



ΙΟΝΙΟ ΠΑΝΕΠΙΣΤΗΜΙΟ

ΣΧΟΛΗ ΕΠΙΣΤΗΜΗΣ ΤΗΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΑΣ ΚΑΙ ΤΗΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΚΗΣ

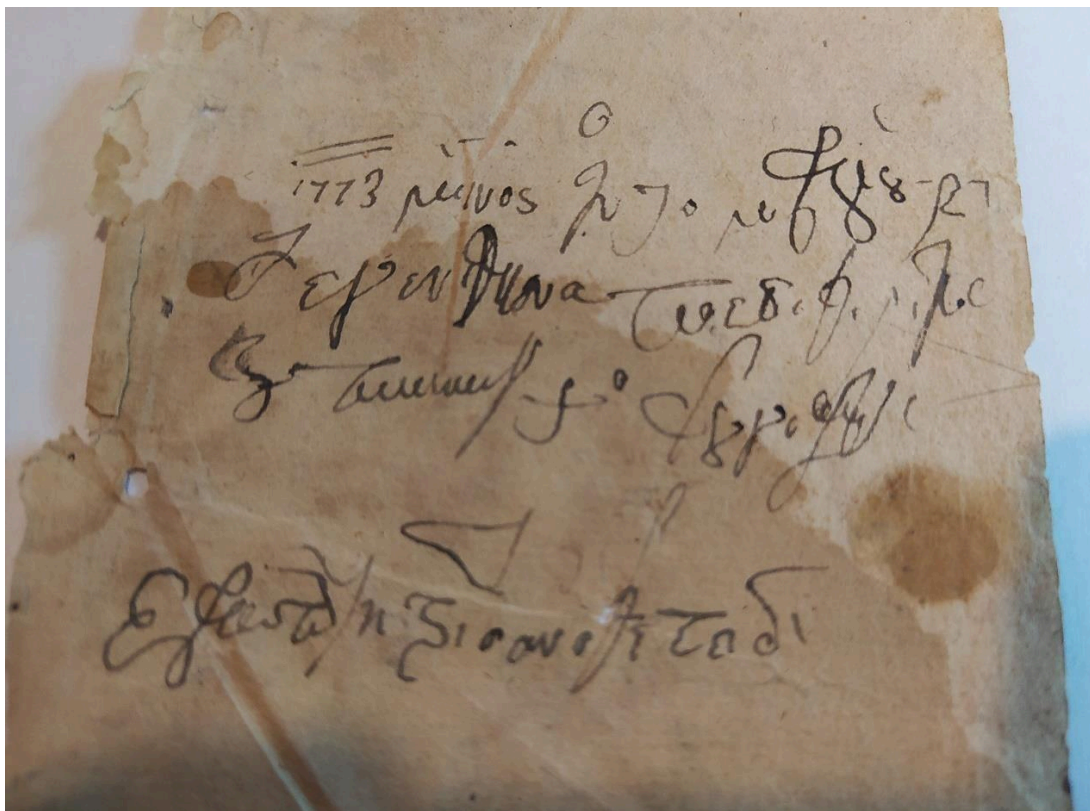
ΤΜΗΜΑ: ΑΡΧΕΙΟΝΟΜΙΑΣ, ΒΙΒΛΙΟΘΗΚΟΝΟΜΙΑΣ ΚΑΙ

ΜΟΥΣΕΙΟΛΟΓΙΑΣ

ΠΤΥΧΙΑΚΗ ΕΡΓΑΣΙΑ:

ΤΙΤΛΟΣ:

ΤΑ ΛΗΞΙΑΡΧΙΚΑ ΒΙΒΛΙΑ ΤΟΥ ΙΕΡΟΥ ΝΑΟΥ ΤΗΣ ΑΓΙΑΣ ΤΡΙΑΔΟΣ ΣΤΑ ΚΑΤΖΟΥΛΙΑΝΙΚΑ
ΠΟΤΑΜΟΥ ΚΥΘΗΡΩΝ (1752-1865)



ΕΠΟΠΤΗΣ ΚΑΘΗΓΗΤΗΣ: ΕΜΜΑΝΟΥΗΛ
ΔΡΑΚΑΚΗΣ ΕΠΙΚ. ΚΑΘ. ΑΡΧΕΙΟΝΟΜΙΑΣ

ΦΟΙΤΗΤΗΣ: ΓΕΩΡΓΙΟΣ Θ. ΚΟΥΚΟΥΛΗΣ Β2018084

ΑΚΑΔΗΜΑΙΚΟ ΕΤΟΣ 2021-2022

ΚΕΡΚΥΡΑ 2022

Δήλωση περί μη λογοκλοπής

Δηλώνω υπεύθυνα και γνωρίζοντας τις κυρώσεις του Ν. 2121/1993 περί Πνευματικής Ιδιοκτησίας ότι η παρούσα Πτυχιακή Εργασία είναι εξ ολοκλήρου δικής μου ερευνητικής εργασίας, δεν αποτελεί προϊόν μερικής ή ολικής αντιγραφής ούτε προέρχεται από ανάθεση σε τρίτους. Όλες οι πηγές που χρησιμοποιήθηκαν (κάθε είδους μορφής και προέλευσης) για την συγγραφή της περιλαμβάνονται στην Βιβλιογραφία.

Στον πατέρα μου

«Πατρός σωφροσύνη μέγιστον τέκνοις παράγγελμα»

Δημόκριτος

Περίληψη

Η σημασία των Αρχείων με τον τεράστιο πλούτο των τεκμηρίων που διαθέτουν είναι αναγνωρισμένη από όλους, αφού συντηρούν τη συλλογική μνήμη και προσφέρουν ανεκτίμητο πλούτο πληροφοριών για πολλά θέματα, όπως για την Ιστορία, Κοινωνιολογία, Δημογραφία κ.ά.. Ιδιαίτερης αξίας είναι τα Ληξιαρχικά Αρχεία τα οποία παρέχουν άφθονες μαρτυρίες και εμπλουτίζουν τις γνώσεις μας για ενδιαφέρουσες πτυχές της ζωής των κατοίκων μιας περιοχής διαχρονικά, την κοινωνική τους θέση, τα επαγγέλματα που ασκούσαν, τις αντιλήψεις τους για τη γέννηση, τη βάπτιση, το γάμο, τον θάνατο, το νόημα που έδιναν στη ζωή τους και όλα τα σχετικά που χαρακτηρίζουν μία κοινωνία στα περιορισμένα όρια ενός χωριού, μιας ενορίας κι ενός νησιού. Στο πλαίσιο αυτό εκπονήθηκε η παρούσα Πτυχιακή Εργασία με θέμα: ***“Τα Ληξιαρχικά Βιβλία του Ιερού Ναού της Αγίας Τριάδος στα Κατζουλιάνικα ή Κατσουλιάνικα Ποταμού Κυθήρων (1752-1865)”***.

Η εργασία εστιάζει στη μεταγραφή των Πράξεων των τεσσάρων Ληξιαρχικών Βιβλίων που έχουν διασωθεί με σύντομα σχόλια σε μορφή υποσημειώσεων για την καλύτερη κατανόηση του περιεχομένου των Πράξεων που μεταγράφονται. Συνολικά έχουν μεταγραφεί 752 πράξεις που αφορούν σε γεννήσεις και βαπτίσεις, γάμους και θανάτους ενοριτών, ενώ έχουν συμπεριληφθεί και άλλες εγγραφές, όπως ενθυμήσεις, θεωρήσεις και πράξεις παράδοσης Ληξιαρχικών Βιβλίων από τις Τοπικές Αρχές στους εφημερίους.

Πριν από τον κατάλογο των Πράξεων έχει γραφεί σύντομη Εισαγωγή για το ιστορικό πλαίσιο μέσα στο οποίο εντάσσονται τα Ληξιαρχικά Βιβλία του συγκεκριμένου Ναού. Έχει γίνει αναφορά στο περιεχόμενο του Τοπικού Αρχείου Κυθήρων με έμφαση στο Ληξιαρχικό τμήμα του. Έχει επίσης συνταχθεί η περιγραφή κάθε Βιβλίου (μορφή, υλικό και περιεχόμενο) και έχει πραγματοποιηθεί ανάλυση της εικόνας των ενοριτών και της μικρής κοινωνίας των Κατζουλιανικών, όπως αυτή προκύπτει από τις καταχωρισμένες πράξεις.

Με αυτόν τον τρόπο παρουσιάζονται για πρώτη φορά τα Ληξιαρχικά Βιβλία του παραπάνω ναού για να αποτελέσουν ένα πρόσθετο στοιχείο για την καλύτερη γνώση της κοινωνίας των Κυθήρων την περίοδο του β' μισού του 18ου αι. και των 65 πρώτων χρόνων του 19ου αι. καλύπτοντας παράλληλα μία ταραγμένη και γεμάτη μεγάλες αλλαγές περίοδο όχι μόνο για τα Κύθηρα και τον ελληνικό χώρο, αλλά και για τον εκτεταμένο χώρο της Ανατολικής Μεσογείου, των Βαλκανίων και συνολικά της Ευρώπης.

Λέξεις κλειδιά: Ληξιαρχικά Βιβλία, Κύθηρα, Αγία Τριάδα, Κατζουλιάνικα, πράξεις, καταχωρίσεις, βάπτιση, γάμος, θάνατος.

Summary

The importance and the significance of the archives cannot be underestimated. The rich and valuable information they provide is very important for History, Sociology, Demography and for many other fields of Science. On top of these, they are also one of the means for cultivating the national memory and identity.

Among the archival material of special interest are the Civil Registry Books since they provide abundant evidence and enrich our knowledge about various aspects of the human life throughout the centuries. This valuable information includes the people's social status, their professions, their mentality about the birth, the baptism, the marriage and the death, the meaning that they gave to their life and every other view developed in any village or town-society or in a parochial group and even more among the limits of an island.

Taking into account the above-mentioned framework, the present study was undertaken with the following subject matter: "*The Civil Registry Books of the Parochial church of Holy Trinity (Hagia Triada) at the Village of Katzoulanika, Potamos, Kythera (1752-1865)*". The study focuses on the transcription of the four Civil Registry Books which have been kept at the Local state Archives at the island of Kythera, Greece. The transcriptions are accompanied by several footnotes so that the reader could better understand the content of these books. Totally 752 acts of baptisms, marriages and deaths have been transcribed and also some other brief texts regarding memoirs, ratifications and acts of delivering a Registry Book to a parochial priest by the local civil authorities.

Before the catalogue of the acts, an introduction with the historical framework has been written. The description of the Local State Archives and their content with special reference to the Civil Registry material has been added. In addition, the material, the appearance and the content of the four Civil Registry Books have been thoroughly analyzed including the overall picture that emerges from the study of the small community at the village of Katzoulanika in Kythera.

Key Words: Civil Registry Books, Kythera, Hagia Triada, Katzoulanika, transcriptions, baptism, marriage, death.

Ευχαριστίες

Αισθάνομαι βαθιά την ανάγκη, μέσα από τις γραμμές αυτές, να εκφράσω τις πιο θερμές και εγκάρδιες ευχαριστίες μου και την ευγνωμοσύνη μου στο σύνολο των καθηγητών του Τμήματος Αρχειονομίας, Βιβλιοθηκονομίας και Μουσειολογίας στη Σχολή Επιστήμης της Πληροφορίας και Πληροφορικής του Ιονίου Πανεπιστημίου για τις πολύτιμες γνώσεις και τις εμπειρίες που μου πρόσφεραν στα τέσσερα χρόνια της φοίτησής μου. Παρόλες τις δυσκολίες, τις πρωτόγνωρες συνθήκες και τα εμπόδια που η Πανδημία του Covid 19 προκάλεσε, η επαφή -έστω και διαδυκτιακά μέσα από την οθόνη των ηλεκτρονικών υπολογιστών- δεν χάθηκε, αλλά διατηρήθηκε ζεστή, ζωνρή και ενεργή μέχρι να ξαναβρεθούμε “ζωντανά” μέσα στις αίθουσες διδασκαλίας και σε άλλους χώρους του Πανεπιστημίου και της πόλης της Κέρκυρας.

Ιδιαίτερες όμως ευχαριστίες θέλω να εκφράσω στις καθηγήτριές μου κα Αλεξάνδρα Καββαδία, κα Μαριέττα Μινώτου και κα Μυρτώ Μαλούτα, καθώς και στους καθηγητές μου κ. Δημήτριο Μεταλληνό και τον κ. Ιωάννη Κόκκωνα για όσα σημαντικά με δίδαξαν στους τομείς της Αρχειονομίας και του βιβλίου, χωρίς να μειώνω την προσφορά των καθηγητών μου άλλων ειδικοτήτων.

Ξεχωριστή αναφορά θέλω να κάνω στον καθηγητή μου, κ. Μανώλη Δρακάκη, όχι μόνο γιατί ανέλαβε να εποπτεύσει την Πτυχιακή εργασία μου, αλλά και γιατί σε όλη την περίοδο των σπουδών μου στάθηκε δίπλα μου με πατρική αγάπη, με στήριξε, με καθοδήγησε και με βοήθησε περισσότερο από οποιονδήποτε άλλον να αγαπήσω την Αρχαική επιστήμη.

Θέλω επίσης να ευχαριστήσω θερμά τους γονείς μου για όλα όσα μου πρόσφεραν μέχρι τώρα κάνοντας μεγάλες θυσίες όχι μόνο οικονομικές, αλλά και προσωπικές για να με στηρίξουν στις σπουδές μου. Ακόμη ένα μεγάλο ευχαριστώ στις αδελφές μου για την αγάπη τους και τη συμπαράστασή τους σ' όλη τη διάρκεια των σπουδών μου. Ευχαριστίες επίσης οφείλω και στο προσωπικό των Γ.Α.Κ.-Τοπικό Αρχείο Κυθήρων για την εξυπηρέτηση που μου πρόσφεραν κατά τις επισκέψεις μου στο χώρο του Αρχείου στο βενετικό κάστρο της Χώρας Κυθήρων, που ήταν απόλυτα απαραίτητες για τις ανάγκες της Πτυχιακής εργασίας μου.

Τέλος, ευχαριστίες οφείλω σε όσους μου έδωσαν πολύτιμες πληροφορίες προφορικά για τις ανάγκες της εργασίας μου και των οποίων τα ονόματα αναφέρονται στο κείμενο της Πτυχιακής.

Πίνακας Εικόνων

Εικόνα 1. Ληξιαρχικό Βιβλίο 1 ^ο (Εξωτερική όψη)	19
Εικόνα 2 Βιβλίο 2ο. Εσωτερικά Φύλλα	23
Εικόνα 3 Ο Ναός της Αγίας Τριάδος (άποψη από Νοτιοδυτικά)	27
Εικόνα 4 Ο Ναός της Αγίας Τριάδος (άποψη του εσωτερικού του)	29
Εικόνα 5. Ληξιαρχικό Βιβλίο 1ο: τα φ. 3ν και 4r	39
Εικόνα 6. Ληξιαρχικό Βιβλίο 1ο: Το μη ψηφιοποιημένο φ.10ν	49
Εικόνα 7. Ληξιαρχικό Βιβλίο 3ο (εξωτερική όψη)	87
Εικόνα 8. Ληξιαρχικό Βιβλίο 4ο: Τα φ. 95ν και 96r	102

Πίνακας περιεχομένων

1. Εισαγωγή	10
2. Το Τοπικό Αρχείο Κυθήρων	13
3. Το Ληξιαρχικό Αρχείο	15
4. Τα Ληξιαρχικά Βιβλία	18
Α. Α΄ Βιβλίο	20
Β. Β΄ Βιβλίο	21
Γ. Γ΄ Βιβλίο	24
Δ. Δ΄ Βιβλίο	25
5. Ο Ι. Ναός της Αγίας Τριάδας και οι ενορίες του	27
Α. Το ιστορικό του Ναού	27
Β. Τα Ληξιαρχικά Βιβλία του Ναού: Ανάλυση- σχόλια	29
6. Η Διάρθρωση της εργασίας	35
7. Κριτικά σημεία	36
8. Βραχυγραφίες	36
9. Οι Ληξιαρχικές Καταχωρίσεις	37
Α. Βιβλίο 1 ^ο	37
Β. Βιβλίο 2 ^ο	51
Γ. Βιβλίο 3 ^ο	88
Δ. Βιβλίο 4 ^ο	103
10. Βιβλιογραφία	200

ΕΙΣΑΓΩΓΗ

Τα Κύθηρα το νοτιότερο και μεγάλο σε μέγεθος νησί των Επτανήσων, μαζί με τα Αντικύθηρα, βρίσκονται ανάμεσα σε Πελοπόννησο και Κρήτη, εκεί όπου συναντιούνται τρία πελάγη, το Ιόνιο, το Αιγαίο και το Κρητικό. Λόγω της σημαντικής γεωγραφικής θέσης που κατέχουν ελέγχουν τις θαλάσσιες αρτηρίες από τη Δυτική Μεσόγειο και την Αδριατική προς το Αιγαίο Πέλαγος, τον Εύξεινο Πόντο και την Ανατολική Μεσόγειο. Στην Αρχαιότητα, ήδη από πολύ νωρίς, στη δεύτερη χιλιετία π.Χ., εγκαταστάθηκαν στο νησί Μινωίτες¹, λίγο αργότερα Μυκηναίοι, ενώ στη διάρκεια του Πελοποννησιακού Πολέμου Αθηναίοι και Σπαρτιάτες αγωνίζονταν για την κατοχή του². Στους Νεότερους Χρόνους ο Χαϊρεντίν Μπαρμπαρόσσα, αρχιναύαρχος του οθωμανικού στόλου, επιτέθηκε στα Κύθηρα το 1537 και κατέστρεψε την πρωτεύουσα του νησιού Άγιο Δημήτριο, σήμερα Παλαιόχωρα, παίρνοντας μαζί του μεγάλο αριθμό αιχμαλώτων³.

Ενώ η θέση των Κυθήρων είχε στρατηγική σημασία σε όλες τις ιστορικές εποχές, το νησί δεν συμπεριλαμβανόταν στην *Partitio Romaniae* που υπέγραψαν οι Σταυροφόροι της Δ΄ Σταυροφορίας για τη διανομή των εδαφών της Βυζαντινής Αυτοκρατορίας, όταν αυτή καταλύθηκε το 1204. Η Βενετία όμως, με έναν γάμο που έγινε ανάμεσα σε ένα μέλος της Βυζαντινής οικογένειας Ευδαιμονογιάννη που διοικούσε τα Κύθηρα προερχόμενη όμως από την Μονεμβασία και ένα μέλος της Βενετικής οικογένειας Venier που ήταν φεουδάρχες στην Κρήτη, περίπου το 1238, κατόρθωσε ώστε το νησί να περάσει ειρηνικά και με έμμεσο τρόπο στη δικαιοδοσία της⁴. Όμως η ουσιαστική κατοχή των Κυθήρων από την Βενετική Δημοκρατία καθυστέρησε και πραγματοποιήθηκε τον 14ο αιώνα⁵. Από τότε μέχρι το 1797 που καταλύθηκε η Βενετική Δημοκρατία από τους Γάλλους, τα Κύθηρα ήταν συνεχώς υπό βενετική κυριαρχία. Εξάιρεση υπήρξε κατά την περίοδο 1715-1718, όταν τα Κύθηρα γνώρισαν για λίγο την τουρκική κατοχή⁶. Στη συνέχεια τα Κύθηρα πέρασαν στα χέρια των Γάλλων από τον Ιούλιο του 1797 ως τον Οκτώβριο του 1798. Κατόπιν, την 7η Οκτωβρίου 1798, τα κυρίευσαν οι ρωσο-τουρκικές δυνάμεις που είχαν συμμαχήσει κατά της Γαλλίας, ενώ από το 1800- 1807 υπήρξαν μέλος της “*Πολιτείας των Επτά Ηνωμένων Νήσων*”⁷. Το καλοκαίρι του 1807 οι Γάλλοι κατέλαβαν πάλι τα Επτάνησα και παρέμειναν σ' αυτά ως το Φθινόπωρο του 1809⁸, οπότε πέρασαν στην κυριαρχία των Βρετανών οι οποίοι τα κράτησαν ως την 21η Μαΐου 1864. Από τότε ως αναπόσπαστο τμήμα του σύγχρονου ελληνικού κράτους το νησί συμμετέχει σε όλες τις εξελίξεις, τις περιπέτειες και τις προόδους του. Αν και ιστορικά ανήκει στα Επτάνησα, αφού για πολλούς αιώνες μοιράστηκε μαζί τους τους ίδιους κατακτητές και τις ίδιες τύχες, γεωγραφικά ανήκει περισσότερο στη Νότια Πελοπόννησο και τη Λακωνία παρά στην περιοχή του Ιονίου. Διοικητικά τέλος ανήκει από το τέλος της 3ης δεκαετίας του 20ου αι. στην Αττική, έχοντας προηγουμένως υπαχθεί σε άλλους

¹ Σακελλαράκη Γιάννη, *Κύθηρα. Το Μινωικό Ιερό Κορυφής στον Άγιο Γεώργιο στο Βουνό. Ι: Τα προανασκαφικά και η ανασκαφή*. Βιβλιοθήκη της εν Αθήναις Αρχαιολογικής Εταιρείας αρ. 271, Αθήναι 2011, σ. 11. ²Σακελλαράκη, ό.π., σ. 10.

³Σακελλαράκη, ό.π., σ. 9. Ince G. E., Koukoulis Th. G., Smyth D., Paliochora: Survey of a Byzantine City on the island of Kythera. Preliminary Report, *BSA* 82 (1987), σσ. 95-106. Ince G. E., Koukoulis Th. G. et al, Paliochora: Survey of a Byzantine City on the island of kythera. Second Report, *BSA* 84 (1989), σ. 416.

⁴Μαλτέζου Χρύσα Α., *Βενετική παρουσία στα Κύθηρα. Αρχειακές μαρτυρίες*. Αθήνα 1991. (Πρόκειται για συναγωγή μελετών που έχουν δημοσιευθεί σε διάφορα επιστημονικά περιοδικά. Η συγγραφέας τα αριθμεί σε αυτή την έκδοση με ελληνικά κεφαλαία γράμματα, ενώ κρατεί την αρχική τους σελιδαρίθμηση). Μελέτη υπ' αρ. Η', σσ. 207-211.

⁵Λεοντίνης Γεώργιος Ν., Τα Κύθηρα κατά τη Βυζαντινή περίοδο στο *Ζητήματα νεότερης Ελληνικής ιστορίας*, Αθήνα 2006, σσ. 264-266. Μαλτέζου, ό.π., μελέτ. Η' σσ. 208-211.

⁶Λεοντίνης, ό.π., σσ. 279, 295. Καλλίγερος Εμμανουήλ Π., *Συνοπτική Ιστορία των Κυθήρων*, Εκδόσεις Κυθηραϊκά, Αθήνα 2020, σσ. 70-72. Μπαλά Ευαγγελία, *Η Οθωμανική απογραφή των Κυθήρων 1715*, Εθνικό Ίδρυμα Ερευνών, Ινστιτούτο Νεοελληνικών Ερευνών αρ. 107, Αθήνα 2009, σσ. 17-22.

⁷Κούκκου Ελένης Ε., *Ιστορία των Επτανήσων από το 1797 μέχρι την Αγγλοκρατία*, Εκδ. Δημ. Ν. Παπαδήμα, Αθήνα 1985, σσ. 44-56 και 75-76.

⁸Κούρκου, ό.π., σσ. 182-183.

Νομούς, όπως Ζακύνθου, Λακωνίας και Αργολιδο-Κορινθίας. Με την Αττική είχε αρχικά μόνο τακτική ακτοπολική σύνδεση, ενώ τα τελευταία πενήντα χρόνια και αεροπορική⁹. Σ' αυτόν τον τόπο, που γνώρισε τόσους ξένους κυριάρχους, διατηρήθηκε ένα πλούσιο Αρχείο με έγγραφα ποικίλου περιεχομένου για το οποίο θα γίνει λεπτομερής αναφορά στο επόμενο Κεφάλαιο¹⁰. Ανάμεσα στον πλούτο αυτό υπάρχουν 128 Πρωτόκολλα Νοταρίων που καλύπτουν συνεχώς τη χρονική περίοδο από το 1563 έως το 1914¹¹, το Αρχείο της Βενετοκρατίας (16ος-18ος αι.) που περιέχει την επίσημη αλληλογραφία των Καστελλάνων και των Προνοητών των Κυθήρων κ.ά., ενώ ξεχωριστή θέση κατέχουν τα Ληξιαρχικά Βιβλία (Κατάστιχα) των διαφόρων ενοριών του νησιού¹². Η σημασία των Ληξιαρχικών Βιβλίων δεν μπορεί να αμφισβητηθεί, αφού από τις πράξεις που συμπεριλαμβάνονται σ' αυτά μπορούν να αντληθούν πολύτιμες πληροφορίες που έχουν σχέση με "τη δημογραφία, ονοματολογία, βαπτιστικά ονόματα και ιταλικές και άλλες επιδράσεις σ' αυτά, επικλήματα και παρωνύμια, ιστορία των νοοτροπιών κ.λ.π." ¹³. Επίσης, οι ληξιαρχικές πράξεις προσφέρουν πολύτιμα στοιχεία για τις σχέσεις των ντόπιων με τους κατά καιρούς κυριάρχους τους, όπως και για τις σχέσεις των Κυθήρων με τον υπόλοιπο ελλαδικό χώρο¹⁴.

Από το πλούσιο Ληξιαρχικό Αρχείο που σώζεται στα Γ.Α.Κ.- Τοπικό Αρχείο Κυθήρων έχουν ήδη κυκλοφορήσει έξι βιβλία στα οποία δημοσιεύεται τμήμα των ενοριακών Ληξιαρχικών καταστίχων από διαφορετικές ενορίες του νησιού. Συγκεκριμένα των ενοριών, Εσταυρωμένου Χώρας¹⁵, του Αγίου Ιωάννου Προδρόμου Στραποδίου ¹⁶, της Παναγίας Ιλαριώτισσας Ποταμού ¹⁷, του Παντοκράτορος Κάστρου Χώρας¹⁸, του Αγίου Δημητρίου Γουρίας Κατσουλινικών¹⁹ και του Αγίου Κοσμά στα Παναρετιάνικα Ποταμού²⁰. Εμπλουτίζονται έτσι οι γνώσεις μας για διάφορους τομείς που πιο πάνω αναφέρθηκαν και βέβαια μέσα από τις εγγραφές αυτές "ανάγλυφη έχουμε την εικόνα της Κυθηραϊκής κοινωνίας για την συγκεκριμένη εποχή και κατ' επέκταση της κοινωνίας των Ιονίων Νήσων"²¹. Το υλικό βέβαια το οποίο έχει μέχρι τώρα δημοσιευθεί αποτελεί μόνο ένα μικρό τμήμα από το σύνολο των Ληξιαρχικών Βιβλίων που έχουν διασωθεί ως σήμερα και απαιτείται να ενταθούν οι προσπάθειες από νέους και από παλαιότερους ερευνητές, ώστε το σημαντικότερο αυτό υλικό να μελετηθεί και να γίνει κτήμα του ευρύτερου κοινού που ενδιαφέρεται για τα Κύθηρα του χθες και γενικότερα για τα Επτάνησα, την Κρήτη και συνολικά για την Ελλάδα. Την επιδίωξη αυτή για την καλύτερη γνώση της Κυθηραϊκής κοινωνίας της εποχής (1752-1865) και ακόμη περισσότερο της κοινωνίας ενός μικρού χωριού που βρίσκεται αρκετά μακριά από την πρωτεύουσα του νησιού και πολύ κοντά στο μεγαλύτερο χωριό-κωμόπολη, τον Ποταμό, επιχειρεί να υπηρετήσει αυτή η πτυχιακή εργασία που μεταγράφει και σχολιάζει τα Ληξιαρχικά Βιβλία του Ιερού Ναού της Αγίας Τριάδος Κατσουλινικών περιοχής Ποταμού²². Επίσης επιχειρεί να συμβάλει στην περαιτέρω γνώση της

⁹Τσιτσιλία Παναγ., *Ιστορία των Κυθήρων*, τ. Β', Εταιρεία Κυθηραϊκών Μελετών αρ. 3, Αθήνα 1994, σσ. 246-249.

¹⁰Μαλτέζου, ό.π., μελέτ. Α' σσ. 3-7 και Δ' 180-189.

¹¹Μαλτέζου, ό.π., σσ. Γ' 17-18 και 35-36.

¹²Δρακάκης Μανώλης Γ., *Το Ληξιαρχικό Αρχείο Κυθήρων (1662-1864), Επετηρίδα των Γενικών Αρχείων του Κράτους (1993-1996)*, Αθήνα 1997, σσ. 23-39

¹³Δρακάκης Εμμανουήλ Γ., *Ληξιαρχικά Βιβλία Κυθήρων, Ενορία Παναγίας Ιλαριώτισσας Ποταμού (1731-1856)*, Εταιρεία Κυθηραϊκών Μελετών αρ. 16, Αθήνα 2003, σ. 15.

¹⁴Δρακάκης (2003), ό.π., σ. 15.

¹⁵Παπαδάκη Ασπασία, *Ληξιαρχικά Βιβλία Κυθήρων, Ενορία Εσταυρωμένου Χώρας (1671-1812)*, Εταιρεία Κυθηραϊκών Μελετών αρ. 12, Αθήνα 2001.

¹⁶Καλλίγερος Εμμανουήλ Π., *Ληξιαρχικά Βιβλία Κυθήρων, Ενορία Αγίου Ιωάννου Προδρόμου Στραποδίου (1687-1850)*, Εταιρεία Κυθηραϊκών Μελετών αρ. 13, Αθήνα 2001.

¹⁷Δρακάκης Εμμανουήλ Γ., *Ληξιαρχικά Βιβλία Κυθήρων, Ενορία Παναγίας Ιλαριώτισσας Ποταμού (1731-1856)*, Εταιρεία Κυθηραϊκών Μελετών αρ. 16, Αθήνα 2003.

¹⁸Χάρου-Κορωναίου Ελένη, *Ληξιαρχικό Αρχείο Ενοριών, Ενορία Παντοκράτορος στο Κάστρο (1687-1850)*, ΥΠ.Ε.Π.Θ.-Γ.Α.Κ., Τοπικό Αρχείο Κυθήρων, Κύθηρα 2006.

¹⁹Κόμπης, Τηλέμαχος, *Τα Ληξιαρχικά Βιβλία του Αγίου Δημητρίου στη Γουρία, Κατσουλινικά Ποταμού Κυθήρων (1768-1865)*, Αθήνα 2009. Το συγκεκριμένο έργο, αν και δημοσιεύει ανέκδοτο και άγνωστο υλικό, κατά τη μεταγραφή των καταχωρίσεων χρησιμοποιεί το μονοτονικό σύστημα

²⁰Ασλάνη Καρολίνα, *San Cosma a Panaretianica Potamo. Τα Ληξιαρχικά Βιβλία (1762-1864)*, Αθήνα 2010.

²¹Χάρου-Κορωναίου, ό.π., σσ. ια'-ιβ'

²²Οι ληξιαρχικές πράξεις και όλο το λοιπό περιεχόμενο, π.χ. ενθυμήσεις. Πράξεις παράδοσης Ληξιαρχικών Βιβλίων,

Πράξεις κλεισίματος ενοτήτων κλπ, μεταγράφονται διπλωματικά. Τηρείται η ορθογραφία και η σύνταξη των

ιστορίας του συγκεκριμένου ναού και της συμβολής του ως Ενορίας στο τοπικό γίνεσθαι των Κατζουλιανικών για μια περίοδο που υπερβαίνει τον ένα αιώνα (1752-1865) και ο οποίος ήταν πλήρης από μεγάλα και ιδιαίτερα σημαντικά γεγονότα, διεθνή και τοπικά, όπως η Γαλλική Επανάσταση, τα Ορλωφικά (1770), η ίδρυση της “Πολιτείας των Επτά Ηνωμένων Νήσων”, οι Ναπολεόντιοι πόλεμοι, το Συνέδριο της Βιέννης (1815), η Εθνική Παλιγγενεσία, η δημιουργία του νέου Ελληνικού κράτους, η Ένωση της Επτανήσου, οι μεγάλες προσφυγικές ροές στα Κύθηρα κ.ά.

κειμένων. Όμως τα αρχικά γράμματα στα ονόματα των ανθρώπων, τόπων, ναών, μηνών και ετών μεταγράφονται με κεφαλαίο γράμμα. Σε ορισμένα σημεία για καλύτερη κατανόηση του κειμένου τοποθετείται κόμμα ή τελεία. Αναλύονται σιωπηρά συντομογραφίες, όπως το “και”, “ποτέ”, κ.λ.π. και διατηρείται η βαρεία και στις εσωτερικές συλλαβές λέξεων. Τέλος, όπου υπάρχουν δύο ή περισσότεροι τόνοι σε μία λέξη, διατηρείται ο ένας.

Τα Ληξιαρχικά Βιβλία της Αγίας Τριάδος Κατζουλιανικών Ποταμού βρίσκονται ψηφιοποιημένα στην ψηφιακή πύλη “*Αρχειομνήμων*” των Γενικών Αρχείων του Κράτους (Γ.Α.Κ.), www.Arxeiomnimon.gak.gr/ με κωδικό αναγνώρισης **GRGSA-KYT_REG001.S05.SS10**, από την οποία σε πρώτη φάση αντλήθηκε το υλικό της Πτυχιακής εργασίας. Κατά την επαλήθευση των μεταγραφών από τα πρωτότυπα στο χώρο του Τοπικού Αρχείου Κυθήρων διαπιστώθηκε ότι -από παράλειψη- δεν έχει ψηφιοποιηθεί **το φ. 10ν του Α΄ Ληξιαρχικού Βιβλίου (1752-1778)**, το οποίο **παρουσιάζεται εδώ για πρώτη φορά.**

Το Τοπικό Αρχείο Κυθήρων

Τα Κύθηρα, όπως και τα υπόλοιπα νησιά του Ιονίου Πελάγους, αλλά και η Κρήτη βρέθηκαν για πολλούς αιώνες υπό Βενετική Κυριαρχία. Για τα Επτάνησα αυτή κράτησε ως το 1797, ενώ για την Κρήτη ως το 1669. Έτσι είχαν την τύχη να διαθέτουν ένα σημαντικό όγκο αρχειακού υλικού. Αυτό οφείλεται στην σημασία που έδινε η Βενετική Δημοκρατία στην οργάνωση των Αρχείων της όχι μόνο στην πρωτεύουσα, αλλά και στις κτήσεις της. Επίσης, μετά την πτώση της Βενετικής Δημοκρατίας και τη δημιουργία μιάς αστάθειας και αβεβαιότητας για το μέλλον στα Ιόνια νησιά ως το 1809²³, αρχίζει σταδιακά η οργάνωσή τους με την άφιξη των Άγγλων. Ιδιαίτερα από το 1812 τα Αρχεία οργανώνονται πίο συστηματικά κι έτσι ως το 1864 που τα Επτάνησα ενώνονται με την υπόλοιπη Ελλάδα οι αρχειακές υπηρεσίες των νησιών εμπλουτίζονται με νέα τεκμήρια.

Στο νησί των Κυθήρων, το οποίο μέχρι την πτώση του Χάνδακα στους Τούρκους είχε στενές σχέσεις με την Κρήτη, αν και αυτό στη συνέχεια βρισκόταν πολύ μακριά από την περιφερειακή πρωτεύουσα την Κέρκυρα, η κατάσταση δεν ήταν διαφορετική²⁴. Το Αρχείο στεγοζόταν στο Κάστρο της Χώρας, στο ίδιο κτήριο που στεγάζεται και σήμερα και σ' όλη την περίοδο της Βενετοκρατίας και ως το τέλος της περιόδου της Αγγλοκρατίας. Δυστυχώς όμως φαίνεται ότι το Αρχείο στη συνέχεια εγκαταλείφθηκε και η ανασύσταση του Αρχαιοφυλακείου Κυθήρων έγινε το 1927 και πάλι το 1938, ενώ κατά την περίοδο της γερμανικής Κατοχής (1941-1944) κινδύνευσε να καταστραφεί ολοκληρωτικά. Οι πολλές περιπέτειες που πέρασε αυτά τα χρόνια είχαν αρνητικές επιπτώσεις στη διατήρηση του υλικού το οποίο υπέστη πολλές φθορές και απώλειες μέχρι ουσιαστικά το 1972. Το έτος αυτό μία αποστολή του Κέντρου Βυζαντινών Ερευνών του Εθνικού Ιδρύματος Ερευνών με επικεφαλής την καθηγήτρια, κα Χρ. Μαλτέζου, πραγματοποίησε τις πρώτες αναγνωριστικές εργασίες στο χώρο του Αρχείου το υλικό του οποίου βρισκόταν σε απαράδεκτη κατάσταση²⁵. Αμέσως, ξεκίνησε η προσπάθεια για τη διάσωση, τη διαφύλαξη, την πρώτη καταγραφή και τη βασική ταξινόμηση του υλικού, το οποίο καλύπτει μία χρονική περίοδο από το β' μισό του 16ου ως τα μέσα περίπου της δεύτερης δεκαετίας του 20ου αι.²⁶

Οι πίο σημαντικές αρχειακές ενότητες είναι σε γενικές γραμμές οι εξής:

1. Το Αρχείο Βενετοκρατίας (16ος-18ος αι.), που αποτελείται από 300 περίπου κατάστιχα της επίσημης αλληλογραφίας των καστελλάνων και των προνοητών που διοικούσαν τα Κύθηρα, διαταγές κ.ά. Επίσης φορολογικά κατάστιχα στα οποία υπάρχουν τα ονόματα εκείνων των καλλιεργητών-αγροτών που πλήρωναν το φόρο της *terzarìa* ή εντριτείας, καθώς και απογραφές πληθυσμού που χρονολογούνται στον 17ο και 18ο αιώνα, αλλά και τον 19ο αι., δηλ. την περίοδο της Αγγλοκρατίας.
2. Το Νοταριακό Αρχείο (1563-1914), το οποίο αποτελείται από περισσότερο από 1000 πρωτόκολλα 128 νοταρίων (συμβολαιογράφων). Οι περισσότεροι από τους νοταριακούς κώδικες έχουν μεγάλο όγκο και το πάχος τους σε πολλές περιπτώσεις ξεπερνά τα 35 cm. Η μελέτη αυτού του υλικού θα επιτρέψει να γίνει γνωστή με λεπτομέρεια η κοινωνική ζωή των Κυθηρίων και όσων ανθρώπων έφθασαν και έμειναν για μικρό ή μεγάλο χρονικό διάστημα στο νησί. Επίσης, παράλληλα με τα Ληξιαρχικά Βιβλία των ενοριών, θα γίνει δυνατόν να μελετηθούν κι όλες οι μετακινήσεις του ελληνικού πληθυσμού στά Ιόνια νησιά από την τουρκοκρατούμενη Ελλάδα και από τα Ιόνια προς τη Δυτική Ευρώπη²⁷.
3. Το Αρχείο Δημοσίων Υπηρεσιών (1800-1814) το οποίο περιλαμβάνει έγγραφα από τις δύο σύντομες περιόδους της γαλλικής κατοχής και της Ιονίου Πολιτείας.

²³Βλ. Εισαγωγή για τα γεγονότα της συγκεκριμένης εποχής.

²⁴Μαλτέζου, ό.π., μελ. Α' σ. 1 και υποσ. 1.

²⁵Μαλτέζου, ό.π., μελ. Α' σσ. 1-2.

²⁶Μαλτέζου, ό.π., μελ. Α' σ. 3.

²⁷Μαλτέζου, ό.π., μελ. Γ' σσ. 17-18.

4. Η Συλλογή Δικαστηρίων (1700-1850) το περιλαμβάνει σπάνια έγγραφα από το Ναυτοδικείο, το Εμποροδικείο και το Αισχροδικείο.
5. Το Αρχείο της Αγγλοκρατίας (1814-1864) στο οποίο συμπεριλαμβάνεται μεγάλος όγκος εγγράφων διαφόρων υπηρεσιών, π.χ. Εκπαιδευτικά, Εκτελεστικής Αστυνομίας, κ.λ.π. καθώς και Διαβατηρίων της περιόδου αυτής, τα οποία εκδόθηκαν πρόσφατα²⁸ και δείχνουν τις μετακινήσεις των Κυθηρίων.
6. Κατάστιχα και δέσμες εγγράφων των διαφόρων ενοριών του νησιού, στα οποία συμπεριλαμβάνονται Ληξιαρχικά Βιβλία του 17ου, 18ου και 19ου αι.
7. Βιβλία Γεννήσεων, Βαπτίσεων, Γάμων και αποβιωτηρίων Πράξεων κυρίως του 19ου.
8. Λυτές Διαθήκες, ο αριθμός των οποίων είναι περίπου 4000 και χρονολογούνται από τον 17ο ως τον 20ο αι.
9. Μονόφυλλα και έντυπα από τα οποία τα πρώτα ανήκουν σε όλες τις περιόδους της ξενικής παρουσίας στα Κύθηρα, ενώ τα δεύτερα (128 συνολικά) προέρχονται από τη Φιλολογική Λέσχη Κυθήρων, τη Βιτσαμάνειο Βιβλιοθήκη κ.ά.
10. Τέλος, περιλαμβάνει σπαράγματα βυζαντινών περγαμηνών κωδίκων του 12ου αι. τα οποία είχαν χρησιμοποιηθεί για τη στάχωση βενετικών καταστίχων του 16ου αι.²⁹

Από τα παραπάνω γίνεται αμέσως φανερό πόσο σημαντικό είναι το περιεχόμενο του Τοπικού Αρχείου Κυθήρων και πόσο αναγκαία είναι η περαιτέρω συντήρηση και η ταξινόμηση του πλούσιου υλικού του. Επίσης, γίνεται αντιληπτό ότι απαιτείται να ψηφιοποιηθεί και άλλο αρχειακό υλικό, πχ. νοταριακό και βέβαια χρειάζεται τεράστια ερευνητική εργασία για να μελετηθεί ο πλούτος που υπάρχει, να δημοσιευθεί και να γίνει γνωστός όχι μόνο στους ενδιαφερόμενους επιστήμονες, αλλά και σ' αυτούς που απλώς θέλουν να μάθουν περισσότερα για την τοπική ιστορία, για τις οικογενειακές τους ρίζες ή για οτιδήποτε άλλο.

²⁸ Ασλάνη Καρολίνα, *Τα Αγγλικά διαβατήρια που εκδόθηκαν στα Κύθηρα (1814-1864)*, Έκδ. της συγγραφέως, Κύθηρα 2018.

²⁹ Μαλτέζου, ό.π., μελ. Α' σσ. 3-7.

Το Ληξιαρχικό Αρχείο

Κάθε αρχειακό τεκμήριο είναι πολύτιμο αφού αποτελεί πλούσια πηγή πληροφοριών. Μέσα στον τεράστιο αριθμό των τεκμηρίων του Τοπικού Αρχείου Κυθήρων, ιδιαίτερα σημαντική θέση κατέχει το Ληξιαρχικό Αρχείο.

Το Αρχείο αυτό διαιρείται σε τέσσερις μεγάλες κατηγορίες: 1. Στα ενοριακά βιβλία, 2. στα βιβλία των Πολιτικών Αρχών, 3. στις δέσμες και 4. στα λυτά έγγραφα.

1. Τα ενοριακά ή Ληξιαρχικά Βιβλία, τα οποία είναι 387 συνολικά, καλύπτουν μία μεγάλη χρονική περίοδο. Από το 1662 μέχρι το 1865. Έχουν στάχωση από δέρμα ή χαρτόνι και οι συνήθεις διαστάσεις τους είναι 28X10 cm, αλλά υπάρχουν και μικρές διαφορές στις διαστάσεις που δεν ξεπερνούν το μισό ή το ένα εκατοστό.

Τα βιβλία αυτά έχουν ταξινομηθεί με βάση τη διοικητική περιφέρεια (distretto) στην οποία υπάγονταν οι ενορίες. Τα Κύθηρα ήταν χωρισμένα σε πέντε περιφέρειες: Της Χώρας, του Λειβαδίου, του Μυλοποτάμου, του Καστρισίου (Καστρισιανικών) και του Ποταμού, ενώ τα Αντικύθηρα (Αιγιλεία) αποτελούσαν χωριστή διοικητική περιφέρεια. Η συνολική εικόνα των ενοριών και των Βιβλίων τους γίνεται πιό σαφής από ένα ευρετήριο σε δύο τομίδια, πιθανόν του β' μισού του 19ου αι., που έχει τίτλο, *“Ευρετήριο των βιβλίων των Εκκλησιών της Νήσου Κυθήρων και Αιγιλείας παρακαταθέντων εις το Αρχαιοφυλακείον τούτο παρά των εφημερίων των αυτών εκκλησιών”*³⁰.

Από τον μεγάλο αριθμό των Ληξιαρχικών Βιβλίων, χάρη στο πιο πάνω Ευρετήριο, φαίνεται ότι χάθηκαν μόνο οκτώ βιβλία, (δεν συμπεριλαμβάνεται στα απωλεσθέντα κάποιο από την Αγία Τριάδα), αριθμός πραγματικά μικρός, αν λάβουμε υπ' όψιν τις περιπέτειες που πέρασε το Τοπικό Αρχείο Κυθήρων. Δεν ήταν μόνο οι αλλαγές κατακτητών (Βενετοί, Γάλλοι, Ρώσοι-Τούρκοι, Άγγλοι, Γερμανοί), αλλά και η εγκατάλειψή του για πολλά χρόνια στο β' μισό του 19ου και στον 20 αι.

Το σύνολο των Ληξιαρχικών Βιβλίων που σώζονται μαζί με το Ευρετήριο, τα οποία σε Επίπεδο Περιγραφής αποτελούν Αρχείο με τίτλο Ληξιαρχικά Βιβλία Ενοριών Κυθήρων και Αντικυθήρων με Κωδικό Αναγνώρισης GRGSA-KYT_REG001, βρίσκονται διαθέσιμα στον ερευνητή με ανοιχτή πρόσβαση στην ψηφιακή πύλη των Γενικών Αρχείων του Κράτους www.arχειomnimon.gak.gr/ και έχουν τον εξής τίτλο: Ληξιαρχικά Βιβλία Ενοριών Κυθήρων και Αντικυθήρων.

2. Εκτός από τα ενοριακά, σημαντικά είναι τα βιβλία των Πολιτικών Αρχών (1841-1870) τα οποία έχουν διαστάσεις 32X23 cm και έχουν ταξινομηθεί σε: α'. βιβλία Γεννήσεων (1841-1867), β'. βιβλία Γάμων (1841-1867). Συνολικά σώζονται 77 βιβλία από τα οποία τα 23 είναι αντίγραφα.
- 3 Οι Δέσμες (filze) και τα Λυτά έγγραφα (1843-1862) παρουσιάζουν περισσότερα κενά από τις προηγούμενες κατηγορίες τεκμηρίων. Τα συγκεκριμένα έγγραφα ουσιαστικά είναι τα αντίγραφα των Ληξιαρχικών Πράξεων που έπρεπε να καταθέτουν οι εφημέριοι στον Ληξίαρχο. Αυτός είχε την υποχρέωση να τα ταξινομεί και να τα διατηρεί σε ξεχωριστούς φακέλλους. Στη συνέχεια, τους κατέθετε μαζί με ένα αντίγραφο από τα δύο αντίγραφα των Βιβλίων στο τοπικό Πρωτοδικείο³¹.

Τα Ληξιαρχικά (Ενοριακά Βιβλία) έχουν εξαιρετικό ενδιαφέρον και προσφέρουν ανεκτίμητες πληροφορίες όχι μόνο από τις καταχωρίσεις των Πράξεων για τις γεννήσεις, βαπτίσεις, γάμους και θανάτους, αλλά και από το υπόλοιπο περιεχόμενό τους. Από τις θεωρήσεις δηλαδή των Αρχών, από τα ονόματα των υπεύθυνων εφημερίων και των διοικητικών υπαλλήλων του Υπαρχείου ή Επαρχείου³², τις ενθυμήσεις³³, τις πράξεις παράδοσης των Βιβλίων στους εφημέριους που περιλαμβάνουν και τις υποχρεώσεις τους³⁴, τις τυχόν ποινές-πρόστιμα που πρέπει να πληρώσουν αν το Ληξιαρχικό Βιβλίο έχει ελλείψεις, τις πληροφορίες για την ιδιοκτησία των ναών, τα επαγγέλματα

³⁰ Δρακάκης, (2003), ό.π., σ. 14.

³¹ Δρακάκης (2003), ό.π., σ. 15

³²Βλ. Γ΄ Βιβλίο φ. 7v (P. Moriso), φ. 9v (St. Barbarigo), φ. 12v και φ. 23v (P. Moriso).

³³Βλ. Α΄ Βιβλίο φ. 10r, Β΄ Βιβλίο φ. 14v και φ. 44r.

³⁴Βλ. Β΄ Βιβλίο φ. 1r, Β΄ Βιβλίο φ. 25r, Γ΄ Βιβλίο φ. 1r.

των ενοριτών, τους τίτλους ευγενείας, αν υπάρχουν, και πολλά άλλα.

Σημαντικές επίσης είναι οι πληροφορίες που προκύπτουν για την παιδική θνησιμότητα³⁵, για τους αναδόχους, αν δηλαδή προέρχονταν από το ίδιο χωριό³⁶ ή από άλλο της γύρω περιοχής³⁷ ή πió μακρινό³⁸. Επιπρόσθετα γίνεται γνωστό ποια ονόματα είχαν μεγαλύτερη διάδοση, ποιά ήταν σπάνια, αν υπήρχε ιδιαίτερη προτίμηση σε κάποιον τοπικό άγιο, αν χρησιμοποιούνται ονόματα με ξενική προέλευση, όπως Πιέρος, Λουρέντζος, Μπενέτα κ.ά., αν γίνονταν βαπτίσεις με αναδόχους άλλων δογμάτων, αν ήταν ένας ή πολλοί και σε ποιες περιπτώσεις συνέβαινε αυτό.

Εξάλλου, μέσα από τις διάφορες πράξεις φαίνεται το μορφωτικό επίπεδο των ιερέων, των γονέων, των αναδόχων, των μαρτύρων οι οποίοι είτε δεν υπογράφουν γιατί είναι αγράμματοι, είτε κάποιιο υπογράφουν συνήθως ανορθόγραφα ³⁹. Αυτό όμως συμβαίνει τις τελευταίες δύο δεκαετίες της Αγγλοκρατίας, όταν το μορφωτικό επίπεδο των κατοίκων είχε σχετικά βελτιωθεί (βλ. κατωτέρω διάφορες Πράξεις, κυρίως μετά το 1840).

Οι σχέσεις επίσης των Κυθήρων με άλλους τόπους γίνεται φανερή από τα βαπτιστικά ονόματα⁴⁰, τα επώνυμα, τα παρωνύμια, αλλά και από αναδόχους που βρέθηκαν για λίγο χρόνο στα Κύθηρα και έλαβαν μέρος σε βάπτισμα. Όλα τα παραπάνω ισχύουν και για Ληξιαρχικά Βιβλία της Αγίας Τριάδος στα Κατζουλιάνικα, όπως θα αναφερθούν με μεγαλύτερη λεπτομέρεια σε επόμενες ενότητες της παρούσας εργασίας. Έτσι λοιπόν *“η αξία των πληροφοριών που αντλούνται από τις ληξιαρχικές πράξεις είναι σημαντική και η χρήση τους πολλαπλή και επίκαιρη”*⁴¹.

Σχετικά με τη δομή και την εμφάνιση των Ληξιαρχικών Βιβλίων, αλλά και τη συνέπεια που είχαν οι εφημέριοι στις πράξεις που έπρεπε να καταχωρίζουν είναι ανάγκη να αναφερθεί ότι στα πρώτα βιβλία οι καταχωρίσεις δεν γίνονταν σύμφωνα με το είδος της Πράξης, δηλαδή χωριστά κατά ενότητες πχ. Βαπτίσεις, γάμοι, θάνατοι, αλλά χρονολογικά. Αλλά και αυτό κάποιες φορές οι εφημέριοι δεν το τηρούσαν. Η θεώρηση των βιβλίων γινόταν αρχικά ως το 1700 κάθε τρεις μήνες, ενώ στη συνέχεια κάθε έξη μήνες. Επειδή πολλές υποχρεώσεις δεν τηρούνταν από τους υπεύθυνους ιερείς, την 4η Μαΐου 1768 η Βενετική Διοίκηση με Διακήρυξη- Εγκύκλιο (Proclama)⁴² προσπάθησε να διορθώσει λάθη και παραλείψεις και να εφαρμόσει στις κτήσεις της ό,τι ακριβώς έκανε και στην ίδια την Βενετία. Πάλι όμως το αποτέλεσμα δεν ήταν πολύ ικανοποιητικό.

Όταν οι Γάλλοι κατέλαβαν τα Κύθηρα το 1797 έδωσαν διαταγή να γίνουν νέα βιβλία για τις Ληξιαρχικές Πράξεις⁴³. Η συμμαχία των Ρωσοτούρκων όμως, όταν διαδέχθηκε τους Γάλλους στα Κύθηρα, έδωσε την άδεια να συνεχίσουν οι ιερείς την καταχώριση των Πράξεων στα βιβλία της βενετικής περιόδου. Η αστάθεια και η αταξία που ακολούθησε τα επόμενα χρόνια⁴⁴ τερματίζεται το 1812, όταν η Αγγλική διοίκηση δίνει νέα βιβλία σφραγισμένα και αριθμημένα στους εφημέριους. Αλλά και μέσα στην περίοδο της Αγγλοκρατίας γίνονται σημαντικές αλλαγές και γι' αυτό τα Βιβλία της εποχής αυτής χωρίζονται σ' αυτά της περιόδου 1812-1826 και της περιόδου 1826-1864. Από το 1812 καθιερώνεται να γράφονται οι πράξεις σε τρεις διαφορετικές ενότητες: βαπτίσεις, γάμοι, θάνατοι⁴⁵.

Το 1841 γίνεται μιά ακόμη μεγάλη αλλαγή, αφού οι Πράξεις γράφονται τυποποιημένες και περιέχουν πολύ περισσότερες πληροφορίες, ενώ ρυθμίζονται πολλές άλλες λεπτομέρειες που έχουν σχέση με

³⁵Ενδεικτικά βλ. Πράξεις υπ' αρ. 682, 683, 684, 685, 687, 699.

³⁶Ενδεικτικά βλ. Πράξεις υπ' αρ. 539, 540, 542, 546.

³⁷Ενδεικτικά βλ. Πράξεις υπ' αρ. 541 (Κουσούνι), 545 (Ποταμός), 632 (Χριστοφοριάνικα), 640 (Λογοθετιάνικα), 663 (Λιανάνικα) όλα πολύ κοντά στα Κατζουλιάνικα.

³⁸Ενδεικτικά βλ. Πράξεις υπ' αρ. 551 (Γερακάρι), 641 (Καραβάς), 664 (Χώρα), 727 (Καστρισιάνικα), 730 (Κατούνι και Κεραμουτό), 740 (Πιτζινιάνικα).

³⁹Ενδεικτικά βλ. Πράξεις υπ' αρ. 551, 567, 573, 578, 582, 638.

⁴⁰Ονόματα, όπως Κονίτζα, Περμαθούλα, Αφέντρα, Λυγερή, Δράκος έχουν προέλευση από άλλες περιοχές π.χ. Μικρά Ασία, Πελοπόννησος.

⁴¹Δρακάκης (1997), ό.π., σ. 37.

⁴²Βλ. Β' Ληξιαρχικό Βιβλίο ανάμεσα στα φ. 24ν και 25r είναι ραμμένη η Proclama της 4ης Μαΐου 1768.

⁴³Δρακάκης (1997), ό.π., σ. 24.

⁴⁴Λεοντσίνης Γεώργιος Ν., *Ζητήματα νεότερης Ελληνικής ιστορίας και εκπαίδευσης*, Αθήνα 1995, σσ. 55-71.

⁴⁵Δρακάκης (1997), ό.π., σσ. 28-29.

προθεσμίες δήλωσης π.χ. μιάς γέννησης και πολλά άλλα ⁴⁶ , ενώ καθιερώνεται να μεταγράφει ο Ληξιάρχος τις πράξεις που του προσκóμιζαν οι εφημέριοι από τις ενορίες τους στο τέλος κάθε έτους. Έτσι το ένα από τα δύο αντίγραφα κατέθεταν στο Τοπικό Αρχείο στη Χώρα και το άλλο στο Πρωτοδικείο ⁴⁷ . Η πρακτική αυτή συνεχίζεται ως το τέλος της Αγγλοκρατίας ⁴⁸ . Το ίδιο έτος συστήνονται Ληξιαρχεία και ορίζονται τα καθήκοντα και οι αρμοδιότητες των Ληξιάρχων. Για τα Κύθηρα προβλεπόταν μία θέση Ληξιάρχου και μία Υποληξιάρχου, το 1843 όμως η θέση του Υποληξιάρχου καταργήθηκε⁴⁹.

Από τα ανωτέρω που σύντομα αναφέρθηκαν φαίνεται καθαρά όχι μόνο η σημασία και η αξία των Ληξιαρχικών Βιβλίων και οι προσπάθειες των διαφόρων Αρχών να πετύχουν την καλύτερη οργάνωσή τους, αλλά και τα καθήκοντα, οι υποχρεώσεις και οι παραλείψεις των εφημερίων σχετικά με τη σωστή τήρησή τους. Όμως, παρά τις όποιες ελλείψεις τους που είναι δικαιολογημένες από τις ειδικές συνθήκες της εποχής, αποτελούν πολύτιμα και αναντικατάστατα τεκμήρια στη διαδικασία της έρευνας που σκοπό έχει τον πολλαπλασιασμό της γνώσης μας για το παρελθόν. Παράλληλα, τα τεκμήρια αυτά αποτελούν και σημαντικό βοήθo στην πορεία μας προς το μέλλον.

⁴⁶ Δρακάκης, ό.π., σσ. 31-34.

⁴⁷ Δρακάκης (2003), ό.π. σσ. 10-11.

⁴⁸ Δρακάκης (1997), ό.π., σ. 31.

⁴⁹ Δρακάκης (2003), ό.π., σ. 10.

Τα Ληξιαρχικά Βιβλία

(Κατάστιχα)

Εισαγωγή-Περιγραφή-Θεωρήσεις-Ενθυμήσεις

Τα Ληξιαρχικά Βιβλία της Αγίας Τριάδος Κατζουλιανικών ή Κατσουλιανικών που βρίσκονται στα Γ.Α.Κ.-Τοπικό Αρχείο Κυθήρων είναι τέσσερα (4) και καλύπτουν την περίοδο από την 26 Ιουνίου 1752, οπότε γίνεται η πρώτη καταχώριση, μέχρι την 4η Απριλίου 1865, οπότε γίνεται η τελευταία καταχώριση και το 4ο Ληξιαρχικό Βιβλίο δεν ξαναχρησιμοποιείται. Συνολικά στα τέσσερα Βιβλία έχουν καταχωριστεί 752 Πράξεις γεννήσεων-βαπτίσεων, γάμων και θανάτων. Το 1ο Ληξ. Βιβλίο περιέχει 91 Πράξεις (αρ. 1-91) που καλύπτουν την περίοδο από 26/06/1752 έως 20/01/1778. Το 2ο Ληξ. Βιβλίο περιέχει 262 Πράξεις (αρ. 92-354) καλύπτοντας την περίοδο από 01/08/1768 έως 28/09/1812. Το 3ο περιέχει 89 Πράξεις (αρ. 355-444) που αναφέρονται στην περίοδο από 12/11/1812 έως 27/07/1826. Το 4ο περιέχει 307 Πράξεις (αρ. 445-752) που καλύπτουν την περίοδο από 27/07/1826 έως 04/04/1865.

Στα Ληξιαρχικά Βιβλία έχουν επίσης γραφεί τρεις Ενθυμήσεις από τους εφημερίους, Πράξεις προσθήκης φύλλων, Πράξεις παράδοσης με αναγραφή των υποχρεώσεων των εφημερίων, Πράξεις κλεισίματος των ενοτήτων των Βιβλίων, καθώς και πράξεις εξαμηνιαίων θεωρήσεων από τις Αρχές, αλλά και επιβολής ποινών για παραλείψεις των εφημερίων στη σωστή τήρηση των Ληξ. Βιβλίων.



Εικόνα 1. Ληξιαρχικό Βιβλίο 1^ο (Εξωτερική όψη)

Α' Βιβλίο (1752-1778)

Το πρώτο από τα Ληξιαρχικά Βιβλία του Ιερού Ναού της Αγίας Τριάδος στα Κατζουλιάνικα, αποτελείται από ένα τετράδιο 10 φύλλων, υποκίτρινου χρώματος. Όλα τα φύλλα είναι λυτά. Οι διαστάσεις τους είναι 29X10,5 cm. Το ενιαίο εξώφυλλο (εμπρός και πίσω πλευρά) είναι από δέρμα χωρίς εσωτερική επένδυση - ενίσχυση. Είναι ανάγλυφο, ενώ στο οπισθόφυλλο υπάρχει τριγωνική προεξοχή (μήκους 7,5 cm) με τρύπα στην γωνία που διπλώνει πάνω σε τμήμα της επιφάνειας στο εμπρόσθιο εξώφυλλο, πολύ πιθανόν για να δένεται το βιβλίο με λεπτό σχοινί (σπάγκο). Η εμπρόσθια όψη έχει μέσες διαστάσεις 28X9 cm και η οπίσθια 28X12 cm. Η διαμόρφωση του σχήματος και στα δύο εξώφυλλα δεν είναι ορθογώνια. Δεν έχει βιβλιοδεσία (στάχωση) η οποία να ενώνει το τετράδιο με το εξώφυλλο, αλλά διακρίνονται 12 οπές στο δέρμα από τις οποίες θα περνούσε ο σπάγκος, όταν τα φύλλα και το εξώφυλλο αποτελούσαν ενιαίο σώμα.

Αρίθμηση στα φύλλα του τετραδίου δεν σημειώνεται, αλλά υπάρχει σχετικά πρόσφατη από το προσωπικό του Τοπικού Αρχείου Κυθήρων με μολύβι στο άνω δεξιό άκρο στο recto. Στο μέσο της άνω πλευράς κάθε φ. recto υπάρχει ωοειδής σφραγίδα της Βενετικής Διοίκησης διαστάσεων 2,8X2 cm στην οποία απεικονίζεται όχι πολύ καλά -λόγω της φθοράς του βιβλίου από την υγρασία- το λιοντάρι του Αγίου Μάρκου σε μετωπική στάση με απλωμένα τα φτερά του, ενώ κρατάει το Ευαγγέλιο ανοιχτό.

Η κατάσταση διατήρησης του Βιβλίου είναι κακή. Μεγάλα τμήματα της επιφάνειας των φύλλων είναι επηρεασμένα από την υγρασία έχοντας αλλοιώσει το υποκίτρινο χρώμα των φύλλων, αφού αυτά σε αρκετά σημεία έχουν λάβει διάφορες αποχρώσεις του καστανού και του καφέ χρώματος. Είναι σητόβρωτο σε πολλά σημεία, όλων των φύλλων, ιδιαίτερα στις εξωτερικές άκρες τους, αλλά και προς τη στάχωση. Έχει επίσης σκισίματα και διάφορες κηλίδες από την υγρασία και το μελάνι. Τις περισσότερες φθορές φέρουν το φ. 1 και το φ. 10. Γενικά χρειάζεται ιδιαίτερη προσοχή σε τυχόν χρήση του για ερευνητικούς σκοπούς.

Οι πράξεις έχουν γραφεί με καφέ ή μαύρο μελάνι και χωρίζονται μεταξύ τους με πρόχειρες οριζόντιες γραμμές. Τα περιθώρια δεξιά και αριστερά στα φύλλα έχουν συνήθως πλάτος 1 cm προς τη στάχωση και 1,4 cm περίπου προς την εξωτερική κάθετη πλευρά. Σε κάποιες περιπτώσεις η εγγραφή φθάνει ως το εξωτερικό άκρο του φύλλου χωρίς να αφήνει περιθώριο, αφήνοντας όμως ένα ελάχιστο διάστημα άγραφο προς τη στάχωση. Στην άνω και στην κάτω (στενή) πλευρά του φύλλου τα περιθώρια έχουν διάφορες διαστάσεις από 1-4 cm περίπου.

Οι πράξεις (καταχωρίσεις) έχουν καταγραφεί χωρίς κανένα ειδολογικό διαχωρισμό μεταξύ τους, δηλαδή γεννήσεις-βαπτίσεις, γάμοι, θάνατοι, αλλά με χρονολογική σειρά⁵⁰. Μόνο στο φ. 9r έχουν καταχωριστεί, δημιουργώντας μία ομάδα με ίδιο περιεχόμενο, επτά πράξεις θανάτου που αναφέρονται στους μήνες Οκτώβριο και Νοέμβριο 1766, ίσως λόγω της επιδημίας Ευλογιάς που έπληξε τα Κύθηρα στην περίοδο του Φθινοπώρου και του Χειμώνα του συγκεκριμένου έτους⁵¹.

Συνολικά στο Α' Βιβλίο έχουν καταχωριστεί 91 πράξεις καλύπτοντας χώρο από το φ. 1r έως το φ. 10v. Από αυτές οι 64 είναι γεννήσεις και βαπτίσεις. Κάποιες από αυτές αφορούν μόνο σε γεννήσεις και ακολουθεί χωριστή πράξη που αναφέρεται στη βάπτισή του γεννηθέντος, π.χ. η πράξη αρ. 56 αναφέρεται σε γέννηση και η πράξη αρ. 57 στη βάπτισή του αναφερόμενου στην πράξη 56 βρέφους. Το ίδιο ισχύει και για τις πράξεις υπ' αρ. 17 και 18 της σελίδας. Οι γάμοι είναι τρεις, ενώ οι θάνατοι

22. Από τους τελευταίους οι εννέα είναι ανηλίκων παιδιών. Πιθανόν και κάποιες άλλες πράξεις θανάτου στις οποίες δεν αναφέρεται η λέξη "παιδί" να σχετίζονται με θανάτους ανηλίκων. Από τις βέβαιες καταχωρίσεις θανάτων παιδικής και εφηβικής ηλικίας προκύπτει ότι το ποσοστό θνησιμότητας στους ανήλικους την περίοδο αυτή (1752-1773) είναι 38%.

⁵⁰ Η πράξη αρ. 86 στο φ. 10r είναι εκτός χρονολογικής σειράς, αφού φέρει τη χρονολογία 1770. Το ίδιο συμβαίνει και με τις πράξεις στο φ. 10v, όπου οι πράξεις έχουν καταχωριστεί χωρίς σειρά. Πρώτα πράξη του 1774, μετά 1773 και 1772 και στο τέλος 1778.

⁵¹Δρακάκης (2003), ό.π., σ. 18.

Οι θεωρήσεις από τις τοπικές Αρχές γίνονται τακτικά, δηλαδή κάθε έξη μήνες περίπου, χωρίς να τηρείται πάντοτε αυτός ο κανόνας. Οι μήνες στους οποίους γίνονται οι πράξεις των θεωρήσεων διαφέρουν, όπως στο έτος 1752 στο οποίο οι θεωρήσεις έχουν γίνει το Μάιο και το Νοέμβριο, το 1753 τον Μάιο και το Σεπτέμβριο, ενώ για το 1755 δεν υπάρχει θεώρηση.

Το 1764 υπάρχει μόνο μία θεώρηση την 5 Σεπτεμβρίου, ενώ το 1767 οι θεωρήσεις έχουν γίνει τον Μάρτο και τον Σεπτέμβριο. Για τα έτη 1769-1773 δεν υπάρχει θεώρηση. Πάντως τα ονόματα των αρμοδίων για τη θεώρηση είναι συνήθως δυσανάγνωστα⁵². Οι πράξεις είναι ανορθόγραφες, ο τονισμός πολλές φορές λείπει ή τοποθετείται λάθος και το ίδιο συμβαίνει με τα πνεύματα τα οποία κάποιες φορές τοποθετούνται μέσα στη λέξη κι όχι στην αρχή. Υπάρχουν διαγραφές αλλά ο γραφικός χαρακτήρας λίγες φορές γίνεται εξαιρετικά δυσανάγνωστος. Ο εφημέριος ή οι εφημέριοι δεν υπογράφουν με τα στοιχεία τους τις πράξεις, όμως σε τρεις πράξεις (υπ. αρ. 20 (1756), 84 (αν. χρονολ.) και 86 (1770) μέσα από το κείμενο γίνονται γνωστοί τρεις ιερείς της περιοχής. Οι παπά Μανώλης Λογοθέτης (20), παπά Μανουήλ Αντρόνικος και παπά Κυριάκος Λυριώτης (από το χωριό Λυρά Λακωνίας) (86).

Εκτός από τις Ληξιαρχικές πράξεις, ο εφημέριος ο υπεύθυνος για την καταχώρισή τους στο φ. 10r σημειώνει δύο σχόλια. Το πρώτο το διαγράφει και στη συνέχεια το επαναλαμβάνει αμέσως με πιά ευανάγνωστη γραφή: *“Ο παρων λημπρος της Αγία Τριάδος ηπωγράφετε μηνώς Σεπτεβρίου 11 και Μαρτίου 11”* θέλοντας ίσως είτε να θυμίσει σε επόμενο εφημέριο τις υποχρεώσεις και τα καθήκοντά του ως Ληξίαρχου της Ενορίας του είτε να κρατήσει τον ίδιο ενήμερο για την έγκαιρη θεώρηση του Βιβλίου. Άλλες ενθυμήσεις, σχόλια ή σημειώσεις δεν υπάρχουν από τον εφημέριο ή κάποιον άλλον, εκτός ίσως από την τελευταία στο φ. 10v το περιεχόμενο της οποίας δεν είναι απόλυτα κατανοητό (βλ. στο οικείο κεφάλαιο Πρ. 91).

Β΄ Βιβλίο (1768-1812)

Το δεύτερο Ληξιαρχικό Βιβλίο του Ιερού Ναού της Αγίας Τριάδος Κατζουλιανικών αποτελείται από ένα τετράδιο 46 φύλλων, υποκίτρινου χρώματος. Τα φύλλα, μέσων διαστάσεων 28X9,3 cm, δεν είναι λυτά, εκτός από το φ. 5 που είναι σκισμένο από τη στάχωση, αλλά συνδέονται με σπάγκο μεταξύ τους, μόνο από μία τρύπα στο κατώτερο τμήμα τους και συγκεκριμένα την 4η κατά σειρά τρύπα από το κάτω μέρος των φύλλων. Όμως το τετράδιο δεν έχει σύνδεση με το δερμάτινο εξώφυλλο, το οποίο είναι λίγο πιά παχύ από το αντίστοιχο εξώφυλλο του Α΄ Βιβλίου. Και αυτό το εξώφυλλο δεν φέρει εσωτερική επένδυση-ενίσχυση, ενώ δεν είναι τόσο ανάγλυφο όπως στο Α΄ Βιβλίο. Η εμπρόσθια όψη του έχει μέσες διαστάσεις 26,5X9,7 cm, ενώ η οπίσθια 26,5X10,7 cm και δεν φέρει τριγωνική προεξοχή, όπως το Α΄ Βιβλίο. Στη ράχη του εξωφύλλου, διακρίνονται, όπως και στο προηγούμενο Ληξιαρχικό Βιβλίο, 12 οπές από τις οποίες θα περνούσε ο σπάγκος για να βιβλιοδετηθεί το τετράδιο μαζί με το εξώφυλλο.

Η αρίθμηση στα φύλλα του τετραδίου γίνεται με αραβικούς αριθμούς στο άνω δεξιό άκρο σε κάθε recto. Στο μέσο της άνω πλευράς κάθε φ. recto υπάρχει ωοειδής σφραγίδα της Βενετικής Διοίκησης διαστάσεων 3,2X2,5 cm στην οποία διακρίνεται καθαρά σε μετωπική στάση το λιοντάρι του Αγίου Μάρκου που κρατάει το Ευαγγέλιο ανοιχτό.

Η κατάσταση διατήρησης του Βιβλίου είναι αρκετά καλή. Οι φθορές από τα έντομα και την υγρασία είναι περιορισμένες και εμφανίζονται κυρίως στις πρώτες και τις τελευταίες σελίδες του τετραδίου. Μία σημαντική φθορά έχει συμβεί στο φ. 3r όπου έχει αποκοπεί το άνω τμήμα του, δηλαδή αυτό που φέρει την σφραγίδα και έχει έτσι πιθανόν χαθεί μια πράξη που ίσως υπήρχε εκατέρωθεν της σφραγίδας, ενώ στο φ. 3v είναι μάλλον βέβαιο ότι έχει χαθεί μία πράξη και ελάχιστα στοιχεία από

⁵²Στο φ. 8r γράφεται: 1765: Adi 5 Marzo s.v Pre[sen]tato in ordine. Υπογραφή δυσανάγνωστη.

την αμέσως επόμενη. Οι πράξεις έχουν γραφεί με μελάνι ανοιχτού ή έντονου καφέ χρώματος και μαύρου (ανοιχτού ή όχι), ενώ χωρίζονται μεταξύ τους με οριζόντιες γραμμές. Τα περιθώρια δεξιά και αριστερά των πράξεων είναι σχεδόν ανύπαρκτα. Ελάχιστα διαφέρουν ως προς το πλάτος τους που κειμένεται από 1 έως 3 mm. Ιδιαίτερα στα πρώτα φύλλα το περιθώριο μπορεί να φθάσει στα 7-8 mm και σπάνια στο 1 cm. Επίσης στα περισσότερα φύλλα εκατέρωθεν της σφραγίδας θεώρησης έχουν καταχωριστεί πυκνογραμμένες -και σε αρκετά σημεία δυσανάγνωστες- πράξεις. Εξαίρεση αποτελούν τα φύλλα 6r, 26r, 27r, 29r και 31r.

Οι πράξεις των γεννήσεων – βαπτίσεων και των γάμων έχουν καταχωριστεί μαζί και αποτελούν μια ενότητα που ολοκληρώνεται μαζί με τα λευκά (άγραφα) φύλλα στο φύλλο 24v. Από το φ. 25r μετά το κείμενο στο οποίο γράφονται οι υποχρεώσεις του εφημερίου, ξεκινούν οι καταχωρίσεις των θανάτων. Όμως, η αρίθμηση δεν συνεχίζεται ενιαία, αλλά αρχίζει πάλι από το ένα (1) με αραβικούς αριθμούς. Στην μεταγραφή των πράξεων ακολουθήθηκε η ενιαία αρίθμηση, 25r,v, 26r,v κλπ.

Στο Β' Βιβλίο έχουν καταχωριστεί συνολικά 265 πράξεις από το φ. 1v έως το φ. 20r, και από το φ. 25r (φ. 1 της νέας αρίθμησης) έως το φ. 33r στο οποίο υπάρχει μόνο μια καταχώριση. Επίσης υπάρχει μία καταχώριση στο φ. 44r (22 με τη νέα αρίθμηση) και δύο στο φ. 45v (24 με τη νέα αρίθμηση). Πρέπει να αναφερθεί ότι στη νέα αρίθμηση μετά το φ. 19, παραλείπονται οι αριθμοί 20 και 21.

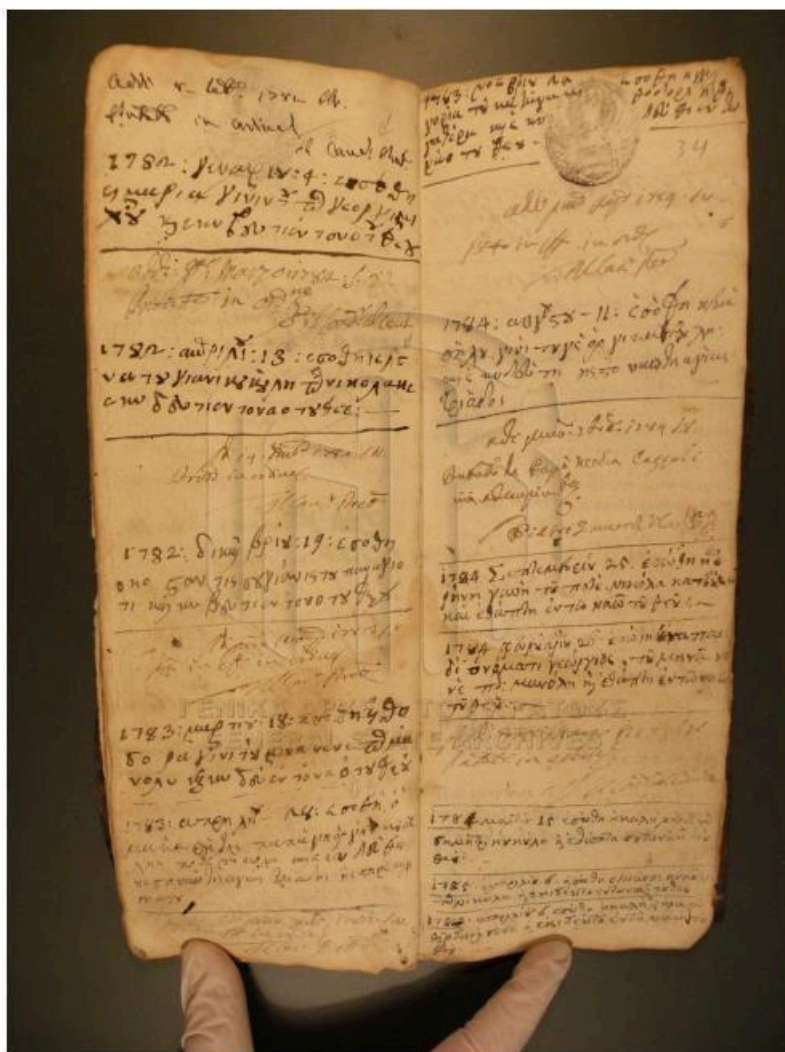
Από τις εγγραφές πράξεων οι 150 αφορούν σε γεννήσεις και βαπτίσεις. Οι πράξεις που αφορούν σε γάμους είναι 31 και αυτές σε θανάτους 84. Από τις τελευταίες, οι 20 αναφέρονται σε ανήλικους και πιθανόν μία ακόμη, στην οποία δεν διευκρινίζεται η ηλικία του θανόντος. Το ποσοστό θνησιμότητας στους ανήλικους την περίοδο αυτή (1768-1812) είναι 25%. Βέβαια υπάρχει και η πιθανότητα να μην έχουν καταχωριστεί όλες οι πράξεις από αμέλεια των εφημερίων, αφού μάλιστα παύουν οι τακτικές θεωρήσεις των Βιβλίων από τις αρμόδιες Αρχές μετά την κατάλυση της Βενετικής Δημοκρατίας το 1797. Υπενθυμίζεται ότι η περίοδος αυτή είναι ιδιαίτερα ταραγμένη.

Οι **θεωρήσεις** από τις τοπικές Αρχές στη βενετική περίοδο γίνονται τακτικά (κάθε έξι μήνες) και συγκεκριμένα την 1η Μαρτίου και την 1η Σεπτεμβρίου κάθε έτους. Σε τέσσερις μόνο περιπτώσεις δεν τηρούνται αυτές οι ημερομηνίες, την 28η Φεβρουαρίου 1789, την 29η Φεβρουαρίου 1792, την 29η Σεπτεμβρίου 1792 και την 28 Αυγούστου 1793, ενώ η τελευταία θεώρηση γίνεται την 1η Μαρτίου 1797. Σημαντικό χαρακτηριστικό του συγκεκριμένου βιβλίου αποτελεί η παρουσία αντιγράφου της Διακήρυξης- Εγκυκλίου (Proclama) της 4ης Μαΐου 1768 (σε μέτρια κατάσταση διατήρησης) που σώζεται σε έντυπη μορφή ραμμένη ανάμεσα στο φ. 24v και στο φ. 25r.

Οι πράξεις είναι ανορθόγραφες, ο τονισμός πολλές φορές λείπει ή τοποθετείται σε άλλη συλλαβή, όπως και τα πνεύματα. Σε κάποιες περιπτώσεις οι λέξεις είναι δυσανάγνωστες.

Εκτός από τις Ληξιαρχικές πράξεις, στο Βιβλίο υπάρχουν και άλλες εγγραφές. Στο φ. 1r υπάρχει κείμενο με χρονολογία 1η Αυγούστου 1768 στο οποίο αναφέρονται οι υποχρεώσεις του εφημερίου Γεωργίου Κατζούλη του Νικολάου της εκκλησίας της Αγίας Τριάδος ως υπεύθυνου Ληξιαρχου της ενορίας του απέναντι στους ενορίτες του και στη Διοίκηση. Επίσης αναφέρεται ο αριθμός των πρόσθετων φύλλων (24) που περιέχονται στο Ληξιαρχικό Βιβλίο.

Στο φ. 14v υπάρχει ενθύμηση του εφημερίου Γεωργίου Λογοθέτη με χρονολογία 10 Μαΐου 1797 σύμφωνα με την οποία παραδίδει το ναό στον ιερέα Ηλία Κουκούλη ο οποίος είναι “*υιός του Κωνσταντί Κουκούλοι ποτέ Μανόλη*” και έχει το “*γνιούς πατρωνάτω*”.



Εικόνα 2 Βιβλίο 2ο. Εσωτερικά Φύλλα

Γ' Βιβλίο (1812-1826)

Το τρίτο Ληξιαρχικό Βιβλίο του Ιερού Ναού της Αγίας Τριάδος Κατζουλιανικών αποτελείται από: Τα φύλλα διαστάσεων 26X9,3 cm που συνδέονται μεταξύ τους με λεπτό σπάγκο και η σύνδεση συνεχίζεται με το εξώφυλλο. Το εξώφυλλο είναι από χαρτόνι με χρώμα σταχτί το οποίο έχει πάχος 1,5 mm. Στη ράχη του Βιβλίου υπάρχουν έξη τρύπες, σε τρεις από τις οποίες περνάει σπάγκος για να δημιουργήσει τη στάχωση του Ληξιαρχικού Βιβλίου. Τόσο το εμπρόσθιο εξώφυλλο όσο και το πίσω είναι ομοιόμορφα και έχουν διαστάσεις 26,5X10cm. Το πάχος του χαρτονιού και στο πίσω εξώφυλλο είναι 1,5 mm. Στο εμπρόσθιο εξώφυλλο, στο άνω μισό του, είναι γραμμένος με μαύρο μελάνι και με πεζά γράμματα ο τίτλος : Αγία Τριάδα στὰ Κατζουλιάνικα Ποταμού, Βιβλίων 3. Η αρίθμηση στα φύλλα του τετραδίου σημειώνεται ολογράφως στο άνω δεξιό άκρο στο recto τους στη Βενετική διάλεκτο και είναι σε όλα τα φύλλα ο ίδιος γραφικός χαρακτήρας. Στο φ. 1r γράφεται η λέξη primo, ενώ στα υπόλοιπα γράφεται duo, tre, κ.ο.κ. Στο μέσον της άνω πλευράς του recto τους όλα τα φύλλα φέρουν ωοειδή σφραγίδα της Βρετανικής Διοίκησης διαστάσεων 4,2X3,5 cm, στην οποία απεικονίζεται όρθια η θεά Αφροδίτη να κρατάει δόρυ στο αριστερό χέρι και ένα τόξο στο δεξί.

Η κατάσταση διατήρησης του Βιβλίου είναι αρκετά καλή. Δεν έχει μεγάλη φθορά από την υγρασία, το εξώφυλλο και τα φύλλα είναι σε καλή κατάσταση. Μόνο οι γωνίες των φύλλων είναι λίγο φθαρμένες, δεν υπάρχουν σκισίματα, αλλά σε 10 περίπου σημεία το τετράδιο είναι σητόβρωτο σε όλο το πάχος του, κάτι που φαίνεται εντονότερα στα κενά (χωρίς εγγραφές) φύλλα του.

Οι πράξεις έχουν γραφεί με μαύρο μελάνι και ένας μικρός αριθμός από αυτές με καστανό-καφέ. Στα πρώτα φύλλα το μελάνι που έχει χρησιμοποιήσει ο εφημέριος δεν είναι καλής ποιότητας και σε αρκετά σημεία έχει απλωθεί δημιουργώντας κηλίδες ή έχει περάσει στην πίσω επιφάνεια του φύλλου. Οι πράξεις χωρίζονται μεταξύ τους με οριζόντιες γραμμές. Τα περιθώρια πάνω και κάτω συνήθως είναι 5 cm και 0,5 cm αντίστοιχα, ενώ δεξιά (εξωτερικά) είτε δεν υπάρχουν καθόλου ή είναι πολύ μικρά έως 2 mm. Στην εσωτερική πλευρά προς την στάχωση είναι έως 6 mm.

Στο φ. 1 r δηλώνεται με Πράξη η παράδοση του Βιβλίου, το οποίο αποτελείται από 32 φύλλα, στον εφημέριο της Αγίας Τριάδος, την 22α Νοεμβρίου 1812, για να καταχωρίζει τις βαπτίσεις, τους γάμους και τους θανάτους των ενοριτών του με την υποχρέωση να παρουσιάζει το βιβλίο αυτό κάθε έξη μήνες στις Αρχές για θεώρηση. Την πράξη παράδοσης υπογράφει ο Γραμματέας Giannini Condoleo. Οι βαπτίσεις ξεκινούν στο φ. 1v και συνεχίζονται ως το φ. 10v. Στα φύλλα 11r, 11v και 12r γράφονται οι γάμοι (στεφανώματα) που είναι οκτώ, ενώ η υπόλοιπη επιφάνειά τους καλύπτεται με τις καθιερωμένες θεωρήσεις από τις τοπικές αρχές. Στο φ. 12v έχουν γραφεί πέντε (5) θεωρήσεις και η Πράξη κλεισίματος του Βιβλίου. Τα φ. 13r και 13v, 14r και 14v, 15r και 15v, 16r και 16v, 17r και 17v, 18r και 18v, 19r και 19v, καθώς και το 20 r και 20v είναι χωρίς καταχωρίσεις. Στο φ. 21r ξεκινούν οι καταχωρίσεις των θανάτων (θαναί) μέχρι το φ. 23 v. Στη συνέχεια τα φύλλα 24r, έως και 32v είναι κενά, χωρίς καταχωρίσεις⁵³.

Συνολικά στο Γ' Βιβλίο έχουν καταχωριστεί 89 πράξεις. Οι 61 από αυτές είναι γεννήσεις και βαπτίσεις, οι οκτώ (8) γάμοι και οι 20 θάνατοι. Τρεις από τους θανάτους αναφέρονται σε παιδιά με το ποσοστό θνησιμότητας σε ανήλικους να είναι στο 15%, στοιχείο που μάλλον δείχνει αμέλεια στην ενημέρωση του Καταστίχου, αν λάβουμε υπόψη μας ότι τα ποσοστά στο Α' Βιβλίο ήταν 38%, στο Β' 25% και στο Δ' 28,6% (βλ. παρακάτω). Στο φ. 22 r παρουσιάζεται μία αταξία, αφού στην ενότητα των θανάτων έχει γραφεί μία πράξη γέννησης και βάπτισης, η υπ' αριθ. 432.

Στα φ. 10v, 12v, και 23v έχουν γραφεί οι αντίστοιχες πράξεις κλεισίματος την 27η Ιουλίου 1826. Η πράξη κλεισίματος των γάμων και των θανάτων υπογράφεται από τον P. Moriso, ενώ στην ενότητα των βαπτίσεων η πράξη έχει μείνει ανυπόγραφη. Οι **θεωρήσεις** γίνονται κάθε εξάμηνο, τον Ιανουάριο ή τον Φεβρουάριο σε διάφορες ημερομηνίες και τον Ιούνιο, Ιούλιο ή τον Αύγουστο. Για τα έτη 1814, 1816 και 1819 υπάρχει μόνο μία θεώρηση, ενώ το 1818 δεν γίνεται θεώρηση του Βιβλίου. Την 27η Ιουλίου 1826 το συγκεκριμένο Βιβλίο παύει να χρησιμοποιείται με επίσημη πράξη

⁵³ Στο μέσον περίπου του φ. 32 ν είναι γραμμένα τα εξής: no8 6δν άγνωστης σημασίας

κλεισίματος σε κάθε ενότητα, δηλ. των βαπτίσεων, των γάμων και των θανάτων “*διά προσταγής του έκλαμπροτάτου Υπάρχου*”.

Οι πράξεις είναι ανορθόγραφες με τους τόνους και τα πνεύματα, όποτε υπάρχουν, να τοποθετούνται πολλές φορές σε λάθος γράμμα και συλλαβή. Ο εφημέριος ή οι εφημέριοι δεν υπογράφουν με τα στοιχεία τους στο τέλος κάθε πράξης. Σε αρκετά φύλλα, στο recto, ο εφημέριος καταχωρίζει πράξη εκατέρωθεν της σφραγίδας θεώρησης. Στις περιπτώσεις αυτές επειδή ο χώρος είναι ελάχιστος η πράξη είναι πολύ πυκνογραμμένη και πολλές φορές σε κάποια σημεία δυσανάγνωστη.

Δ΄ Βιβλίο (1826-1865)

Το τέταρτο Ληξιαρχικό Βιβλίο του Ιερού Ναού της Αγίας Τριάδος Κατζουλιανικών αποτελείται από ένα τετράδιο 46 φύλλων, υποκίτρινου χρώματος. Οι διαστάσεις τους είναι 27,8X9,3 cm. Το εξώφυλλο είναι από χαρτόνι πάχους 1,5 mm και έχει χρώμα ανοιχτού καφέ με πολλά στίγματα πιο έντονου καφέ χρώματος σε όλη την επιφάνειά του. Στο άνω τμήμα φέρει τον αριθμό 87, πιθανόν αριθμό σειράς από παλιότερη ταξινόμηση. Οι διαστάσεις στο εμπρόσθιο εξώφυλλο είναι 28,7X10,7 cm., ενώ στο πίσω λίγο μικρότερες 28,6X10 cm. Το πάχος της ράχης είναι 1,5 cm. Στη στάχωση υπάρχουν 21 τρύπες από τις οποίες περνάει καφέ σπάγκος για να συνδέσει το τετράδιο με το εξώφυλλο.

Σε μεταγενέστερο χρόνο έγινε προσθήκη δύο τετραδίων. Το δεύτερο τετράδιο έχει και αυτό 46 φύλλα διαστάσεων 28,5X9,8 cm, ενώ το τρίτο 24 φύλλα διαστάσεων 28,4X10,5 cm. Η αρίθμηση στα φύλλα αρχίζει από το πρώτο, το οποίο είναι λευκό (κενό), γίνεται στα Ιταλικά ολογράφως και δίπλα ακριβώς ο αραβικός αριθμός π.χ. uno 1, due 2, κ.ο.κ.

Στο μέσο της άνω πλευράς στο κάθε φ. recto του 1ου τετραδίου υπάρχει στρογγυλή σφραγίδα διαμέτρου 3,4 cm στην οποία απεικονίζεται η θεά Αφροδίτη να βγαίνει από ένα μεγάλο κοχύλι, ενώ στην περίμετρο της σφραγίδας αναγράφεται η φράση ΥΠΑΡΧΙΑ ΚΥΘΗΡΩΝ. Στο δεύτερο τετράδιο η σφραγίδα τοποθετείται στην ίδια θέση στο recto, αλλά έχει διάμετρο 3,1 cm και η θεά Αφροδίτη απεικονίζεται καθισμένη πάνω σε βράχο, ενώ στην περίμετρο αναγράφεται η φράση ΥΠΑΡΧΕΙΟΝ ΚΥΘΗΡΩΝ. Στο 3ο τετράδιο η σφραγίδα είναι στην ίδια θέση στο recto, έχει την ίδια διάμετρο (3,1 cm) αλλά είναι πολύ φθαρμένη γι' αυτό η Αφροδίτη σε αρκετά φύλλα μόλις διακρίνεται.

Η κατάσταση διατήρησης του Βιβλίου είναι αρκετά καλή. Οι επιπτώσεις της υγρασίας είναι ελάχιστες. Το ίδιο ισχύει και για τις φθορές από έντομα και ζώδια, ενώ μόνο οι γωνίες των φύλλων, και ειδικότερα η κάτω δεξιά γωνία των φύλλων των τετραδίων, παρουσιάζουν λίγες φθορές.

Οι πράξεις έχουν γραφεί με καστανό, καφέ ή μαύρο μελάνι (σε διάφορες αποχρώσεις) και χωρίζονται μεταξύ τους με οριζόντιες γραμμές. Ελάχιστες πράξεις έχουν γραφεί με πολύ αγνό μελάνι κάνοντας την ανάγνωσή τους ιδιαίτερα δύσκολη και κουραστική. Τα περιθώρια δεξιά και αριστερά στα κείμενα των πράξεων είναι πολύ μικρά ως ανύπαρκτα. Το πλάτος τους κειμένεται από 1 mm έως 1,8 cm, ενώ στο πάνω και στο κάτω μέρος των φύλλων, όπου δεν υπάρχει σφραγίδα, κειμένονται από 1 mm έως 4,5 cm. Εδώ η αρίθμηση των φύλλων γίνεται ολογράφως και με αραβικούς αριθμούς. Στην περίπτωση αυτή όμως η ολόγραφη αρίθμηση τοποθετείται στο άνω δεξιό άκρο, ενώ οι αραβικοί αριθμοί απέναντι στην αριστερή γωνία του recto.

Οι καταχωρίσεις έχουν γίνει κατά κατηγορία, δηλαδή σύμφωνα με το είδος τους γεννήσεις-βαπτίσεις, γάμοι, θάνατοι. Σε κάθε κατηγορία ισχύει η χρονολογική σειρά. Οι γεννήσεις αρχίζουν από το φ. 2v γιατί το φ. 1r και 1v είναι κενό (λευκό) και συνεχίζονται ως το φ. 24v οπότε γίνεται προσθήκη φύλλων την 19η Μαΐου 1846. Ακολουθούν οι γάμοι από το φ. 25r ως το φ. 34v και κατόπιν οι θάνατοι (φ. 35r έως φ. 45v.).

Στη συνέχεια λόγω προσθήκης φύλλων με πράξη που καταγράφεται στα ιταλικά στο φ. 45v, καταχωρίζονται πάλι γεννήσεις από το φ. 46r έως το φ. 70v, οπότε γίνεται νέα προσθήκη φύλλων με ημερομηνία 26 Νοεμβρίου 1855 στο τέλος του φ. 70v. Από το φ. 71r συνεχίζεται η καταχώριση των

θανάτων μέχρι το φ. 87v, οπότε γίνεται κι άλλη προσθήκη φύλλων, η 5η κατά σειρά από το φ. 88r έως το φ. 94v. Την 5η Φεβρουαρίου 1861 προστίθενται άλλα οκτώ φύλλα για την συνέχιση της

καταγραφής των γεννήσεων και βαπτίσεων μέχρι το φ. 106ν. Στη συνέχεια, από το φ. 107r έως το φ. 109r καταχωρίζονται θάνατοι, οι οποίοι αποτελούν και τις τελευταίες πράξεις του Δ' Βιβλίου, αφού παύει πια να χρησιμοποιείται. Επίσης τα φύλλα από το φ. 102r έως το φ. 107v και τα φύλλα από το φ. 110v έως το φ. 119v παρέμειναν κενά χωρίς καταχωρίσεις πράξεων. Στο 3ο τετράδιο η αρίθμηση των φύλλων γίνεται μόνο με αραβικούς αριθμούς στο άνω άκρο δεξιό τμήμα του recto.

Στο Δ' Βιβλίο έχουν συνολικά καταχωριστεί 307 πράξεις, από τις οποίες 184 αφορούν σε γεννήσεις- βαπτίσεις, 32 σε γάμους και 91 σε θανάτους, από τους οποίους 26 αφορούν σε ανηλίκους, οπότε το ποσοστό θνησιμότητας των ανηλίκων φθάνει το 28,6%.

Οι **θεωρήσεις** του Βιβλίου γίνονται κάθε έξη μήνες, τον Ιανουάριο και τον Ιούλιο κάθε έτους σε διαφορετικές ημερομηνίες. Μόνο στο έτος 1828 υπάρχει μία θεώρηση, την 9η Ιουλίου, ενώ από την 26η Ιανουαρίου 1841 οπότε θεωρείται για τελευταία φορά το βιβλίο οι τυπικές θεωρήσεις δεν γίνονται.

Οι πράξεις εξακολουθούν να είναι ανορθόγραφες, αλλά παρουσιάζεται μιά σχετική βελτίωση. Είναι επίσης φανερό ότι ο εφημέριος Νικόλαος Κουκούλης ζητεί από άλλον ή άλλους να καταχωρίζουν τις πράξεις, ενώ ο ίδιος υπογράφει με τα στοιχεία του το τέλος κάθε πράξης. Η διαφορά στο γραφικό χαρακτήρα και στις γραμματικές γνώσεις του εφημερίου είναι φανερή. Όσες πράξεις αναγκάζεται να γράφει ο ίδιος, ξεχωρίζουν από τις υπόλοιπες όχι μόνο λόγω του γραφικού χαρακτήρα του, αλλά και γιατί ακολουθεί σχεδόν αποκλειστικά το ατονικό σύστημα. Επίσης δείχνει προτίμηση στη χρήση του γράμματος η (ήτα) αντί του ι (γιώτα) σε όλες σχεδόν τις λέξεις π.χ. Κατζουληαηκα.

Η χρήση του Ληξιαρχικού βιβλίου αρχίζει στο φ. 2r όπου έχει καταχωριστεί επίσημη πράξη παράδοσης του Βιβλίου την 27η Ιουλίου 1826 στον εφημέριο. Σ' αυτή δηλώνονται τα καθήκοντα κι οι υποχρεώσεις του μαζί με *“τας ποινάς οπού η Διοίκησις ήθελε διορίσει διά κάθε έλλειψιν”*. Επίσης, όταν γίνεται προσθήκη φύλλων, όπως συνέβη την 26η Νοεμβρίου 1855 και την 5η Φεβρουαρίου 1861, αυτή η ενέργεια δηλώνεται με επίσημη πράξη.

Σχετικά με τη γλώσσα που χρησιμοποιούν οι εφημέριοι και όσοι τους βοηθήσει στις καταχωρίσεις των πράξεων είναι φανερό ότι υπάρχει μια μικρή βελτίωση όσο περνούν οι δεκαετίες στην ορθογραφία, ενώ από την αρχή, ήδη από το 1752, φαίνεται η επιρροή της εκκλησιαστικής γλώσσας παρόλα τα λάθη που γίνονται. Λέξεις όπως “εγεννήθη”, “εβαπτίσθη”, “γυνή”, “ονόματι”, “πρεσβυτέρα”, “επονόμασε” ή φράσεις όπως “το αναδέχθη εκ του Θείου Βαπτίσματος”, “εις ταύτην την νήσον” “εν τω ναώ”, “ήν δε θυγάτηρ” και άλλες, καθώς και η χρήση του τελικού νι (ν) δείχνουν αυτή την επιρροή, ανεξάρτητα από την ορθογραφία και τη σύνταξη που είναι πολύ φτωχή. Αξιοσημείωτη επίσης είναι η χρήση όλων των τόνων και των πνευμάτων, χωρίς αυτό να σημαίνει ότι οι εφημέριοι ή όσοι άλλοι κατά καιρούς τους βοήθησαν στις καταχωρίσεις γνώριζαν τους κανόνες τονισμού. Γι' αυτό και τα σημεία αυτά χρησιμοποιούνται αυθαίρετα στη γραφή των κειμένων.



Εικόνα 3 Ο Ναός της Αγίας Τριάδος (άποψη από Νοτιοδυτικά)

Ο Ι. Ναός της Αγίας Τριάδος και οι ενορίτες του

Το ιστορικό του Ναού

Ο ναός της Αγίας Τριάδος είναι χτισμένος στο βόρειο άκρο του οικισμού των Κατζουλιανίκων. Στη νότια πλευρά του ναού υπάρχει πλατεία τσιμεντοστρωμένη μέσω διαστάσεων 14X8 m., η οποία μέχρι το 1930 περίπου αποτελούσε τμήμα του κοιμητηρίου του ναού. Λίγο αργότερα έγιναν εκταφές των οστών, τα οποία μεταφέρθηκαν στο κοιμητήριο του Αγίου Δημητρίου στη Γουρία. Από τότε λειτουργεί ως το μοναδικό κοιμητήριο για τους κατοίκους των Κατζουλιανίκων και του πολύ μικρού παραπλήσιου οικισμού, του Κουσουναρίου⁵⁴. Η απελευθέρωση του χώρου από τις ταφές επέτρεψε τη δημιουργία της πλατείας.

Ο ναός είναι μονόχωρος, καμαροσκεπής, εξωτ. διαστάσεων 15,05X7,40 m. χωρίς την ημικυκλική αψίδα του Ιερού. Είναι χτισμένος με ακανόνιστες πέτρες και συνδετικό ασβεστοκονίαμα, ενώ οι επιφάνειες των τοίχων, εξωτερικά και εσωτερικά έχουν καλυφθεί με κονίαμα. Η στέγη όλου του ναού καλύπτεται με κεραμειδία. Στον βόρειο και στο νότιο τοίχο υπάρχουν δύο μεγάλα ορθογώνια παράθυρα, ενώ στο μέσο του νότιου τοίχου βρίσκεται η κύρια είσοδος και στον δυτικό τοίχο

⁵⁴ Προφορική μαρτυρία από Κυριακή Π. Γαλανάκη (96 ετών) κάτοικο Κατζουλιανίκων και Θεόδωρο Γ. Κουκούλη, πρώην Δήμαρχο Κυθήρων.

υπάρχει μία δευτερεύουσα. Πάνω από την κύρια είσοδο υπάρχει δίλοβο χτιστό κωδωνοστάσιο, ενώ γύρω από τη νότια είσοδο υπάρχει εντυπωσιακό πόρινο διακοσμητικό πλαίσιο.

Εσωτερικά έχει χτιστό τέμπλο, το δάπεδο καλύπτεται από τετράγωνα τσιμεντένια πλακίδια σε σταχτί και υπόλευκο χρώμα. Στη δυτική πλευρά του ναού υπάρχει ξύλινος γυναικωνίτης. Έχει ελάχιστες τοιχογραφίες, κυρίως στον βόρειο τοίχο, ενώ υπάρχουν αρκετές εικόνες σε όλο το ναό. Διαθέτει λειτουργικά βιβλία, κυρίως εκδόσεις των τελευταίων 30-40 χρόνων και ελάχιστες -πολύ φθαρμένες- παλαιότερων ετών (20ου και τέλους του 19ου αι.). Τέλος, διατηρούνται ελάχιστα Πρακτικά του 20ου αι. σε χειρόγραφη μορφή που προέρχονται από τις συνεδριάσεις του Εκκλησιαστικού Συμβουλίου του ναού. Το Εκκλ. Συμβούλιο λειτουργούσε μέχρι να μετατραπεί - γύρω στο 1965- ο ναός από ενοριακός, λόγω μεγάλης μείωσης του πληθυσμού, σε παρεκκλήσιο της Ενορίας του Αγίου Μηνά Λογοθετιανίκων⁵⁵.

Ο σημερινός ναός δεν είναι ο αρχικός. Σύμφωνα με την προφορική παράδοση ο παλαιός ναός ήταν πολύ μικρότερος και ήταν χτισμένος στην ίδια θέση στην οποία βρίσκεται ο σημερινός. Επειδή κατά τον 19ο αι. ο πληθυσμός του χωριού αυξήθηκε πολύ, ανοικοδομήθηκε νέος στο τέλος του ίδιου αιώνα για να καλύψει τις ανάγκες των πιστών. Ο ναός εγκαινιάστηκε τον Μάιο του 1902 και λειτουργεί ως τώρα⁵⁶.

Σύμφωνα με στοιχεία απογραφών που έχει δημοσιεύσει η καθηγήτρια κα Χρ. Μαλτέζου⁵⁷ ο ναός της Αγίας Τριάδος στα Κατζουλιάνικα καταγράφεται για πρώτη φορά το 1753, ενώ άλλοι ναοί της γύρω περιοχής, όπως ο Άγιος Δημήτριος στη Γουρία⁵⁸, ο Άγιος Νικόλαος στη Γουρία (Κουσουνάρι) και ο Άγιος Μηνάς στα Λογοθετιάνικα καταγράφονται για πρώτη φορά το 1724. Μέχρι σήμερα λείπουν άλλες σχετικές ιστορικές πληροφορίες για τη συγκεκριμένη περίοδο. Όποιες υπάρχουν για τα Κατζουλιάνικα του πρώτου μισού του 18ου αι., στηρίζονται μόνο στην προφορική παράδοση, η οποία συγχέει τα πραγματικά γεγονότα με τους θρύλους, χωρίς να προσφέρει κάτι ουσιαστικό στην ιστορική γνώση.

⁵⁵Προφορικές πληροφορίες από Κυριακή Π. Γαλανάκη, Ελένη Ν. Χλέντζου (96 ετών), Παναγιώτη Δ. Χλέντζο (76 ετών) και Παναγιώτη Ανδρόνικο (68 ετών).

⁵⁶Μεγαλοκονόμος Κοσμάς, *Ποταμός. Ιστορία και εικόνες*. Κύθηρα, 2009, σ. 35.

⁵⁷Μαλτέζου, ό.π., μελ. Θ' σσ. 167-168,

⁵⁸Παρόλο που ο ναός του Αγίου Δημητρίου αναφέρεται στην Απογραφή του 1724, τα Ληξιαρχικά Βιβλία του αρχίζουν το 1768. Βλ. Τηλέμαχου Κόμπη, *Τα Ληξιαρχικά Βιβλία του Αγίου Δημητρίου στη Γουρία, Κατσουλιάνικα Ποταμού Κυθήρων (1768-1865)*, Αθήνα 2009.



Εικόνα 4 Ο Ναός της Αγίας Τριάδος (άποψη του εσωτερικού του)

Τα Ληξιαρχικά Βιβλία του Ναού: Ανάλυση-σχόλια

Τα Ληξιαρχικά Βιβλία του που αρχίζουν το 1752, αφού ο αρχικός ναός οικοδομήθηκε το 1751, σύμφωνα με διαθήκη του ίδιου έτους⁵⁹, προσφέρουν πολλές και σημαντικές πληροφορίες για τους κατοίκους του συγκεκριμένου χωριού και τους ενορίτες της Αγίας Τριάδος.

Πρώτα απ' όλα, ο μεγάλος αριθμός των οικογενειών με το επώνυμο Κατζούλης (αργότερα Κατσούλης) επιβεβαιώνει, με τρόπο που δεν δέχεται αμφισβήτηση, το λόγο για τον οποίο ο οικισμός πήρε το συγκεκριμένο όνομα το οποίο διατηρεί μέχρι σήμερα. Ακολουθεί κι αυτός το γενικό κανόνα που ισχύει στα Κύθηρα για τις ονομασίες των περισσότερων οικισμών. Η πρώτη δηλαδή ή η μεγαλύτερη οικογένεια που εγκαταστάθηκε σ' ένα τόπο κι έχτισε τα πρώτα σπίτια ή κατοίκησε σε πολλά απ' αυτά που πιθανόν ήδη υπήρχαν έδωσε το όνομά της στο συγκεκριμένο οικισμό⁶⁰. Αξίζει να αναφερθεί ότι από τις 91 πράξεις του Α' Ληξιαρχικού Βιβλίου οι 68 αναφέρονται σε κάποιο μέλος της μεγάλης οικογένειας Κατζούλη, επτά στην οικογένεια Σούγιαννη, τρεις στην οικογένεια Κουκούλη και από δύο στις οικογένειες Κομηνού, Μαυρίγιαννη και Νενέ, μία στην οικογένεια Δράκου Κουμούλη (πολύ πιθανόν Λακωνικής προέλευσης), ενώ για τις υπόλοιπες πράξεις τα στοιχεία είναι ελλιπή.

Παρόλες τις ελλείψεις που παρουσιάζουν οι εγγραφές πριν από το 1841 οι πληροφορίες που προσφέρουν τα Ληξιαρχικά Βιβλία είναι πολύ σημαντικές. Γνωρίζουμε ότι εφημέριοι του ναού υπήρξαν ο π. Γιώργης Κατζούλης του Νικολάου (Βιβλ. Β' φ. 1r., Πρ. Υποχρεώσεων του εφημερίου της 1ης Αυγ. 1768)⁶¹, ο π. Γιώργης Κουκούλης ποτέ Νικόλα σε πρ. 294(1783), ο π. Γιώργης Σοφίος (σε θεώρηση του 1786, 1η Σεπτεμβρίου), ο π. Ηλίας Κουκούλης του Κωνσταντή και ο π. Γεώργιος Λογοθέτης (Βιβλ. Β' φ. 14v, ενθύμηση της 10-5-1797), ο π. Νικόλαος Κουκούλης του Ιωάννη πρ. 311(1787), ενώ ο π. Νικόλαος Κουκούλης του Μανόλη υπογράφει τις πράξεις από το έτος 1825 έως το 1865. Ο π. Παναγιώτης Ανδρόνικος ποτέ Θεοδώρου υπογράφει μόνο σε δύο πράξεις 576(1856) και 681(1855), ίσως σε αντικατάσταση του μόνιμου εφημερίου, αν αυτός για κάποιο λόγο κωλυόταν. Γνωρίζουμε επίσης ότι ένας αριθμός ιερέων συμμετείχε σε βαπτίσεις με την ιδιότητα του αναδόχου και έτσι αναφέρονται τα ονόματά τους, όπως π. Μανώλης Πρινέας του Νικολού πρ. 10(1753), π. Κυριάκος Λυριώτης πρ. 86(1770), π. Ανδρέας Χριστοφόρος του Θεοδωρή πρ. 143(1785) και 361(1814), π. Γεράσιμος Λογοθέτης του Εμμανουήλ πρ. 197 και 202(1796), 210(1799), 221(1801), π. Ηλίας Κουκούλης ποτέ Κωνσταντή πρ. 261(1812). Επίσης, ιερείς συμμετείχαν και ως παράνυμφοι (κουμπάροι) σε γάμους, όπως π. Κυριάκος Λυριώτης πρ. 116(1779), π. Ανδρέας Χριστοφόρος του Θεοδωρή πρ. 130(1783), π. Νικόλαος Πρινέας πρ. 135(1783), π. Γεώργης Μουλός του Δημητρίου πρ. 248(1808), π. Θεόδωρος Πρινέας ποτέ Μηνά πρ. 352(1790). Γνωρίζουμε και αρκετών άλλων τα ονόματα, επειδή μέλη της οικογένειάς τους που είναι ανάδοχοι σε βαπτίσεις ή παράνυμφοι σε γάμους προσδιορίζονται σε σχέση με τους ιερείς, πχ. στην πρ. 84(χωρίς έτος) η πρεσβυτέρα του π. Μανώλη Ανδρόνικου αναφέρεται ως ανάδοχος. Η ίδια αναφέρεται ως ανάδοχος και στις πράξεις 104(1773), 110(1776), 146(1786) και 167(1790). Επίσης, η πρεσβυτέρα του π. Κυριάκου (προφανώς Λυριώτη που όμως δεν αναφέρεται) γράφεται ως ανάδοχος στην πρ. 245(1807). Η πρεσβυτέρα των παρακάτω ιερέων, δηλαδή του π. Παναγιώτη Γρέγη πρ. 247(1807), του π. Ιωάννη Μένεγου πρ. 255(1810), του π. Ανδρέα Κοντού πρ. 461(1829) παρουσιάζονται ως ανάδοχοι σε βαπτίσεις δηλώνοντας τη σχέση τους με συγκεκριμένους ιερείς. Τέλος, ονόματα ιερέων γίνονται γνωστά και από άλλες πράξεις, όταν πχ. τέκνο ιερέως παρίσταται ως παράνυμφος σε γάμο ή ο γαμπρός είναι τέκνο ιερέως ή από καταχωρίσεις πράξεων θανάτου είτε ιερέων είτε συζύγων τους, πρ. 20(1756), 26(1758) (π. Γιάννης Τριφύλλης), 60(1764) (π. Μανώλης Κατζούλης), 248(1808) (π. Παναγιώτης Πλακουτός), 294(1783), 311(1787) (π. Νικόλαος Κουκούλης ποτέ Ιωάννη), 337(1803) (π. Νικόλαος Κουκούλης), 425(1813) (θάνατος π. Ηλία Κουκούλη), 444(1824) (θάνατος π. Νικόλα Κουκούλη), 470(1833) και 477(1834)

⁵⁹Ελένη Χάρου-Κορωναίου, *Εορτολόγιον. Αφιέρωμα 2017*, Έκδοση Ιεράς Μητροπόλεως Κυθήρων & Αντικυθήρων, Κύθηρα 2017, σ. 28.

⁶⁰Ανάλογα παραδείγματα υπάρχουν πολλά, όπως Λογοθέτης >Λογοθετιάνικα, Μελιτάς >Μελιτιάνικα, Λιανός >Λιανιάνικα, Κοντολέων >Κοντολιάνικα, Αρώνης >Αρωνιάδικα, Χριστοφόρου ή Χριστοφόρος

> Χριστοφοριάνικα κ.ά. Μπαλτά, ό.π., σσ. 33-34.

⁶¹ Αναφέρεται ως εφημέριος του ναού όταν του παραδίδεται το Β΄ Ληξιαρχικό Βιβλίο την 1/8/1768.

(π. Ανδρέας Κοντός), 616(1844) (π. Γεώργιος Μουλός).

Ένα άλλο στοιχείο που παρουσιάζεται σε αρκετές πράξεις είναι η χρήση παρωνύμιων, όπως Μανώλης Κρητικός Μουστάκος πρ. 1, Γεώργης Μπενάρδος Ακλήρος 11, Δημήτρης Κομηνός Τζιγλής 14, Γεώργης Κοντομανώλης Μίχος 24, Κωνσταντής Μουλός Σκλάβος 135, Γιαννάκης Τζιγκούνης Στούμπος 151, Ιωάννης Μαζαράκης Πουλημένος 193, Μαρούλα Σταμπούζου Αλιφιέρη 573 κ.ά. Η συνήθεια της χρήσης των παρωνύμιων υπήρχε και σε άλλους οικισμούς του νησιού, ενώ συνεχίζεται μέχρι σήμερα στα Κατζουλιάνικα και συνολικά στα Κύθηρα⁶².

Εξετάζοντας τα βαπτιστικά ονόματα διαπιστώνουμε ότι για τους άνδρες τα πιο διαδεδομένα είναι κατά σειρά τα εξής: Γεώργιος, Παναγιώτης, Νικόλαος, Θεόδωρος, Μηνάς και Δημήτριος. Στις γυναίκες πιο συνήθη είναι: Μαρία, Ελένη, Σταμάτα, Γρηγορία, Κυράννα, Ειρήνη και Κυριακή. Δεν λείπουν όμως και σπάνια ονόματα, όπως Χριστόφαλος, Αλεξανδρής και Φραντζέσκος, ενώ στα γυναικεία ονόματα τα σπάνια είναι περισσότερα, όπως Ρουμπίνα, Μπενέτα, Αφέντρα, Πλουμού, Ρέλια, Περμαθούλα και Χαϊδούσα.

Μέσα από τις ληξιαρχικές πράξεις φαίνονται γεγονότα που υπήρξαν σημαντικά για την τοπική ιστορία και τα οποία αποτελούν “προεκτάσεις” μεγαλύτερων γεγονότων που επηρέασαν σε πολύ μεγάλο βαθμό όλη την Ευρώπη. Έτσι στην πράξη υπ. αρ. 205 ο εφημέριος γράφει: “1797 μηνός Ιουλίου 16, ημέρα Ε΄, πρώτον έτος τής τῶν Κυθηραίων έλευθερίας” και δηλώνει με αυτό τον τρόπο τη χαρά και την ικανοποίησή του για την πτώση της Βενετικής Δημοκρατίας και ασφαλώς τις ελπίδες και τις προσδοκίες του ίδιου και συνολικά των Κυθηρίων από την άφιξη των Γάλλων στα Κύθηρα. Αυτή η χαρά και η ικανοποίηση όλων των Κυθηρίων φαίνεται επίσης από τις διάφορες εκδηλώσεις που έγιναν στο νησί όταν πέρασε στην κυριαρχία των Γάλλων⁶³. Ακριβώς κάτω από την πρ. 205, στο ίδιο φ.14ν, Πράξη της Γαλλικής διοίκησης με ημερομηνία 30 Σεπτεμβρίου 1797 αναφέρει “Anno primo della liberta Citterea”. Εξάλλου στο Β΄ Βιβλίο ο εφημέριος Ηλίας Κουκούλης του Κωνσταντή την 23η Ιανουαρίου 1808 καταγράφει την εντολή του Πρύτανη Διον. Αρβανιτάκη (τοπικού διοικητή)⁶⁴ να παρουσιάσουν στις Αρχές όλα τα έγγραφα που είχαν σχέση με το καθεστώς ιδιοκτησίας των ναών⁶⁵.

Μια ακόμη αξιοσημείωτη πληροφορία που δίνουν οι ληξιαρχικές πράξεις έχει σχέση με ασθένειες που ταλαιπωρούσαν τους κατοίκους των Κυθήρων. Η Ευλογιά που χτύπησε το νησί φαίνεται από τον αριθμό των θανάτων μέσα σε δύο μήνες το Φθινόπωρο του 1766⁶⁶. Βέβαια η ασθένεια αυτή είχε πολλές φορές πλήξει τα Κύθηρα, όπως το 1697 και μεταγενέστερα⁶⁷. Στο Β΄ Βιβλίο αναφέρεται εξάλλου μια περίπτωση κατοίκου που πήγε στη Μάνη με την ελπίδα ότι θα θεραπευθεί από την ασθένεια που ονομαζόταν “Φαγούσα”, δηλ εξέλκωση, αλλά δεν επέστρεψε στον τόπο του γιατί πέθανε (πρ. 333)⁶⁸.

Σημαντικές πληροφορίες προσφέρουν οι ληξιαρχικές πράξεις για την παρουσία προσφύγων από την Πελοπόννησο και από άλλους τόπους στα Κατζουλιάνικα. Έτσι βρίσκονται γραμμένα πολλά επώνυμα οικογενειών που έχουν έρθει στα Κύθηρα τον 18ο αι. όπως η οικογένεια Τζιγκούνη⁶⁹, Γαβρίλη, Καταγά, Σταμπούζου, Μπιλιλή και κυρίως Κατζούλη που έδωσε το όνομα στο χωριό.

Τα Κύθηρα, λόγω της σημαντικής γεωγραφικής θέσης που κατέχουν ανάμεσα στην Πελοπόννησο και την Κρήτη, δέχτηκαν πολλούς πρόσφυγες και από τις δύο περιοχές, αλλά και από άλλα νησιά του Αιγαίου και την Μικρά Ασία. Όταν οι Τούρκοι κατέλαβαν οριστικά την Κρήτη το 1669 πολλοί Κρητικοί κατέφυγαν στα Κύθηρα⁷⁰. Ανάμεσα σ’ αυτούς ήταν και η οικογένεια του εθνικού μας ποιητή Διον. Σολωμού, η οποία μετά από κάποιο χρονικό διάστημα μετακινήθηκε στη Ζάκυνθο⁷¹.

⁶² Καλλίγερος, (2001), ό.π., σσ. 21-26. Βλ. επίσης σποραδικά παραδείγματα στις εκδόσεις Ληξιαρχικών Βιβλίων του Τοπικού Αρχείου Κυθήρων, όπως αυτές αναφέρθηκαν παραπάνω.

⁶³ Λεοντσίνης (1991), ό.π., σσ. 365-371. Κούκκου, ό.π., σσ. 46-48.

⁶⁴ Μαλτέζου, ό.π., σ. Γ 22.

⁶⁵ Βλ. Β΄ Βιβλίο, φ. 44r με ημερομηνία 31 Ιανουαρίου 1808.

⁶⁶ Δρακάκης, 2003, ό.π., σ. 18.

⁶⁷ Καλλίγερος, (2001), ό.π., σσ. 28 και 58. Παπαδάκη, ό.π., σ. 33.

⁶⁸ Στα Κύθηρα λέγεται και “φάουσα”, βλ. Κόμη Δημ. Λ. (επιμ.), *Κυθηραϊκό Λεξικό*, σ. 452.

⁶⁹ Δρακάκης, (2003), ό.π., σσ. 36-37.

⁷⁰ Μαλτέζου, ό.π., μελ. Ε΄ σσ. 518-526, ΣΤ΄ σσ. 257—261. Λεοντσίνης (1991), ό.π., σσ. 155-168.

⁷¹ Μαλτέζου, ό.π., μελ. Ζ΄ σσ. 227-244.

Τα Κύθηρα είχαν στενές σχέσεις με την Πελοπόννησο ήδη από την Βυζαντινή περίοδο και ιδιαίτερα με τη Λακωνία και την πόλη της Μονεμβασίας ⁷². Τον 18ο αι. πολλοί κάτοικοι της Λακωνίας μετανάστευσαν στα Κύθηρα, όπως παραπάνω αναφέρθηκε. Μεγάλο όμως προσφυγικό ρεύμα δημιουργήθηκε μετά την αποτυχημένη επανάσταση των Ορλοφικών του 1770 στην Πελοπόννησο και του Δασκαλογιάννη στην Κρήτη την ίδια περίοδο⁷³. Πολλοί Έλληνες για να γλυτώσουν από την εκδίκηση των Τούρκων κατέφυγαν στα Κύθηρα. Επίσης, στη διάρκεια της Επανάστασης του 1821 πολλά γυναικόπαιδα από την Πελοπόννησο και άλλα νησιά π.χ. Ύδρα, Σπέτσες, Χίος, Κρήτη, βρήκαν καταφύγιο στα Κύθηρα ⁷⁴, παρόλο που η Βρετανική διοίκηση δεν ευνοούσε την Ελληνική Επανάσταση και προσπαθούσε να εμποδίσει την άφιξη προσφύγων⁷⁵.

Στα ληξιαρχικά Βιβλία έχουν καταγραφεί ονόματα και επώνυμα προσφύγων στα οποία γράφεται είτε ο τόπος καταγωγής τους, όπως Λυρά, Βάτικα, Μυστράς, Αϊ Νικόλας, Κουλέντια, Μωρέας ή Μωριάς, Άνδρος, Ύδρα, Σφακιά, Αϊβαλή, Ανατολή κ.ά. αντί για το επώνυμο, είτε το επώνυμο μαζί με τον στενότερο ή τον ευρύτερο τόπο προέλευσης ή κάποιες φορές και τους δύο μαζί⁷⁶. Τέτοια παραδείγματα υπάρχουν πολλά: π. Κυριάκος Λυριώτης πρ. 86(1770), Σταμάτης Μυστριώτης 96(1770), Παναγιώτης Γρέγης Λυριώτης 99(1772), Κυριάκος Μπαλάσης Μυστριώτης 101(1772), Μαρουλίτζα Τεμελοπούλα Λυριώτισσα 113(1777), Δημήτρης Κυπράκης Λυριώτης 133(1783), Γιωργάκης Τζακάλης Μωραΐτης 138(1784) και Γεωργάκης Τζακάλης Βατικιώτης 141(1785), Νικολής Τζάκωνας 153(1787), Κυριάκος Λυριώτης Μωραΐτης 155(1788), Κυριάκος Θεοδωρακάκης Μωραΐτης 157(1788), Γεωργάκης Στέλιος Μωραΐτης 158(1788), Παναγιώτης Πετρογιαννης Βατικιώτης 179(1788), Μανώλης Μωραΐτης 200(1796), Παναγιώτης Νικολαΐτης 264(1812), Θωδωρής Καταγός Μωραΐτης 313(1788), Δημητράκης Κουμούλης Μανιάτης 354(1792), Στελιανή Μωραΐτισσα 358(1814), Πέτρος Υδριώτης 397(1823), καπετάν Παύλος Σφακιανός 408(1824), Παναγιώτης Κουλεντιανός 409(1824), Σωτήρης Καλαματιανός 446(1826), Τζαννής Αντριώτης 458(1828), Μήτρος Αντριώτης 705(1854)⁷⁷ κ.ά.

Από τα ληξιαρχικά βιβλία φαίνεται καθαρά ότι οι πρόσφυγες ενσωματώθηκαν ομαλά στην τοπική κοινωνία, αφού είχαν την ίδια Πίστη και γλώσσα, ίδια νοοτροπία και παρόμοια έθιμα, πολλοί έγιναν ανάδοχοι, απέκτησαν οικογένειες με ντόπιους και αρκετοί απ' αυτούς παρέμειναν μόνιμα στα Κύθηρα⁷⁸. Μερικά από τα νέα επώνυμα είτε υπάρχουν και σήμερα στο νησί είτε στην Κυθηραϊκή παροικία στον Πειραιά και την Αθήνα. Ενδεικτικά παραδείγματα: Θεοδωρακάκης, Κουλεντιανός, Κατσούλης, Χλαμπέας, Γαβρίλης, Τζάνες, Αλφιέρης, Στέλιος ή Στελίου κ.ά.

Επιπρόσθετα, από τα Ληξιαρχικά Βιβλία αποδεικνύεται ποιός ή ποιοί είναι οι ιδιοκτήτες του ναού της Αγίας Τριάδος. Έτσι στην πράξη 350 του 1812 αναφέρεται ο Κωνσταντής Κουκούλης του ποτέ Μανόλη ως κτήτορας της εκκλησίας, στην πρ. 311 (1787) αναφέρεται ότι ο π. Νικόλαος Κουκούλης “*εκηδεύθη εις την εκκλησίαν του*”, ενώ σε ενθύμηση της 10/5/1797 ο ιερομόναχος, (φ. 14r, Β΄ Βιβλίο), Γεώργιος Λογοθέτης, μετά από 10 χρόνια υπηρεσίας στο ναό ως εφημέριος (1787-1797), αποχωρεί για να αναλάβει τη θέση του εφημερίου ο π. Ηλίας γιός του Κωνσταντή Κουκούλη. “*όποῦ εἶναι ἐδεικί τος ὁ αὐτὸς ναός, γυιοῦς πατρωνάτω*”.

Όταν από το 1842 οι πράξεις γράφονται με λεπτομέρειες, οι πληροφορίες που περιέχουν πολλαπλασιάζονται. Έτσι με πολλή φροντίδα ο εφημέριος σε περιπτώσεις θανάτου του πατέρα μιάς οικογένειας αναφέρει πόσα παιδιά έφησε ανήλικα και πόσα ενήλικα π.χ. πρ. 622, 628(πχ. *δύο θηλικά και τρία αρσενικά*), 629, 691, 710, 717, 718. Εξάλλου, σε πολλές περιπτώσεις κατά τις οποίες ο σύζυγος λείπει για λόγους εργασίας συνήθως⁷⁹ από τα Κύθηρα και η σύζυγός του φέρνει στη ζωή

⁷²Μαλτέζου, ό.π., μελ. ΙΓ΄ σσ. 1-9.

⁷³Λεοντσίνης (2006), ό.π., σσ. 331-351.

⁷⁴Χάρου-Κορωναίου, ό.π., σσ. Ιη΄.

⁷⁵Λεοντσίνης (1991), ό.π., σσ. 549-551.

⁷⁶Για τα κυθηραϊκά επώνυμα και την προέλευσή τους βλ. Εμμ. Π. Καλλίγερο, *Κυθηραϊκά Επώνυμα*, Αθήνα 2002, όπου αναφέρονται αρκετά στοιχεία για τα επώνυμα που προέρχονται από την Πελοπόννησο, την Κρήτη και από άλλες περιοχές.

⁷⁷Χάρου-Κορωναίου, ό.π., σ. κη΄.

⁷⁸Ασλάνη, ό.π., σ. 31. Δρακάκης (2003), ό.π., σ. 36.

⁷⁹Λεοντσίνης (1991), ό.π., σσ. 540-1. Ο ίδιος (2006), ό.π., σσ. 366-380.

ένα βρέφος, το δηλώνει η ίδια στον εφημέριο. Αυτός αναφέρει στην πράξη που συντάσσει μετά τη βάπτιση ότι παρουσιάστηκε η σύζυγος π.χ. (*κα Καλή του απόντος Αναστάση Κατζούλη*) (πρ.649). Το ίδιο συμβαίνει και σε πολλές άλλες καταχωρίσεις (πρ. 537, 538, 541, 632, 635, 639, 645, 649, 654, 655, 665, 670, 683, 684, 720, 728, 737, 742). Αξιοσημείωτο επίσης είναι ότι σταδιακά και προς το μέσο του 19ου αι. υπογράφουν μαζί με τον εφημέριο και ο δηλωτής στις βαπτίσεις, αλλά και ο γαμβρός στους γάμους, π.χ. πράξεις 528(1843), 529(1843), 531(1843), 532(1843), 533(1843), 534(1844), 539(1844), 551(1846), 569(1848), 573(1852), 574(1854), 578(1860), 579(1861), 580(1862), 582(1863), 583(1864), 584(1865), 632(1846), 638(1847), 640 (1848), 646(1848), 648(1849), 649(1849), 651(1849), 658(1850), 659 (1850), 662(1850), 668(1852), 669(1852), 671(1853), 673(1853), 675(1853), 677(1853), 680(1855), 681(1855), 722(1858), 727(1858), 729(1860), 734(1861), 735(1861), 736(1862), 745(1864), 746(1865), αποδεικνύοντας ότι βελτιώνεται σιγά-σιγά το μορφωτικό επίπεδο των κατοίκων των χωριών. Αυτή η βελτίωση οφείλεται στη λειτουργία την περίοδο της Αγγλοκρατίας σχολείων στα οποία εφαρμοζόταν η αλληλοδιδασκτική μέθοδος. Σε αυτά η φοίτηση ήταν υποχρεωτική για τα αγόρια και προαιρετική για τα κορίτσια⁸⁰.

Από όλες τις πράξεις που αναφέρουν το επάγγελμα των γονέων, των αναδόχων ή των μαρτύρων φαίνεται ότι σχεδόν όλοι ήταν αγρότες. Σε ελάχιστες πράξεις γράφεται επάγγελμα “παπουτζής”, αλλά είτε αναφέρονται στο ίδιο πρόσωπο είτε σε άλλο που όμως ανήκει στην ίδια οικογένεια, πχ. 188(1794), 319(1790), 323(1793), 523(1842), 527(1843), 539(1843), 536(1844), 549(1846), 668(1852), 677(1853), 747(1861), ενώ μόνο σε τρεις περιπτώσεις “κτίστης”, πχ. 521(1842), 638(1847), 692(1850), 717(1860). Ο ίδιος της πρ. 717 εμφανίζεται και στην πρ. 638. Από μία φορά εμφανίζεται το επάγγελμα του “μαραγκού-ξυλουργού” 641(1848) και του “χρυσαφού-χρυσοχόου” 398(1823). Πρόκειται δηλαδή για μια αποκλειστικά αγροτική κοινωνία. Στις γυναίκες, όσες φορές αναφέρεται επάγγελμα, συνήθως σχετίζεται με γεωργική απασχόληση, ενώ πιο σπάνια με την οικιακή υφαντική, γι’ αυτό γράφεται ο όρος “ανυφάντρα”, πχ. 615(1844), 616(1844), 618(1844), 630(1846), 632(1846), 686(1849), 689(1849). Τέλος, αναφέρεται μια περίπτωση πρακτικής “μαϊάς” (μαμμής), πχ. 701(1852).

Ένα επίσης ενδιαφέρον στοιχείο που προκύπτει από τις ληξιαρχικές πράξεις γάμου είναι ο τόπος προέλευσης της νύφης, αλλά και των αναδόχων στις Βαπτίσεις. Ήταν δηλαδή μέσα ή γύρω από το χωριό ή και από πιο μακρινούς τόπους; Έτσι διαπιστώνουμε ότι από το 1842 που οι καταχωρίσεις γίνονται με μεγαλύτερη λεπτομέρεια έχουμε δύο περιπτώσεις που η νύφη προέρχεται από τα Περγικιάνικα 568(1847) και Λιανιάνικα, κοντινά χωριά, 581(1862), από τον Ποταμό, λίγο πιο μακρινό, 576(1856) και μία περίπτωση από το Κουσούνρι, πολύ κοντά στα Κατζουλιάνικα. Όσον αφορά στους αναδόχους διαπιστώνουμε ότι από τα γύρω πολύ κοντινά χωριά, Λογοθετιάνικα, Χριστοφοριάνικα και Κουσούνρι, προέρχονται τρεις, τέσσερεις και έξη αντίστοιχα, από τα λίγο πιο μακρινά, Λιανιάνικα και Ποταμός, προέρχονται δύο και δεκαεννέα αντίστοιχα. Από τα μακρινά χωριά Αρωνιάδικα, Καστρισιάνικα, Καραβά και Γερακάρι προέρχονται ένας από το καθένα, ενώ από τα πολύ μακρινά Κεραμωτό, Πιτσινιάνικα, Κατούνι και Χώρα πάλι ένας από το καθένα. Είναι φανερό ότι η κοινωνία των Κατζουλιανικών σπάνια δημιουργούσε σχέσεις με ανθρώπους από μακρινά χωριά για τα οποία η πρόσβαση με τις συνθήκες της τότε εποχής απαιτούσε πολύ χρόνο και κόπο. Η αφιέρωση αρκετού χρόνου για άλλες δραστηριότητες, πέρα από την εργασία, γινόταν μόνο στα μεγάλα θρησκευτικά πανηγύρια των Κυθήρων, δηλαδή της Παναγίας Μυρτιδιώτισσας, του Οσίου Θεοδώρου και της Οσίας Ελέσας⁸¹

Εξάλλου από τα Ληξιαρχικά Βιβλία φαίνεται ότι τα νόθα παιδιά ήταν ελάχιστα, αφού μόνο μία πράξη υπάρχει, η 652 του έτους 1849, η οποία αναφέρει τη γέννηση ενός τέτοιου βρέφους. Αντίθετα στη Χώρα, την πρωτεύουσα του νησιού, ο αριθμός των εξώγαμων παιδιών ήταν μεγάλος⁸².

Τέλος, σε πολλές καταχωρίσεις στο τέλος των χρονολογικών στοιχείων υπάρχει η ένδειξη ε. π. που σημαίνει έθος ή έτος παλαιόν⁸³. Τις πιο πολλές φορές όμως παρουσιάζεται ολογράφως. Η σημείωση

⁸⁰ Αρώνη-Τσίχλη, ό.π., σσ. 46-79. Λεοντσίνης, 1995, ό.π., σσ. 289-298.

⁸¹ Προφορική μαρτυρία από Κυριακή Γαλανάκη, Παναγιώτη Δ. Χλέντζο και Νικόλαο Φλάσκα (82 ετών).

⁸²Παπαδάκη, ό.π., σ. 24.

⁸³Παπαδάκη, ό.π., σ. 32.

αυτή είχε ως στόχο να γνωρίζει ο αναγνώστης ότι έχει γίνει χρήση του Ιουλιανού και όχι του Γρηγοριανού ημερολογίου, αφού το τελευταίο το χρησιμοποιούσε η Καθολική (Δυτική) Εκκλησία. Επίσης, πρέπει να αναφερθεί ότι το Βενετικό έτος δεν άρχιζε την 1η Ιανουαρίου, αλλά την 1η Μαρτίου.

Η διάρθρωση της εργασίας

Εκτός από την Περίληψη στα Ελληνικά και τα Αγγλικά, η οποία προηγείται και από τον Πίνακα των περιεχομένων, η εργασία αυτή αποτελείται από τις παρακάτω ενότητες: Εισαγωγή με αναφορά στις περιόδους της ξενικής κατοχής των Κυθήρων από Βενετούς, Γάλλους, Ρωσο-Τούρκους και Βρετανούς, καθώς και συσχέτισή τους με το σήμερα, λεπτομερής αναφορά στο Τοπικό Αρχείο Κυθήρων και στην ενότητα του Ληξιαρχικού Αρχείου, λεπτομερής περιγραφή των τεσσάρων Ληξιαρχικών Βιβλίων και τέλος το κεφάλαιο με τα στοιχεία που προκύπτουν από τις καταχωρισμένες πράξεις στα ενοριακά βιβλία, για την ενορία, τους ανθρώπους που τη συγκροτούν, τις αντιλήψεις τους και γενικότερα για την καθημερινή ζωή στην μικρή και κλειστή κοινωνία του χωριού των Κατζουλιανικών. Για τη μεταγραφή και έκδοση των Ληξιαρχικών Πράξεων, καθώς και των λοιπών εγγραφών (διοικητικών και ενθυμήσεων) ακολουθήθηκαν οι εξής αρχές:

1. Σε κάθε πράξη προτάσσεται ο αύξων αριθμός της με συνοπτικό τίτλο για διευκόλυνση του αναγνώστη. Στον τίτλο υπάρχει το ονοματεπώνυμο του βαπτιζομένου, των νεονύμφων ή του θανόντος μαζί με περισσότερα στοιχεία, εάν τα έχει γράψει ο εφημέριος στο πρωτότυπο, π.χ. του ποτέ Γεωργίου, η χρονολογική ένδειξη τέλεσης της πράξης κι η αρίθμηση των φύλλων του κάθε βιβλίου, δηλ. φ.10r, φ15v κ.ο.κ
2. Η έκδοση είναι διπλωματική. Διατηρείται δηλαδή η ορθογραφία, ο τονισμός και τα πνεύματα. Όπου είναι αναγκαίο προστίθεται η στίξη για να γίνει η ανάγνωση των πράξεων πιο κατανοητή. Επίσης χωρίζονται ή ενώνονται λέξεις για διευκόλυνση του αναγνώστη. Όταν ενώνονται λέξεις π.χ. εις χίοντος (μεταγράφεται ειςχίοντος), διατηρείται το τελικό σίγμα (ς) για να γνωρίζει ο αναγνώστης ότι στο πρωτότυπο, λόγω άγνοιας του γραφέα, η μία λέξη ήταν γραμμένη ως δύο λέξεις. Έτσι γίνεται ακόμη πιο κατανοητό το μορφωτικό επίπεδο του γραφέα-εφημερίου.
3. Στα ονόματα προσώπων, τόπων, ημερών, μηνών και αγίων το αρχικό γράμμα γράφεται κεφαλαίο.
4. Αναλύονται σιωπηρά οι λίγες βραχυγραφίες που υπάρχουν, όπως οι λέξεις ποτέ, και, παπάς.
5. Όπου είναι αναγκαίο δημιουργούνται σημειώσεις για περισσότερες διευκρινίσεις και σχόλια τα οποία διευκολύνουν τον αναγνώστη.
6. Τα σύντομα κείμενα που αφορούν σε πράξεις παράδοσης βιβλίων στους εφημέριους, σε κλείσιμο βιβλίου ή προσθήκη φύλλων και σε ενθυμήσεις έχουν γραφεί με πλάγια γράμματα (*italics*) και δεν συμπεριλαμβάνονται στην αρίθμηση που ισχύει για τις ληξιαρχικές πράξεις.
7. Τα κριτικά σημεία που χρησιμοποιούνται μέσα στο κείμενο εξηγούνται σε επόμενη σελίδα, καθώς και οι βραχυγραφίες.

Κριτικά Σημεία

Για τις ανάγκες της μεταγραφής του περιεχομένου των Ληξιαρχικών Βιβλίων χρησιμοποιήθηκαν τα εξής καθιερωμένα σύμβολα:

[....] βέβαιες συμπληρώσεις για φθαρμένα γράμματα. Όπου οι φθορές προκαλούν αβεβαιότητα ως προς τον αριθμό των γραμμάτων τα οποία δεν είναι δυνατόν να αναγνωστούν συμπληρώνονται τελείες., πχ. εβαπτ[ίς]θη, [. λου] (βλ. πρ. 290).

< > προσθήκες γραμμάτων και λέξεων που από απροσεξία παραλείφθηκαν από τον εφημέριο.

{ } εξοβελισμός γραμμάτων ή σπανιότερα επαναλαμβανόμενων γραμμάτων ή λέξεων.

[[]] διαγραφή λέξεων από τον συντάκτη των πράξεων, δηλ. τον εφημέριο.

|| || ένδειξη γραφής γραμμάτων ή λέξεων πάνω ή κάτω από τη γραμμή του κειμένου, αλλά και - σπανιότερα- στο περιθώριο.

Βραχυγραφίες

ά. λ. στ. : Άνευ λοιπών

στοιχείων ά. χρον. : Άνευ

χρονολογίας

λ. δυσ. : Λέξη δυσανάγνωστη

π. : Παπάς

πρ. : Πράξη καταχώρισης

[vacat] : Παράλειψη γραφής ονόματος από τον εφημέριο

Οι Ληξιαρχικές Καταχωρίσεις

Βιβλίο 1ο

1. Γάμος του Δημήτρη Κατζούλη του Νικολάου με την Ειρήνη Παναρέτου 1752, 26

Ιουνίου φ. 1r 1752 Ιουνίου 26. Εστεφανοθη ω Δημήτρης Κατζούλης του Νικόλα και την
θη[γ]άτηρ του ποτέ Μηνά Πανάρετου ονώματι Ερίνι. Κουμπάρος ό Μανόλης Κριτικός Μουστακος.

2. Γέννηση και Βάπτιση του Γεωργίου, τέκνου του Δημήτρη Κατζούλη του Γιάννη 1752, 26 Οκτωβρίου

1752 μηνός Ωκτωβρίου 26. Έγενίθη καί εβαπτίστει ένα πεδή α<σ>ερνικό του Δειμήτρι Κατζούλι
του Γιάνει αναδόχος ο Γιάνης Κοντός Μ[.]ουκαλέτος. Το όνομα του πεδείου Γεδόργιος.

3. Γέννηση και Βάπτιση του Νικολάου, τέκνου του Δημήτρη Κατζούλη του Μανόλη 1783, 28 Ιανουαρίου

1[7]53 Ιουναρίου 28. Εγενείθη και εβαπτίστει ενα πεδεί ασερνικό τού Δειμήτρι Κατζουλη του
Μανόλι. Αναδόχος ύ Νίκολετα γιν{ν}ι του Γε||ό||ργι Μαβρίγιανι. Το ονωμα του πεδείου Νοικόλαως.

φ. 1v

4. Γέννηση θήλεος τέκνου του Βρετού Κατζούλη ποτέ Μηνά 1753, 18 Μαρτίου

1753 μηνός Μαρτίου 18. Εγενίθη ενα πεδεί θοιλικώ του Βρετού Κατζούλι ποτέ Μηνά. Ύ μάνα τού
πεδύου <Γ>λιγορία.

5. Γάμος του Παναγιώτη Κατζούλη του Γιάννη με την Ειρήνη Μπαμπακάρη του Σταυριανού 1753, 25

Απριλίου 1753 μηνός Απρίλίου 25. Εστε[.]γώθη ώ Παναγίωτεις Κατζούλεις του Γιάνι και την
[...]είνη θηγάτηρ του Σταυρι[.]ού Μ||πα||πακάρι. Κουμπάρι ω [.]έρο Μπενέτος καί ο Σ[.]αμάτεις
ποτε Αντρέα καί ω Δυμήτρης Κομπείς του Θεωδορί.

6. Βάπτιση της Ρέλιας, τέκνου του Βρετού Κατζούλη ποτέ Μηνά 1753, 2 Μαΐου

1753 μηνός Μαΐου 2. Εβαπτίστει ένα πεδύ θηλικώ του Βρετού Κατζούλι ποτέ Μηνά. Αναδόχος ω
Κωσταντίς Πατρίκειως ποτέ Δείμητρι. Το όνομα του πεδίου Ρέλια.

7. Γέννηση θήλεος τέκνου του Γεώργη Κατζούλη του Γιάννη 1753, 27 Ιουλίου

1753 Ιουλίου 27. Εγενίθη εν[.] πεδί θηλικώ του Γεόργι Κατζούλι του Γιάνι. Ύ μανα του πεδήου
Βασιλού.

8. Γέννηση άρρενος τέκνου του Νικολάου Κατζούλη του Μανόλη 1753, 9 Σεπτεμβρίου

1753 Σε<π>τε<μ>βρίου 9. Εγενίθη ενα πεδύ σερνικό του Νικόλα Κατζούλι του Μανόλι. Ύ μανα
του πεδήου Ερήνι.

φ. 2r

9. Γέννηση άρρενος τέκνου του Γιάννη Κατζούλη του Μανόλη

1753, 11 Σεπτεμβρίου

1753 Σε<π>τε<μ>βρίου 11. Εγενήθη ένα πεδύ σερνικό του Γιάνη Κατζούλι του Μανόλι. Ύμνα του πεδήου Γλιγορία.

10. Βάπτιση του Νικολάου, τέκνου του Γιάννη Κατζούλη του Μανόλη

1753, 3 Οκτωβρίου

1753 Οκτωβρίου 3. Εβαπτιστει ένα πεδύ σερνηκώ του Γιάνι Κατζούλι του Μανόλι. Αναδόχει ω ||πα||πα Μανώλις Πρινέας του Νικολού και ω Μανόλις Κομηνος ποτέ Γιάνι. Το όνομα του πεδήου Νικόλαως.

11. Γέννηση και βάπτιση του Παναγιώτη, τέκνου του Δημήτρη Κατζούλη του Νικόλα

1753, 6 Οκτωβρίου

1753 Οκτωβρίου 6. Εγενίθι και εβαπτιστει ένα πεδύ σερνικό του Δημήτρη Κατζούλη του Νικόλα. Αναδόχοι ω Γεόργις Μπενάρδος άκλιρος. Το όνομα του πεδύου Παναγιώτης.

12. Βάπτιση του Κωνσταντή, τέκνου του Νικόλα Κατζούλη του Μανόλη

1753, 24 Οκτωβρίου

1753 Οκτόβριου 24. Έβαπτίσι ένα πεδή σέρνικώ του Νικόλα Κατζούλι του Μανόλι. Αναδόχος η Μαρία γινεί ποτέ Δυμή||τ||ρι Πατρίκειω. Το όνομα του πε[δι]ου Κοσταντής.

φ. 2v

13. Γέννηση και βάπτιση του Παναγιώτη, τέκνου του Δημήτρη Κατζούλη του Νικόλα

1753, 6 Νοεμβρίου

1753 μηνός Νοεμ{ο}βρίου 6. Έγεν[ι]θη και εβαπτίστη ένα πεδή σ[.]νικώ του Δειμήτρι Κατζούλι [....] Νικόλα. Αναδόχος ω Γεόργις Μπενάρδος άκλιρος. Το όνομα του πεδίου Παναγιώτης.

14. Γέννηση και βάπτιση της Έλενας, τέκνου του Παναγιώτη Κατζούλη του Νικόλα

1753, 8 Νοεμβρίου

1753 μηνός Νοεμβρίου 8. Εγενίθει και εβαπτίσι ένα πεδεί θηληκώ του Παναγιώτει Κατζούλι του Νικόλα. Αναδόχος ω Διμήτρις Κ[.]μηνός Τζηγλίσ ποτε Γεοργι. Το όνομα του πεδίου Ελένα.

φ. 3r

15. Βάπτιση του Νικόλα, τέκνου του Δημήτρη Κατζούλη του Νικόλα

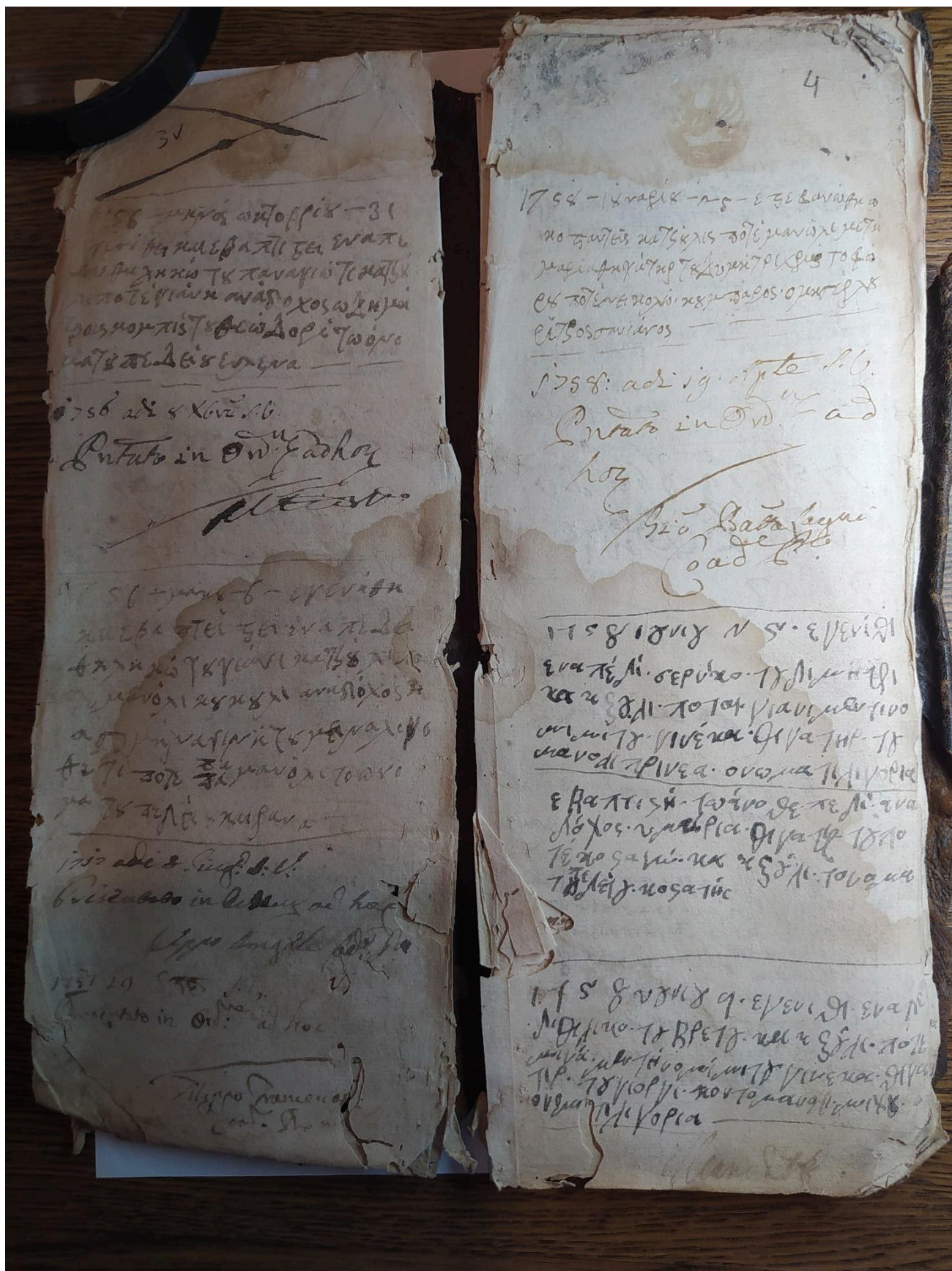
1756, 16 Απριλίου

1756 Απριλίου 16. Εβαπτήσκει ένα πεδεί σερνικό του Δημήτρη Κατζούλη του Νικόλα. Αναδόχος ο Γεόργις Μπενάρδος άκλιρος. Το όνομα του πεδείου Νικόλας.

16. Βάπτιση του Γεωργίου, τέκνου του Βρετού Κατζούλη ποτέ Μηνά

1756, 18 Μαΐου

1756 Μαΐου 18. Εβαπτιστει ένα πεδεί σερνικό του Βρετ[.] Κατζούλη ποτε Μηνά. Αναδόχι ο Κοσταντίς Πατρίκειος ποτε Δειμητρι και υ Μαρούλα θοιγάτηρ ποτέ Γιάνι Χριστιάνο<υ>. Τό όνομα του πεδήου Γεόργιος.



Εικόνα 5. Ληξιαρχικό Βιβλίο 1ο: τα φ. 3v και 4r

17. Γέννηση θήλεος τέκνου του Νικόλα Κατζούλη ποτέ Μανόλη

1756, 31

Αυγούστου 1756 Αυγούστου 31. Εγενήθει ενα πεδή θηλικό ||τ||ου Νικόλα Κατζούλη ποτέ Μανώλη. Ύμνα του πεδίου Ερινι.

18. Βάπτιση της Ποθετής, τέκνου του Νικόλα Κατζούλη ποτέ Μανόλη

<1756>⁸⁴, άνευ ημερομηνίας

Άνευ χρονολογίας. Έβαπτιστη το άνωθε πεδή. Αναδοχος η καιρά Μαρία γινεί του Λουρετζου Σανιάνου. Το όνομα του πεδείου Ποθετή.

φ. 3v

19. Γέννηση και βάπτιση της Έλενας, τέκνου του Παναγιώτη Κατζούλη ποτέ Γιάννη

1756, 31 Οκτωβρίου

1756 μηνός Οκτωβρίου 31. Εγενίθει και εβαπτιστει ενα πεδύ θηληκώ του Παναγιώτι Κατζούλι ποτέ Γιάνη. Ανάδοχος ω Δημοίτροις Κομπίς του Θεωδορί. Τω όνομα του πεδείου Ελενα.

20. Γέννηση και βάπτιση της Κυράννης, τέκνου του Γιάννη Κατζούλη ποτέ Μανόλη

1756, 6 Μαΐου

1756 Μαΐου 6. Εγενήθη και εβαπτίστει ένα πεδεί θηληκώ του Γιάνι Κατζούλι ποτε Μανόλι Κουκουλι. Αναδόχος η Ασιμήνα γινή του Μεινα Λογοθέτι ποτε ||πα||πα Μανόλι. Το ωνομα του πεδείου Κυρανη.

φ. 4r

21. Γάμος του Κωνσταντή Κατζούλη με την Μαρία του Δημητρίου Χριστοφόρου

1758, 25 Ιανουαρίου

1758 Ιουναρίου 25. Εστεφανώθη ω Κοσταντείς Κατζούλις ποτέ Μανώλι με τή Μαρία θηγάτηρ του Δυμήτρι Χριστοφόρου ποτέ Νεικολώ. Κουμπάρος ο μησέρ Λουρέτζος Σανιάνος.

22. Γέννηση άρρενος τέκνου του Δημητρίου Κατζούλη ποτέ Γιάννη

1758, 25 Ιουνίου

1758 Ιουνίου 25. Εγενίθι ενα πεδί σερν||ι||κο του Διμητρι Κατζουλι ποται Γιανι με τι νομιμι του γινέκα θιγατηρ του Μανολι Πρινεα ονωματι <Γ>λιγορια.

23. Βάπτιση του Κωνσταντή, τέκνου του Δημήτρη Κατζούλη ποτέ Γιάννη

<1758>, [vacat] <Ιουνίου>⁸⁵

Άνευ ημερομηνίας. Εβαπτιστή τω ανοθε πεδί. Αναδόχος υ Μαρια θιγατιρ του ποτε Παναγ<ι>ώ<τη> Κατζούλι. Τονομα του πεδείου Κοστα<ν>τής.

24. Γέννηση θήλεος τέκνου του Βρετού Κατζούλη ποτέ Μηνά

1758, 9 Ιουνίου⁸⁶

1758 Υουνίου 9. Εγενιθι ενα πεδι θιλικο του Βρετου Κατζούλι πότε Μινά με τή νομίμι του γυνεκα

⁸⁴Το έτος 1856 προκύπτει τόσο από την άνω όσο και από την κάτω καταχώριση που πλαισιώνουν τη συγκεκριμένη εγγραφή.

⁸⁵Η χρονολογία τεκméρεται από τη σειρά των καταχωρίσεων.

⁸⁶Είναι πολύ πιθανόν ότι ο μήνας είναι Ιούλιος αντί του Ιουνίου.

θιγατιρ του Γιοργι Κοντομανολι μοιχου ονοματι <Γ>λιγορια.

φ. 4v

25. Βάπτιση της Θεοδώρας, τέκνου του Βρετού Κατζούλη ποτέ Μηνά
<1758>, άνευ ημερομηνίας

Άνευ χρονολογίας. Εβαπτιστή τω α<νω>θέ πεδί. Αναδόχι ο Κο<ν>σταντής Πατρικίος ποτέ Διμίτρι και υ Μαρούλα θιγατήρ του ποταί Γιάνι Χρισ{c}τήανου. Τονωμα του πεδίου Θεοδόρα.

26. Γέννηση θήλεος τέκνου του Παναγιώτη Κατζούλη του Νικολάου
1758, 30 Οκτωβρίου

1758 Οκτωβριου 30. Εγενιθή ενα πεδι θιλικο του Παναγιότη Κατζουλι του Νικόλα με τή νομιμή του γινεκα ονωματι Κερανα θιγατήρ του Θεοδορι Τριφιλι ποτε παπα Γιανι.

27. Βάπτιση της Μαρίας, τέκνου του Παναγιώτη Κατζούλη του Νικόλα
<1758>, άνευ χρονολογίας

Άνευ χρονολογίας. Εβαπτιστή το ανοθε πεδι. Αναδοχισα υ Μαρία γινι ποτε Διμίτρι Πατρικιο<υ>. Τωνομα του πεδιου Μαρια.

28. Θάνατος της Μαρίας, τέκνου του Παναγιώτη Κατζούλη του Νικόλα
1758, 1

Δεκεμβρίου 1758 Δικεβριου προτή. Αποθανε <ε>να πεδί του Παναγιоти Κατ{τ}ζουλι του Νικολα ονοματι Μαρια.

29. Γέννηση θήλεος τέκνου του Κωνσταντή Κατζούλη ποτέ Μανόλη
1758, 20 Ιανουαρίου

1758 Γεναριου υκοσι. Έγε||ν||ιθή ενα πέδι θιλικό του Κωστα<ν>τή Κατζουλι ποτέ Μανόλι με τή νο{νω}μι<μη> του γινέκα θιγατιρ ||τ||ου Διμιτρή Χριστοφόρ[.] ονωματι Μαρια.

30. Βάπτιση της Γρηγορίας, τέκνου του Κωνσταντή Κατζούλη ποτέ Μανόλη
<1758>⁸⁷, άνευ ημερομηνίας

Άνευ χρονολογίας. Εβαπτιστή το ανοθε πεδι και υτανε αναδοχι ο μισερ Λουρετζος Σανιανος και ο Μανολις Παναρετος ποτε Θεοδορι. Το ωνομα του πεδιου <Γ>λιγορια.

φ. 5r

31. Γέννηση θήλεος τέκνου του Δημήτρη Κατζούλη του Νικόλα
1759, 10

Αυγούστου 1759 Α<υ>γουστου 10. Εγενίθη ένα παιδί θιλικό του Δημίτρι Κατ{κ}ζούλι του Νικωλα με τή νομι||μι|| του γινέκα θηγατήρ του ποτέ Μινᾶ Πανάρετου ονώματη Ερινι.

32. Βάπτιση της Μαρίας, τέκνου του Δημήτρη Κατζούλη του Νικόλα
<1759>⁸⁸, άνευ ημερομηνίας

Άνευ χρονολογίας. Έβαπτιστη τω ανόθε πεδί και ύτανε ανάδοχι ο Γιοργις Κο||ν||τόλεκας ποτέ Γιάνι και ι θιγατήρ <Γ>λιγορία τοῦ Θεοδορι Νεναι ||και υ μάνα του|| ποτε Λιγερίνι. Τώνομα του πεδιου Μαρία.

33. Γέννηση θήλεος τέκνου του Μανόλη Κομηνού ποτέ Γιάννη

⁸⁷ Η χρονολογία τεκméρεται από τη σειρά των καταχωρίσεων.

⁸⁸ Η χρονολογία τεκméρεται από τη σειρά των καταχωρίσεων.

1759, 20 Οκτωβρίου

1759 Οκτωβριου 20. Εγενίθι ένα πεδί θιλίκο του Μανόλι Κωμίνου ποται Γιάνι με τή νομιμί του γινεκα ονώματι Σοφια.

34. Βάπτιση της Κυριακής, τέκνου του Μανόλη Κομηνού ποτέ Γιάννη

Άνευ χρονολογίας

Άνευ χρονολογίας. Εβαπτιστή τω α||νο||θε πέδι και υτανε ανάδοχος ο Κωστα<ν>τη{ύ}ς Πατρικίος ποτέ Διμήτρι. Τονομα του πεδίου Κιριακι.

φ. 5ν

35. Γέννηση θήλεος τέκνου του Παναγιώτη Κατζούλη ποτέ Γιάννη

1759, 25 Φεβρουαρίου

1759 Φλεβαριου 25. Εγενίθι ενα πεδι θηλικό του Πανάγ||υ||ι[ωτι] Κατζούλι ποταί Γιάνι με τήν νομιμί του γυνέκα ονωματή Ερίνι θιγάτηρ του Σταβριανου Πανπακαρι.

36. Βάπτιση της Γρηγορίας, τέκνου του Παναγιώτη Κατζούλη ποτέ Γιάννη

<1759>, άνευ ημερομηνίας

Άνευ χρονολογίας. Έβαπτίστη τό άνοθε παιδί και υτανε αναδόχος ο Διμητρής Κονπής του Θεοδορί. Τονομα του πεδίου <Γ>λιγορία. Και υ μαν<α> του πεδειου Ερινι⁸⁹.

37. Θάνατος της Γρηγορίας, τέκνου του Παναγιώτη Κατζούλη ποτέ Γιάννη

1759, 1 Μαρτίου

1759 Μαρτίου πρ<ώ>τη. Απέθανε ένα πέδι του Παναγιότι Κατζούλι ποτε Γιανι θιλικο ωνοματι <Γ>λίγορια.

38. Γέννηση θήλεος τέκνου του Θεοδωρή Μαυρίγιαννη του Βασίλη

1759, 29

Απριλίου 1759 Απριλίου 29. Έγενίθι ενα πεδί [[θιλικό]]⁹⁰ σερνικό του Θεοδορί Μαβρίγιανι του Βασίλι μαι τή νομιμή του γινέκα θυγατηρ του Μι||ν||α Κορωνεου ποτε Μιχαλι ονοματί Μαργετα.

39. Γέννηση άρρενος τέκνου του Θεοδωρή Μαυρίγιαννη του Βασίλη

1760, άνευ ημερομηνίας

[[1760. Εγαινίθη ενα πεδί σερνικό του Θεοδορεί Μαβρίγιανι του Βασίλι μέ τή νο||μι||μί του γιναικα]].⁹¹

40. Γέννηση άρρενος τέκνου του Κωνσταντή Κατζούλη ποτέ Μανόλη

1760, άνευ ημερομηνίας

1760 Εγενίθη ενα παιδί [[θιλικό]]⁹² σερνικο του Κοσταν<τ>ή{ν} Κατζούλι ποτέ Μανόλι με τή νομιμη του γυνεκα θιγατηρ του Διμητρ<η> Κριστοφο<ρ>ου ποτέ Νικολί.

41. Βάπτιση του Μανόλη, τέκνου του Κωνσταντή Κατζούλη ποτέ Μανόλη

<1760>,⁹³ άνευ ημερομηνίας

Άνευ χρονολογίας. Εβαπτήστη το α<ν>θε ||πε||δι και ήτανε αναδόχος ο σιορ Βαλέριος Κασιματής και Λούρετζος Σανιάνος. Τονωμα του πεδιου Μανόλης. Και η μανα του Μαρια θιγατιρ του Διμητρι

⁸⁹ Η τελευταία πρόταση έχει γραφεί μεταγενέστερα και με διαφορετικό μελάνι.

⁹⁰ Η λ. “θιλικό” έχει διαγραφεί από τον εφημέριο.

⁹¹ Καταχώρηση ελλιπής που έχει διαγραφεί από τον εφημέριο.

⁹² Η λ. “θιλικό” έχει διαγραφεί από τον εφημέριο.

⁹³ Η χρονολογία προκύπτει από τις εγγραφές που υπάρχουν άνω και κάτω από τη συγκεκριμένη καταχώριση.

Χριστοφορου.

φ. 6r

42. Θάνατος της Μαρίας, συζύγου του Γιάννη Κατζούλη

1760, 23 Σεπτεμβρίου

1760 Σεπτεμβρίου 23. Αποθανε η Μαρια γινι ποτε Γιάνι Κατζουλι. Εκμιθι στο ναο της Αγιας Τριαδός

43. Γέννηση άρρενος τέκνου του Δημήτρη Κατζούλη ποτέ Γιάννη

1760,

20

Φεβρουαρίου 1760 ||Φλεβάρου 20||. Εγενιθι ενα πεδι σερνικό του Διμιτρί Κατζούλι ποτέ Γιάνι μαί τι νόμι||μι|| του γινέκα θιγάτηρ του Μανόλι Πριναία ονώματη <Γ>λιγορία.

44. Βάπτιση του Θεοδωρή, τέκνου του Δημήτρη Κατζούλη ποτέ Γιάννη

Άνευ

χρονολογίας Άνευ χρονολογίας. Εβαπτιστή το άνωθε πεδί και ίτανε αναδόχος ο Θεοδορής Πανπανκάρης του Σταβριαν||ου||. Το επονομασε Θεοδορή. Κε ι μα||να|| του πεδίου <Γ>λιγορία θιγατιρ του Μανόλι Πρινεα ποτέ Γε[].

45. Γέννηση και βάπτιση της Μαρίας, τέκνου του Δράκου Κουμούλη του Αντώνη

1761, 7

Αυγούστου 1761 Αύγουστου 7. Εγενίθι ενά πεδί θιλικό του Δράκου ||Κου||μουλι του Άντονι μαι τη νόμημί του γινέκα θιγάτηρ του ποτέ Γιάνι Κοντομανόλι Μίχου ονώματη Φροσινη και εβαπτιστή το ανόθε πεδί και υτανε αναδοχισα η Μαρια γινή του Παναγιότι Κατζουλι του ||πα||πα. Και το επονόμασε Μαρία.

46. Γέννηση δίδυμων θηλέων τέκνων του Παναγιώτη Κατζούλη ποτέ Γιάννη

1762, 1

οκτωβρίου 1762 Οκτόβριου προτί. Εγένιθισα<v> δια πεδία θιλικά του Παναγιότη Κατζούλι ποταί Γιανι μαι τή νομημή του γινέκα θιγάτηρ του Σταβριανού Πανπακάρι ονωματι Ερίνι.

47. Βάπτιση των διδύμων Καλής και Μαρίας, τέκνων του Παναγιώτη Κατζούλη ποτέ Γιάννη

Άνευ χρονολογίας

Άνευ χρονολογίας. Εβαπτι||στη||σα<v> τά ανοθε πεδία. Τα αναδεχθίκαν υ Μαρήα γινή ποτέ Μανόλι Λογοθέτη και το επονώμασε Καλή και Μαρία.

48. Θάνατος της Βασιλούς, συζύγου του Βασίλη Σούγιαννη

1761, 3 Ιανουαρίου

1761 ||Γεναρίου τρης||. Αποθανε [[ή Μαρια]] υ Βασίλου γινή του Βασίλι Σουγιάνι και εκμιθή εις το ναο τ[ης] Αγια||ς|| [Τ]ριάδος.

φ. 6v

49. Γέννηση άρρενος τέκνου του Κωνσταντή Κατζούλη ποτέ Μανόλη

1762, 1 Φεβρουαρίου

1762 Φλεβαρήου προτη. Εγενιθι ενα πεδή [[θιλ]] σερνικό τού Κοστα<v>τή Κατζούλι ποτέ Μανόλι με τι νωμιμή του γινέ{κ}κα θιγᾱτηρ του Διμητρι Χριστοφορου ποτε Νικολό ωνοματι Μαρία.

50. Βάπτιση του Δημήτρη, τέκνου του Κωνσταντή Κατζούλη ποτέ Μανόλη

<1762>, άνευ ημερομηνίας

Άνευ χρονολογίας. Εβαπτίστη το άνοθε πεδή κάι ύτανε ανάδοχως ό κ||ι||ρ Κοζμάς⁹⁴ Μεταξῆς και το ||ε||πονώμασε Διμήτρι.

51. Γέννηση θήλεος τέκνου του Παναγιώτη Κατζούλη του Νικόλα

1762, 25

Απριλίου 1762 Απριλίου 25. Έγενίθι ενα πεδή θιλίκο του Παναγιότι Κακ{κ}τζούλι του Νίκολα μέ την νόμιμί γινεκα ονώματι Καίρανα θιγάτιρ του ποτέ Θεοδορή Τριφιλι.

52. Βάπτιση της Λενιάς, τέκνου του Παναγιώτη Κατζούλη του Νικόλα

<1762>, άνευ ημερομηνίας⁹⁵

Άνευ χρονολογίας. Εβαπτιστή τω άνοθε πεδί. Ανάδοχως ύ Μαρία γινή ποτέ Διμιτρι Πα{α}τρίκιο<υ> καί το έπονώμασε Λε{ή}v<i>α.

53. Γέννηση άρρενος τέκνου του Βρετού Κατζούλη ποτέ Μηνά

1762, 8 Ιουνίου

1762 Yουνίου οκτό. Έγενίθι ένα πεδί σερνικο του Βρετού Κατζούλι ποταϊ Μινᾶ μαί τη νόμιμη του γινέκα ονώματι <Γ>λιγορια θιγάτιρ του ποτε Γεόργι Κοντομανόλι Μιχου.

54. Γέννηση άρρενος τέκνου του Δημήτρη Κατζούλη του Νικόλα

1762(3), 20 Ιανουαρίου

1762 Γενάριου 20. Εγενίθι ένα πεδι σερνίκο τού Διμίτρι Κατζούλι του Νίκολα μέ τη νομιμή του γινέκα ονωματι Έρινι θηγατηρ του ποτέ Μινά Πα||v||<α>ρετου.

55. Βάπτιση του Θεοδώρου, τέκνου του Δημήτρη Κατζούλη του Νικόλα

<1763>⁹⁶, άνευ ημερομηνίας

Άνευ χρονολογίας. Έβαπτηστη το α ||νο||θε πεδί.Αναδοχος ο Γεόργης Κοντόλεκας ποτέ [[Διαγεγραμμ. λ.]] ||Γηανί|| [κ]αι το επονωμασε Θεοδορο.

φ. 7r

56. Γέννηση θήλεος τέκνου του Θεοδορή Σούγιαννη του Βασίλη

1763, 4 Μαρτίου

1763 Μαρτίου 4. Εγενίθι ένα πεδή θιλικό του Θεοδορή Σουγιάνι του Βασίλι μέ τη νόμιμή του γινέκα ονώματι Μαργέτα θιγατηρ τού Μινά Κορονεου.

57. Βάπτιση της Μαρίας, τέκνου του Θεοδορή Σούγιαννη του Βασίλη

<1763>, άνευ ημερομηνίας

Άνευ χρονολογίας⁹⁷. Έβαπτήστη το άνωθε πεδί. Ανάδοχος η Μαρία γινή του Κοστα<v>τη Αντρονίκου του παπᾶ καί το έπονόμασε Μαρία.

58. Γέννηση άρρενος τέκνου του Κωνσταντή Κατζούλη ποτέ Μανόλη

1763, 28

Φεβρουαρίου 1763 Φλεβαρίου 28. Εγενίθι ενα πεδι σερνικο του Κωσταντί Κατζούλι ποταϊ Μανώλι με τη νόμιμη του γε<i>ναϊκα ωνοματι Μαρια θιγατηρ του Διμητρι Χριστωφόρου ποτέ Νικολο.

⁹⁴ Διατηρείται στη μεταγραφή το “ζ” αντί του “σ”, όπως ακριβώς το γράφει ο εφημέριος.

⁹⁵ Δεν αναφέρεται το έτος, αλλά προκύπτει από τις αναφερόμενες χρονολογίες στις εγγραφές που βρίσκονται άνω και κάτω από την ελλιπή εγγραφή.

⁹⁶ Η χρονολογία προκύπτει από τη σειρά των καταχωρίσεων.

⁹⁷ Η χρονολογία προκύπτει από τη σειρά των καταχωρίσεων.

59. Βάπτιση του Νικολάου, τέκνου του Κωνσταντή Κατζούλη ποτέ Μανόλη

Άνευ χρονολογίας<1763 ή

1764>⁹⁸ Άνευ χρονολογίας. Εβαπτίστη το ανώθε πεδι. Αναδοχος ο Νικολός Χριστωφωρος ποτέ Δημήτρι και το έπωνομασε Νικόλαω.

φ. 7v⁹⁹

60. Θάνατος της Γρηγορίας, πρεσβυτέρας του π. Μανόλη Κατζούλη

1764, 5 Ιουλίου

1764. Άπεθανε υ <Γ>ληγορια γηνι του παπα Μανωλη Κατζουλη καί εκυμι<θη> εις τω ναω της Αγιας Τριαδως Ιουλείου 5.

61. Θάνατος της Νικολέτας, συζύγου του Θεοδωρή Σούγιαννη

1764, 2 Ιουνίου

1764. Απεθανε υ Νίκολετα γηνι του Θεοδωρι Σουγιανι καί εκιμιθι εις τῷ ναώ της {ς}Αγιάς Τριαδώς. Ιουνιου 2.

62. Γέννηση και βάπτιση της Σταμάτας, τέκνου του Δημήτρη Κατζούλη ποτέ Γιάννη

1764, 1 Ιουλίου

1764 μηνως Ειουληου πρώτη. Εγεννηθη καί εβάπτιστη ενα πεδη θιληκω του Δημητρι Κατζουλοι ποτε Γιανι με τη νομιμι του γηνεκα ωνωματι ||<Γ>ληγορια|| θιγατιρ του Μανωλη Πρινεα. Αναδοχώς ο Θεωδωρίς Παντακάρης του Σταβριανου καί τω επωνομασε Σταματα.

63. Θάνατος του Θεοδωρή Κατζούλη του Δημήτρη

1764, 14 Σεπτεμβρίου

1764. Απεθάνε ο Θεωδορις του Δημητρι Κατζουλη του Νικολά καί κιμίθι ης στο ναο τής Άγιας Τριάδος ης χορίων Κατζούλιανικα μινος Σετ<εμ>βριου δεκατεσερες.

64. Θάνατος του Δημήτρη Κατζούλη ποτέ Μανόλη Κουκούλη-Λογοθέτη

1764, 1 Νοεμβρίου

Επεθάνε ω Θεωδωρης του Δημητρι Κατζουλη ποτε Μανωλη Κουκουλη Λωγωθ[ετ]ι καί εκοιμηθι ης {ς}τω ναω τ||ης|| Αγιας Τριαδώς ης χωριων Κατζουληανικα. 1764 Νοε<μ>βριου ||πρ||οτ<η>.

φ. 8r

65. Γέννηση και βάπτιση της Νικολέτας, τέκνου του Παναγιώτη Σούγιαννη του Θεοδωρή

1765, 3 Οκτωβρίου

1765 μηνος Ό{κ}κτωβρίου 3. Εγενίθι καί εβαπτήστη ενα πεδι θιληκων του Παναγηοτι Σουγιανι του Θεοδορί με τι νομιμι του γηνεκα ονοματι Γλυγορια{ν} θιγατηρ του Γεωργι Κορον||ε||ου. Αναδοχος υ Γλυγορια Γαβριλωπουλα γινι του Αντρεά Κοντου καί το επονομασε Νικολετα.

Καταχώριση διαγεγραμμένη

[[1765 Ανν[.]ριου α. Εγενίθι και εβαπτήστη ενα πέδι θιληκων του Θεοδορι Σουγιανι του Βασηλη με τι νομιμή του γινεκα ονοματι Μάργετα θιγατηρ του Μινα Κορονεου. Αναδοχος υ Μαρια γινι του Κονσταντι Αντρονικου του ||πα||πα και τω επονομασε το ωνομα του πεδιου Καλη]]¹⁰⁰.

⁹⁸ Δεν είναι δυνατό να προταθεί πιο συγκεκριμένη χρονολογία.

⁹⁹ Στο άνω τμήμα του φ. 7v έχουν διαγραφεί από τον εφημέριο δύο καταχωρίσεις. Από τη 2η διακρίνονται το έτος 1764 και η λέξη “απέθανε”.

¹⁰⁰ Η καταχώριση έχει διαγραφεί από τον εφημέριο, όπως και τα κριτικά σημεία δηλώνουν.

66. Θάνατος της Καλής, τέκνου του Θεοδωρή Σούγιαννη του Βασίλη

1765, 23 Ιανουαρίου

1765 Γεναριου 23. Άπεθανε το ανοθε πεδι του Θεοδορι Σουγιανι του Βασιλη κε εκυβεϋτη εις στο ναω της Αγιας Τριάδος εις χοριον Κατζούλη<ά>νικα.

67. Θάνατος του Νικόλα Κατζούλη του Γεώργη

1765, 26 Ιανουαρίου

1765 Γεναριου 26. Άπεθανε ο Νικολας Κατζούλης ποτέ Γεόργη κε εκυβε||υ||τη εις στο ναο της Αγιας Τριαδος εις χοριον Κατζούληνικα.

φ. 8v

68. Γέννηση και βάπτιση του Μηνά, τέκνου του Δημήτρη Κατζούλη ποτέ Νικόλα

1765, 28 Ιανουαρίου

1765 Γεναριου 28. Εγενιθη και εβαπτησται ενα πεδι ασερνικον του Διμητρι Κατζούλη του ποτε Νικολα με τη νομυμει του γινεκα ||ονοματι Ερινι|| θιγατηρ του ποτε Μινα Πανναρετου. Αναδοχος η κυρατζα Ελενα ποτε Νικωλαου γινι του Θεοδορι Πρινεα και το επονομασε το ονομα του πεδιου Μηνα.

69. Γέννηση και βάπτιση του Γιάννη, τέκνου του Παναγιώτη Κατζούλη ποτέ Γιάννη

1765, 6

Φεβρουαρίου 1765 Φευρουάριου 6. Εγένιθη και εβαπτήσται ενα πεδι ασε||ρ||νικον του Παναγηώτι Κατζούλη ποτέ Γιάνη με τήν νομημήν του γινεκα ονόμα{ι}τη Ειρηνη θιγατηρ ||του|| Σταυβριάνου Πανπανκάρι.

Αναδόχος υ ||Μα||ρια γινή ποτέ Μανόλη Λογοθετη{ι} καί το επονομασε Γιάνι.

70. Θάνατος του Μηνά, τέκνου του Δημήτρη Κατζούλη ποτέ Νικόλα

1765, 29 Φεβρουαρίου

1765 Φευρουάριου 29. Απεθανε ενα πεδι ασε{ε}ρνικόν του Διμητρι Κατζούλη ποτε Νικολα. Τονομα του Μηνας καί ε{υ}κυβευτη στο ναο της Αγιας Τριαδος εις χοριον Κατζούληνικα.

71. Θάνατος θήλεος τέκνου του Δημήτρη Κατζούλη ποτέ Γιάννη

1766, άνευ χρονολογίας

1766. Απεθανε ενα πεδι θηληκον του Δημη||τ||ρι Κατζούλη ποτε Γιανι. Το ονωμα του Σταματα καί εκηβε<υ>τη στο ναω της Αγιας Τριαδος εις χοριον Κατζούληνικα.

72. Γέννηση και βάπτιση του Γεώργη, τέκνου του Κωνσταντή Κατζούλη ποτέ Μανόλη

1766, 9 Μαΐου

1766 Μαΐου 9. Εγενήθη καί εβαπτησται ενα πεδη ασερνικο του Κωσταντη{ν} Κατζούλη ποτε Μανολη απο την γηνι του{ν} ωνοματ||η|| Μαρια θηγατηρ του Δυμητρι Χριστωφορου. Το αναδε{υ}χτη ω Νικωλος Χριστοφορος ποτε Δυμιτρι και το επονομασε Γεώργη.

φ. 9r

73. Θάνατος του Γιάννη Κατζούλη του Γεώργη

1766, 15 Οκτωβρίου

1766 Ο{κ}κτοβριου 15. Απεθανε ο Γιανις Κατζούλης του Γεοργι καί ε{υ}κηβευτη εις {σ}το ναω της Αγιας Τριαδ{ι}ος εις χοριον Κατζουληνικα.

74. Θάνατος του Μανόλη Κατζούλη ποτέ Γιάννη

1766, 1

Νοεμβρίου 1766 Νωεβριου προτη. Απεθανε ω Μανωλης Κα {κα} τζούλης ποτε Γη {ν} ανι και ε {υ} κηβευτη εις το ναω της Αγιας Τριαδο <ς> εις χοριον Κατζουληανηκα.

75. Θάνατος της Καλής, τέκνου του Παναγιώτη Κατζούλη ποτέ Γιάννη

1766, 4 Νοεμβρίου

1766 Νωεβριου 4. Απεθανε υ Καλη θυγατηρ του Παναγιωτη Κατζούλη ποτε Γη {ν} ανι και ε {υ} κηβευτη εις το ναω της Αγιας Τριαδος εις χοριον Κατζουληανικα.

76. Θάνατος της Μαρίας, τέκνου του Παναγιώτη Κατζούλη ποτέ Γιάννη

1766, 7

Νοεμβρίου 1766 Νωεμβριου 7. Απεθανε υ Μαρια θυγατηρ ||του|| Πανα {να} γιωτη Κατζούλη ποτε Γη {ν} ανι και ε {υ} κηβευτη εις το ναω της Αγιας Τριαδος εις χοριον Κατζουληανικα.

77. Θάνατος της Θεοδώρας, τέκνου του Βρετού Κατζούλη ποτέ Μηνά

1766, 10 Νοεμβρίου

1766 Νωεμβριου 10. Απεθανε υ Θεοδωρα θυγατηρ του Βρετου Κατζούλη ποτε Μινα και ε {υ} κοιβευτη εις στο ναω της Αγιας Τριαδος εις χοριον Κατζουληανικα.

78. Θάνατος της Αναστασίας του Μανόλη Νενέ

1766, 13 Νοεμβρίου

1766 μινος Νωεβριου 13. Εσοθη η Αναστασια του Μανολι Νενε κε εκυδευτη εν το ναω του Θεού.

79. Θάνατος της Μαρίας Κατζουλοπούλας

1766, 14 Νοεμβρίου

1766 μυνος Νωεβριου 14. Εσοθει υ Μαρια Κατζουλοπουλα και ε {υ} κυδευτη εν το ναω του Θεου.

φ. 9v

80. Γέννηση και βάπτιση του Μηνά, τέκνου του Βρετού Κατζούλη ποτέ Μηνά

1767, 9 Οκτωβρίου

1767 μινός Ώκτοβρηού 9. Εγενήθη και εβαπτηστη ενα πεδη αρσενικο του Βρετου Κατζούλη ποτε Μινα γενημένω απο την γινην του ονοματη Γλυγορια το ώπηο αναδεχθη εκ του Θηου Βαπτησματος ο κυρηος Μ <ην> ας Μεταξας και ο κύρ Παναγιωτης Ζερβός και το ωνο ||μα|| σανε Μινα.

81. Γέννηση και βάπτιση της Θεοδώρας, τέκνου του Παναγιώτη Σούγιαννη του Θεο[δώρα]

1767, 26 Νοεμβρίου

1767 μινος Νωεμβριου 26. Εγενηθη και εβαπτηστη ενα πεδη θηληκω ||του Παναγιωτι Σουγιαννι του Θεο[.....]|| γενημενω απο την γινην του ονοματη Γλυγορια τω οπηο αναδεχθη εκ του Θηου Βαπτησματος ει κερα Θεοδωρα Καλογριδενα Αντραμοτουλα και ||το|| επονομασε Θεο {υ} δωρα.

82. Θάνατος του Βασίλη, τέκνου του Γιάννη (ά.λ.στ.)

1767, 25 Νοεμβρίου

1767 μῖνος Νοεμβριού 25. Έσόθη ο Βασηλης του Γιανι {ς} κε εκυδευτει εν το νᾶω τοῦ Θεού.

83. Θάνατος του Γιάννη Νενέ

1768, 13 Απριλίου

1768 Απριληου δεκατρις. Εσόθη ο Γιανις Νενες και εκυδευτει εν το ναο του Θεου.

φ. 10r

84. Γέννηση και βάπτισή¹⁰¹

[.....]ανου<α>ρ<ι>ος [...]. Εγενιθι και βα[...]

στν ενα πε[...]

[...]ρ[....] του Π||αν||αγιοτι [.] και αναδεχθν εκ του <Θει>ου̇ Βαπ||τ||<ι>σματος η πρεσβυτερα παπα Μανοηλ Αντρονικο<υ> ||και Βρετος Γκοπης και το επο[[]].

Σημείωση-Σχόλιο του εφημερίου

[[<Ο παρων> λη<μ>προς της Αγειας / Τριαδῶς ἥς χορίον Κατζουληᾶνηκα υπογραφεται Σεπτεβριου 16 [.....]ριου 16 καὶ Μαρτιου 16]].¹⁰²

Ο παρων λημπρος της Αγιας Τριαδῶς ηπωγραφετε μηνως Σ||ε||πτεβριου 11 καὶ Μαρτιου 11.

85. Γέννηση ἄρρενος τέκνου του Κωνσταντή Κουκούλη

1773, 20 Ιουλίου

1773 μινος Ιουλίου 20 ειμερα Σαβατο. Εγενιθι ενα πεδι αρσενικο του Κοσ{σ}ταντι Κουκούλι.

86. Γέννηση και βάπτισή του Γεώργη, τέκνου του Μανόλη Κατζούλη ποτέ Νικόλα

1770, 8 Ιουλίου

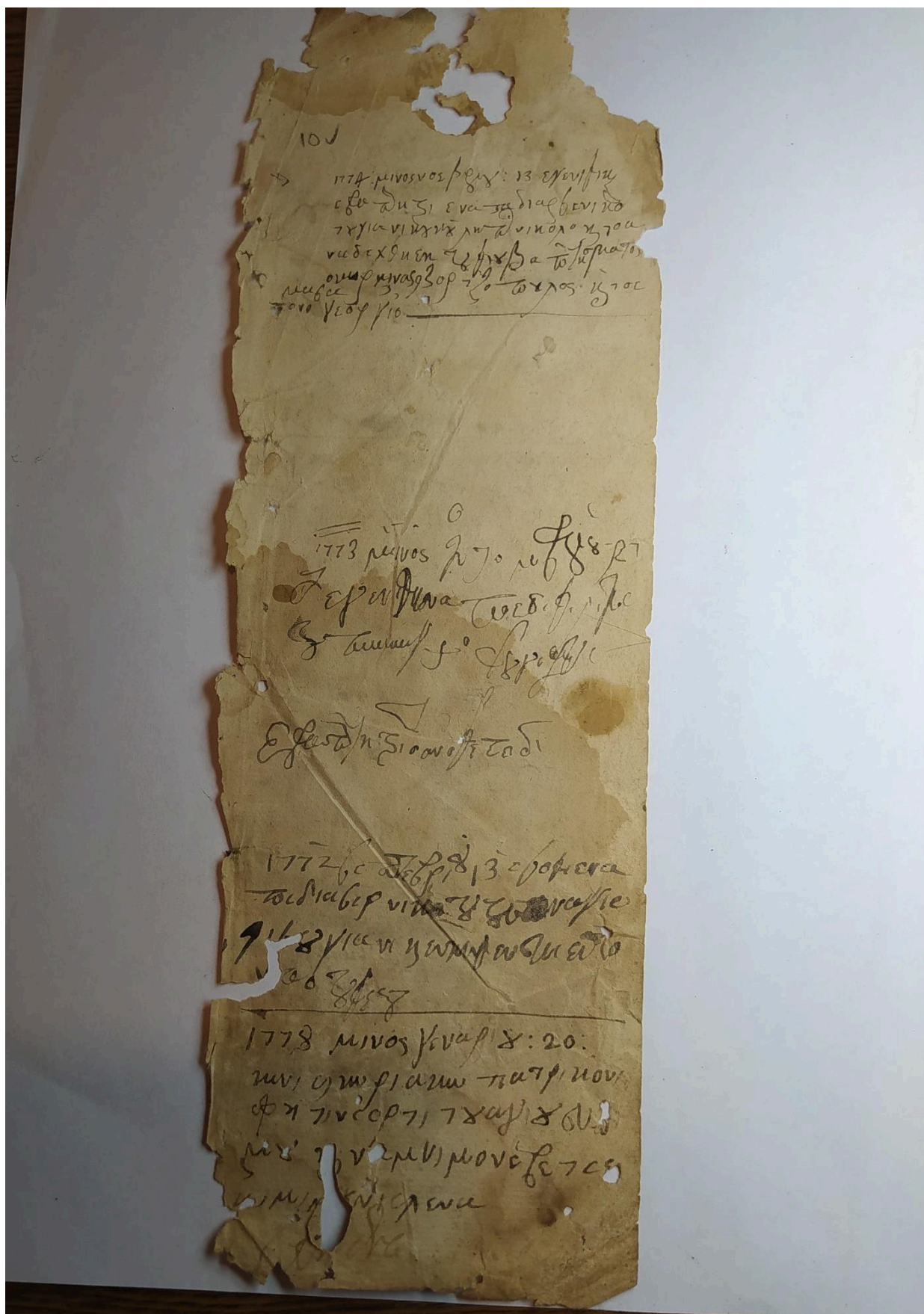
1770 μινος Ιουλίου 8. Εγενιθι και εβαπτηστί ενα πεδι ασερνικο του Μανολι Κατζουλι [πο]τε Νικολα γενιμενο από τι Διαμαντα γινῆν του το οπιο αναδεχθή εκ του Θιού Βαπτησματος ο παπα Κυριακος Ληρ[...]

της και το επονομασε το Γεοργι.¹⁰³

¹⁰¹Το φύλο στο άνω τμήμα του είναι εξαιρετικά φθαρμένο από την υγρασία και είναι σιτόβρωτο, γι' αυτό και η συγκεκριμένη πράξη είναι ελλιπής.

¹⁰²Η καταχώριση έχει διαγραφεί από τον εφημέριο και την επαναλαμβάνει αμέσως πιο κάτω με καθαρή γραφή. Ανάμεσα στις δύο καταχωρίσεις έχουν γραφεί κατά σειρά οι εξής αριθμοί: 101, 17, 93, 2733, 35, 4, 8, 58, 74, 82, η σημασία των οποίων είναι άγνωστη.

¹⁰³Στο κάτω τμήμα του φ. 10τ, το οποίο επίσης είναι πολύ φθαρμένο και σιτόβρωτο, έχουν γραφεί δυσανάγνωστες λέξεις και αριθμοί.



Εικόνα 6. Ληξιαρχικό Βιβλίο 1ο: Το μη ψηφιοποιημένο φ.10ν

φ. 10ν¹⁰⁴

¹⁰⁴Το φ. 10ν δεν έχει ψηφιοποιηθεί. Εδώ δημοσιεύεται για πρώτη φορά.

87. Γέννηση και βάπτισμα του Γεωργίου, τέκνου του Γιάννη Κουκούλη ποτέ Νικολό

1774, 13 Νοεμβρίου

1774 μινος Νοεβριου 13. Εγενιθη καὶ εβαπτηστι ενα πεδι αρσενικο του Γιανι Κουκούλη ποτε Νικολο καὶ το αναδεχθη εκ του Θιου Βαπτησματος|| ο κυρ Μινας Τζορτζοπουλος καὶ το επονό||μασε|| Γεοργίο.

88. Γέννηση θήλεος τέκνου του Παναγιώτη (ά. λ. στ.)

1773, 27 Οκτωβρίου

1773 μινός ||Ο||κτο {μ}βριου 27. [λ. δυσ.]. Εγενιθη ενα πεδι θιλικο του Παναγ<ιω>τ<η> Φουγε[λ. Δυσ.].

**89. Βάπτισμα
του
ανωτέρω
τέκνου**

Άνευ χρονολογίας

*Άνευ χρονολογίας*¹⁰⁵. Εβαπτηστι το ανοθε<ν> πεδι.

90. Θάνατος άρρενος τέκνου του Παναγιώτη Σούγιαννη

1772, 13 Σεπτεμβρίου

1772 Σεπτεβρίου 13. Εσοθι ενα πεδι ασερνικο του {του} Παναγιωτη Σουγιανι καὶ ευκηβευτη εν το ναο του Θεοῦ.

91. Θάνατος (;) της Κυριακής Πατρικίου (;)

1778, 20 Ιανουαρίου

1778 μινος Γεναριου 20. Γηνι υ Κυριακη Πατρικονιφη (;) τιν εορτι του Αγιου Ευθυμ<ι>ου¹⁰⁶ καὶ να μνιμονεβετε η κιμιμ[.]γι Ελενα.¹⁰⁷

¹⁰⁵ Προφανώς η χρονολογία είναι 1773, αφού οι βαπτίσεις των βρεφών γίνονταν σε πολύ μικρό χρονικό διάστημα μετά τη γέννηση.

- ¹⁰⁶Η ανάγνωση ως “Ευθυμίου” είναι αμφίβολη, αλλά πολύ πιθανή γιατί την 20η Ιανουαρίου εορτάζει ο συγκεκριμένος Άγιος.
- ¹⁰⁷Η μεταγραφή της καταχώρισης αυτής, λόγω ασάφειας στη διατύπωση και φθοράς του υλικού δεν είναι βέβαιη, όπως δεν είναι βέβαιη και η σημασία της καταχώρισης. Πρόκειται για θάνατο ή για μνημόσυνο; Αν αναφέρεται σε μνημόσυνο, τότε είναι ενθύμηση και όχι ληξιαρχική καταχώριση. Πιθανόν, αφενός να αναφέρεται σε θάνατο της Κυριακής (ά.λ.στ.), νύφης κάποιου άρρενος μέλους της οικογένειας Πατρικίου, και αφετέρου σε μνημόσυνο της Έλενας (ά.λ.στ.), αφού στην καταχώριση γράφονται δύο ονόματα.

Βιβλίο 2ο

φ. 1r

S<an>ta Trinita a Cazzulianica.

Πράξη των υποχρεώσεων του εφημερίου

Τζιρίγο προτί A<v>γούστου 1768 ||ε π||

Χρεός του εφημερίου πα||πα|| Γιόργι Κατζούλι του Νικολά τις εκκλησίας Αγίας Τριάδος στα Κατζουλιανικά κατὰ τίν αφεντικί σταμπά 4 Μαγού 1768 <ραμμένη εις το παρόν>¹⁰⁸ διὰ νὰ εινὲ ἐξεκουίδα δια νὰ ὑμπορί ὁ ανοθε εφημερίος νὰ φερνί τίν νοτα¹⁰⁹ τόν γενιμενὸν εἰς τὸ οφίκιο τες Σανιτάς¹¹⁰ τοῦ νισίου, ἢ οπίες γενίσις πρεπὶ να γραφόντε εἰς τὸ παρόν λίμπρο ποὺ εἶνε βουλομενο καὶ νοῦμεραδο¹¹¹ εἰς φῖλα νο: 24. Εἶγουν θελί αρχίνα δια το εξαμῖνο πασα προτί Μαρτίου καὶ προτί Σεπτεμβρίου και τελιὸν πασα εἰστερι Φλεβαριου καὶ εἰστερι A<v>γουστού. Τὸ παρόν πρεπὶ νὰ πρεζνταρετὲ¹¹² εἰς τίν Κανκελαρία¹¹³ κατα τό ορδινε¹¹⁴ καὶ σινίθια.¹¹⁵

92. Γέννηση και βάπτιση της Ελενιούς, τέκνου του Κωνσταντή Κατζούλη ποτέ Μανόλη 1768, 19 Οκτωβρίου

1768 Οκτώ{μ}βριου 19. Εγένεθη και έβαπτηστη ενα πεδι θίλικο του Κο{σ}στα{α}ντι Κατζούλη ποτε Μανολη γεννημενο απο την γινην του ονοματι Μαρία το ωπιο αναδέχθη εκ του Θήου Βαπτήσματος ο Νικολος Χριστοφορος και το ωνομασε Ελενια.

93. Γάμος του Γιάννη Κατζούλη του Νικόλα με την Ειρήνη, τέκνο του Γιάννη Κρίθαρη 1768, 20 Οκτωβρίου

1768 Οκτοβρίου 20. Εστεφανόθι ο Γιανης Κατζούλης του Νικολα την Ερινι θιγατηρ του Γιανι Κριθαρι και ειτον κουμπари ο [Μα]νολης Μαβρογοιργις και Νικολος Π[α]ρετος Πλειαπλοιας και Θεοδορα Κρ[ι]θαροπουλα γινη{ν} του Θεοδορι [.] [Τ]ζακαραπου¹¹⁶.

φ. 1v

¹⁰⁸Η φράση που βρίσκεται μέσα στις γωνίες προστέθηκε κατ' αντιστοιχία με αυτή που αναφέρεται στο κείμενο του φ. 27r.

¹⁰⁹Nota: Κατάλογος, σημείωση

¹¹⁰Officio di Sanita': Υγειονομική Υπηρεσία, Υγειονομείο.

¹¹¹Enumerazione: Αρίθμηση

¹¹²Presentare: Υποβάλλω, παρουσιάζω, εμφανίζω.

¹¹³Cancelleria: Καγκελαρία, Γραμματεία.

¹¹⁴Ordine: Τάξη, διαταγή.

¹¹⁵Ελεύθερη απόδοση του κειμένου στη Νεοελληνική χωρίς να αλλοιώνεται το περιεχόμενό του: Κύθηρα, 1η Αυγούστου 1768. Ο π. Γιώργης Κατζούλης του Νικολάου, εφημέριος του Ιερού Ναού της Αγίας Τριάδος στα Κατζουλιανικά, έχει την υποχρέωση (καθήκον), σύμφωνα με την Απόφαση της 4ης Μαΐου 1768 την οποία εξέδωσε η (αρμόδια) Αρχή, και για την ορθή εκτέλεσή της, ο ανωτέρω εφημέριος πρέπει να έχει τη δυνατότητα να υποβάλλει (περιοδικά) τον Κατάλογο των γεννήσεων στο Υγειονομείο του νησιού. Οι γεννήσεις αυτές πρέπει να καταχωρίζονται στο παρόν βιβλίο το οποίο φέρει σφραγίδα και αρίθμηση σε κάθε φύλλο από τα 24 που συνολικά διαθέτει. Πρέπει δηλαδή ανά εξάμηνο οι εγγραφές-πράξεις να αρχίζουν κάθε 1η Μαρτίου και κάθε 1η Σεπτεμβρίου αντιστοίχως. Πρέπει μάλιστα να ολοκληρώνονται για μεν την α' περίπτωση την τελευταία ημέρα του Φεβρουαρίου για δε την β' την τελευταία ημέρα του Αυγούστου. (Τέλος,) το παρόν (Ληξιαρχικό Βιβλίο) πρέπει να υποβάλλεται στη Γραμματεία (Καγκελαρία), όπως προβλέπεται από την επικρατούσα τάξη και την υπάρχουσα συνήθεια.

¹¹⁶Λόγω της μεγάλης φθοράς του φύλλου στο κάτω τμήμα του, η τελευταία λέξη της καταχώρισης είναι δυσανάγνωστη και γι' αυτό η μεταγραφή της είναι αμφίβολη.

94. Γέννηση και βάπτισμα του Νικολάου, τέκνου του Γιάννη Κατζούλη του Νικόλα

1770, 8 Ιουλίου

1770 Ιουλίου 8. Εγέννηθη ενα πεδί άσερνίκο του Γιάνη Κατζούλι του Νικόλα. Εβαπτήστι τω άνωθε πεδί γενιμένο απο τυ||ν|| γινιν του όνοματι Έρινη τώ όπιο αναδεχθησα<v> εκ του Θιου Βαπτισματος ο κύρ Μανόλης Μαβρογιώργης κε ο κύρ Νικολάκης Σμήρλις καϊ το έπονομασα Νικόλαον.

95. Γέννηση και βάπτισμα της Αναστασούλας, τέκνου του Δημητρίου Κατζούλη ποτέ Νικόλα

1770, 7 Οκτωβρίου

1770 Οκτο{μ}βρίου 7. Εγενηθή και εβαπτηστη ενα πεδι [[αρσερνικο]] θιλικο του Διμιτρι Κατζούλη ποτε Νικόλα γενιμενον απο τι γινην του όνοματι Ερινη το ωπιο αναδεχθη εκ του Θιου Βαπτισματος ο κύρ Θεοδωράκης Κα{ο}λαμα{ω}τιάνος κε το επονομασε Αναστασούλου¹¹⁷.

96. Γέννηση και βάπτισμα της Κατερίνας, τέκνου του Κωνσταντή Κατζούλη ποτέ Μανόλη

1770, 17 Ιανουαρίου

1770, Γεναρίου 17. Εγενηθη κε εβαπτηστη ενα πεδι θιλικο τ[ου] Κοσταντι Κατζούλη ποτε Μανολη γενιμενον απο τι γινι του όνοματι Μαρια το ώπηο αναδεχθη εκ του Θιου Βαπτισματος ο κύρ Σταματης Μη{ς}στρειοτης και τό επονόμασε Κατερινά.

φ. 2r

97. Γάμος του Βασίλη Σούγιαννη του Θεοδωρή με την Έλενα, κόρη του Μηνά Σουρή

1771, 25

Αυγούστου 1771 Αυγούστου 25. Εστεφανοθι ο Βασίλης Σουγιανις του Θεοδορι τιν Ελενα θιγατηρ του Μινα Σουρι και ειτον κομπαρως ει Μαρια γινη του ποτε Κοσταντι Α{v}τρωνικου του ||πα||πά.

98. Γέννηση και βάπτισμα του Θεοδωρή, τέκνου του Παναγιώτη Σούγιαννη ποτέ Θεοδωρή

1771, 26 Δεκεμβρίου

1771 Δεκεμβριού 26. Εγενιθι ενα πεδι ασερνικο του Παναγιωτι Σουγιανη ποτε Θεοδορι. Εβαπ||τ||ηστη το ανοθε παιδη γενημενον απο τι γινιν του όνοματι Γλυγορια το οπηο αναδεχθισα<v> εκ του Θιου Βαπτισματος ο Αντρεας Κοντος και Θεοδορα Αντραμοπουλα και το επονομασα<v> Θεοδορη.

99. Γέννηση και βάπτισμα της Ελένης, τέκνου του Δημήτρη Κατζούλη ποτέ Νικόλα

1772, 27

Απριλίου 1772 Απριλιού 27. Εγενιθι ενα πεδι θιλικο του Διμι{τ}τρι Κατζούλη ποτε Νικόλα. Εβαπτηστη το ανοθε πεδη γενιμενον απο τι γινη του όνοματι Ερινη το ωπιο αναδεχθισα<v> εκ του Θιου Βαπτήσματος ει Κυρανα γινη του ποτε Γιοργι Λιριοτι κε η Ελενη γινι του Παναγιωτι Λιριοτϊ Γρεγι και το επονομασα<v> Ελε||ν||η.

100. Γάμος του Μανόλη Κατζούλη ποτέ Δημήτρη με την Ελένη, κόρη του Γιώργη Κύρκαλου

1772, 30

Απριλίου 1772 Απριλίου 30. Εστεφανοθι ο Μανολης Κατζούλης ποτε Διμιτρι τιν Ελενη θιγατηρ του ποτε Γιώργη Κυρκαλου καϊ ειτον κουμπάρι ο Αποστολης και Νικολης Λιριοτης.

¹¹⁷Προφανώς εννοεί Αναστασούλα.

1772 30 Δέκεμβριου. Εγένεθη καὶ εβαπτησθη ενα πεδι αρσένικο του Γιανι Κατζούλι ποτε Νικόλα γεννημενο ἀπο τή γινιν τοῦ ονοματι Ερινι τό όπιο αναδεχθησα<v> ἔκ τοῦ Θιου Βαπτισματος ο κυρ Μπαλασης Μιστ{ό}ρ<i>οτης καὶ Αποστολης Τεμελακης και το επονομασα Αποστολι.

102. Γέννηση και βάπτισμα του Ηλία, τέκνου του Κωνσταντή Κατζούλη ποτέ Μανόλη

1773, 3 Σεπτεμβρίου

1773 Σεπτεμβριου 3. Έγενεθη καὶ εβαπτησθη ενα πεδι αρσενικο του Κο{σ}σταντι Κατζούλι ποτε Μανολη γεννημενο απο τήν γυνιν του ονοματι Μαρια τω όπηο αναδεχθυ εκ τοῦ Θιου Βαπτισματος ει Μαργετα Κοκυνοπουλα καί τό επονομασε Ηλδα.

103. Γέννηση και βάπτισμα της Μαρίας, τέκνου του Παναγιώτη Σούγιαννη του Θεοδωρή

1773, 27 Οκτωβρίου

1773 μινός Οκ{ο}τοβριου 27. Εγεν<ή>θη καὶ έβαπτησθη ένα πεδι θιλικο τοῦ Παναγυ||οτι|| Σουγιανι ποτε Θεοδορι γενιμενο ἀπο τήν γηνιν του ονοματι Γλυγορια τω οπηο αναδεχθι ἔκ τοῦ Θιου Βαπτισματος ει Κατερινα Δραπανοπουλα καὶ το επονομασε Μαρια.

104. Γέννηση και Βάπτισμα του Παναγιώτη, τέκνου του Γιάννη Κανέλλη

1773, 7 Νοεμβρίου

1773 μινος Νοεμβριου 7. Εγενεθι και εβαπτησθη ένα πεδι σερνικο του Γιανι Κανέλι. Ητον αναδόχα η Ελενι πρεσβυτέρα τοῦ ||πα||πᾶ Μανολι Α<v>τρονικου και το ονόμασε Παναγιоти.

φ. 3r¹¹⁸

105. Γάμος του Γιώργη Κατζούλη με την Ελένη, τέκνο του ποτέ Γιάννη Κορωναίου

1774, 30 Ιουνίου

1774 Ιου||νή||ου 30. Έστεφανόθι ο Γιώργης Κατζούλης ποτε Δήμιτρι την Ελενη θιγάτηρ του ποτε Γιάνη Κορονεου και ειτον κούμπαροι ο Πανάγιωτης Τζηγκούνης καί ει Γλυγορια γινί του ποτε Παναγηότι Σκευενοῦ¹¹⁹.

106. Γάμος του Θανάση Κατζούλη με την Ελένη, τέκνο του ποτέ Αντώνη Μεγαλοκονόμου

1774, 13 Ιουλίου

1774 Ιουλήου 13. Εστεφανοθι <o> Αθανασης Κατζούλης ποτε Νικόλα τήν Ελενη θιγάτηρ του ποτε

Αντονι Μεγαλοκονομου καί ειτον κουμπари ο κυρ Μανολης Πατρικυος καί ο κυρ Γεωργης Γκομπης.

**107. Γάμος του Γεώργη Κατζούλη με την Κυριακή , τέκνο του ποτέ Παναγιώτη Κατζούλη
1774, άνευ ημερομηνίας**

1774. Εσταφενοθι ο Γεωργης Κατζούλης του Βρετου την Κυριακυ θιγάτηρ ποτε ||Πανα||γιο||τει|| Κατζουλη καί ειτον κουμπαρος ο κυρ {η} Παναγιωτίς Γρέγισ Λύριοτις.

**108. Γάμος του Γιάννη Τζιγκούνη με την Παναγιώτα, τέκνο του ποτέ Σταυριανού
Δημήτρουλα**

1775, 6 Οκτωβρίου

1775 Οκ||τ||βρίου 6. Έστεφανόθη ο Γιάνις Τζιγκούνις ποτέ Στάθη την Παναγιότα θηγάτηρ τοῦ ποτε

¹¹⁸ Το άνω τμήμα της σελίδας που φέρει τη σφραγίδα θεώρησης έχει αποκοπεί.

¹¹⁹ Μοναδική αναφορά επωνύμου ή παρωνυμίου σε όλα τα Ληξ. Βιβλία της Αγίας Τριάδος.

φ. 3v

109. Γέννηση και βάπτιση της Μαριέτας, τέκνου του Κωνσταντή Κουκούλη του Μανόλη
Χρονολογία δεν σώζεται

Εγενιθη και εβαπτη[σθη] [ένα] [παιδί] [θηλυ]κο¹²⁰ τ||ου|| Κο{σ}ταντι Κουκούλ ποτε Μανολυ
γενιμ[ένο] απο τι γινυν τ||ου|| ονοματη [[Κερανη]] Μαρια το οπιο αναδεχθу εκ τ||ου|| Θι||ου||
Βαπτησματος ει Μαριετα Κοκυνοπουλα καϊ τδ επονομασε Μαριετα.

110. Γέννηση και βάπτιση της Έλενας, τέκνου του Μηνά Νενέ ποτέ Μανόλη
1776, 23 Οκτωβρίου

1776 Οκτωβριου 23. Εγενιθη και εβαπτηστύ ενα πεδί θηλυκο του Μινα{ν} Νενε ποτε Μανολοι
γενιμενο απο τι γινι τ||ου|| ονοματι Οδορα το οπιο αναδεχθει έκ του Θιου Βαπτισματος ει κερα
πρεσβυτερα τ||ου|| παπά κύρ Μανουηλ Αντρονικου και το επονομασε Ελενα.

111. Γέννηση και βάπτιση του Κωνσταντή, τέκνου του Παναγιώτη Σούγιαννη ποτέ
Θεοδωρή

1776, 23 Δεκεμβρίου

1776 Δικεβριου 23. Έγενιθη καϊ εβαπτηστυ ενά πεδι [[θηλικο]] αρσενικό του Πανάγιο{ο}τι
<Σ>ουγιανη ποτε Οδορι γενιμενο απο τι γινι του ονοματι Γλυγορία το όπιο άναδεχθει έκ του Θιου
Βαπίσματος ει Κατερινα Δραπανοπουλα γινι τ||ου|| ποτε Μανολυ Αντρονικου καϊ το επονομασε
Κο{σ}ταντί.

φ. 4r

112. Γέννηση και βάπτιση της Κυράνας, τέκνου του Βασίλη Σούγιαννη του Θεοδωρή
1777, 27 Νοεμβρίου

1777 Νοεβρί||ου|| 27. Έγενιθη καϊ εβαπτη<στη> ενα πεδη θηληκο του Βασήλη Σουγιανι του
Θεοδορι γενιμενο απο τι γηνη {του} ||του|| ονοματι Ελενα το οπιο αναδεχθη εκ τ||ου|| Θιου
Βαπτησματος ή Μαρου{ν}λητζα Τεμελοπούλα και το επονομασε Κυρανα.¹²¹

113. Γέννηση και βάπτιση της Κυράνας, τέκνου του Βασίλη Σούγιαννη του Θεοδωρή
1777, 27 Νοεμβρίου

1777 Νόεβριου 27. Εγένηθη καϊ εβαπτήστυ ένα πεδί θηλυκό του Βασήλη Σουγιάνη τοϋ Θεοδορι
γενημένο άπο τι γινι του όνοματη Ελενα το ώπιο αναδέχθη έκ τού Θηου Βαπτήσματος ει
Μαρουλτζα Τεμελοπουλα Λυριότισα ποτε Παναγιоти και το επονομασε Κυρανα.¹²²

114. Γέννηση και βάπτιση της Μαριέτας, τέκνου του Γιάννη Κουκούλη ποτέ Νικόλα
1777, 22

Δεκεμβρίου 1777 Δεκεβριου 22. Εγένηθη καϊ εβαπτήστυ ενα πεδι θήλυκό του Γιάνη Κουκούλ
ποτε Νικόλα γενιμενο άπο τι γινιν του ονοματι Ερινη το οπιο αναδεχθη έκ τού Θηου Βαπτήσματος
ο κύρ Μήνας Τζορτζοπουλο<ς> ποτε Θεοδору και το έπονομασε Μαριετα.

¹²⁰ Λόγω της αποκοπής του άνω τμήματος του φύλλου δεν έχει διασωθεί η χρονολογία της καταχώρισης, καθώς και
ελάχιστες λέξεις, οι οποίες στη μεταγραφή έχουν τοποθετηθεί σε παρενθέσεις.

¹²¹ Η καταχώριση έχει γραφεί εκατέρωθεν της σφραγίδας και πάνω από την επίσημη εξαμηνιαία θεώρηση.

¹²² Η καταχώριση αυτή είναι ίδια με την προηγούμενη έχοντας όμως ο εφημέριος προσθέσει τον τόπο καταγωγής και το

πατρώνυμο της αναδόχου. Πρόκειται για διπλοεγγραφή με ελάχιστες προσθήκες.

115. Γέννηση και βάπτισμα της Κυράννας, τέκνου του Κωνσταντή Κουκούλη ποτέ Μανόλη
1779, 27 Ιουλίου

1779 Η||ου||λήου 27. Εγενήθη και εβαπτίσθη ενα πέδω θειλήκο τ||ου|| Κοστα<v>τη Κ||ου||κούλη ποτε Μανόλη γεννημένο απο τη νόμη<μή> τού γινεκα ονοματη Μαρία το ωπηώ το αναδεχθή εκ του Θιου Βαπτησμάτος ή Μαργετα γήνη του μαστρο Μιχάλη Κέρκελου¹²³ και το επονομασε Κυρανα.

φ. 4v

116. Γάμος του Νικόλα Κατζούλη ποτέ Δημήτρη με την Μαρία, κόρη του Θεοδωρή Σούγιαννη
1779. Άνευ ημερομηνίας

1779. Άνευ ημερομηνίας. Έστεφανόθη Νικολας Κατζούλης ποτέ Δημήτρι τιν Μαρία θηγάτηρ τού Θεόδορι Σούγιανη καί εΐτων κουμπάρος ὁ παπὰ Κηρ<i>ά<i>κεις Λυριοτίς.

117. Γέννηση και βάπτισμα του Στάθη, τέκνου του Γιάννη Κουκούλη ποτέ Νικόλα
1779, 6 Ιουνίου

1779 Η||ου||νι||ου|| 6. Εγενιθη καί εβάπτησθ<η> ἐ||να|| πεδι αρσενικο του Γιάνι Κουκούλη ποτε Νικολά γεννημένο απο τήν γινιν τού ονόματι Ερινι το ὄπηο αναδεχθη εκ του Θιου Βαπτησματος ὁ Γιανακης Τζιγκουνις Λυριοτις και το επονομασε Σταθη.

118. Γέννηση και βάπτισμα του Θεοδωρή, τέκνου του Βασίλη Σούγιαννη ποτέ Θεοδωρή
1779, 28 Νοεμβρίου

1779 Νοεβρίου 28. Εγένιθη καί εβαπτησθη ενα πεδι αρσενικο του Βασυλη Σουγηάνη ποτε Θεόδορι γεννημένο απο την γινιν ονοματι Έλενα το οπηο αναδεχθησα<v> εκ του Θιου Βαπτησματος ο Παναγιωτις Κατζούλης ποτε Νικολα καί Γεωργι{v} Κλεζος ποτε Γιανι και το επονόμασα Θεοδορι.

119. Γέννηση και βάπτισμα του Κωνσταντή, τέκνου του Θεοδωρή Καταγά Βατικιώτη
1779, 28 Νοεμβρίου

1779 Νοεβρίου 28. Εγενιθη και έβαπτησθη ενα πεδι αρσενικο /
φ. 5r / του Θεοδορι Καταγα Βατικιοτι γεννημένο υπο τήν γηνη του Μαρουλη και το αναδεχθη εκ του Θιου Βαπτησματος ο Κωνστα<v>τι<ς> Κουκουλης του Μανολη και το <επονόμασε> Κωσταντη.¹²⁴

120. Γέννηση και βάπτισμα του Γιάννη, τέκνου του Νικόλα Κουκούλη ποτέ Γιάννη
1781, 3 Μαρτίου

1781 Μαρτιου 3. Εγενηθη καί εβαπτησθη ενα πεδι αρσενικο του Νηκολα Κο<u>κούλυ ποτέ Γιανι γενιμένο απο τήν γινιν του ονοματη Μαρουλυ το οπηο αναδεχθη εκ του Θιου Βαπτησματος ο Βρετος Κομπης ποτε Θεόδορι καί το επονομασε Γιανη.

121. Γέννηση και βάπτισμα του Μηνά, τέκνου του Αναγνώστη Σουρή του Μηνά
1781, 20 Σεπτεμβρίου

1781 Σεπτεβριου 20. Εγενηθη καί εβάπτησθη ενα πέδι αρσενικο του Αναγνοστου Σουρι του Μινα γενιμένο απο τήν γινιν ονοματι Καλη το ὄπηο αναδεχθη εκ του Θιου Βαπτησματος ο Κυριακος Θεοδορακης Λιριοτις και το επονομασε Μίνα.

122. Γέννηση και βάπτισμα του Γεωργίου, τέκνου του Μηνά Νενέ ποτέ Μανόλη
1782, 19 Ιανουαρίου

¹²³Διάβαζε “Κέρκελου”.

¹²⁴Το τμήμα της καταχώρισης στο φ. 5r έχει γραφεί εκατέρωθεν της σφραγίδας.

1782 Γεναριου 19. Εγενιθι καὶ εβαπτηστη ενα πεδι αρσενικο του Μινα Νενε ποτὲ Μανολυ γενιμενον ἀπο τὴν γινιν τοῦ ονοματῇ Θεοδωρα το ὅπῃο αναδεχθῇ εκ του Θίου Βαπτισματος εἰ Παρασκ<ε>υ<ή> Κατζουλοπουλα ποτὲ Δημητρι καὶ το επονομασε Γεοργιο.

φ. 5v

123. Γέννηση και βάπτιση της Ελένης, τέκνου του Γιάννη Κουκούλη ποτέ Νικόλα

1782, 3 Μαρτίου

1782 Μαρτιου 3. Εγενηθη ενα πεδη θηλυκο του Γιανι Κουκούλη ποτὲ Νηκόλα γεννημένο απο τη γινην του ονο<μα>τι Ερινη το οπῃο αναδέχθῃ εκ του Θιου Βαπτισματος ὁ κυρ Ιωάννις Τζυγκουνις Λυριοτης καὶ το επονομασε Ελενι.

124. Γέννηση και βάπτιση του Θεοδωρή, τέκνου του Μανόλη Πατρικίου ποτέ Γεώργη

1782, 18

Αυγούστου 1782 Αυγούστου 18. Εγενηθη καὶ εβαπτηστῃ ἐνά πεδη αρσενικο του Μανολυ Πατρικιου ποτὲ Γεοργῃ γεννημενο απο τι γινιν του ονοματι Μαριετα το οπῃο αναδεχθῇ εκ τοῦ Θιου Βαπτισματος ο Ξαρχακης Κορονακης καὶ το επονομασε Θεοδορη.

125. Γέννηση και βάπτιση της Κυράνας, τέκνου του Βασίλη Σούγιαννη ποτέ Θεοδωρή

1782, 21

Αυγούστου 1782 Αυγουςτου 21. Ἐγενήθη καὶ εβαπτῆστῃ ἐνα πεδη θυληκό του Βασυλη Σουγιανι ποτὲ Θεοδορι γεννημενο απο τι γινιν του ονοματι Ελενα το ὅπῃο ἀναδεχθησα<ν> εκ του Θιου Βάπτισματος ο Παναγιωτις Κατζούλης ποτε Νικολα καὶ Γεοργῃς Κλεζος ποτε Γιανι καὶ το επονομασαν Κυρανα.

126. Γέννηση και βάπτιση του Σταμάτη, τέκνου του Γιάννη Τζιγκούνη ποτέ Στάθη

1782, 12 Σεπτεμβρίου

1782 Σεπτεβρίου 12. Εγενήθη ἐνα πεδι σε<ρ>νικο του Γιάνη /
φ. 6r / Τζιγκούνη ποτὲ Σταθη γενιμενο ἀπὸ τὴν γινην του ὀνοματι Παναγιότα και τό αναδεχθῇ εκ του Θιου Βαπτισματος ὁ Αναστάσις Πατρικιος καὶ το ὀνομασε Στάματη.¹²⁵

127. Γέννηση και βάπτιση του Δημητρίου, τέκνου του Μανόλη Κατζούλη ποτέ Δημήτρη

1782, 13 Σεπτεμβρίου

1782 Σεπτεβριου 13. Εγενηθη καὶ εβαπτῆσθῃ ἐνα πῆδῃ αρσένικο του Μανόλυ Κατζούλυ ποτὲ Δημήτρι γεννημένο ἀπὸ τι γινίν του ὀνοματι Ελένα καὶ τὸ αναδέχθῃ ἐκ τοῦ Θυου Βαπτῆσματος εἰ κυρά Παυλήνα νίφη του σιόρ Αντόνακη Τάρμαρου καὶ τὸ επονομάσε Διμίτριο.

128.

Γάμος του Κωνσταντή Κατζούλη ποτέ Δημήτρη με την Θεοδώρα, κόρη του ποτέ Πέρου Φαρδούλη

1782. Άνευ ημερομηνίας

1782. *Άνευ ημερομηνίας.* Εστεφανοθη ὁ Κοσταντίς Κατζού<λ>ης ποτὲ Δημητρι τίν Θεοδορά Θιγα{ρ}τηρ του ποτὲ Περού Φάρδουλυ και εἶτον κουμπαρος ὁ καπετάν Ἀν{α}τόνακης Γαμπαλας.

129. Γέννηση και βάπτιση του Στάθη, τέκνου του Γιάννη Τζιγκούνη ποτέ Σταμάτη

1782, 12 Οκτωβρίου

1782 Οκτὸβριου 12. Εγενήθη καὶ εβαπτῆσθῃ ἐνα πῆδῃ σερνυκὸ τοῦ Γιανη Τζακούνῃ¹²⁶ ποτὲ Σταματη γεννημένο ἀπὸ τι γινιν του ονομάτι Μαρουλη καὶ το αναδεχθῃ εκ του Θιου Βαπτίσματος ὁ

¹²⁵ Η συνέχεια της καταχώρισης στο φ. 6r έχει καταλάβει το διάστημα εκατέρωθεν της σφραγίδας, καθώς και ένα μικρό

τμήμα από αυτή.

¹²⁶Γράφει “Τζακούνη” αντί Τζιγκούνη.

Βρετός Κομπης ποτε Θεοδορί καί το επονομασε {ονομασε} Στάθη.

130. Γάμος του Μηνά Νενέ ποτέ Μανόλη με την Γρηγορία, κόρη του Αχναρά
1783, 30

Απριλίου 1783 Απρηλιου 30. Εστεφανόθη ο Μήνας Νένες του ποτέ Μανόλη ης γάμω δευτερό η θήγατρή του {του} Αχναρά. Ονόμα της γηνέκας Γληγορία καί ηταν ο κουμπάρος ο παπα Α<v>δρέας Χρηστοφόρος του Θεοδωρη.

φ. 6v

131. Γάμος του Γιώργη Βρετόπουλου του Βρετού με την Έλενα, κόρη του Μανόλη κάβου Λογοθέτη
1783, 13 Νοεμβρίου

1783 Νοέβρηου 13. Εστεφ||α||νόθη ο Γιόργης Βρετοπόλος του Βρετου μετά τις θηγατρος του Μ||α||νολη κάβου Λογοθετη ονομάτη Ελένα καί ητον κουμπάρος ο Αναγνόστης Λαχάνας του Γερασμ||ου|| ανιψιος.

132. Γέννηση και βάπτιση της Γρηγορίας, τέκνου του Θεωδωρή Καταγάκη-Βατικιώτη
1783, 10 Νοεμβρίου

1783 Νοέβριου 10. Εγενίθη καί εβαπτίστη ενα πεδη θιλικο του Θεοδωρη Καταγάκυ Βατικυότη καί ητανε άναδοχος ο Κοστα<v>τις Κατζουλάκυσ του ποτε Διμιτρι Κατζουλι και τ<ο> ονομάσε Γλιγόρια.

133. Γέννηση και βάπτιση του Παναγιώτη, τέκνου του Δημήτρη Κυπράκη Λυριώτη
1783, 13 Νοεμβρίου

1783 Νοεβριου 13. Εγενίθη καί εβάπτηστη ενα πεδη σερνίκο του Δημιτρι Κυπράκυ Λιριοτι καί το εβαπτίσε ο Γιάνης Κατζουλης του ποτέ Νικόλα και το ονόμασε Παναγιωτη.

134. Γάμος του Κυριάκου Θεωδωράκου του Παναγιώτη με την Χριστίνα, κόρη του Παναγιώτη Γρέγη
1783, 22 Ιανουαρίου

1783 Γενάριου 22. Εστεφανόθη ό Κυριάκος τ||ου|| Πανάγιωτι Θεωδοράκου ιός μετα τίς θιγάτρος του Παναγιωτι Γρέγι ονόματι Χριστήνα και ηταν κουμπάρος ο Παναγιωτις Βαζενιος.

135. Γάμος του Νικόλα Κατζούλη του Δημητράκη με την Λουρέτζα, κόρη του Γιώργη Μουλού
1783, 18 Ιανουαρίου

1783 Γεναριου 18. Εστεφανόθη ο Νικόλας Κατζούλης του Δημητράκυ μετα τίς θηγατρος τ||ου|| Γιόργη Μούλου ποτέ Κοστάντι Σκ<λ>άβου όνόματι Λουρέτζα και ήτανε κομ{α}πάρος ο παπα Νίκολος Πρινέας και σί<ο>ρ καπετα<v> Άντονακυσ Κασιματης.

φ. 7r

136. Γέννηση και βάπτιση του Νικόλα, τέκνου του Γιάννη Κουκούλη ποτέ Νικόλα
1784, 23 Μαρτίου

1784 Μάρτιου 23. Εγενίθη καί εβαπτίστη ενά πεδη άρσενίκο του Γιανη Κ||ου||κούλι ποτέ Νικόλα και τδ εβαπτίσε ο Παναγιώτις Κατζούλης τ||ου|| Δημητράκη καί ο Γιανάκυσ Τζηγκούνις Αηλίωτις και το ονωμασανε Νήκολα.

137. Γέννηση και βάπτιση της Κυράννας, τέκνου του π. Νικόλα Κουκούλη ποτέ Γιάννη
1784, 9 Μαΐου

1784 Μαη||ου|| 9. Εγένιθη καί εβαπτήστη ενά πεδη του παπα Νικολα Κουκουλι ποτέ Γιανι και τδ

εβαπτῆσε ο Βρέτος Κόμπις και το <ο>νόμα τοῦ πεδῆου θεληκο και τιν ονόμασ<ε> Κυράνα.

**138. Γέννηση και βάπτιση του Παναγιώτη, τέκνου του Νικόλα Κατζούλη του Δημήτρη
1784, 15**

Δεκεμβρίου 1784 Δεκεμβρίου 15. Ἐγεννήθη καὶ εβαπτῆσθη παιδί ἀρσενικῶ τοῦ Νικόλα Κατζούλη τοῦ Δημήτρι, γεννημένον ἀπὸ τὴν γυνὴν τοῦ ὀνόματι Λουγρένζια καὶ ἦτον ἀνάδοχος, ἡ Ἐρήνη γυνὴ τοῦ Γεώργι Ἀνδρονικου Γκλέζου, και Γεωργάκις Τζακάλης Μοραΐτης καὶ τὸ ὀνόμασαν Παναγιώτη.

φ. 7v

**139. Γέννηση και βάπτιση του Πέτρου, τέκνου του Δημήτρη Μπουζουναρά
1785, 22 Φεβρουαρίου**

1785 Φεβρουαρίου 22. Εγενήθη καὶ εβαπτῆσθη ἓνα πεδὴ ἀρσενικῶ τοῦ Δημήτρι Μπουζουναρά γεννημένο ἀπὸ τὴν γυνὴν τοῦ ὀνόματι Αναστασία τῷ ὀπιον ἀναδέχ<ε>θει ἐκ τοῦ ||Θ<ι>ου|| Βαπτισματῶς ὡ Β<ε>ρετῶς Κω<μ>πης κε Γ<ι>ανης Κατζουλεις ποτε Ν<ι>κῶλα κε τῶνομα τοῦ πεδείου Πετ<ω>ρος.

**140. Γέννηση και βάπτιση του Παναγιώτη, τέκνου του Γεώργη Κατζούλη ποτέ Δημήτρη
1785, 4**

Απριλίου 1785 [[Μαρτίου]] Ἀπριλίου 4. Εγενήθη καὶ εβαπτῆσθη ἓνα πεδὴ ἀρσενικῶ τοῦ Γεώργη Κατζούλη ποτε Δημήτρι γεννημένο ἀπὸ τὴν γυνὴν τοῦ ὀνόματι Ελένα τῷ ὀπιον ἀναδέχθη ἐκ τοῦ Θίου Βαπτίσματος ὁ Γιανάκης Τζηγκούνης ποτέ Στάθη καὶ το ὠνόμασε Παναγιώτη.

**141. Γέννηση και βάπτιση του Γεωργίου, τέκνου Βασίλη Σούγιαννη ποτέ Θεοδωρή
1785, 20 Νοεμβρίου**

1785 μινῶς Νοεμβρίου 20. Εγενηθι καὶ εβαπτιστι ἓνα πεδὶ ἀρσενικὸ τοῦ Βασίλι Σουγιανι ποτέ Θεοδορὶ γενιμένο ἀπὸ τι γινη τοῦ ονωματι Ἐλένα τῷ οπιο ἀναδεχτι ἐκ τοῦ Θίου Βαπτισματος ἡ Τζιτζιλια γινι τοῦ Γιανι Σουρι και Γιώργακις Τζακαλις Βατικιοτις <και το επωνόμασαν> Γεώργιο.

**142. Γέννηση και βάπτιση της Ειρήνης, τέκνου του Παναγιώτη Κατζούλη του Δημήτρη
1785, 30 Νοεμβρίου**

1785 μινὸς Νοεμβριου 30. Εγενιθι και εβαπτῆστι ενα πεδι θιληκὸ τοῦ Παναγιῶτι Κατζουλι τοῦ Διμιτρί γενιμενο ἀπὸ τη γινί τοῦ ονωματι Ελενα το ὠποιο ἀναδεχτι ἐκ τοῦ Θειου Βαπτισμάτο<ς> ἡ Φροσινη γ<υ>νι τοῦ Μιχαλι Κατζουλι και το ὠνομασαν Ερινη.

**143. Γέννηση και βάπτιση του Θεοδώρου, τέκνου του Μηνά Νενέ
1785, 20**

Δεκεμβρίου 1785 μινῶς Δικεμβριου 20. Ἐγενίθη καὶ ἐβαπτιστι ενα πεδὶ ἀρσενικῶ τοῦ Μινᾶ Νενεᾷ γενιμένο ἀπὸ τι γινη τοῦ ονοματι Γλιγορια το ὠπιο ἀναδεχτι ἐκ τοῦ Θιου Βαπτισματος ο ||πα||πά Αντρεας Χριστοφωρος τοῦ Θεοδορὶ και το ὠνομασε Θεόδωρο.

φ. 8r

**144. Γέννηση και βάπτιση του Αποστόλη, τέκνου του Πανάγου Τζάλη ποτέ Γιάννη
1786, 20 Σεπτεμβρίου**

1786 Σεπτεβρίου 20. Εγενήθη καὶ εβαπτῆσθη ενα πεδη ἀρσενικῶ τοῦ Παναγού Τζαλη ποτέ Γιάννη γεννημενο ἀπο τὴν γυνη τοῦ ὀνώματι Μαρία τῷ οπη<ο>ν ἀναδεχθη ἐκ τοῦ Θήου Βαπτῆσματος

**145. Γέννηση και βάπτιση του Δημητρίου, τέκνου του Κωνσταντή Κατζούλη ποτέ Δημήτρη
1786, 10 Νοεμβρίου**

1786 Νοεμβρίου 10. Έγενήθη και έβαπτίστη ένα πεδή άρσενικώ τού Κωνσταντή Κατζούλη ποτέ Δημήτρι γεννημένον απώ την γηνήν του ονώματι Θεοδώρα τώ οπίον αναδέχθη εκ τού Θειου Βαπτίσμα{το}τος ο Παναγιώτης Κατζούλης ποτε Νικόλα καί τώ ονόμασε Δημήτριον.

**146. Γέννηση και βάπτιση της Γρηγορίας, τέκνου του Μανόλη Κατζούλη ποτέ Δημήτρη
1786, 28**

Νοεμβρίου 1786 N<o>εμβρίου 28. Εγενηθη καί εβαπτίστη ένα πεδή θηληκώ του Μανόλι Κατζούλη ποτέ Δημήτρι γεννημένον απο την γηνήν του ονωματι Έλένα το ωπιον αναδέχθη εκ τού Θήου Βαπτίσματος ή Ελένα πρεσβιτέρα γηνή ποτέ ||πα||πά Μανόλι Ανδρόνηκω καί τώ ονώμασε Γλιγορία.

**147. Γέννηση και βάπτιση του Παναγιώτη, τέκνου
του Κυριάκου Θεοδωρακακιού ποτέ Παναγιώτη
1786, 26**

Φεβρουαρίου 1786(7) Φευρουάριου 26. Εγενήθη καί εβαπτίστη ένα πεδή άρσενικώ τού Κυριάκου Θεωδωρακακιού ποτέ Παναγιώτη γεννημένο απο τη γηνήν του ονόματι Χριστήνα καί τω αναδέχθη έκ του Θιού Βαπτίσματος ο Παναγιώτης Βαζενιος καί τὸ ονώμασε Παναγιώτη.

**148. Γέννηση και βάπτιση της Καλής, τέκνου του Γεώργη Νενέ
1787, 29**

Μαρτίου 1787 Μαρτίου 29. Εγενηθη καί εβαπτίστη ενα πεδή θιληκώ του Γεώργη Νενέ γεννημένο απώ την γηνήν του ονώματι Γιανούλα τω οπίον άναδέχθη εκ τού Θείου Βαπτίσματος ο Βρετῶς Κωμπίς ποτέ Θεοδορί καί τω ονώμασε Καλή.

φ. 8v

**149. Γέννηση και βάπτιση της Σταθούλας, τέκνου του Τζώρτζη Μιτσού Μωραΐτη
1787, 29 Μαρτίου**

1787 Μαρτίου 29. Εγενήθη καί έβαπτίστη ενα πεδή θηληκώ τού Τζώρτζη Μιτσού Μοραήτη γεννημένο από την γηνή του ονώματι Σταματηκή τώ οπίο άναδέχθη εκ τού Θίου Βαπτησμάτος ή Παρασκεβή θηγάτηρ του ποτέ Δημήτρι Κατζούλη καί τὸ ονώμασε Σταθούλα.

**150. Γέννηση και βάπτιση της Μαρίας, τέκνου του Γεώργη Κατζούλη του Βρετού
1787, Απριλίου**

25 1787 Απριλίου 25. Εγενήθη καί εβαπτίστη ένα πεδή θιληκώ τού Γεωργι Κατζούλη του Βρετού γεννημενον άπώ την γηνήν του ονώματι Ελένα τὸ ώπίον αναδεχθη εκ τού Θίου Βαπτίσματος η Ελενή Τζαχέρα ποτέ Παναγιώτι Γρέγγη καί η Φρωσίνη γηνή του Μιχάλη Κατζούλι καί η Θεοδώρα Μιχοπούλα γηνή τού Κοκινέα καί τὸ ονώμασα Μαρία.

**151. Γέννηση και βάπτιση της Χρυσούλας, τέκνου του Ιωάννη Κατζούλη ποτέ Παναγιώτη
1787, 28 Νοεμβρίου**

1787 Νοεμβρίου 28. Έγενηθη καί εβαπτηστη ενα πεδή θηληκῶ τού Ιωάννη Κατζούλη ποτέ Παναγιώτι γεννημένον άπο την γηνήν του ονώματι Θεοδώρα τω όπίον αναδέχθη έκ τού Θιού

¹²⁷Η καταχώριση έχει γίνει εκατέρωθεν και πάνω από τη σφραγίδα θεώρησης, οπότε λόγω της στενότητας του χώρου οι λέξεις σχεδόν δεν χωρίζονται μεταξύ τους.

Βαπτίσματος και τῷ ονόμασαν Χρισουλα ο Γιανάκης Τζηκούνης Στούμπος.

152. Γέννηση και βάπτισμα της Ειρήνης, τέκνου του Νικόλα Κουκούλη ποτέ Δημήτρη
1787, 9 Ιανουαρίου

1787 Ιανουαρίου 9. Ἐγενήθη καὶ εὐαγγέλισται ἓνα παιδί θηλικῶ του Νικόλα Κουκούλη ποτέ Δημήτρι γεννημένο ἀπὸ τὴν γυνῆν του ὀνόματι Μαρία το ὅποιον ἀναδέχθη ἐκ τοῦ Θεοῦ Βαπτίσματος ἡ Εὐφροσύνη χήρα ποτέ Ιωάννη Κουκούλη καὶ Γληγορία χήρα ποτέ Γεώργη Μαυρωγεώργη καὶ τὸ ὀνόμασαν Εὐφροσύνη.

φ. 9r

153. Γέννηση και βάπτισμα του Ανδρέα, τέκνου του Νικολή Τζάκωνα¹²⁸
1787, 16 Ιανουαρίου

1787 Ιανουαρίου 16. Ἐγεννήθη καὶ εὐαγγέλισται ἓνα παιδί ἀρσενικὸν τοῦ Νικολή Τζάκωνα γεννημένον ἀπὸ τὴν γυνῆν του καὶ τὸ ἀναδέχθη ἐκ τοῦ Θεοῦ Βαπτίσματος ὁ Μάρκος Γυπαλάρις¹²⁹ καὶ τὸ ὀνόμασε Ἀνδρέα¹³⁰.

154. Γάμος του Γεωργάκη Θεοδωρακάκη Μωραΐτη με
τὴν Καλομοῖρα, τέκνο του Μανόλη Καραστατήρη
1787, 20 Φεβρουαρίου

1787 Φεβρουαρίου 20 κ'. Ἐστεφανόθη ὁ Γεωργάκης Θεοδωρακάκης Μωραΐτης, τὴν Καλομοῖρα θυγάτηρ τοῦ Μανόλη Καραστατήρη, καὶ ἦτον κουμπάρος ὁ Γεωργάκης Στέλιος.

155. Γέννηση και βάπτισμα της Χρυσούλης, τέκνου του Κυριάκου Λιριώτη-Μωραΐτη
1788, 2 Μαρτίου

1788 Μαρτίου 2. Ἐγεννήθη παιδί θηλικὸν τοῦ Κυριάκου Λιριώτη Μωραΐτη ποτέ Παναγιώτη γεννημένον ἀπὸ τὴν γυνῆν του ὀνόματι Χριστήνα, τὸ ὅποιον ἐβάπτισα καὶ τὸ ἀναδέχθη ἐκ τοῦ Θεοῦ Βαπτίσματος ὁ Παναγιώτης Βαζένιος ποτέ Θεοδωρὶ καὶ τὸ ὀνόμασε Χρυσούλη.

156. Γέννηση και βάπτισμα του Ευσταθίου, τέκνου του Γιαννάκη Τζιγκούνη-Μωραΐτη
1788, 9 Σεπτεμβρίου

1788 Σεπτεμβρίου 9. Ἐγεννήθη παιδί ἀρσενικὸν τοῦ Γιαννάκη Τζιγκούνη Μωραΐτη, γεννημένον ἀπὸ τὴν γυνῆν του ὀνόματι Παναγιώτα, τὸ ὅποιον ἐβάπτισα καὶ τὸ ἀναδέχθησαν ὁ Ἀναστάσις Ἀναγνώστης Πατρίκιος ποτέ Κωνσταντὶ, καὶ Κυριάκος Θεοδωρακάκης ποτέ Παναγιώτη, καὶ Μαρούλη γυνὴ τοῦ Γεωργάκη Τζακάλι Μωραΐται καὶ τὸ ὀνόμασαν Εὐστάθιον.

157. Γέννηση και βάπτισμα του Νικολάου, τέκνου του Μανόλη Κουκούλη ποτέ Νικόλα
1788, 6 Οκτωβρίου

1788 Οκτωβρίου 6. Ἐγεννήθη παιδί ἀρσενικὸν τοῦ Μανόλη Κουκούλη ποτέ Νικόλα, γεννημένον ἀπὸ τὴν γυνῆν του ὀνόματι Ζαφίρω τὸ ὅποιον ἐβάπτισα καὶ τὸ ἀναδέχθη ὁ Κυριάκος Θεοδωρακάκης ποτέ Παναγιώτη Μωραΐτη καὶ τὸ ὀνόμασε Νικόλαον.

φ. 9v

158. Γέννηση και βάπτισμα του Νικολάου, τέκνου του Γεωργάκη Θεοδωρακακίου-Μωραΐτη

¹²⁸Ὅλες οἱ καταχωρίσεις στο φ. 9r εἶναι καλλιγραφημένες, ἀλλὰ ὄχι ὀρθογραφημένες.

¹²⁹Ἡ ἀνάγνωση τοῦ ὀνόματος “Γυπαλάρις” εἶναι ἀμφίβολη.

¹³⁰Ἡ καταχώριση ἔχει γίνῃ ἐκατέρωθεν τῆς σφραγίδας καὶ ἔχει καλύψει μικρὸ τμήμα τῆς στὴν ἀριστερὴ καὶ τὴν κάτω ἐπιφάνειά τῆς.

1788, 29 Νοεμβρίου

1788 Νοεμβρίου 29. Έγεννήθη παιδί αρσενικῶ τοῦ Γεωργάκι Θεωδωρακακιοῦ Μωραΐτη ποτέ Παναγιώτη, γεννημένον ἀπὸ τὴν γυνὴν του ὀνόματι Καλομύρα τὸ ὅποιον ἐβάπτισα καὶ τὸ ἀναδέχθη ὁ Γεωργάκις Στέλιος Μωραΐτης καὶ τὸ ὀνόμασεν Νικόλαον.

159. Γέννηση καὶ βάπτισις τῆς Σταματικής, τέκνου τοῦ Γεωργάκη Θλιβεροῦ-Μωραΐτη

1788, 3 Δεκεμβρίου

+1788 Δεκεμβρίου 3. Έγεννήθη ἓνα παιδί θυλικὸν τοῦ Γεωργάκι Θλιβεροῦ Μωραΐτη, γεννημένον ἀπὸ τὴν γυνὴν του ὀνόματι Μαρούλι, τὸ ὅποιον ἀναδέχθη ἡ Παρασκευὴ θυγάτηρ τοῦ ποτέ Δημήτρι Κατζούλι, καὶ τὸ ὀνόμασεν Σταματικῇ.

160. Γέννηση καὶ βάπτισις τῆς Κυράνης, τέκνου τοῦ Μηνᾶ Νενέ ποτέ Μανόλη

1788, 11 Ἰανουαρίου

1788 Ἰανουαρίου 11. Έγεννήθη ἓνα παιδί θυλικὸν τοῦ Μηνᾶ Νενέ, ποτέ Μανόλη, γεννημένον ἀπὸ τὴν γυνὴν του ὀνόματι Γληγορία, τὸ ὅποιον ἐβάπτισα καὶ τὸ ἀναδέχθη ὁ Παντελῆς Βατικιώτης καὶ τὸ ὀνόμασεν Κυράνη.

161. Γέννηση καὶ βάπτισις τοῦ Δημητρίου, τέκνου τοῦ Γεώργη Κατζούλη ποτέ Δημήτρη

1789, 28 Μαρτίου

1789 Μαρτίου 28. Έγεννηθῇ καὶ ἐβαπτίστη ἓνα πεδὴ ἀρσενικῶ τοῦ Γεώργη Κατζούλη ποτέ Δημήτρι γεννημένο ἀπὸ τὴν γυνὴν του ὀνόματι Ελένα το ὡπιο ἀναδέχθη ὁ Μιχάλης Φριλιγκὼς ποτέ Ἰωάννη καὶ μαστρὼ Γιαννάκης Τζηγκούνης Μωραΐτης καὶ τὸ ὀνόμασα Δημητριον.

φ. 10r

162.

**Γέννηση καὶ βάπτισις τῆς Ἑλένας, τέκνου τοῦ
Κυριάκου Θεωδωρακακιοῦ ποτέ Παναγιώτη**

1789, 21 Ἰουλίου

1789 Ἰουλίου 21. Έγενήθη ἓνα πεδὴ θηλικῶ τοῦ Κυριάκου{υ} Θεωδωρακακιοῦ ποτέ Παναγιώτη γεννημένο ἀπὸ τὴν γυνὴν του ὀνόματι Χριστίνη τὸ <ο>πὶον ἐβαπτισα καὶ τὴν ἀναδέχθη ὁ Παναγιώτης Βαζένιος καὶ τὸ ὀνόμασε Ἑλένα¹³¹.

163. Γέννηση καὶ βάπτισις τῆς Γρηγορίας, τέκνου τοῦ Γεώργη Κατζούλη τοῦ Βρετοῦ

1789, 7

Αυγούστου 1789 **Αυγούστου** 7. Έγενήθη ἓνα πεδὴ θηλικῶ τοῦ Γεώργη Κατζούλη τοῦ Βρετοῦ γεννημένο ἀπὸ τὴν γυνὴν του ὀνόματι Ελένα τὸ ὡπὶον ἐβάπτισα καὶ τὸ ἀναδέχθη ἡ Φρῶσίνη γυνὴ τοῦ Μηχάλη Κατζούλη καὶ Ἑλενίτζα χήρα ποτέ Παναγιώτη Γρέγγη Μωραΐτη καὶ τὴν ὀνόμασα Γλιγορία.

164. Γέννηση καὶ βάπτισις τῆς Μαρίας, τέκνου τοῦ Γεώργη Νενέ ποτέ Θεοδωρῇ

1789, 11 Σεπτεμβρίου

1789 Σεπτεμβρίου 11. Εγενήθη ἓνα πεδὴ θηλικῶ τοῦ Γεώργη Νενέ ποτέ Θεοδωρὶ γεννημένο ἀπὸ τὴν γυνὴν του ὀνόματι Γιανοῦλα το ὡπιο{ο}ν ἐβάπτισα καὶ τὸ ἀναδέχθη ὁ Βρετός Κομπῆς ποτέ Θεοδωρὶ καὶ τὸ ὀνόμασε Μαρία.

165. Γέννηση καὶ βάπτισις τῆς Ειρήνης, τέκνου τοῦ Νικόλα Κατζούλη τοῦ Δημήτρη

1789, 24 Οκτωβρίου

1789 Ὀκτωβρίου 24. Εγενήθη ἓνα πεδὴ θηλικῶ τοῦ Νικόλα Κατζούλη τοῦ Δημήτρη γεννημένο ἀπὸ τὴν γυνὴν του ὀνόματι Λουρέντζα τὸ ὅποιον ἐβάπτισα καὶ τὸ ἀναδέχθη ἡ Ερίνη θυγάτηρ τοῦ ποτέ Μανόλη Κουκούλη καὶ ἡ Ερίνη γυνὴ τοῦ Γεώργη Ἀνδρωνήκου καὶ ὁ Γεωργάκης Τζακάλης

¹³¹Ἡ καταχώριση ἔχει γίνῃ ἐκατέρωθεν καὶ κάτω ἀπὸ τὴν σφραγίδα καλύπτοντας ἐλάχιστο τμήμα τῆς στο ἄνω ἀριστερό

μέρος.

Μοραήτης και τὸ ὄνόμασαν Εῤῥινη.

φ. 10v

**166. Γάμος του Μανόλη Κουκούλη του Κωνσταντή με την Μαρία, τέκνο του Βρετού Κομπή
1790, 28 Ιουλίου**

1790 Ιουλίου 28. Εστεφανόθει ο Μανόλης Κουκούλης τού Κωνσταντή μετα της Μαρίας θηγάτηρ τού Βρετού Κομπή καὶ ὕτον κουμπάρι ἡ Μαρία χεῖρα ποτὲ Αθανάσι Καιρομεῖται καὶ Γεόργις Αναγνόστης Λογοθέτυς τού Μανόλυ ποτὲ μαστρο Κιριάκος Θεοδορακάκυσ τού ποτὲ Παναγιότη Θεοδοράκου.

**167. Γέννηση και βάπτισή της Σταμάτας, τέκνου του Μανόλη Κατζούλη ποτὲ Δημήτρη
1790, 14 Ιουνίου**

1790 Ἰουνίου 14. Ἐγενήθη καὶ ἐβαπτίσθη ἐνὰ πεδὴ θηληκό τού Μανόλῃ Κατζουλή ποτὲ Δημητρή γενι<μ>ενον ἀπὸ τήν γινιν του ὀνόματι Ἑλενα τὸ ὀπί<ον> ἀνάδεχθι ἡ Ἑλενα πρεσβητερα του ποτὲ ||πα||πᾶ Μανόλη Ἀνδρονίκο<υ> καὶ τὸ ὀνομασαι Σταματα.

**168. Γέννηση και βάπτισή της Χρυσούλης, τέκνου του Γεωργάκη Θεοδορακακίου Μωραΐτη
1790, 30 Σεπτεμβρίου**

1790 Σε<μ>πτεμβρίου 30. Ἐγενίθι καὶ ἐβάπτησθη ἐνὰ πεδὴ θηληκό τού Γεωργάκι Θεοδορακακίου Μωραΐτη ποτὲ Παναγιότη γενιμενο ἀπὸ τήν γινι του ὀνόματι Καλομηρα τὸ ὠπιο εβα<πτι>σαν καὶ τὸ ἀνάδεχθι ἐκ τού Θεου Βαπτισματός ἡ Παρασκεβή θυγατηρ τού ποτὲ Διμητρί Κατζουλι καὶ τὸ ὀνομασαι Χρήσουλῃ.

**169. Γέννηση και βάπτισή του Γεωργάκη, τέκνου του Κυριάκου Θεοδορακακίου ποτὲ Παναγιότη
1790, 5 Οκτωβρίου**

1790 Ὀκτόβρηου 5. Ἐγένιθι καὶ ἐβαπτίσθη ἐνὰ πεδὴ ἀρσενικό τού Κυριάκου Θεοδορακακίου ποτὲ Παναγιότη Μωραΐτη γενιμενον ἀπο τήν γινι του ὀνόματι Χριστινα καὶ τὸ ἀνάδεχθι ἐκ τού Θεου Βαπτησματος ὁ Παναγιότης Βαζενιός καὶ τὸ ὀνόμασαν Γεωργακή.

**170. Γέννηση και βάπτισή της Μαρούλης, τέκνου του Γιαννάκη Τζιγκούνῃ
1790, 26 Οκτωβρίου**

1790 Ὀκτωβρίου 26. Ἐγένιθι καὶ ἐβαπτίσθη ἐνὰ πεδὴ θηληκό τού Γιαννακῇ Τζιγκουνι γενιμενο ἀπὸ τήν γινι του ὀνόματι Παναγιωτα τὸ ὀπίο ἀναδεχθι ἐκ τού /
φ. 11r / Θεου Βαπτήσματος ὁ Κυρηακός Θεοδορακακίς καὶ ἡ Π[α]ρασκ<ευ>ῃ θηγατηρ τού ποτὲ Διμήτρη Κατζουλι καὶ τὸ ὀνόμασαν Μαρουλι¹³².

**171. Γέννηση και βάπτισή της Γρηγορίας, τέκνου του Κωνσταντή Κατζούλη ποτὲ Δημήτρη
1790, 8 Νοεμβρίου**

1790 Νοεμβρηού 8. Ἐγένιθι καὶ ἐβάπτισθη ἐνὰ πεδὴ θηληκό τού Κωνσταντῇ Κατζουλή ποτὲ Δημητρή γενήμενο ἀπὸ τήν γινι του ὀνόματι Θεοδορά τὸ ὦπιον ἐβάπτησθη ἐκ του Θεου Βαπτησματος ὁ Μάνολης Κουκουλῃς ποτὲ Νικολά καὶ τὸ ὀνομασε Γληγορία.

**172. Γέννηση και βάπτισή της Ειρήνης, τέκνου του Γιάννη Κατζούλη ποτὲ Παναγιότη
1790, 11 Νοεμβρίου**

1790 Νοέμβριου 11. Ἐγένιθι καὶ ἐβαπτησθῇ ἐνα πεδὴ θηληκό τού Γιαννι Κατζουλή ποτὲ Παναγιότη γενιμενο ἀπο τήν γινι του ὀνόματι Θεοδορά τὸ ὀπίο εβαπτησαν ἐκ του Θεοῦ Βαπτησματος (sic) ὁ Για||ν||άκης Τζη||γ||κουνῃς καὶ τὸ ὄνομασε Εἷρηνῃ.

¹³²Τὸ τμήμα τῆς καταχώρισης πού βρίσκεται στο φ. 11r ἔχει γραφεῖ ἐκατέρωθεν τῆς σφραγίδας.

173. Γέννηση και βάπτισμα του Δημητρίου, τέκνου του Γεωργάκη Θλιβερού Μωραΐτη
1790, 5

Δεκεμβρίου 1790 Δεκεμβρίου 5. Εγενήθη καὶ εβαπτίστη ἓνα πεδὶ ἀρσενικῶ τοῦ Γεωργάκη Θλιβεροῦ Μωραΐτη γεννημένο ἀπὸ τὴν γην του ονόματι Μαρούλη τὸ ὅπιο ἀναδέχθη ἐκ τοῦ Θεοῦ Βαπτίσματος ἡ Παρασκεβὴ θιγάτηρ τοῦ ποτὲ Δημήτρι Κατζούλη καὶ τὸ ὠνόμασε Δημήτριον.

174. Γέννηση και βάπτισμα του Εμμανουήλ, τέκνου του Γεώργη Κατζούλη ποτὲ Δημήτρη
1790, 1 Φεβρουαρίου

1790 Φεβρουαρίου πρῶτη. Ἐγενίθη καὶ εβαπτίστη ἓνα πεδὶ ἀρσενικὸ τοῦ Γεώργη Κατζούλη ποτὲ Δημήτρι γεννημένο ἀπὸ τὴν γην του ονόματι Ἑλένα τὸ ὅπιο ἀναδεχθὲ ἐκ τοῦ Θεοῦ Βαπτίσματος ὁ Μιχάλης Φρίλιγκος [[ποτὲ]] τοῦ Γιάνι καὶ τὸ ὠνόμασε {μασε} Ἐμμανουὶλ.

φ. 11v

175. Γέννηση και βάπτισμα του Κωνσταντίνου, τέκνου του Μανόλη Κουκούλη του Κωνσταντή
1791, 1 Σεπτεμβρίου

1791 Σεπτεμβρίου 1. Εγ<εν>ήθη ἓνα π{τ}εδὶ ἀρσενικῶ τοῦ Μανόλη Κουκούλη του Κωνσταντὶ γεννημένον ἀπὸ τὴν γην του ονόματι Μαρία τὸ ὅπιο εβάπτισα καὶ ἦτον ἀνάδοχος ὁ μαστρὼ Κυριάκος Θεοδωρακάκης Μωραΐτης καὶ τὸ ὠνόμασε Κωνσταντῖνον.

176. Γέννηση και βάπτισμα του Μηνᾶ, τέκνου του Γεώργη Κατζούλη του Βρετοῦ
1791, 5 Οκτωβρίου

1791 Ὀκτω{μ}βρίου 5. Εγενίθη καὶ εβαπτίστη ἓνα πεδὶ ἀρσενικὸ τοῦ Γεώργη Κατζούλη τοῦ Βρετοῦ γεννημένο ἀπὸ τὴν γην του ονόματι Ελένα καὶ τὸ ἀναδέχθισαν ἐκ τοῦ Θεοῦ Βαπτίσματος ἡ Ελενίτσα χῖρα ποτὲ Παναγιώτη Γρέγι καὶ ἡ Φροσῖνι γην του Μιχάλη Κατζούλη καὶ τὸ ὠνόμασαν{ν} Μηνᾶ.

177. Γέννηση και βάπτισμα της Σταματικῆς, τέκνου του Γεώργη Νενέ ποτὲ Θεοδωρῆ
1791, 9 Οκτωβρίου

1791 Ὀκτω{μ}βρίου 9. Εγενίθη καὶ εβαπτίστη ἓνα πεδὶ θηλικὸ τοῦ Γεώργη Νενε ποτὲ Θεοδωρὶ γεννημένο ἀπὸ τὴν γην του ονόματι Γιαννούλα καὶ τὸ ἀναδε<χθη> ἡ Νικολέτα θιγάτηρ του ποτὲ Σταμάτι Μπέναρδου καὶ τὸ ὠνόμασε Σταματικὸν.

178. Γέννηση και βάπτισμα της Ἑλενας, τέκνου του Νικόλα Κατζούλη του Δημήτρη
1791, 5 Νοεμβρίου

1791 Νοεμβρίου 5. Ἐγενήθη καὶ εβαπτίστη ἓνα πεδὶ θηλικῶ τοῦ Νικόλα Κατζούλη του Δημήτρη γεννημένο ἀπὸ τὴν γην του ονόματι Λουρέτσα τὸ ὅπιο ἀναδέχθη ἡ Ερίνη θιγάτηρ ποτὲ Μανόλη Κουκούλη καὶ ἡ Ερίνη γην του Γεώργη Ανδρωνίκου Κλέζου καὶ τὸ ὠνόμασε Ελενα.

179. Γάμος του Θεοδωρῆ Κατζούλη ποτὲ Παναγιώτη με τὴν Καλίτσα, τέκνο του Παναγιώτη Πετρόγιαννη
1792, 25 Οκτωβρίου

1792 Οκτω{μ}βρίου 25. Εσπεφανόθη ὁ Θεοδωρὶς Κατζούλης ποτὲ Παναγιώτη μετὰ τὴν Καλιτζὰ θιγάτηρ τοῦ Παναγιώτη Πετρόγιαννη Βατικῶ[ω]τη καὶ ἦτον κουμπάρα ἡ Θεοδώρα γην του Θεοδωρὶ Πανάρετου.

180. Γέννηση και βάπτισμα της Γρηγορίας, τέκνου του Ιωάννη Κατζούλη ποτὲ Παναγιώτη
1792, 10

Δεκεμβρίου 1792 Δεκεμβρίου 10. Ἐγενήθη καὶ εβαπτίστη ἓνα πεδὶ θη<λυ>κῶ τοῦ Ιωάννη Κατζούλη ποτὲ Παναγιώτη γεννημένο ἀπὸ τὴν γην του ονοματὴ Θεοδώρα τὸ ὅπιο ἀναδέχθη ἐκ τοῦ Θεοῦ Βαπτίσματος ἡ Παρασκεβὴ θιγάτηρ ποτὲ Δημήτρι Κατζούλη καὶ τὸ ὠνόμασε Γληγορία.

181. Γέννηση και βάπτισμα της Ελένης, τέκνου του Ιωάννη Τζιγκούνη-Μωραΐτη
1792, 16

Δεκεμβρίου 1792 Δεκεμβρίου 16. Έγενήθη καὶ ἐβαπτίσθη ἓνα πεδὴ θηλικῶ τοῦ Ἰωάννη Τζιγκούνη Μωραΐτη γεννημένο ἀπὸ τὴν γυνὴν του ὀνόματι Παναγιώτα τὴν ὥπιο ἀναδέχθη ἐκ τοῦ Θίου Βαπτίσματος ἡ Παρασκεβὴ θιγάτηρ τοῦ ποτὲ Δημήτρι Κατζούλη καὶ τὴν ὀνόμασε Ελένη.

182. Γέννηση και βάπτισμα του Εμμανουήλ, τέκνου του Γεωργάκη Θεοδωρακακίου
1792(3), 7

Ἰαννουαρίου 1792 Ἰαννουαρίου 7. Εγενήθη καὶ ἐβαπτίσθη ἓνα πεδὴ ἀρσενικῶ τοῦ Γεωργάκη Θεοδωρακακίου γεννημένο ἀπὸ τὴν γυνὴν του ὀνόματι Καλωμήρα τὴν ὥπιο ἀναδέχθη ἐκ τοῦ Θίου Βαπτίσματος ἡ Παρασκεβὴ θιγάτηρ τοῦ ποτὲ Δημήτρι Κατζούλη καὶ τὴν ὀνόμασε Εμμανουήλ.

183. Γέννηση και βάπτισμα της Ελένης, τέκνου του Μανόλη Κουκούλη ποτὲ Νικόλα
1792(3), 6 Φεβρουαρίου

1792 Φεβρουαρίου 6. Εγενήθη καὶ ἐβαπτίσθη ἓνα πεδὴ θηλικῶ τοῦ Μανόλη Κουκούλη ποτὲ Νικόλα γεννημένο ἀπὸ τὴν γυνὴν του ὀνόματι Ζαφίρω τὴν ὥπιο ἀναδέχθη ὁ Κυριάκος Θεωδωρακάκης ποτὲ Παναγιώτη καὶ τὴν ὀνόμασε Ελένη.

184. Γέννηση και βάπτισμα του Στάθη, τέκνου του Κυριάκου Θεοδωρακακίου
1793, 18

Απριλίου 1793 Απριλίου 18. Εγενήθη ἓνα πεδὴ ἀρσενικῶ τοῦ μαστρῶ Κυριάκου Θεωδωρακακίου γεννημένο ἀπὸ τὴν γυνὴν του ὀνόματι Χριστήνα τὴν ὥπιο ἐβαπτισα Απριλίου 30 καὶ ἦτον ἀνάδωχος ὁ Παναγιώτης Βαζένιος ποτὲ Θεοδωρὶ καὶ τὴν ὀνόμασε Στάθη.

185. Γέννηση και βάπτισμα του Αθανάση, τέκνου του Μηνά Κατζούλη του Βρετού
1793, 20

Απριλίου 1793 Απριλίου 20. Εγενήθη καὶ ἐβαπτίσθη ἓνα πεδὴ ἀρσενικῶ τοῦ Μηνά Κατζούλη τοῦ Βρετού γεννημένο ἀπὸ τὴν γυνὴν του ὀνόματι Αντζολέτα τὴν ὥπιο ἀναδέχθη ἡ Ζαφίρω γυνὴ τοῦ Μανόλη Κουκούλη καὶ τὴν ὀνόμασε Ἀθανάσι.

186. Γέννηση και βάπτισμα της Ειρήνης, τέκνου του Κωνσταντή Κατζούλη ποτὲ Δημήτρι
1793, 3 Οκτωβρίου

1793 Οκτωβρίου 3. Εγενήθη καὶ ἐβαπτίσθη ἓνα πεδὴ θυλικῶ τοῦ Κωνσταντή Κατζούλη ποτὲ Δημήτρι γεννημένο ἀπὸ τὴν γυνὴν του ὀνόματι Θεοδώρα τὴν ὥπιο ἀναδέχθη ὁ Μανόλης Κουκούλης ποτὲ Νικόλει καὶ τὴν ὀνόμασε Εἰρήνη.

187. Γάμος του Γεώργη Νενέ με τὴν Νικολέτα, τέκνο του Μιχάλη Καστρίσου
1793,

4

Φεβρουαρίου 1793 Φεβρουαρίου 4. Εστεφανοθῆ ὁ Γεώργης Νενές ποτὲ Μανόλη μετὰ τὴν Νηκολέτα θιγάτηρ τοῦ Μιχάλη Καστρίσου. Ἦτον κουμπάρος [vacat].

188. Γέννηση και βάπτισμα του Παναγιώτη, τέκνου του Ιωάννη Τζιγκούνη
1794, 3 Μαρτίου

1794 Μαρτίου 3. Εγενήθη καὶ ἐβαπτίσθη ἓνα πεδὴ ἀρσενικῶ τοῦ Ἰωάννη Τζιγκούνη παπουτζή γεννημένο ἀπὸ τὴν γυνὴν του ὀνόματι Παναγιώτα τὴν ὥπιο ἀναδέχθη ἐκ τοῦ Θίου Βαπτίσματος ἡ

Παρασκεβή θηγάτηρ ποτέ Δημήτρι Κατζούλη [[λ. δυσαν.]] τω ονόμασε Παναγιώτη.¹³³

**189. Γέννηση και βάπτισή του Γεωργίου, τέκνου του Νικόλα Κατζούλη του Δημήτρη
1794, 13 Μαρτίου**

1794 Μαρτίου 13. Εγενήθη καὶ ἐβαπτίστη ενα πεδὴ ἀρσενικῶ τοῦ Νικόλα Κατζούλη του Δημήτρι γεννημένο ἀπὸ τὴν γῆνι του ονόματι Λουρέντζα τὸ ὅπιο ἀναδέχθι ἐκ τοῦ Θείου Βαπτίσματος ἡ Ερίνη θηγάτηρ ποτέ Μανόλι Κουκούλη καὶ τὸ ονόμασε Γεώργιον.

**190. Γέννηση και βάπτισή του Κυριάκου, τέκνου του Γεωργάκη Θεοδωρακακίου
1794, 9 Μαΐου**

1794 Μαΐου 9. Εγενήθη καὶ ἐβαπτίστη ἓνα πῆδι ἀρσενικῶ τοῦ Γεωργάκη Θεοδωρακακίου παπουτζή γεννημένο ἀπὸ τὴν γηνὴν του ονόματι Καλωμήρα τὸ ὅπιο ἀναδεχθὶ ἐκ τοῦ Θείου Βαπτίσματος ἡ Παρασκεβή θηγάτηρ ποτέ Δημήτρι Κατζούλη καὶ τὸ ονόμασε Κυριάκω.

**191. Γέννηση και βάπτισή της Καλίτζας, τέκνου του Γιώργη Κατζούλη ποτέ Δημήτρη
1794, 3 Οκτωβρίου**

1794 Ὀκτωβρίου 3. Ἐγενήθη καὶ ἐβαπτίστη ἓνα παιδί [[ἀρσενικῶ]] θυλικῶ τοῦ Γιώργη Κατζούλη τοῦ ποτέ Δημήτρι γεννημένω ἀπὸ τὴν γηνὴν του ονόματι Ἑλένα τὸ ὅπιον ἀνεδ[[η]]εχθὶ ὁ Θεωδῶρις Παναγιῶτης τοῦ ποτέ Παναγιῶτη καὶ τὸ ονόμασε Καλιτζα.

**192. Γέννηση και βάπτισή του Εμμανουήλ, τέκνου του Κυριάκου Θεοδωρακάκη
1794, 24**

Δεκεμβρίου 1794 {α} Δεκεμβρίου 24. Ἐγεννηθὶ παιδί ἀρσενικῶ τοῦ Κυριακοῦ Θεοδωρακακί γεννημένο ἀπὸ τὴν γηνὴν του ονόματι Χριστήνα τὸ ὅπιο ἐβάπτισα καὶ τὸ ἀναδέχθι ὁ Παναγιῶτης Βα /

φ. 13r / ζένιος καὶ τὸ ονόμασε Εμμανουήλ.

**193. Γέννηση και βάπτισή της Μαργέτας, τέκνου του Γεώργη Κατζούλη του Βρετοῦ
1794, 24 Δεκεμβρίου**

1794 Δεκεμ<β>ρίου 24. Ἐγενήθι ἓνα παιδί θυλικὸν τοῦ Γεώργη Κατζούλη τοῦ Βρετοῦ γεννημένο ἀπὸ τὴν γυνὴν του, ὀνόματι Ἑλένα, τὸ ὅποϊον ἐβάπτισα, καὶ τὸ ἀναδέχθι ἡ Μαργέτα γηνὴ τοῦ Ἰωάννη Μαζαράκει Πουλλιμένου καὶ τὸ ονόμασε {σε} Μαργέτα¹³⁴.

**194. Γέννηση και βάπτισή του Ιωάννη, τέκνου του Γεώργη Νενέ ποτέ Θεοδωρή
1794(5), 9 Ιανουαρίου**

1794 Ἰαν{ν}ουαρίου 9. Ἐγενήθι ἓνα παιδί θυλικόν(sic) τοῦ Γεώργη Νενέ ποτέ Θεοδῶρι γεννημένο ἀπὸ τὴν γηνὴν του ονόματι Νηκολέτα τὸ ὅποϊον ἐβάπτισα καὶ τὸ ἀναδέχθι οἱ Θεοδῶρα γηνὴ τοῦ Γεώργη Καστρίσου ποτέ Σταυριανὸ καὶ τὸ ονομασέ Ἰωάννη.

**195. Γέννηση και βάπτισή της Κεράννας, τέκνου του Μανόλη Κατζούλη ποτέ Δημήτρη
1796, 20 Φεβρουαρίου**

1796 Φεβρουαρίου 20. Ἡμέρα Σαββάτο. Εγενήθη ἓνα παιδί θυλικῶ τοῦ Μανόλη Κατζούλη ποτέ Δημήτρι, γεννημένον ἀπὸ τὴν γυνὴν του ονόματι Ἑλένα τὸ ὅποϊον ἐβάπτισα καὶ τὸ ἀνεδέχθι ὁ υἱὸς τοῦ Νικόλα Μπηλιλή Μοραΐτη ὀνόματι Παναγιῶτης καὶ τὸ ονόμασε Κεράνα.

**196. Γέννηση και βάπτισή της Παρασκευής, τέκνου του Ιωάννη Κατζούλη ποτέ Παναγιῶτη
1796, 6 Μαρτίου**

1796 Μαρτίου 6. Ἡμέρα ε. Ἐγενήθη ἓνα παιδί θυλικῶ τοῦ Ἰωάννη Κατζούλη ποτέ Παναγιῶτη

¹³³Τὸ ὄνομα “Παναγιῶτης” εἶναι γραμμένο πάνω σε ἄλλο ὄνομα, τὸ ὁποῖο πιθανόν διαβάζεται ως “Σταμάτης”.

¹³⁴Το όνομα “Μαργέτα” έχει γραφεί μεταγενέστερα με διαφορετικό μελάνι, αλλά με τον ίδιο γραφικό χαρακτήρα.

γεννημένον από την γυνήν του ονόματι Θεοδώρα τὸ ὅποιον ἐβάπτισα καὶ τὸ ἀναδέχθῃ ἡ Παρασκευῇ θυγάτηρ τοῦ ποτὲ Δημήτρι Κατζούλη, καὶ τὸ ἐπονόμασε Παρασκευῇ.

φ. 13v

197. Γέννηση καὶ βάπτισις τοῦ Γεωργίου, τέκνου τοῦ Θεοδωρῆ Λογοθέτη Κατζούλη

1796, 6 Ιουλίου

1796 Ἰουλίου, 6 αὐγούστου, στίχ. ε. π. ἡμέρα Κυριακῇ. Ἐγεννήθη ἓνα, παιδί ἀρσενικῶ τοῦ Θεοδωρῆ Λογοθέτη Κατζούλη ποτὲ Παναγιώτη, γεννημένον ἀπὸ τὴν γυνήν του ονόματι Καλῇ τὸ ὅποιον ἐβάπτισα Ἰουλίου 6, στίχ. καὶ τὸ ἀναδέχθησαν, ὁ εὐλαβεὶς ||πα||πά κὺρ Γεράσιμος Λογοθέτης τοῦ Ἐμμανουὴλ καὶ ἡ ||Καιράννα|| γυνὴ τοῦ Δημήτρι Κουμούτζου, καὶ τὸ ὀνόμασαν εἰς τὴν Θεῖαν Κολυμβεῖθρα Γεώργιον, εἰς δὲ τὰς εὐχὰς Σισῶη.

198. Γέννηση καὶ βάπτισις τῆς Ἑλένας, τέκνου τοῦ Μηνᾶ Κατζούλη ποτὲ Βασίλη

1796, 14 Ιουλίου

1796 αὐγούστου Ἰουλίου 14, ἰδ' ε. π'. ἡμέρα β'. Ἐγεννήθη ἓνα παιδί θυλικὸν τοῦ Μηνᾶ Κατζούλη ποτὲ Βασίλει, γεννημένον ἀπὸ τὴν γυνήν του ονόματι Ἀτζολέτα, τὸ ὅποιον ἐβάπτισαν καὶ τὸ ἀναδέχθη ὁ Γεώργιος Κατζούλης τοῦ ||ποτὲ|| Δημήτρι καὶ τὸ ὀνόμασε Ἑλένα, ἡμέρα Σαββάτο τοῦ Ἁγίου Ἡλιοῦ τοῦ Θε||σ||βεῖτου.

199.

**Γέννηση καὶ βάπτισις τῆς Σταμάτας, τέκνου
τοῦ Κυριάκου Θεοδωράκου, ποτὲ Παναγιώτη**

1796, 17 Ιουλίου

1796 αὐγούστου Ἰουλίου 17: ιζ' ἐπ'. ἡμέρα Πέμπτη [[Τετράδη]], ἐγεννήθη παιδίον θυλικὸν, τοῦ Κυριάκου Θεοδωράκου, ποτὲ Παναγιώτη τὸ ὅποιον ἐβάπτισα καὶ τὸ ἀναδέχθη οἱ Γυαννούλα θυγάτηρ τῆς Σταματηκοῦ γυνῆς τοῦ Παναγιώτη Βαζένιου, γένημα τὸ {ς} ἄνωθεν παιδί τῆς γυνῆς τοῦ ἄνωθεν Κυριάκου ονόματι Χριστῖνα καὶ τὸ ὀνόμασαν Σταμάτα.

200.

**Γάμος τοῦ Γεωργίου Κολομπρῆ ποτὲ Παναγιώτη
με τὴν Γρηγορίαν, τέκνο τοῦ Παναγιώτη Γρέγη**

1796, 27 Ιουλίου

1796 αὐγούστου Ἰουλίου 27. κζ' ἐπ'. ἡμέρα Κυριακῇ. Ἐστεφανώθη ὁ Γεώργιος Κολομπρὶς τοῦ ποτὲ Παναγιώτη τὴν Γληγορίαν θυγάτηρ τοῦ ποτὲ Παναγιώτη Γρέγη εἰς τὸν ναὸν τῆς Ἁγίας Τριάδος εἰς τὰ Κατζουλιάνικα, καὶ ἤτων κουμπάροι ὁ Νικόλας υἱὸς τοῦ Βρετοῦ Κομπῆ, καὶ ὁ Μανόλης Μοραῖτης, καὶ οἱ γυνὴ τοῦ ποτὲ Ἐμμανουὴλ ἱερεὸς Ἀνδρονίκου.

φ. 14r

201. Γέννηση καὶ βάπτισις τοῦ Αναστάση, τέκνου Γεώργη Θλιβεροῦ

1796, 13

Αὐγούστου 1796 Αὐγούστου 13. Ἐγεννήθη καὶ ἐβαπτίσθη ἓνα πεδί ἀρσενικῶ τοῦ Γεώργη Θλιβεροῦ γεννημένον ἀπὸ τὴν γυνήν ονόματι Μαρούλι καὶ τὸ ἀναδέχθη, ὁ Κωνσταντίνος Λέκας καὶ τὸ ὀνόμασε Αναστάσι.

202. Γέννηση καὶ βάπτισις τῆς Καλῆς, τέκνου τοῦ Εμμανουὴλ Κουκούλη τοῦ Κωνσταντῆ

1796, 12 Σεπτεμβρίου

1796 αὐγούστου. 1796 Σεπτεμβρίου 12. αὐγούστου Σεπτεμβρίου ιβ' ἡμέρα Παρασκευῇ. Ἐγεννήθη παιδίον θυλικὸν τοῦ Ἐμμανουὴλ Κουκούλη τοῦ Κωνσταντῆ, [[μετὰ τῆς]] γεννημένον ἀπὸ τὴν γυνήν του ονόματι Μαρία, τὸ ὅποιον ἐβάπτισα καὶ τὸ ἀναδέχθη, ὁ εὐλαβέστατος ||πα||πά κὺρ Γεράσιμος Λογοθέτης τοῦ Ἐμμανουὴλ, καὶ ὁ Κυριάκος Λυριότης ποτὲ Παναγιώτη, καὶ τὸ ὀνόμασαν Καλῇ. Ἐβαπτίσθη τὸ ἄνωθεν παιδί εἰς τὰς LVI(sic) 13 ἡμέρα Σαββάτω.

203. Γέννηση και βάπτισμα της Κεράννας, τέκνου του Ιωάννη Κατζούλη ποτέ Παναγιώτη
1796/7, 30 Ιανουαρίου

1796/7 Ιανουαρίου 30. αψυστ' /ζ' Ιανουαρίου λ' ημέρα Σαββάτω. Έγεννήθη ένα παιδί θυλικόν, τοῦ Ἰωάννου Κατζούλη ποτέ Παναγιώτη, γεννημένον ἀπὸ τὴν γυνὴν του ὀνόματι Θεοδώρα, τὸ ὁποῖον ἐβάπτισα καὶ τὸ ἀναδέχθη ἐκ τοῦ Θεοῦ Βαπτίσματος, οἱ Παρασκευῇ θυγάτηρ τοῦ ποτέ Δημήτρι Κατζούλη, καὶ τὸ ὀνόμασεν Κεράννα. Ἐβαπτίσθη τὸ ἄνωθεν παιδί τῇ 2 Φεβρουαρίου μηνὸς.

204. Γέννηση και βάπτισμα της Μαρίας, τέκνου του Νικόλα Κατζούλη του Δημήτρη
1796/5, 12 Φεβρουαρίου

1796/5 Φεβρουαρίου 12. αψυστ' /ζ' Φεβρουαρίου ιβ'. Έγεννήθη παιδί θυλικόν ἡμέρα Πεύτη βράδι τοῦ Νικόλα Κατζούλη τοῦ Δημήτρι {ι} γεννημένον ἀπὸ τὴν γυνὴν του ὀνόματι Λουρέντζα τὸ ὁποῖον ἐβάπτισαν καὶ τὸ ἀναδέχθη ἐκ τοῦ Θεοῦ Βαπτίσματος ἡ Ἐρήνη θυγάτηρ ||τοῦ|| ποτέ Μα||νὸλη Κουκούλη|| καὶ τὸ ὀνόμασεν Μαρία. Ἐβαπτίσθη τὸ ἄνωθεν παιδί ἡμέρα Σαββάτω τῇ 15ῃ τοῦ Φεβρουαρίου μηνὸς.

φ. 14v

Ενθύμηση

1797, 10 Μαΐου

1797 μηνὸς Μαΐου, 10 αψυστ' /ζ' μηνὸς Μαΐου 1 ἐ. π'. Ἐβγήκα, ἐγὼ ὁ ὑπογεγραμμένος ἀπὸ τὸν Ναὸν τῆς Ἁγίας Τριάδος εἰς τὰ Κατζουλιάνικα ὁποῦ ἔκαμα ἐφημέριος εἰς τὸν αὐτὸν ναὸν χρόνους δέκα: Ν' 10 καὶ ἐμπύκε ὁ υἱὸς τοῦ Κωνσταντὶ Κουκούλοι ποτέ Μανὸλη ὀνομαζόμενος Ἥλιος ἱερεὺς, ὅσῃ ὁποῦ εἶναι ἐδεικί τοις ὁ αὐτὸς ναός, γυιοῦς πατρωνάτω, χρονόν 26: μηνῶν 8! ἡμερῶν 10! καὶ διὰ ἐνθύμησην τῶν αὐτῶν ὑπογράφωμε.

Γέγωνεν δὲ ὁ αὐτός [[ἱερεὺς]] ||Διάκον||ον ἡμέρα Κυριακῇ, Μαΐου 10! Ἱερεὺς 11 καὶ ὑπογράφω. Γεώργιος ὁ Ἱερεὺς Λογοθέτης.¹³⁵

205. Γέννηση και βάπτισμα της Ἑλενας, τέκνου του Γεωργάκη Θεοδωρακάκη ποτέ Παναγιώτη
1797, 16 Ιουλίου

1797 μηνὸς Ἰουλίου 16 ||ἡμέρα Ε'| Πρώτον ἔτος τῆς τῶν Κυθηραίων ἐλευθερίας. Έγεννήθη ένα παιδί θυλικόν τοῦ Γεωργάκη Θεοδωρακάκη ποτέ Παναγιώτη, γεννημένον ἀπὸ τὴν γυνὴν του ὀνόματι Καλομήρα, τὸ ὁποῖον ἐβάπτισα Ἰουλίου 19! καὶ τὸ ἀναδέχθη ἐκ τοῦ Θεοῦ Βαπτίσματος, ἡ Παρασκευῇ θυγάτηρ τοῦ ποτέ Δημητρίου Κατζούλη, καὶ τὸ ὀνόμασε Ἑλένα.

206. Γέννηση και βάπτισμα της Γρηγορίας, τέκνου
του Γεωργάκη Θεοδωρακάκη ποτέ Παναγιώτη
1799, 4 Φεβρουαρίου

1799 Φλεβαρίου 4. Εγεννηθη καὶ ἐβαπτισθη ἐνὰ παιδί θηλύκον τοῦ Γεωργακη Θεοδορακάκη ποτέ Παναγιωτι γεννημένον ἀπὸ τὴν γυνή του ὀνοματι Κάλομηρα καὶ τὸ ἀναδεχθη ἐκ τοῦ Θου Βαπτησματος ἡ Παρασκευη Θυγατηρ του ποτέ Διμήτρι Κατζούλη καὶ ὀνόμασε το Γληγορία.

207. Γέννηση και βάπτισμα του Θεοδωρή, τέκνου
του Κυριάκου Θεοδωρακάκη ποτέ Παναγιώτη
1799, 15 Φεβρουαρίου

1799 Φλεβαρίου 15. Εγεννηθη καὶ ἐβάπτισθη ἐνὰ παιδί αρσενικον του Κυργακου Θεοδορακακη

¹³⁵ Η καταχώριση είναι πολύ προσεγμένη ως προς την εμφάνισή της και ιδιαίτερα καλλιγραφημένη σε σχέση με άλλες καταχωρίσεις του ίδιου εφημερίου.

ποτέ Παναγιώτη γεννημένον ἀπὸ τὴν γυνή του Χριστίνα /

φ. 15r / καὶ τὸ ἀναδ<έ>χθη ἐκ τοῦ Θου Βαπτισματος ὁ Παναγιώτης Βαζενίος ποτὲ Θεοδορί καὶ ὀνόμασε τὸ Θεοδορί.¹³⁶

208. Γέννηση καὶ βάπτισμα τοῦ Παναγιώτη, τέκνου τοῦ Μηνᾶ Κατζούλη ποτὲ Βασίλη

1799, 10 Μαρτίου

1799 Μαρτίου 10. Ἐγενήθη καὶ ἐβαπτίσθη ἓνα παιδί ἀρσενικὸν τοῦ Μηνᾶ Κατζούλη ποτὲ Βασίλη γεννημένον ἀπὸ τὴν γυνή του Αντζολετα καὶ τὸ ἀναδεχθῇ ἐκ τοῦ Θου Βαπτισματος ἢ Κυγαρκὴ γυνή ποτὲ Αντωνή Τζανή {ν} καὶ ὀνόμασε τὸ Παναγιώτι.

209. Γέννηση καὶ βάπτισμα τοῦ Σταματικοῦ, τέκνου τοῦ Ἰωάννη Κατζούλη ποτὲ Παναγιώτη

1799, 27 Μαρτίου

1799 Μαρτίου 27. Ἐγενήθη καὶ ἐβαπτίσθη ἓνα παιδί θηλικὸν τοῦ Ἰωάννη Κατζούλη ποτὲ Παναγιώτη γεννημένον ἀπὸ τὴν γυνή του Θεοδωρὰ καὶ τὸ ἀναδεχθῇ ἐκ τοῦ Θου Βαπτισματος ἢ Παρασκευὴ θύγατρ τοῦ ποτὲ Δημήτρι Κατζούλη καὶ ὀνόμασε τὸ Σταματικόν.

210. Γέννηση καὶ βάπτισμα τοῦ Στεφάνου, τέκνου τοῦ Θεοδωρὶ Κατζούλη ποτὲ Παναγιώτη

1799, 21 ἰουλίου

1799 Ἰουλίου 21. Ἡμέρα Πέ<μ>πτη. Ἐγενήθη καὶ ἐβαπτίσθη ἓνα παιδί ἀρσενικὸν τοῦ Θεοδὸρι Κατζούλη ποτὲ Παναγιώτη γεννημένον ἀπὸ τὴν γυνή του ὀνόματι Καλὴ καὶ τὸ ἀναδεχθῇ ἐκ τοῦ Θου Βαπτισματος ὁ εὐλαβεστάτος παπᾶς κὺρ Γερασίμος τοῦ Ἐμμανουὴλ Λογοθέτη καὶ τὸ ὀνόμασε Στεφάνον.

211. Γέννηση καὶ βάπτισμα τοῦ Νικόλα, τέκνου τοῦ Εμμανουὴλ Κουκούλη τοῦ Κωνσταντῆ

1799, 25 Ἰουλίου

1799 Ἰουλίου 25. Ἡμέρα Δευτέρα. Ἐγενήθη καὶ ἐβαπτίσθη ἓνα παιδί ἀρσενικὸν τοῦ Ἐμμανουὴλ Κουκούλη τοῦ Κωνσταντῆ γεννημένον ἀπὸ τὴν γυνή του ὀνόματι Μαρία καὶ τὸ ἀναδεχθῇ ἐκ τοῦ Θου Βαπτισματος ὁ Κυ {γ} <ρι> α {ρ} κος Θεοδορακάκης ποτὲ Παναγιώτη καὶ ||τ||ο ὀνόμασε Νηκόλα.

212. Γέννηση καὶ βάπτισμα τοῦ Κεράννας, τέκνου τοῦ Γεώργη Κατζούλη ποτὲ Δημήτρι

1799, 6 Νοεμβρίου

1799 Νοεμβρίου 6. Ἐγενήθη καὶ ἐβαπτίσθη ἓνα παιδί θηλικὸν τοῦ Γεώργη Κατζούλη ποτὲ Δημήτρι ἀπὸ τὴν γυνή του ὀνόματι Ἑλένα καὶ τὸ ἀναδεχθῇ ἐκ τοῦ Θου Βαπτισματος ὁ Θεοδορί Κατζούλης ποτὲ Πανα {ννα} γιωτή καὶ τὸ ὀνόμασε Κεράνα.

φ. 15v

213. Γέννηση καὶ βάπτισμα τοῦ Μαργέτας, τέκνου τοῦ Νικόλα Κατζούλη ποτὲ Δημήτρι

1799, 20 Νοεμβρίου

1799 Νοεμβρίου 20. Ἐγενήθη καὶ ἐβαπτίσθη ἓνα παιδί θηλικὸν τοῦ Νικόλα Κατζούλη ποτὲ Δημήτρι γεννημένον ἀπὸ τὴν γυνή του ὀνόματι Λ {λ} ουρετζα καὶ τὸ ἀναδεχθῇ ἐκ τοῦ Θου Βαπτισματος ἢ Μαργετα γυνή τοῦ Ἰωάννη Μαζαράκη καὶ ὀνόμασε τὸ Μαργέτα.

214. Γέννηση καὶ βάπτισμα τοῦ Καλῆς, τέκνου τοῦ Νικόλα Κουκούλη ποτὲ Δημήτρι

1799, 2

Νοεμβρίου 1799 Νοεμβρίου 2. Ἐγενήθη καὶ ἐβαπτίσθη ἓνα παιδί θηλικὸν τοῦ Νικόλα Κουκούλη ποτὲ Δημήτρι γεννημένον ἀπὸ τὴν γυνή του ὀνόματι Κεράνα καὶ τὸ ἀναδεχθῇ ἐκ τοῦ Θου Βαπτισματος εἰ Ερίνη γυνή τοῦ Ἰωάννη Κατζούλη ποτὲ Νικόλα καὶ τὸ ὀνόμασε Κάλη.

¹³⁶Τὸ τμήμα τῆς καταχώρισης στο φ. 15r ἔχει γραφῆ ἑκατέρωθεν τῆς σφραγίδας καὶ κάτω ἀπὸ αὐτή.

215. Γάμος του Γεώργη Κουκούλη με την Γρηγορία, τέκνο του Ιωάννη Μαζαράκη

1799(1800), 28 Ιανουαρίου

1799 Ί<α>{ού}<ου>αριου 28. Έστεφανωθη ό Γεωργης Κουκούλς του Κωνσταντι τήν Γληγορια Θυγάτηρ του Ιώάννη Μαζαρακη όποιή ητανε κουμπαρι ό Θεοδορις Κατζούλς ποτέ Παναγιωτι και Ζαχαρο{v} γηνή του Μινά Σύμου ήμέρα Παρασκευη.

216.

**Γέννηση και βάπτιση της Δαφνίτζας, τέκνου
του Κυριάκου Θεοδορακάκη ποτέ Παναγιώτη**

1800, 14

Αυγούστου 1800 Αύγούστου 14. Έγενήθη και έβαπτήστη ένα παιδι θηληκον του Κυ<ρι>{γ}<α>{ρ}<ου> Θεοδορακακη{v} ποτέ Παναγιώτι γενημενον από την γηνη του όνοματι Χριστίνα και τó άναδέχθη έκ του Θήου Βαπτησματος ό Παναγιώτης Βαζενιος ποτέ Θεοδόρι και τó όνομασε Δαφ{θ}<v>ητζα.

217. Γέννηση και βάπτιση του Κωνσταντή, τέκνου του Γεώργη Κουκούλη του Κωνσταντή

1800, 19 Οκτωβρίου

1800 Όκτωβριου 19. Έγενηθη και εβαπτήστη ένα παιδι άρσενικον του Γεωργι Κουκούλι του Κωνσταντι γενημενον από την γήνη του Γληγορία ήμερά{α}<v> Παρασκευή και τó άναδεχθη έκ του Θείου Βαπτησματος ό Παναγιωτη<ς> Κλεζος ποτέ Γεωργι και Ζαχάρα{v} γήνη του Θεόδορι Σύμου και όνόμασανε το Κωνσταντι.

218. Γέννηση και βάπτιση της Ζωής, τέκνου του Γεώργη Νενέ ποτέ Θεοδωρή

1801, 24 Φεβρουαρίου

1801 Φλεβαρίου 24. Έγενηθη και εβαπτηστη ένα παιδι θηλήκον του Γεωργι Νενε ποτέ Θεοδορι γενημενον από την γηνη του Νηκολετα τó όποι{η}<v>ον άναδεχθή εκ του Θηου Βαπτησματος ή Μαργέτα γηνη του Μηχάλη Κατζουλη και την ονομασε Ζώνη.

φ. 16r

219. Γάμος του Νικολού Κουκούλη με την θυγατέρα (άνευ ονόμ.) του Φραντζέσκου Κυπριώτη

1801, 4

Απριλίου 1801 Απριλίου 4. Εστεφανοθί ο Νικολός Κουκουλις Αναγνωστις τιν θιγατερα του Φρα<v>τζέ>σκου Κιπριоти και ιτον ο κου<μ>παρός ο Κιριακός Θεοδορακος και ο Μιχαλις Κατζουλις του Παναγιότι.¹³⁷

220. Γέννηση και βάπτιση του Γεώργη, τέκνου του Μανόλη Κουκούλη του Κωνσταντή

1801, 9 Οκτωβρίου

1801 Όκτωβρίου 9. Έγενήθη και εβαπτήστη ένα παιδι αρσενικον του Μανόλη Κουκούλη του Κωνσταντι γενημενον από την γηνη του όνοματι Μαρία και τó άναδέχθη έκ του Θήου Βαπτησματος ό Κυρ{γ}<ι>ακος Θεοδορακακης ποτέ Παναγιωτη και τó όνομασε Γεωργι. Και έγενήθη Τετραδη.

221. Γέννηση και βάπτιση της Ευγενικής, τέκνου του Θεοδωρή Κατζούλη ποτέ Παναγιώτη

1801, 9

Δεκεμβρίου 1801 Δικαιβρίου 9. Κύργακη βραδι. Έγενηθη και εβαπτηστη ένα παιδι θηληκον του Θεοδορι Κατζούλ||η|| ποτε Πανα{να}<v>γιωτη από την γηνη του όνοματι Καλη{v} και τó άναδεχθη έκ του Θειου Βαπτησματος Γερασιμος Έερομοναχος Λογοθέτης και Γεώργακης Κουλεντ<ι>ανως και τιν ονομασα Ευγενικην.

222. Γέννηση και βάπτιση της Έλενας, τέκνου του Ιωάννη Κατζούλη ποτέ Παναγιώτη

¹³⁷ Η καταχώριση έχει γίνει εκατέρωθεν της σφραγίδας.

1801, 11 Ιανουαρίου

1801 Ιουναριού 11. Έγεννηθη και έβαπτηστη ένα παιδι θηληκον του Ιωαννη Κατζούλη ποτέ ||Π||αναγιωτη α{π}πό την γηνη του Θεοδόρα και τὸ αναδεχθη εκ του Θειου Βαπτησματος ή Παρασκε||υ||η θυγά{ρ}τηρ ποτέ Δημητρι Κατζούλη και τήν όνομασε Έλένα.

223.

**Γέννηση και βάπτιση του Χαραλάμπη, τέκνου
του Κυριάκου Θεοδωρακάκη ποτέ Παναγιώτη**

1802, 13 Φεβρουαρίου

1802 Φλεβαριου 13. Έγέννηθη και έβαπτηστη ένα παιδι άρσενήκον του Κυ{γα}ρ<ιά>κου Θεοδορακακη{ν} ποτέ ||Π||αναγιωτη απο την γηνη του Χριστινα και τὸ αναδεχθη εκ του Θείου Βαπτησματος η Μαρουλη γηνη του ποτέ παπά Νικόλα Κουκούλη και τὸ όνομα Χαραλαμπη<ς>.

224. Γέννηση και βάπτιση του Ηλία, τέκνου του Γεωργάκη Θεοδωρακάκη ποτέ Παναγιώτη

1802, 20 Ιουλίου

1802 Υιουλιου 20. Εγεννηθη και εβαπτηστη ένα παιδι άρσενικον του Γεωργακη Θεοδορακακη ποτέ Παναγιωτη από την γηνή του Καλομυρα και τὸ αναδεχθη εκ του Θυού Βαπτησματος <η> Παρασκευη θυ{ρ}γατηρ του ποτέ Δημητρι Κατζούλη και τὸ ονομασε Έλία.

225. Γέννηση και βάπτιση του Γεώργη, τέκνου του Μανόλη Κουκούλη ποτέ Βασίλη

1802, 22 Ιουλίου

1802 Υιουλιου 22. Έγεννηθη και έβαπτιστη ένα παιδι αρσενικον του Μανό<λη> Κουκούλη ποτέ Βάσιλι γεννημενο από την γηνη του ονομάτυ Ατ<ζ>ολετα και τὸ έκδεχθη εκ του Θήου Βαπτισματος ι Κυργακη γήνη του Παναγιωτη Τζουκ<ου>νη [...] το <ο>νομασε Γεοργι.

φ. 16ν

226. Γέννηση και βάπτιση της Μαρίας, τέκνου του Γεώργη Κουκούλη του Κωνσταντή

1802, 16 Σεπτεμβρίου

1802 Σεμπτεβριου 16. Εγεννηθη και εβαπτήστη ένα παιδι θηληκον του Γεωργι Κουκούλη τού Κωνσταντη γεννημενον από την γηνη του Γληγορια και τὸ αναδεχθη εκ του Βαπτησματος ή Ζαχάρα γήνη τού Μηνα Σήμου και τὸ ονομασε Μαρια.

227. Γέννηση και βάπτιση του Γεωργίου, τέκνου του Νικόλα Κουκούλη ποτέ Δημήτρη

1802, 28

Δεκεμβρίου 1802 ||Δικ{γ}ευριου|| 28. Εγεννηθη καί εβαπτηστη ένα παιδι άρσενηκον του Νικολα Κουκούλη ποτέ Δημητρι γεννημενον από την γηνη του όνοματη Κερανά και τὸ αναδεχθη εκ του Θύου Βαπτησματος εί Ερηνη γηνη του Ιωαννου Κατζου{ρ}<λ>η και τὸ όνομασε Γεώργιον.

228.

**Γέννηση και βάπτιση της Σμαράγδως, τέκνου
του Κυριάκου Θεοδωρακάκη ποτέ Παναγιώτη**

1803, 20 Μαΐου

1803 μεινός Μαγιου 20. Έγεννηθη και εβάπτηστη ένα πεδι θηληκον του Κυργακου Θεοδορακακη ποτέ Παναγιώτη γεννημενον από την γηνή του Χριστινα και τὸ αναδεχθη εκ του Θηου Βαπτησματος ή Γιαννουλα γηνη του Παναγιωτη Κλεζού ποτέ Γηαννη και ||τ'|| ονομασε Σμαρα<γ>δο.

229. Γέννηση και βάπτιση της Ευγενικής, τέκνου του Ιωάννη Κατζούλη ποτέ Παναγιώτη

1803, 1 Ιουλίου

1803 Υι||ου||λιου 1. Έγενήθη και εβαπτηστη ένα παιδι θηλυκον του Ιωαννη Κατζούλη ποτέ Παναγιωτι γεννημένον από την γηνη του όνόματι Θεοδορα και τὸ αναδεχθη εκ του Θείου Βα<πτί>σματος ο Ιωαννης Τζηγκουνής Λυριωτης και τὸ ονομασε Ευγενικην.

230. Γάμος του Δημήτρη Κατζούλη με την Μαρούλα, τέκνο του Αναγνώστη Κορωναίου

1804, 27 Ιανουαρίου

1804 ||Ιανου<α>ριου 27||. Εστεφανοθη ό Δημητρίς Κατζούλης ποτέ Μανόλη με την θυ{ρ}γατηρ Μαρούλας του Αναγνοστη{ν} Κορονεου και ητό κουμπαρα ή Μαρία Φυρλην{ν} κοπουλα ποτέ Θεοδορι{ν}.

231.

**Γέννηση και βάπτιση της Γρηγορίας, τέκνου
του Κυριάκου Θεοδορακάκη ποτέ Παναγιώτη**

1804, 16 Οκτωβρίου

1804 Όκτωβριου 16. Εγενήθη και εβαπτηστη ένα παιδί θηλη{ν}κον του Κυργακου Θεοδορακακη{ν} ποτέ Παναγιωτη γενημενον απο την γηνη του Χριστηνα και τó αναδεχθη έκ του Θειου Βαπτησματος ό Τζορτζοπουλος και το ονομασε Γληγορια.

232. Γέννηση και βάπτιση της Μαρούλης, τέκνου του Θεοδωρή Κατζούλη ποτέ Παναγιώτη

1804, 26 Οκτωβρίου

1804 Όκτώβριου 26. Εγενήθη και εβαπτηστη ενα παιδι θηλικον του Θεοδορι Κατζουλι ποτέ Παναγιωτη γενιμενον από την γηνη του ονοματη Καλή και το αναδεχθη έκ του Θειου Βαπτησματος ο Γεωργακης Κουλεντηανος ποτέ Παναγιωτη και τó όνομασε Μαρούλη και εγενη ήμερα Τετραδη.

φ. 17r

233. Γέννηση και βάπτιση της Μαρούλης, τέκνου του Γεώργη Νενέ ποτέ Θεοδωρή

1804, 9 Νοεμβρίου

1804 ||Νοευριου 9||. Εγενήθη και εβαπτηστη ένα παιδι θηληκο του Γεωργη Νενε ποτέ Θεοδορη γενημενον από την γηνη του Νηκολετα και τó αναδεχθη έκ του Θείου Βαπτησματος η Μαργετα γηνη του Μήχαλη Κατζούλη και τó ονομασε Μαρουλη¹³⁸.

234. Γέννηση και βάπτιση της Λυγερής, τέκνου του Νικόλα Κουκούλη ποτέ Δημήτρη

1804, 13 Νοεμβρίου

1804 Νοευριου 13. Έγενηθη και έβαπτηστη ένα παιδι θεληκον του Νικολα Κουκουλη{ν} ποτέ Δημητρι γενημενον από την γηνη του όνοματη Κερανα και τó αναδεχθη έκ του Θείου Βαπτησματος η Μαργετα γηνη του Μηχαλη Κατζούλη{ν} και τó ονομασε Ληγεριν.

235. Γέννηση και βάπτιση της Έλενας, τέκνου του Δημήτρη Κατζούλη ποτέ Μανόλη

1804, 13 Δεκεμβρίου

1804 Δικαι{ε}υριου 13. Εγενηθη και βαπτηστη ενα παιδι θυλυκον του Δημητρι Κατζούλη ποτέ Μανολη γενημενον από την γηνη του όνοματη Μαρουλα και το αναδεχθη έκ του Θειου Βαπτησματος ό Ίωαννης Πλακουτος ποτέ ||πα||πά και τó ονομασε Έλενα.

236. Γάμος του Θεοδωρή Σούγιαννη με την Γρηγορία, τέκνο του ποτέ Μανόλη Κατζούλη

1804, 11

Απριλίου 1804 Απριλιου 11. Εστεφανοθη ο Θεοδορις Σουγιανης ποτέ Βασιλει την Γληγορια θυ{ρ}γατηρ του ποτέ Μανολη Κατζούλη και ητο κουμπαρας ό Παναγιωτης Κατζουλις.

237. Γέννηση και βάπτιση της Μαργέτας, τέκνου του Γεώργη Κουκούλη του Κωνσταντή

1804, 12 Απριλίου

1804 Απριλιου 12. Εγενηθη και εβαπτηστη ενα πεδι θηλικον του Γεοργη Κουκούλη του Κωνσταντι γενημενον από την γηνη του ονοματι Γληγορια και τó αναδειθχη (sic) εκ του Θειου Βαπτησματος η γηνη Ζαχαρα του Θεοδορι Σιμου και το οναμασε¹³⁹ Μαργετα.

¹³⁸ Η καταχώριση έχει γραφεί πάνω, κάτω και εκατέρωθεν της σφραγίδας έχοντας καλύψει ελάχιστο τμήμα της στο άνω άκρο της.

¹³⁹ Διάβαζε “ονόμασε”.

238. Γέννηση και βάπτισή του Βρετού, τέκνου του Μηνά Κατζούλη ποτέ Βασίλη

1805, 20 Ιουνίου

1805 Υιουνίου 20. Εγενήθη καὶ εβαπτῆστη εν<α> παιδι αρσενικον του Μινά Κατζουλη ποτέ Βασίλει γεννημένον ἀπὸ τὴν γηνη του Ατζολετα τὸ οποι{η}ον α<να>δεχθη ἐκ τοῦ Θειου Βαπτισματος ἡ γηνη Κυργακη ποτέ Αντονη Τζανη καὶ το ονομασε Βρετο.

239.

**Γέννηση και βάπτισή του Δημητρίου, τέκνου
του Γεωργάκη Θεοδορακάκη ποτέ Παναγιώτη**

1805, 4 Ιουλίου

1805 Υιουλιου 4. Εγενήθη καὶ εβαπτῆστη ἓνα παιδι αρσενικον του Γεοργακη Θεοδορακακη ποτέ Παναγιωτη γενη /
φ. 17v / <μένον ἀπὸ τὴν γηνή> ¹⁴⁰του Καλομηρα καὶ το αναδεχθη εκ τοῦ Θειου Βαπτισματος ἡ Παρασκευη θυ{ρ}γατηρ ποτέ Διμητρι Κατζουλη καὶ το ονομασε Διμητρίω.

240. Γάμος του Μανόλη Κατζούλη με την Μαρία, τέκνο του ποτέ Γεώργη Κατζούλη

1806, 1 Ιουνίου

1806 Υουνιου 1. Εστεφανοθη ο Μανολης Κατζούλης του Γεοργη τὴν Μαρια θυ[[ρ]]γα{ρ}τηρ τοῦ ποτέ Γεοργη Κατζουλη καὶ ἦτο κουμπαρα ἡ Ελενη κη<ρ>α Γρεγενα καὶ Σταυ<ρ>γiano||ς|| Μακρ{ι}ης τοῦ Παναγιωτη.

241. Γέννηση και βάπτισή του Νικολή, τέκνου του Κυριάκου Θεοδωράκη ποτέ Παναγιώτη

1806, 15 Ιουλίου

1806 Υιουλιου 15. Εγενήθη καὶ εβαπτῆστη ἓνα παιδι αρσενικον τοῦ Κυργακου Θεοδορακη ποτέ Παναγιωτη γεννημενον απο τὴν γηνη του ονοματη Χριστηνα καὶ το αναδεχθησα<ν> εκ του Θειου Βαπτισματος ο Τζορ<τζό>πουλος καὶ Σταθης Βαζενθος ποτέ Παναγιωτη καὶ τὸ ονομασέ Νικολη.

242. Γέννηση και βάπτισή του Μηνά, τέκνου του Γεωργάκη Θεοδορακάκη ποτέ Παναγιώτη

1806, 30

Αυγούστου 1806 Αυγούστου 30. Εγενήθη καὶ εβαπτῆστη ενα πεδι αρσε||ν||ηκον του Γεοργακη Θεοδορακακη ποτέ Παναγιωτη απο γηνη του ονοματη Καλομυρα καὶ τὸ αναδεχθη ἐκ του Θεου Βαπτισματος ἡ Παρασκευη θυ{ρ}γατηρ ποτέ Διμητρι Κατζουλη καὶ το ονομασε Μηνα.

243. Γέννηση και βάπτισή της Έλενας, τέκνου του Θεοδωρή Σούγιαννη ποτέ Βασίλη

1806, 31

Αυγούστου 1806 Αυγούστου 31. Εγενήθη καὶ εβαπτῆστη ενα πεδι θηληκον τοῦ Θεοδορι{ν} Σουγιανη ποτέ Βασίλει απο τὴν γηνη του ονοματη Γληγορια καὶ τὸ αναδεχθη ἐκ τοῦ Θειου Βαπτισματος ο Παναγιωτης Κατζουλης ποτέ Νικολα καὶ το ονομασε Ελενα.

244. Γέννηση και βάπτισή του Στάθη, τέκνου του Θεοδωρή Κατζούλη ποτέ Παναγιώτη

1806(7), 10 Ιανουαρίου

1806 Ι<α>νουαρίου 10. Ἡμερα Πε<μ>πη{υ}. Ἐγενήθη καὶ εβαπτῆστη ἓνα παιδι αρσενικον τοῦ Θεοδορι Κατζουλη ποτέ Παναγιωτη ἀπο τὴν γηνη του ονοματη Καλη καὶ το αναδεχθη εκ του Θεου Βαπτισματος ο Γεοργακης Κουλεντηανος ποτέ Πανα /
φ. 18r / γιωτη καὶ το ονομασε Σταθη¹⁴¹.

245. Γέννηση και βάπτισή του Παναγιώτη, τέκνου του Ιωάννη Πετρίγιαννη ποτέ Παναγιώτη

1807, 15 Μαρτίου

1807 Μαρτιου 15. Εγενήθη καὶ εβαπτῆ<στ>η ἓνα παιδι αρσενικον τοῦ Ιωάννου Πετριγιανη ποτέ

¹⁴⁰Η φράση “μένον ἀπὸ τὴν γηνή” ἔχει ἀπὸ λάθος παραλειφθεῖ ἀπὸ τον εφημέριο λόγω ἀλλαγῆς σελίδας.

¹⁴¹Το τελευταῖο τμῆμα τῆς καταχώρισης ἔχει γραφεῖ πάνω ἀπὸ τὴ σφραγίδα.

Παναγιωτη από την γην του ονοματι Γληγορια και το αναδεχθη εκ του Θεου Βαπτισματος η παπαδια γην του παπα Κυργακη και το ονομασε Παναγιωτη.

246. Γέννηση και βάπτισμα του Θεοδώρου, τέκνου του Ιωάννη Κατζούλη ποτέ Παναγιώτη
1807, 12 Μαΐου

1807 Μαΐου 12. Εγεννηθη και εβαπτισθη ένα παιδι αρσενικον του Ιωαννη Κατζουλη ποτέ Παναγιωτη γεννημενον απο την γην του ονοματι Θεοδωρα και το αναδεχθησα<v> εκ του Θεου Βαπτισματος ο Μανολης Σουρις ποτέ Μηναι και Παρασκευη θυ{ρ}γατηρ του ποτέ Δημητρι Κατζουλη και το ονομασε Θεοδωρο και εγεννηθη Κυ{γ}ακη{η}.

247. Γέννηση και βάπτισμα της Ελενίτζας, τέκνου του Μανόλη Κατζούλη του Γεώργη
1807, 20 Οκτωβρίου

1807 Οκτωβριου 20. Εγεννηθη και εβαπτισθη{v} ένα παιδι θηλικον του Μανηλη Κατζουλη{v} του Γεωργη{v} γεννημενον απο την γην του ονοματι Μαρια το οποιον το αναδεχθησαν εκ του Θεου Βαπτισματος ο Σταυγιανος Μακρ{ι}ης του Παναγιωτη και Ελενητζα γην του ||πα||πα Παναγιωτη Γρεγι και το ονομασε Έλενητζα.

248. Γάμος του Στάθη Κουκούλη ποτέ Ιωάννη με την Μαρία, τέκνο του π. Θεοδωρή Φριλίγκου
1808, 6 Ιανουαρίου

1808 ||Ιουνιου 6||. Εστεφανόθη ο Σταθης Κουκούλης ποτέ Ιωαννη την Μαρια θυ{ρ}γατηρ του ||πα||πα Θεοδορι Φρηληγκου και ητανε κουμπαρι ||πα||πάς Γεωργης Μουλος του Δημητρι και γην του Αποστολη Αλεξακου και θυ{ρ}γατηρ του ποτέ ||πα||πά Παναγιωτη Πλακουτου.

249. Γάμος του Δημήτρη Κατζούλη με την Κεράνα, τέκνο του Μανόλη Φριλίγκου
1808, 31 Ιανουαρίου

1808 Ιουνιου 31. Εστεφανο{v}θη ο Δίμη<τ>ρις Κατζουλης του Κωνσταντη την Κερανα θυ{ρ}γατηρ του /
φ. 18v / του Μανολη Φρυληγκου και ητανε κουμπαρος ο Παναγιωτης Κατζουλης ποτέ Νικολα.

250. Γέννηση και βάπτισμα της Σταματινούς, τέκνου του Μηνά Κατζούλη ποτέ Βρετού
1808, 5 Φεβρουαρίου

1808 Φλεβριου 5. Εγεννηθη και εβαπτισθη ένα παιδι θηλικον του Μηναι Κατζουλη ποτέ Βρετο<v> απο την γην του ονοματι Αντζολετα και το αναδεχθη εκ του Θεου Βαπτισματος η Γη{v}ανουλα γην ποτέ Παναγιωτη Κλεζου και το {ο}νομασε Σταματηκο{v}.

251. Γέννηση και βάπτισμα του Παναγιώτη, τέκνου του Κυριάκου Θεοδωρακάκη ποτέ Παναγιώτη
1808, 15 Μαρτίου

1808 Μαρτιου 15. Εγεννηθη και εβαπτισθη ένα παιδι αρσενικον του Κυργα||κ||ου Θεοδωρακακη{v} ποτέ Παναγιωτη γεννημενον απο την γην[ή] του ονοματι Χριστηνα και το αναδεχθη εκ του Θεου Βαπτισματος Ιωαννης Πετριγ<ι>ανη<ς> ποτέ Παναγιωτη και το <ο>νομασε Παναγιωτη.

252. Γέννηση και βάπτισμα της Ειρήνης, τέκνου του Θεοδωρή Κατζούλη ποτέ Παναγιώτη
1809, 10 Μαρτίου

1809 Μαρτιου 10. Εγεννηθη και εβαπτισθη ένα παιδι θηλικον του Θεοδορι Κατζουλη ποτέ Παναγιωτη απο τη <γυ>νη του ονοματι Καλη{v} το οποι{η}ον το αναδεχθη εκ του Θεου Βαπτισματος ο Δημητρις Κουλενηανος ποτέ Παντελη και το ονομασε Ειρηνη.

253. Γέννηση και βάπτισμα του Αγγελή, τέκνου του Κυριάκου Θεοδωρακάκη ποτέ Παναγιώτη
1810, 18 Νοεμβρίου

1810 Νοεμβρίου 18. Εγεννηθη και εβαπτισθη ένα παιδι αρσενικόν του Κυργακού Θεοδωρακάκη {ν} ποτέ Παναγιώτη από την γινη του ονόματι Χρήστηνα και το αναδεχθη εκ του Θηου Βαπτισματος τού Ιωαννου Πετριγιανη η μητερα και το <ο>νομασε Αγγελη.

254. Γάμος του Μανόλη Νενέ του Μηνά με την Μαργέτα, τέκνο του Κωνσταντή Κουκούλη
1810, 25

Δεκεμβρίου 1810 Δικ{αι}εβριου 25. Εστεφανοθη ο Μανολης Νενες του Μηνα την Μαργετα θυ{ρ}γατηρ του Κωνσταντη Κουκουλη και ητονε κουμπαρα η Ληγερι γηνη του Δημητρι Κομπη {ν}.

255. Γάμος του Γεώργη Σούγιαννη ποτέ Βασίλη με την
Γρηγορία, τέκνο του Σταυριανού Μπενάρδου
1810, 8 Ιανουαρίου

1810 Ιουναριου 8. Εστεφανοθη ο Γεωργη<ς> Σουγιανης ποτέ Βασίλη με την Γληγορια θυ{ρ}γατηρ του ποτέ Σταυγιανου Μπεναρ<ρ>δου και ητο /

φ. 19r / κουμπαρας ο Μηχαλης Κατζουλης του Παναγιωτη και η γηνη Τζι||ι||τζηληα ποτέ Γιανη Σουρι και πρεσβειτερα γηνη τού ||πα||πα Ιωανη Μενεγου¹⁴².

256. Γέννηση και βάπτισμα της Κυριακούλας, τέκνου του Νικόλα Κουκούλη του Μανόλη
1811, 24 Σεπτεμβρίου

1811 Σετεμ{πε}υριου 24. Έγεννηθη και εβαπτήστη ένα παιδι θηλικόν του Νικολα Κουκουλη του Μανολη από την γηνη του Σταματικο{ν} και το αναδεχθη εκ του Θηου Βαπτισματος ο Κυργακος Θεοδωρακακης ποτέ Παναγιωτη και ονομασε Κιριακουλά¹⁴³.

257. Γάμος του Νικολή Θεοδωρακάκη του
Γεωργάκη την Ειρήνη, τέκνου του Δράκου
Μπενάρδου

1811, 1

Οκτωβρίου 1811 Οκτωβριου 1. Εστεφανοθη ο Νηκολης Θεοδωρακακης τού Γεωργακη την Ειρήνη θυ{ρ}γατηρ του Δρακου Μπεναρδου και ητο κουμπαρα ο Π||α||ρθενιος ο θηος του και η γηνη του Αντονι Γαβριλη.

258. Γέννηση και βάπτισμα του Παναγιώτη, τέκνου του Θεοδωρή Σούγιαννη ποτέ Βασίλη
1811, 6

Οκτωβρίου 1811 Οκτωβριου 6. Εγεννηθη και εβαπτισθη ένα παιδι αρσενικόν του Θεοδορι Σουγιανη ποτέ Βασίλη γεννημενον από την γηνη του ονοματι Γληγορια και το αναδεχθη εκ του Θηου Βαπτισματος ο Παναγιωτης Κατζουλης ποτέ Νικολα και το ονομασε Παναγιωτη.

259. Γέννηση και βάπτισμα της Κυριακούλας, τέκνου του Νικόλα Κουκούλη του Μανόλη
1811, 20 Σεπτεμβρίου

1811 Σετεβρ{ρ}ιου 20. Εγεννηθη και εβαπτισθη ένα παιδι θηληκόν τού Νικολα Κουκουλη τού Μανολη γεννημενον από την γηνη του ονοματι Σταματικο{ν} και το αναδεχθη εκ του Θηου Βαπτισματος ο Κυργακος Θεοδωρακακης ποτέ Παναγιωτη και ονομασε Κυργακουλα.

260. Γέννηση και βάπτισμα της Αφέντρας, τέκνου του Γεώργη Σούγιαννη ποτέ Βασίλη
1812, 1 Μαρτίου

1812 Μαρτυου 1. Εγεννηθη και εβαπτισθη ένα πεδι θηληκόν τ||ου|| Γεωργη Σουγιανη ποτέ Βασίλει γεννημενο||ν|| από την γηνη του ονομα Γληγορια και το αναδεχθη εκ του Θηου Βαπτισματος ο Μηχαλις Κατζουλης του Παναγιωτη καί το ονομασε Α{υ}φεντρα.

¹⁴²Το τμήμα της καταχώρισης στο φ. 19r έχει καλύψει το άνω τμήμα της σφραγίδας θεώρησης.

¹⁴³Το όνομα “Κιριακουλά” έχει συμπληρωθεί μεταγενέστερα με διαφορετικό γραφικό χαρακτήρα και μελάνι.

**261. Γέννηση και βάπτισή της Θεοχάρης, τέκνου του Θεοδωρή Κατζούλη ποτέ Παναγιώτη
1812, 2**

Απριλίου 1812 Απριλίου 2. Εγεννηθη και εβαπτηστη ενα παιδι θηλικον του Θεοδορι{ν}
Κατζουλη{ν} ποτέ Παναγιωτη γεννημενον απο την γηνη του ονο{κ}μ||α||τη Καλη και το αναδεχθη
εκ του Θηου Βαπτησματος Ιλιας Ιερομοναχος Κουκούλης ποτέ Κωνσταντη και το ονομασε Θεοχαρι
και εγεννηθη ημερα Τριτη.

φ. 19v

**262. Γέννηση και βάπτισή του Αναστάση, τέκνου του Μηνά Κατζούλη ποτέ Βασίλη
1812, 10**

Απριλίου 1812 Απριλίου 10. Εγεν<η>θη και εβαπτηστη ενα παιδι αρσενικον του Μηνα Κατζουλη
ποτέ Βασιλει γεννημενον απο την γηνη του ονοματι Αντ<ζ>ολετα και το αναδεχθησα<ν> εκ του
Θηου Βαπτησματος ο Μηνας Καραστατιρις ποτέ Μανολη και Μαρουλη χηρα του ποτε
Γεο<ρ>γακη{ν} Ληριοτη και το ονομασα Αναστασιν.

**263. Γάμος του Θεοδωρή Νενέ του Μηνά με την Αναστασία τέκνο του Μανόλη Μαζαράκη
1812, 26 Σεπτεμβρίου**

1812 Σεντενβριού 26. Εστεφανοθή ο Θεοδορις Νενές του Μηνα [Κατζου]λη [λ. δυσ.] τιν
Αναστασιάν θυγα{ρ}τηρ τοῦ Μανολι Μαζαρακή και τον ε{στ}στεφανωσε ο Μανολις
Μαβρογιωργίς του Παναγιωτι{ν} και ὁ Θεοδορι<ς> Τζ||ρ||οτζοπουλός.

**264. Γέννηση και βάπτισή του Βασίλη, τέκνου του Θεοδωρή Σούγιαννη
18.., 1**

Μαρτίου 18-- 01 Μηνός Μαρτηοῦ. Εγεννηθη ενα πεδη αρσενικὸ του Θεοδορι Σούγιαννη γεννημενο
απο{ν} την γηνη του ονοματι Γληγορία και εβαπτηστη εις τὸ ναον του Θεοῦ και υτον κούμπαρος ο
Παναγοτης Νικολαυτης και το ἐπονομάσε Βασιλι¹⁴⁴.

φ. 20r

**265. Γέννηση και βάπτισή της Κυράνης, τέκνου του Μανόλη Νενέ του Μηνά
1812, 28 Σεπτεμβρίου**

1812 Σεντενβρι<ου> 28. Εγενιθῆ και εβαπτῆστι ἓνα πεδη θηληκον του Μανολη Νενέ του Μινά
γεννημενον απο την γηνη του ονοματί{ν} Μαργετα και τὸ αναδεχθη ο Διμιτρίς Σουρῖς ποτε Μηνα
και το ονομασε Κηρανα¹⁴⁵.

**266. Γέννηση και βάπτισή της Καλομοίρας, τέκνου του Νικολή Θεοδορακάκη του Γιωργάκη
1812, 27 Σεπτεμβρίου**

1812 Σεντενβριου 27. Εγενιθῆ και εβαπτηστη ενα πεδι θηληκὸν του Νικολή Θεοδορακακη του
Γιοργακη{ν} γενιμενο απο{ν} τιν γινι του ονοματι Υρινί και το αναδεχθῆ εκ του Θιου Βαπτισματος
υ γινί του Αντονι Γαβριλῖ και το <ο>νομασε Καλομηρα.

**267. Γάμος του Νικόλα Κουκούλη με την Σταματίνα, τέκνο του Φραντζέσκου Κυπριώτη
1810, 12 Απριλίου**

1810 Απριλιου 12. Εστεφανοθι ὁ Νικόλας Κόκουλῖς την Σταματηνᾶ θιγατηρ του Φρατζε{ν}σκου

¹⁴⁴Η υπόλοιπη επιφάνεια (το 1/3 περίπου) του φ. 19v είναι κενό χωρίς εγγραφές.

¹⁴⁵Πριν από τη συγκεκριμένη καταχώριση, στο άνω αριστερό άκρο του φ. 20r μόλις διακρίνεται διαγεγραμμένη η χρονολογία 1812 και αμέσως δεξιά είναι διαγεγραμμένος ο μήνας από τον οποίο μόλις διακρίνεται το τμήμα “οβριου”. Στο δεξιό άκρο του φύλλου υπάρχει η αρχική αρίθμησή του με τον αριθμό 20.

Κιπριοτη καί υτον κουμπари ό Κιριάκος Θεοδορακακις καί ο Χαραλαμπισ Μπε{ν}λεση<ς> καί ο Μιχαλīs Κάτζουλης¹⁴⁶.

φ. 25r¹⁴⁷

Κείμενο των υποχρεώσεων του εφημερίου.

Τζῖρῖγο προτί Αυγούστου 1768 ε π.

Χρεός τού εφημερίου ||πα||πα Γιοργί Κατζούλι τού Νικόλᾱ τις εκκλησίας Αγίας Τριάδος στᾱ Κατζουλῖανικα κατᾱ τῖν αφεντικί σταμπᾱ 4 Μαγιού 1768 ραμενί είς τὸ παρόν δία νᾱ εἶνε εξεκουίδα διὰ νᾱ εμπορὶ ὁ ανοθε εφημερῖος νᾱ φερνί τῖν νοτᾱ είς τὸ οφίκιο τῖς σανίτας του νισιόν τον αποθαμενον ἢ οπίες θανες πρεπί νᾱ γραφόντε είς το παρόν λῖμπρο πού εινέ βουλομενὸ καὶ νοῦμεραδο είς φίλα νο 24 είγουν θελί αρχίνατε το εξαμῖνο πασα εξί μῖνες ἡγουν ἄπο τὴν προτί Μαρτίου καὶ προτί Σεπτένβριου καὶ τελίονι πασα ειστερί Φλεβαρῖου καὶ ὕστερι A<v>γούστου τὸ παρόν πρεπί νᾱ πρεζένταρετε είς τὴν Κανκελαρῖα κατα τὸ ορδινὲ καὶ σῖνιθεα.

268. Θάνατος της Γρηγορίας Τορινοπούλας, συζύγου του Δημήτρη Κατζούλη 1768, 31

Δεκεμβρίου 1768 Δικαιβρίου 31. Εσοθη ι Γληγωρια Τορινοπούλα γινι τού Διμιτρι Κατζουλι κε εκυβευτει ες το ναον του Θεου.

φ. 25v

269. Θάνατος του Θεοδωρή Κατζούλη του Δημήτρη 1769, 21 Νοεμβρίου

1769 Νοεμβρίου 21. Εσωθη ο Θεοδορής Κατζούλης τού Δημη||τ||ρη κε εκυβευτει εν ||τ||ο ναω ||τ||ου Θεου.

270. Θάνατος του Θεοδωρή Σούγιαννη 1769, 2 Δεκεμβρίου

1769 Δεκεμβριου 2. Εσωθη ο Θεοδορής Σουγιανις κε εκυβευτει εν το ναο του Θεου.

271. Θάνατος του Μανόλη Νενέ 1770, 13 Σεπτεμβρίου

1770 Σεπτε<μ>βριου 13. Εσοθι ο Μανολις Νενες κε εκυβευτει εν το ναο του Θεου.

272. Θάνατος του Παναγιώτη Κατζούλη 1770, 23 Σεπτεμβρίου

1770 Σεπτεμβριου 23. Εσοθι ο Παναγιωτης Κατζούλης κε κυβευτει εν το ναο τού Θιού

273. Θάνατος του Νικόλα Κατζούλη

¹⁴⁶Στο φ. 20r υπάρχουν μόνο τρεις καταχωρίσεις, ενώ το κάτω τμήμα του είναι κενό.

¹⁴⁷Τα φ. 20v, 21r, 21v, 22r, 22v, 23r, 23v, 24r και 24v δεν έχουν καταχωρίσεις, ενώ μεταξύ των φ. 24v και 25r είναι ραμμένη η Proclama (Διακήρυξη) της 4ης Μαΐου 1768 που αφορούσε στη διαδικασία συμπλήρωσης και διατήρησης των Ληξιαρχικών Βιβλίων, ώστε να παρουσιάζουν ενιαία εικόνα ανεξάρτητα από το πρόσωπο που τα διαχειριζόταν. Η κατάσταση διατήρησής της είναι αρκετά καλή. Στο κάτω τμήμα της διατηρείται χειρόγραφη και καλλιγραφημένη η εξής φράση: Nicolao ierea fonstoli cuculi.

1770, 20 Οκτωβρίου

1770 μινός Οκτο{μ}βριου 20. Εσοθι ο Νικολας Κατζούλης κε κυβευτι εν το ναο τού Θεού.

274. Θάνατος της Καλής, συζύγου ποτέ Νικόλα (ά. λ. στ.)

1770, 26 Οκτωβρίου

1770 Οκτο{μ}βριου 26. Έσοθι ει Καλί γινι του ποτέ Νικόλα κε κυβευτι εν τὸ ναω του Θεου.

275. Θάνατος της Κυράνας, τέκνου της Γρηγορίας (ά. λ. στ.)

1770, 28 Οκτωβρίου

1770 Οκτο{μ}βριου 28. Εσοθι ει Κυρανα θιγατιρ τις Γλυγοριας χιρας ποτέ Γιανι κέ κυβεύτι εν το ναο του Θεού.

276. Θάνατος της Καλής, τέκνου του Γεώργη Κατζούλη

1770, 14 Δεκεμβρίου

1770 14 Δικεμβρῖου. Εσοθι ει Καλη θιγατηρ του Γεωργι Κατζούλυ κε κυβευτι εν το ναο του Θεου.

277. Θάνατος του Θεοδωρή Νενέ

1770, 8 Φεβρουαρίου

1770 Φε{υ}βρουαριου 8. Εσωθι ο Θεοδορις Νενες κε κυβευτι εν το ναο του Θου{ου}.

278. Θάνατος του Νικόλα Κατζούλη

1770, 15 Φεβρουαρίου

1770 Φε{υ}βρουαριου 15. Εσοθι ο Νικολας Κατζουλης κε κυβευτι εν το ν<α>ο του Θεού¹⁴⁸.

279. Θάνατος του Δημήτρη Κατζούλη

1770, 21 Φεβρουαρίου

1770 Φε{υ}βρουαριου 21. Εσωθι ο Διμιτρης Κατζούλης κε κυβευτι εν το ναο του Θεου.

**280. Θάνατος του
Δημήτρη
Κατζούλη**

1771, 14 Μαρτίου

1771 Μαρτιου 14. Εσωθι ο Διμιτρης Κατζούλης
κε κυβευτι εν το ναο του Θεου.

φ. 26r

281. Θάνατος της Μαριέτας, συζύγου του Θεοδωρή Σούγιαννη

1771, 25 Μαΐου

1771 ||Μαειου|| 25. Εσοθι ι Μαριετα γῖνη τού Θεοδορι Σουγιανι κε κυβευτι εν το ναο του Θεού.

282. Θάνατος της Σοφίας, συζύγου του Μανόλη Νενέ

1771, 2 Ιουλίου

1771 2 Ιουλιου. Εσωθι ει Σοφεια γῖνη του Μανολη Νενε κε κυβευτι εν το ναο του Θεου.

φ. 26v

283. Θανάσιμος τραυματισμός των αδελφών Θανάση και Δημήτρη Κουκούλη

1774, 11

Οκτωβρίου 1774 Οκτοβρι||ου|| 11. Εσκοτοθι ο Θανασης καὶ Διμιτρης Κου||κου||λυανη τα διο
αδελφοια καί εκυδευτισα<v> εν το ναο τ||ου|| Θε||ου|| εἴμερα Σαβατο.

¹⁴⁸Μεταξύ αυτής και της επόμενης εγγραφής υπάρχει μία διαγεγραμμένη από τον εφημέριο πρόταση, η οποία δεν είναι δυνατόν να αναγνωστεί.

284. Θάνατος του Μανόλη Νενέ

1776, 28 Ιουλίου

1776 Ι||ου||λι||ου|| 28. Εσοθι ο Μανολης Νενες κ<αι> εκυβεντι εν ||το|| ναω του Θεου.

285. Θάνατος της Έλενας του Μηνά Νενέ

1776, 27 Ιανουαρίου

1776 Γενάριου 27. Εσοθι ει Ελενα τ||ου|| Μινά Νενέ κέ κὺβευ||τι|| ἐν τό ναο τοῦ Θεου.

286. Θάνατος του Θεοδωρή Σούγιαννη ποτέ Βασίλη

1777, 14 Φεβρουαρίου

1777 Φλεβαριου 14. Εσοθι ο Θέοδόρις Σουγιάνης ποτέ Βασηλη καὶ κυβευτι εν το ναο του Θεου.

φ. 27r

287. Θάνατος της Κυράνας του Βασίλη Σούγιαννη

1778, 6 Νοεμβρίου

1778 Νοεβρι ||ου|| 6. Εσοθι εἰ ||Κυρανα|| τ||ου|| Βασηλη Σουγιανι καὶ κυβευτι εν το ναο του Θεου¹⁴⁹.

288. Θάνατος του Νικόλα Κουκούλη του Κωνσταντή

1780, 13 Σεπτεμβρίου

1780 Σεπτεβριου 13. Εσοθι ὁ Νηκόλας Κουκουῶλη<ς> ||τού Κοσταντί|| καὶ εκυβέντι ἐν τὸ ναὸν του Θεοῦ.

289. Θάνατος του Αποστόλη του Γιάννη Κουκούλη

1781, 17 Ιουλίου

1781 Ιουλιου 17. Εσοθι ὁ Ἀποστολης του Γιανι Κουκουλη καὶ εκυβεῖντι εν το ναο του Θεοῦ.

φ. 27v

290. Θάνατος της Μαρίας, συζύγου του ποτέ Γεωργίου [.]λου

1782, 4 Ιανουαρίου

1782 Γεναριου 4. Εσοθι ει Μαρια γινι τ||ου|| ποτε Γεοργι []λου καὶ εκυβευτι ἐν το ναο τ||ου|| Θεου.

291. Θάνατος της Έλενας του Γιάννη Κουκούλη

1782, 13 Απριλίου

1782 Απριλι||ου|| 13. Εσοθι ι Ελενα του Γιανι Κουκουῶλη ποτέ Νικολα κε εκυδευτι εν το ναο του Θεου.

292. Θάνατος του Κωνσταντή Σούγιαννη του Παναγιώτη

1782, 19

Δεκεμβρίου 1782 Δικαιβρίου 19. Έσοθι ο Κοσταντις Σουγιάνις του Παναγιωτι καὶ κυβευτι εν το ν<α>ο του Θεου.

¹⁴⁹Το όνομα “Βασηλη” έχει γραφεί πάνω σε άλλη λέξη, γι' αυτό είναι δυσδιάκριτο.

293. Θάνατος της Θεοδώρας, συζύγου του Μηνά Νενέ ποτέ Μανόλη

1783, 18 Μαρτίου

1783 Μαρτίου 18. Εσοθη ή Θεοδώρα γινι τοῦ Μίνα Νενε ποτέ Μάνολου καὶ κυδεύ||τη|| ἐν τό ναό του Θεού.

294. Θάνατος του παπά Γιώργη Κουκούλη του ποτέ Νικόλα

1783, 28

Απριλίου. 1783 Απρηλη||ου|| 28. Εσοθη ὁ μακαρήτης παπὰ Γηὸργης Κούκ||ου||λῆς ποτε Νηκολα καὶ εκυδεύθη εις στο ναὼ τις Αγίας Τριαδος ἥς {σ}την εκλισηα του.

φ. 28r

295. Θάνατος της Γρηγορίας, θυγατέρας του Θεωдорή Καταγάκη

1783, 29

Νοεμβρίου 1783 Νοεβριου 28. Εσοθη η Γλιγορία τοῦ Καταγακι Θεοδορι η θηγατέρα καὶ ἐκυδεύθι εν τω νάο του Θεου¹⁵⁰.

296. Θάνατος της Βασιλούς, συζύγου του Γεώργη Κατζούλη

1784, 11

Αυγούστου 1784 Αυγ||ου|| στου 11. Ἐσὸθη η Βάσῆλου γινι του Γεὸργι Κατζουλη καὶ ἐκυδεύτη ης στο ναω τις Αγίας Τριάδος.

297. Θάνατος της Ειρήνης, συζύγου του ποτέ Νικόλα Κατζούλη

1784, 25 Σεπτεμβρίου

1784 Σεπτεμβρίου 25. Ἐσώθη ἡ Ἐρήνη γυνὴ τοῦ ποτέ Νικόλα Κατζούλη καὶ ἐθάπτη ἐν τῷ ναῷ τοῦ Θεοῦ.

298. Θάνατος του Γεωργίου, τέκνου του Μηνά Νενέ ποτέ Μανόλη

1784, 26 Φεβρουαρίου

1784 Φ<ε>υρουαρίου 26. Ἐσώθη ἓνα παιδι ὀνόματι Γεώργιος τοῦ Μηνᾶ Νενέ ποτέ Μανόλη καὶ ἐθάπτη ἐν τῷ ναῷ τοῦ Θεοῦ.

299. Θάνατος της Καλῆς, χήρας του Δημήτρη Κουκούλη

1784, 15 Μαρτίου

1784 Μαρτίου 15. Ἐσώθη η Καλή χήρα ποτέ Δημήτρι Κουκούλη καὶ ἐθάπτη εν τω ναῷ τοῦ Θεοῦ.

300. Θάνατος του Ιωάννη Κουκούλη ποτέ Νικόλα

1785, 6 Απριλίου

1785 Απριλίου 6. Ἐσώθη ο Ιωάννης Κουκουῖλις ποτέ Νικῶλα καὶ εκιδεύτη εν τω ναῷ τοῦ Θεοῦ.

301. Θάνατος της Καλῆς, χήρας του Θεοδωρή Νενέ

1785, 6 Απριλίου

1785 Απριλίου 6. Εσώθη ἡ Καλή χήρα ποτέ Θεοδωρὶ Νενέ καὶ εκιδεύτη ἐν τῷ ναῷ τοῦ Θεοῦ.

φ. 28v

¹⁵⁰Η καταχώριση ἔχει γραφεί εκατέρωθεν της σφραγίδας καλύπτοντας ἓνα πολὺ μικρὸ τμήμα της στο ἄνω αριστερὸ μέρος.

302. Θάνατος της Μαρούλας, χήρας ποτέ Στάθη Τζιγκούνη

1785, 22 Απριλίου

1785 Απρ{η}ριλίου Νκ 22. Εσοθη ι Μαρουλα χηρα ποτε Σταθή Σηκουν<η> καὶ ἔθαπτη στο ναο τοῦ Θεοῦ.

303. Θάνατος του Νικόλα, τέκνου του Ιωάννη Κουκούλη

1785, 10

Δεκεμβρίου 1785 μιν<ς> Δικεμβριου 10. Εσοθι ένα πεδί αρσενικο του ποτε Ιωανι Κουκουλι ονοματι Νικολας καὶ εκιδευτι εν το ναο του Θεου.

304. Θάνατος της Ειρήνης, τέκνου του Παναγιώτη Κατζούλη του Δημήτρη

1785, 15

Δεκεμβρίου 1785 μιν<ς> Δικεμβριου 15. Εσοθι ενα πεδι θηλικο του Παναγιωτι Κατζουλη του Διμιτρι ονοματι Ερινη καὶ εκιδευτι εν το ναο του Θεου.

305. Θάνατος της Κεράννας, τέκνου του Κωνσταντή Κουκούλη ποτέ Μανόλη

1786, 30 Μαΐου

1786 μην<ς> Μαΐου 30. Ἐσόθη ενα πεδὴ θηλικῶ τοῦ Κοσταντὶ Κουκούλι ποτέ Μανόλι ὀνόματι Κεράνα καὶ ἐκιδεῦτι ἐν τὸ ναὸ του Θεοῦ.

306. Θάνατος του Δημήτρη Κουκούλη του Κωνσταντή

1786, 21 Ιουνίου

1786 μην<ς> Ιουνιου 21. Εσοθι ο Διμιτρις Κουκουλις του Κοσταντι καὶ εκιδευτι εν το ναο του Θεου.

307. Θάνατος του Μανόλη, τέκνου του Γεώργη Κατζούλη του Βρετού

1786, 30 Ιουνίου

1786 μιν<ς> Ιουνιου 30. Εσοθι ενα πεδι αρσενικο του Γεώργη Κατζουλι του Βρετου ονοματι Μανολις καὶ εκιδευτι εν το ναο του Θεου.

308. Θάνατος του Βασίλη Σούγιαννη ποτέ Θεοδωρή

1786, 18 Ιουλίου

1786 μιν<ς> Ιουλιου 18. Ἐσοθη ο Βασιλις Σουγιανις ποτέ Θεοδορι καὶ εκιδευτι εν το ναο του Θεοῦ.

φ. 29r¹⁵¹

309. Θάνατος του Παναγιώτη Θεοδωράκου Λυριώτη

1786, 1 Ιανουαρίου

1786 Ια{ν}νουαρίου 1. Ἐσωθη ὁ Παναγιώτης Θεοδωράκως Λιριώτης καὶ ἐκιδεῦτη εν τω ναῶ τοῦ Θεοῦ.

310. Θάνατος του Παναγιώτη, τέκνου του Κυριάκου Θεοδωρακάκη

1786, 12 Φεβρουαρίου

1786 Φευρουαρίου 12. Εσώθη ένα πεδὴ αρσενικῶ ὀνόματι Παναγιωτης του Κυριάκου Θεοδωρακακιού καὶ εκιδεῦτη εν τω ναῶ τοῦ Θεοῦ.

311. Θάνατος του παπά Νικολάου Κουκούλη ποτέ Ιωάννη

1787, 19 Ιουνίου

¹⁵¹ Στο φύλλο αυτό, σε θεώρηση με ημερομηνία 1η Σεπτεμβρίου 1786, αναφέρεται ο “papa Giorgi Sofio” .

1787 Ἰουνίου 19. Ἐπέρασε ἀπὸ τούτην τὴν πρόσκερον ζωὴν, εἰς τὴν ἄλλην τὴν αἰώνιον ὁ εὐλαβὴς παπὰ Νικόλαος Κουκούλης ποτὲ Ἰωάννη καὶ ἐκυδεύθη εἰς τὸν Ναὸν τῆς Ἀγίας Τριάδος εἰς τὴν ἐκκλησίαν του. Αἰωνία του ἡ μνήμη¹⁵².

φ. 29v

312. Θάνατος της Γρηγορίας, χήρας ποτὲ Ἰωάννη Κουκούλη

1788, 18

Μαρτίου 1788 Μαρτίου 18. Ἐσώθη ἡ Γληγορία χήρα ποτὲ Ἰωάννη Κουκούλη καὶ ἐκυδεύθη εἰς τὸν Ναὸν τοῦ Θεοῦ.

313. Θάνατος της Μαρούλης, συζύγου του Θεοδωρῆ Καταγὰ Μωραΐτη

1788, 30 Μαρτίου

1788 Μαρτίου 30. Ἐπέρασε ἀπὸ τούτην τὴν πρόσκαιρον ζωὴν εἰς τὴν ἄλλην τὴν αἰώνιον, ἡ Μαρούλη γυνὴ τοῦ Θεοδωρὶ Καταγὰ Μωραΐτη Βατικιώτη, καὶ ἐθάπτη εἰς τὸν Ναὸν τοῦ Θεοῦ¹⁵³.

314. Θάνατος του Νικόλα, τέκνου του Γιαννάκη Τζιγκούνη Μωραΐτη

1788, 16 Νοεμβρίου

1788 Νοεμβρίου 16. Ἐσώθη παιδί ἀρσενικῶ ὀνόματι Νικόλας, τοῦ Γιαννάκι Τζιγκούνι Μωραΐτη καὶ ἐθάπτη εἰς τὸν Ναὸν τοῦ Θεοῦ.

315. Θάνατος του Δημήτρη, τέκνου του Γεώργη Κατζούλη ποτὲ Δημήτρη

1789, 17 Μαΐου

1789 Μαΐου 17. Ἐσώθη ἓνα πεδὴ ἀρσενικῶ ὀνόματι Δημήτρης τοῦ Γεώργ<η> Κατζούλη ποτὲ Δημητρι καὶ εθαπτη εἰς τὸν Ναὸν τοῦ Θεοῦ.

316. Θάνατος του Παναγιώτη, τέκνου του Νικόλα Κατζούλη του Δημητράκη

1789, 28

Αυγούστου 1789 Ἀυγούστου 28. Ἐσώθη ἓνα πεδὴ ἀρσενικῶ ὀνόματι Παναγιώτης τοῦ Νικόλα Κατζούλη τοῦ Δημητράκη καὶ ἐθάπτη εἰς τὸν Ναὸν τοῦ Θεοῦ.

317. Θάνατος του Γεώργη Κατζούλη ποτὲ Ἰωάννη

1789, 23 Νοεμβρίου

1789 Νοεμβρίου 23. Ἐσώθη ὁ Γεώργης Κατζούλης ποτὲ Ἰωάννη καὶ ἐκηδεύτη ἐν τῷ ναῷ τοῦ Θεοῦ.

φ. 30r

318. Θάνατος της Κεράννας, χήρας του ποτὲ Παναγιώτη Κατζούλη

1790, 19

Νοεμβρίου 1790 Νοεμβρίου 19 Ἐπέρασε ἀπὸ τούτην τὴν πρόσκερον ζωὴν εἰς τὴν ἄλλην τὴν αἰώνιον ἡ Κέρανα χήρα ποτὲ Παναγιῶτι Κατζουλί καὶ ἐθάπτη εἰς τὸν ναὸν τοῦ Θεοῦ.

319. Θάνατος της Μαρούλης, τέκνου του Γιάννη Τζιγκούνη

1790(1), 20 Ιανουαρίου

1790 Ια{v}νουαρίου 20. Ἐσώθη ἓνα πεδὴ θιλικῶ ὀνόματι Μαρούλη τοῦ Γιανη Τζηγγούνη

¹⁵² Καλλιγραφημένη καὶ αρκετὰ ὀρθογραφημένη καταχώριση, ἡ ὁποία ξεχωρίζει ἀπὸ τις ἄλλες.

¹⁵³ Καλλιγραφημένη καὶ αρκετὰ ὀρθογραφημένη καταχώριση.

παπουτζή και εθάπτη εν τω ναώ {ν} τού Θεού.

320. Θάνατος της Ειρήνης, τέκνου του Ιωάννη Κατζούλη ποτέ Παναγιώτη

1791, 11 Σεπτεμβρίου

1791 Σεπτεμβρίου 11. Εσώθη ενα πεδή θιλικῶ ονόματι Ερίνη τού Ιωάννη Κατζούλη ποτέ Παναγιώτη και εθάπτη εις τον Ναῶν τού Θεού.

φ. 30v

321. Θάνατος της Φροσύνης, συζύγου του Δράκου Κουμούλη ποτέ Αντώνη

1792, 15

Δεκεμβρίου 1792 Δεκεμβρίου 15. Έσώθη η Φρωσίνη γηνή τού Δράκου Κουμούλη ποτέ Αντώνη και εκηδέυτη εν τῷ Ναῶ τού Θεού.

322. Θάνατος της Μαρίας, συζύγου του Νικόλα Κουκούλη ποτέ Δημήτρη

1792(3), 9 Ιανουαρίου

1792 Ιανουαρίου 9. Εσώθη ἡ Μαρία γηνη τού Νηκῶλα Κουκούλη ποτέ Δημήτρι και εθάπτη εν τῷ ναῶ τού Θεού.

323. Θάνατος της Ελένης, τέκνου του Γιαννάκη Τζιγκούνη

1793, 29 Μαρτίου

1793 Μαρτίου 29. Εσώθη ενα πεδή θιλικῶ ονόματι Έλένη τού Γιανάκη Τζηγγούνη παπούτζη και εθάπτη εν τῷ ναῶ τού Θεού.

324. Θάνατος του Εμμανουήλ, τέκνου του Γεωργάκη Θεοδωρακακιού

1793, 24

Απριλίου 1793 Απριλίου 24. Εσώθη ένα πεδή αρσενικῶ ονόματι Έμανουήλ τοῦ Γεωργάκη Θεοδωρακακιού παπουτζή και εθάπτη εν τῷ ναῶ τού Θεού.

325. Θάνατος της Γιαννούλας, συζύγου του Γεώργη Νενέ

1793, 10 Νοεμβρίου

1793 Νοεμβρίου 10. Εσώθη η Γιαννούλα γηνή τού Γεώργη Νενέ και εθάπτη εν τῷ ναῶ τού Θεού.

326. Θάνατος της Καλής, τέκνου του Γεώργη Κατζούλη

1794, 2 Δεκεμβρίου

1794 Δεκεμβρίου 2. Έσωθη ένα πεδη θιλικῶ τοῦ Γεοργί Κατζουλη ονόματι Καλή και εθάπτη εν τῷ ναῶ τοῦ Θεοῦ.

327. Θάνατος του Βρετού Κατζούλη ποτέ Μηνά

1795, 7 Σεπτεμβρίου

1795 μινὸς Σεπτεμβρίου 7. Έσώθη ὁ Βρετὸς Κατζούλης ποτέ Μηνά χρονὸν ἔως ὀγδοήκοντα και αἰπ[.]κεινὰ ἡμέρα Παρασκευῇ και εθάπτη εις τὸν Ναὸν τῆς Ἀγίας Τριᾶδος εις τα Κατζουλιάνικα εις τὴν ἐνορίαν τοῦ. Αἰωνια{ν} τού ἡ μνήμη.

φ. 31r

328. Θάνατος της Ειρήνης, χήρας ποτέ Παναγιώτη Κατζούλη

1795, 29 Νοεμβρίου

1795 Νοεμβρίου 29. Έσώθη ή Ειρήνη χήρα ποτέ Παναγιώτη Κατζούλη και έθάπη εις τόν Ναόν τής Αγίας Τριάδος εις τὰ Κατζουλιάνικα.

329. Θάνατος της Παρασκευής, τέκνου του Ιωάννη Κατζούλη ποτέ Παναγιώτη

1796, 10 Μαρτίου

1796 Μαρτίου 10. Έσωθη ένα παιδί θυληκῶ τοῦ Ιωάννη Κατζούλη ποτέ Παναγιώτη ονόματι Παρασκευῇ και έθάπη εν τῷ Ναῷ τοῦ Θεοῦ.

330. Θάνατος της Έλενας, τέκνου του ποτέ Παναγιώτη Κατζούλη

1796/7, 11

Ιανουαρίου 1796/7! Ια{ν}νουαρίου 11 αψυστ' /ζ' Ια{ν}νουαρίω ια'. Έσώθη ή Έλένα θυγάτηρ τοῦ ποτέ Παναγιώτη Κατζούλη και έθάπη εις τόν Ναὼν τής Αγίας Τριάδος, εις τα Κατζουλιάνικα.

331. Θάνατος της Μαρίας, κουνιάδας του Ιωάννη Κατζούλη ποτέ Παναγιώτη

1799, 24

Αυγούστου 1799 Αυγούστου 24. Έσωθη ή Μαρία κουνί<α>δα τοῦ Ιωάννη Κατζούλη ποτέ Παναγιώτη και έθαπη εις τὸ νᾶον τής Αγίας Ἀναστασίας.

332. Θάνατος του Δημήτρη Κατζούλη ποτέ Νικόλα

1799, 1 Σεπτεμβρίου

1799 Σεπτεμβρίου 1. Έσωθη ὁ Δημήτρι<ς> Κατζούλης ποτέ Νικόλα χρόνον 71 και έθαπη εις τὸ ναον [τ]ῆς Ἀγ[.]ας Τριάδος εις τα Κατζουλιανικα ε[.]ς τὴν ἔνορία του.

φ. 31ν

333. Θάνατος του Εμμανουήλ Κατζούλη ποτέ Δημήτρη

1799, 16

Δεκεμβρίου 1799 Δικαι{ευ}μβρίου 16. Έσωθη ὁ Έμμανουήλ Κατζούλης ποτέ Δημη||τ||ρι και έθαπη εις τὴν Μ{μ}ανη πηγεναμενὸς διὰ νὰ γιατρεφθῇ ἀπὸ τὴν Φαγοῦσα¹⁵⁴ ὅπου ὕχη εις τὸν ματὴν.

334. Θάνατος του Ιωάννη Κουκούλη ποτέ παπὰ

1800, 6 Μαΐου

1800 Μα{ή}ιου 6. Έπερασε ἀπο τὴν προσκερω ζώην εἰς τὴν ἀλη ζώην ὁ Ι||ω||άννης Κουκούλης ποτέ παπὰ και έθαπή εἰς τὸν Ναον τής Αγίας Τριάδος εἰς τὰ Κατζουλι<α>νικα χρόνον δε||κο||κτω και ἡμέρα Κυριάκη ἄσθηνιμενος μῆνες τρις.

335. Θάνατος Κυριακῆς Ντεμελίνας Μωραϊτισσας

1801, 15 Μαρτίου

1801 Μαρτύου 15. Έπερασε ἀπὸ τὴν προσκερον ζώην εἰς τὴν αἰωνιον ζώην ή Κυριάκη Ντέμελινα Μοραητήσα και έκηδευτη εις τὸν Νᾶον τής Αγίας Τριάδος εἰς τα Κατζουλιανικα. Ἡμέρα Παρασκευη.

336. Θάνατος της Μαρίας, συζύγου του Παναγιώτη Κλέζου

1801, 15 Σεπτεμβρίου

¹⁵⁴Φά(γ)ουσα ή Φαγέδαινα είναι λαϊκός όρος αντί του ιατρικού Εξέλκωση, η οποία αναφέρεται στην εξάπλωση ελκών στο σώμα. Τα συγκεκριμένα κατατρώγουν τον καλυπτήριο ιστό ή και βαθύτερα τις σάρκες. (βλ. Γ. Μπαμπινιώτη,

Λεξικό της Νέας Ελληνικής Γλώσσας, Αθήνα, γ' έκδοση, 2008).

1801 Σεμπ<τ>εβριου 15. Έπερασε από την προσκερον ζων ης εις την αιωνιον ζων η Μαρια γηνη του Παναγιωτη Κλεζου θύ{ρ}γατηρ του Νικολα Κουκούλη και εκ||η||δευτη εις τον ναον της Αγίας Τριαδος εις τα Κατζουλιανήκα και αυτη άτεκνοι Ην ήμερα Κυριακη.

337. Θάνατος της Μαρούλης, πρεσβυτέρας ποτέ παπά Νικόλα Κουκούλη

1803, 14 Ιουνίου

1803 {Υ}ιουνιου 14. Επερασε από την προσκερον ζων ης εις την αιωνιον ζων η Μαρουλη πρεσβειτερα{ν} ποτέ παπά Νικολα Κουκουλη και έκηδευτη εις τον ναον της Αγίας Τριαδος εις τα Κατζουλιανηκα τήμερα Κυριακη.

338. Θάνατος του Παναγιώτη Σούγιαννη ποτέ Θεοδωρή

1803, 6 Νοεμβρίου

1803 Νοευριου 6. Επερασε από την προσκερον ζών ης εις την αιωνιον ζων ο Παναγιώτης Σουγιαννης ποτέ Θεοδορι και έκηδευτη εις τον Ναον της Αγίας Τριαδος εις τα Κατζουλιανηκα.

339. Θάνατος του Γεώργη Κατζούλη ποτέ Βασίλη

1804, 18 Ιανουαρίου

1804 Ιανου<α>ριου 18. Έπερασε από την προσκερον ζών ης εις την αιωνιον ζων ο Γεοργις Κατζουλης ποτέ Βασιλει και έκηδευθη εις τον Ναον της Αγίας Τριαδος εις τα Κατζουλιανηκα.

φ. 32r

340. Θάνατος της Σταματικούς, συζύγου του Τζώρτζη Μύστου Μωραΐτη

1804, 8 Ιουλίου

1804 {Υ}ιουλιου 8. Έσοθη τὸ Σταματηκο{ν} γηνη του Τζορτζη Μύστου Μοραυτη και εκηδευθη εις τον Ναον της Αγίας Τριαδος εις τὰ Κατζουλιανηκα{ν} Γουρια¹⁵⁵.

341. Θάνατος του Γεωργίου, τέκνου του Θεοδωρή Κατζούλη ποτέ Παναγιώτη

1805, 12 Ιουλίου

1805 {Υ}ιουλιου 12. Εσοθη ενα παιδι αρσε<νι>κον του Θεοδορι{ν} Κατζουλη ποτέ Παναγιωτη και ητον τουτο το στουρλον Μανολη Κουκουλη του Κωνσταντι ονομαζομενος Γεοργιος και ε{υ}κηδευθη εις το Ναο{υ}ν του Θεου της Αγιας Τριαδος εις τα Κατζουλη<α>ν<ικα> Γουρια.

342. Θάνατος της Αναστασίας(;), συζύγου του ποτέ Μανόλη Νενέ

1806, 17 Μαΐου

1806 Μαηου 17. Εσοθη η Τα{ρ}σια¹⁵⁶ γηνη τού ποτε Μανολη Νενε και εκηδευθη εις το Ναον της Αγιας Τριαδος εις τα Κατζ<ου>λιανηκα{ν} Γουρια <ήμέρα> Πευτη{υ}.

343. Θάνατος της Καλομοίρας του Γεωργάκη Θεοδωρακάκη ποτέ Παναγιώτη

1807, 9

Απριλίου 1807 Απριλιου 9. Εσωθη η γηνη Καλομυρα τ||ου|| Γεοργακη Θεοδορακακη ποτέ Παναγιωτη και εκηδευθη εις το Ναον της Αγίας Τριαδος εις τα Κατζουλιανηκα{ν} Γουρια ημερα Τριτη.

344. Θάνατος της Μαρίας, συζύγου του Κωνσταντή Κουκούλη ποτέ Μανόλη

1807, 15 Οκτωβρίου

1807 Οκτωβριου 15. Εσωθη η γηνη Μαρια του Κωνσταντη{ν} Κουκουλη{ν} ποτέ Μανολη και εκηδευθη εις το ναον της Αγιας Τριαδος εις τα Κατζουλιανικα Γουρια ήμερα Τριτη χρονον 65.

¹⁵⁵Γουρία: Περιοχή των Κατσουλιανικών στην οποία υπάρχει πηγή από την οποία υδρεύονταν οι κάτοικοι του χωριού μέχρι την δεκαετία του '90. Τα τελευταία χρόνια η απόδοση της πηγής έχει παρουσιάσει μεγάλη κάμψη λόγω μειωμένων βροχοπτώσεων.

¹⁵⁶Η εγγραφή “Ταρσία” πιθανόν έχει γραφεί λαθεμένα. Ίσως ήθελε ο εφημέριος να γράψει Αναστασία.

345. Θάνατος της Κεράννας, συζύγου του Νικόλα Κουκούλη ποτέ Δημήτρη

1807, 28 Οκτωβρίου

1807 Οκτωβριου 28. Εσωθη η Κερανα γηνη τοῦ Νικολα Κουκουλη {ν} ποτέ Δημητρι καὶ εκειδουθη εις το ναον τῆς Αγίας Τριαδος εις τα Κατζουληανικα {ν} Γουρια χρονον 40 ημερα Δευτερα.

346. Θάνατος του Γεώργη Κουκούλη του Μανόλη

1808, 15 Μαΐου

1808 Μαυου 15. Εσωθη ο Γεοργης Κουκουλης τοῦ Μανολη καὶ εκει<δεύ>θη εις το ναον της Άγιας Τρ<ι>ά<α>δος εις τα Κατζουληανηκα Γουρια χρονον 25 ιμερα Παρασκευη.

φ. 32v

347. Θάνατος της Ειρήνης, τέκνου του ποτέ Μανόλη Κουκούλη

1810, 8 Μαΐου

1810 Μα {υ}ιου 8. Εσοθη Ειρινη θυ {ρ}γατ||η||ρ του ποτέ Μανολη Κουκουλη καὶ <κ>ειδε||φ||θη εις τὸν ναον τῆς Αγιας Τριαδος εις τα Κα {ν}τζουλιανηκα {ν} εις τὴν ενοριαν τους ημερα Κυργακη.

348. Θάνατος της Χρυσούλας, συζύγου του ποτέ Παναγιώτη Θεοδωράκου

1811, 9 Ιανουαρίου

1811 Ιουναριου 9. Εσοθη η Χρισουλα γηνη τοῦ ποτέ Παναγιωτη Θεοδορακου καὶ ε {υ}κηδεφθη εις τον να {ν}ον της Αγιας Τριαδος εις τα Κα {ν}τζουλιανικα {ν} ημερα Τρι {η}τη.

349. Θάνατος του Δημήτρη Θλιβερού ποτέ Γεώργη

1812, 15 Μαρτίου

1812 Μαρτυου 15. Εσοθη ο Δημητ<ρ>ης Θηλβερος ποτέ Γεόργη καὶ ε {υ}κηδεφθη εις το να {ν}ον της Αγηας Τριαδος εις τα Κατζουλιανικα {ν} ημερα Παρασκευη.

350. Θάνατος του Κωνσταντή Κουκούλη ποτέ Μανόλη

1812, 20 Μαρτίου

1812 Μ||α||ρτυου 20. Εσοθη ο Κωνσταντη {ν} Κουκουλης ποτέ Μανολη καὶ εκηδεφθη εις τον ναον {ον} τῆς Αγιας Τριαδος εις τα Κατζουλια {α}νικα {ν} εις την εκ<κ>λη<σι>αν του {του} ποτε Μανολη Λογοθετη του πατρος {σ}του καὶ κτη<το>ρος της αυτης εκκλησιας χρονον 75 ημερα Τετραδη¹⁵⁷.

φ. 33r

351. Θάνατος της Μαρίας, συζύγου του Στάθη Κουκούλη

1812, 17 Σεπτεμβρίου

1812 Σεντενβριου 17. Εσοθι υ Μαρια γινη του Σταθι Κουκουλι και εκυδεφθη {ν} εις το {εις το} ναον της Αγηας Τριαδος εις τα Κα {ν}τζουλιανικὰ {ν} Ημερα Τρι {η}τη¹⁵⁸.

φ. 44r¹⁵⁹

Ενθύμηση

1808, 23 Ιανουαρίου

1808 Ιουναριου 23. Επηγα εγω Ιλιας Ιερομοναχος Κουκουλις του Κωνσταντι ός καθου εβ<γ>ηκεν

¹⁵⁷Το υπόλοιπο τμήμα του φ. 32v (το 1/2 περίπου) είναι κενό χωρίς εγγραφές.

¹⁵⁸Η εν λόγω εγγραφή είναι η μοναδική στο φ. 33r και έχει γραφεί εκατέρωθεν της σφραγίδας θεώρησης.

¹⁵⁹Από το φ. 33v μέχρι και το 43v δεν υπάρχουν καταχωρίσεις. Τα φύλλα είναι κενά.

μανταδον¹⁶⁰ απο τον πριτανη Α{υ}βρανητακην¹⁶¹ δια ταῖς εκκλησιας επρεβενταρισα¹⁶² απο τον τεσταμεντο¹⁶³ του κτιτορος και απο την καμαρα¹⁶⁴ τη νοτα¹⁶⁵ και ενα μεμοργγελε¹⁶⁶ εις την σεκρεταριαν¹⁶⁷ και το κανο{ν} δια ε<ν>θημησι.

352. Γάμος του Δημήτρη Κουμιτζάκου με τη Κεράνη, τέκνο του ποτέ Παγιώτη Ντεμελή
1790, 17 Ιουλίου

1790 Ιουλίου 17. Εστεφανόθη ο Δημήτρις Κουμιτζακος ποτέ Άντώνη μετα την Κεράνη θηγάτηρ του ποτέ Παναγιώτη Ντεμελή και ητον κουμπάρος ο έ{ε}υλαβέστατος ||πα||πά κύρ Θεόδωρος Πρινέας ποτέ Μηνά¹⁶⁸.

φ. 45v¹⁶⁹

353. Γέννηση και βάπτιση του Ιωάννη, τέκνου του Νικόλα Κουκούλη ποτέ Δημήτρη
1791, 10

Απριλίου 1791 Απριλίου 10. Εγενήθη και εβαπτηστη ενά πεδή αρσενικ<ο>ν του Νικόλα Κουκουλη ποτέ Δημήτρι γεννημένο από την γηνήν του όνωματη Μ{Μ}αρία το ωπίο αναδέχθη ο Ιωάννης Κατζούλης ποτέ Νικόλα και Νικόλας Ανδροννηκως ποτέ Θεοδωρι και το ωνομασαν Ιωάνην.

354. Γέννηση και βάπτιση της Κυριακής, τέκνου του Δημητράκη Κουμούλη, Μανιάτη
1792, 13

Αυγούστου 1792 Αυγούστου 13. Εγενήθη και εβαπτήστη ένα πεδή θιληκώ του Δημητράκη Κουμούλη Μανιάτη γεννημένο από την γηνήν του ονωματη Κεράνη το ωπίο αναδέχθη ο Κονσταντής Κουκούλις ποτέ Μανόλη και τώ ονώμασε Κυριακή¹⁷⁰.

¹⁶⁰ Από το ουσιαστικό mandato: Μαντάδον=Μαντάτο: Είδηση, άγγελμα, διαταγή, εντολή.

¹⁶¹ Αρβανιτάκης: Διοικητής των Κυθήρων για άγνωστο προς το παρόν χρονικό διάστημα την περίοδο της “Επτανήσου Πολιτείας” έως την αντικατάστασή του όταν οι Γάλλοι κατέλαβαν για λίγο τα Κύθηρα και τα υπόλοιπα Επτάνησα.

¹⁶² Πιθανόν από το ρ. Provvedere: Παρέχω

¹⁶³ Από το ουσιαστικό testamento: Διαθήκη

¹⁶⁴ Από το ουσιαστικό camera: Γραφείο Δικαστή

¹⁶⁵ Από το ουσιαστικό nota: Κατάλογος, Μητρώο

¹⁶⁶ Από το ουσιαστικό memoriale: Υπόμνημα, Έγγραφο αρχειακό.

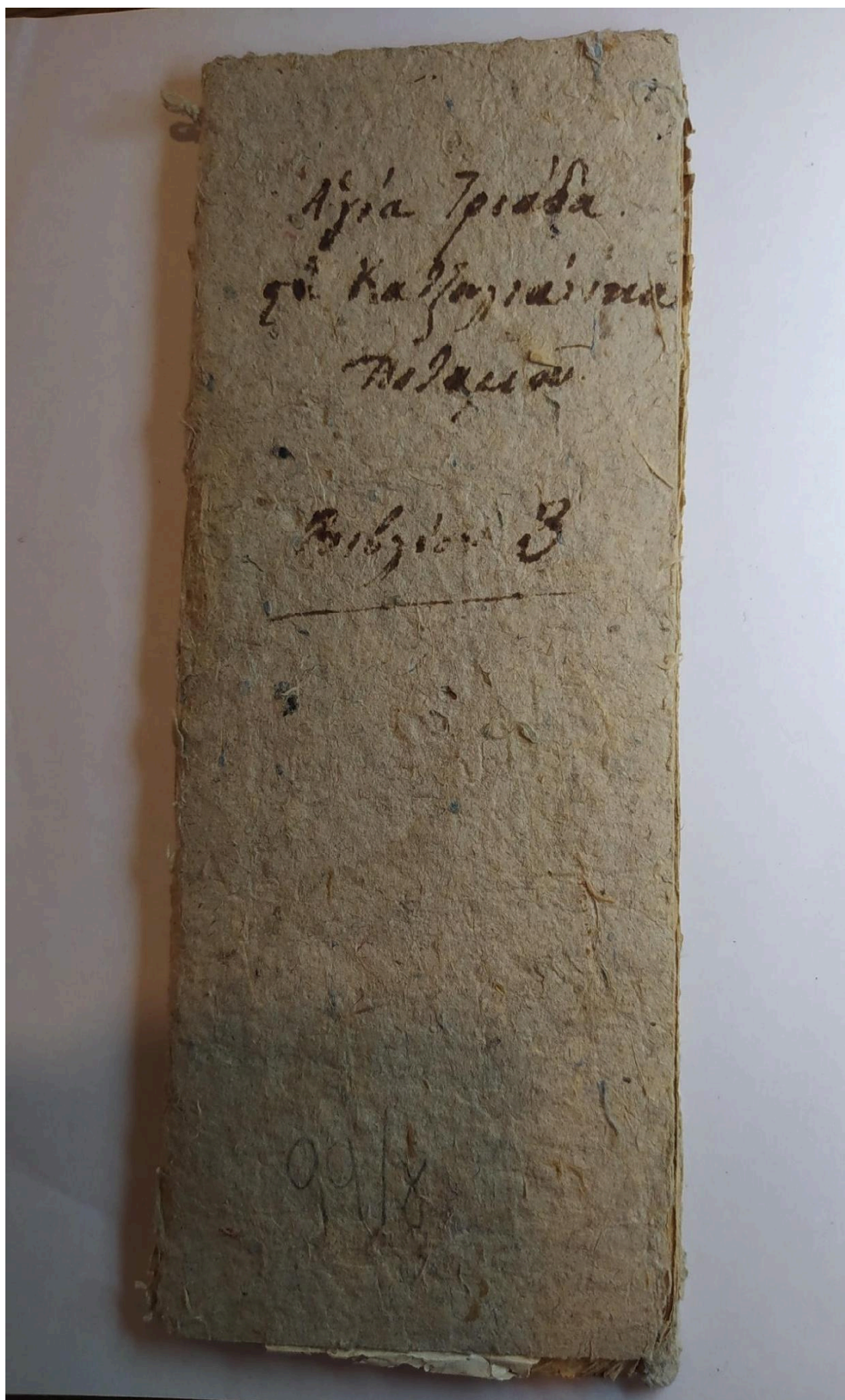
¹⁶⁷ Από το ουσιαστικό segreteria: Γραμματεία της τοπικής Αρχής.

¹⁶⁸ Στο φ. 44r έχουν καταχωριστεί δύο μόνο εγγραφές. Στο και στο κάτω τμήμα του, ενώ ο ενδιάμεσος χώρος είναι κενός.

¹⁶⁹ Στα φ. 44v και 45r δεν υπάρχουν καταχωρίσεις.

¹⁷⁰ Στο φ. 45v υπάρχουν μόνο δύο καταχωρίσεις στο άνω τμήμα του, ενώ το υπόλοιπο παραμένει κενό. Επίσης, στο φ.

46r και 46v δεν υπάρχουν καταχωρίσεις. Στο κάτω τμήμα του φ. 46v υπάρχει μόνο μία αδιάγνωστη υπογραφή.



Εικόνα 7. Ληξιαρχικό Βιβλίο 3ο (εξωτερική όψη)

3ο Βιβλίο

Εξώφυλλο: (Τίτλος) Αγία Τριάδα στα Κατζουλιάνικα Ποταμού. Βιβλίων 3

φ. 1r

Κείμενο των υποχρεώσεων του εφημερίου

Εἰς ἐκπλήρωσιν τοῦ διορισθέντος ὑπὸ τῆς ἀνωτέρας Ἐξουσίας τῆς αὐτοῦ Ἐξοχότητος τοῦ κυρί||ου|| Μαγγιόρ Γενεράλε ἐγένετο τὸ παρὸν Βιβλίον διηρημένον εἰς τρία μέρη, ἐσφραγισμένον, καὶ ἡριθμημένον εἰς ὀλόγραφον ἀπὸ τὸν Μινίστρον Σεγρετάριον μέ φύλλα τριάντα δὺν πο 32 τὸ ὅποῖον παραδίδεται εἰς τὸν ευλαβῆ ἑφημέριον τῆς ἐκκλησίας τῆς Ἀγίας Τριάδος εἰς τὰ Κατζουλιάνικα, διὰ νὰ σημειώνωνται εἰς αὐτὸ αἱ Βαπτίσεις, οἱ Γάμοι, καὶ αἱ Θαναὶ τῶν ἰδίων του ἐνοριτῶν, καὶ μὲ τὸ χρέος νὰ τὸ παρῶρσιάζῃ εἰς κάθε ἐξάμηνον εἰς τὴν Σεγρεταρίαν τῆς Διοικήσεως διὰ τὴν διορισθεῖσαν ἐξέτασιν παρὰ τῆς Προβλεπτικῆς Διοικήσεως Κυθήρων τὰς 12 Νοεμβρίου 1812 Ε. Ν.

Giovanni Condoleo

Il Seg(:)¹⁷¹ Balsano

φ. 1v

Βαπτίσεις

355. Γέννηση και βάπτιση του Γεωργίου, τέκνου του Δημητρίου Κατζούλη ποτέ Μανόλη 1801, 13 Ιανουαρίου

1801 13 Γεναρίου. Εγενιθί{ν} ενα πεδη αρσενικὸν του Δυμιτρί{ν} Κατζουλή ποτε Μανολὺ και το αναδεχθί εκ του Θιου Βαπτισματός ο Παναγιωτις Μπεναρδὸς και το επονομασε Γεοργιον.

356. Γέννηση και βάπτιση της Θεοδώρας, τέκνου του Δημήτρη Κατζούλη του Κωνσταντή 1813, 1 Οκτωβρίου

1813 Οκτοβριου 1. Εγενηθη καὶ εβαπτηστη ενα πεδι θεληκον τοῦ Διμιτρι Κατζουλι του Κωνσταντη γεννημενον απο τὴν γηνη του Κερανα καὶ τὸ αναδεχθη εκ του Θηου Βαπτησματος ο Παναγιωτης Κατζουλης ποτέ Νικολα καὶ ||τ||ο ονομασε Θεοδορα.

357. Γέννηση και βάπτιση θήλεος τέκνου του Μηνά Κατζούλη ποτέ Γεώργη 1813, 26 Οκτωβρίου

1813 Οκτοβριου 26. Εγενηθει καὶ εβαπτηστη ενα πεδι θηληκον τοῦ Μηνά Κατζουλη ποτέ Γεοργη γεννημενον απο τὴν γηνη του ονοματη Νικολετα καὶ το αναδε||χ||θησαν εκ του Θηου Βαπτησματος ο Μανολης Θεοδορακακης του Κυργακου.

φ. 2r

358. Γέννηση και βάπτιση της Καλομοίρας, τέκνου του Νικολή Θεοδωρακάκη του Γεωργάκη

1814, 18 Φεβρουαρίου

¹⁷¹ Τοποθετείται ερωτηματικό, γιατί η ανάγνωση δεν είναι βέβαιη.

1814 Φεβ<ρ>ουάριου 18. Εγένηθη ενα πεδη θηληκόν του Νηκολη Θεοδορακάκυ του Γεοργακή και το ανάδεχθι εκ τού Θήου Βαπτησμά<τος> υ Στεληανη Μοραιτησα και τω επονομασα Καλομιρα.

359. Γέννηση και βάπτιση της Κυριακούλας, τέκνου του Γιάννη Πετρίγιαννη
1814, 12

Μαρτίου 1814, Μάρτην 12. Εγενηθη ενά πεδη θηληκόν του Γιανί Πετρίγιαννη γεναμενò απο τη γηνη του ονομάτη Γληγορία και το ανάδεχθì εκ του Θηού Βαπτησμάτος ||ο Δημητρις||¹⁷² Σουρίς ποτè Γεοργη και την επονομασε Κιριακουλα.

360. Γέννηση και βάπτιση του Παναγιώτη, τέκνου του Μανόλη Κατζούλη του Παναγιώτη
1814, 23 Σεπτεμβρίου

1814 Σέντενβριου ||23||. Εγενήθη ενά πεδή αρσενικόν του Μανόλη Κατζουλή του Πάναγηοτη γενήμενο από {ν} την γήνυν του ονοματη Ελένα το οπηόν εβαπτήστι και το αναδεχθη ε[κ] του Θηου Βαπτησματος ο [.....θα...] ||και το επονομασε Παναγιωτη||¹⁷³.

φ. 2ν

361. Γέννηση και βάπτιση της Ειρήνης, τέκνου του Θεοδωρή Νενέ του Μηνά
1814, 24 Σεπτεμβρίου

1814 μινός Σέντενβρ<ίου> 24. Εγενήθì<σαν> δηò {ν} πεδη||α|| θηληκα{ν} του Θεοδορί Νενέ του Μινά γ<εν>ημενο απο{ν} την γηνή του ονομάτι Αναστασια το οπηάν εβαπτήσά και τα αναδεχθìσάν εκ του Θηού Βαπτισματός ο παπα κυρ Άνδρεά<ς> Χριστοφορός και οι γηνή Ηρινή του Νικολη Θεοδορακακή και το επονομασε Ερίνη.¹⁷⁴

362. Γέννηση και βάπτιση του Παναγιώτη, τέκνου του Θεοδωρή Βασιλάκη
1814, 4 Σεπτεμβρίου

1814 Σεντενβριου 4. Εγενήθì ενά πεδή αρσενικόν του Θεοδορί{ν} Βασιλα{κ}κή γενήμενο από {ν} την γηνή του ονομάτη Γληγορία το οπιόν εβαπτήσα και το αναδεχθì εκ του Θηου Βαπτησματός ο Παναγηοτις Κατζουλις ||και το ονομασε|| Παναγιωτη.¹⁷⁵

363. Γέννηση και βάπτιση του Πολυχρόνη, τέκνου του Μηνά Κατζούλη
1815, 6

Απριλίου 1815 Απριλην εξη. Εγενηθη ένα πεδη αρσενικο του Μηνα Κα{κα}τζουλη γενημενο απο την γηνη του ονοματη Ατζολετα το οπηον εβαπτησα και το ανάδεχθη ο μαστρο Μηνας Καραστατηρης και το επονόμασε Ποληχρονη.

φ. 3r

364. Γέννηση και βάπτιση της Μαρίας, τέκνου του Κωνσταντή Κουκούλη
1815, 5 Οκτωβρίου

1815 πεντε{ν} Οκ[τω]βριου. Εγενιθη ενά πεδη [θ]υκηκο του Κονσταντή{ν} Κουκουλη γενημενο απο την γινι του ονοματη Κερανη το οπηον εβαπτησα και το αναδεχθη εκ του Θηου

¹⁷²Κάτω από το όνομα “Δημητρις” υπάρχει μία διαγεγραμμένη λέξη, η οποία δεν είναι δυνατόν να αναγνωστεί.

¹⁷³Η γράση “και το επονομασε Παναγιωτη” έχει γραφεί στο περιθώριο με προσεγμένο γραφικό χαρακτήρα και πιθανόν μεταγενέστερα.

¹⁷⁴Η φράση “καί το επονομασε Ερίνη” έχει γραφεί μεταγενέστερα με πιο αχνό μελάνι, αλλά με τον ίδιο γραφικό χαρακτήρα. Είναι φανερό ότι υπάρχει λάθος στην καταχώριση, αφού αναφέρεται αρχικά στη γέννηση δύο τέκνων, ενώ τελικά μνημονεύει ένα όνομα.

¹⁷⁵Η φράση “και το ονομασε Παναγιωτη” έχει γραφεί μεταγενέστερα με πιο αχνό μελάνι και με καλύτερο γραφικό χαρακτήρα.

Βα{πτυ}πτησμάτος [λ. δυσ.] η Ελενα γινι τού Μανολι Καραστ[α]τηρι και το επονομασε Μαρια¹⁷⁶

**365. Γέννηση και βάπτιση του Μανόλη, τέκνου του π. Νικολάου Κουκούλη του Μανόλη
1815, 15 Οκτωβρίου**

1815 Οκτωβρίου 15. ||Ημερα Πε<μπ>τι||. Εγενήθη ενα πεδή αρσένικον τού πα||π||ά Νικόλαου Κούκουλη του Μανολη γενήμενο από {ν} τήν γηνη του ονοματη Σταμάτηνα το οπην εβάπτησαν και άναδεχθήσα<ν> εκ του Θηού Βαπτησμάτος ο Κυριακός Θεοδορακάκης και υ γηνη του Γιοργη Μεγαλοκονόμου και το επονομασε Πο||λη|| ||Μανωλη||.¹⁷⁷

**366. Γέννηση και βάπτιση του Μηνά, τέκνου του Θεοδωρή Κατζούλη ποτέ Παναγιώτη
1815, 22 Ιανουαρίου**

1815 Υουναριου ύκοσι δυδ. Εγενηθη ενα πεδη αρσενηκον του Θεοδορι Κατζουλη ποτέ Παναγηοτη γενημενο άπο {ν} την γηνη του ονοματη Καλή το οπην εβαπτισα και το άναδεχθη υ Κηρανα γηνή του ποτέ Δη {δ}<μ>ητρακη Κουμουτζακου και το επονομασε Μηνα.

**367. Γέννηση και βάπτιση του (αγνώστου), τέκνου του [.] Πασπαλά
1815, 4**

Φεβρουαρίου 1815 Φεβρο<να>ριου τεσερις. Εγενιθει ε[.]α π[.]δ[.] αρσ[.]ον [.....] Πασπαλα γενιμενο απο την γ[.]ηνη ονοματι Γριγορια το οποιον [.....]τησα και το αναδεχθυ εκ του [.]πτησματος [.....]γην[.][δύο λ. δυσ.].¹⁷⁸

φ. 3ν

**368. Γέννηση και βάπτιση του Δημητρίου, τέκνου του Γιάννη Παντελή
1815, 15 Μαρτίου**

1815 Μαρτιου δεκα{ν} {μ}πεντε{ν}. Εγενηθει ενα πεδη αρσενηκον του Γηάνη [.] Πατενλη {ν}¹⁷⁹ γενημενο από {ν} την γηνη του Χρισούλη και υτον κου {ν}μπαρός ο Σταματης Σούρις και το επονωμασε Δημητριον.¹⁸⁰

**369. Γέννηση και βάπτιση της Παναγιώτας(;), τέκνου του Γεώργη Σούγιαννη
1815, 13**

Αυγούστου 1815 Αυγούστου δεκατρις. Εγενηθι ενα πεδη θιληκον ||του|| Γε{ν}ργη Σουγιανη γενημενο από {ν} τήν γηνη τού ονοματη Γρ{ι}ηγορία {και} και το άναδεχθη εκ του Θιου Βαπτησματος υ γηνη του Γηάνη Πητζηληου και το <ε>πονομάσε Πανα||γιοτ||α.¹⁸¹

**370. Γέννηση θήλεος τέκνου του Μανόλη Κατζούλη
1815, 13 Αυγούστου**

1815 Αυγουστου δεκατρις. Εγένηθη ενα πεδη θηληκο του Μανολη Κατζουλη γενημενο άπο τήν γηνη τού ονοματη Μαρια τδ οπιον εβαπτήστι και το άναδεχθη εκ του Θιου Βαπτησματος υ γηνη του Γιανη Κα[...].λη και το επονομασε [λ. δυσαν.].

¹⁷⁶ Η καταχώριση έχει γίνει εκατέρωθεν της σφραγίδας, είναι πολύ πυκνογραμμένη, έχει φθορές από την υγρασία και γι' αυτό είναι δύσκολη η ανάγνωσή της.

¹⁷⁷ Πάνω από τη σειρά έχει γραφεί μεταγενέστερα με άλλο πιο αγνό μελάνι και με διαφορετικό γραφικό χαρακτήρα το όνομα "Μανωλη", προφανώς για να διορθώσει το ελλιπές όνομα το οποίο είναι γραμμένο στην άκρη της σελίδας καλύπτοντας ελάχιστο ελεύθερο χώρο. Πιθανόν λαθεμένα ο εφημέριος έγραψε τις δύο πρώτες συλλαβές του ονόματος "Πολυχρόνης".

¹⁷⁸ Η εγγραφή είναι σχεδόν ολοκληρωτικά εξίτηλη λόγω της υγρασίας, η οποία επηρέασε περισσότερο το κατώτερο τμήμα του φύλλου.

¹⁷⁹ Η ανάγνωση "Πατενλη" είναι αμφίβολη

¹⁸⁰ Το όνομα "Δημητριον" έχει γραφεί πάνω σε σβησμένο όνομα από το οποίο διακρίνονται τα γράμματα κ και α στο τέλος του γραμμένου ονόματος .

¹⁸¹Το όνομα Παναγιώτα είναι εξαιρετικά δυσανάγνωστο, γι' αυτό και είναι αμφίβολο.

**371. Γέννηση και βάπτισμα του Μανόλη,
τέκνου του Δημήτρη Κατζούλη**

1815 Νοεμβρίου 4. Εγενήθη ένα παιδί αρσενικόν του Δημητρί Κατζούλη ||ποτέ Μανο||λη γεννημένο από {ν} την γηνή του ονοματι Ελενη και τὸ ἀναδεχθὴ ἐκ τοῦ Θεοῦ Βαπτισματὸς ὁ Παναγιωτ||ι||ς Πεναρδος καὶ τὸ ἐπονόμασέ Μάνολη.¹⁸²

**372. Γέννηση και βάπτισμα του Γεώργη, τέκνου του Νικολή Θεοδορακάκη
1815, 6**

Δεκεμβρίου 1815 Δεκεμβρί{ν}ου 6. Εγενήθη ενὰ παιδὴ αρσενικὸ τοῦ Νικολη Θεοδορακάκη γεννημένο ἀπο {ν} τὴν γηνή τοῦ ονοματι Σταματικὸ το σπὴον εβαπτύσα καὶ τὸ ἀναδεχθὴ ἐκ τοῦ Θεοῦ Βαπτισματὸς ὁ παπαδὴ Ασημηνά Στηλαηνή¹⁸³ καὶ τὸ ἐπονομασε Γιόργην.

**373. Γέννηση και βάπτισμα της Ειρήνης, τέκνου του Στάθη Κουκούλη
1816, 12**

Απριλίου 1816 Ἀπρίλιου 12. Εγενήθη ένα παιδὴ θηληκο τοῦ Στάθη Κουκούλη γεννημένο ἀπὸ {ν} τὴν γηνή τοῦ ονοματι Ἐλενιο τὸ σπὴον εβαπτῆσα καὶ τὸ {ύ} ἀναδεχθὴ ἐκ τοῦ Θεοῦ Βαπτισματὸς ὁ κυρὰ Καλὴ Κοκηνήνα καὶ τὸ ἐπονομασέ Υρίνη.

**374. Γέννηση και βάπτισμα του Γεωργίου, τέκνου του Μηνά Κατζούλη
1816, 3 Νοεμβρίου**

1816 Νοεμβρίου τρις. Εγενήθη ένα παιδί αρσενικό του Μηνά Κατζούλη γεννημένο ἀπο τὴν γηνή τοῦ ονόματι Νικολέτα τὸ σπὴον ἐβαπτῆσα καὶ τὸ ἀναδεχθὴ ὁ Μανολῆς Θεοδορακακῆς καὶ τὸ ἐπονομασε Γεωργιον.

**375. Γέννηση και βάπτισμα του Χαραλάμπη, τέκνου του Μανόλη Κατζούλη
1816, 6**

Απριλίου 1816 Ἀπρίλιου 6. Εγενήθη ένα παιδί [[θηληκο]] αρσενικὸ τοῦ Μάνολη Κατζούλη γεννημένο ἀπο τὴν γηνή τοῦ ονομά<τι> Ελενὴ τὸ σπὴον ἐβαπτῆσα καὶ τὸ ἀναδεχθὴ ὁ Μινὰς Καραστατήρις καὶ τὸ ἐπωνώμασε Χαραλάνπην.

**376. Γέννηση και βάπτισμα θήλεος τέκνου του Γιάννη Πατραλή¹⁸⁴
1817, 13**

Απριλίου 1817 Απριλίου 13. Εγενηθη ενα πεδη θηληκόν του Γηανη Πατραλη γεννημενο απο τη γηνη του ονομάτη Χρισουλά τ[ο] οπην εβαπτησά και το αναδεχθῆ εκ του Θιοῦ Βαπτησματος ο Στ[α]ματης Σουρις καί το επονομασε [vacat].

φ. 5r

377. Γέννηση και βάπτιση του Γεωργίου, τέκνου του Μανόλη Κατζούλη

1817, 4 Απριλίου

1817 Απρίλιοῦ 4. Εγενήθη ένα πέδη αρσε{ν}νήκο του Μανολη Κατζουλή γεννημένο από την γηνη

¹⁸² Η εγγραφή είναι καταχωρισμένη εκατέρωθεν και κάτω από την επίσημη σφραγίδα θεώρησης του φύλλου του χειρογράφου. Επίσης στην άνω δεξιά γωνία του φ. 4r αναγράφεται ο αριθμός του φύλλου, quattro ολογράφως.

¹⁸³ Διάβαζε Στυλιανή.

¹⁸⁴ Το επώνυμο “Πατραλής” είναι αμφίβολο, επειδή στην καταχώριση είναι δυσανάγνωστο.

του ονομάτη Ελένα το όπλον εβαπτησα και το αναδεχθη εκ του Θήου Βαπτησματος ο Μηνας Καραστατηρίς και το έπονωμάσε Γεδόργιον.¹⁸⁵

378. Γέννηση και βάπτιση της Πολυτίμης, τέκνου του π. Νικολάου Κουκούλη
1818, 6

Απριλίου 1818 Απριλίου 6. Εγεννηθη ενα πεδη θηληκο τ[...] παπά Νηκολαου Κουκουλη γενιμένο απο τήν γήνη του ονοματη Σταματηνα το οπλον εβαπτησα και το αναδεχθη εκ του Θιου Βαπτησματος ο Κηριακος Θεοδορακακης και υ γηνη του Γεοργη Μεγαλοκονομου ||και υ γηνη του Μινα Καραστατηρι|| και το επονομασέ Πολυτημη.

379. Γέννηση και βάπτιση της Κεράννης, τέκνου του Δημήτρη Κατζούλη
1818, 2

Δεκεμβρίου 1818 Δεκεβριου δηο. Εγεννηθη ενα πεδῦ θηληκον του Δημητρι Κατζουλη γεννημενο απο την γηνη του ονοματη Κατερινα το οπλον εβαπτησα και το αναδεχθη ο Μηνας Παταγιος και το επονωμασε Κερανη.

φ. 5v

380. Γέννηση και βάπτιση της Έλενας, τέκνου του Κωνσταντή Κουκούλη
1818, 15 Οκτωβρίου

1818 Οκτοβριου δεκαμπε<v>τε. Εγεννηθη και εβαπτηστη ενα πεδη θηληκον του Κονσταντη {v} Κουκουλη γεννημενο απο την γηνη του ονοματη Κερανα το οπλον έβαπτησα και το αναδεχθη εκ του Θηου Βαπτησματος υ Ελενητζα του ποτε Μανολη Καραστατηρι και το επονομάσε Ελενα.

381. Γέννηση και βάπτιση του Παναγιώτη, τέκνου του Γεώργη Σούγιαννη
1819, 15 Ιανουαρίου

1819 Ι{ου}ανουαριου δεκα{μ}πεντε. Έγεννηθη και εβαπτηστι ένα πεδή άρσενικό του Γεοργη Σουγιάνη το οπλον έβαπτησα και το αναδεχθη εκ του Θιου Βαπτησματος η Καλη χηρα του ποτέ Ίοανι Τζητζιλιου και το έπονομασε Παναγιοτη.

382. Γέννηση και βάπτιση του Μηνά, τέκνου του Μανόλη Κατζούλη
1819, 6 Μαρτίου

1819 Μαρτηου εξη. Έγενιθη και έβαπτηστη ένα πεδί αρσενικό του Μανολη Κατζουλη γενιμενο απο την γίνη του ονοματη Ελενα το οπλον έβαπτησα και το αναδέχθη ο Μινας Καραστατιρις και το επονομασε Μηνα.

φ. 6r

383. Γέννηση και βάπτιση της Μαρίας, τέκνου του Θεοδωρή Κατζούλη
1819, 3 Ιουνίου

1819 Ιουνιου τρις. Έγεννηθή και εβαπτηστή ένα πεδί θηλικον του Θεοδορι Κατζουλη γενιμενο από την γίνι του ονοματη Καλη τό όπλον εβαπτησα και το αναδεχθη εκ του Θηου Βαπτησματος υ Κερανα χηρα του Δημιτρακι Κουμουτζου και το επονομασα Μαρηα.¹⁸⁶

384. Γέννηση και βάπτιση του Παναγιώτη, τέκνου του Στάθη Κουκούλη
1819, 15 Σεπτεμβρίου

1819 Σεντενβριου δεκα{v}πε<v>τε. Εγενιθι και εβαπτηστη ενα πεδη αρσενικο του Σταθι Κουκουλη γενιμενο απο την γηνι του ονοματη Ελενα το οπιον εβαπτησα και το αναδεχθι εκ του Θιου

¹⁸⁵Η εγγραφή είναι καταχωρισμένη εκατέρωθεν και κάτω από την σφραγίδα θεώρησης.

¹⁸⁶Το όνομα Μαρία έχει καταχωριστεί πάνω σε λαθεμένη εγγραφή του εφημερίου, η οποία είχε προηγηθεί ως “Ελενα”.

Βαπτισματος υ γινη του Παναγιωτι Κοκινου και το ονομασε Παναγιωτη.

385. Γέννηση και βάπτισμα του Μηνά, τέκνου του Γιάννη Πετρίγιαννη

1819, 10 Οκτωβρίου

1819 Όκτωβριου δεκα. Εγενιθι και εβαπτιστι ενα πεδι αρσενικο του Γιανι Πετριγιανι γενιμενο απο την γινι του ονοματη Γλιγοριά το όπιον εβαπτισα και το αναδεχθη εκ του Θιου Βαπ<τ>ησματος ο Διμιτρης Σουρις και το επονομασε¹⁸⁷ Μηνα.

386. Γέννηση και βάπτισμα της Γρηγορίας, τέκνου του Μανόλη Κατζούλη

1819, 17 Οκτωβρίου

1819 μινος Οκτωβριου δεκαευτα. Εγενιθι και εβαπτιστι ενα πεδι θιλικον του Μανολι Κατζουλι γενιμενο απο την γινι του ονοματη Φροσυνι το ό{v}πιον εβαπτισα και το αναδεχθη ο Παναγιωτις Κατζουλις και το επον[ο]μ[α]σε Γλιγορια.

φ. 6v

387. Γέννηση και βάπτισμα του Γεωργίου, τέκνου του Κυριάκου Θεοδορακάκη

1820, 10 Σεπτεμβρίου

1820 Σεντενβριου 10. Εγενιθη και εβαπτιστη ένα πεδη αρσενικο του Κηριακου Θεοδορακακι γενιμενο απο την γινι του όνοματη Ζοη το οπύον εβαπτισα και το αναδεχθη εκ του Θηου Βαπτισματος ω Αντονης Μαγουλας και το επονομασε Γεοργιον.

388. Γέννηση και βάπτισμα του Χαραλάμπη, τέκνου του π. Νικολάου Κουκούλη

1820, 7 Οκτωβρίου

1820 μήνος Όκτωβριου 7. Έγενηθη και εβαπτιστη ένα πεδη άρσενικο του πάπα Νικόλαου Κούκουλ||ι|| γενιμενο απο την γηνη του όνοματη Σταματηνα το ωπηον εβαπτισα και το αναδεχθη εκ του Θηου Βαπτισματος ό Κιρίακος Θεοδορακακης και υ γινη του Γεοργη Μεγαλοκονομου και υ γινη του μαστρο-Μηνα Καραστατυρι και το έπον{ε}<ο>μασαν Χά{v}ρα{v}λα{v}μπη.

φ. 7r

389. Γέννηση και βάπτισμα του Ιωάννη, τέκνου του Μανόλη Κατζούλη

1820, 2

Δεκεμβρίου 1820 μηνος Δηκεβριου δηο. Έγενιθη και εβαπτιστη ένα πεδη αρσενικο του Μανολη Κατζουλι γενιμενο απο την γηνι του όνοματη Έλενη το όπηο εβαπτισα και το αναδεχθη εκ του Θηου Βαπτισματος ό Μηνας Κάράστατήρις και το έπονομασε Ιωαννη.¹⁸⁸

390. Γέννηση και βάπτισμα του Γεωργίου, τέκνου του Αντώνη Πασκάλη

1821, 12 Μαρτίου

1821 Μαρτηνου δοδεκα. Εγενιθη και εβαπτιστη ένα πεδι αρσενικο του Αντονη Πασκαλη γενιμενο απο την γινι του ονοματη Γληγορια το όπιον εβαπτισα και το αναδεχθη εκ του Θιου Βαπτισματος υ Κυρανα γινι του Μινα Καραστατηρι και το έπονομασε Γεώργιον.¹⁸⁹

391. Γέννηση και βάπτισμα της Μαρίας, τέκνου του Δημήτρη Κατζούλη

1821, 3 Απριλίου

1821 Άπριληου τρις. Έγενιθι και εβαπτιστι ένα πεδη θιληκον του Διμιτρι Κατζουλη γενιμενο απο

¹⁸⁷Μετά την λέξη “επονόμασε” έχει διαγραφεί πλήρως ένα όνομα, πιθανόν “Δημήτριον”, το οποίο δεν είναι δυνατόν να αναγνωστεί με βεβαιότητα.

¹⁸⁸Η εγγραφή έχει καταχωριστεί εκατέρωθεν και κάτω από τη σφραγίδα θεώρησης του φ. 7r.

¹⁸⁹Το όνομα “Γεώργιον” έχει γραφεί πάνω σε προγενέστερη λέξη, η οποία δεν διακρίνεται, γι' αυτό το όνομα είναι γραμμένο σε μαύρο βάθος.

την γινι του όνοματη Κατερινι το οπην έβαπτησα και το αναδεχθι εκ του Θι||ου|| Βαπτησματος ό Μινας Παταγιος και το έπονομασε Μαρια..

392. Γέννηση και βάπτιση άρρενος τέκνου του Μανόλη Θεοδωράκου

1821, 23 Νοεμβρίου

1821 Νοεμβριου υκοσητρις. Εγενιθι και εβαπτηστη ενα πεδι αρσενικό του Μανολη Θεοδορακου γενιμενο άπο την γινη του όνοματη Ελενι το ωπιον έβαπτησα και το αναδεχθι εκ του Θηου Βαπτησματος ό Μοινας Καραστατηρις και υ Μαρια του Σταθη Βα[.]γιου και το επονομασε [vacat].

φ. 7v

393. Γέννηση και βάπτιση της Μαρίας, τέκνου του Γεώργη Κατζούλη

1821, 12

Δεκεμβρίου 1821 Δεκενβριου δοδεκα. Έγενιθη και έβαπτηστι ένα πεδη θηλικό{ς} του Γεοργι Κατζουλη γενιμενο άπο την γηνι του ονοματη Μαρια το όπιον έβαπτησα και το αναδεχθι εκ του Θήου Β<α>πτησματος υ Ερινι θηγατηρ του Παναγιότη Κατζουλη και το επονομάσε Μαρια.

394. Γέννηση και βάπτιση της Ειρήνης, τέκνου του Μηνά Κατζούλη

1821, 21

Δεκεμβρίου 1821 Δεκενβριου υκοσηένα. Έγενιθη και έβαπτηστη ένα πεδη θηληκον του Μινα Κατζουλη γενιμενό άπό την γινι του όνδματη Νικόλετα τδ όπιον έβαπτησα και το άναδεχθι εκ του Θιου Βαπτησματος του Διμιτρι ||Τζακονα|| η γινι και το έπονομά<σε> Υρινι.

395. Γέννηση και βάπτιση της Σταμάτας, τέκνου του Μανόλη Κατζούλη

1822, 14 Μαΐου

1822 Μνου δεκατεσερες. Εγενιθη και έβαπτηστη ένα πεδη θηληκον του Μανολη Κατζουλη γενιμενό άπο την γινι του όνοματη Φροσηνη τδ όπην έβαπτησα και το αναδεχθι εκ του Θηου Βαπτησματος ο Παναγιοτης Κατζουλης και το έπονομασε Σταματα.

φ. 8r

396. Γέννηση και βάπτιση του Ελευθερίου, τέκνου του Κυριάκου Θεοδωρακάκη

1822, 5

Δεκεμβρίου 1822 μηνος Δικ||ε||βριου 5. ||Ε||γενιθη και εβάπτηστη ένα πέδη αρσένηκο του Κηριάκου Θεόδωρακακη γενημένο άπο την γινι του όνόματη Ζου¹⁹⁰ και το αναδεχθι εκ του Θηου Βαπτησματος ό Αντονής Μαγουλάς και το έπονομασέ Έλευ{φ}θεριον.

397. Γέννηση και βάπτιση του Θεοδώρου, τέκνου του Στάθη Κουκούλη

1823, 21 Φεβρουαρίου

1823 μηνός Φεβ<ρ>ουαρίου 21. Εγενιθη και έβαπτηστη ενα πεδη αρσενικό του Σταθη Κουκουλη γενημενο άπο{ν} την γηνι του όνοματη Έλᾱνα και το αναδεχθι εκ του Θηου Βαπτησματος υ γηνη του ποτέ Πετρου Ύδρ<ι>οτη και το έπονομασε Θεοδορον.

398. Γέννηση και βάπτιση του Χριστόφαλου, τέκνου του Μανόλη Κατζούλη

1823, 18 Φεβρουαρίου

1823 μηνός Φεβ<ρ>ουαρίου 18. Εγενιθη και έβαπτιστη ένα πεδη αρσενικω του Μανόλη Κατζουλη {γενη} του Παναγηοτη γενημενο άπο την γηνι του όνοματη Έλενη τδ ωπην έβαπτησα και το αναδεχθι υ γηνη του μαστρο Παυ{β}λου χρισαφου και το επονομασε Χριστοφαλο.

¹⁹⁰ Προφανώς εννοεί Ζωή.

399. Γέννηση και βάπτισή του Νικολάου, τέκνου του Δημήτρη Κουκούλη
1823, 5

Μαρτίου 1823 μηνός Μαρτηνου 5. Εγενίθη καὶ ἐβαπτίσθη ἓνα πεδὴ ἀρσένικο του Δημητρί Κουκούλη γενιμενὸ ἀπο τὴν γινὶ του ὀνοματὶ Γληγορία το οπηὸν ἐβαπτῆ[.]α καὶ το ἀναδεχθὴ ὑ γινὴ του Μιχαλ[.] Κατζούλη [...] [τ]ο ἐπονομ[...] [...]κολαον.

φ. 8ν

400. Γέννηση και βάπτισή του Δημητρίου, τέκνου του Κωνσταντή Κουκούλη
1823, 2 Μαρτίου

1823 μινός Μάρτηνου 2. Εγενίθη καὶ ἐβαπτίσθη ἓνα πεδὴ ἀρσενικο του Κονσταντῆ{ν} Κούκουλη γενιμενω ἀπο τὴν γηνὶ του ὀνοματὶ Κερανα το ὠπηον ἐβαπτῆσα καὶ το ἀναδεχθὴ ἐκ του Θίου Βαπτισματος ὃ γηνὶ του μαστρο Μηνά Καραστατήρι καὶ το ἐπονομασε Δημητριον.

401. Γέννηση και βάπτισή του Ιωάννη, τέκνου του π. Νικολάου Κουκούλη
1823, 1

Απριλίου Πρὸτῃ Ἀπριλλίου 1823 ἔ. π'. Κυθήρ||ω||. Ἐγεννήθη ἓνα πεδί ἀρσενικὸν τοῦ αἰδεσιμοτάτου παπᾶ Κυρ Νικολάου Κουκούλη ||επητροπου||¹⁹¹ γεννημένον ἀπὸ τὴν νομημὴν του πρεσβυτέρου ὀνόματι Σταματῆνα. Ἐβαπτίσθη τὸ ἄνοθεν παιδίον εἰς τὰς ἡκοσι, ἑνὲα τοῦ ἄνοθεν Ἀπριλλίου καὶ τὸ ἀναδέχθησαν ἐκ τοῦ Θεί||ου|| Βαπτίσματος, ὁ εὐγενεὶς Κύριος Νι||κόλα{ρ}ος|| Λεβούνης, καὶ ὁ εὐγενεὶς Κύριος Ἀντώνιος Καλονὰς, ὁ Κύρ Γεώργιος Ἀντάσις, καὶ ἡ κυρὰ Μαργέτα γη||νῆ|| τοῦ Κυρ Γεωργίου Μεγαλοκονόμου καὶ ἡ Ἄννα γυνὴ τοῦ μαστρο Μηνᾶ Καραστατήρι, καὶ τὸ ὀνόμασαν Ἰωάννη. N. C. L. 1.B.¹⁹²

402. Γέννηση και βάπτισή του Γεωργίου, τέκνου του Θεοδωρή Σουρή
1823, 16 Οκτωβρίου

1823 μηνὸς Ὀκτωβρί||ου|| 16. Ἐγενήθη καὶ ἐβαπτίσθη ἓνα πεδί ἀρσενικὸν τοῦ ποτὲ Θεοδωρῆ Σουρὴ γε{ν}νημένον ἀπὸ τῆ νομημὴν του γυνῆ, ὀνοματὶ Γληγορία καὶ τὸ ἀνα||δέχθη|| /

φ. 9r

/ {ἀναδέχθη} ἐκ τοῦ Θούου Βαπτίσματος ἡ Μαρούλι γηνὴ τοῦ Μηχάλη Κατζούλι, καὶ τὸ ὀνόμασε Γεώργιον.

403. Γέννηση και βάπτισή της Χριστίνας, τέκνου του Μανόλη Θεοδωρακάκη του Κυριάκου
1823, 6

Νοεμβρίου 1823 μηνὸς Νοεμβρί||ου|| 6 ἔ. π'. Κυθήρω. Ἐγεννήθη καὶ ἐβαπτίσθη ἓνα πεδί θηλικόν¹⁹³ τοῦ Μανόλι Θεοδωρακάκη τοῦ Κυριάκου γεννημένον ἀπὸ τῆ νομημὴν του γυνῆν ὀνόματι Ἑλενήτζα, καὶ τὸ ἀναδέχθη ἐκ τοῦ Θείου Βαπτίσματος ὁ μαστρο Μηνᾶς Καραστατήρις καὶ τὸ ὀνόμασε Χριστίνα.

404. Γέννηση και βάπτισή του Αλεξανδρή, τέκνου του Θεοδωρῆ Νενέ του Μηνά
1824, 7 Φεβρουαρίου

1824 μηνὸς Φεβ<ρ>ουαρίου 7 ἔ. π'. Εγεννήθη καὶ ἐβαπτίσθη ἓνα πεδί ἀρσενικὸ του Θεοδορί Νενε του Μηνά γεννημενο ἀπο τὴν γηνὴ του ὀνοματὶ Ἀναστασια καὶ το ἀναδεχθὴ ἐκ του Θίου Βαπτισματος ὁ Δημητρί Τζορτζοπουλος καὶ το ἐπονομασε Αλεξανδρην.

¹⁹¹ Η λέξη “επιτρόπου”, ἔχει γραφεί μεταγενέστερα με διαφορετικὸ γραφικὸ χαρακτήρα καὶ σχεδὸν μαύρο μελάνι.

¹⁹² Η εγγραφή εἶναι με καλλιγραφικοὺς χαρακτήρες, εἶναι αρκετὰ ὀρθογραφημένη, ἔχουν χρησιμοποιηθεῖ σχετικὰ μεγάλα σε μέγεθος γράμματα καὶ συνολικὰ ἡ ἐμφάνισή της διαφέρει ριζικὰ ἀπὸ οποιαδήποτε ἄλλη. Το μελάνι, τέλος ἔχει ἔντονα καφέ χρώμα διαφέροντας καὶ αὐτὸ ἀπὸ τὶς ὑπόλοιπες εγγραφές. Τα κεφαλαία λατινικά γράμματα στο

τέλος είναι άγνωστο τι συμβολίζουν.

¹⁹³Η λέξη “θηλικόν” έχει γραφεί πάνω στη λέξη “αρσενικόν” με λίγο μεγαλύτερα γράμματα.

405. Γέννηση και βάπτισή του Κωνσταντή, τέκνου του Δημήτρη Κατζούλη
1824, 23

Απριλίου 1824 μηνος Απριλίου 23 ἔ π'. Ἐγεννηθῆ καὶ ἔβαπτησθῆ ἓνα πεδὴ ἀρσενικο τοῦ Δημητρί Κατζούλη γεννημένο ἀπο τὴν γῆνι τοῦ ὀνοματὶ Γληγο{γο}ρια καὶ το ἀναδεχθῆ ἐκ τοῦ Θηοῦ Βαπτισματος ὃ Μαρία θηγαγῆρ τοῦ παπά Παναγιότη Κατζούλη καὶ το ἔπονομασε Κονσταντην.

φ. 9ν

406. Γέννηση και βάπτισή της Μαριγώς, τέκνου του Δημήτρη Κουκούλη
1824, 8

Μαΐου 1824 μηνος Μαυου 8. Εγε{ν}νηθῆ καὶ ἔβαπτησθῆ ενα παιδὴ θηληκον τοῦ Δημητρί Κούκουλη γεννημένο ἀπο τὴν γῆνι τοῦ ὀνοματὶ Γληγορια καὶ το ἀναδεχθῆ ἐκ τοῦ Θηοῦ Βαπτισματος ὃ Μαρία γῆνι τοῦ Ζαχαχαλα Μοραύτη καὶ το ἔπονομασε Μαριγό.

407. Γέννηση και βάπτισή της Μαρίας, τέκνου του Μηνά Κατζούλη
1824, 15 Σεπτεμβρίου

1824 μηνος Σεπτεμβρίου 13. Ἐγενιθῆ καὶ εβαπτησθῆ ἓνα πεδὴ θηληκο τοῦ Μίνα Κατζούλη γεννημένο ἀπο τὴν γῆνι τοῦ ὀνοματὶ Νικόλετα το ὠπῆο εβαπτησα καὶ τό ἀναδεχθῆ ἐκ τοῦ Θηοῦ Βαπτισματος ὃ Μανολῆς Θεοδορακακῆς καὶ το ἔπονομασε Μαρία.

408. Γέννηση και βάπτισή του Γεωργίου, τέκνου του Γιάννη Μπαντόλη
1824, 24 Σεπτεμβρίου

1824 μηνος Σεπτεμβρίου 24. Εγεννηθῆ καὶ ἔβαπτησθῆ ενα πεδὴ ἀρσενικο τοῦ Γιάνι Μπαντόλη γενιμένο ἀπο τὴν γῆνι τοῦ ὀνοματὶ Χρισουλα το ὦπῆο εβαπτησα καὶ το ἀνάδεχθῆ ἐκ τοῦ Θηοῦ Βαπτισματος ὃ γῆνι τοῦ Κα{μ}πε{ν}τα Παβλου Σφακιανου καὶ το ἔπονομασε Γεοργίο.

409. Γέννηση και βάπτισή της Μαρίας, τέκνου του Μανόλη Κατζούλη
1824, 6 Νοεμβρίου

1824 μινος Νοεμβρίου 6. Εγενιθῆ καὶ εβαπτησθῆ ενα πεδὴ θηληκον τοῦ Μανολῆ Κατζούλη γεννημένο ||ἀπο τὴν|| /

φ. 10r /{ἀπο τὴν} γῆνι τοῦ ὀνοματὶ Φροσηνῆ το ὀπῆο ἔβαπτησα καὶ το ἀναδεχθῆ ἐκ τοῦ Θηοῦ Βαπτισματος ὃ Παναγιότης Κουλε<ν>τηανος καὶ το ἔπονομασε Μαρία.¹⁹⁴

410. Γέννηση και βάπτισή του Δημήτρη, τέκνου του Κυριάκου Θεοδωρακάκη
1824, 8 Νοεμβρίου

1824 μηνος Νοεμβρίου οκτω: 8. Εγενιθῆ καὶ εβαπτησ{τ}θῆ ενα πεδὴ ἀρσενικο τοῦ Κυριακου Θεοδορακακῆ γενιμένο{ο} ἀπο τὴν γῆνι τοῦ ὀνοματὶ Ζου το ὀπιον εβαπτησα καὶ το ἀναδεχθῆ ἐκ τοῦ Θηοῦ Βαπτισματος ὃ Αντονις Μαγούλας καὶ το ἐπονομασε Δημητρήν.¹⁹⁵

411. Γέννηση και βάπτισή της Μαρούλης, τέκνου του Γεώργη Σουρή
1824, 23 Νοεμβρίου

1824 μινος Νοεμβρίου 23. Εγενιθῆ καὶ ἔβαπτησθῆ ενα πεδὴ θηληκο τοῦ Γεοργῆ Σουρί γενιμένο ἀπο τὴν γῆνι τοῦ ὀνοματὶ {ονοματὶ} Κάλῃ τοπῆον εβαπτησα καὶ το ἀναδεχθῆ ἐκ τοῦ Θιου Βαπτισματος ὃ Μιχαλῆς Κατζούλης καὶ τ[ό] ἐπονομασε Μαρούλη.

¹⁹⁴Η εγγραφή συνεχίζεται στο φ. 10r κάτω από τη σφραγίδα θεώρησης. Πάνω όμως από αυτό το κείμενο ο εφημέριος έχει καταχωρισμένη εμβόλιμη εγγραφή εκατέρωθεν της σφραγίδας -με χρονολογικές ενδείξεις 08/11/1824- και με μελάνι χρώματος καφέ, ενώ οι υπόλοιπες έχουν γραφεί με μαύρο.

¹⁹⁵Η καταχώριση καταλαμβάνει όλο τον χώρο εκατέρωθεν της σφραγίδας χωρίς γράμματα ή συλλαβές να την καλύπτουν σε οποιοδήποτε σημείο της.

412. Γέννηση και βάπτισή του Νικολάου, τέκνου του Αντώνη Πασκάλη

1825, 10 Φεβρουαρίου

1825 μινος Φλεβ{ου}αριου 10. Εγενιθη καὶ εβαπτηστη ενα πεδη αρσενικο του Αντονη Πασκαλη γενιμενο απο την γινι του όνοματη Γληγορια το ||ο||πη<ο> έβαπτησα καί το αναδεχθη εκ του Θηου Βαπτησματος ύ Κερανα γηνη του μαστρο Μηνα Καραστατηρι καί το έπονομασε [[Γεωργιον]] Νικόλαον.

φ. 10v

413. Γέννηση και βάπτισή του Γεωργίου, τέκνου του Κωνσταντή Κουκούλη

1825, 7 Ιουλίου

1825 μινος Υουλιου 7. Εγενιθι καὶ έβαπτηστη ένα πεδι αρσενικο τοῦ Κονσταντη{ν} Κουκουλη γενιμενο απο την γινι του όνοματη Ελενι τό οπιον έβαπ<τ>ησα καί το αναδεχθη εκ του Θιου Βαπτ||η||σματος ύ γινι του ποτε Πετρου Υδ<ρ>υοτη καί τό επονομασε Γεοργιον.

414. Γέννηση και βάπτισή του Χαραλάμπε, τέκνου του Δημητράκη Μωραΐτη

1825, 16

Αυγούστου 1825 μινος Αυγουστου 16. Εγενιθη καὶ εβαπτηστη ενα πεδι αρσενικο του Διμιτρακι Μοραῦτη γενιμενο άπο την γινι του όνοματη Ελενι το <ο>πιον εβαπτησα καί το αναδεχθη εκ του Θιου Βαπτησματος ύ Κερανα γινι του μαστρο Μινα Καραστατηρι καί το έπονόμασε Χαραλα{ν}μπε. Νικολας Ιερέυς Κουκούλης εφιμεριος του ανοθεν ναου βεβεο.

415. Γέννηση και βάπτισή της Αντζολέτας, τέκνου του Γεώργη Κατζούλη του Μηνά

1826, 24

Απριλίου 1826 Απριληου υκοση τεσερις 24. Εγενιθη καὶ εβαπτηστη ενα πεδη θηληκο του Γεοργη Κατζουλη του Μινα γενιμενο άπο την γηνι του ονοματη Αντον{ν}ια τό ωπη||ο|| εβαπτησα και το αναδεχθη εκ του Θηου Βαπτησματος ύ Ανα γινι του Μηνα Καραστατήρι καί τό έπονομασε Αντζολετα. Νικόλαος Ιερέύς Κουκούλης.

Πράξη κλεισίματος και Δήλωση του αρμόδιου υπαλλήλου του Υπαρχείου

Τζερίγω τὰς 27 Ἰουλίου 1826 ε. ν.

Κλειέται τό παρόν διά προσταγῆς τοῦ έκλαμ<προτα>||ου|| Ὑπάρχου, καὶ ἐπιστρέφεται πρὸς τὸν ἴδιον ὁμοῦ μὲ ἐξεπίτηδες ἄλλο ὁποῦ σήμερον τοῦ ἀφέθη διὰ¹⁹⁶.

φ. 11r

Στεφανώματα

416. Γάμος του Γεώργη Κατζούλη με την Μαρία, τέκνο του Γεώργη Κουκούλη

1812, 7 Οκτωβρίου

1812 Οκτωβριου 7. Εστεφανοθη ο Γεοργης Κατζουλης του Νηκολα την Μαρια θηγατηρ του Γεοργι Κούκουλη καί υτον κου{ν}μπαρως ο Σταβριανος Τελεκοβιας.¹⁹⁷

417. Γάμος του Στάθη Κουκούλη με την Έλενα, τέκνο του Νικόλα Κατζούλη

1812, 12 Δεκεμβρίου

¹⁹⁶Το πρόσωπο που πιθανόν γράφει την πράξη Κλεισίματος του Ληξιαρχικού Βιβλίου είναι ο Παναγιώτης Μορίζος, ο οποίος υπογράφει και τις επίσημες θεωρήσεις που γίνονται κάθε εξάμηνο.

¹⁹⁷ Η εγγραφή αυτή έχει καταχωριστεί εκατέρωθεν της σφραγίδας στο φ. 11r και πριν από τον γενικό τίτλο της ενότητας “Στεφανώματα”, αλλά κατά τη μεταγραφή των καταχωρίσεων προηγείται από την πρώτη καταχώριση του καταλόγου της συγκεκριμένης ενότητας.

1812 Δεκεμβριού 12. Εστεφανοθή ο Σταθίς Κουκουλίσ ||ποτέ Για[ννη]|| την Ελενα θιγατηρ του Νικολα Κατζουλι{ν} και υτον κού{ν}μπαρ α Μαρια Πατρικοπούλα.

418. Γάμος του Μηνά Κατζούλη με την Νικολέτα, τέκνο του Θεοδωρή Τριφύλλη
1813, 1

Φεβρουαρίου 1813 Φλεβ{ου}αρίου προτη{ν}. Εστεφανοθή ο Μηνάς Κατζουλις ποτέ Γεοργη των κυρα Νικολεταν του Θεοδορι{ν} Τριφιλι και υτον κουνπαρος ο Μανολίς Θεοδορακακίς.

419. Γάμος του Μανόλη Κατζούλη με την Έλενα, τέκνο του Κυριάκου Θεοδωρακάκη
1813, 13 Νοεμβρίου

1813 Νοε{υ}βριου δεκα{κα}τρίς. Εστεφανοθι Μανολής Κατζουλής του Παναγιωτητη {Κατζουλη του Παναγιωτη} την κυρα Ελενα θιγατηρ του Κυριακου Θ||ε||ουδ||ου||ρακακυ και υτον κ||ο||υπα{ν}ρος ο Σταθίς Βαζενίος.

φ. 11v

420. Γάμος του Μανόλη Κατζούλη με την Φροσύνη, τέκνο του Ιωάννη Κομπή
1818, 18 Σεπτεμβρίου

1818 Σετεβρίου δεκο||κ||το. Έστεφανοθι ό Μανολής Κατζουλης τη Φροσηνη θηγατηρ του Υοανη Κονμπη και υτον κου<μ>παρος ο Μηνας Βροτοπουλος.

421. Γάμος του Δημήτρη Κουκούλη με την Γρηγορία, τέκνο του Δημήτρη Κομπή
1821, 15

Απριλίου 1821¹⁹⁸ Απριλίου δεκα[[μ]]πεντε{ν}. Έστεφανοθι Δυμίτρις Κακουλης την Γληγορια θηγατηρ του Διμιτρι Κο{ν}μπυ{ν} καί ύτον κου{ν}παρο{ν} ό Αναστασης Χληβερος¹⁹⁹.

φ. 12r

422. Γάμος του Γεωργίου Κατζούλη με την Αντωνία, τέκνο του Μηνά Σίμου
1821, 18

Απριλίου 1821 Απριλίου δεκοκτο. Εστεφανοθι ο Γεοργίος Κατζουλης την Αντονια του Μινα Σημου και υτον κου{ν}μπαρος ο Θεοδορις Καβοπουλος.

423. Γάμος του Αναστάση Θλιβερού με την Μαρούλη, τέκνο του Γεώργη Βελόνη
1822, 25 Ιανουαρίου

1822 Ί{ου}ανουαριου [[δεκοκτον]] 25 ε. π. Εστεφάνοθι ο Αναστάσης Θληβερος τι Μαρουλη θηγατ||η||ρ του Γεοργι Βελονι καί υτον κου||μ||παρος ό Γεοργίς Βρουλάκος.

φ. 12v²⁰⁰

Πράξη κλεισίματος

*Τζερίγω τὰς 27 Ἰουλίου 1826 c. ν.
Κλείεται τὸ παρὸν ὡς εἰς φύλλα no 10*

¹⁹⁸ Ο αριθμός 21 μόλις διακρίνεται λόγω διορθώσεων από τον εφημέριο.

¹⁹⁹ Ο εφημέριος αναφέρεται στον “Αναστάση Θλιβερό”.

²⁰⁰ Στο φύλλο αυτό αναγράφονται μόνο θεωρήσεις και η Πράξη κλεισίματος.

φ. 21r²⁰¹

Θαναί

424. Θάνατος της Χρυσούλας, συζύγου του Σταυριανού Μωραΐτη

1813, 20 Ιανουαρίου

1813 Γεναριου 20. Εσοθι ὁ Χρисула γινη του || {του} ποτε|| Σταυ {β}ριανού [[κα]] Μοραυτι {ν} και εκιδευ {φ} τί {ν} εἰς το ναον τῆς Αγίας Τριαδὸς υμεράν Τε||τ||ραδι.

425. Θάνατος του π. Ηλία Κουκούλη

1813, 17 Νοεμβρίου

1813 Νοέ {ε}υ {β}ριου δεκα <ε>υτά, υμερα Δε <υ>τερα. Εσοθη ο παπα Υληας Κουκουλῖς και εκυδευτη εἰς το ναον της Αγίας Τριαδὸς εἰς την εκκλησιαν τους.

426. Θάνατος του Μανόλη Κουκούλη

1814, 9 Ιανουαρίου

1814 Γεναριου 9. Υμερα Παρασκεβη. Εσοθη ο Μανολῆς Κουκουλῖς και εκυδευ {φ}τη εἰς το ναὸν τις Αγυὰς Τριαδὸς.

427. Θάνατος της Έλενας, τέκνου του Μηνά Κατζούλη

1814, 3 Μαΐου

1814 Μαι {υ} οὐ. Εσοθῖ ενα πεδη θιλικὸν του Μινα Κατζουλι ονοματη Έλενα καὶ εκηδευτη εἰς το ναον τις Αγίας Τριαδὸς.

φ. 21v

428. Θάνατος της Σταματικούς, τέκνου του Μανόλη Κατζούλη

1814, 7 Ιουνίου

1814 μηνὸς Ὑουνιου 7. Εσοθῖ ενα πεδη θιληκὸν του Μανολι Κατζουλή ονοματη Σταματικὸ {ν} και εκυδευτη εἰς τον ναὸν τις Αγίας Τριαδὸς.

²⁰¹ Από το φ. 13r μέχρι το φ. 20v δεν υπάρχουν καταχωρίσεις και τα φύλλα παραμένουν κενά.

429. Θάνατος της Παρασκευής, τέκνου του Δημήτρη Κατζούλη

1814, 23 Ιουνίου

1814 μηνός Ιουνίου 23. Εσοθι ενὰ πεδὴ θιληκὸν του Δημητρι Κατζουλή ονοματη Παρασκευη και εκιδευτη εις τό ναὸν τις Αγιάς Τριαδὸς.

430. Θάνατος του Ιωάννη, τέκνου του Στάθη Κουκούλη

1814, 17

Αυγούστου 1814 μηνός Αυγούστου 17. Εσοθι ενα πεδη [[θηληκὸν]] αρσενικὸν του Σταθι Κουκουλη ονοματη Υοανις και εκυδευτη εις το ναὸν τις Αγιάς Τριαδὸς.

431. Θάνατος της Κεράννας, συζύγου του Δημήτρη Κατζούλη του Κωνσταντή

1815, 27 Ιουλίου

1815 μηνός Ιουλίου 27. Εσοθή [[ενα πεδη]] υ Κερανα γηνη τοῦ Δήμητρι Κατζουλή τοῦ Κονσταντή{ν} και ε{υ}κυδευ{φ}τυ εις το ναον της Αγιας Τριαδὸς εἰς χορίον Κα{ν}τζουληνηκά, υμερὰ Τριτὴν.

φ. 22r

432. Γέννηση και βάπτιση του Μηνά, τέκνου του Θεοδωρή Νενέ

1816, 7(;) Οκτωβρίου

1816 μηνὸς Οκτωβριού. Εγενηθη ένα πεδὴ αρσενικό του Θεοδορι Νενε γενημενο ἀπὸ{ν} την γηνη του ονοματι Αναστασιὰ το οπρον ἐβαπτησα και το αναδεχθη εκ του Θηοῦ Βαπτησματος υ Μαριά γηνή του Θεοδορι Τζο<ρ>τζοπουλου και το επονομασε Μηνά.²⁰²

433. Θάνατος του Μανόλη Κουκούλη ποτέ Μανόλη

1817, 8 Ιουλίου

1817 μηνος Ιουλίου οκτο. Ἐσώθη ο Μανόλης Κουκουλής ποτε Μανολη και εκηδευτη εις το ναον της Ἀγιάς Τριαδὸς εις την ἐκκλησηα του. Εονιά του υ μνήμη.

434. Θάνατος του Μανόλη Νενέ

1817, 8 Νοεμβρίου

1817 μηνος Νοεμβριου 8. Εσοθι ο Μανολης Νενες καί εκηδεῦθη ες τω ναον του Θεου.

435. Θάνατος του Κωνσταντή Κατζούλη

1818, 9 Ιανουαρίου

1818 μηνός Γενάριου 9. Ἐσόθη ὁ Κόνσταντής Κατζουλης και ἐκυδευτη εἰς το ναον της Ἀγίας Τριαδὸς.

436. Θάνατος του Ιωάννη Κατζούλη

1818, 1 Μαρτίου

1818 Μαρτηνου προτη. Ἐσὸθη ὁ Υοάνης Κατζουλής και ἐκηδεφτη εις το νάον της Αγειας Τριαδὸς.

437. Θάνατος της Μαρίας, συζύγου του Μανόλη Κατζούλη

1818, 2 Σεπτεμβρίου

1818 Σετεβριου δηο. Εσοθη ἡ Μαρια γηνη του Μανολύ Κατζουλη και εκυδευτη εις το ναον τῆς Ἀγίας Τριαδὸς.

²⁰² Η συγκεκριμένη πράξη, αν και ανήκει στις Γεννήσεις, έχει γραφεί στην ενότητα των θανάτων. Για λόγους συνέχειας των εγγραφών διατηρήθηκε κατά τη μεταγραφή στη θέση που κατέχει στο Ληξιαρχικό βιβλίο. Επίσης, η ημερομηνία 7 (επτά) δεν είναι βέβαιη, επειδή το χαρτί στο σημείο αυτό είναι σητόβρωτο. Άλλες πιθανές ημερομηνίες είναι η 1η και η 4η. Κι αυτό προτείνεται επειδή διασώζεται το κάτω μέρος της κεραίας του αριθμού.

φ. 22v

438. Θάνατος της Ζαφείρας, συζύγου του ποτέ Μανόλη Κουκούλη

1825, 14 Νοεμβρίου

1825 μηνος ||Νοε||βρίου 14. Έσωθη υ Ζαφηρα γηνι του ποτέ Μανόλη Κουκούλη και έκυδευτη εις το ναον της Άγιας Τριαδος εις την εκκλησηαν τους. Έονιά{ν} της υ μνημη.

439. Θάνατος της Σταμάτας, τέκνου του Μηνά Κατζούλη

1820, 26

Νοεμβρίου 1820 μηνος Νοέβριου 26. Έσοθη ή Σταματα θηγατηρ του Μινα Κατζουλη και έκηδευτη εις το ναον τής Άγιας Τριαδος.

440. Θάνατος της Παρασκευής, τέκνου του Δημήτρη Κατζούλη

1821, 13 Ιουλίου

1821 Ηούλιου δεκατρις. Έσοθι υ Παρασκ<ευ>ή θιγατυρ του ποτε Διμητρι Κατζουλη και εκηδευτη εις το ναον τής Άγιας Τριαδος.

φ. 23r

441. Θάνατος της Έλενας, συζύγου του Θεοδωρή Σούγιαννη

1821, 3 Σεπτεμβρίου

1821 Σεντενβριου τρις. Έσοθη υ Έλενα γινι του ||ποτέ|| Θεοδορι Σουγιαν[η] και έκιδευτη εις το ναον της Αγιας Τριάδος.

442. Θάνατος του Θεοδωρή Σούγιαννη

1823, 7 Απριλίου

1823 μηνος Απριληου έπτα. Έσόθη ό Θεόδορις Σουγια<ν>ης και έκηδευτη εις τό ναον της Αγιας Τριαδος.

443. Θάνατος του Γιάννη Πετρίγιαννη

1823, 23 Δεκεμβρίου

1823 μην[ός] Δικ<εμ>βριου υκοση τρις. Εσοθή ο Γηανις Πετριγιανις και εκυδευτη ε[ι]ς το ναον της Αγι[ας] [Τρι]αδος.

φ. 23v

444. Θάνατος του Νικόλα Κουκούλη

1824, 27 Νοεμβρίου

1824 μηνος Νοένβριου 27. Έσοθη ό Νηκόλας Κούκουλης και εκηδευτη εις το ναόν τής Αγίας Τριαδος.

Κλείσιμο του Αηξιαρχικού Βιβλίου²⁰³

*Τξερίγω τὰς 27 Ιουλίου 1826 c. v.
Κλείεται τὸ παρόν ὡς εἰς φύλλα no 10.*

Il Segr. P. Moriso

²⁰³ Από το φ. 24r μέχρι το φ. 32v δεν υπάρχουν καταχωρίσεις.

96. cūs tot Spid. 107
o Trappold's & Company
Cuthbertson's

Bawleys

151. 96.

[illegible][illegible]

Εικόνα 8. Αηξιαρχικό Βιβλίο 4ο: Τα φ. 95v και 96r

Βιβλίο 4ο

Εξώφυλλο: Στο άνω τμήμα του και στο κέντρο περίπου, είναι γραμμένος ο αριθμός 87.

Εσώφυλλο: Δυσανάγνωστα γράμματα σε ιταλική γραφή.

φ. 1r

Διάσπαρτες δυσανάγνωστες λέξεις σε ελληνική και ιταλική γραφή, πχ. Uni[...] , Nene, prone κ.ά.

φ. 1v²⁰⁴

φ. 2r

**Πράξη παράδοσης του
Ληξιαρχι
κού
Βιβλίου
στον
εφημέριο**

27, Ιουλίου 1826

Έσφραγισμένον τὴν σήμερον μὲ ἐξεπίτηδες Πρᾶξιν τοῦ Βιβλίου ὁποῦ κρατεῖ ὁ ἐφημέριος τοῦ Ἱεροῦ Ναοῦ τῆς Ἁγίας Τριάδος εἰς τὰ Κατζουλιάνικα, Περιοχὴ Ποταμοῦ, τὸ ὅποῖον καὶ ἐπιστρέφθη πρὸς τὸν ἴδιον διὰ νὰ τὸ μεταχειρίζεται ἐν καιρῷ, ἀφίνεται τὸ παρὸν βιβλίον μὲ φύλλα βουλωμένα μὲ τὴν σφραγίδα ταύτης τῆς Ὑπαρχίας σαρανταέξι, καὶ ἀριθμημένα μὲ γράμματα καὶ ἀριθμούς πρὸς τὸν ἄνωθεν ἐφημέριον διὰ νὰ σημειώνη εἰς αὐτὸ ἀπὸ τὸν ἀριθμὸν πρῶτον ἕως τὸν εἰκοστὸν τέταρτον ταῖς Βάπτισαις, ἀπὸ τὸν εἰκοστὸν πέμπτον ταῖς Στεφάνωσαις, καὶ ἀπὸ τὸν τριακοστὸν ἕκτον ἕως τὸν τεσσαρακοστὸν ἕκτον ταῖς θαναῖς τῶν αὐτοῦ Ἑνοριτῶν ὑπογράφοντας τὸ ὄνομά του ὁ ἐφημέριος ὑπὸ κάτω ἀπὸ καθὲ τοιαύτην σημείωσιν, τὴν ὁποίαν θέλει καταγράφη ἐνθα ὁποῦ λάβει τόπον ἢ βάπτισις, στεφάνωσις, καὶ θανή, ὑπὸ στενὴν τοῦ ἀπολογίαν, καὶ μὲ χρέος του νὰ παρῇσιάζῃ τὸ αὐτὸ τοῦ βιβλίου εἰς ταύτην τὴν Ὑπαρχίαν, διὰ τὴν διορισθεῖσαν ἐξέτασιν καθὲ πρώτην Ἰαζνῶναρίου, καὶ πρώτην Ἰουλίου τοῦ καθεκάστου χρόνου ε. ν., ὧντας ὑποκείμενος εἰς ἐκεῖνας τὰς ποινὰς ὁποῦ ἡ Διοίκησις ἤθελε διορίσει διὰ καθὲ τοῦ ἔλλειψιν εἰς ὧν.

Ἐκ τοῦ Παλατίου τῆς Κυθέρων Ὑπαρχείας τὰς 27 Ἰουλίου 1826 C. V.

φ. 2v

Βάπτισαις

445. Βάπτιση του Ιωάννη, τέκνου του π. Θεοδωρή Στέλιου του Ιωάννη 1826, 14

Αυγούστου 1826 **Αὐγούστου** 14. Ἐβαπτίσθη ἓνα παιδί ἀρσενικόν τοῦ πατὸς Θεοδωρῆ ||Στέλιου|| τοῦ Ἰωάννη γεννημένον ἀπὸ τῆ νομιμῆν τοῦ γυνῆ ὀνομάτῃ ||Ἐλένη|| πρεσβυτέρα καὶ τὸ ἀναδέχθη ἐκ τοῦ Θεοῦ Βαπτίσματος καὶ ἡ Ἄννα γυνὴ τοῦ Μηνᾶ Καραστατήρι ποτὲ Μανόλη καὶ τὸ ὀνόμασε Ἰωάννη.

Ἦτον ἡμερῶν ἕξι.

Νικόλαος Ιερέυς Κουκουλης ἐφημέριος τῆς Ἁγίας Τριάδος.

446. Γέννηση και βάπτιση του Γεωργίου, τέκνου του Αντώνη Μαγουλά ποτέ Παναγιώτη

1826, 8 Οκτωβρίου

1826 Ὀκτωβρίου 8. Ἐβαπτίσθη ἓνα παιδί ἀρσενικόν τοῦ Ἀντώνι Μαγουλά ποτὲ Παναγιώτη, γεννημένον ἀπὸ τῆ νομημῆν του γυνῆ, ὀνόματι Γληγορία, καὶ τὸ ἀναδέχθησαν ἐκ τοῦ Θείου

²⁰⁴ Το φ. 1ν δὲν ἔχει καταχωρίσεις. Παραμένει κενό.

Βαπτίσματος ὁ Σωτήρις Καλαματιανὸς, καὶ ἡ ἄνω γυνὴ τοῦ Μηνᾶ Καραστατήρι ποτὲ Μανόλη, καὶ τὸ ὄνόμασαν Γεώργιον. Ἦτον ἡμερῶν δέκα.
Νικόλαος Ιερεὺς Κούκουλης ἐφيمέριος τῆς Ἀγίας Τριάδος.

**447. Γέννηση καὶ βάπτισμα τῆς Ζωῆς, τέκνου τοῦ Κωνσταντῆ Κουκούλη ποτὲ Μανόλη
1826, 3**

Δεκεμβρίου 1826 Δεκεμβρίου 3. Ἐβαπτίσθη ἓνα παιδί θηλικὸν τοῦ Κωνσταντῆ Κουκούλη ποτὲ Μανόλη γεννημένον ἀπὸ τῆ νομμητῆν του γυνὴ ὀνόματι Ἄννα, καὶ τὸ ἀναδέχθη ἐκ τοῦ Θεοῦ Βαπτίσματος ἡ Ἑλένη γυνὴ τοῦ ποτὲ Δημητρίου Μηστοῦ, καὶ τὸ ὀνόμασε Ζωὴ. Ἦτον ἡμερῶν τεσσάρων.
Νικόλαος Ιερεὺς Κούκουλης ἐφимέριος τῆς Ἀγίας Τριάδος.

φ. 3r

**448. Γέννηση καὶ βάπτισμα τοῦ Βρετοῦ, τέκνου τοῦ Μηνᾶ Κατζούλη ποτὲ Γεώργη
1826, 7**

Δεκεμβρίου 1826 Δεκεμβρίου 7. Ἐβαπτίσθη ἓνα παιδί ἀρσενικὸν τοῦ Μηνᾶ Κατζούλη τοῦ ποτὲ Γεώργη γεννημένον ἀπὸ τῆ νομμητῆν του γυνὴ ὀνόματι Νικολέτα καὶ τὸ ἀναδέχθη ἐκ τοῦ Θεοῦ Βαπτίσματος ὁ Ἰωάννης Κομπῆς τοῦ Δημητρί καὶ τὸ ὀνόμασε Βρετῶ. Ἦτον ἡμερῶν ἥκοσι.
Νικόλαος Ιερεὺς Κούκουλης ἐφимέριος τῆς Ἀγίας Τριάδος.

**449. Γέννηση καὶ βάπτισμα τοῦ Γεωργίου, τέκνου τοῦ Μανόλη Θεοδορακάκη τοῦ Κυριάκου
1827, 28 Ἰανουαρίου**

1827 Ἰανουαρίου 28. Ἐβαπτίσθη ἓνα παιδί ἀρσενικὸν τοῦ Μανόλη Θεοδορακάκη τοῦ Κυριακοῦ γεννημένον ἀπὸ τῆ νομμητῆν του γυνὴ ὀνόματι Ἑλένη καὶ τὸ ἀναδέχθη ἐκ τοῦ Θεοῦ Βαπτίσματος ὁ Ζαχαρίας Αποστολάκης τοῦ ποτὲ Γεώργη καὶ τὸ ὀνόμασε Γεωργιον. Ἦτον ἡμερῶν ὀκτώ.
Νικόλαος Ιερεὺς Κούκουλης ἐφимέριος.

**450. Γέννηση καὶ βάπτισμα τῆς Ἑλένης, τέκνου τοῦ Γεώργη Κατζούλη τοῦ Νικόλα
1827, 6 Φεβρουαρίου**

1827 Φεβρουαρίου 6. Ἐβαπτίσθη ἓνα παιδί θηλικὸν τοῦ Γεώργη Κατζούλη τοῦ Νικόλα γεννημένον ἀπὸ τῆ νομμητῆν του γυνὴ ὀνόματι Μαρία καὶ τὸ ἀναδέχθη ἐκ τοῦ Θεοῦ Βαπτίσματος ὁ Πάναγιωτης Κουβαράκος τοῦ ποτὲ Δημητρί καὶ τὸ ὀνόμασε Ἑλένη. Ἦτον ἡμερῶν 23.
Νικόλαος Ιερεὺς Κούκουλης ἐφимέριος.

**451. Γέννηση καὶ βάπτισμα τοῦ Γεωργίου, τέκνου τοῦ Μανόλη Κατζούλη τοῦ Γεώργη
1827, 14 Μαρτίου**

1827 Μαρτίου 14. Ἐβαπτίσθη ἓνα παιδί ἀρσενικὸν τοῦ Μανόλη Κατζούλη τοῦ Γεώργη γεννημένον ἀπὸ τῆν γυνὴν τοῦ ὀνόματι Γληγορία καὶ τὸ ἀναδέχθη ἐκ τοῦ Θεοῦ Βαπτίσματος ἡ Ἄννα γυνὴ τοῦ Μηνᾶ Καραστατήρι καὶ τὸ ὀνόμασε Γεώργιον. Ἦτον ἡμερῶν 17.
Νικόλαος Ιερεὺς Κούκουλης ἐφимέριος.

φ. 3v

**452. Γέννηση καὶ βάπτισμα τῆς Κυριακούλας,
τέκνου τοῦ Δημητρί Κουκούλη**

1827 Απρηλιου 5. Εβαπτησθη ένα πεδη θηληκο του Δημητρι Κουκούλη γενιμενο από την γινι του ονοματη Γληγορια και τω αναδεχθη εκ του Θηου Βαπτησματος υ Ελενιτζα του πωτε Νικολαου Κουμπη {ν} και το επονομασε Κηριακουλα. Ήτον υμερον οκτω. Νικολαος Ίερευς Κουκούλης εφιμεριος.²⁰⁵

²⁰⁵ Η καταχώριση έχει γραφεί με πολύ αχνό καφέ μελάνι και πιθανόν είναι μεταγενέστερη της επόμενης, αν και

453. Γέννηση και βάπτισμα του Θεοδώρου, τέκνου του Γεώργη Σούγιαννη ποτέ Βασίλη

1827, 4 Μαΐου

1827 Μαΐου 4. Έβαπτίσθη ένα πέδη άρσενικό του Γεωργη Σούγιαννη ποτέ Βασηλη γένιμενον από την γινι του ονοματη Γληγόρια και το αναδεχθη έκ του Θίου Βαπτησματος ό Μιχαλης Κατζουλής του ποτε Παναγιότη και το έπονομασε Θεοδορον. Ητον ημερον 18.

Νικόλαος Ιερέυς Κούκουλης έφιμέριος.

454. Γέννηση και βάπτισμα του Ιωάννη, τέκνου του Γεώργη Κατζούλη του Μηνά

1827, 8 Σεπτεμβρίου

1827 Σεπτεμβριου 8. Έβαπτίσθη ένα πεδη άρσενικό του Γεώργη Κατζούλη του Μηνά γεννημενο απο την γηνι του ονοματη Άντονια και το αναδεχθη έκ του Θιου Βαπτησματος ό Υοανης Στελης κα{α}ι το επονομασε Υοανι. Ητον ημερον έξη.

Νικόλαος Ιερέυς Κούκουλης έφιμέριος.

φ. 4r²⁰⁶

455. Γέννηση και βάπτισμα της Καλομοίρας, τέκνου του Κυριάκου Θεοδωρακάκη του Γεώργη

1828, 23 Ιανουαρίου

Χήληους όκτακόσηους Υκόσηοκτο=1828=Ι{ου}ανουαριου ύκοσητρίς=23. Έγενιθη και έβαπτηστη ενα πέδη θηληκό του Κυριάκου Θεοδωρακακη του Γεωργηου γενυμένο από την γηνι του ονόματη Ζόη και το αναδεχθη έκ του Θήου Βαπτησματος ό Αντονης Μαγουλας και το επονωμασε Καλόμηρα. Ιτον υμερον δυο.

Νικόλαος Ιερευς Κούκουλης εφιμέριος

456. Γέννηση και βάπτισμα του Φραντζέσκου, τέκνου του π. Νικολάου Κουκούλη

1828, 27 Μαρτίου

Χήληους οκτακόσηους υκοσηοκτο {Υ} 1828. Μαρτίου υκόσηευτα {Υ} 27. Έγενιθη και έβαπτηστη ενα πέδη άρσενηκό του πάπα Νικόλαου Κούκουλη έπητροπου ποτε Μανολη γενήμενο από την πρεσβητερα γηνι του ονόματη Σταματηνα και το ανάδεχθη έκ του Θιου Βαπτησματος ό Ευγενης κήριος Ιοανης Καλονας και το επονομασε Φράτζε{ν}σκο. Ητον υμερον ύκοσηοκτο=28.

Νικόλαος Ιερέυς Κούκουλης έφιμέριος.

457.

**Γέννηση και βάπτισμα του Κυριάκου, τέκνου του
Χαραλάμπε Θεοδωρακάκη ποτέ Κυριάκου**

1828, 8

Δεκεμβρίου Χήλιους οκτακόσηους Υκοσιοκτο 1828, Δηκένβριου ωκτο 8, ||ετος παλεον||. Έγενιθη και εβαπτησθη ενα πεδη άρσενηκό του Χαρα{ν}λά{ν}μπε{ν} Θεοδωρακακη ποτέ Κηριακο[ν] γεννημενο από την γηνι του ονοματη Έλενα και το αναδεχθη εκ του Θιου Βαπτησματος ύ Ανα γηνι του Μηνά Καραστατήρι και το έπόνομασε Κήριακο. Υτον υμερον δεκαξη=16.

Νικόλαος Ιερέυς Κούκουλης έφημέριος

φ. 4v

458. Γέννηση και βάπτισμα του Χαραλάμπε, τέκνου του Τζαννή Αντριώτη

προηγείται χρονολογικά από αυτή. Ο χώρος που καταλαμβάνει είναι περιορισμένος και τα κενά μεταξύ των σειρών είναι μικρά.

²⁰⁶ Στο κείμενο της θεώρησης του Βιβλίου που υπάρχει στο τέλος του φ. 3v και στην αρχή του φ. 4r συμπεριλαμβάνεται και επιβολή στον εφημέριο Νικόλαο Κουκούλη προστίμου μισής κορώνας προς όφελος του Ταμείου της Δικαιοσύνης για αβλεψίες και παραλείψεις κατά την εκτέλεση των καθηκόντων των στην τήρηση των Ληξιαρχικών Βιβλίων.

1828, 2

Νοεμβρίου 1828 Χηληους οκτακοσηους υκοσηοκτο έτος παλεον Νοε{v}βριου διο 2. Εγενιθη ενα πεδη αρσενικο του Τζανι Αντ<ρ>ιοτη γενιμενο απο την γινι του ονοματι Κιρανα το οπιον εβαπτησα και το αναδεχθη εκ του Θι<ου> Βαπτησματος ο Αθανασης Λογεθετης²⁰⁷ και το επονομασε Χαραλα{v}μπη. Νικολαος Ιερευσ Κούκουλης²⁰⁸.

459. Γέννηση και βάπτιση του Σπυρίδωνα, τέκνου του Γεώργη Κατζούλη του Νικόλα
1828, 17

Δεκεμβρίου 1828 Χήληους οκτακοσηους ικοσηοκτο έτος παλεον Δηκενβριου Δεκαευτα 17. Έγενηθη ένα πεδη άρσενικο του Γεωργη Κατζουλη του Νηκόλα γενημενο άπο την γηνι του όνοματη Μαρια τδ ωπηον έβαπτησα και το αναδεχθησαν έκ του Θηου Βαπτησματος ο Αντονης Μεγαλοκονομος και ο Υωανης Κδμηνος και υ Μαρια γηνη, του Θεοδορι Μαβρωματη και το έπονομάσαν Σπηριδονα. Υτον ύμερον δεκδκτο =18. Νικόλαος Ιέρευσ Κούκουλης έφημεριος

460. Γέννηση και βάπτιση του Νικολάου, τέκνου του Μηνά Κατζούλη ποτέ Γεώργη
1829, 4

Απριλίου 1829 Χηληους δκτακόσιους υκοσηενηα ετος παλεον Άπρίληου 4 Τεσέρις. Εγενηθη ενα πεδη αρσενηκο του Μηνα Κατζουλη ποτε Γεοργη, γενημένο άπο την γηνη του ονοματη Νικόλετα το ώπηον εβαπτησα και το αναδεχθη εκ του Θηου Βαπτησματος δ Μανολης Θεοδορακακης και το επονομασε Νικόλαο. Υτον ημερων οκτο=8. Νηκόλαος ιερέυς Κούκουλης έφημερι||ος||.

φ. 5r

461. Γέννηση και βάπτιση της Καλίτζας, τέκνου του Βρετού Κατζούλη του Μηνά
1829, 14 Νοεμβρίου

1829 Χηληοδς οκτακδςυους ύκοση ενεα έτος παλεον Νοενβριου 14 δεκατεσερες. Εγενηθη ενα πεδη θηληκο του Βρετου Κατζουλη του Μηνα γενημενο απο την γηνη του όνοματη Έρινη το ωπηον εβαπτησα και το αναδεχθη, εκ του Θη||ου|| Βαπτησματος, υ Μαρια πρεσβητερα του παπα, Ανδρεα Κοντού και τδ επονομασε Καλητζα. Ητο||v|| ημερων 17 δεκαευτα. Νικόλαος Ιερέυς Κούκουλης έφημεριος.

462. Γέννηση και βάπτιση του Ιωάννη, τέκνου του Μανόλη Κατζούλη ποτέ Γεώργη
1830, 18

Απριλίου 1830 Χηληους οκτακδςηους τριαντα{v} ετος παλεον, Απριληου 18 δεκαοκτο. Εγενηθη ενα πεδη, αρσενηκο του Μανολη Κατζουλη του ποτε Γεωργη γενημενο άπο την γηνη του ονοματη Φρωσηνη το ωπηον εβαπτησα και το αναδεχθη εκ του Θηου Βαπτησμάτος, υ Ανα γηνη του Μηνα, Καραστατηρη και το επονομασε, Ιωανη. Ητον ημερων 8 οκτο. Νηκόλαος Ιερέυς Κουκουλης εφιμε||ριος||.

463. Γέννηση και βάπτιση του Αντωνίου, τέκνου του Κυριάκου Θεοδωρακάκη του Γεωργάκη
1830, 6 Μαΐου

1830 Χηληους οκτακοσηους, τριαντα{v} ετος παλεον Μαυου 6 εξη. Εγενηθη ενα πεδη αρσενηκο του Κηριακου, Θεοδωρακακη του Γεοργακη γενημενο, απο την γηνη του ονοματη Ζοη το ωπηον εβαπτησα και το αναδεχθη εκ του Θηου, Βαπτησματος, ο Υοανης του Αντονη Πασπαλα, και το

²⁰⁷ Το επώνυμο είναι “Λογοθέτης”.

²⁰⁸ Η καταχώριση έχει γραφεί πολύ πυκνά στο άνω τμήμα του φύλλου και με καφέ μελάνι, εντελώς διαφορετικό από

αυτό που χρησιμοποίησε ο εφημέριος στις υπόλοιπες εγγραφές.

επονομασε ||Αντον<ιον> [[Γεοργι]]. Ητον ημερων, 7 ευτα.
Νικόλαος Ιερεὺς Κουκουλης εφημεριος.

φ. 5v

464. Γέννηση και βάπτιση του Νικολάου, τέκνου του Γεώργη Κατζούλη του Νικόλα
1830, 2 Ιουνίου

1830 Χηλιους οκτακοσιους τριαντα {v} ετος παλεον Ιουνιου 2. Εγενηθη ενα πεδη αρσενικο του Γεοργι Κατζουλη του Νικόλα γενιμενο απο την γινι του ονοματη Μαρια το οπιον εβάπτησα και το ανα<δε>χθη εκ του Θιου Βαπτησματος υ Μαρια γινι του Θεοδορι Μαβροματη και το επονομασε Νικόλαον. Υτον ημερον 3 τρις.²⁰⁹
Νικόλαος ιερεύς Κουκουλης<ς> εφίμεριος.

465. Γέννηση και βάπτιση του Ζαχαρία, τέκνου του ποτέ Στάθη Κουκούλη
1830, 16 Ιουλίου

1830 Χηληους όκτακωσηους τριαντα {v} ετος παλεον, Ιουληου δεκαξη 16. Εγενηθη ένα πεδη, αρσενικό του ||ποτε|| Στάθη, Κούκουλη, γενημενο απο την γηνη του όνοματη, Ελενα τω οπην εβαπτησθη, εις το ναον του Οσηου και Θεοφωρου, Πατρος, ήμων Θεοδορου και τω αναδέχθη εκ του Θηου Βάπτησματος υ Μαρηα, γηνη του Σταματη Τζητζηληου και τω επωνομασε Ζαχαρηα. Υτων ημερων υκοσηεξη.
Νικόλαος Ιερέυς Κούκουλης εφημεριος της Αγιας Τριαδως.

466. Γέννηση και βάπτιση του Παναγιώτη, τέκνου του Μηνά Κατζούλη ποτέ Γεώργη
1830, 12 Νοεμβρίου

1830 Χηλήους, όκτακωσήους τριαντα {v} ετως παλέον, Νοενβριου δωδεκα 12. Έγενιθη ένα πεδη, άρσενικω του Μηνα Κατζουλη του ποτε Γεωργη γενημενον απο την γηνι του ονοματη Νικωλετα τω οπην εβαπτησα και το αναδεχθη εκ του Θηου Βαπτησματος υ Α<v>τριανα γηνη του ποτε Δημητρι Κονμπη και το επωνομασε Παναγηοτη. Ύτων ημέρων τεσέρων 4.
Νικόλαος Ιερέυς Κούκουλης έφημεριος τής Αγιας Τριαδως.

φ. 6r

467. Γέννηση και βάπτιση του Γεωργίου, τέκνου του π. Νικολάου Κουκούλη
1832, 10

Αυγούστου 1832 Χηληους Ωκτακόσηους τριαντά {v} δηο έτως παλέων, Αυγουστου δεκα 10. Έγενηθη ενα πεδη αρσενικό του παπα, Νικόλαου Κούκουλη, γενημενω, απο την γηνη του ονοματη, Σταματηνα τω οπην, εβαπτησθη και τω ανάδεχθη έκ του Θι||ου|| Βαπτησμάτως υ Ανα γηνη του μαστρω Μηνα Καραστατήρι και το επονομάσε, Γεώργήων. Ητων ήμερων δηο 2 και μηνον τεσάρων 4. [[και εις τās ευχας τω ωνομασαν Σι[...]ον]].
Νικόλαος, Ίερεύς Κουκούλης έφήμεριος της Αγιας Τριαδως.

468. Γέννηση και βάπτιση του Νικολή, τέκνου του Μηνά Νενέ

1833, 2

Απριλίου 1833 Χηληους ωκτακώσηους τριαντα τρις Απρίληου 2 δηο, έτῶς παλέον. Εγενίθη ένα {v} πεδη, αρσενικόν του [Μη]να Νενε γενιμενο απο τήν γινι του ονοματ[ι] Αναστασηα το οπιον εβαπτησα / **φ. 6v** / <και> το αναδεχθη εκ του Θηου Βαπτησματος υ Ερινη γινι του Νικόλη Θεοδωρακακη και τω επονομασε Νικόλη. Ητων ύμερών 4 τεσαρών το οπίον έβαπτησθη εις το να<ο>v του

²⁰⁹ Η καταχώριση είναι πολύ πυκνογραμμένη στο άνω τμήμα του φ. 5v με αρκετές κηλίδες από το μελάνι, το οποίο

έχει έντονο καφέ χρώμα, ενώ οι υπόλοιπες καταχωρίσεις έχουν γραφεί με μαύρο.

<Αγίου> Υοανι στο Ποταμο.
Νικόλαος Ιερεὺς Κούκουλης εφημεριος.

**469. Γέννηση και βάπτιση του Δημητρίου, τέκνου του Χαραλάμπη Θεοδωρακάκη
1833, 8**

Απριλίου 1833 Χηλιους οκτακοσηους τριαντα {ν} τρια έτωσ παλεόν, Άπριλίου οκτο 8. Εγενιθη ένα πεδη, αρσενικο του Χαραλαμπή Θεοδορακάκη ποτε Κηριακου γενιμενο άπο την γηνι του ονομάτη Έλενι το οπίον εβαπτησα και το αναδεχθη || εκ του Θιου Βαπτισματος|| υ Ανα γινι του Μηνα Καραστατηρη και το επονομάσε Διμιτριον. Υτων υμερον τεσαρον 4.
Νικόλαος Ιερεὺς Κούκουλης έφιμεριος της Αγιας Τριαδος.

**470. Γέννηση και βάπτιση της Αντρούλας, τέκνου του Στάθη Κατζούλη ποτέ Θεοδωρή
1833, 16 Οκτωβρίου**

1833 Χιλιους ωκτακόσηους τριαντα {ν} τρις ετωσ παλεων Οκτωβριου δεκαξη 16. Εγενιθη ενα πεδη θηλικό του Σταθη Κατζουλη ποτε Θεοδώρι γενιμενο άπο την γινι του ονομάτη Θεοχαρι τω οπιον εβαπτησα και τω αναδεχθη εκ του Θηου Βαπτησματος οΥωανις Κωντως του παπα Αντρεα και τω επονωμασε Αν[τ]ρουλα. Υτων υμέρων ωκτω 8.
Νικόλαος Ιερεὺς Κουκουλης εφιμεριος.

**471. Γέννηση και βάπτιση της Τριανταφυλλιάς, τέκνου του Μανόλη Κατζούλη ποτέ Γεώργη
1833, 23 Οκτωβρίου**

1833 Χιλιους Οκτακόσιους τριαντα τρίς ετωσ παλεων Οκτωβριου υκοσητρις 23. Εγενιθη ενα πεδη θηλικο του Μανολη Κατζουλη ποτε Γεοργι γενιμενο άπο τήν γινι του ονοματη Φροσηνι το ωπιον εβαπτη /

φ. 7r / σα και τω αναδεχθη εκ του Θιου Βαπτησματος ω Ιωανις Μαρεντης και το ωνομασε Τριανταφιλι||α|| [[ητον υμερατ]]. Υτων υμερον δεκατριο 13.
Νικόλαος Ιερεὺς Κούκουλης έφιμεριος.

**472. Γέννηση και βάπτιση του Αναστάση, τέκνου του Δημήτρη Κατζούλη²¹⁰
1833, 17 Οκτωβρίου**

1833 Χηληους οκτακοσ[ίους τρι]αντα {ν} τρις Οκτωβριου 17 ||ετος παλεων||. Εγενηθι ενα πεδη του Δημητρη Κατζουλη [[τα]] γενιμενο απο τη γυνι του ονοματη Κατερινα και το αναδεχθη εκ του Θηου Βαπτησματος υ Μαρια Κατζουλη και το επονομασε Ανασταση. Υτον ιμερων [...]αξι²¹¹.
Νικόλαος Ιερεὺς Κουκουλης εφημερυος.

**473. Γέννηση και βάπτιση της Σταυριανής, τέκνου του Κωνσταντή Κουκούλη του Γεώργη
1834, 17 Μαΐου**

1834 Χιλιους οκτακόσηους τριαντα τεσερις έτωσ παλεων Μάνου δεκαευτα 17. Εγενιθη ένα πέδη θηλικων του Κονσταντη Κούκουλη του Γεώργι γενιμενο άπο τήν γινι του όνωματη Ελένη τώ οπιον εβαπτησακαι το αναδεχθη εκ του Θε<ι>ου Βαπτησμάτος υ Ανα γίνη του Γεωργη Πεντανούσου και τω ονωμασε Σταυριανι. Υτων ήμερον όκτω 8.
Νικόλαος Ιερεὺς Κούκουλης έφιμεριος.

**474. Γέννηση και βάπτιση του Θεοδώρου, τέκνου του Δημήτρη Κουκούλη ποτέ Νικόλα
1834, 3 Ιουνίου**

1834 Χιλιους οκτακόσηους τρι<α>κοντα τεσερις ετωσ πάλεων Υουνιου 3 τρις. Εγένιθη ενά πεδη

²¹⁰ Η καταχώριση έχει γραφεί πολύ πυκνά με καφέ μελάνι εκατέρωθεν της σφραγίδας, ενώ προς το τέλος της καταχώρισης, επειδή δεν υπάρχει επαρκής χώρος, κάποιες λέξεις είναι δυσανάγνωστες.

²¹¹ Πιθανόν η λέξη διαβάζεται ως “δεκαξι”. Τα πρώτα γράμματα δεν διαβάζονται λόγω της φθοράς του χαρτώου υλικού από την υγρασία, ενώ το γράμμα “κ” πριν από το άλφα “α” δεν είναι βέβαιο.

ἀρσενικόν ||του|| Δημητρι Κούκουλη ποτὲ Νικόλα γενιμένο απο την γινι του ωνοματη Γλιγορια τὼ οπηον εβαπτῆσα καὶ το αναδεχθη εκ του Θηου Βαπτησμάτων υ Ελενά γινι του ποτε Γεὸργι Μανὸλεσου καὶ τ<ο> ωνομάσε Θεοδωρῶ. Ὑτων υμερον υκόσηδυο. Νικόλαος Ἰερέυς Κουκουλης ἐφημεριος.

φ. 7v

**475. Γέννηση και βάπτιση του Θεοδωρή, τέκνου του Γεώργη Κατζούλη του Μηνά
1834, 17**

Αυγούστου 1834 Χίλιους οκτακόσους τριαντα{ν} τεσερι<ς> ετὼς παλεον Αυγουστου δεκαεπτα:17. Εγενιθη ενα πεδη ἀρσενικό του Γεοργι Κατζουλη του Μηνα γενιμένο ἀπο την γινι του ωνόματη Ἀντωνια το ωπιον εβαπτησα καὶ τὼ αναδεχθη εκ του Θηου Βαπτησμάτων υ Ληγερη γηνι του Δημητρι Φλασκὰ και το ωνομασε Θεοδωρη. Ὑτων υμέρων ὑκοσητριον 23. Νικόλαος Ἰερέυς Κούκουλης εφιμεριος.

**476. Γέννηση και βάπτιση της Μαρίας, τέκνου του Ζαχαρία Παντελή
1834, 6 Νοεμβρίου**

1834 Χίλιους οκτακόσους τριαντα τεσερις ετὸς παλῶν Νοενβριου ἐξι 6. Εγενιθη ενα πῆδη θηλίκο του Ζαχαρια Παντε{ν}λη γενιμένο ἀπο την γινι του ονοματη Θεοχαρι το ωπιον εβαπτησα και τὼ αναδεχθη ὃ Κόνιτζα του ποτε Παναγιωτη Κατζουλη και τὼ επονόμασε Μαρία. Ὑτων υμερων δεκαοκτῶ 18. Νικόλαος Ἰερέυς Κούκουλης εφιμεριός

**477. Γέννηση και βάπτιση του Ιωάννη, τέκνου του Παναγιώτη Πετρίγιαννη
1834, 13**

Δεκεμβρίου 1834 Χίλιους οκτακόσους τρια<ν>τα{ν} τεσερις Δηκενβριου ||ετος παλεον|| δεκατρις 13. Εγενιθη ενα πεδη ἀρσενικό του Παναγιωτη Πετριγιαννη γενιμένο ἀπο την γινι του ονοματη Μαργαριτα τὼ οπηο εβαπτησα καὶ τὼ αναδεχθησαν εκ του Θηου Βαπτησματος ο Ὑοανις Κοντως του παπα Αντρεα καὶ ο Παναγιότης Γαβριλης του Νικόλα καὶ Παναγιότης Κονμπης του Διμητρι και τὼ επονόμασαν Ὑωανι. Ὑτων υμερων υκοσηοκτῶ. 28. Νικόλαος Ἰερέυς Κούκουλης εφιμεριος.

φ. 8r

**478. Γέννηση και βάπτιση της Κεράννας, τέκνου του Δημήτρη Κουκούλη
1834, 16**

Δεκεμβρίου 1834 Χίλιους οκτακώσους τριαντα τεσερις Δικεβρ[...] δέκαξι 16 ετος παλεον. Εγενιθη καὶ εβαπτηστη ἓνα πεδυ θηλικο του Δημητρι Κουκούλη γενιμένο ἀπο την γίνη του ονωματη Γλιγορια το ωπ[οί]ον εβαπτησα και τὸ αναδεχθη εκ του Θ[εί]ου Βαπτησματος υ Ελενα γινι του ποτε Γεοργη Μανολεσου και το επονομασε Κερανα. Ὑτων ημερον δηο. 2. Νικόλαος Ἰερευς Κουκούλη<ς> εφιμεριος²¹²

**479. Γέννηση και βάπτιση της Στεφανούλας, τέκνου του Στάθη Κατζούλη
1835, 12**

Απριλίου 1835 Χηληους οκτακόσους, τριαντα{ν} {μ} πεντεν ἐτὼς πάλεον Απριλήου δωδεκα 12. Εγενιθη καὶ εβαπτησθη ἓνα πεδη θηλῆκο του Σταθη Κατζουλη γενιμένο ἀπο την γηνι του ὄνοματη Σταματηκο το οπιον ἐβαπτησα καὶ το αναδεχθη εκ του Θηου βαπτησματος υ Μαργαρητα γινι του Παναγηοτη

²¹² Η καταχώριση είναι πολύ πυκνογραμμένη με καφέ μελάνι εκατέρωθεν της σφραγίδας και η ανάγνωσή της είναι

εξαιρετικά δύσκολη.

Πέτριγιανι καὶ τῷ ἐπονομάσε Στεφανουλα. Ὑτον ὑμερῶ[ν] ||τριον. 3||.
Νικολαος Ἰερέυς Κούκουλης ἐφιμεριος.

480. Γέννηση καὶ βάπτισις τοῦ Μηνά, τέκνου τοῦ Βρετοῦ Κατζούλη

1835, 18 Μαΐου

1835 Χίληους Οκτακόσῃους τριαντα {μ}πεντε{ν} ἐτὼς πάλειον Μαηου δεκαεὺτα 17. Εγενίθη καὶ ἐβαπτίσθη ἐνα πεδὴ ἀρσενικὸ τοῦ Βρετοῦ Κατζούλη γεννιμένο ἀπὸ τὴν γινι τοῦ ονοματὴ Ἐρινη το ὠπιον ἐβαπτίσσα καὶ τῷ ἀναδεχθὴ ἐκ τοῦ Θεοῦ βαπτισματὼς ὁ Παναγιότης Πετριγιανῆς καὶ τὸ ἐπονομάσε Μηνα. Ὑτὼν ὑμερον οκτῶ. 8.
Νικολαος Ἰερέυς Κούκουλης ἐφιμεριος.

φ. 8ν

481. Γέννηση καὶ βάπτισις τοῦ Νικολάκη, τέκνου τοῦ Μανόλη Κατζούλη

1835, 23 Αυγούστου

1835 Χίληους οκτακόσῃους τριαντα{ν} {μ}πέντε{ν} ἐτος παλεων Αυγούστου Ὑκὸσητρις. 23.
Εγενίθηκαὶ ἐβαπτίσθη ἐνα πεδὴ ἀρσενικὸ τοῦ Μανόλη Κατζούλη γεννιμένο ἀπὸ τὴ γινι τοῦ, ὠνομάτῃ Φρωσηνι το ὠπιον ἐβαπτίσσα καὶ τῷ ἀναδεχθὴ ἐκ τοῦ Θεοῦ Βαπτισματος ὁ Ὑοανῖς Μαρεντῆς καὶ ὁ ||Μαρια|| γινι τοῦ Ὑωανῖ Βαριπατῆ καὶ τῷ ἐπονομάσε Νικολακῆ. Ὑτὼν ὑμερῶν δεκατριον. 13.
Νικολαος Ἰερέυς Κούκουλης ἐφημεριος.

482. Γέννηση καὶ βάπτισις τῆς Μαρίας, τέκνου τοῦ Θεοδωρῆ Κατζούλη ποτέ Ἰωάννου

1836, 8

Ἀπριλίου 1836 Χίληους Οκτακόσῃους τριαντα{ν} ἐξῆς ἐτὼς παλεον Ἀπριλίου οκτῶ. 8. Εγενίθη καὶ ἐβαπτίσθη ἐνα πεδὴ θηληκὸ τοῦ Θε||ο||δορι Κα{κα}τζούλη τοῦ ποτε Ὑοανου γεννιμένο ἀπὸ τὴν γινι τοῦ ονόματῃ Καλομη||ρ||α το ὠπιον ἐβαπτίσσα καὶ τῷ ἀναδεχθὴ ἐκ τοῦ Θεοῦ Βαπτισματος ὁ Γεοργῆος Θεοδορακακῆς ποτε Θεοδορι κα[ι] το ἐπονομάσε Μαρια. Ὑτὼν ἡμερῶν δεκαεὺτα. 17.
Νικόλαος Ἰερέυς Κούκουλης ἐφιμεριος.

φ. 9r

483. Γέννηση καὶ βάπτισις τοῦ Παναγιώτῃ, τέκνου τοῦ Μ[.]

]²¹³

1836, 30 Ιουλίου

1836 Χίληους Οκτακόσῃους τριαντα ἐξ[ι] ἐτος παλεον Ὑ<ου>λίου τριαντα. 30. Εγενίθη καὶ ἐβαπτίσθη ἐνα πεδὴ ||ἀρσενικὸ|| τοῦ Μ[.]] γεννιμένο ἀπὸ τὴν γινι τοῦ ονοματὴ Πανα<γιώ>τα τῷ ὠπιον ἐβαπτίσσα καὶ τὸ ἀναδεχθὴ ἐκ τοῦ Θεοῦ Βαπτισματος ὁ Ὑνα γινι τοῦ Μῖνα Καραστατηρι καὶ τὸ ἐπονομάσε Παναγιότη. Νικολαος ἱερεὺς Κουκουλῆς²¹⁴.

484. Γέννηση καὶ βάπτισις τῆς Σταματικῆς, τέκνου τοῦ Μανόλη Κουκούλη τοῦ π. Νικολάου

1836, 2

Αυγούστου 1836 Χίληους Οκτακόσῃους τριαντα{ν} ἐξῆς ἐτὼς παλεον Αυγούστου 2. δηο. Εγενίθη καὶ ἐβαπτίσθη ἐνα πεδὴ θηληκὸ τοῦ Μανολῆ Κουκούλη τοῦ παπα Νικόλαου, γεννιμένο ἀπὸ τὴν γην τοῦ ὠνόματῃ Ριγῖσα τῷ ὠπιον ἐβαπτίσσα, καὶ τὸ ἀναδεχθὴ ἐκ τοῦ Θεοῦ Βαπτισματος ὁ Χριστὸς Σημὸς καὶ τὸ ἐπονομάσε Σταματικῶ. Ὑτὼν ἡμερῶν τριαντατριον 33.

²¹³ Ὁ ἐφημέριος ἔχει παραλείψει νὰ γράψῃ τὴ συνέχεια τοῦ ονόματος ἀπὸ τὴν ἀπέναντι πλευρὰ τῆς σφραγίδας.

²¹⁴ Ἡ καταχώριση ἔχει γραφῆ πολὺ πυκνὰ ἐκατέρωθεν τῆς σφραγίδας με ἀχνὸ καφέ μελάνι.

Νικόλαος ιέρους Κουκουλης έφημεριος.

485. Γέννηση και βάπτιση του Θεοδώρου, τέκνου Στάθη Κατζούλη ποτέ Θεοδωρή
1836, 3 Οκτωβρίου

1836 Χηληους Οκτακόσηους τριαν<τα>εξη ετώς παλεων ||οκτοβριου τρις 3||. Εγενιθη και εβαπτησθη ένα πεδη αρσενικώ του Σταθη Κατζουλι του ποτε Θεοδωρι γενιμενο άπο τήν γηνι του όνοματη Σταματα τω οπιον έβαπτησα και τω αναδεχθη εκ του Θηου Βαπτησματος υ Μαργαριτα του Παναγιωτη Πετριγιανη και το επονομασε Θεοδωρο. Ύτων υμερον οκτω. 8.
Νικόλαος Ίερέυς Κουκουλης έφιμεριος.

φ. 9v

486. Γέννηση και βάπτιση του Νικολή, τέκνου του Κυριάκου Θεοδορακάκη
1837, 3 Μαρτίου

1837 Χιλίους οκτακοσηους τριαντα ευτα έτος παλε[ον] Μαρτιου τρις 3. Εγενιθη ενα πεδι αρσενικο του [Κυ]ριακου Θεοδορακακη γενιμενο απο την γινι του ονοματη Ζου το οπιον εβαπτησα και το αναδεχθη εκ του Θειου Βαπτησματος ο Υοανις του Αντονι Πασκαλη και το επονομασε Νικολη. Ύτον ιμερον οκτο 8.
Νικόλαος ιερους Κουκουλης²¹⁵.

487. Γέννηση και βάπτιση του Αγγελή, τέκνου του Χαραλάμπη Θεοδορακάκη
1837, 13

Απριλίου 1837 Χιληους Οκτακόσηους τριαντα ευτα ετως παλεον Άπριλιου δεκατρίς 13. Εγενιθη ενα πεδη αρσενικώ του Χαραλα{v}μπη Θεοδορακακη γενιμενο απο την γινι του ονοματη Έλενι το ωπιον εβαπτησα και {και} το αναδεχθη εκ του Θηου Βαπτησματος ο Δημητριος Βελονις του ποτε Γεοργιου και υ Ανα γινι του ποτε Δημητριου Κονμπη και τω επονομασαν Αγγε{v}λη. Ύτων ημερον ηκδσητριον. 23.
Νικόλαος Ίερέυς Κούκουλης εφιμεριος.

488. Γέννηση και βάπτιση του Αθανάση, τέκνου του Τζανή Αντριώτη
1837, 12

Ιουνίου 1837 Χηληους ωκτακόσηους τριαντα επτα έτως παλεων Ύουνιου δοδεκα. 12. Εγενιθη ενα πεδη αρσενικώ του Τζανη Αντρ<i>ο</i>τη γενιμενο άπο την γινι του ονοματη Κιρανα το ωπιον εβαπτησα και τω αναδέχθη εκ του Θηου Βαπτησματος ο Αθανασης Άθανασωπουλος και τω επονομάσε Αθαναση. Ύτων ημερων δεκαε{v}πτα 17.
Νικόλαος Ίερέυς Κούκουλης έφημεριος.

489. Γέννηση και βάπτιση της Παναγιώτας, τέκνου του Μηνά Κατζούλη
1837, 3

Αυγούστου 1837 Χηληους ωκτακόσηους τριαντα επτα ετος παλεον Αυγουστου τρις 3. Εγενιθη ενα πεδη θηλικο του Μήνα Κατζουλη ||ποτε Γεοργη|| γενιμενο άπο την γινι του ονοματη Νικολετα το ωπηον εβαπτησα εβαπτησα και το αναδεχθη εκ του Θηου /
φ. 10r / Βαπτησματος υ Ερινη γηνι του Γεοργι Σοφιου και το επονομασε Παναγηοτα.
Ύτον υμερον δηο 2.
Νικόλαος ιέρους Κουκούλης εφημεριος.

490. Γέννηση και βάπτιση του Εμμανουήλ, τέκνου του Αντωνίου Ταμπάκη

²¹⁵ Η καταχώριση είναι πυκνογραμμένη με ανοιχτό καφέ μελάνι και φαίνεται μεταγενέστερη από την επόμενη εγγραφή, γι' αυτό και δεν υπάρχει κενό διάστημα μεταξύ τους.

1837, 2 Νοεμβρίου

1837 Χίληους οκτακόσιους τριαντα επτα έτος παλεον Σεπτεμβριου δηο 2. Εγενιθη ενα πέδη αρσενικό του Αντωνιου Ταμπακι γεννημενο απο την γηνι ||του Θεοδορα|| {του} ονοματη Κιρανα το ωπιον έβαπτησα και το αναδεχθη εκ του Θηου Βαπτησματος υ Αναστασια γινι του Θεοδωρι Νενε και το επονομασαν Εμανουηλ. Υτων ημερον τεσαρων 4.
Νικόλαος Ίερέυς Κούκουλης εφιμεριος.

491. Γέννηση και βάπτιση του Μηνά, τέκνου του Γεώργη Κατζούλη του Μηνά

1837, 8 Οκτωβρίου

1837 Χίληους οκτακοσηους τριαντα επτα ετος παλεον Οκτοβριου οκτο. Εγενιθη ενα πεδη αρσενικό του Γεοργη Κατζουλη του Μινα γενιμενο απο την γινι του ονοματη Α<v>τονια το οπιον εβαπτησα και τω αναδεχθη εκ του Θηου Βαπτησματος υ Μαρια θιγατηρ του Παναγιωτη Κατζουλη και το επονόμασε Μηνά. Υτων υμερον ηκόση τριον 23.
Νικόλαος Ίερέυς Κούκουλης εφιμεριος.

φ. 10v

492. Γέννηση και βάπτιση της Ζαφείρως, τέκνου του π. Νικολάου Κουκούλη

1837, 2 Οκτωβρίου

1837 Χίληους οκτακοσηους τριαντα {v} επτα ετος παλεον Οκτο {υ} βριου δηο 2. Εγενιθη ενα πεδη θηληκό του παπα Νικόλαου Κουκούλη ποτε Μανολη γενιμενο απο την γηνι του πρεσβητερα ονομα||τη|| Σταματηνα το ωπιον εβαπτησα και το αναδεχθη εκ του Θηου Βαπτησματος υ Ανα γινι του Μηνα Καραστατηρι και το επονομασε Ζα||φιρω||. Υτον ημερον οκτο 8.
Νικόλαος ιερέυς Κούκουλης εφημεριος.

493. Γέννηση και βάπτιση του Αντωνίου, τέκνου του Μανόλη Κατζούλη ποτέ Γεωργίου

1837, 12 Οκτωβρίου

1837 Χίλιους οκτακόσιους τριαντα επτα έτος παλεον Οκτοβριου δωδεκα 12. Εγενιθη ενα πεδη αρσενικό του Μανολη Κατζουλη ποτε Γεωργιου γενιμενο απο την γινι του ονοματη Φροσηνι το ωπιον έβαπτησα και το ανεδέχθη εκ του Θηου Βαπτησματος υ κιρα Μαριά γινι του Ηοανι Βαριπατη και το επωνομασε Αντονιο. Υτον ημερών υκόσι οκτω 28.
Νικόλαος Ίερέυς Κούκουλης εφιμεριος.

494. Γέννηση και βάπτιση της Γρηγορίας, τέκνου του Παναγιώτη Πετρίγιαννη ποτέ Ιωάννου

1837, 3

Νοεμβρίου 1837 Χίλιους οκτακόσιους τριαντα επτα ||ετος παλεον|| Νοεμβριου τρις 3. Εγενιθη ενα πεδη θηληκο του Παναγιωτη Πετριγιανι του ποτε Υοανου γενιμενο απο την γινι του ονοματη Μαργαριτα τω οπιον εβαπτησα και το αναδεχθη εκ του Θίου Βαπτησματος υ Ανα γινι του Μηνα Καραστατηρι και το επονομασε Γρ[η]γορια. Υτον ημερον οκτο 8.
Νικόλαος Ίερέυς Κούκουλης εφιμεριος.

495.

**Γέννηση και βάπτιση του Κυριάκου, τέκνου
του Παναγιώτη Θεοδωρακάκη ποτέ Κυριάκου**

1837, 16 Νοεμβρίου

1837 Χίλιους οκτακοσηους τριαντα επτα ετος παλεον Νοεμβριου δεκαξη 16. Εγενιθη ενα πεδη αρσενικο του Παναγιωτη Θεοδωρακακι του ποτε Κιριακου γενιμενο απο την γινι του ονοματη Σμαραγδη τω οπιον εβαπτησα και το αναδεχθη εκ του Θιου Βαπτησματος υ Μαργαριτα γινι του Παναγιωτη Πετριγιανι και το έπονομασε Κιριακο. Υτον υμερον τεσαρον 4.
Νικόλαος Ίερέυς Κούκουλης εφιμεριος.

φ. 11r

**496. Γέννηση και βάπτισή της Χριστίνας, τέκνου του Αγγελή Θεοδορακάκη
1837, 28**

Δεκεμβρίου 1837 Χίλιους οκτακόσιους τριάντα επτά Δ[εκεμβρίου] υκοση οκτώ 28. Εγενίθη και εβαπτίστη ενα πεδί θηλικό του Αγγελή Θεοδορακάκη γεννημένο από την γ[υ]νι του ονοματή Δημητρούλα τω οπην εβαπτίστα καί το αναδεχθή εκ του Θηου Βαπτισματος υ Ελένη γηνη του Σταθή Βαζενηου και το επονομασε Χριστίνα. Υτον υμερον οκτώ. Νικόλαος ιέρευσ Κουκούλης εφημεριος²¹⁶.

**497. Γέννηση και βάπτισή του Θεοδωρή, τέκνου του Βρετού Κατζούλη του Μηνά
1838, 3 Φεβρουαρίου**

1838 Χίλιους οκτακόσιους τριάντα οκτώ εώς παλεον Φεβρουαριου 3 τρις. Εγενίθη ενα πεδί αρσενικό του Βρετου Κατζούλη ||του Μινα|| γεννημένο από την γινι του ονοματή Ερινη το ωπιον εβαπτίστα καί το αναδεχθή εκ του Θηου Βαπτισματος η Μαρια γηνι του Μανολη Τρουπη καί το επονομασε Θεοδορι. Υτών ημερων δεκαέπτα 17. Νικόλαος ιέρευσ Κούκουλης εφημεριος.

**498. Γέννηση και βάπτισή του Δημητρίου, τέκνου του Γεώργη Κατζούλη
1838, 7 Μαρτίου**

1838 Χίλιους οκτακόσιους τριάντα {ν} οκτώ εώς παλεον Μαρτηνου επτά 7. Εγενίθη ενα πεδί αρσενικό του Γεωργη Κατζούλη του ποτε Νικόλαου γεννημένο από την γινι του ονόματη Μαρια το ωπιον εβαπτίστα καί το αναδεχθή εκ του Θηου Βαπτισματος ο Παντα {ν} ζης Βαζενιος και το επονομασε Δημητρι||ο||. Υτον Ημερον τριον 3. Νικόλαος Ιέρευσ Κούκουλης εφημεριος.

**499. Γέννηση και βάπτισή της Ελένης, τέκνου του Στάθη Κατζούλη του Μηνά
1838, 13**

Μαρτίου 1838 Χίλιους οκτακόσιους τριάντα {ν} οκτώ έτος παλεον Μαρτηνου δεκατρης 13. Εγενίθη ενα πεδί θηλικό του Ανασταση Κατζούλη του Μηνά γεννημένο από την γινι του ονοματή Καλη το ωπιον εβαπτίστα καί το αναδεχθή εκ του Θηου Βαπτισματος υ Μαρια γινι του Μανολη Μουλου και το επονομασε Ελενη. Ητον υμερον υκόσητριον 23. Νικόλαος Ιέρευσ Κούκουλης εφημεριος.

φ. 11ν

**500. Γέννηση και βάπτισή της Θεοχάρης, τέκνου του Στάθη Κατζούλη ποτέ Θεοδωρή
1838, 8 Σεπτεμβρίου**

1838 Χίλιους οκτακόσιους τριάντα {ν} οκτώ εώς παλεον Σε {ν} τέ {ν} βριου οκτώ 8. Εγενίθη ενα πεδί θηλικό του Στάθη Κατζούλη του ποτε Θεοδορι γεννημένο από την γινι του ονοματή Σταματα το ωπιον έβαπτίστα καί το αναδεχθή εκ του Θηου Βαπτισματος ο Χαραλανπης Κωνμπης καί το επονομασε Θεοχαρι. Υτων υμέρων τριον 3. Νικόλαος Ιέρευσ Κούκουλης εφημεριος.

**501. Γέννηση και βάπτισή της Χριστίνας, τέκνου
του Χαραλάμπε Θεοδορακάκη ποτέ Κυριάκου
1838, 23 Οκτωβρίου**

1838 Χίλιους οκτακόσιους τριάντα {ν} οκτώ έτος παλεόν Οκτωβρηου υκοσητρίς 23. Εγενίθη ενα πεδί θηλικό του Χα {ν} ρα {ν} λα {ν} μπη Θεοδορακάκη του ποτε Κυριακου γεννημένο από την γινι του ονομάτη Ελενι το οπην έβαπτίστα καί τω αναδεχθή εκ του Θηου Βαπτισματος υ Άντριανα γινι

²¹⁶ Η καταχώριση έχει γραφεί εκατέρωθεν της σφραγίδας με αχνό καφέ μελάνι το οποίο έχει αλλοιωθεί πολύ από την υγρασία, ιδίως στο σημείο αναγραφής της χρονολογίας.

του πότε Δημήτρη{ν} Κονμπη{ν} καὶ τὸ ἐπώνομασε Χριστηνα. Ὑτων ὕμερον επτα
7. Νικόλαος Ἰερέυς Κούκουλης εφμεριος.

**502. Γέννηση και βάπτιση της Μαρίας, τέκνου του Κυριάκου Θεοδορακάκη του Γεωργίου
1838, 10**

Δεκεμβρίου 1838 Χίλιους οκτακόσους τριαντα{ν} οκτώ ετος παλεον || [Δε]κεβριου 10. Εγενηθη
ενα πεδι θηλικο του Κιριάκου Θεοδορακακί του Γεοργιου γενιμενο ἀπὸ την γινι του ονοματη Ζου
τό ωπιον εβαπτῆσα καὶ το αναδεχθη εκ του Θηου Βαπτησματος ο Παναγιωτης Μαβροματῖς του
Θεοδορου καὶ το επωνομασε Μαρια. Ητων ημερων δεκατριον 13.
[Νι]κόλαος Ἰερέυς Κούκουλης εφμεριος.

φ. 12r

**503. Γέννηση και βάπτιση του Νικολάου, τέκνου του Μανόλη Κουκούλη του π. Νικολάου
1838, 7**

Δεκεμβρίου 1838 Χηληους οκτωκοσους τριαντα{ν} οκ[τώ] Δηκεβριου 7 επτα ετος παλεον.
Εγενηθη ενα πεδη αρσενικο του Μανολη Κουκούλη του παπα Νικολαου γενιμενο απο την γηνη του
ονοματη Ριγησα το ωπιον εβαπτῆσα και το αναδεχθη εκ του Θη||ου|| Βαπτῆσματος ο Χριστος
Σημος καὶ το επονομασε Νικολαον. Ητον ημερον 7 επτα.
Νικολαος Ἰερέυς Κουκούλης εφημεριος.

**504. Γέννηση και βάπτιση του Νικολάου, τέκνου του Μανόλη Κατζούλη ποτέ Παναγιώτη
1838, 7**

Δεκεμβρίου 1838 Χηληους οκτακόσους τριαντα{ν} οκτο Δηκενβριου επτα 7. Ετος παλε||ον||.
Εγενιθη ενα πεδη αρσενικο ||ες τον Μορια|| του Μανολη Κατζουλη του ποτε Παναγιωτη γενιμενο
απο την γινι του ονοματη Μαρια το ωπιον εβαπτῆσα ες το ν||α|δὸν τῆς Παντανας ες τὸν Πόταμο
καὶ το αναδεχθη εκ του Θηου Βαπτησματος ο Γεοργιος Ξαρχακος του Δημητριου καὶ το
επονομασε Νικόλαον.
Ὑτων μηνον τριον 3.
Νικόλαος Ἰερέυς Κουκούλης εφημεριος.

**505. Γέννηση και βάπτιση του Παναγιώτη, τέκνου του Μανόλη Κουκούλη του π. Νικολάου
1839, 4 Νοεμβρίου**

1839 Χηληους οκτακόσους τριαντα{ν} ενια Νοενβριου τεσέρις 4 ετως παλεον. Εγενιθη ενα πεδη
αρσενικο του Μανολη Κούκουλη του παπα <Νικολάου> γενιμενο απο την γινι του ονοματη Ριγισα
το ωπιον εβαπτῆσα και τό αναδεχθη εκ του Θηου Βαπτησματος ο Χριστος Σημος ποτε Δημητριου
καὶ το επονομασε Πανάγηστη. Ὑτόν ὕμερον δεκαοκτο 18.
Νικόλαος Ἰερέυς Κούκουλης εφμερι[ος]²¹⁷.

φ. 12v

**506. Γέννηση και βάπτιση της Χριστίνας, τέκνου του Αγγελή Θεοδορακάκη
1839, 2**

Δεκεμβρίου 1839 Χηληους οκτακοσιους τριαντα{ν} ενηα Δε||κ||εμβρ<ι>ου διο 2. Εγενιθι ενα πεδι
θιλικο του Αγγελη Θεοδορακακι γενιμενο απο την γινι του ονοματη Ελενι το ωπιον εβαπτῆσα και
το
αναδεχθη εκ του Θηου Βαπτησματος υ Μαρια γινι του Σταθη Βαζενιου και το επονομασε
Χριστηνα. Ὑτων ημερον δεκα 10.
Νιόλαος ἰερευς Κούκουλης²¹⁸.

²¹⁷ Η καταχώριση είναι σχεδόν ίδια με την προ-προηγούμενη με διαφορές στο έτος, τον μήνα και την ημέρα.

²¹⁸ Κάτω από την καταχώριση ο εφημέριος έχει διαγράψει μία ημιτελή πρόταση στην οποία με δυσκολία διαβάζονται τα εξής: “1838 Χηληους Οκτακòσηους τριαντα {ν} οκτο ετος πα”.

507.

**Γέννηση και βάπτισή της Χριστίνας, τέκνου
του Παναγιώτη Θεοδωρακάκη ποτέ Κυριάκου**

1839, 7 Νοεμβρίου

1839 Χηλήους οκτακόσηους τριαντα{ν} ενια Νοεμβριου έπτα 7. Ετωσ παλεον. Εγενιθη ενα πεδη θηληκο του Παναγιωτη Θεοδωρακακι ||του ποτε Κιριακου|| γενιμενο άπο την γινι του ονόματι Σμαραγδο το ωπιον έβαπτησα και τω αναδεχθη εκ του Θηου Βαπτησματος υ Μαρια γινι του Σταθη Βαζενιου και το επώνομασε Χριστηνα. Ητων <η>μερων τριον 3.
Νικολαος Ίερέυς Κούκουλης εφημεριος.

**508. Γέννηση και βάπτισή της Γρηγορίας, τέκνου του Παναγιώτη Σούγιαννη ποτέ Θεοδωρή
1839, 3**

Δεκεμβρίου 1839 Χήλιους οκτακόσηους τριαντα ενια Δηκε{υ}βριου τρις 3. Ετωσ παλεον. Εγενιθη και εβαπτηστη ενα πεδη θηλικο του Πανάγιωτη Σουγιανι ποτε Θεοδωρι γενιμενο απο την γηνι του ονοματη Ποθετη ||το ωπιον εβαπτισα|| και τω αναδεχθη εκ του Θηου Βαπτησματος ο Υωανις Βαζενιος και τω επονομασε Γριγορια. Ητων ημερων επτα 7.
Νικολαος Ιερέυς Κούκουλης εφιμεριος.

φ. 13r

509.

**Γέννηση και βάπτισή της Ελένης, τέκνου του
ποτέ Μανόλη Θεοδωρακάκη ποτέ Κυριάκου**

1839, 8 Σεπτεμβρίου

1839 Χιλίους οκτακοσηους τριαντα ενια Σε{ν}τενβριου οκτο 8. Ετωσ παλεον. Εγενιθη ενα πεδη θηλικό του ποτε Μανολη Θεοδωρακακι ποτε Κιριακου γενιμενο άπω την γινι του ονωματη Μαρουλη το ωπιον εβαπτησα και τω αναδεχθη εκ του Θήου Βαπτησματος η Μαρια θηγατηρ του ποτε Παναγιο<τη> Κατζουλη και τω επονωμασε Ελενι. Ητων ημερων δεκατριον 13.
Νικολαος Ίερέυς Κούκουλης εφιμεριος.

510. Γέννηση και βάπτισή της Γρηγορίας, τέκνου του Μηνά Πετρίγιαννη

1840, 18 Ιανουαρίου

1840 Χιλήους οκτακόσηους σαραντα Ι{ου}ανουαριου δεκαο||κ||το 18. Έτωσ παλεον. Εγενιθη ενα πεδι θηληκο του Μινα Πετριγιανι γενιμενο άπο την γινι του ον[ο]ματη Μαρια τω οπιον εβαπτησ[α] και τω αναδεχθη εκ του Θηου Βαπτησματος ο Χαραλα{ν}μης Σουρις και ο Γεωργις Κόμηνος και τω επονομασαν Γριγωρια.
Νικόλαος Ιερέυς Κούκουλης έφημερ[ιος].

511. Γέννηση και βάπτισή του Χαραλάμπη, τέκνου του Αντώνη Ταμπάκη

1840, 7 Φεβρουαρίου

1840 Χιλίους οκτακοσηους σαραντα Φεβ<ρ>ουαρίου επτα 7. ||Ετος παλεων||. Εγενιθη και εβαπτησ{τ}θη ενα πεδη αρσενηκό του Αντονη Τα{ν}μπακι γενημενο απο τη γινι του ονοματη Κιρανα το οπιον εβαπτησα και τω αναδεχθη εκ του Θηου Βαπτησματος ο Αγγε{ν}λης Θεοδορακακις και το επονομασε Χαραλα{ν}μην. Υτων υμερον οκτω 8.
Νικολάος Ιερευς Κούκουλης εφημεριος.

φ. 13v

512. Γέννηση και βάπτισή του Γεωργίου, τέκνου του Τζαννή Αντριώτη

1840, 13 Μαρτίου

1840 Χηλήους οκτακοσηους σαραντα{ν} Μαρτηου δεκατρις 13. Ετωσ παλεον. Εγενιθη και

εβαπτησθη ενα πεδη αρσενικο του Τζανι Αντριστη γενιμενο απο την γινι του ονοματη Κηρανα το ωπιον εβαπτησα και τω αναδεχθη εκ του Θηου Βαπτησματος ο Γεοργης Κατζουλης του Μηνα και τω επονομασε Γεοργιον. Υτων ημερον δεκαοκτω 18.
Νικόλαος Ίερέυς Κουκουλης εφημεριως.

513. Γέννηση και βάπτισή του Παναγιώτη, τέκνου του Κυριάκου Θεοδωρακάκη του Γεωργίου
1840, 8 Σεπτεμβρίου

1840 Χηλήους ωκτακώσηους σαραντα {ν} Σε {ν} τένβριου ώκτω 8. ||Ετως παλεων. Εγενιθη ενα πέδη αρσενικό του Κηριακου Θεωδωράκακη του Γεώργηου γενιμενο από την γινι του ωνοματη Ζώη τω [ο]πην εβαπτησα και τω αναδεχθη εκ του Θηου Βαπτησματος ο Παναγιωτής Βαζενιως του Στάθη και τω επονωμασε Παναγιωτη. Ητων ημερων ωκτω {ν} 8.
Νικόλαος Ίερέυς Κουκουλης εφημεριως.

514. Γέννηση και βάπτισή του Παναγιώτη, τέκνου του Στάθη Κατζούλη
1840, 16 Σεπτεμβρίου

1840 Χειληους ωκτακώσηους σαραντα Σετενβριου δεκάξη 16. Έτως παλεων. Εγενιθη και εβαπτησ {τ}θη ενα πεδη αρσενικό του Σταθι Κατζουλη γενιμένο απο την γινι του ωνώματη²¹⁹ Σταματα τω ωπην εβαπτησ {τ}θη ες τω ναων της Υπεραγης ημων {μων} Μιρτηδηωτησας. Υτον αναδωχως ω Χαρα {ν}λα {ν}μπης Κώνμπης και τω επο [ν]ωμασε Παναγιωτη. Υτων ημερων δοδεκα 12.
[Νικό]λαως ιερέυς Κουκουλης εφημεριως.

φ. 14r

515. Γέννηση και βάπτισή του Εμμανουήλ, τέκνου του Βρετού Κατζούλη ποτέ Μηνά
1840, 28 Οκτωβρίου

1840 Χηληους ωκτακώ[σ]ηους, σαραντα {ν} Ωκτωβριου 28 υκώση οκτω. Ετως παλεων. Έγενιθη και εβαπτησ {τ}θη ένα πεδη αρσενικό του Βρετου Κατζουλη του ποτε Μηνα γενιμενο απω την γηνί του ωνοματη Υρινη τω οπην εβαπτησα και τω αναδεχθη εκ του Θηου Βαπτησματος ||η Μαρια|| γινι του Μανωλη Τρουπη και το επωνώμασε Έμανουηλ. Ητων ύμερων, δεκαωκτω 18.
Νικόλαος Ίερέυς Κουκουλης εφημεριως.

516. Γέννηση και βάπτισή του Μηνά, τέκνου του Γεώργη Κατζούλη ποτέ Μηνά
1840, 8 Νοεμβρίου

1840 Χήλιους, ωκταδσηους, σαράντα {ν}. Νοενβριου, ωκτώ 8. Έτως πάλεων. Έγενιθη και εβαπτήσθη ενα πεδη αρσένικώ του Γεωργη Κατζουλη του ποτε Μηνα, γενιμένο απω την γινι του ωνοματη ||Αν||τωνια τω οπιον έβαπτησα και το αναδεχθη εκ του Θηου Βαπτησματος, η Μαρια γινι του ποτε Δημητριου Καλωπεδη και τω επονωμασε Κημα²²⁰. Ητων ύμερον τριον 3.
Νικόλαος Ίερέυς Κουκουλης εφημεριως.

517. Γέννηση και βάπτισή του Κυριάκου, τέκνου του Αγγελή Θεοδωρακάκη
1840, 6

Δεκεμβρίου 1840 Χηληους, ωκτακδσηους σαραντα {ν}. Δηκεβριου εξη 6. Ετως παλεων. Εγενιθη και εβαπτήσθη ένα πεδη αρσενικώ του Αγγε {ν}λη Θεωδωρακακη ||του ποτε Κηριακου|| γεννημενο, από την γινι του ωνοματη Ελενη τω οπην εβαπτησα και το {υ} αναδεχθη εκ του Θηου Βαπτήσματος η Ρ[.]
γινι του Στάθη Βαζένιου και το επωνόμασε Κιριακω. Υτων ημέρων δεκατριων 13.
Νικόλαος Ίερέυς Κουκουλης εφημεριως.

²¹⁹ Μετά τη λέξη “ώνωματη” έχει διαγραφεί από τον εφημέριο μία λέξη δυσανάγνωστη.

²²⁰ Προφανές λάθος του εφημερίου, ο οποίος αντί του ονόματος “Μηνά” έγραψε “κημα”.

518. Γέννηση και βάπτισμα του Ιωάννου, τέκνου του Θεοδωρή Κατζούλη ποτέ Ιωάννου
1841, 23 Μαρτίου

1841 Χήληους οκτακόσους σαρανταενα Μαρτη||ου|| ηκόσητρις 23. Ετος παλεων. Εγενιθη και εβαπτισθη ενα πεδη αρσενικό του Θεωδωρι, Κατζουλη ποτε Υωανου γενιμενο απο την γινι του ονοματη Καλώμηρα τω, οπην εβαπτισα και τω αναδεχθη, εκ του Θηου Βαπτισματος ω Αντρεας Κατζουλης ποτε Δημητριου, και υ Αντριανα γηνι του ποτε Δημητριου Κονμπη, και τω επωνομασαν, Υοανη. Υτων ημέρων οκτω 8.
Νικόλαος Ίερέυς Κουκούλης εφημέριος.

519. Γέννηση και βάπτισμα του Παναγιώτη, τέκνου του Αντώνη Ταμπάκη του Θεοδώρου
1842, 25

Μαρτίου 1842 Χιλίους οκτακοσίους σαρανταδυο. Μαρτίου 25 είκοσιπεντε έξι ώρας πριν Μ. Μ. Έτος παλαιών. Ένώπιον ήμων Νικολάου ιερέος Κουκούλι ποτε Μανουήλ έφημερίου της Αγίας Τριάδος είς Κατζουλιάνικα έμφάνισθη ό Αντώνης Ταμπάκης τού Θεοδώρου ετών τριαντατριών μετερχώμενος τών γεωργών κατοικών είς Κατζουλιάνικα ός τις μάς έπαρισίασεν έν βρέφος αρσενικόν ός αὐτωπι έβεβαιώθημεν και έφανέρωσεν ότι αὐτῷ έγενίθη τάς δεκα έπτὰ Μαρτίου 1842 χίλια οκτακοσια σαρανταδυο έ. π' 8 ώρας Μ. Μ. εκ της θυγατρός τού ποτέ Μανόλη Νενέ, όνόματι Κυράνι ετών 28, κατοικουσιν μετα τού άνδρός της είς Κατζουλιανικά. Το βρέφος τὸ ανάδεχθη εκ τού Θίου Βαπτισμάτος ό Πολιχρόνις Τζωρτζοπούλος ποτε Παναγιώτη κατοικών είς Καραβά και έδωσε είς το βρέφος τὸ όνομα Παναγιώτι. Η παρούσα πράξις και άνω ηριμενι παρισιάσις και δίλωσις έγινε είς τιν παρουσία τού Παναγιώτη Βαζένιου ποτέ Ιωάννου και Άνδρεά Κατζούλη ποτέ Δημητρίου και όντας άγράματοι <και ό> δηλότης δεν ύπογράφουν.
Νικόλαος Ίερέυς Κουκούλης ποτε Μανολη έφημεριος του ανοθεν ||Ιερου ναου|| βεβεονο.

520. Γέννηση και βάπτισμα της Νικολέτας, τέκνου του Γεώργη Κατζούλη του Μηνά
1842, 8

Μαΐου 1842 Χίλια όκτακόσια σαραντα δύο. Μαηου {ου} όκτω τάς έξι ώρας πριν μεσουμβρίας έτος παλεον. Ένώπιον ήμων Νικολάου ιερέος Κουκούλη ποτέ Έμμανουήλ έφημερίου της Αγίας Τριάδος είς χορίον Κατζουλιανικά έμφανίσθη ό Γεώργης Κατζούλης τού Μηνά ετών 24 μετερχωμένος τών γεωργών κατοικών είς Κατζουλιανικά ός τις μάς έπαρισίασεν έν βρέφος θυληκόν ός αὐτωπι έβεβαιωθήμεν και έφανέρωσεν ότι αὐτῷ έγενήθη είς τάς είκοσιτρίς Απριλλίου έτος παλαιών 1842 Χίλια Όκτακόσια σαραντα δυο είς τάς 7 ώρας μετά μεσουμβρίας εκ της Πολύτιμης θυγατρός τού παπα Νικολάου Κουκούλη κατο<i>κ</i>ούσης μετα τού άνδρός της είς Κατζουλιανικά. Τὸ βρέφος τὸ ανάδεχθη εκ του Θείου Βαπτίσματος ή Έρϊνη γηνή τού Γεώργη Σωφίου, και έδωσε είς τὸ βρέφος τὸ όνομα Νικολέτα.
Η παρούσα πράξις και άνω ήριμένη παρισιάσις και δίλωσις έγινε είς τήν παρουσίαν τού Πανγιώτη Βαζενίου ποτέ Ιωαννού, και Άγγελή Θεοδορακάκι ποτέ Κυριάκω και όντας άγράματοι δεν ύπόγραφουν.
Νικόλαος Ίερέυς Κουκούλης ποτε Μαν{v}ολη εφημέρης του ανοθεν ||Ιερου|| ναου βεβεονο.

521. Γέννηση και βάπτισμα του Ιωάννη, τέκνου του Ζαχαρία Παντελή ποτέ Ιωάννου
1842, 6 Ιουνίου

1842 Χίλια όκτακόσια σαράντα δυο Ιουνίου 6 έξι. Έτος παλαιών τας ώρας τρις πριν μεσιμβρίας. Ένωπιον ήμων Νικολάου Ίερέος Κουκούλι ποτέ Μανόλι έφιμερίου τού Ναού της Αγίας Τριάδος είς Κατζουλιανικά έμφανίσθη ό Ζαχαρίας Παντέλης ποτέ Ιωαννού μετερχώμενος την τέχνην

ντουλκέρης²²¹ κατοικόν εις Κατζουλιάνικα ἐτὼν 26 ὃς τῆς μᾶς ἐπαρυσίασεν ἐν βρέφος ἀρσενικὸν ὡς αὐτωπὴ ἐβεβαιωθῆμεν καὶ ἐφανέρωσεν ὅτι αὐτὸ ἐγενήθη εἰς τὰς 30 Μαΐου 1842, ἔτος παλαιῶν ἐκ τῆς Θεοχάρης θυγατρὸς τοῦ ποτέ Ἀντωνίου Γαβριλῆ ἐτὼν 24 κατοικοῦσις μετὰ τοῦ ἀνδρὸς τῆς εἰς Κατζουλιάνικα. Τὸ βρέφος τὸ ἀνάδεχθη ἐκ τοῦ Θεοῦ Βαπτίσματος ἡ Μαρία γῆνη τοῦ ποτε Γεωργίου Βελώνι κατοικοῦσις εἰς Ποταμὸν καὶ ἔδωσαν εἰς τὸ βρέφος τὸ ὄνομα Ἰωάννην. Ἡ παρούσα πρᾶξις καὶ ἀνω ἡριμένη παρυσιασις καὶ δηλώσις ἐγίνε εἰς τὴν παρουσίαν τοῦ Μηνᾶ Κατζούλη ποτέ Γεωργίου καὶ Θεοδωρὶ Κουέλη ποτέ Δημητρίου καὶ ὄντας ἀγράματοι δηλωτὶς δὲν ἠπογράφουν.

Νικόλαος Ἰέρ<ε>υς Κουκούλης ποτε Μανόλη ἐφημέριος τοῦ ἀνοθεν ||Ιερου|| ναοῦ βεβεονο.

φ. 15v

**522. Γέννηση καὶ βάπτισμα τοῦ Μανόλη, τέκνου τοῦ Γεώργη Κουκούλη ποτέ Μανόλη
1842, 7**

Ἰουνίου 1842 Χίλια Ὀκτακόσια σαραντα δυο Ἰουνίου ||ἐπτὰ|| 7. Ἔτος παλαιὸν τὰς ὥρας τεσέρες πρὶν μεσιμβρίας. Ἐνώπιον ἡμῶν Νικολάου Ἱερέως Κουκούλη ποτε Μανόλη ἐφημερίου τοῦ Ναοῦ τῆς Ἀγίας Τριάδος εἰς Κατζουλιάνικα ἐμφανίσθη ὁ Γεώργης Κουκούλης ποτέ Μανόλη μετερχομένος τῶν γεωργῶν κατοικῶν εἰς Κατζουλιάνικα ἐτὼν 33 ὃς τίς μᾶς ἐπαρυσίασεν ἐν βρέφος ἀρσενικὸν ὡς αὐτωπὴ ἐβεβαιωθῆμεν καὶ ἐφανέρωσεν ὅτι αὐτὸ ἐγενήθη εἰς τὰς 4 Ἰουνίου 1842 ἐτὸς παλαιῶν ἐκ τῆς Μαρίας θυγατρὸς τοῦ Μηνᾶ Καλοπαιδὶ ἐτὼν 28 κατοικοῦσις μετὰ τοῦ ἀνδρὸς τῆς εἰς Κατζουλιάνικα. Τὸ βρέφος τὸ ἀνάδεχθη ἐκ τοῦ Θεοῦ Βαπτίσματος ἡ Γληγόρια γῆνη τοῦ ποτέ Δημητρίου Χλέντζου κατοικοῦσις εἰς Χριστοφοριανικά καὶ ἔδωσε εἰς τὸ βρέφος τὸ ὄνομα Μανόλη. Ἡ παρούσα πρᾶξις καὶ ἀνω ἡριμένη παρυσιασις καὶ δηλώσις ἐγίνε εἰς τὴν παρουσίαν τοῦ Παναγιώτη Βαζενίου ποτε Ἰωάννου καὶ Κωνστάντη Κουκούλη ποτέ Γεωργίου καὶ ὄντας ἀγράματοι δηλωτὶς δὲν ὑπογράφουν.

Νικόλαος Ἰερέυς Κουκούλης ποτε Μανόλη ἐφημεριος τοῦ ἀνοθεν ἱεροῦ ναοῦ βεβεονο.

523.

**Γέννηση καὶ βάπτισμα τοῦ Γεωργίου, τέκνου τοῦ
Χαραλάμπη Θεοδωρακάκη ποτέ Κυριάκου**

1842, 30 Ἰουλίου

Χίλια Ὀκτακόσια σαραντα δυο Ἰουλίου τριάντα ἔτος παλαιὸν τὰς ὥρας ὀκτώ μετὰ μεσιμβρίας. Ἐνώπιον ἡμῶν Νικολάου ἱερέως Κουκούλη ποτέ Μανόλη ἐφημερίου τοῦ ναοῦ τῆς Ἀγίας Τριάδος εἰς Κατζουλιάνικα ἐμφανίσθη ὁ Χαραλάμπης Θεοδωρακάκης τοῦ ποτέ Κυριάκου κατοικῶν εἰς Κατζουλιάνικα ἐτὼν τριάντα δυο μετερχόμενος καταστασεως παπουτζῆς ὃς τῆς μᾶς ἐπαρυσίασεν ἐν βρέφος ἀρσενικὸν ὡς αὐτωπὴ ἐβεβαιωθῆμεν καὶ ἐφανέρωσεν ὅτι αὐτὸ ἐγενήθη εἰς τὰς ἡκοσιδυο Ἰουλίου χίλια ὀκτακόσια σαραντα δυο ἔτος παλαιὸν ἐκ τῆς <Σ>μαρὰγδος Βελονι θυγατρὸς τοῦ ποτέ Γεώργη Βελώνι κατοικοῦσις μετὰ τοῦ ἀνδρὸς τῆς εἰς Κατζουλιάνικα. Τὸ βρέφος τὸ ἀνάδεχθη ἐκ τοῦ Θεοῦ Βαπτίσματος ἡ Ἀναστάσια θυγάτηρ τοῦ ποτέ Ἰωάννη Μπενάρδου, καὶ γῆνη τοῦ Δημητρίου Μπενάρδου τοῦ Μηνᾶ κατοικοῦντες εἰς Ποταμὸν καὶ ἔδωσαν εἰς τὸ βρέφος τὸ ὄνομα Γεώργιον. Ἡ παρούσα πρᾶξις καὶ ἀνω ἡριμένη παρυσιασις καὶ δήλωσις ἐγίνε εἰς τὴν παρουσίαν τοῦ Μηνᾶ Κατζούλη ποτέ Γεωργὶ καὶ Παναγιῶτι /

φ. 16r / Βαζενιο<υ> ποτέ Ἰωάννη καὶ ὄντας ἀγράματοι δηλωτὶς δὲν ὑπογράφουν.

Νικόλαος Ἰερέυς Κουκούλης ποτε Μανόλη ἐφημεριος τοῦ ἀνοθεν ἱεροῦ ναοῦ βεβεονο.

524. Γέννηση καὶ βάπτισμα τῆς Μαριγῶς, τέκνου τοῦ Αναστάση Κατζούλη ποτέ Μηνᾶ

1842, 30 Ἰουλίου

Χίλια Ὀκτακόσια σαραντα δυο Ἰουλίου τριάντα ἔτος παλαιὸν τὰς ὥρας ἐνέα μετὰ μεσιμβρίας. Ἐνώπιον ἡμῶν Νικολάου ἱερέως Κουκούλη ποτέ Μανόλη ἐφημερίου τοῦ Ναοῦ τῆς Ἀγίας Τριάδος εἰς Κατζουλιάνικα ἐμφανίσθη ὁ Ἀναστάσης Κατζούλης ποτέ Μηνᾶ κατοικόν εἰς Κατζουλιάνικα ἐτὼν τριάντα μετερχόμενος τῶν γεωργῶν ὃς τίς μᾶς ἐπαρυσίασεν ἐν βρέφος θυλικὸν ὡς αὐτωπὴ

²²¹ Ντουλκέρης ἢ δουλγέρης (τουρκικὴ λ.): Αὐτός που ἀσκεῖ τὴν τέχνην τοῦ χτίστη, τοῦ πετρά καὶ τοῦ ξυλουργοῦ.

ἐβεβαιώθημεν καὶ ἐφανερώσεν ὅτι αὐτὸ ἐγενήθη εἰς τὰς δεκάξη Ἰουλίου χίλια ὀκτακόσια σαρανταδύο ἔτος παλαιόν ἐκ τῆς Καλῆς Σουρῆ θυγατρὸς τοῦ Δημητρίου Σουρῆ κατοικοῦσης μετὰ τοῦ ἀνδρός της εἰς Κατζουλιανικά. Τὸ βρέφος τὸ ἀναδέχθη ἐκ τοῦ Θεοῦ Βαπτίσματος τὸ Σταματικῶ θυγάτηρ τοῦ Στάθη Βαζενίου γηνή ||του Χαραλάμπη Κορονεου ποτε Παναγιῶτι, κατοικούντων εἰς Ποταμόν|| καὶ ἐδώσε εἰς τὸ βρέφος τὸ ὄνομα Μαριγῶ. Ἡ παροῦσα πράξις καὶ ἄνω ἡριμένη παρυσίσις καὶ δίλωσις ἐγίνε εἰς τὴν παρουσίαν τοῦ Στάθη Βαζενίου πότε Παναγιώτη καὶ Χαραλάμπη Θεοδω<ρα>κάκη ποτὲ Κυριάκου καὶ ὄντας ἀγράματοι διλωτῆς δὲν ὑπόγραφουν. Νικόλαος Ἰέρευσ Κουκούλης ποτε Μανόλη ἐφημέριος τοῦ ανοθεν ἱεροῦ ναοῦ βεβεονο.

**525. Γέννηση καὶ βάπτισμα τοῦ Θεοδωρή, τέκνου τοῦ Παναγιώτη Σούγιαννη ποτὲ Θεοδώρου
1842, 5 Οκτωβρίου**

1842 Χίλια ὀκτακόσια σαράντα δύο Ὀκτωβρίου πεντε 5. Ἔτος παλεῶ τας ὥρας τέσερις πρὶν μεσιβρίας. Ἐνοπιον μοῦ Νικολάου ἱερέος Κουκούλι ποτὲ Μανόλι ἐφιμερίου τοῦ ναοῦ τῆς Ἁγίας Τριάδος ἰς Κατζουλιανικά ἐμφανήσθι ὁ Παναγιώτης Σουγιάννης ποτὲ Θεοδῶρου μετερχόμενος τὸν γεοργόν κατικόν ἰς Κατζουλιανικά ἐτόν 32 ὅς τις μάς ἐπαρυσίασε ἐν βρέφος ἀρσενικὸ ὅς αὐτοπὶ ἐβεβεόθιμε καὶ ἐφανερώσε ὅτι αὐτὸ ἐγενήθι ἰς τας ἑκοσι ἑπτὰ Ὀκτωβρίου 1842 ἔτος παλεῶ / **φ. 16v** / ἐκ τῆς Μαρῆς θυγατρὸς τοῦ Παναγιώτη Μπενάρδου ἐτόν 30 κατικοῦσα μετὰ τοῦ ἀνδρός της ἰς Κατζουλιανικά. Το βρέφος τὸ ἀναδέχθι ἐκ τοῦ Θεοῦ Βαπτίσματος ὁ {Γ}Ιωάννης Βαζένιος ποτὲ Πανταζὶ κατικοῦσις ἰς Κατζουλιανικά καὶ ἔδωσε ἰς τὸ βρέφος τὸ ὄνομα Θεοδωρί. Ἡ παροῦσα Πράξις καὶ ἄνω ἡριμένη παρυσίσις καὶ δίλωσις ἐγίνε ἰς τὴν παρυσίαν τοῦ Παναγιώτη Πατρίκιου ποτὲ Ἀναστάσι καὶ Ἀναστάσι Μανολέσο ποτὲ Γεωργίου καὶ ὄντας ἀγράματι διλωτῆς δὲν υπογράφου<v>. Νικόλαος Ἰέρευσ Κουκούλης ποτε Μανολή ἐφημέριος τοῦ ανοθεν ἱεροῦ ναοῦ βεβεονο.

**526. Γέννηση καὶ βάπτισμα τῆς Βασιλικούλας, τέκνου τοῦ Βρετοῦ Κατζούλη ποτὲ Μηνά
1842, 6 Οκτωβρίου**

1842 Χίλια ὀκτακόσια σαράντα δύο Ὀκτὸ {μ}βρίου ἑξή ||6|| ἔτος παλεῶ τας ὥρας τρεῖς πρὶν μεσιβρίας. Ἐνόπιον ἱμόν Νικολάου ἱερέος Κουκούλι ποτὲ Μανόλι ἐφιμερίου τοῦ ναοῦ τῆς Ἁγίας Τριάδος ἰς Κατζουλιανικά ἐμφανήσθι ὁ Βρετὸς Κατζούλης ποτὲ Μινά μετερχόμενος τὸν γεοργόν κατικόν ἰς Κατζουλιανικά ἐτόν 36 ὅς τις μάς ἐπαρυσίασε ἐν βρέφος θηλικὸ ὅς αὐτόπὶ ἐβεβεόθιμε καὶ ἐφανερώσε ὅτι αὐτὸ ἐγενήθι ἰς τὰς τριάντα Ἀυγοῦστου 1842 ἔτος παλεῶ ἐκ τῆς Σταμάτας θυγατρὸς τοῦ ποτὲ Διμητρίου Ἀνδρονίκου ἐτόν 28 κατικοῦσις μετὰ τοῦ ἀνδρός της ἰς Κατζουλιανικά. Το βρέφος τὸ ἀναδέχθι ἐκ τοῦ Θεοῦ Βαπτίσματος ὁ Χαραλάμης Κομπὶς ποτὲ Γεοργίου κατικοῦσις ἰς Κατζουλιανικά / **φ. 17r** / καὶ ἔδωσε ἰς τὸ βρέφος τὸ ὄνομα Βασιλικούλα. Ἡ παροῦσα πράξις καὶ ἄνω ἡριμένη παρυσίσις καὶ δίλωσις ἐγίνε ἰς τὴν παρουσίαν τοῦ Χαραλάμπε Θεοδωρακάκι ποτὲ Κυριάκου καὶ Βρετοῦ Κομπὶ ποτὲ Ἰωάννη καὶ ὄντας ἀγράματι διλωτῆς δὲν υπογράφου<v>. Νικόλαος Ἰέρευσ Κουκούλης ποτε Μανολή ἐφημέριος τοῦ ανοθεν ἱεροῦ ναοῦ βεβεονο.

**527. Γέννηση καὶ βάπτισμα τοῦ Αναστάση, τέκνου τοῦ
Χαραλάμπε Θεοδωρακάκη ποτὲ Κυριάκου
1843, 2 Ἰανουαρίου**

Κύθηρα τὴν ἡμέραν τὰς δύο τοῦ μηνὸς Ἰαν<v>ουαρίου τοῦ ἔτους Χιλίους ὀκτακοσίους τεσάρακοντα τριῶν, ἔτος παλαιόν. Εἰς ἐνέργειαν τοῦ ἰσχύοντος Νόμου ὁ ὑπογεγραμμένος ἐφιμέριος τῆς ἐκκλησίας τῆς Ἁγίας Τριάδος εἰς χωρίον Κατζουλιανικά, ἐξεκαθαρίζει ὅτι ἐμφανήσθι ὁ Χαραλάμπε Θεοδωρακάκης τοῦ ποτὲ Κυριάκου, ἐτῶν τριανταδύο καταστασέως παπουτζῆς γεννημένος εἰς ταύτην τὴν νῆσον καὶ κάτοικος τοῦ χωρίου Κατζουλιανικά καὶ μοῦ ἐπαρυσίασεν ἐν βρέφος ἀρσενικὸν φίλου, ἐξεκαθαρίζῃ ὅτι αὐτὸ τὸ νήπιον ἐγενήθη ἐκ τῆς κυρίας Ἐλένης σήζηγος τοῦ ἀνοθεν Χαραλάμπε Θεοδωρακάκι ἐτῶν εἰκοσι ὀκτῶ, θυγατρὸς τοῦ ποτὲ Δημητρίου Βέζου γεννημένη εἰς χωρίον Ποταμοῦ τὴν ἡμέραν τεσέρις τοῦ μηνὸς Ἰανουαρίου δύο μετὰ μεσιβρίας εἰς τὴν οἰκίαν τοῦ εἰς χωρίον Κατζουλιανικά τὸ ὅποιον, ἐδόθη τὸ ὄνομα Ἀναστάσι καὶ τὸ ἀναδέχθι ἐκ τοῦ Θεοῦ Βαπτίσματος, ἀπὸ τῆς ἀναδόχα κυρίας Διαμάντω θυγατρὸς τοῦ Ἰωάννη Βύδης, γεννημένη

εἰς ταύτην τὴν νήσον.

Ἡ παροῦσα πράξις ἐσηντάχθη εἰς τὴν παρουσίαν τῶν μαρτύρων κυρίου Παναγιώτη Βαζενίου ποτέ Ἰωάννου καὶ Μηνᾶ Κατζούλη ποτε Γεωργίου ὁ μὲν πρῶτος ἐτῶν ἐξήντα καταστάσεως γεωργὸς γεννημένος εἰς ταύτην τὴν νήσον εἰς χωρίον Κατζουλιάνικα, ὁ δὲ δεύτερος ἐτῶν πενήντα δύο, καταστασέως γεωργὸς γεννημένος εἰς χωρίον Κατζουλιανίκα, οἱ ὅποιοι μαρτύρες μὲ τὸν δυλωτὴν, μὴν ἡξεύρωντας γράματα δὲν ὑπόγραφουν. Ὑπογράφωμεν παρ' ἡμῶν.

Νικòλαος ἰέρεὺς Κουκούλης ποτε Μανόλι ἐφιμεριῶς τοῦ ἀνοθεν ἱεροῦ ναοῦ βεβεονο.

φ. 17v

**528. Γέννηση καὶ βάπτισμα τοῦ Χαραλάμπε, τέκνου τοῦ Μανόλη Κουκούλη τοῦ π. Νικολάου
1843, 4 Ἰανουαρίου**

Κύθηρα τὴν ἡμέραν τετάρτην τοῦ μηνὸς Ἰαν{v}ουαρίου τοῦ ἔτους Χιλιοὺς ὀκτακοσίου σαραντατρία, ἔτος παλαιὸν. Εἰς ἐνέργειαν τοῦ ἰσχύοντος Νόμου ὁ ὑπογεγραμμένος ἐφιμέριος τῆς ἐκκλησίας τῆς Ἀγίας Τριάδος, εἰς χωρίον Κατζουλιανίκα, ἐξεκαθαρίζῃ ὅτι ἐμφάνισθη ὁ Μανόλης Κουκούλης υἱὸς τοῦ παπᾶ Νικολάου, ἐτῶν εἰκοσιέξι, καταστασέως γεωργός, γεννημένος εἰς ταύτην τὴν νήσον καὶ κάτοικος τοῦ χωρίου Κατζουλιανίκα, καὶ μοῦ ἐπαρυσίασεν ἐν βρέφος ἀρσενικὸν φίλου, ἐξεκαθαρίζῃ ὅτι τὸ αὐτὸν νήπιον ἐγενήθη ἐκ τῆς κυρίας Ῥίγισας συζήγος τοῦ ἀνωθεν Μανουήλ, Κουκούλη ἐτῶν τριαντὰ τεσσάρων, θυγατρὸς τοῦ ποτέ Παναγιώτη Κατζούλη, γεννημένη, εἰς Αἰεβαλὴ τὴν ἡμέραν ἕξ τοῦ μηνὸς, Ἰαν{v}ουαρίου τοῦ ἔτους Χιλιοὺς ὀκτακοσίου σαραντατρία τὰς ὥρας τέσερις μετὰ μεσημβρίας εἰς τὴν οἰκίαν τοῦ ἀνωθεν Μανόλη εἰς χωρίον Κατζουλιανίκα τοῦ ὁποῖο[u] ἐδόθη τὸ ὄνομα Χαραλάμπε καὶ τὸ ἀναδέχθη ἐκ τοῦ Θεοῦ Βαπτίσματος ἀπὸ τὴν ἀναδόχα κυρία Μαρία θυγατὴρ τοῦ ποτέ Νικολῆ Κουτεντέ, γεννημένη εἰς ταύτην τὴν νήσον. Ἡ παροῦσα πράξις ἐσηντάχθη εἰς τὴν παρουσίαν τῶν μαρτύρων κυρίων Κωνσταντῆ Κουκούλη ποτέ Μανόλη, καὶ Ἰωάνη Βαζενιώ ποτέ Πανταζή, ὁ μὲν πρῶτος ἐτῶν πενήντα τεσσάρων καταστάσεως γεωργὸς γεννημένος εἰς χωρίον Κατζουλιανίκα ὁ δὲ δεύτερος ἐτῶν σαρανταδύο καταστάσεως γεωργὸς γεννημένος εἰς χωρίον Κατζουλιανίκα, οἱ ὅποιοι μάρτυρες μετὰ τὸν μὴν ἡξεύρουν γράματα δὲν ὑπόγραφουν ἀλλὰ ὑπόγραφῃ ὁ δυλωτής καὶ ὁ ἐφιμέριος παρ' ἡμῶν. Μανουήλ Κουκούλης τοῦ παπᾶ

ὁ δηλωτής

Νικòλαος ἰέρεὺς Κουκούλης ποτε Μανωλὶ ἐφημεριῶς τοῦ ἀνωθεν ||ιεροῦ|| ναοῦ βεβεῶ.

**529. Γέννηση καὶ βάπτισμα τοῦ Γρηγορίου, τέκνου τοῦ Βρετοῦ Κατζούλη ποτέ Μηνᾶ
1843, 27 Ἰουλίου**

Κύθηρα τὴν ἡμέραν ἡκοστὴ ἐβδόμη τοῦ μηνὸς Ἰουλίου τοῦ ἔτους Χιλιοὺς ὀκτακοσίου τεσσαράκοντα τριῶν, εἰς τὸ παλαιόν. Εἰς ἐνέργειαν τοῦ ἰσχύοντος Νόμου ὁ ὑπογεγραμμένος ἐφιμέριος τῆς ἐκκλησίας τῆς Ἀγίας Τριᾶδος εἰς χωρίον Κατζουλιανίκα Ποταμοῦ ἐξεκαθαρίζῃ ὅτι ἐμφάνισθη ὁ Βρετὸς Κατζούλης υἱὸς τοῦ ποτέ Μηνᾶ ἐτῶν τριαντὰ τριῶν καταστάσεως γεωργός, γεννημένος εἰς ταύτην τὴν νήσον, καὶ κάτοικος εἰς χωρίον Κατζουλιανίκα, καὶ τοῦ ἐπαρ{p}υσίασεν ἐν βρέφος ἀρσενικὸν φίλου, ἐξεκαθαρίζοντας ὅτι τὸ αὐτῷ νήπιον ἐγενήθη ἐκ τῆς κυρίας Εἰρήνης συζήγος τοῦ/ἀνωθεν Βρετοῦ Κατζούλη ἐτῶν τριαντὰ δύο, θυγατρὸς ||τοῦ ποτε Θεοδωρῆ||²²² /

φ. 17r / Κατζούλη, γεννημένης εἰς χωρίον Κατζουλιανίκα τὴν ἡμέραν ἡκοστὴν ἐβδόμην τοῦ μηνὸς Ἰουλίου, τοῦ ἔτους Χιλίου ὀκτακόσιον τεσσαράκοντα τριῶν τὰς ὥρας τρεῖς μ. μ. εἰς τὴν οἰκίαν τοῦ ἀνωθεν Βρετοῦ τοῦ ὁποῖου ἐδόθη ὄνομα Γρηγόριος, καὶ τὸ ἀναδέχθη ἐκ τοῦ Θεοῦ Βαπτίσματος ἀπὸ τὸν ἀνάδοχον κύριον Χαραλάμπη Κομπὴ υἱὸν τοῦ ποτέ Γεωργίου Κομπή, γεννημένος εἰς ταύτην τὴν νήσον. Ἡ παροῦσα πράξις ἐσηντάχθη εἰς τὴν παρουσίαν τῶν μαρτύρων κυρίων Μηνᾶ Κατζούλη ποτέ Γεωργίου καὶ κυρίου Κωνσταντῆ Κουκούλη ποτέ Μανόλη ὁ μὲν πρῶτος ἐτῶν πενήντα τριῶν καταστάσεως γεωργὸς γεννημένος εἰς ταύτην τὴν νήσον ὁ δὲ δεύτερος ἐτῶν πενήντα δύο καταστάσεως γεωργὸς γεννημένος εἰς ταύτην τὴν νήσον οἱ ὅποιοι μὴν ἡξεύρωντας γράματα

²²² Ἡ φράσις “τοῦ ποτε Θεοδωρῆ” ἔχει γραφῆ με διαφορετικὸ μελάνι, κάτω ἀπὸ τὴν σειράν τοῦ κειμένου καὶ πιθανόν σε χρόνον μεταγενέστερον ἀπὸ τὴν καταχώρισιν τῆς Πράξεως.

υπογράφων παρ' ημην και ο δηλοτής.

Νικόλαος Ίερέυς Κουκούλης ποτε Μανόλη έφιμεριος του ανοθεν Ιερου ναου βεβεονο.

Βρετος Κατζουλης ποτε Μηνα ||ο δηλοτης||

**530. Γέννηση και βάπτισή της Χαϊδούσας, τέκνου του Αγγελή Θεοδωρακάκη ποτέ Κυριάκου
1843, 4**

Αυγούστου Κύθηρα τήν ήμέραν ήκοστή τετάρτη, τού μηνός, Αυγούστου τού έτους Χιλίους όκτακοσίους τεσαράκοντα τριών, είς τò παλαιόν. Είς ένεργίαν τού ίσχιοντος Νόμου ό ύπογεγραμμένος έφιμέριος τής έκκλ<ησ>ίας τής Αγίας Τριάδος είς χωρίων Κατζουλιάνικα Ποταμού έξεκαθαρίζη ότι έμφανίσθη ό Άγγελής Θεοδωρακάκις υός τού ποτέ Κυριάκου έτών ή<κο>σιοκτῶ, καταστάσεως παπουτζής γεννημένος είς ταύτην τήν νήσον και κάτοικος είς χωρίον Κατζουλιάνικα και τού έπαρισιάσεν έν βρέφος θυλικόν φίλου, έξεκαθαρίζοντας ότι τò αυτώ νίπιον έγενήθη έκ τής κυρίας Δημητρούλας σύζηγος τού άνωθεν Αγγελή Θεοδωρακάκι, έτών ήκοσι έξη θυγατρός τού ποτέ Δημητρίου Γεωργωπούλου γεννημένη είς χωρίον Χριστοφωριανίκα τήν ήμέραν ήκοστίν έβδόμην τού μηνός Αυγούστου τού έτους Χιλίον όκτακοσίων τεσαράκοντα τριών τās ὅρας τρίς μ. μ. είς τήν οίκίαν τού άνωθεν Αγγελή τού όποίου έδώθη όνομα Χαϊδούσα και τó ανάδεχθη έκ του Θείου Βαπτίσματος από τήν ανάδόχα κυρία Γιανούλα γυνή τού ποτε Παναγιώτι Κλένζου και θυγάτηρ τού ποτέ /

φ. 17v / Παναγιώτη Βαζενίου γεννημένη είς ταύτην τήν νήσον. Ή παρούσα πράξις έσυντάχθη είς τήν παρουσίαν τών μαρτύρων, κυρίων Ίωάνη Βαζενίου ποτέ Πανταζή, και κυρίου Κωνσταντή Κουκούλη ποτέ Γεωργίου, ό μέν πρώτος έτών τεσαράκοντα τριών, καταστάσεως γεωργός γεννημένος είς ταύτην τήν νύσον, ό δέ δευτερος έτών τριάντα έξη, καταστάσεως γεωργός γεννημένος είς ταύτην τήν νύσον, οί όποιοι μήν ήξεύρωντας γράματα, ύπογράφομέν πάρημιν.

Νικόλαος Ίερέυς Κουκούλης ποτε Μανολη έφιμεριος του ανοθεν Ιερου ναου βεβεόνο.

**531. Γέννηση και βάπτισή της Κυράνης, τέκνου του Παναγιώτη Πετρίγιαννη ποτέ Ιωάννου
1843, 29 Σεπτεμβρίου**

Κήθηρα τήν ήμέραν είκοστήν ενάτην τού μηνός Σεπτεβρίου τού έτους Χιλίους όκτακωσίους τεσαράκοντα τριών, είς τò παλαιόν είς ένεργίαν τού ίσχιοντος Νόμου ό ύπογεγραμμένος έφιμέριος τής έκκλησίας τής Αγίας Τριάδος είς χωρίον Κατζουλιάνικα Ποταμού, έξεκαθαρίζη ότι έμφανίσθη ό Παναγιώτις Πετριγιάνης υός τού ποτέ, Ίωάννου έτών τριάντα έξη, καταστασέως κτίστης, γεννημένος είς ταύτην τήν νύσων, και κάτοικος, είς χωρίον Κατζουλιάνικα και τού έπαρουσιάσεν έν βρέφος θυλικόν φίλου έξεκαθαρίζοντας ότι τò αυτώ νίπιον έγενήθη έκ τής κυρίας Μαργαρίτας σύζηγος τού άνωθεν Παναγιώτη Πετριγιάνη, έτών είκόσι όκτώ, θυγατρός τού ποτέ Σταμάτι Μπουτιέρι, γεννημένης είς χωρίον Ποταμόν τήν ήμέραν είκοστή έν{ν}άτην τού μηνός Σεπτεβρίου τού έτους Χιλίων όκτακοσίων τεσαράκοντα τριών, τās ὥρας τεσέρις π. μ. Είς τήν οίκίαν του άνωθεν Παναγιώτι τού όποίου έδωθη τò όνομα Κυράνη και τó ανάδεχθη έκ τού Θείου Βαπτίσματος από τόν ανάδοχον κύριον Δημήτρι<ον> Σίμων, υών τού Χρίστου Σίμου, γεννημένος είς ταύτην τήν νύσων.

Ή παρούσα πράξις έσηντάχθη είς τήν παρουσίαν, τών μαρτύρων κυρίων Στάθη Βαζενίου ποτέ Παναγιώτη, και κυρίου Κωνσταντή Κουκούλι ποτέ Γεωργίου ό μέν πρώτος έτών έξήντα, καταστάσεως γεωργός γεννημένος είς ταύτην τήν νύσον ό δέ δευτερος έτών σαράντα τριών καταστάσεως γεωργός γεννημένος είς ταύτην τήν νύσων, οί όποιοι μήν ήξεύρωντας γράματα ύπογράφω παρ' ήμιν και ό δηλοτής.

Νικόλαος Ίερέυς Κουκούλης ποτε Μανολη έφιμεριος του ανοθεν ιερου ναου βεβεονο.

Παναγηοτης Πετρηγηανης ποτε Ηοανή

φ. 18r

**532. Γέννηση και βάπτισή του Θεοδώρου, τέκνου του Ζαχαρία Παντελή ποτέ Ιωάννου
1843, 2 Μαρτίου**

Κύθηρα τήν ήμεραν δευτέραν τού μηνός Όκτωβρίου τού έτους Χιλίους όκτακωσίους τεσαράκοντα

τριῶν, εἰς τό παλαιόν. Εἰς ἐνέργιαν τοῦ ἰσχύοντος Νόμου ὁ ὑπογεγραμμένος ἐφίμεριος τῆς ἐκκλησίας τῆς Ἀγίας Τριαδος εἰς χωρίον Κατζουλιάνικα Ποτάμου ἐξεκαθαρίζῃ ὅτι ἐμφανίσθη ὁ Ζαχαρίας Παντελῆς υἱὸς τοῦ ποτέ Ἰωάννου ἐτῶν εἰκόσι ἐπτὰ καταστασέως μαρνανγκὸς γεννημένος εἰς ταύτην τὴν νύσον καὶ κάτοικος εἰς χωρίον Κατζουλιανικά καὶ τοῦ ἐπαρουσιάσεν ἐν βρέφος ἀρσενικὸν φίλου, ἐξεκαθαρίζοντας ὅτι τῷ αὐτῷ νήπιον ἐγενήθη ἐκ τῆς κυρίας Θεοχάρη συζήγος τοῦ ἀνωθεν Ζαχαρία, Παντελή, ἐτῶν ἐικοσιπέντε θυγατρός τοῦ ποτέ Ἀντωνίου Γαβρήλι γεννημένη εἰς χωρίον Ποταμὸν τὴν ἡμέραν δευτέραν τοῦ μηνὸς Ὀκτωβρίου τοῦ ἔτους Χιλίους ὀκτακωσίους τεσσαρακόντα τριῶν τὰς ὥρας τρεῖς π' μ' εἰς τὴν οἰκίαν τοῦ ἀνωθεν Ζαχαρία τοῦ ὁποῖου ἐδόθη ὄνομα Θεόδωρος καὶ τὸ ἀναδέχθη ἐκ τοῦ Θεοῦ Βαπτίσματος ἀπὸ τὴν ἀναδόχαν κυρία Κονίτζα τοῦ ποτέ Παναγιώτη Κατζούλη, γεννημένη εἰς Αἰβιβαλή. Ἡ παρούσα πράξις ἐσηντάχθη εἰς τὴν παρουσίαν τῶν μαρτύρων κυρίων, Εὐστάθιον Βαζένιον ποτέ Παναγιώτη καὶ κυρίου Μηνᾶ Κατζούλη ποτέ Θεοδωρὶ, ὁ μὲν πρῶτος ἐτῶν ἐξήντα καταστάσεως γεωργὸς γεννημένος εἰς ταύτην τὴν νήσον ὁ δὲ δεύτερος ἐτῶν εἰκόσι πέντε καταστάσεως γεωργὸς γεννημένος εἰς ταύτην τὴν νήσον οἱ ὁποῖοι μὴν ἤξεύρωντας γράμματα ὑπογράφω πᾶρ ἡμῖν καὶ ὁ δηλωτής.
 Νικόλαος Ἰέρευσ Κουκούλης ποτε Μάνολη ἐφίμεριος τοῦ ἀνωθεν Ἱεροῦ ναοῦ βεβεονο.
 ||Ο δηλοτις|| Ζαχαρια<ς Πανται<λ>υς ποτε Ὑοανυ.

533. Γέννηση καὶ βάπτισμα τοῦ Παναγιώτη, τέκνου τοῦ Θεοδωρὶ Κατζούλη ποτέ Ἰωάννου 1843, 6 Φεβρουαρίου

Κηθηρα τὴν ἡμέραν ἑκτὴν τοῦ μηνὸς Φεβ<ρ>ουα<ρ>ίου 6 τοῦ ἐτους Χηληνους οκτακόσους τεσσαρακόντα τεσάρων, ἡς το παλεον. Ἰς ἐνεργίαν τοῦ ἰσχυόντος Νομοῦ ὁ ὑπογεγραμμένος ἐφίμεριος τῆς ἐκκλησίας τῆς Ἀγίας Τριαδος ἡς χωρίον Κατζουληανικά Ποτάμου ἐξεκαθαρίζῃ ὅτι ἐμφανίσθη ὁ Θεοδορί Κατζούλης υἱὸς τοῦ ποτε Ὑοανου ἐτῶν τριαν<τα>τριῶν καταστάσεως γεωργὸς γεννημένος /

φ. 18v / ἐς ταύτην τὴν νήσον καὶ κατήκοος υἱὸς χωρίου Κατζουληανικά καὶ τοῦ ἐπαρουσιάσεν βρέφος ἀρσενικὸν φίλου ἐξεκαθαρίζοντας ὅτι τὸ αὐτὸ νήπιον ἐγενήθη ἐκ τῆς κυρίας Καλομηρίας συζήγος τοῦ ἀνωθεν Θεοδορί Κατζούλη ἐτῶν ὑκόση οκτὼ θυγατρός τοῦ Παναγιώτη Βαζένιου γεννημένης ἐς χωρίον Κατζουληανικά τὴν ἡμέραν ὑκοστὴν τρίτην τοῦ μηνὸς Ἰουανουαρίου τοῦ ἐτους Χηληνους οκτακόσους τεσσαρακόντα τεσάρων τὰς ὥρας τρεῖς μετὰ μεσημβρίας ἐς τὴν ὑκὴν τοῦ ἀνωθεν Θεοδορί τοῦ ὀπῆου ἐδόθη ὄνομα Παναγιότης καὶ τὸ ἀναδέχθη ἐκ τοῦ Θεοῦ Βαπτίσματος ἀπὸ τὴν ἀναδόχαν κυρία Ἀντριανα γῆνη τοῦ ποτε Δημητρίου Κονμπὴ γεννημένη ἐς ταύτην τὴν νήσον καὶ κατήκοος ἐς χωρίον Λογοθετηανικά. Ἡ παρούσα πράξις ἐσηντάχθη ἐς τὴν παρουσίαν τῶν μαρτύρων κυρίων Μηνᾶ Κατζούλη ποτε Γεωργίου καὶ κυρίου Κονσταντῆ {v} Κουκούλη ||ποτε Μανολη|| ὁ μὲν πρῶτος ἐτῶν πενήντα {v} τριῶν καταστάσεως γεωργὸς γεννημένος ἐς ταύτην τὴν νήσον ὁ δὲ δεύτερος ἐτῶν πενήντα ὁδη καταστάσεως γεωργὸς γεννημένος ἐς ταύτην τὴν νήσον οἱ ὀπῆ μὴν ἤξεύροντας γράμματα ὑπογραφομε πᾶρ ἡμῖν καὶ ὁ δηλωτής.
 Ὁ ἐφίμεριος Νικόλαος Ἰέρευσ Κουκούλης ποτε Μανολη βεβεονο
 Ὁ δηλοτις Θεοδορί Κατζούλης ποτε Ὑωάνου.

534. Γέννηση καὶ βάπτισμα τῆς Σταματικῆς, τέκνου τοῦ Γεωργίου Κατζούλη τοῦ Μηνᾶ 1844, 21

Φεβρουαρίου Κηθηρα τὴν ἡμέραν ἡκοστὴν πρῶτην τοῦ μηνὸς Φεβρουαρίου τοῦ ἐτους Χηληνους οκτακόσους τεσσαρακόντα τεσάρων, ἡς παλεον. Ὑς ἐνεργίαν τοῦ ἰσχυόντος Νομοῦ ὁ ὑπογεγραμμένος ἐφίμεριος τῆς ἐκκλησίας τῆς Ἀγίας Τριαδος υἱὸς χωρίου Κατζουληανικά Ποταμοῦ ἐξεκαθαρίζῃ ὅτι ἐμφανίσθη ὁ Γεωργίος Κατζούλης υἱὸς τοῦ Μηνᾶ ἐτῶν ἡκοστὴν πεντε {v} καταστάσεως γεωργὸς γεννημένος ἐς ταύτην τὴν νήσον καὶ κατήκοος ἐς χωρίον Κατζουληανικά καὶ τοῦ ἐπαρουσιάσεν ἐν βρέφος θηληκὸν φίλου ἐξεκαθαρίζοντας ὅτι τὸ αὐτὸ νήπιον ἐγενήθη ἐκ τῆς κυρίας Πολητημῆς συζήγος /

φ. 19r / τοῦ ἀνωθεν Γεωργίου Κατζούλη ἐτῶν ὑκοστὴν τεσάρων θυγατρός τοῦ παπα Νηκολαοῦ Κουκούλη γεννημένης υἱὸς χωρίου Κατζουληανικά τὴν ἡμέραν δεκάτην ἑβδόμη τοῦ μηνὸς Φεβ<ρ>ουαρίου τοῦ ἐτους Χηληνους οκτακόσους τεσσαρακόντα τεσάρων τὰς ὥρας τρεῖς μετὰ μεσημβρίας ἐς τὴν ὑκὴν τοῦ ἀνωθεν Γεωργίου τοῦ ὀπῆου ἐδόθη ὄνομα Σταματικὴ καὶ τὸ ἀναδέχθη

εκ του Θηου Βαπτήσματος απο τον αναδοχον κηριον Γεοργιον Σοφην ποτε Βασηλη γενιμενος εις

ταυτην την νισον καὶ κατηκος εις χοριον Λογοθετηνικα. Η παρουσα πραξης εσηνταχθη εις την παρουσηα τον μαρτηρον κηριον Ανασταση Κατζουλη ποτε Μηνα καὶ κირιου Παναγιωτη Βαζενιου ποτε Ιωαννου ο μεν προτος ετον τριακοντα δηο καταστασεος γεοργος γενιμενος υς ταυτην την νησον ο δε δευτερος ετων εξηντα{v} δηο κατα<στα>σεος γεοργος γενιμενος ης ταύτην τη νησων οι οπη{ι}οι μην ηξεβροντας γραματα υπογραφωμε παρ ιμην καὶ ο δηλότης,
Ο εφημεριος Νικόλαος Ίερέυς Κουκουλης ποτε Μανολυ βεβεο.
Ο δηλοτής Γεώργιος Κατσούλης.

535. Γέννηση και βάπτιση της Ζαχαρούλας, τέκνου του Γεωργίου Κατζούλη ποτέ Μηνά 1844, 6

Απριλίου Κηθηρα την υμέραν εκτην του μηνος Απριλίου του ετους Χίληους οκτακοσηους τεσαρακοντα τεσαρον, εις το παλεον. Εις ενεργηαν του ισχηοντος Νομου ο υπογεγραμενος εφημεριος της εκκλησιας της Αγιας Τριαδος εις χορηον Κατζουληανηκα Ποταμου εξεκαθαριζι οτι εμφανησθη η κηρια Αντονηα θηγατηρ του ποτε Μηνα {καὶ μου} ετον σαραντα{v} καταστασεος γεοργη γενιμενη εις ταυτην τη νησον καὶ κατηκη ις χοριο Κατζουληανηκα καὶ του επαρισηασε εν βρεφος θηληκον φηλου εξεκαθαριζοντας οτι το αυτώ νηπηον εγενηθη εκ της ιδιας κηριας Αντονηας σηζηγος του αποντος Γεοργηου Κατζουλη ποτε Μηνα θηγατρος του ποτε Μηνα Σημου γενιμενης ις χοριον Κατζουληανηκα την ημεραν τριακοστήν του μηνως Μαρτηου Χηληον οκτακοσηον τεσαρακοντα τεσαρον τας ορας τρις μετα μεσηβριας ις την ηκηαν του ανοθεν Γεοργη του οπηου εδοθη ονομα Ζαχαρουλα καὶ το αναδεχθη εκ του Θηου Βαπτησματος άπο την αναδοχα κηρια Γληγορια γήνη του ποτε Κανελη Σημου γενιμενη ις ταυτην τη νησον καὶ κατηκη χοριον Κουσουνάρι.

Η παρουσα πραξυς εσηνταχθη /

φ. 19v / ις την παρουσηαν τον μαρτηρον κηριον Χαράλα{v}μπη Θεοδορακακη ποτε Κηριακου και κηριου Παναγηοτη Βαζενιου ποτε Υοαννου ο μεν προτος ετον σαρανταδηο καταστασεος παπουτζης γενιμενος εις ταυτην τη νησον ο δε δευτερος ετον εξηντα καταστασεος γεοργος γενιμενος εις ταυτην τη νησον υ οπηυ μην ηξεβροντας γραματα υπογραφόμε παρ ιμην. Εφήμεριος Νικόλαος Ιερέυς Κουκούλης ποτε Μανολη βεβεο.

536. Γέννηση και βάπτιση του Θεοδωράκη, τέκνου του Κυριάκου Θεοδωρακάκη 1844, 6

Απριλίου Κύθουρα τήν ήμέραν ήκοστήν έκτην του μηνός Απριλίου του έτους Χηληους ώκτακοσίους τεσαρακοντα{v} τεσάρων, υς το παλεόν. Εις ένεργιαν του ήσχήοντος Νόμου ώ υπογεγραμένος έφιμεριος τής έκκλησίας τής Αγίας Τριάδος εις χορίον Κατσουλιανικα Ποταμού εξεκαθαρίζι οτι εφανισθι ω Κιριακος Θεοδωρακάκης υος του Γεωργίου έτων σααραταδήο καταστάσεος παπουτζης γενιμένος εις τάυτην την νησον καὶ κατικος εις χορίον Κατσουλιάνικα και του επαρισίασεν εν βρέφος αρσενικόν φίλου εξεκαθαριζοντας οτι τω αυτω νηπηον έγενιθη εκ της κυρίας Ζοης σηζηγος του ανοθεν Κυριακου Θεοδωρακακη έτών σαράτα{v} θιγατρος του ποτε Δημητριου Μητσοῦ γενιμενη εις χοριον Κατσουλιάνικα την ήμεραν δεκατην πρώτιν του μηνος Απριλίου τους {τους} Χηλίους όκτακοσιους τεσαρानκοταν τεσάρων τας όρας δηο μετα μεσηβρίας εις την ηκηαν του ανοθε Κυριάκου του οπήου εδώθη ονομα Θεοδορακη και το αναδέχθη εκ του Θηου Βαπτησματος άπο των αναδόχον κύριον Παναγιότι Βαζένιο υον του Σταθι Βαζενιου γενιμενός εις ταύτην τη νίσον καὶ κάτηκος εις χορίον Κατσουλιάνικα.

Η παρουσα πράξις εσηντάχθη εις την παρουσιαν τον μαρτηρων κύριον Ιοανη Βαζενιον ποτέ Πανταζη και κηριον Κονσταντη Κουκούλι καταστασεος γεοργος γενιμενος εις ταυτην τη νίσον ω δε δευτερος ετον τριατα καταστασεος γεωργος γενιμενος υς ταυτην τη νισον υ οπηυ μην ηξεβροντας γραματα υπογραφο{v}μεν παρ ιμην.

Ο εφημερνος Νικόλαος Ίερέυς Κουκούλης ποτε Μανολη επηβεβεο.

537. Γέννηση και βάπτισή του Δημητρίου, τέκνου του Παναγιώτη Θεοδορακάκη ποτέ

Κυριάκου

1844, 24 Αυγούστου

Κυθηρα τήν ἡμέραν ἡκοστην τεταρτι τοῦ μινός Ἀγούστου του ἔτους Χηλίων οκτακοσίον τεσσαρακοντα τεσάρων, εἰς το παλεόν. Ὑς ενεργίαν τοῦ ἰσχειοντος Νομου ο υπογεγραμμενος ἐφμεριος τῆς Ἐκκλησίας τῆς Ἀγίας Τριάδος εἰς χορίον Κατζουλιανικα Ποταμου ἐξεκαθαρίζη ὅτι ἐμφανίσθη ἡ κυρία Σμαραγδη θηγατηρ του ποτέ Γεωργίου Βελόνι ἐτόν υκοσιοκτο καταστασεος ἀνιφαντραν γενιμενει εἰς ταυτην την νισον καὶ κατοικει εἰς χορίον Κατζουλιανικα καὶ του ἐπαρισιασε ἐν βρεφος ἄρσενικον φίλου ἐξεκαθαρίζοντας ὅτι το αυτο νιπιον ἐγενιθι ἐκ τῆς ἡδίας κυρίας Σμαραγδῆς σιζίγος {σ} του ἀπο<ν>τος Παναγιώτη Θεόδωρακακι ποτε Κυριακου θηγατρος τοῦ ποτέ Γεωργίου Βελόνι γενιμενει εἰς χορίον Κατζουλιανικα τήν ἡμεραν δεκατιν ἐνατι του μινός Αυγουστου του ετους Χιλίον οκτακοσίον τεσσαρακοντα τεσαρον τας ὅρας τέσερις μετα μεσιβρίας εἰς τήν ἡκειαν του ἀνοθεν Παναγιώτη του οπιου ἐδοθι ὀνομα Δημητριος καὶ το ἀναδεχθη ἐκ του Θιου Βαπτίσματος ἀπο τον ἀναδοχον κυριον Χαραλαμπη Παταγιο ποτε Παναγιώτη γενιμενος εἰς ταυτην τι νισον καὶ κατοικος εἰς χορίον Λογοθετιανικα.

Ἰ παρουσα πρᾶξις ἐσινταχθη εἰς τήν παρουσίαν τον μαρτυρον κυριον Κοσταντη {ν} Κουκουλη ποτε Μανολη καὶ κυριου Θεοδορι Κουελη ποτε Δημητριού ο μὲν πρῶτος ἐτον πενι<ν>τα τεσαρον καταστασεος γεωργός γενιμενος εἰς ταυτην τι νισον ο δε δευτερος ἐτον πενι {ν} τα τριον καταστασεος γεωργός γενιμενος υς ταυτην τι νισον υ οποι μιν ἱξεβροντας γραματα υπογραφομεν παρ' ἡμην.

Ο ἐφημεριος Νικόλαος Ἰέρεὺς Κουκούλης ποτε Μανολη ἐπηβεβεο.

φ. 20ν

538. Γέννηση καὶ βάπτισμα τῆς Βασιλούς, τέκνου του Ζαχαρία Παντελή ποτέ Ἰωάννου

1844, 23 Οκτωβρίου

Κύθηρα τήν ἡμεραν υκοστην τριτην τοῦ μινος Οκτωβρίου του ἔτους Χιλίους οκτακοσίους τεσσαρακοντα τεσαρον εἰς τό παλεόν. Ὑς ἐνεργίαν του ἰσχιοντος Νόμου ο υπογεγραμμένος ἐφμεριος τῆς ἐκκλησίας τῆς Ἀγίας Τρειάδος εἰς χορίον Κατζουλιανικα Ποταμού ἐξεκαθαρίζη ὅτι ἐμφανίσθη ἡ κυρία Θεόχαρι θηγά {ρ} τηρ του ποτέ Ἀντονίου Γαβριελι ἐτόν υκοσιεπτα καταστασεος ἀνιφαντραν γενιμενει ὡς χορίον Κατζουλιάνηκα καὶ τοῦ ἐπαρῆσιασε ἐν βρεφος θιλικον φίλου ἐξεκαθαρίζοντας ὅτι το αυτο νιπειον ἐγενιθη ἐκ τῆς ἡδίας κυρίας Θεοχάρης σιζίγος {σ} του ἀπο<ν>τος Ζαχαρία Πα {ν} τελει ποτέ Ἰωαννου θηγατρός του ποτέ Ἀντονίου Γαβρίλη γενιμενη εἰς χορίον Κατζουλιάνικα τήν ἡμέραν δεκάτην ὀγδού του μινός Οκτωβρίου του ἔτους Χηλίων οκτακοσίον τεσσαρακοντα τεσαρον τας ὅρας τέσερις πρὶν μεσιβρίας εἰς τήν υκηαν του ἀνοθεν Ζαχαρια του οπιου ἐδοθι ὀνομα Βασιλου καὶ το ἀναδεχθη ἐκ του Θιου Βαπτισμάτων ἀπὸ την ἀναδοχα κυρια Κονιτza γινει του ποτε Παναγιότη Κατζουλη γενιμενη εἰς Α<ι>βαλη καὶ κατικει εἰς χορίον Κατζουλιανικα.

Ἡ παρουσα πρᾶξις ἐσιντάχθη εἰς τήν παρουσίαν τον μαρτύρον κυριον Παναγιώτη Βαζενιο<ν> ποτε Ἰωανη καὶ κυρίου Θεοδορί Κουελη ποτέ Δημητριού ο μὲν πρῶτος ἐτον ἐξηντα {ν} δίο καταστασεος γεωργός γενιμενος εἰς ταυτην τη νισον ο δε δεύτερος ἐτόν πενι<ν>τα {ν} τριον καταστασεως γεωργος γενιμενος ὡς ταυτην τη νισον υ οπι μιν ἡξεβροντας γραματα υπογράφομεν παρ' ἡμην.

Ο ἐφημεριος Νικόλαος Ἰέρεὺς Κουκούλης ποτε Μανολη ἐπηβεβεο.

539. Γέννηση καὶ βάπτισμα τῆς Πλουμούς, τέκνου του Στάθη Κατζούλη ποτέ Θεοδώρου

1844, 18 Νοεμβρίου

Κυθαιρα τήν ἡμεραν δεκατην ὀγδου του μινος Νοεμβριου του ετους Χιλίον οκτακόσιον τεσσαρακοντα τεσαρον, εἰς το παλεόν. Εἰς ἐνέργίαν τοῦ ἰσχιόντος Νομου ο υπογεγραμμενος ἐφμεριος τῆς ἐκκλη /

φ. 21r / σίας τῆς Ἀγίας Τριάδος εἰς χορίον Κατζουλιανηκα Ποταμου ἐξεκαθαρίζει ὅτι ἐμφανίσθη ο Στάθης Κατζουλis ποτέ Θεόδωρου ἐτον τρια<ν>τα {ν} ἐξεἰ καταστασεος γεωργος γενιμενος εἰς ταυτην τη νισον καὶ κατικος εἰς χορίον Κατζουλιανικα καὶ του ἐπαρῆσιασε ἐν βρεφος θιλικον φίλου ἐξεκαθαρίζοντας ὅτι το αυτο νίπειον ἐγενιθι ἐκ τις κυρίας Σταματας σιζίγος

$\{\sigma\}$ του

ανοθεν Σταθη Κατζούλι ετον τρια<v>τα{v} δίο θιγατρος του ποτέ Δημητρίου Αντρονικου γενιμενης εις χορίον Κατζουλιανηκα τήν ήμέραν δεκατην δε<v>τέρα του μινος Νοενβριου του έτους Χιλήον οκτακοσιον τεσσαρακοντα τεσαρον τας ορας τρις μετα μεσιβριας υς την ηκειαν του ανοθεν Σταθη του οπιου εδοθι ονομα Πλουμου και το αναδεχθη εκ του Θιου Βαπτησματος απο τον αναδοχον κυριον Χαραλαμπη Κονμπη γενιμενος υς ταυτην τη νισον και κατικος εις χοριον Κατζουλιανικα.

Η παρουσα πραξις εσινταχθη εις την παρουσιαν τον μαρτυρον κυριον Υοανη Βαζενιον ποτε Πανταζει και κυριον Κονσταντήν Κουκούλη ποτε Γεωργιου ο μεν προτος ετον σαρανταδιο καταστασεος γεωργος γενιμενος εις ταυτην τη νισον ο δε δευτερος ετον τριάντα{v} καταστασεος γεωργος γενιμενος εις ταυτην τη νισον υ οπιοι μιν ηξεβροντας γραματα υπογραφομεν παρ' ιμην και ο δηλοτης.

Ο εφημεριος Νηκόλαος Ίερέυς Κουκούλης ποτε Μανολη επηβεβεο.

Ο δηλοτης Ευστάθιος Κατζούλης.

540. Γέννηση και βάπτιση του Μιχάλη, τέκνου του Αντωνίου Ταμπάκη του Θεοδώρου 1844, 10

Δεκεμβρίου Κύθηρα την ήμέραν δεκάτην του μινός Δικεμβρίου του έτους Χιλήους οκτακοσίον τεσσαράκοντα{v} τεσάρων, εις το παλεόν. 'Υς ένέργιαν τού ισχιοντος Νόμου ο υπογεγραμμένος έφιμέριος τής εκκλησίας τής Αγίας Τριάδος υς χορίον Κατζουλιανικα Ποταμου έξεκαθαρίζει οτι ενφανίσθη ο Άντωνιος Τα<μ>πάκεις του Θεοδώρου έτόν τριαντα έξη καταστάσεος γεωργός γενιμένος υς ταύτην τη νισον και κάτικος /

φ. 21v / υς χορίον Κατζουλιάνικα και του επαρισίασεν έν βρέφος αρσενικόν φίλου εξεκαθαρίζοντας οτι τό αυτό νισηον έγενίθη εκ τής κυρίας Κεράνας σίζιγος {σ} του άνοθεν Άντόνι Τα<μ>πάκι έτόν τριανταδιό θηγατρός τοϋ ποτέ Μανόλη Νενέ γενιμένει υς χορίον Κατζουλιάνικα τήν ήμέραν Τρίτην τοϋ μινός Δικενβρίου του έτους Χιλίον οκτακοσίον τεσσαράκοντα τεσάρων τας ορας τρις μετα μεσιβρίας υς την ύκίαν του άνοθεν Άντόνι Ταπάκι του όποίου εδοθι όνομα Μηχάλης και τό άναδέχθησαν εκ τοϋ Θίου Βαπτησματος άπο τές άναδόχες κυρίες Σταματικό τοϋ Μηχάλη Κατζούλη και κυρία Κυράνι τοϋ ποτέ Δημητρίου Κατζούλη γενιμένες υς ταύτην τη νισον και κατικες εις χορίον Κατζουλιάνικα.

Η παρουσα πράξης εσιντάχθη υς τήν παρουσίαν τόν μαρτυρον κύριον Ίοανη Βαζένιον ποτέ Πανταζή και κυρίου Κόνστα<v>τήν Κουκούλη ποτε Γεωργίου ο μεν πρότος έτόν σαρα<v>ταδιό καταστασεος γεωργός γενιμένος υς ταύτην τη νισον ό δε δεύτερος έτόν τριάντα{v} καταστάσεος γεωργός γενιμένος υς ταύτην τη νισον υ όποίυ μην ιξεβροντας γράματα υπογράφομεν πάρ' ιμην. Ο εφημεριος Νικολαος ιερευσ Κουκούλης ποτε Μανολη βεβεο.

541. Γέννηση και βάπτιση του Μηνά, τέκνου του Παναγιώτη Πετρίγιαννη ποτέ Ιωάννου 1845, 24 Φεβρουαρίου

Κύθηρα τήν ήμέραν ύκοστήν τετάρτη τοϋ μινος Φεβ<ρ>ουαρίου του έτους Χιλήους οκτακοσίους τεσσαράκοντα πεντε{v}, εις το παλεόν. Εις ένέργιαν του ισχήοντος Νομου ο υπογεγραμενος εφιμεριος τής εκκλησίας τής Αγίας Τρειάδος εις χορίον Κατζουλιάνηκα Ποταμου έξεκαθαρίζει οτι έν{έν}φανίσθη ή κυρία Μαργαρίτα θηγατηρ τοϋ ποτε Σταμάτη Πουτιέρι έτόν ήκοσιοκτο καταστάσεος ανιφάντραν γενιμένι υς ταύτην τη νισον και κατικει εις χοριον Κατζουλιανηκα και του έπαρισίασεν εν βρέφος αρσενικον φίλου εξεκαθαρίζοντας οτι το αυτο νίπειον έγενιθη εκ τής ήδιας κυριας Μαργαρίτας σίζειγος {σ} του άποντος Παναγιώτη Πέτριγιαννη ποτε Ίωάννου θηγατρός {σ} του ποτέ Σταμάτη Πουτιέρη γενιμένη εις χορίον Κατζουλιάνικα τήν ήμέραν δεκάτην ένάτιν τοϋ μινός Φεβ<ρ>ουαρίου του έτους Χιλήους οκτακοσίους τεσσαρά{v}κοντα πέντε{v} τας όρας τέσερις μετα μεσιβρίας υς τήν ήκίαν τοϋ άνοθεν Παναγιώτη του όποίου έδόθι όνομα Μηνάς και τό αναδεχθη εκ του Θίου Βαπτήσματος απο τόν αναδοχον κύριον Δημήτριον Σίμον τοϋ Χριστου γενιμένος υς ταύτην τη νισον και κάτικος εις χορίον Κουσουνάρι.

Η παρούσα πράξης εσιντάχθη υς τήν παρουσίαν τόν μαρτύρον κυριον Κονστα<v>τήν Κουκούλη ποτέ Μανόλι και κυρίου Θεοδορι Κουελη ποτε Δημητρίου ό μεν πρότος έτον πενι<v>τατέσαρον καταστάσεος γεωργός γενιμένος εις ταύτην την νισον ο δε δευτερος έτόν πενι<v>τατρίον

καταστάσεις /

φ. 22r / γεωργός γενιμενος εις ταύτην τη νίσον ὃ οποι μιν ιξευβροντας γραματα ὑπογραφο {v} μεν πάρ' ἱμην.
Ο εφημεριος Νικόλαος Ἱερεὺς Κουκούλης ποτε Μανόλη βεβεο.

542. Γέννηση και βάπτιση της Μαρίας, τέκνου του Γεωργίου Κουκούλη ποτέ Μανόλη
1845, 25

Απριλίου Κύθηρα τήν ἡμέραν ὕκοστήν {μ} πέντην τοῦ μινός Ἀπριλίου τοῦ ἔτους Χιλίων ὀκτακοσίον τεσσαρακοντα πέντε {v}, εις το παλεόν. Εἰς ἐνέργιαν τοῦ εἰσχόντος Νόμου ὃ ὑπογεγραμενος ἐφιμέριος τῆς ἐκκλησίας τῆς Ἀγίας Τρειάδος εἰς χορίον Κατζουλιάνικα Ποταμοῦ ἐξεκαθαρίζη ὅτι ἐνφανισθη ὁ Γεώργιος Κουκούλης ποτέ Μανόλη ἐτόν τριάντα {v} ἔξει καταστάσεος γεωργός γενιμένος ὕς ταύτην τη νίσον καί κατικός εἰς χορίον Κατζουλιάνικα και τοῦ ἐπαρισηασε ἐν βρέφος θιληκόν φίλου ἐξεκαθαρίζοντας ὅτι τὸ αὐτὸν νιπειον ἐγενίθη ἐκ τῆς κυρίας Ἑλενιάς σίζιγος {σ} του ἄνοθεν Γεωργι Κουκούλη ἐτόν τριάντα {v} θηγατρός τοῦ Μηνά Καλοπεδῆ γενιμένοι εἰς χορίον Κατζουλιάνηκα τήν ἡμέραν ὕκοστήν τετάρτην τοῦ μινός Ἀπριλίου του ἔτους Χιλίων ὀκτακοσίον τεσσαράκοντα {μ} πέντεν τὰς ὅρας τέσερις μετα μεσινβρίας εἰς τήν ὑκείαν του ἄνοθεν Γεωργίου του οπειῦν εδοθι ὄνομα Μαρία καί το ἀναδέχθη ἐκ τοῦ Θείου Βαπτησματος ἀπο το ἀνάδοχον κύριον Ἀγγελῆ Θεοδωρακάκι υὸς του ποτε Κυριάκου Θεοδορακάκι γενιμένος εἰς ταύτην τη νίσον καί κατικός εἷς χορίον Κατζουλιανηκα.

Ἡ παρούσα πράξις ἐσινταχθην ὕς τήν παρουσίαν τόν μαρτύρον κύριον Ἰωάνη Βαζένειον ποτέ Πανταζή καί κύριον Κονστα<v>τήν Κουκούλη ποτέ Γεωργίου ὃ μὲν πρότος ἐτόν σαρα<v>τα {v} δίο καταστάσεος γεωργός γενιμένος ὕς ταύτην τη νίσον ο δε δέυτερος ετον τριαντατρίον καταστάσεος γεωργός γενιμένος εἰς ταύτην τη νίσον ὃ ὁποιῦ μιν εἰξεύβροντας γράματα ὑπογραφομεν πάρ' ἱμῆν. Ο εφημεριος Νικόλαος ιερευς Κουκουλης ποτε Μανόλη βεβεό.

543. Γέννηση και βάπτιση του Βασιλείου, τέκνου του Παναγιώτη Σούγιαννη ποτέ Θεοδώρου
1845, 16 Ιουνίου

Κύθηρα τήν ἡμέραν δεκάτην ἕκτην τοῦ μινός Ὑουνίου του ἔτους Χιλήους ὀκτακοσίους τεσσαράκοντα πέντ {v}, ὕς {σ} το παλεόν. Ὑς ἐνέργιαν του ὕσχίοντος Νόμου ὃ ὑπογεγραμένος ἐφιμέριος τῆς ἐκκλησίας τῆς Ἀγίας Τριάδος ὕς χορίον Κατζουλιάνικα Ποταμοῦ ἐξεκαθαρίζει ὅτι ἐνφανίσθη ὁ Παναγιώτης Σουγιάννης ποτέ Θεοδώρου ἐτόν τριάντα {v} ἔξη καταστάσεος γεωργός γενιμένος ὕς ταύτην τι νίσον καί κάτικός εἰς χορίον Κατζουλιάνικα καί τοῦ ἐπαρισίασεν ἐν βρέφος ἀρσενικόν φίλου ἐξεκαθαρίζοντας ὅτι τὸ αὐτό νίπειον ἐγενίθει ἐκ τῆς /

φ. 22v / κυρίας Μαρίας σίζιγος τοῦ ἄνοθεν Παναγιώτη Σουγιάνι ἐτόν τριαντατρίον θηγατρός τοῦ Παναγιώτη Πεν {v} ἄρδου γενιμένοι εἰς χορίον Κατζουλιάνικα τήν ἡμέραν μπέντην τοῦ μινός Ὑουνίου του ἔτους Χιλήον ὀκτακοσίον τεσσαράκοντα πέντε {v} τὰς ὅρας τρεῖς πρίν μεσιβρίας ὕς τήν οἰκείαν τοῦ ἄνοθεν Παναγιώτη τοῦ ὀπίου ἐδόθι ὄνομα Βασίλειος καί τὸ ἀναδέχθη ἐκ τοῦ Θίου Βαπτήσματος ἀπό τήν {v} ἀναδόχαν κιρίαν Μαρίαν Κατζουλοπούλαν θηγάτηρ τοῦ ποτέ Παναγιώτη Κατζούλι γενιμένοι ὕς ταύτην τη νίσον καί κατοικι εἰς χορίον Κατζουλιάνικα.

Ἡ παροῦσα πράξεις ἐσιντάχθη ὕς τήν παρουσίαν τόν μαρτύρον κύριον Ὑωάνη Βαζένιον ποτέ Πανταζή καί κίριον Κονστα<v>τή Κουκούλη ποτε Γεωργίου ὃ μὲν πρότος ἐτόν σαρα<v>ταδίο καταστάσεος γεωργός γενιμένος ὕς ταύτην τη νίσον ὃ δέ δευτερος ἔτόν τριαντα {v} τρίον καταστάσεος γεωργός γενιμένος ὕς ταύτην τη νίσον ὃ ὁποιῦ μιν εἰξεύροντας γράματα ὑπογράφομεν πάρ' ἱμην.

Ο εφημεριος Νικόλαος ιερέυς Κουκούλης ποτε Μανολι βεβεο.

544. Γέννηση και βάπτιση του Θεοδωρή, τέκνου του Μανόλη Σούγιαννη ποτέ Θεοδώρου
1845, 16 Σεπτεμβρίου

Κύθηρα τήν ἡμέραν δεκατην εκτην τοῦ μινός Σεντενβρίου του ἔτους Χιλήους ὀκτακοσίους τεσσαράκοντα πέντε {v}, ὕς το παλεόν. Εἰς ἐνέργιαν τοῦ ὕσχίοντος Νόμου ὃ ὑπογεγραμένος ἐφιμέριος της ἐκκλησίας τῆς Ἀγίας Τριάδος ὕς {σ} χορίον Κατζουλιάνικα Ποταμοῦ ἐξεκαθαρίζη ὅτι ἐνφανίσθη ὁ Μανόλης Σουγιάννης ποτέ Θεοδώρου ἐτόν ὕκοσιενέα καταστάσεος γεωργος γενιμένος εἰς ταύτην τη νισον καί κάτικός εἰς {σ} χορίον Κατζουλιάνηκα καί τοῦ ἐπαρισήασεν ἐν βρέφος

ἀρσενικόν φίλου ἐξεκαθαρίζοντας ὅτι τό αὐτό νίπειον ἐγενίθη ἐκ τῆς κυρίας Ἑλένας σίζιγος τοῦ ἄνοθεν Μανόλη Σουγιάνη ἐτόν ὑκοσι θηγατρός {σ}του Παναγιώτη Βαζενίου γενιμένη εἰς {σ}χορίον Κατζουλιάνηκα τήν ἡμέραν δεκάτιν μπετην τοῦ μινός Σεντενβρίου τοῦ ἐτους Χιλίων ὀκτακοσίον τεσαράκοντα πέντε{ν} τάς ὄρας τέσερις μετα μεσινβρίας εἰς τήν ὑκείαν του ἄνοθεν Μανόλη του ὁπίου ἐδόθι ὄνομα Θεοδωρίς καί τό ἀναδέχθησαν ἐκ τοῦ Θίου Βαπτήσματος ἀπο τους ἀναδόχους κήριον Αποστόλη Κονμπή ὑός {σ}του Δημητρίου Κονμπή γενιμένος ὕς ταύτην τη νίσον καί κάτικος εἰς {σ}χορίον Κατζουλιάνηκα καί ἀπο τήν κυρίαν Γλιγορία Κουκουλοπούλα θηγάτηρ τοῦ ποτε Μανολη Κουκούλη γενιμένει ὕς ταύτην τη νίσον καί κατηκεῖ εἰς {σ}χορίον Κατζουλιάνηκα . Ἡ παροῦσα πρα[ξ]ίς ἐσινταχθη ὕς τήν παρουσίαν τον μαρτι /

φ. 23r / ρον κύριον Γεωργίου Σουγιανη ποτέ Βασιλίου καί κυρίου Κονστατή{ν} Κουκούλη ποτέ Γεωργίου ὁ μεν πρότος ἐτόν πενί<ν>τα οκτό καταστασεος γεωργός γενιμένος ὕς ταύτην τη νίσον ο δε δεύτερος ἐτόν σαρα<ν>τατρίον καταστάσεος γεωργός γενιμένος εἰς ταύτην τη νίσον ὁ ποίου μην εἰξεύ{β}ροντας γραματα ὑπογραφομεν παρ' ἡμην.
Ο εφημεριος Νικόλαος ιέρευσ Κουκούλης ποτε Μανολη βεβεο.

545. Γέννηση καὶ βάπτισμα τῆς Γρηγορίας, τέκνου τοῦ Παναγιώτη Σούγιαννη τοῦ Γεωργίου 1845, 22 Σεπτεμβρίου

Κύθηρα τήν ἡμεραν ὑκοστήν δευτέρα τοῦ μινός Σεντενβρίου του ἐτους Χιλίους ὀκτακοσίους τεσαράκοντα πέντε{ν}, ὕς {σ}τό παλεόν. Εἰς ἐνέργιαν του ὑσχιοντος Νόμου ὁ υπογεγραμμένος ἐφιμέριος τῆς ἐκκλησίας τῆς Ἀγίας Τριάδος εἰς {σ}χορίον Κατζουλιάνηκα Ποταμοῦ ἐξεκαθαρίζει ὅτι ἐμφανίσθη ὁ Παναγιώτης Σουγιάνης τοῦ Γεωργίου ἐτόν ὑκοσιδὴο καταστάσεος γεωργός γενιμένος εἰς ταύτην τη νίσον καί κατικος εἰς {σ}χορίον Κατζουλιάνηκα καί του ἐπαρισήασεν ἐν βρεφος θιληκόν φίλου ἐξεκαθαρίζοντας ὅτι τό αὐτό νήπιον ἐγενίθη ἐκ τῆς κυρίας Κατερίνας σίζιγός τοῦ ἄνοθεν Παναγιώτη Σουγιάνη ἐτόν ὑκοσιτρίον θηγατρός {σ}του Ἀθανάσι Λογοθέτη γενιμένη εἰς {σ}χορίον Κατζουλιάνηκα τήν ἡμέραν δεκάτιν τρίτην τοῦ μινός Σεντενβρίου του ἐτους Χιλίων ὀκτακοσίον τεσαράκοντα πέντε{ν} τάς ὄρας διο μετα μεσινβρίας ὕς τήν ὑκείαν τοῦ ἄνοθεν Παναγιώτη τοῦ ὁπῆου ἐδόθι ὄνομα Γλιγορία καί τό ἀναδέχθη ἐκ τοῦ Θίου Βαπτήσματος ἀπο τόν ἀναδοχον κύριον Παναγιώτη Κατζούλη ὑός {σ}του Μηχάλη Κατζουλη γενιμένος ὕς ταύτην τη νίσον καί κάτικος εἰς {σ}χορίον Ποταμοῦ.

Ἡ παροῦσα πράξις ἐσινταχθη εἰς {σ}τήν παρουσίαν τόν μαρτύρον κύριον Στάθη Βαζενίου ποτέ Παναγιώτη καί κυρίου Κονσταντή{ν} Κουκούλη ποτέ Γεωργίου ὁ μὲν πρότος ἐτόν ἐξήντα{ν} καταστάσεος γεωργός γενιμένος εἰς ταύτην τη νίσον ὁ δὲ δεύτερος ἐτόν τριαντα{ν}τρίον καταστάσεος γεωργος γενιμένος εἰς ταύτην τη νίσον ὁ ποίου μιν εἰξευροντας γραματα ὑπογραφομεν παρ ἡμην.

Ο εφημεριος Νικόλαος ιέρευσ Κουκούλης ποτέ Μανόλη βεβεο.

546. Γέννηση καὶ βάπτισμα τοῦ Χαραλάμπους, τέκνου τοῦ Ἰωάννη Μαροπούλη ποτέ Γεωργίου 1845, 13 Οκτωβρίου

Κύθηρα τήν ἡμέραν δεκάτιν τριτην τοῦ μινός Ὀκτοβρίου του ἐτους Χιλίους ὀκτακοσίους τεσαράκοντα πεντε{ν}, εἰς {σ}τό παλεόν. Εἰς ἐνέργιαν τοῦ ὑσχίοντος Νόμου ὁ υπογεγραμμενος ἐφιμέριος τῆς ἐκκλησίας τῆς Ἀγίας Τριάδος εἰς {σ}χορίον Κατζουλιάνηκα Ποταμοῦ ἐξεκαθαρίζει ὅτι ἐμφανίσθη ὁ Ἰωάννης Μαροπούλης ποτέ Γεωργίου ἐτόν ὑκοσι ἐξεί καταστάσεος γεωργός γενιμένος εἰς ταύτην τη νίσον καί κάτικος ὕς {σ}χορίον Λογοθετιάνηκα καί του ἐπαρισήασεν ἐν βρέφος ἀρσενικόν /

φ. 23v / φίλου ἐξεκαθαρίζοντας ὅτι τό αὐτό νήπιον ἐγενίθη ἐκ τῆς κυρίας Λουρέντζας σύζιγος {σ}του ἄνοθεν Ἰωάννη Μαροπούλη ἐτόν ὑκοσιοκτὸ θηγατρός {σ}του Γεωργίου Κατζούλη γενιμένει εἰς {σ}χορίον Κατζουλιάνηκα τήν ἡμέραν δευτέρα τοῦ μινός Ὀκτοβρίου τοῦ ἐτους Χιλίους ὀκτακοσίους τεσαράκοντα πέντε{ν} τάς ὄρας ἐξεί πρίν μεσινβρίας εἰς στήν ὑκείαν του ἄνοθεν Ἰωάννη τοῦ ὁπίου ἐδόθι ||το|| ὄνομα Χαράλα{ν}μπος καί τό ἀναδέχθη ἐκ τοῦ Θίου Βαπτήσματος ἀπο τήν ἀναδόχαν κυρία Κηράνι γινή τοῦ Μινά Καραστατήρη γενιμένη ὕς ταυτην τη νίσον καί κατικη εἰς {σ}χορίον Κατζουλιάνηκα.

Ἡ παρούσα πράξις ἐσιντάχθη{ν} εἰς τήν παρουσίαν τόν μαρτύρον κύριον Στάθει Βαζενιος ποτέ

Παναγιώτη καί κυρίου Κονστα<v>τή{v} Κουκούλη ποτε Μανολι ὁ μὲν πρότος ἐτόν ἐξήντα{v} καταστασεος γεωργος γενιμένος ὕς ταύτην τη νίσον ο δε δεύτερος ἐτόν πενι<v>τατέσαρον καταστασεος γεωργος γενιμενος ὕς ταυτην τη νίσον ὃ ὅπιμ μην ιξέυβροντας γραματα ὑπογραφομεν παρ' ιμην.

Ο εφημέριος Νικόλαος Ἰερέυς Κουκούλης ποτε Μανολη βεβεο.

**547. Γέννηση και βάπτιση του Μηνά, τέκνου του Πολυχρόνη Κατζούλη ποτέ Μηνά
1845, 21**

Δεκεμβρίου Κύθειρα τήν ἡμέραν ὑκοστήν πρότην τοῦ μινός Δικενβρίου του ετους Χιλίου οκτακοσίους τεσσαρακοντα πέντε{v}, εἰς {σ}το παλεόν. Εἰς ενεργίαν τοῦ ὕσχιοντος Νομου ο υπογεγραμμενος εφμεριος τῆς ἐκκλησίας τῆς Αγίας Τρειαδος εἰς {σ}χοριον Κατζουλιάνηκα Ποταμοῦ ἐξεκαθαρίζει οτι ἐμφανισθη ὁ Πολιχρονης Κατζουλης ποτε Μινά ετον υκοσιενεα καταστασεος γεωργός γενιμενος εἰς ταύτην τή νίσον καί κάτικος εἰς {σ}χορίον Κατζουλιανηκα καί του ἐπαρισηασεν εν βρεφος ἀρσενικόν φίλου ἐξεκαθαριζοντας ὅτι τό αὐτό νιπηον ἐγενιθη εκ τῆς κυριας Κιρηακούλας σίζιγος

{σ}του ανοθεν Πολιχρονη Κατζουλη ετον υκοσιδίῳ θηγατρός {σ}του ποτε Σταθει Τιλαβερι γενιμένη εἰς {σ}χορίον Καραβα τήν ἡμεραν δεκάτην δευτέρα τοῦ μινός Δικενβρίου του ἐτους Χιλίου οκτακοσίους τεσσαρακονταπεντε{v} τās ορας τεσερις μετα μεσινβριας εἰς στήν υκειαν του ανοθεν Πολιχρονη του οποιου ἐδοθι ονομα Μηνάς και τό αναδεχθη εκ του Θιου Βαπτήσματος απο τον αναδοχον κυριον Μινα Καραστατηρι ειος ποτέ Μανολη Καραστατηρη γενιμενος εἰς ταύτην τη νίσον καί κάτικος εἰς {σ}χοριον Κατζουλιανηκα.

Η παρούσα πράξις εσινταχθη εἰς στήν παρουσίαν τόν μαρτυρον κυριον Σταθει Βαζένιος ποτε Παναγιωτη καί κυρίου Κονστα<v>τή{v} Κουκούλη ποτε Μανολη ο μεν προτος ετον ἐξίντα{v} καταστάσεος γεωργός γενιμενος εἰς ταυτην τι νίσον ὃ δέ δεύτερος ετον πενι<v>τατέσαρον καταστασεος γεωργος γενιμενος εἰς ταυτην τι νισον υ οποιω μην ιξέυβροντας γραματα υπογραφομεν παρ ιμην.

Ο εφημέριος Νικόλαος Ἰερέυς Κουκούλης ποτε Μανολη βε[βεο].

548.

**Γέννηση και βάπτιση της Σμαραγδής, τέκνου
του Χαραλάμπη Θεοδωρακάκη ποτέ Κυριάκου
1845, 22**

Δεκεμβρίου Κυθηρα τήν υμεραν υκοστήν δευτερα τοῦ μινός Δικεβρίου του ετους Χιλίου οκτακοσίους τεσσαρακοντα πέ<v>τε{v}, εἰς στο παλεόν. Εἰς ενεργίαν τοῦ ὕσχιοντος Νόμου ο υπογεγραμμένος εφμεριος τῆς ἐκκλησίας της Αγίας Τρειαδος εἰς {σ}χορίον Κατζουλιανηκα Ποταμου ἐξεκαθαρίζει οτι ἐμφανισθη ο Χαραλαμπης Θεοδωρακακης ποτέ Κυριακου ετον τρια<v>ταπε<v>τε{v} καταστασεος παπουτζης γενιμενος εἰς ταυτην τι νίσον καί κατικος εἰς {σ}χορίον Κατζουλιανηκα καί του ἐπαρಿಸιασεν εν βρέφος θη /

φ. 24r / ληκον φίλου ἐξεκαθαριζοντας ὅτι τό αὐτό νίπειον ἐγενιθι εκ της κυρίας Ἐλενης σίζιγος {σ}του ανοθεν Χαράλαμπη Θεοδωρακακι ετον τριαταντριου θηγατρος {σ}του ποτε Διμητριου Βέζου γενιμενη εἰς {σ}χοριον Ποταμό την ημεραν εκτην του μινός Δικενβρίου του ετους Χιλίου οκτακοσίους τεσσαρακονταπε<v>ε{v} τās ορας ἐξη πριν μεσηβριας υς στήν ὑκειαν του ανοθεν Χαραλαμπη του οποιου ἐδοθι ονομα Σμαραγδη και το αναδεχθη εκ του Θίου Βαπτησματος απο την αναδοχαν κυρια Μαριο γινη του ποτε Γεωργιου Βελονη γενιμενη εἰς ταυτην τη νισον καί κατικοι εἰς χοριον Ποταμο.

Η παρούσα πράξις εσιντάχθη εἰς στήν παρουσίαν τον μαρτυρον κυρίον Σταθη Βαζενιος ποτε Παναγιώτη και κυριου Κοσταντη{v} Κουκούλη ποτε Μανόλη ο μεν προτος ετον ἐξίντα{v} καταστασεος γεωργός γενιμενος εἰς ταυτην τη νισον ο δε δευτερος ἐτόν πενι<v>τατεσάρων καταστασεος γεωργος γενιμενος εἰς ταύτην τι νισον ει οπη μιν ιξέυβροντας γραματα υπογραφομεν παρ ιμην.

Ο εφημεριος Νικόλαος Ἰερέυς Κουκούλης ποτε Μανολη βεβεο.

549. Γέννηση και βάπτιση της Καλίτζας, τέκνου του Αγγελή Θεοδωρακάκη ποτέ Κυριάκου

1846, 7 Ιανουαρίου

Κύθειρα τήν ἡμέραν ἐβδόμην του μινός {α}Ιουναριου του ετους Χίληους οκτακοσίους τεσσαρακοντα ἐξη, εις στο παλεον. Εις ἐνέργιαν του υσχιοντος Νομου ο υπογεγραμμένος ἐφίμεριος τῆς ἐκκλησίας τῆς Ἀγίας Τρειάδος εις {σ}χοριον Κατζουλιανηκα Ποταμου ἐξεκαθαρίζη οτι ἐνφανισθη ο Αγγελεις Θεοδωρακακης ποτε Κυριάκου ετον τρια<v>τα{v} καταστασεος παπουτζής γενιμενος εις ταυτην τη νισον καί κατικός εις {σ}χοριον Κατζουλιανηκα καί τοῦ ἐπαρισηασεν ἐν βρεφος θιληκον φίλου ἐξεκαθαρίζοντας οτι το αυτο νηπειον ἐγενιθη ἐκ τῆς κυρια<ς> Δημητρουλας σιζηγος {σ}του ανοθεν Αγγ{κ}ελί Θεοδωρακακος ετον ὑκοσιοκτό θηγατρός {σ}του ποτε Δημητρίου Γεωργόπουλου γενιμενη εις χοριον Χριστοφοργιανηκα τήν ἡμέραν προτην του μινος Αἰουναριου του ετους Χίληους οκτακοσίους τεσσαρακοντα ἐξη{v} τās ορας τεσερης πριν μεσινβριας εις {σ}την υκειαν του ἄνοθεν Ἀγγελη του οποιου ἐδοθι ονομα Καλιτζα καί τό ἀναδεχθη ἐκ του Θίου Βαπτησματος ἀπο την ἀναδοχαν κυρια Γιανουλα γινη του ποτε Δημητρίου Κλεζου γενιμενη εις ταυτην τη νισον και κατικη εις {σ}χοριον Κατζουλιανηκα.

Ἡ παρουμεν πραξης εσινταχθη εις {σ}την παρουσιαν τον μαρτυρον κύριον Σταθει Βαζενιος ποτε Παναγιωτη καί κυριου Κονστα<v>τη{v} Κουκουλη ποτε Μανολη ο μεν πρότος ἐτόν ἐξείντα καταστασεος γεωργός γενιμενος εις ταύτην τη νισον ο δε δευτερος ἐτόν πενι<v>τατεσάρων καταστασεος γεωργος γενιμενος εις ταυτην τη νισον ει οπιω μὴν ἡξευβροντας γραματα και ο δηλοτης υπογραφεται παρα του ἐφίμεριου.

Ο ἐφημεριος Νικόλαος Ἰέρευσ Κουκούλης ποτε Μανολη βεβεο.

550. Γέννηση και βάπτιση του Μηνά, τέκνου του Αναστασίου Κατζούλη ποτέ Μηνά

1846, 17 Ιανουαρίου

Κύθηρα τήν ἡμέραν δεκατιν ἐβδόμην τοῦ μινος {Α}Ιουναριου του ἐτους Χίληους οκτακοσίους τεσσαρακοντα ἐξη, ὕς στο παλεον. Εις ἐνέργιαν τοῦ ὑ{ς}σχιοντος Νόμου ο υπογεγραμμένος ἐφίμεριος τῆς ἐκκλησίας τῆς Ἀγίας Τριάδος εις {σ}χοριον Κατζουλιανηκα Ποταμου ἐξεκαθαρίζη οτι ἐνφανισθη ο Αναστάσις Κατζούλης ποτε Μινά ετον τριαντα{v}τριου καταστασεος γεωργος γενιμενος εις ταυτην τη νισον καί κατικός εις {σ}χοριον Κατζουλιανηκα και τοῦ ἐπαρισηασεν ἐν βρεφος ἀρσενικον φίλου ἐξεκαθαρίζοντας ὅτι το αυτο νιπηον ἐγενίθη ἐκ τῆς κυρίας Καλης σιζιγος {σ}του ανοθεν Ἀναστασι Κατζούλη ἐτόν ὑκοσιοκτο θηγατρος {σ}του Δημητρίου Σουρι γενιμενη εις {σ}χοριον Κατζουλιανηκα την ἡμεραν ογδουν τοῦ μινος Αἰουναρίου του ετους Χίληους οκτακοσίους τεσσαρακοντα ἐξη τας ὅρας τρεῖς πριν μεσινβριας εις {σ}την υκειαν του ανοθεν Αναστάσι|ου|| και τοῦ ὀπῆου ἐδοθι ὄνομα Μινάς και το ἀνάδεχθη ἐκ του Θιου Βαπτῆσματος ἀπο / φ. 24v / τήν ἀναδόχαν κυρια Σταμάτα γινη του Χαραλάμπου Κο[.]ῶνευ γενιμενη εις ταυτην τη νισον καί κατικοι εις {σ}χορίον Ποταμῶ.

Ἡ παροῦσα πραξης εσινταχθη εις {σ}την παρουσίαν τόν μαρτυρον κυριον Στάθει Βαζενιος ποτε Παναγιώτη{v} και κυρίου Κονστα<v>τή{v} Κουκούλη ποτέ Μανόλη ο μεν πρότος ἐτόν ἐξίντα καταστασεος γεωργός γενιμενος εις ταύτην τη νησον ὁ δέ δεῦτερος ἐτόν πένι<v>τα τεσαρον καταστασεος γεωργός γενιμενος εις ταύτην τη νίσον οι οπεύ μην εἰξεύ{β}ροντας γραματα και ο δηλοτής υπογράφεται παρα του ἐφίμεριου.

Ο ἐφημεριος Νικόλαος ἰέρευσ Κουκούλης ποτε Μανολη βεβεο.

551. Γέννηση και βάπτιση του Γεωργίου, τέκνου του Θεοδωρή Κατζούλη ποτέ Ιωάννου

1846, 14

Απριλίου Κύθηρα τήν ἡμέραν δεκάτιν τεταρτη τοῦ μινός Απριληου του ετους Χιλήους ὀκτακοσίους τεσσαράκοντα ἐξει, εις το παλεόν. Εις ἐνέργιαν τοῦ ὑσχίοντος Νόμου ο υπογεγραμμένος ἐφίμεριος τῆς ἐκκλησίας τῆς Ἀγίας Τρειάδος εις χορίον Κατζουλιάνηκα Ποταμοῦ ἐξεκαθαρίζη οτι ἐνφανίσθη ὁ Θεοδωρίς Κατζούλης ποτέ Ἰωάννου ἐτόν τριάντα πέ<v>τε{v} καταστάσεος γεωργός γενιμένος εις ταύτην τη νίσον καί κάτικός εις χορίον Κατζουλιάνηκα και τοῦ ἐπαρῆσῆασεν ἐν βρεφος ἀρσενικόν φίλου ἐξεκαθαρίζοντας οτι το αυτο νειπειον ἐγενιθη ἐκ τῆς κυρίας Καλομίρας σιζειγός {σ}τοῦ ανοθεν Θεοδωρί Κατζούλη ἐτόν τριάντα{v} θιγατρός του Παναγιώτη Βαζενιου γενιμένη εις χοριον Κατζουλιάνηκα τήν ἡμέραν ἰκοσιοκτῶ τοῦ μινός Μαρτίου του ἐτους Χιλιους οκτακοσίους τεσσαράκοντα ἐξει τās ὅρας τρις μετά μεσιβριας εις τήν ὑκειαν του ανοθεν Θεοδωρί του ὀπίου ἐδοθι ὄνομα Γεωργιος καί τό ἀναδέχθη ἐκ τοῦ Θίου Βαπτησματος ἀπο τόν ἀνάδοχον

κύριον Γεωργιον

Τσιτσιλειον ειός ποτέ Ιωάνη Τσιτσειλίον γενιμένος εις ταύτην τι νίσον καί κατικός εις {σ}χορίον Γερακάρι.

Η παρούσα πράξις εσινταχθει εις τή παρουσίαν τόν μαρτύρον κύριον Στάθει Βαζένιος ποτε Παναγιώτη καί κυρίου Κονστα<v>τή{v} Κουκούλη ποτέ Μανόλι ό μέν πρότος έτόν εξίντα καταστασεος γεωργος γενιμένος εις ταύτην τι νίσον ό δε δεύτερος έτόν πενι<v>τατέσαρον καταστασεος γεωργος γενιμένος εις ταύτην τι νισον ει όπιυ μειν ιξευ{β}ροντας γράματα ύπογραφεται παρά του έφιμεριου καί ο δηλοτης.

Ο εφημεριος Νικόλαος Ιέρεύς Κουκούλης ποτε Μανολης βεβεο.

Θεοδορης Κατζουλης ποτε Υοανου.

φ. 24r

Στεφάνωσαις

**552. Γάμος του Βρετού Κατζούλη του Μηνά με την Ειρήνη, τέκνου του Θεοδωρή Κατζούλη
1828, 8 Ιανουαρίου**

Χηληους οκτακόσηους ύκοση{ο}οκτο. Υ 1828. Ιουανουαριου όκτο. Υ 8. Εστεφανόθη ό Βρετος Κατζουλης του Μηνα την Έρινη θηγατηρ του ποτε Θεοδορι Κατζουλη.

Νικόλαος Ιέρεύς Κουκούλης έφιμεριος

**553. Γάμος του Στάθη Κατζούλη με την Σταμάτα, τέκνο του Δημήτρη Αντρόνικου
1830, 2 Φεβρουαρίου**

1830 ||Φεβ<ρ>ουαριου διο 2||. Εστεφανοθη ο Σταθης Κατζουλης την Σταματα θηγατρι του Δημητρι Αντ<ρ>ονικου και υτων κουμπαρος ο Μινας Καραστατηρις.

Νικόλαος Ιέρεύς Κούκουλης εφιμερηος

φ. 24v²²³

**554. Γάμος του Μανόλη Θεοδωρακάκη με την Μαρούλη, τέκνο του ποτέ Γεώργη Παπούλη
1833, 7 Σεπτεμβρίου**

1833 Χιλιους οκτακωσηους τριαντα{v} τρις, ||έτος παλε<o>,|| Σεντενβριου Ε||π||υτά 7. Εστεφανοθη ο Μανολης Θεοδορακακις την Μαρουλη θηγατηρ του ποτε Γεοργη Παπουλη και υτων κου{v}μπαρος ο Βρετος Κονμπης.

Νικολαος Ιερεύς Κουκουλης εφιμεριος

**555. Γάμος του Παναγιώτη Σούγιαννη με την Ποθετή, τέκνο του Παναγιώτη <M>πενάρδου
1833, 13 Νοεμβρίου**

1833 Χιλιους οκτακόσηους τριαντα{v} τρις, ετως παλεον, Νοενβριου δεκατρις 13. Εστεφανοθη ο Πα/

φ. 25r / ναγιοτης Σουγιανις την Ποθετη θηγατηρ του Παναγιοτη Πεναρδου και υτων κου{v}μπαροι ο Γιοργος Βαζενιος.

Νικολαος Ιέρεύς Κούκουλης έφιμεριος

**556. Γάμος του Ιωάννη Κατζούλη με την Μαριέτα, τέκνο ποτέ Ανδρέα Κομνηού
1833, 17 Ιανουαρίου**

²²³ Η επιφάνεια του φ. 24v καλύπτεται σε ποσοστό 2/3 περίπου από συνεχόμενες θεωρήσεις, οι οποίες ξεκινούν την 22 Ιουλίου 1830 και ολοκληρώνονται την 17 Ιουλίου 1833.

1833 Ιουαν{ν}ουαριου δεκαεπτα. Εστεφανοθη ο Υοανις Κατζουλης την Μαριετα του Αντρεα Κομινου και υτον κουμπαρος ο Θεοδορις Μοραυτης.
Νικολαος ιερέυς Κούκουλης έφι||με||ριος²²⁴

557. Γάμος του Μανόλη Κουκούλη με την Ρήγισσα, τέκνο του ποτέ Παναγιώτη Κατζούλη
1834, 17 Φεβρουαρίου

1834 Χιλιους οκτακόσηους τριαντα{ν} τεσερις, ετος παλεον Φεβ<ρ>ουαριου δεκαε{υ}πτα 17.
Εστεφανοθη ο Μανόλης Κούκουλης ||τοῦ παπᾶ Νικόλαου||²²⁵ την Ριγισα θηγατηρ του πωτε Παναγιωτη Κατζουλη καί υτων κουμπαρως ο Υοανις Κοντως του πάπα.
Νικολαος Ίερέυς Κούκουλης εφιμεριος.

φ. 25v

558. Γάμος του Παναγιώτη Θεοδωρακάκη με την Σμαράγδω, τέκνο ποτέ Γεωργίου Βελόνη
1837, 3 Φεβρουαρίου

1837 Χιληους οκτακόσηους τριανταεπτα ||Φε[β]ρο[υα]ριου τρις 3|| ετως παλεον. Εστεφανοθη ο Παναγιωτής Θεοδορακακις του πωτε ||Κη||ριακου την Σμαραγδο θηγατηρ του πότε Γεωργιου Βελονη καί ήτων κουπαρος ο Παναγιωτης Πετριγιανις.
Νικόλαος Ίερέυς Κούκουλης εφιμεριος

559. Γάμος του Αγγελή Θεοδωρακάκη με την Ελένη, τέκνο ποτέ Νικολή Γεωργόπουλου
1838, 7 Μαΐου

1838 Χηληους οκτακόσηους τριανταοκτο ετος παλεον ||Μαυου επτα 7||. Εστεφανοθη ο Αγγε{ν}λης Θεοδορακακης την Ελενι θηγατηρ του ποτε Νικολή Γεοργοπουλου καί υτον κουμπαρος ο Ηωανις Ληαρος.
Νικόλαος Ίερέυς Κούκουλης εφημεριος

φ. 26r

560. Γάμος του Μηνά Νενέ του Θεοδωρή με την Μαρία, τέκνο του Σπύρου Καρυτηνού
1840, 7 Ιανουαρίου

1840 Χηληους οκτακόσηους σαρα<ν>τα{ν} Ηουανουαριου επτα 7, ετως παλεον. Εστεφανοθη ο Μηνας Νενες του Θεοδορη την Μαρια θηγατηρ του Σπήρου Κ[.]ριτηνου καί υτων κου{ν}παρος ο Παναγιωτης Τζαπηρας.
Νικόλαος Ίερέυς Κούκουλης εφημεριος²²⁶

561. Γάμος του Μηνά Πετρίγιαννη με την Μαρία, τέκνο του Αντωνίου Πασκάλη
1840, 13 Ιανουαρίου

1840 Χηληους οκτακόσηους σα{ν}ραντα{ν} Υουανουαριου δεκατρις 13, ετως παλεον.
Εστεφανοθη ο Μηνας Πετριγιανις την θηγατηρ ||Μαρηα|| του Αντωνιου Πασκαλη καί υτων κου<μ>παρος ο Χαραλα{ν}μης Μοσκοβητης.
Νικόλαος Ίερέυς Κούκουλης εφημεριος.

φ. 26v

²²⁴ Η καταχώριση έχει γραφεί εκατέρωθεν της σφραγίδας θεώρησης χωρίς χρονολογική σειρά διακόπτοντας την προηγούμενη καταχώριση, η οποία αρχίζει στο φ. 24v και ολοκληρώνεται στο 25r, ενώ έχει χρησιμοποιηθεί διαφορετικού χρώματος μελάνι (ανοιχτό καφέ).

²²⁵ Οι τρεις λέξεις έχουν γραφεί πάνω από τη γραμμή με διαφορετικό προσεγμένο γραφικό χαρακτήρα και μαύρο μελάνι, ενώ είναι ορθογραφημένες.

²²⁶ Η λέξη “εφημεριος” έχει γραφεί με μαύρο μελάνι, πιθανόν μεταγενέστερα, αλλά με τον ίδιο γραφικό χαρακτήρα. Στη λοιπή καταχώριση το μελάνι έχει χρώμα ανοιχτό καφέ.

**562. Γάμος του Γεώργη Κουκούλη ποτέ Μανόλη με την Μαρία, τέκνο του Μηνά Καλοπαίδη
1841, 16**

Απριλίου 1841 Χηληους ωκτακόσηους σαραντα{ν}ενα Απριλίου δεκαεξι 16, έτος παλεων.
Εστεφανοθη ω Γεωργις Κουκούλης ποτε Μανολη τήν Μαρια θηγατηρ του Μηνα Καλοπεδη και
υτων κουμπάρως ω Αγγε{ν}λης Θεωδωρακακης.
Νικόλαος Ίερέυς Κουκούλης έφημεριως.

**563. Γάμος του Γεώργη Κατζούλη του Μηνά με την Πολυτίμη, τέκνο του π. Νικόλα Κουκούλη
1841, 18 Απριλίου**

1841 Χηληους Ωκτακόσηους σαραντα{ν}ενα Άπριλίου δεκ{κ}αευτά 17 έτος παλεων.
Εστεφανώθη ω Γεωργις Κατζουλης του Μηνα τήν Πωλήτημην θηγατηρ του παπα Νικόλαου
Κουκούλη και υτων κουμπαρως ω Γεοργης Σωφηως.
Νικόλαως Ίερέυς Κουκούλης εφημεριως.

564.

**Γάμος του Παναγιώτη Σούγιαννη του Γεωργίου
με την Κατερίνα, τέκνο του Θανάση Λογοθέτη**

1844, 30 Ιουλίου

Κύθηρα τήν ήμέραν τριακοστήν του μηνός Υουλίου του έτους Χηλίους οκτακοσίους τεσσαρακοντα
τεσάρων, υς το παλεον. Εις ενεργιαν του ησχηοντος Νομου ο υπογεγραμενος εφιμερίος τής
εκκλησίας τής Αγίας Τριαδος εις χορίον Κατσουλιανικα εξεκαθαρίζη οτι αφου ετελειosan τα παρα
του Νόμου τεταγμένα αρεβονοστε{σ}φανοσε υς πρωτον γάμον τον κυριον Παναγιωτη Σουγιανι ιον
του Γεωργίου Σουγιανι ετον υκοσιεξι γενιμενος εις ταυτην τη νησον και κατηκος εις χορίον
Κατσουληνηκα με τίν/

φ. 27r / κυρία Κατερίνα θηγατηρ του Αθαναση Λογοθετη υς προτον γαμον ετον υκοσιδηο
γενιμενη υς ταυτην τη νησον και κατηκι υς χοριον Κατσουλιανικα ευλογισον τον γάμον την ήμεραν
τριακοστη του τρεχοντος μηνός καί έτους υς την {μ}παρουσιαν τον μαρτιρον κήριον
Κονστάντη{ν} Κουκούλη ποτε Μανολη και Παναγιώτη Μακρι τού Σταυ{β}ριανου ο μεν προτος
έτόν πενη<v>ταδιο καταστασεος γεωργος γενιμένος υς ταυτην τη νίσον ο δε δευτερος έτον
τριακονταπετε{ν} καταστασεος γεοργος γενιμενος υς ταυτην τη νησον.
Η παρουνσα πραξις υπογραφθη παρ' ιμον εφιμεριου και οντας αγραματη οι νεονιφη και μαρτηρες
δεν υπογραφουν.

Ο εφημεριος Νικόλαος Ιερέυς Κουκούλης ποτε Μανολη βεβεό.

565.

**Γάμος του Μανόλη Σούγιαννη ποτέ Θεοδωρή
με την Ελένα τέκνο του Παναγιώτη Βαζένιου**

1845, 4 Φεβρουαρίου

Κύθηρα τήν ήμέρα τεταρτη τοῦ μινός Φεβ<ρ>ουαρίου του έτους Χιλήους όκτακοσίους
τεσσαρακοντα πεντε{ν}, υς το παλεόν. Εις ένέργιαν τού υσχήοντος Νόμου ό ύπογεγραμενος
εφιμεριος τής εκκλησίας τής Αγίας Τρειάδος εις χορίον Κατζουλιάνικα Ποταμου έξεκαθαρίζει ότι
άφοῦ έτέλεσαν τα παρά του Νόμου διατεταγμένα άραβονοστεφάνοσε εις πρότον γάμον τών κύριον
Μανόλη Σουγιάνη ύόν τοῦ ποτέ Θεοδωρί Σουγιάνη έτόν ηκοσι ένέα γενιμένος εις ταῦτην τη νίσον
καί κατικος εις χοριον Κατζουλιανηκα με τήν κύρια Έλένα ύς πρότον γάμον θηγάτηρ τοῦ
Παναγιώτη Βαζένιου έτόν ύκοσι γενιμένι εις ταῦτην τη νίσον καί κάτικει εις χορίον Κατζουλιάνηκα
εὐλόγισαν τών γάμων τήν ήμέραν τετάρτη τοῦ τρέχοντος μηνός καί έτους εις την παρισίαν τόν
μαρτύρον κύριον Κονστατή{ν} Κουκούλη του ποτέ Μανόλη καί Παναγιώτη Μακρί του
Σταυβριανού ό μέν προτος έτόν πενι<v>τατεσαρον καταστασεος γεωργός γενιμένος εις ταῦτην τη
νίσον ό δε δευτερος έτων τριάκοντα πέντε{ν} καταστάσεος γεωργός γενιμενος εις ταῦτην τη νίσον.
Η παρούσα πράξις ήπογράφη πάρ ιμον έφιμερίου καί όντας άγραματοι ύ νεονιφη{ν} καί μάρτυρες
δεν υπογράφουν.

Ο εφημεριος Νικόλαος ιερέυς Κουκούλης ποτε Μανολη βεβεο.

566. Γάμος του Πολυχρόνη Κατζούλη ποτέ Μηνά με την Κυριακούλα, τέκνο του ποτέ Στάθη

Τηλαβέρη

1845, 11 Φεβρουαρίου

Κύθηρα τήν ημέραν δεκατιν πρότην τοῦ μινος Φεβ<ρ>ουαριου του έτους Χιλήους ὀκτακοσίους τεσσαρακοντα πέντε{v}, ὕς το παλεόν. Εἰς ἐνέργιαν του ησχιοντος Νόμου ὁ ὑπογεγραμενος εφμεριος τῆς ἐκκλησίας τῆς Ἀγίας Τριαδος εἰς χορίον Κατζουλιανικα Ποταμοῦ ἐξεκαθαρίζη στή ἀφοῦ ἐτέλεσαν τά παρά τοῦ Νομου διατε<τα>γμένα α/

φ. 27v /ραβονοστεφανοσε εἰς προτον γάμον τόν κύριον Πολιχρόνη Κατζούλη ὕόν τοῦ ποτέ Μηνά Κατζούλη ἐτόν ηκοσιενέα γενιμενος εἰς ταύτην τη νισον και κάτικος εἰς χορίον Κατζουλιάνικα με τήν κυρίαν Κυριακούλα εἰς πρότον γαμον θηγάτηρ του ποτέ Σταθη Τειλαβέροι ἐτόν υκοσιδῆο γενιμένει εἰς ταύτην τη νίσον καί κατικει εἰς χορίον Κατζουλιάνικα εὐλόγισον τόν γάμον τήν ἡμέραν δεκατην πρότειν τοῦ τρέχοντος μινος καί έτους εἰς τήν παρισῆαν τον μαρτύρον κύριον Παναγιότη Βαζενιου ποτέ Ἰωάννου καί Παναγιώτη Μακρί τοῦ Σταυριανοῦ ὁ μέν πρότος ἐτον ἐξήντα{v} καταστάσεος γεωργός γενιμένος εἰς ταύτην τη νίσον ὁ δέ δευτερος ἐτον τριακοντα πέντε{v} καταστάσεος γεωργός γενιμένος εἰς ταύτην τη νίσον. Η παρούσα πράξης υπογράφθη παρ ἱμον ἐφμερίου καί οντας ἀγράματοι υ νεόνιοι καί η μάρτυρες δεν υπογραφουν. Ο εφημεριος Νικολαος Ἰερέυς Κουκούλης ποτε Μανολη βεβεο.

567.

Γάμος του Χαράλαμπου Κουκούλη ποτέ π. Νικολάου με την Ελένη, τέκνο του Γρηγόρη Μελιτά

1845, 29 Ιουλίου

Κύθηρα τήν ἡμέραν ηκοστήν ἐνάτιν τοῦ μινός Ὑουλίου τοῦ έτους Χιλήον ὀκτακοσίον τεσσαράκοντα πέντε{v}, ὕς τό παλεόν. Εἰς ἐνέργιαν τοῦ ὕσχιοντος Νόμου ὁ ὑπογεγραμένος ἐφμεριος τῆς ἐκκλησίας τῆς Ἀγίας Τριάδος ὕς χορίον Κατζουλιάνηκα Ποταμοῦ ἐξεκαθαρίζη ὅτη ἀφοῦ ἐτελῶσαν τά παρά τοῦ Νόμου διατεταγμένα ἀραβονοστεφάνοσε ὕς πρότον γάμον τόν κύριον Χαράλαμπον Κουκούλη ἰός τοῦ παπά Νικολάου Κουκούλη ἐτον ἡκοσιτεσσάρων γενιμένος ὕς ταύτην τη νίσον καί κατικος ὕς χορίον Κατζουλιάνικα με τήν κυρίαν Ἐλένη Μελυτά υς πρότον γάμον θηγάτηρ τοῦ Γλιγόρι Μελειτά ἐτῶν ὕκοση γενιμένη ὕς ταύτην τη νίσον καί κατοικει ὕς χορίον Ποταμοῦ εὐλόγισαν τόν γάμον τήν ἡμέραν ἡκοστήν ἐνάτην τοῦ τρέχοντος μινός καί έτους ὕς τήν {μ}παρουσίαν τον μαρτύρον κύριον Κονστα<v>τή{v} Κουκούλη εἰός ποτέ Ἐμανουήλ καί κύριον Γεωργίου Σουγιάνη ||ἰός|| ποτέ Βασιλίου ὁ μέν πρότος ἐτῶν πενι<v>ταπένται καταστάσεος γεωργός γενιμένος υς ταύτην τη νίσον ὁ δέ δευτερος ἐτῶν πενί<v>τα τεσάρων καταστασεος γεωργός γενιμένος ὕς ταύτην τη νίσον. Η παροῦσα πραξης ὑπογράφθη παρ ἱμόν ἐφμερίου καί νεονήφον ὄντας ἀγράματοι ἡ νύμφη καί ἡ μάρτυρες δέν ἡπογραφουν. Ο εφημεριος Νικὼλαος Ἰερέυς Κουκούλης ποτε Μανολη βεβεο. Γα<μ>προς Χαραλαμπος Κουκουλης.

568.

Γάμος (β') του Στάθη Κατζούλη ποτέ Θεοδώρου με την Κυράνη, τέκνο του Νικολάου Κομνηνού

1847, 28 Ιουλίου

Κύθηρα τήν ἡμέραν ηκοστήν ογδόην τοῦ μινός Ἰουλίου τοῦ έτους Χιλήους ὀκτακοσίους τεσσαράκοντα ἐπτὰ, εἰς το παλεόν. Εἰς ἐνεργιαν του ὕσχιοντος Νόμου ὁ ὑπογεγραμένος ἐφμεριος τῆς ἐκκλησίας τῆς Ἀγίας Τρειάδος εἰς χορίον Κατζουλιάνικα Ποταμοῦ ἐξεκαθαρίζη ὅτι ἀφοῦ ἐτελήσαν τά παρά του Νόμου διατεταγμένα ἀραβονοστεφάνοσε εἰς δεῦτερον γάμον τόν κύριον Στάθει Κατζούλη ὕος τοῦ ποτέ Θεοδώρου Κατζούλη ἐτόν σαρα<v>ταενός γενιμένος εἰς ταύτην τη νίσον καί κάτηκος εἰς χορίον Κατζουλιάνηκα με τήν κυρίαν Κυρανη Κομινού εἰς πρότον γάμον θηγατέρα τοῦ Νικολάου Κομινού ἐτόν τριάντα ἐξει γε /

φ. 28r / νημένη ὕς ταύτην τη νίσον καί κάτηκει εἰς χορίον Περγεγκιάνηκα εὐλόγισε τόν γαμον τήν ἡμέραν ἡκοστήν ογδόν του τρέχοντος μινός καί έτους ὕς τήν παρουσίαν τόν μαρτύρον κυρίον Στάθει Βαζενιου ὕόν τοῦ ποτέ Παναγιώτη καί κύριου Κονστατή{v} Κουκούλη ὕόν τοῦ ποτέ Μανόλη ὁ μεν πρότος ἐτον ἐξείκο<v>τα καταστάσεος γεωργός γενιμένος ὕς ταύτην τη νίσον ὁ δέ δευτερος ἐτόν πενι<v>τατεσάρων καταστάσεος γεωργός γενιμένος εἰς ταύτην τη νίσον. Ἡ παροῦσα

πράξις ὑπογράφη παρ εμοῦ ἐφικμερίου καὶ τοῦ γαμβροῦ ὄντας ἀγράματοι ἢ νύφη καὶ οὐ μάρτυρες

δεν υπογράφουν.

Ο εφημέριος Νικόλαος Ίερέυς Κουκουλης ποτε Μανολη βεβεο.

Ο γαμβρως Στάθυ {οι}ς Κατζούλης ποτέ Θεοδώρου.

569.

**Γάμος του Σπύρου Αντριώτη του Μήτρου με την
Μαρούλη, τέκνο του ποτέ Μανόλη Θεοδωρακάκη
1848, 10**

Φεβρουαρίου Κυθαιρα τήν ημέραν δεκάτην του μινός Φεβ<ρ>ουαρίου του έτους Χιλήων οκτακοσίων τεσσαράκοντα οκτώ, εις τό παλεόν. Εις ένεργηαν τοῦ ὑ{ς}σχιοντος Νόμου ὁ ὑπογεγραμένος εφημέριος τῆς ἐκκλησίας τῆς Ἀγίας Τρειάδος εις χορίον Κατζουλιάνηκα Ποταμού ἐξεκαθαρίζη οτη ἀφοῦ ἐτελυσαν τά παρά τοῦ Νόμου διατε{γ}ταγμένα ἀραβονωστεφάνωσε εις πρότον γάμον τόν κύριον Σπήρο Αντριό{ν}τη εἰός τοῦ Μήτρου Αντριό{ν}τη ἐτόν ὑκοσιεπτά γενιμένος εις την νίσον Υδρα καί κατικός εις ταύτην τη νίσον εις χορίον Κατζουλιανικα με τίν κυρίαν Μαρούλη εις πρότον γάμων θειγατέρα τοῦ ποτέ Μανόλη Θεοδωρακάκη ἐτον ὑκοσιτέσσαρον γενιμένη εις ταύτην τη νίσον καί κάτικει εις χορίον Κατζουλιάνηκα εὐλόγισε τόν γάμον τήν ημέραν δεκάτιν του τρέχοντος μηνός καί έτους εις στήν παρουσίαν τόν μαρτύρον κύριον Στάθει Βαζένιον τοῦ ποτέ Παναγιώτη καί Κονστατήνου Κουκουλη τοῦ ποτέ Μανόλη ὁ μέν πρότος ἐτόν ἐξι<ν>ταδιό καταστάσεος γεωργός γενιμένος εις ταύτην τη νίσον ὁ δέ δεῦτερος ἐτόν πενι<ν>ταἔξει καταστασεος γεωργός γενιμένος εις ταύτην τη νίσον. Ἡ παροῦσα πράξεις ὑπογράφθη / **φ. 28v** / παρ εμου ἐφιμερίου καί του γαμβρου ὄντας ἀγράματοι ἡ νίφη καί ἡ μάρτυρες δεν ὑπογραφουν.

Ο εφημεριως Νικόλαος Ίερέυς Κουκούλης ποτε Μανολη βεβεο.

Ο γαβρως Σπίρος Αντριότις του Μίτρου.

570.

**Γάμος του Μηνά Κατζούλη ποτέ Θεοδώρου με την
Κυράνη (β' γάμος), τέκνο ποτέ Δημητρίου Κατζούλη
1849, 13 Ιανουαρίου**

Κυθαιρα τήν ημέραν δεκάτην τρίτην τοῦ μινος Ιανουαρίου του έτους Χιλήους οκτακοσious τεσσαρακοντα ένα, εις τό παλεόν. Εις ένεργηαν τοῦ ὑ{ς}σχιοντος Νόμου ὁ ὑπογεγραμένος εφημέριος τῆς ἐκκλησίας τῆς Ἀγίας Τρειάδος εις χορίον Κατζουλιάνικα Ποταμού ἐξεκαθαρίζη ὅτη ἀφοῦ ἐτελήσαν τα παρά του Νόμου διατε{γ}ταγμένα αραβονοστεφάνωσε εις πρότον γάμον τόν κύριον Μηνά Κατζούλη εἰός τοῦ ποτέ Θεοδώρου Κατζούλη ἐτόν τριαντατέσσαρον γενιμένος εις ταύτην τη νίσον καί κατικός εις χοριον Κατζουλιανικα με τήν κυρίαν Κυράνη Κατζουλοπούλα εις δεῦτερον γάμον θιγά{ρ}τηρ τοῦ ποτέ Δημητρίου Κατζούλη ἐτόν τριάντα γενιμένη εις ταύτην τη νίσον καί κάτικός εις χορίον Κατζουλιάνικα εὐλόγισε τόν γάμον τήν ημέραν δεκάτην τρίτην τοῦ τρέχοντος μηνός καί έτους εις τήν παρουσίαν τόν μαρτύρων κυρίου Στάθει Βαζένιου εἰός τοῦ ποτέ Παναγιώτη καί κυρίου Κονστατήνου Κουκούλη εἰός τοῦ ποτέ Μανόλη ὁ μέν πρότος ἐτόν ἐξι<ν>τατέσσαρον καταστάσεος γεωργός γενιμένος εις ταύτην τη νίσον ὁ δέ δεῦτερος ἐτόν πενιταεπτά καταστάσεος γεωργός γενιμένος εις ταύτην τη νίσον. Ἡ παροῦσα πράξης ὑπογράφθη παρ εμου ἐφημερίου καί ὄντας ἀγράματοι ἡ νεονηφη καί ἡ {καί} μάρτυρες δέν ὑπογραφουν. Ο εφημεριος Νικόλαος Ίερέυς Κουκουλης ποτε Μανολη βεβεο.

571.

**Γάμος του Σπύρου Κατζούλη του Γεωργίου με την
Κυριακούλα Κουκουλοπούλα, τέκνο του ποτέ
Δημητρίου**

1849, 2 Οκτωβρίου

Κυθαιρα τήν ημέραν δευτέρα του μινός Οκτωβρίου του έτους Χιλήους οκτακοσίους τεσσαρακονταενα, εις τό παλεόν. Εις ένεργηαν του /

φ. 29r / ὑ{ς}σχιοντος Νόμου ὁ ὑπογεγραμένος εφημέριος τῆς ἐκκλησίας τῆς Ἀγίας Τρειάδος εις χορίον Κατζουλιανικα Ποταμού ἐξεκαθαρίζη οτη αφοῦ ἐτελήσαν τα παρα τοῦ Νόμου διατε{γ}ταγμένα ἀραβονοστεφανόσα εις πρότον γάμον τόν κύριον Σπήρον Κατζούλη εἰός τοῦ Γεωργίου Κατζούλη ἐτον ὑκοσιδήο γενιμένος εις ταύτην τη νίσον καί κάτικός εις χορίον

Κατζουλίανικα με τήν κυρίαν Κυριακούλα Κουκουλοπούλα εις πρότον γάμον θιγα {ρ} τηρ του ποτέ

Δημητρίου Κουκούλη ἐτόν υκοσιενού γενιμένη εἰς ταύτην τη νίσον καί κάτικει εἰς χορίον Κατζουλιάνικα εὐλόγισε τόν γάμον τήν ἡμέραν δευτερα τοῦ τρεχοντος μηνός καί ετους εἰς τήν παρουσίαν τον μαρτυρον κύριον Κονστα<v>τήνου Κουκούλη τοῦ ποτέ Μανόλη καί κυρίου Χαραλάμπου Θεοδορακάκη τοῦ ποτέ Κυριακου ὁ μὲν πρότος ἐτόν πενι<v>ταόκτο καταστάσεος γεωργός γενιμένος εἰς ταύτην τη νίσον ὁ δέ δεύτερος ἐτόν σαρα<v>ταπε<v>τε{v} καταστασεος παπουτζής γενιμένος εἰς ταύτην τη νίσον. Ἡ παροῦσα πράξις υπογράφθη παρ εμου εφημερίου καί οντας ἀγράματοι εἰ νεόνιφη καί ἡ μάρτυρες δέν ὑπογράφουν.

Ο εφημεριος Νικόλαος Ιερευσ Κουκούλης ποτε Μανολη βεβεο.

φ. 29v

572.

**Γάμος του Σταυριανού Σούγιαννη του
Γεωργίου με την Ανέζα, τέκνο του Θεοδωρή
Κουέλη**

1851, 12

Απριλίου Κύθαιρα τήν ἡμέραν δεκάτην δευτέρα τοῦ μινός Ἀπριλήου του ἐτους Χιλήους ὀκτακοσίους πε<v>τηκονταενού, εἰς τό παλεόν. Εἰς ἐνέργηαν τοῦ ὑσχιοντος Νόμου ὁ ὑπογεγραμένος ἐφιμεριος τῆς ἐκκλησίας τῆς Ἀγίας Τρειάδος εἰς χορίον Κατζουλιάνικα Ποταμοῦ ἐξεκαθαρίζη ὅτη ἀφοῦ ἐτελιόσαν τά παρά τοῦ Νόμου διατε{γ}τάγμενα ἀραβονοστεφάνοσα εἰς πρότον γάμον τόν κυρίον Σταυ<β>ριανού Σουγιάνη εἰος τοῦ Γεωργίου Σουγαιάνη ἐτόν ὑκοσιτεσάρων γενιμένος εἰς ταύτην τη νίσον καί κατικός εἰς χορίον Κατζουλιάνικα με τήν κυρίαν Ἀνέζα Κουέλι εἰς πρότον γάμον θιγάτηρ τοῦ Θεοδωρί Κουέλη ἐτόν ὑκοσιενού γενιμένη εἰς ταύτην τη νίσον καί κάτικη εἰς χορίον Κατζουλιάνικα εὐλόγισε τόν γάμον τήν ἡμεραν δεκάτην δευτέρα τοῦ τρέχοντος μινός καί ετους εἰς τήν παρουσίαν τόν μαρτύρον κυρίου Κονστατήνου Κουκούλι τοῦ ποτέ Μανόλη καί Χαραλάμπη Θεοδορακάκι τοῦ ποτέ Κυριάκου ὁ μὲν πρότος ἐτόν ἐξίντα καταστάσεος γεωργός γενιμένος εἰς ταύτην τη νίσον ὁ δέ δεύτερος ἐτόν σαρα<v>τα επτά καταστάσεος γεωργός γενιμένος εἰς ταύτην τη νίσον. Ἡ παροῦσα πράξις ὑπογράφθη παρ εμοῦ ἐφιμερίου καί ὄντας ἀγράματοι εἰ νεόνιφι καί ἡ μάρτυρες δέν ὑπογράφουν.

Ο εφημεριος Νικόλαος Ἰερέυς Κουκούλης ποτε Μανολη βεβεο.

573.

**Γάμος του Κυριάκου Θεοδωρακάκη ποτέ Μανόλη με
την Μαρούλα, τέκνο του Ιωάννου Σταμπούζου-Αλιφιέρη**

1852, 22 Ιανουαρίου

Κυθείρα τήν ἡμέραν ὑκοστήν δευτέραν τοῦ μινός Ιανουαρίου του ἐτους /

φ. 30r /Χηλήους ὀκτακοσίους πενι<v>ταδιό, εἰς τό παλεόν. Εἰς ἐνεργίαν τοῦ ὑσχιοντος Νομού ὁ ὑπογεγραμένος ἐφιμέριος τῆς ἐκκλησίας τῆς Ἀγίας Τρειάδος εἰς χορίον Κατζουλιάνικα Ποταμοῦ ἐξεκαθαρίζη ὅτη ἀφοῦ ἐτελύοσαν τα παρά τοῦ Νόμου διατε{γ}ταγμένα ἀραβονοστεφάνοσε εἰς πρότον γάμον τόν κύριον Κυριάκο Θεοδωρακάκη εἰός τοῦ ποτέ Μανόλη Θεοδωρακάκη ἐτόν τριανταένου γενιμένος εἰς ταύτην τη νίσον καί κατικός εἰς χορίον Κατζουλιάνικα με τήν κυρίαν Μαρούλα Σταμπούζου Ἀλιφιέρη εἰς πρότον γάμον θιγάτηρ τοῦ Ιωαννου Σταμπούζου Ἀλιφιέρη ἐτόν ὑκοσι γενιμένη εἰς ταύτην τη νίσον καί κάτικει εἰς χορίον Κατζουλιάνικα εὐλόγισε τόν γάμον τήνῆμέραν ὑκοστήν δευτερά του τρέχοντος μινός καί ετους εἰς τήν παρουσίαν τον μαρτύρον κυρίου Θεοδωρί Κουέλη τοῦ ποτέ Δημητρίου καί Μηνά Κατζουλη τοῦ ποτέ Θεοδώρου ὁ μὲν πρότος ἐτόν πενί<v>τα καταστάσεος γεωργός γενιμένος εἰς ταύτην τη νισον ὁ δέ δεύτερος ἐτόν τριάντα επτά καταστάσεος γεωργός γενιμένος εἰς ταύτην τη νισον. Ἡ παροῦσα πράξις εἰπογράφθη παρ εμού ἐφιμερίου καί γαμβροῦ ὄντας ἀγράματοι /

φ. 30v /εἰ νιφι καί ἡ μαρτυρες δέν ὑπογραφουν.

Ο εφημέριος Νικόλαος Ἰερέυς Κουκούλης ποτε Μανολη βεβεο.

Ο γαμβρος Κιριακος Θεοδορακακης ποτε Μανολι.

574.

**Γάμος του Γεωργίου Θεοδωρακάκη ποτέ Μανόλη
με την Παναγιωτίτσα, τέκνο του Μηνά Τσικαλά**

1854, 31 Ιανουαρίου

Κύθαιρα τήν ἡμέραν τριακοστήν πρότην τοῦ μινός Ιανουαρίου του ἔτους Χηλήον Ὁκτακοσίον πενί<v>τα τεσάρων ἔτος παλεόν. Εἰς ἐνέργιαν τοῦ ὑσχίοντος Νόμου ὁ ὑπογεγραμμένος ἐφιμέριος τῆς ἐκκλησίας τῆς Ἀγίας Τριάδος εἰς χορίον Κατζουλιάνικα Ποταμοῦ ἐξεκαθαρίζη ὅτη ἀφού ἐτελέσθησαν τά παρα τοῦ Νόμου διατε<γ>ταγμένα ἀραβονοστεφάνωσε εἰς πρότον γάμον τόν κύριον Γεώργιον Θεοδορακάκη εἰόν τοῦ ποτέ Μανόλη ἐτόν ὕκοσι ἐπτά γενιμένος εἰς χορίον Κατζουλιάνικα καί κάτικος εἰς τό ἴδιον χορίον με τήν κυρίαν Παναγιότησα Τσηκαλά θιγάτηρ τοῦ Μηνά Τσηκαλά ποτε Θεοδώρου ἐτόν ὕκοσι ἐπτά γενιμένη εἰς χορίον Ποταμό καί κάτικος εἰς το ἴδιον χορίον εὐλόγησε τόν γάμον τήν ἡμέραν τριακοστήν πρότην του τρέχοντος μίνος καί ἔτους εἰς τήν παρουσίαν τόν μαρτύρον κυρίον Μηνά Κατζούλη τοῦ ποτε Γεοργίου καί Θεοδορί Κουέλη τοῦ ποτέ Δημητρίου ὁ μέν πρότος ἐτόν ἐξηνταενοῦ καταστάσεος γεοργός γενιμένος εἰς ταύτην τη νίσον ὁ δέ δεῦτερος ἐτόν πενι<v>ταενοῦ καταστάσεος γεοργός γενιμένος εἰς ταύτην τη νίσον. Ἡ παρουνσα πράξης ὑπογραφθη παρ εμοῦ ἐφιμερίου καί γαμπροῦ καί ὄντας ἀγράματοι ἡ νιφη καί ἡ μάρτυρες δέν ὑπογράφουν.

Ο εφημεριος Νικόλαος Ἰέρευσ Κουκούλης ποτε Μανολη βεβεο.

Ο γαμβρος Γεώργιος Θεοδορακάκης ποτε Μανόλη.

φ. 31r

575.

**Γάμος του Δημητρίου Κουκούλη ποτέ
Κωνσταντίνου με την Πηνελόπη, τέκνο του Μηνά
Μπατάγιου**

1854, 28

Απριλίου Κύθηρα τήν ἡμέραν οἰκοστήν ὀγδόην τοῦ μηνός Ἀπριλίου τοῦ ἔτους Χιλίων ὀκτακοσίων πενήντα τεσσάρων, ἔτος παλαιόν. Εἰς ἐνέργιαν τοῦ ἰσχίοντος Νόμου ὁ ὑπογεγραμμένος ἐφημέριος τῆς ἐκκλησίας τῆς Ἀγίας Τριάδος εἰς χορίον Κατσουλιάνικα Ποταμοῦ ἐξεκαθαρίζει ὅτη ἀφού ἐτελεύθησαν τά παρά τοῦ Νόμου διατεταγμένα ἀρράβονοστεφάνωσεν εἰς πρότον γάμον τόν κύριον Δημήτριον Κουκούλην υἱός τοῦ Κονσταντῆνου ἐτόν τριάντα γεννημένος εἰς χορίον Κατσουλιάνικα καί κατικος εἰς τό ἴδιον χορίον μέ τήν κυρίαν Πηνελόπην Μπατάγιου εἰς πρότον γάμον θυγάτηρ τοῦ Μηνά Μπατάγιου ποτέ παπᾶ Θεοδόρου ἐτόν οἶκοσι ἐνοῦ γεννημένη εἰς χορίον Λογοθετιάνικα καί κάτηκι εἰς τό ἴδιον χορίον εὐλόγησε τόν γάμον τήν ἡμέραν εἰκοστήν ὀγδόην τοῦ τρέχοντος μηνός καί ἔτους εἰς τήν παρουσίαν τον μαρτύρων κυρίων Γεοργίου Κουέλη τοῦ ποτέ Δημητρίου καί Ἀντονίου Κουέλη τοῦ Θεοδόρου ὁ μέν πρότος ἐτόν σαράντα πένται καταστάσεος γεοργός γεννημένος εἰς ταύτην τήν νήσον ὁ δέ δεῦτερος ἐτόν τριανταδύο καταστάσεος γεοργός γεννημένος εἰς ταύτην τήν νήσον. Ἡ παρούσα πράξη ὑπογράφη παρᾶ ἐμοῦ ἐφημερίου καί γαμπροῦ ὄντας ἀγράματοι ἡ νύμφη καί ἡ μάρτυρες.

Ο εφημεριος Νικόλαος ιερεις Κουκούλης ποτε Μανολη βεβεο.

Ο γαμπρος Διμήτριος Κουκούλης τοῦ Κωσταντή.

576.

**Γάμος του Δημητρίου Θεοδορακάκη του
Κυριάκου με την Χρυσούλα, τέκνο του Μηνά
Τσικαλά**

1856, 25 Φεβρουαρίου

Κύθηρα τήν ἡμέραν ὑκοστήν πμέτην τοῦ μινός Φεβ<ρ>ουαρίου του ἔτους Χιλήον ὀκτακοσίων πενι<v>ταέξη, εἰς το παλεον. Εἰς ἐνέργιαν τοῦ ὑσχίοντος Νόμου ὁ ὑπογεγραμμένος ἐφιμεριος τῆς ἐκκλησίας τῆς Ἀγίας /

φ. 31v

/ Τριάδος εἰς χορίον Κατζουλιάνικα Ποταμοῦ ἐξεκαθαρίζη ὅτη ἀφού ἐτελείσαν τα παρα του Νόμου διατε<γ>ταγμένα ἀραβονοστ<εφ>άνωσε<ς> εἰς πρότον γάμον τον κύριον Δημητρίον Θεοδορακάκη εἰός τοῦ Κυριάκου ἐτόν τριάντα<v> γενιμένος εἰς χορίον Κατζουλιάνικα καί κάτικος εἰς τό ἴδιον με τήν κυρίαν Χρυσούλα εἰς πρότον γάμον θιγατέρα τοῦ Μηνά Τσηκαλά ἐτόν ὕκοσιδύο γενιμένη εἰς χορίον Ποταμο καί κάτικοι Κατζουλιάνικα εὐλόγησα τόν γάμον τήν ἡμέραν ὕκοστήν ἐκτὴν τοῦ τρέχοντος μινός καί ἔτους εἰς τήν παρουσιαν τόν μαρτυρον κυρίον Αθανάση Μαζαράκη εἰος τοῦ ποτέ Παναγιότι καί Κυριάκου Θεοδορακάκη εἰός τοῦ ποτέ Γεοργίου

ὁ μὲν πρῶτος ἐτόν σαρα<v>ταοκτό γενιμένος εἰς χορίον Κατζουλιάνικα καί κατικός εἰς τό ἴδιον
καταστάσεος γεοργός ὁ δέ δεύτερος ἐτόν ἐξινταπέ<v>τε{v} γενιμένος εἰς χορίον Κατζουλιάνικα και

κάτικος εἰς τό ἴδιον καταστασεος παπουτσῆς. Ἡ παροῦσα πράξις ὑπογράφθῃ παρ ἐμοῦ ἐφημερίου ὄντας ὁ γαμπρός ἰ νῖφῃ καὶ ὁ μάρτυρες μιν ἱξεύβροντας γράματα δέν ὑπογραφουν. Παναγιώτης ἱερεῦς Ἀνδρονικος ποτέ Θεοδορου βεβεώ.

577.

**Γάμος του Γεωργίου Κουκούλη του Κωνσταντίνου
με την Γρηγορία, τέκνο του Παναγιώτη Σούγιαννη**

1859, 21 Φεβρουαρίου

Κύθηρα τήν ἡμέραν ὑκοστην πρότην του μινος Φεβ<ρ>ουαρίου του έτους Χιλήους οκτακοσίους πενι<ν>ταενέα, εἰς τό παλεόν. Εἰς /

φ. 32r /ἐνέργιαν τοῦ ὑσχίοντος Νόμου ὁ υπογεγραμμένος ἐφιμέριος τῆς ἐκκλησίας τῆς Ἀγίας Τριαδος εἰς χορίον Κατζουλιάνικα Ποταμοῦ ἐξεκαθαρίζῃ ὅτῃ αφοῦ ἐτελέσθησαν τα παρα του Νόμου διατε{γ}ταγμένα ἀρεβονοστεφάνωσε εἰς πρότον γάμον τόν κύριον Γεόργιον Κουκούλη εἰός τοῦ Κονστατήνου ἐτόν τριαντατεσάρων γενιμένος εἰς χορίον Κατζουλιάνικα καὶ κάτικος εἰς τό ἴδιον με τήν κυρίαν Γριγορία εἰς πρότον γάμον θιγατέρα τοῦ Παναγιώτη Σουγιάνη ἐτόν ὑκοσιτρίων γενιμένη εἰς χορίον Κατζουλιάνικα καὶ κάτικει εἰς τό ἴδιον εὐλόγησε τόν γάμον τήν ἡμέραν ὑκοστήν πρότην του τρέχοντος μινός και έτους εἰς τήν παρουσίαν τον μαρτύρον κυρίου Κονστατήνου Κουκουλη του ποτέ Μανόλη καὶ Μηνά Κατζούλη του ποτέ Γεοργίου ὁ μέν πρότος ἐτόν ἐξινταέξει γενιμένος εἰς χορίον Κατζουλιάνικα καὶ κάτικος εἰς το ἴδιον καταστάσεος γεοργός ο δέ δεύτερος ἐτον ἐξινταέξει γενιμένος εἰς χοριον Κατζουλιάνικα και κάτικος εἰς τό ἴδιον κατα<στά>σεος γεοργός. Ἡ παροῦσα πράξις ὑπογράφθῃ παρ ἐμοῦ ἐφημερίου ὄντας ἀγράματοι ὁ γαμπρός ἡ νίφη καὶ ἡ μάρτυρες δεν ὑπογράφουν.

Ο ἐφημέριος Νικόλαος ἱερεὺς Κουκούλης βεβεο.

578.

**Γάμος του Γεωργίου Κουκούλη του π. Νικολάου
με την Βασιλική, τέκνο του ποτέ Γεωργίου Σίμου**

1860, 26 Νοεμβρίου

Κυθαιρα τήν ἡμέραν ὑκοστήν ἔκτην τοῦ μινός Νοεβρίου του έτους Χηλήους οκτακοσίους ἐξήντα, εἰς τό παλεόν. Εἰς ἐνέργιαν τοῦ ὑσχίοντος Νόμου ο υπογεγραμμένος ἐφιμέριος τῆς ἐκκλησίας τῆς Ἀγίας Τριαδος εἰς χορίον Κατζουλιάνικα Ποταμοῦ ἐξεκαθαρίζῃ ὅτῃ αφοῦ ἐτελέσθησαν τά παρα του Νο<μου> διατε{γ}ταγμένα ἀραβονοστεφάνωσε εἰς πρότον γάμον τον κύ /

φ. 32v /ριον Γεόργιον Κουκούλη εἰος τοῦ Ἱερέος Νικολάου ἐτόν ὑκοσιοκτό γενιμένος εἰς χοριον Κατζουλιάνηκα καὶ κάτικος εἰς τό ἴδιον με τήν κυρήαν Βασιληκιν εἰς πρότον γάμον θιγατέρα τοῦ ποτέ Γεοργίου Σίμου ἐτόν ὑκοσιδίω γενιμένοι εἰς χορίον Κατζουλιάνικα κάτηκει εἰς τό ἴδιον εὐλόγησε τόν γάμον τήν ἡμεραν ὑκοστην ἔκτην του τρέχοντος μινος και έτους εἰς τήν παρουσιαν τόν μαρτύρον κυρίου Κονστατήνου Κουκούλη τοῦ ποτέ Μανόλη καὶ Μηνά Κατζούλη τοῦ ποτέ Γεοργίου ὁ μέν προτος ἐτόν ἐξηντα ὀκτό γενιμένοι εἰς χορίον Κατζουλιάνηκα καὶ κάτικος εἰς τό ἴδιον κατάστασεος γεοργός ὁ δέ δεύτερος ἐτόν ἐξηκονταέξι γενιμένος εἰς χορίον Κατζουλιάνηκα καὶ κάτικος εἰς τό ἴδιον καταστάσεος γεοργός. Ἡ παροῦσα πράξις ἐγράφθῃ παρ ἐμοῦ ἐφιμερίου καὶ γαμβροῦ ὄντας ἀγράματοι ἰ νήφη καὶ ἡ μάρτυρες δέν ὑπογραφουν.

Ο ἐφημεριος Νικόλαος ἱέρεὺς Κουκούλης ||ποτέ Μανολη|| βεβεο.

Ὁ γαμπρός Γεοργίος Κουκούλης.

579.

**Γάμος του Χαραλάμπη Ταμπάκη ποτέ Αντωνίου
με την Μαρία, τέκνο του Δημητρίου Πασπαλά**

1861, 12 Σεπτεμβρίου

Κύθηρα τήν ἡμεραν δεκατην δευτερα τοῦ μινός Σε<π>τε<μ>βρίου του έτους Χιληους οκτακοσίους ἐξινταενού, εἰς τό παλεον. Εἰς ἐνέργιαν τοῦ ὑσχίοντος Νόμου ο υπογεγραμμένος ἐφιμέριος τῆς ἐκκλησίας τῆς Ἀγίας Τριάδος εἰς χορίον Κατζουλιάνηκα Ποταμοῦ ἐξεκαθαρίζῃ ὅτῃ αφοῦ ἐτελέσθησαν τά παρα του Νόμου διατε{γ}τα<γ>μένα ἀραβονοστεφάνωσα εἰς πρότον γαμον τόν κύριον Χαραλάμπη Ταμπάκη εἰος τοῦ ποτε Αντονίου ἐτόν ὑκοσιενού γενιμένος εἰς χοριον Κατζουλιάνηκα καὶ κάτικος /

φ. 33r / είς τό ιδιον με τήν κυρίαν Μαρία είς πρότον γάμον θιγατέρα τοῦ Δημητρίου Πασπαλά ετόν ὑκοσιενού γενιμένη είς χορίον Ποταμό καί κάτικοί είς τό ιδιον εὐλογίσα τόν γάμον τήν ημέραν δεκάτην δευτέρα τοῦ τρέχοντος μινός καί ετους είς τήν παρουσίαν τόν μαρτύρον κυρίου Κονστατίνου Κουκούλη τοῦ ποτέ Μανόλη καί Γεοργίου Κουκουλη τοῦ Κονστατηνου ὁ μέν πρότος ετόν ἐξήντα οκτό γενιμένος είς χορίον Κατζουλιάνηκα καί κάτικός είς τό ιδιον καταστασεος γεοργός ὁ δέ δεύτερος ετόν τριάντα ἐξη γενιμένος είς χορίον Κατζουλιάνηκα καί κάτικός είς τό ιδιον καταστασεος γεοργός. Η παροῦσα πράξης ὑπογράφη παρ εμου ἐφιμερίου καί γαμβρου ὄντας ἀγράματοι η νίφι καί η μάρτυρες δέν ὑπογράφουν.
Ὁ εφημεριος Νικόλαος Ἰέρευσ Κουκουλης ||ποτε Μανολη|| βεβεο.
Ο γαμπρός Χαράλαμπος Ταμπάκις.

580.

**Γάμος του Θεοδώρου Κατζούλη ποτέ Ευσταθίου
με την Σταμάτα, θυγατέρα ποτέ Ιωάννου Πρινέα**

1862, 17 Φεβρουαρίου

Κύθειρα τήν ημέραν δεκάτην ἐβδόμην τοῦ μηνός Φευβ<ρ>ουαρίου τοῦ ετους Χιλίους οκτακοσίους ἐξήντα διο, είς τό παλεόν. Είς ἐνέργιαν τοῦ ὑσχίοντος Νόμου ο υπογεγραμενος ἐφιμέριος τῆς εκκλησίας τῆς Αγίας Τριάδος είς χορίον Κατζουλιάνηκα Ποταμού ἐξεκαθαρίζη ὅτη αφού ἐτελέσθισαν τά παρα τοῦ Νόμου διατε{γ}ταγμένα ἀρεβονοστεφανόσα είς πρότον γάμον τόν κύριον Θεοδωρο Κατζούλη είδος τοῦ ποτέ Ευσταθίου ετόν ὑκοσιέξη γενιμένος είς χορίον Κατζουλιάνηκα /

φ. 33v / καί κάτικός είς τό ιδιον με τήν κύριαν Σταμάτα είς πρότον γάμον θιγατέρα τοῦ ποτέ Ιωάννου Πρινέα ετόν ὑκοσι γενιμένη είς χορίον Κουσουνάρι καί κάτικός είς τό ιδιον εὐλόγησα τόν γάμον τήν ημέραν δεκάτην ἐβδομην τρέχοντος²²⁷ μινός καί ἔτος είς τήν παρουσίαν τόν μάρτυρον κυρίου Μηνά Κατζούλη τοῦ ποτέ Θεοδώρου καί Σπήρου Κατζούλη τοῦ ποτέ Γεοργίου ὁ μέν πρότος ετόν πενι<v>ταδίο γενιμένος είς χορίον Κατζουλιάνηκα καί κάτικός είς τό ἴδιον καταστάσεος γεοργός ὁ δέ δεύτερος ετόν τριανταπεντε γενιμένος είς χορίον Κατζουλιάνηκα καί κάτικός είς τό ἴδιον καταστάσεος γεοργός. Η παροῦσα πράξης ἐγράφη παρ εμου ἐφιμερίου καί γαμβροῦ ὄντας ἀγράματοι ει νίφη καί οἱ μάρτυρες δέν υπογράφουν.
Ο εφημεριος Νικολαος ιερεις Κουκούλης ποτε Μανόλη βεβεο.
Ο γαβρος Θεόδωρος Κατσούλης.

581. Γάμος του Μηνά Κατζούλη του Βρετού με την Καλή, θυγατέρα ποτέ Θεοδώρου Λιανού

1862, 15 Ιουλίου

Κηθηρα την υμεραν δεκα{μ}πεντην του μηνος Υουλίου του ετους Χηληους οκτακοσηους εξηντα δηο, εις το παλεον. Εις ενεργηαν του υσ{ς}χοντος Νομου ο υπογεγραμενος εφημεριος της εκκλησιας της Αγιας Τ{ι}ριαδος εις χοριο Κατζουληνηκα Ποταμου εξεκαθαριζη οτη αφου ετελεστ<η>σαν τα παρα του Νομου δηατεταγμενα αραβονοστεφάνοσα εις προτον γαμον τον κηριον Μηνα Κατζουλη υος του Βρετου ετον υκοσηπτα γενημενος εις χοριον Κατζουληνηκα κατικουσης εις το υδιο με την κηριαν Καλη εις προτον γαμον θιγατερα του ποτε Θεοδορου Ληανου ετον υκοση{μ}πεντε{v}γενημενη εις χοριον Ληανηνηκα και κατηκι εις το υδιο ευλογησα τον γαμον την υμεραν δεκατην {μ}πεντην του τρεχοντος μηνος καί ετους εις την παρουσηαν τον μαρτηρον κυριου Χαρα{v}λα{v}μπη Θεοδορακακη του ποτε Κιριακου καί Δημητρίου Θεοδορακακη του Κηριακου ο μεν προτος ετον πενη<v>ταδιο γενημενος εις χοριον Κατζουληνηκα καί κατικός εις το [.]διον καταστασεος παπουτζης ο δε δευτερος /

φ. 34r / ετον τριανταδιο²²⁸ γενημενος εις χοριον Κατζουληνηκα καί κατικός εις το υδιον καταστασεος παπουτζης. Η παρουσα πραξης εγραφη παρ εμου εφημεριου καί γαβρου²²⁹ οντας αγραματη υ νηφη καί υ μαρτηρες δεν υπογραφουν.
Ο εφημεριος Νικολαος ιερεις Κουκουλης ποτε Μανολη βεβεο.

²²⁷ Οι λέξεις “εβδομην” και “τρέχοντος” έχουν διορθωθεί από τον εφημέριο, όπως προκύπτει από το χειρόγραφο τεκμήριο.

²²⁸ Η καταχώριση συνεχίζεται στο κενό που υπάρχει αριστερά της σφραγίδας θεώρησης.

²²⁹ Παρόλο που ο εφημέριος δηλώνει ότι η πράξη αυτή υπογράφεται από τον ίδιο και τον γαμπρό, τελικά η υπογραφή του γαμπρού παραλείπεται.

582.

**Γάμος του Παναγιώτη Θεοδορακάκη του Κυριάκου με
την Παναγιώτα, θυγατέρα ποτέ Αναστάση Κατζούλη
1863, 7 Φεβρουαρίου**

Κηθηρα την υμεραν εβδομην του μηνος Φεβ<ρ>ουαριου του ετους Χηληους οκτακοσηους εξηντατρις, ετος παλεον. Εις ενεργηαν του υσχηοντος Νομου ο υπογεγραμενος εφημεριος της εκκλησιας της Αγιας Τριαδος εις χοριον Κατζουληανηκα Ποταμου εξεκαθαριζη οτη αφου ετελεσαν τα παρα του Νομου δηατεταγμενα αραβονοστεφανοσε εις προτον γαμον τον κηριον Παναγηοτη Θεοδορακακη υον του Κηριακου ετον υκοσητριον γεννημενος εις χοριον Κατζουληανηκα και κατηκος εις το υδηον με την κηρια Παναγηοτα Κατζουλη εις προτον γαμον θηγατερα του ποτε Ανασταση Κατζουλη ετον υκοσητριον γεννημενη εις χοριον Κατζουληανηκα και κατηκη εις το υδηον ευλογησα τον γαμον την υμεραν εβδομην του τρεχοντος μηνος καί ετους εις την παρουσηαν τον μαρτηρον κηριον Μηνα Κατζουλη του ποτε Θεοδору και Σπηρου Κατζουλη του ποτε Γεοργηου ο μεν προτος ετον πενη<v>τα {v} τριον γεννημενος εις χοριον Κατζουληανηκα καί κατηκος εις το υδηον καταστασεος γεοργος ο δε δευτερος ετον τριανταεξη γεννημενος εις χοριον Κατζουληανηκα και κατηκος εις το υδηον καταστασεος γεοργος. Η παρουσα πραξης υπογραφθη παρ εμου εφημεριου καί γαμβρου οντας αγραματη η νυμφη και υ μαρτηρες <δεν υπογράφουν>. Ο εφημέριος Νικόλαος Ίερευσ Κουκούλης ποτε Μανολη βεβεο. Ο γαβρος Παναγιώτης Θεοδορακάκης²³⁰

583.

**Γάμος (β΄) του Παναγιώτη Θεοδορακάκη του
Κυριάκου με την Ελένη, θυγατέρα του Μανόλη
Ανδρονίκου**

1864, 28

Ιουνίου Κηθηρα την υμεραν υκοστην ογδου του μηνος Μαυου του ετους Χηληους οκτακοσιους εξηντα τεσερις, εις το παλεον. Εις ενεργηαν του υσχηοντος Νομου ο υπογεγραμενος εφημεριος της εκκλησ[...] της Αγιας Τριαδος εις χοριον Κατζουληανηκα Ποταμου εξεκαθαριζη {εξεκαθαριζη} οτη αφου ετελεσαν τα παρα του Νομου δηατεταγμενα αραβονοστεφανοσε εις δευτερον γαμον τον κηριον Παναγηοτη Θεοδορακακη του Κηριακου ετον υκοσητεσαρον γεννημενος εις χοριον Κατζουληανηκα κα<i> κατηκος εις το υδηον με την κηρια Ελενη Ανδρονικου εις προτον γαμον θηγατηρ Μανολη Αν[δρό]νηκου ετον τρηαντα γεννη<μένη> εις χοριον Κουσουναρι και κατηκη εις το υδηο ευλογησα τόν γαμον την ημεραν υκοστην εκτη του / **φ. 34v** / τρεχοντος μηνος και ετους εις την παρουσηαν τον μαρτυρον κηριου Χριστου Σημου ποτε Δημητρι και Γεοργη Πατρικηου ποτε Ανασταση ο μεν προτος ετον εβδομηντα {v} εξη γεννημενος εις χοριον Κουσουναρι και κατηκος εις το ιδηον καταστασεος γεοργος ο δε δευτερος ετον εξηντα {v} δηο γεννημενος εις χοριον Πατρικηανηκα και κατηκος εις το ηδηον καταστασεος γεοργος. Η παρουσα πραξης {εσ} υπογραφθη παρ εμου εφημεριου και γαβρου οντας αγραματη η νηφη και υ μαρτηρες <δεν υπογράφουν>. Ο εφημεριος Νικολαος Ίερευσ Κουκούλης ποτε Μανολη βεβεο. Ο γαπρος Παναγιώτης Θεοδορακάκης.

584.

**Γάμος του Βασίλη Κουκούλη του Κωνσταντή με
την Ελένη, θυγατέρα του Θεοδώρου Γαβρίλη
1865, 6 Φεβρουαρίου**

Κηθηρα την υμεραν εκτην του μηνος Φεβ<ρ>ουαριου του ετους Χηληον οκτακοσηον εξην<τα>πεντε, εις το παλεον. Ις ενεργηαν του υσχηοντος Νομου ο υπογεγραμενος εφημεριος της εκκλησιας της Αγιας Τριαδος εις χοριον Κατζουληανηκα Ποταμου {εξηκαθαριζη} εξεκαθαριζη οτη αφου ετελεσαν τα παρα του {του} <No>μου δηατεταγμενα αραβονοστεφανοσε εις προτον γαμον τον κηριον Βασηληον Κουκουλη του Κονσταντη {v} ετον υκοση<ε>πτα γεννημενος εις χοριον Κατζουληανηκα και κατηκος εις το υδηον με την κυρια Ελενη Γαβριλη ετον υκοσηεπτα γεννημενη

²³⁰ Το ονοματεπώνυμο του γαμπρού έχει γραφεί με μαύρο έντονο μελάνι και διαφορετικό γραφικό χαρακτήρα.

εις χοριον Λογοθετηνηκα και κατηκη εις το ηδηον ευλογησα τον γαμον την υμεραν εκτην του τρεχοντος μηνος και ετους εις την παρουσηαν τον μαρτηρον κηριον Μανη²³¹ Κατζουλη ποτε Θεοδору και Σπηρου Κατζουλη ποτε Γεοργηου ο μεν προτος ετον πενη<v>τα {v} τριον γεννημενος εις χοριον Κατζουληνηκα και κατηκος εις το υδηον καταστασεος γεοργος ο δε δευτερος ετον σα {v}ραντ||α||δηο γεννημενος²³² εις χοριον Κατζουλυνηκα και κατηκος εις το υδιον καταστασεος γεοργος. Υ παρουσα πραξης υπογραφθη παρ εμου εφημεριου και γαβρου οντας υ νηφη Ελεν<η> αγραματη και υ μαρτηρες <δεν υπογράφουν>.

Ο εφημεριος Νικολαος ιερευσ Κουκουλης ποτε Μανολη βεβεο.
Βασιλειος Κουκούλ<ης>²³³.

φ. 35r

Θαναί

585. Θάνατος του Κυριάκου Θεοδωρακάκη

1828, 21 Φεβρουαρίου

Χηληους οκτακόσηους υκοσηοκτο =Y=1828= Φεβ<ρ>ουαριου υκόσημηα =N=21=. Έσθη ο Κηριάκος Θεοδορακακης Μοραυτης και εκηδευφη ές το ναον τής Αγης Τριαδος.
Νικόλαος Ιερέυς Κούκουλης έφιμεριος

586. Θάνατος του Θεοδωρή Κατζούλη ποτέ Παναγιώτη

1828, 23 Φεβρουαρίου

Χηληους οκτακοσηους υκοσηοκτο =N=1828= Φεβ<ρ>ουαριου υκοσητρις N=23=. Έσθη ο Θεοδορις Κατζουλης ποτε Παναγηοτη καί εκηδευφη είς το ναον της Αγης Τριαδος και ητον χρονόν ευβδομη<v>τα {v} τριον =N=73=
Νικόλαος Ιερέυς Κουκουλης έφιμεριος

587. Θάνατος του Γεώργη Νενέ ποτέ Θεοδωρή

1828, 28 Μαρτίου

Χηληους οκτακοσηους υκόσηοκτο =N=1828= Μαρτηου υκοσηοκτω =N=28=. Έσθη ο Γεοργης Νενες ποτε Θεοδορι καί εκηδέυφη είς το ναον της Α {v}γιας Τριαδος. Ητον χρονον ευβδομη<v>τα {v} οκτω =N=78=.
Νικόλαος Ιερέυς Κούκουλης έφιμεριος

φ. 35v

588. Θάνατος της Ελένας, συζύγου του Γεώργη Κατζούλη

1828, 21

Αυγούστου Χηλήους οκτακόσηους υκοσιοκτο =N=1828= Αυγουστου υκόσημηα=N 21= ετος παλαιόν. Έσθη υ Ελένα γηνη του Γεοργη Κατζουλη καί εκηδευτη εις το ναον τής Αγης Τριαδος ύμερα Τετραδη.
Νικόλαος Ιερέυς Κούκουλης έφιμέριος

589. Θάνατος του Γεώργη Κατζούλη

1829, 14 Απριλίου

Χηληους οκτακοσηους υκοσηενηα =1829 Απριληου δεκατεσέρις=14. Έσθη ο Γεοργης Κατζουλης καί εκηδευτη εις το ναον τής Αγης Τριαδος ημερα Κηριακη=.

²³¹ Αντί “Μάνη” διάβαζε Μηνά.

²³² Η Λέξη “γεννημένος” έχει γραφεί πάνω σε άλλη και γι' αυτό μόλις διακρίνεται.

²³³ Περίπου το 1/3 του φ. 34ν έχει παραμείνει κενό.

Νικόλαος Ιερέυς Κούκουλης έφημεριος

590. Θάνατος του Χρύσανθου Παστού

1829, 2 Οκτωβρίου

1829 Χηληους οκτακοσηους υκοσηνεα ετωσ παλεον Όκτωβριου =2=δηο. Εσωθη ο Χρισανθως Παστωσ και εκηδευτη εις το ναον τής Αγιας Τριαδος ημερα Τριτη.

Νικόλαος Ιερέυς Κούκουλης έφημεριος

591. Θάνατος του Μηνά Κατζούλη ποτέ Παναγιώτη

1829, 18 Δεκεμβρίου

1829= Χηληους οκτακοσηους ύκοσηνεα, ετωσ παλεον Δηκενβριου δεκαοκτο=18. Εσωθη ο Μηνας Κατζουλης ποτε Παναγηοτη και εκηδευτη εις τω ναον της Αγιας Τριαδος ημερα Τετραδη.

Νικόλαος Ιερευσ Κούκουλης εφημεριος

φ. 36r²³⁴

592. Θάνατος (πνιγμός) του Στάθη Κουκούλη

1830, 24 Ιουνίου

1830= Χηληους οκτακόσηους, τριαντα {ν}, Ιουνηου υκόσητεσερις,=24=, έτωσ παλεον. Εσωθη ο Σταθης Κουκουλης ο ωπηος εβρεθη πνημενος ες τα Νησακη||α||²³⁵ μεσα ες την θαλασα και εδηωρισε, υ καβαλα οπου ευβγηκε και τον εθαψαμε εκη ες μην ακρι ο ωπηος εθαφτη ημερα Τετραδη.

Νικόλαος Ιερέυς Κούκουλης εφημεριος

φ. 36v

593. Θάνατος του Δημήτρη Κατζούλη

1833, 3 Ιουνίου

1833. Χηληους οκτακόσηους τριαντα {ν} τρις, ετωσ παλεον, Υουνιου επτα, 7. Εσωθη ο Δημητρις Κατζουλης και εκυδευτη ες τω ναον της Αγιας Τριαδος.

Νικόλαος Ιερεύς Κούκουλης εφημεριος.

594. Θάνατος της Αντζολέτας του Μηνά Κατζούλη²³⁶

1833, 13 Μαΐου

1833. Χιλιους οκτακοσιους τριαντα {ν} τρις, ετος παλέον, Μαυου δεκατρις, 13. Εσοθη υ Αντζο {ν} λετα του Μηνα Κατζουλη και εκιδεύφτη ες τω νάον της Αγιας Τριαδος υμερα Τετραδη.

Νικόλαος Ιερέυς Κούκουλης εφιμεριος.

595. Θάνατος της Ελένης, συζύγου του Μανόλη Θεοδωρακάκη

1833, 18 Μαΐου

1833. Χιλίους όκτακόσηους τριαντα {ν} τρις, ετος παλεον, Μαυου δεκοκτω, 18. Εσωθη υ Ελένι γινη του Μανολη Θεοδορακακη και εκηδευ {φ} τη ες τω ναον της Αγιας Τριαδωσ υμερα δευ {φ} τερα.

Νικόλαος Ιερέυς Κούκουλης εφιμεριος.

²³⁴ Τα 4/5 του φ. 36r καταλαμβάνουν οι θεωρήσεις που γίνονται από τις Αρχές κάθε εξάμηνο.

²³⁵ Νησάκια: Βραχώδης ακτή δυτικά των Λογοθετιανικών, η οποία έλαβε αυτό το όνομα από δύο μικρές βραχονησίδες που βρίσκονται κοντά στην ακτή.

²³⁶ Ο εφημέριος δεν διευκρινίζει στην καταχώρισή του αν πρόκειται για σύζυγο ή τέκνο του Μηνά Κατζούλη.

596. Θάνατος του Παναγιώτη Κατζούλη ποτέ Γεώργη

1833, 18

Δεκεμβρίου 1833. Χίλιους οκτακόσηους τριαντα{ν}τρεις, εως παλεον, Δοκενβριου²³⁷ δεκαοκτω, 18. Εσωθη ο Παναγιωτης Κατζουλης ποτε Γεωργι καί εκιδευτη ες τω ναον της Αγιας Τριαδως ιμερα Δευτερα.

Νικόλαος Ίερέυς Κούκουλης εφιμεριος.

597. Θάνατος της Γρηγορίας, συζύγου του Γιάννη Πετρίγιαννη

1834, 4 Φεβρουαρίου

1834. Χίλιους οκτακόσηους τριαντα{ν}τεσέρις, εως παλεον, Φεβ<ρ>ουαριου 4, τεσερις. Εσωθη υ Γλιγορια γινι του ποτε Γιανι Πετριγιανι καί εκιδευτη ες το νάον της Αγιας Τριαδως υμερα Τετραδη. Νικωλαος Ιερέυς Κουκουλης εφιμεριος.

φ. 37r

598. Θάνατος της Γρηγορίας, συζύγου του Μηνά Νενέ

1834, 17 Αυγούστου

1834. Χηλιους οκτακόσηους τριαντη{ν}τεσερ||ον||, έτος παλεον, Αύγουστου δεκαεπτα, 17. Έσωθη υ Γλιγορία γινι του Μινα Νενε και εκιδευτη ες τω ναον τής Αγιας Τριαδος ημέρα {Παρα} Παρασκεβη.

Νικόλαος Ίερέυς Κούκουλης εφιμεριος.

599. Θάνατος του Νικόλα Κατζούλη ποτέ Δημήτρη

1836, 4 Μαρτίου

1836. Χηλήους οκτακόσηους τριανταεξη, εως παλεον, Μαρτιου τεσέρις, 4. Εσωθη ο Νηκόλας Κατζουλης ποτε Δημητρι καί εκιδευτη ες τω ναον της Αγιας Τριάδως ύμερα Πευτη.

Νικόλαος Ίερέυς Κούκουλης εφιμεριος.

φ. 37v

600. Θάνατος της Ευγενικής, τέκνου του ποτέ Ιωάννη Κατζούλη

1836, 23

Αυγούστου 1836. Χηληους οκτακόσηους τριανταεξη, ετος παλεον, Α<υ>γουστου υκòσητρικς, 23. Εσòθη ò Ευγενικη θιγατηρ του ποτε Υοανι Κατζουλη καί εκηδευτη εις τω ναον τής Αγιας Τριαδος ημερα Τριτη.

Νικόλαος Ίερέυς Κούκουλης εφημέριος.

601. Θάνατος του Γεώργη Κουκούλη ποτέ Κωνσταντή

1836, 14 Σεπτεμβρίου

1836. Χηληους οκτακόσηους τριαντα{ν}εξη, ετος παλεον, Σεπτενβριου δεκατεσερις, 14. Εσωθη ο Γεοργικς Κούκουλης ποτε Κονσταντης καί εκηδευτη εις τω ναον της Αghας Τριαδος ημερα Δευτερα.

Νικόλαος ιερεύς Κούκουλης εφημεριος.

602. Θάνατος της Θεοδώρας, συζύγου του Γεωργίου Κουκούλη

1837, 3 Ιανουαρίου

1837. Υ{ου}ανουαριου τρις 3 έτος παλεον. Χηληους Οκτακόσηους τριαντα{ν}επτα. Εσώθη ò Θεοδora γινι του ποτε Κονσταντη{ν} Κατζουλη καί εκηδευτη εις τῶ ναον τής Αγιας Τριαδος υμερα Κιριακη.

Νικόλαος Ίερέυς Κούκουλης έφιμεριος.

²³⁷ Το γράμμα “ε” διακρίνεται ελάχιστα επειδή έχει απλωθεί το μελάνι.

603. Θάνατος της Καλής Κατζούλη, τέκνου του ποτέ Παναγιώτη
1837, 3

Δεκεμβρίου 1837. Χίλιους οκτακόσηους τριανταεπτα, εως παλεον, Δηκενβριου τρις, 3. Εσοθη υ Καλη Κατζουλοπουλα θηγατηρ του ποτε Παναγιωτη καί εκιδευτη ες τὸ ναον τῆς Αγιας Τριαδος ημερα Σαβατο.

Νικολαος Ἰερέυς Κούκουλης ἐφιμεριος.

604. Θάνατος της Λουρέντζας του ποτέ Νικολάου Κατζούλη²³⁸
1838, 14

Φεβρουαρίου 1838. Χηληους οκτακοσηους τριανταοκτο, ετος παλεον, Φεβ<ρ>ουαριου δεκατεσερες, 14. Εσωθη υ Λουρεντζα τού ποτε Νικόλαου Κατζουλη καί εκηδευτη ες τω ναον της Αγιας Τριαδος ημερα Κιριακη.

Νικόλαος Ἰερέυς Κούκουλης εφημεριος.

605. Θάνατος του Μηνά Νενέ
1838, 2 Νοεμβρίου

1838. Χίλιους οκτακόσηους τριαντα {ν} οκτω, εως παλεον, Νοενβριου διο 2. Εσωθη ο Μηνας Νενες καί εκηδευτη ες το ναον της Αγιας Τριαδος ημερα Τετραδη.

Νικόλαος ιερέυς Κούκουλης εφιμεριος.

606. Θάνατος της Μαρίας, θυγατέρας του Θεοδωρή Κατζούλη
1838, 7 Νοεμβρίου

1838. Χίλιους οκτακόσηους τριαντα {ν} οκτο, ετος παλεον, Νοενβριου επτα, 7. Εσὸθη η Μαρια θυγατηρ του Θεοδορι Κατζουλη καί εκιδευτη ες το ναον της Αγιας Τριαδος ημερα Τριτη.

Νικόλαος Ἰερέυς Κούκουλης εφιμεριος.

607. Θάνατος της Γρηγορίας του Αναστάση Κατζούλη²³⁹
1838, 8 Νοεμβρίου

1838. Χίλιους οκτακόσηους τριαντα {ν} οκτο, εως παλεον, Νοενβριου οκτο, 8, {εως παλεον}. Εσωθη υ Γριγορια του Ανασταση Κατζουλη καί εκιδευτη ες το ναον τῆς Αγιας Τριαδος υμερα Τετραδη.

Νικόλαος Ἰερεὺς Κούκουλης εφιμεριος.

608. Θάνατος της Μαρίας του ποτέ Νικολάου Κατζούλη²⁴⁰
1839, 26 Ιουνίου

1839. Χηληους οκτακόσηους τριαντα {ν} ενια, Υουνιου υκόση εξη, 26, εως παλεόν. Εσὼθη υ Μαρια του ποτε Νικολαου Κατζουλη καί εκιδευτη ες το ναον της Αγιας Τριαδος υμερα Δευτερα.

Νικόλαος Ἰερέυς Κούκουλης εφιμεριος.

²³⁸ Ο εφημέριος δεν διευκρινίζει αν πρόκειται για σύζυγο ή θυγατέρα του Νικολάου Κατζούλη.

²³⁹ Ο εφημέριος δεν διευκρινίζει αν πρόκειται για σύζυγο ή θυγατέρα του Αναστάση Κατζούλη.

²⁴⁰ Επειδή τα στοιχεία είναι ελλιπή, δεν είναι φανερό αν η Μαρία είναι σύζυγος ή τέκνο.

609. Θάνατος του Μανόλη Θεοδωρακάκη του ποτέ Κυριάκου

1839, 3

Αυγούστου 1839. Χίλιους οκτακόσους τριάντα ενια, Αυγούστου τρίς, 3, εως παλεον. Εσώθη ο Μανολης Θεοδωρακάκης του ποτε Κιριακου και εκιδευτη ες τω ναον της Αγιας Τριαδως ημερα Πέ{τ}υτη²⁴¹. Νικόλαος Ίερεύς Κούκουλης Εφημεριος.

610.

Θάνατος του Μηνά Κατζούλη του ποτέ Βρετού

1840, 28 Ιανουαρίου

1840. Χηληους οκτακόσους σαραντα{ν}, Υουανουάριου υκόση οκτο, 28, εως παλεον. Εσώθη ο Μηνας Κατζουλης ποτε Βρετω και εκιδευτη ες το ναον της Αγιας Τριαδως. Νικόλαος Ίερεύς Κούκουλης εφημεριος.

611. Θάνατος της Χρυσούλας, θυγατέρας του ποτέ Δημήτρη Κουκούλη

1840, 3

Αυγούστου 1840. Χηληους οκτακόσους σαραντα{ν}, Αυγούστου τρίς, 3, εως παλεον. Εσώθη η Χρисуλα, θηγατηρ του ποτε Δυμητρη Κουκουλη και εκιδευτη ες τω ναων της Αγιας Τριαδως. Νικόλαος Ίερεύς Κουκούλης εφημεριος.

φ. 39v

612.

Θάνατος της Έλενας, συζύγου του ποτέ Γεώργη Κατζούλη

1841, 1 Ιουλίου

1841. Χηλιους οκτακόσους, σαραντα{ν} ενα, Ιουληου, 1, Πρότη, εως παλεον. Έσώθη υ Ελενα, γινη του ποτε Γεωργη Κατζουλη και εκιδευτη ες τω ναον της Αγιας Τριαδος ημερα Τριτη. Νικόλαος Ίερεύς Κουκούλης εφημεριως.

613.

Θάνατος του Ιωάννη, τέκνου του Ζαχαρία Παντελή

1843, 10 Ιουλίου

Κύθηρα τήν ημέραν δεκατὴν τοῦ μηνὸς Ἰουλίου τοῦ ἔτους Χιλίους ὀκτακοσίους τεσσαράκοντα τριῶν, εἰς το παλαιῶν. Εἰς ἐνέργιαν τοῦ ἰσχιώντος, Νομου ὁ ὑπογεγραμμένος ἐφημέριος τῆς ἐκκλησίας τῆς Ἀγίας Τριάδος, εἰς χωρίον Κατζουλιανίκα ἀφοῦ ἐχωρ<η>γίθη ἡ ἄδια, παρα τοῦ τεθνεῶτος Ἰωάννη Παντελὴ τοῦ Ζαχαρὴ τὴν ἡμέραν δεκάτην τὰς ὥρας 5, πέντε μ. μ. τοῦ τρέχοντος μηνὸς καὶ ἔτους ἐτῶν ἐνὸς ὑὸς τοῦ Ζαχαρία Παντελὴ ποτὲ Ἰωάννου καὶ τῆς Θεοχάρης συζηγὸς τοῦ γεννημένους εἰς ταύτην τὴν νησον καὶ κάτοικος εἰς χωρίον Κατζουλιανίκα καταστάσεως μηδενός. Ἡ παροῦσα πράξις ἐγράφη εἰς τὴν παρουσίαν τῶν μαρτύρων κυρίου Κωνσταντὶ Κουκούλη ποτὲ Μανόλη καὶ κυρίου ||Κυριακου||²⁴² Θεο||δο||ράκακι τοῦ Γεώργιου ὁ μὲν πρότος ἐτῶν πενή<ν>τα τριῶν γεννημένος εἰς ταύτην τὴν νύσον καὶ κάτοικος εἰς χωρίον Κατζουλιανίκα καταστάσεως σὰν διλωποιδ²⁴³, ὁ δὲ δεῦτερος ἐτῶν σαράντα δὺω, γεννημένος εἰς ταύτην τὴν νύσον καὶ κάτοικος εἰς χωρίον Κατζουλιαν<ι>κα καταστάσεως σὰν δηλωποιδ²⁴³ οἱ ὁποῖοι μὴν ἡξεύροντας νὰ ὑπογράψουν, ὑπογράφωμεν πᾶρ οἱμι.

||Ο εφημεριος|| Νικόλαος Ίερεύς Κουκούλης ποτε Μανόλη βεβεο.

614. Θάνατος της Ζαχαρούλας, τέκνου του Γεωργίου Κατζούλη ποτέ Μηνά

²⁴¹ Ο εφημέριος εννοεῖ ἡμέρα Πέμπτη.

²⁴² Το ὄνομα “Κυριάκου” ἔχει γραφεῖ δύο φορές. Τὴν μία πάνω ἀπὸ τὴ σειρά στὴν ὁποία εἶναι γραμμένο τὸ ἐπώνυμο καὶ τὴν ἄλλη κάτω ἀπὸ τὴ σειρά τοῦ ἐπωνύμου. Στὴ μεταγραφὴ τῆς καταχώρισης προτιμήθηκε τὸ ὄνομα ποὺ εἶναι ὀρθογραφημένο καὶ βρίσκεται πάνω ἀπὸ τὴ σειρά. Τὸ ἄλλο ὄνομα ποὺ δὲν μεταγράφηκε ἔχει ὡς ἐξῆς: Κιριακου.

²⁴³ Ἡ χρῆση τοῦ ὀρου “σὰν διλωποιδ²⁴³” γιὰ νὰ δηλώσει τὴν επαγγελματικὴ ιδιότητα τῶν δύο μαρτύρων δημιουργεῖ ἀπορία. Τὸ γεγονὸς ὅτι δὲν τὴ χρησιμοποιεῖ ἄλλη φορὰ πιθανόν θέλει νὰ δηλώσει σε πιο λόγια γλώσσα τὸν ὀρο “παπουτζής” ἢ σανδαλοποιδ²⁴³.

1844, 9

Απριλίου Κυθηρα τήν ἡμέρα ενατη του μηνος Απριλίου τού ετους Χηληους οκτακόσους τεσσαρακοντα τεσαρον, ες το παλεον. Ες ενεργιαν του υσχηοντος Νομου ω υπογεγραμενος εφημεριος τής εκκλησίας τīs Αγίας Τριαδως ες χοριον Κατζουληανηκα αφου εγορευιθη²⁴⁴ η αδηα παρα του Προεστου Χριστου Σημου ποτε /

φ. 40r /Δημητριου εγραφε την παρουσαν περι θανατου πραξην σηνβαντως της τεθνεοτάς Ζαχαρουλας θηγατηρ του Γεωργίου Κατζουλι ποτε Μηνα την υμερα ευβδομη τας ορας επτα μετα μεσηβριας του τρεχοντος μηνος και ετους ημερον ενεα θηγατηρ του Γεωργη Κατζουλη ποτε Μηνα και Αντωνια σηζυγος {σ} του γεννημενη ες ταυτη τήν, νησων και κατηκος ες χορηον Κατζουληανηκα καταστασεος μηδενος.

Η παρουσα πραξης εσινταχθη ες την παρουσηαν τον μαρτηρων κηριον Ανασταση Κατζουλη ιος ποτε Μηνα και κηριος Κονσταντής Κουκούλης ιος ποτε Γεωργηου ο μεν προτος ετον τρια{ν}κοτα δηο γεννημενος ες ταυτην τήν νησων και κατηκος ες χοριον Κατζουληανηκα καταστασεος γεοργος ο δε δευτερος ετον τριακόντα γενιμενος ες ταυτήν την νισον κατηκος ες χοριον Κατζουληανήκα καταστασεος γεοργος οι οπην μαρτηρες μην ηξεύροντας γραματα υπογραφετε παρ ιμην. Ο εφημεριος Νικόλαος Ίερεύς Κουκούλης ποτε Μανόλη βεβεο.

615. Θάνατος της Ζωής, συζύγου του Κυριάκου Θεοδωρακάκη του Γεωργίου

1844, 1

Μαΐου Κυθηρα την ἡμέραν προτην του μηνος Μαυου ||του ετους|| Χηληους οκτακόσους τεσσαρακοντα τεσαρον, ες το παλεον. Υς ενεργηαν του υσχηοντος Νομου ο υπογεγραμενος εφημεριος τής εκκλησιας της Αγίας Τριαδος ες χοριον Κατζουληανηκα Ποταμου αφου εχοριγηθη υ αδηα παρα του Προεστου Χριστου Σημου ποτε Δημητριου εγραφεν την παρουσαν περι θανατου πραξην σηνβαντως της τεθνεοτης Ζοης σηζηγος του Κηάρικου²⁴⁵ Θεοδορακακη του Γεωργηου την υμεραν υκοστη ενατην τας ορας εξη μετα μεσηβριαν του απελθοντος μηνος Ἀπριλίου και ετους ετον σαράντα{ν} θηγατηρ του ποτε Δημητριου Μητσου και Σταματηκος σηζηγος {σ}του γεννημενη ες την Ελαδα και κατηκον υς χοριον Κατζουληανηκα καταστασεος ανηφαντρα.

Η παρουσα πραξης εσηνταχθη ες την παρου{ση}σιαν τον μαρτηρον κηριου Χαραλαμπη Θεοδορακακη υος ποτε Υ[.] /

φ. 40v /ληακου και κηριου Μηνα Κατζουλη υος ποτε Γεωργηου ομεν προτος ετον σαραντα δηο καταστασεος παπουτζης γενιμενος ες ταυτη τυν νισον και κατηκος υς χοριον Κατζουληανηκα ο δε δευτερος ετον πενη<v>τα τριον γεννημενος ες ταυτην τη νησον και κατηκος ες χοριον Κατζουληανηκα καταστασεος γεοργος υ οπην μαρτηρες μην ηξεβροντας γραματα υπογραφομεν παρ ιμην.

Ο εφημεριος Νικολαος Ίερέυς Κουκούλης ποτέ Μανολη βεβεο.

616. Θάνατος της Κυράνας, θυγατέρας του ποτέ Ιωάννου Κατζούλη

1844, 1

Αυγούστου Κύθηρα τήν ημέραν πρώτη τοῦ μινός Αυγουῦστου του έτους Χιλίων οκτακοσίων τεσσαράκοντα τεσάρων ὑς τὸ παλεόν. Ὑς ἐνέργιαν τοῦ ἰσχίοντος Νόμου ὁ ὑπογεγραμένος ἐφιμεριος τῆς ἐκκλησίας τῆς Ἀγίας Τριάδος ὑς χορίον Κατζουλιάνικα ἀφοῦ ἐχοριγίθη ἡ ἀδια παρά τοῦ Προεστοῦ Διμητρίου Μουλού του ιερέος Γεωργίου ἔγραψε τίν παρούσαν περι θανάτου πράξιν συμβάντος τῆς Κιεράνας Κατζούλι ἄγαμης τήν ἡμέραν τρ<i>α</i>κοστήν πρώτην τās ὄρας ὀκτό προ μεσυμβρίας τοῦ μινός Ἰουλίου καί τρεχοντος ἔτους ἔτον τεσσαράκοντα πέντε θιγάτηρ τοῦ ποτέ Ἰωάννου Κατζούλη καὶ τῆς συζιγοῦ του Θεοδώρας γενιμένι ὅς ταύτην τι νίσον καί κάτηκι ὅς χορίον Κατζουλιάνικα καταστάσεος ἀνιφάντραν.

Ἡ παρούσα πράξις ἐγράφη ὅς τήν παρουσίαν τών μαρτύρων κυρίων Ἀναστάση Κατζουλη υἱός τοῦ ποτέ Μινά καὶ Κονσταντή Κουκούλη υἱός τοῦ ποτέ Γεωργίου ὁ μὲν πρότος ἔτόν τριαντα δύο γενιμένος ὅς ταύτην τι νίσον καί κάτηκος ὅς χορίον Κατζουλιάνικα καταστάσεος γεωργός ὁ δέ

²⁴⁴ Διάβαζε “εχορηγήθη”.

²⁴⁵ Διάβαζε “Κυριάκου”.

δεύτερος ἐτόν τριάκοντα γενιμένος ὑς ταύτην τη νίσον καὶ κατικός ὑς χορίον Κατζουλιάνικα καταστάσεος γεωργός οἱ ὅποιοι ὄν<τας> ἀγραματοὶ ὑπογράφθη παρ' ἐμοῦ.
Ο εφημεριος Νικόλαος Ἰερέυς Κουκούλης ποτε Μανολη βεβεο.

617. Θάνατος του Θεοδώρου, τέκνου του Κυριάκου Θεοδωρακάκη του Γεωργίου
1844, 1

Αυγούστου Κυθιρα τίν ἡμέραν τριακοστήν πρότιν τοῦ μινός Αὐγούστου τοῦ ἐτους Χιλίους ὀκτακοσίους τεσάρáκοντα τεσάρον, εἰς το παλεόν. Εἰς ἐνέργιαν τοῦ ἰσχίοντος Νόμου ὃ υπογεγραμμένος ἐφιμέριος τῆς ἐκκλίσιας τῆς Ἀγίας Τριάδος εἰς χορίον Κατσουλιανικα Ποταμού ἀφού εχοριγιθι /

φ. 41r / ἡ ἀδια παρα τοῦ Προεστοῦ Διμιτρίου Μουλού του ιερεος Γεωργίου ἔγραψα τήν παρούσαν περι θανατου πράξιν συνβάντος του Θεοδορί ὑός του Κυριακου Θεοδωρακάκι του Γεωργίου τήν ἡμέραν τριακοστήν τάς ὄρας ἐξί πρίν μεσιβρίας τοῦ τρέχοντος μινός καὶ ἐτους μινόν τεσάρον ὑός του Κυριάκου Θεοδωρακάκι και τίς ποτε σίζιγός {σ} του Ζοῆς γενιμένος εἰς ταύτην τι νίσον και κατικός εἰς χορίον Κατζουλιάνικα καταστάσεος μιδεμιας.

Ἡ παρουσα πράξις ἐγράφι εἰς την παρουσίαν τον μαρτύρων κύριον Κονσταντι Κουκουλι ||ιος|| ποτε Μανολι και κυρίου Ἀναστάσι Κατζούλι ||ιος|| ποτέ Μινά ὁ μὲν πρότος ἐτόν πενι<ν>τα τεσαρον γενιμένος εἰς ταύτην τι νίσον καὶ κατικός εἰς χορίον Κατζουλιανικα καταστασεος γεωργός ὁ δέ δεύτερος ἐτόν τριακοντα δύο γενιμένος ὑς ταῦτιν τιν νισον και κάτικός εἰς χορίον Κατζουλιανικα καταστάσεος γεωργος οι οποιοι ὄντας ἀγράματι υπογραφομεν παρ ιμιν.

Ο εφημεριος Νικολαος Ἰερευς Κουκούλης ποτε Μανολη βεβεο.

618. Θάνατος της Καλῆς, τέκνου του ποτέ Μανόλη Κουκούλη
1844, 28 Οκτωβρίου

Κυθηρα τήν ημεραν υκοστην ογδου του μινος Οκτοβριου του ετους Χιλιον οκτακοσιον τεσαρακοντα τεσαρον, υς το παλεον. Εἰς ενεργιαν του υσχιοντος Νομου ο υπογεγραμενος εφιμεριος της εκκλησιας της Αγιας Τριαδος ὑς χοριον Κατζουλιανηκα αφου εχοριγηθι ει αδια παρα του Προεστου Δημιτριου Μουλου του υερεος Γεωργιου εγραψε την παρουσαν περι θανατου πράξιν σηνβαντος της Καλῆς Κουκουλη αγαμης την ημεραν υκοστην εβδομιν τας ορας {μ} πεντε {ν} μετα μεσιβριας του μινος Οκτοβριου και τρεχοντος ετους ετον τεσαρακοντα οκτο θηγατηρ του ποτε Μανολι Κουκουλη και της συζιγος {σ} του Μαριας γενιμενι ὑς ταυτην τι νισον και κατικι ὑς χοριον Κατζουλιανικα καταστασεος ανιφαντραν. Η πα /

φ. 41v / ρουσα πραξης εγραφθη ὑς τήν παρουσιαν τον μαρτυρον κηριον Γεωργίου Σουγιανι ιος ποτε Βασηλι και Κονστατη {ν} Κουκουλη υος ποτε Γεωργιου ο μεν πρότος ετον εξιντα γενιμενος υς ταυτην τη νισον και κατικός εἰς χοριον Κατζουλιανηκα καταστασεος γεωργος ο δε δευτερος ετον τριακοντα γενιμενος ὑς ταυτην τι νισον και κατικός εἰς χοριον Κατζουλιανικα καταστασεος γεωργος οι οπιοι ον<τας> αγραματι υπογραφθη παρ εμου.

Ο εφημεριος Νικόλαος ιερέυς Κουκούλης ποτε Μανολη βεβεο.

619. Θάνατος του Παναγιώτη, τέκνου του Χαραλάμπη Θεοδωρακάκη
1844, 31 Οκτωβρίου

Κυθιρα τήν ημεραν τριακοστην προτην του μινος Οκτοβριου του ετους Χιληον οκτακοσιον τεσαρακοντα τεσαρον, εἰς το παλεον. ἽΥς ενεργιαν του ἰσχιοντος Νομου ο υπογεγραμενος εφιμεριος της εκκλησιας της Αγιας Τριαδος εἰς χοριον Κατζουλιανηκα αφου εχοριγιθι υ αδια παρα του Προεστου Δημητριου Μουλου του υερεος Γεωργιου εγραψεν την παρουσαν περι θανατου πραξην σι<μ>βαντος του Παναγιωτη Θεοδορακακι ποτέ Κυριακου την ημεραν τριακοστην εἰς τας ἐξί ορας πρίν μεσιβριας του τρεχοντος μινος και ετους χρονον εντεκα υος του αποντος Χαραλαμπη Θεοδωρακακι και της συζιγος {σ} του Ελενης γενιμενος εἰς ταυτην τι νισον και κατικός εἰς χοριον Κατζουλιανηκα καταστασεος μιδεμιας ο οπιος ητον αγαμος.

Η παρουσα πραξης εγραφθη εἰς την παρουσιαν τον μαρτυρον κυριον Κονστα<ν>τη {ν} Κουκούλη ποτε Μανολη και κυριου Μηνα Κατζουλη υος ποτε Δημητριου ο μεν προτος ετον {μ} πενι<ν>τα τεσαρον γενιμενος εἰς ταυτην τη νισον και κατικός εἰς χοριον Κατζουλιανηκα καταστασεος γεωργος

ο δε δευτερος ετον πενι<v>τα δύο γενιμενος ὕς ταυτην τη νισον και κατικός εις χοριον

Κατζουλιανηκα καταστασεος γεωργός ι οπιοι οντας αγραματοι υπογραφομεν παρ ιμην.
Ο + εφημεριος Νικόλαος Ίερέυς Κουκούλης ποτε Μανολη βεβεο.

620.

Θάνατος της Πλουμούς, τέκνου του Στάθη Κατζούλη

1845, 14 Μαρτίου

Κυθηρα τήν ημέραν δεκάτιν τεάρτη τοῦ μινός Μαρτίου τοῦ ετους Χιλῆους ὀκτακοσίους τεσαράκοντα πέντε{ν}, εἰς το παλεόν. Εἰς ἐνέργιαν τοῦ εἰς{ς} σχιοντος Νομου ο υπογεγραμμένος ἐφιμέριος τῆς ἐκκλησίας τῆς Ἀγίας Τρειαδος εἰς χορίον Κατζουλιάνη /

φ. 42r

/ κα Ποταμού ἄφου ἐχοριγίθη ἡ ἀδια παρά τοῦ Προεστου Διμητριου Μουλου του παπα Γεωργίου ἔγραψεν τήν παρούσαν περι θανάτου πραξην σινβάντος τῆς τεθνεότης Πλουμούς Κατζουλη τήν ημέραν δεκάτιν τρίτην τὰς ὀρας τεσερις πριν μεσιβρίας του τρέχοντος μινος καί ετους μινον τεσάρων θηγατηρ του Σταθη Κατζούλη καί τῆς σίζηγος {ς} του Σταμάτας γενιμενι εἰς ταυτην τη νίσον καί κατικι ὕς χορίον Κατζουλιανικα καταστασεος μηδεμίας.

Ἡ παρούσα πράξης ἐγράφη εἰς τήν παρουσίαν τόν μαρτύρον κυριον Κονστα<ν>τή{ν} Κουκούλη ιος ποτε Μανόλη καί κυρίου Αναστασι Κατζουλη υἱός ποτε Μινά ὁ μὲν προτος ετον πενι<ν>τα τεσαρον γενιμένος ὕς ταύτην τη νίσον καί κάτικος εἰς χορίον Κατζουλιάνικα καταστασεος γεωργός ὁ δέ δευτερος ετον τριακοντα δύο γενιμενος εἰς ταύτην τη νίσον και κατικος εἰς χορίον Κατζουλιανηκα καταστάσεος γεωργός υ οποιυ οντας ἀγραματοι υπογραφεται παρα του ἐφιμεριου. Ο εφημεριος Νικόλαος Ίερεὺς Κουκούλης ποτε Μανολη βεβεο.

621. Θάνατος τῆς Μαρίας, τέκνου του Γεωργίου Κουκούλη

1845, 29

Απριλίου Κύθειρα τήν ημέραν ὕκοστήν ἐνάτιν τοῦ μινός Ἀπριλίου του ἔτους Χιλῆους ὀκτακοσίους τεσαράκοντα πέντε{ν}, εἰς το παλεόν. Εἰς ἐνέργιαν τοῦ ισχῆοντος Νόμου ὁ ὑπογεγραμμένος ἐφιμέριος τῆς ἐκκλησίας τῆς Ἀγίας Τρειαδος εἰς χορίον Κατζουλιάνηκα Ποταμοῦ ἄφου ἐχοριγίθι ἡ ἀδια παρά τοῦ Προεστου Γεωργίου Κατζούλη ποτέ Νικολάου ἔγραψεν τήν παρούσαν περι θανάτου πραξην σηνβάντος τῆς τεθνεότης Μαρίας Κουκούλη {ς} τήν ημέραν ὕκοστήν ὀγδόν τὰς ὄρας ἐπτά πριν μεσιβρίας τοῦ τρέχοντος μινός καί ἔτους ἡμερον πέντε{ν} θιγάτηρ τοῦ Γεωργίου Κούκουλη καί τῆς σίζιγός {ς} τοῦ Ἑλενιάς γενιμένι ὕς ταύτην τι νίσον καί κάτικοι ὕς χορίον Κατζουλιάνικα καταστάσεος μιδεμίας.

Ἡ παροῦσα πράξις ἐσιντάχθη ὕς τήν παρουσίαν τόν μαρτύρον κύριον Κονστα<ν>τή{ν} Κουκούλη ιός ποτε Μανόλι καί κηρίου Ἀναστάσι Κατζούλη ποτέ Μινά ὁ μεν πρότος ἐτόν πενι<ν>τα τέσαρον γενιμένος ὕς ταύτην τι νίσον καί κάτικος εἰς χορίον Κατζουλιανήκα καταστάσεος γεωργός ὁ δέ δευτερος ἐτόν τριακοντα δύο γενιμένος ὕς ταύτην τι νίσον καί κάτικος εἰς χορίον Κατζουλι /

φ. 42v

/άνικα καταστασεος γεωργος ὁ ὁποιῦ μιν ηξευ {β} ροντας γράματα υπογραφετε παρά τοῦ ἐφιμερίου.

Ο εφημεριος Νικόλαος Ιερεὺς Κουκούλης ποτε Μανολη βεβεο.

622. Θάνατος του Εμμανουήλ, τέκνου του ποτέ Γεωργίου Κατζούλη

1845, 18

Ιουνίου Κύθιρα την ἡμεραν δεκάτην ὀγδόην τοῦ μηνός Ιουνίου του ἔτους Χιλίων ὀκτακοσίον τεσαράκοντα πεντε{ν}, υς το παλεόν. Ὑς ἐνέργιαν τοῦ ὕσχιοντος Νόμου ὁ υπογεγραμμένος ἐφιμέριος τῆς ἐκκλησίας τῆς Ἀγίας Τριάδος ὕς χορίον Κατζουλιάνικα Ποταμοῦ ἄφου ἐχοριγίθι ἡ ἀδια παρά τοῦ Προεστου Γεωργίου Κατζούλη ποτε Νικολάου ἔγραψε τήν παρουσαν περι θανάτου Πραξιν συμβά<ν>τος του τεθνεότος Ἑμμανουήλ Κατζούλη σύζιγος τῆς Φροσύνης Κονμπίνας τήν ἡμέραν δεκάτην εὐδόμην τὰς ὄρας τρίς μ. μ. τοῦ τρέχοντος μηνός και ἔτους χρονόν πεντικοντα ἔξι ιός του ποτέ Γεωργίου Κατζούλη καί Ἑλένας σύζιγος {ς} του γενιμένος ὕς ταύτην τη νίσον καί κάτικος ὕς χορίον Κατζουλιάνικα ||καταστασεως γεωργος|| ο οποιος ἀφησε πεδιά ἡλικιομένα δύο Μαρία καὶ Καλή καί ἀνίληκα τρία Τριανταφιλή Ἰωάνη και Ἀντόνιον.

Ἡ παροῦσα πράξις ἐσινταχθη ὕς τήν παρουσίαν τῶν μαρτύρων κύριον Κονστα<ν>τή{ν} Πατρίκηον ιός ποτε Εμμανουήλ καί Θεοδώρου Πατρίκη<ν> υἱός ποτέ Ἑμμανουήλ ὁ μὲν πρότος ἐτῶν πεντίκο<ν>τα γενιμένος ὕς ταύτην τη νίσον καί κάτικος ὕς χοριον Κατζουλιάνηκα

καταστάσεος γεωργός ὁ δέ δεύτερος ἐτόν τεσσαράκοντα γενιμένος ὡς ταύτην τη νίσον καί κάτικός ὡς χορίον Κατζουλιάνηκα καταστάσεος γεωργός οἱ ὅποιοι μάρτηρες μίν ἤξεύροντας γράματα ἡπογράφεται παρά τοῦ ἐφιμερίου.

Ο εφημεριος Νικόλαος ἱερέυς Κουκούλης ποτε Μανόλη β<ε>βεο.

623. Θάνατος του Θεοδωρή, τέκνου του Μανόλη Σούγιαννη

1845, 17 Σεπτεμβρίου

Κῦθηρα τήν ἡμέραν δεκάτιν ἐβδόμην τοῦ μινός Σεντενβρίου τοῦ ετους Χιλήους ὀκτακοσίους τεσσαράκοντα πέντε{ν}, ὡς στο παλεόν. Εἰς ἐνέργιαν τοῦ ὑσχίοντος Νομου ὁ ὑπογεγραμένος ἐφιμέριος τῆς ἐκκλησίας τῆς Ἀγίας Τριάδος εἰς {σ}χορίον Κατζουλιάνηκα Ποταμοῦ ἀφοῦ εχοριγίεθι ἡ ἀδια παρα τοῦ Προεστοῦ Γεωργίου Κατζούλη ποτέ Νικολάου ἔγραφεν τήν παροῦσαν περι θανάτου πράξιν σινβάντος τοῦ τεθνεοτου Θεοδωρή Σουγιάνη την ἡμέραν δεκάτιν ὀγδόν τὰς ὄρας τέσερις πρίν μεσινβρίας τοῦ τρέχοντος μηνος καί ἔτους ἡμερόν τριον ὡός {σ}του Μανόλη Σουγιάνη και τῆς σίζιγος {σ}του Ἑλένας γενιμένος ὡς ταύτην τη νίσον καί κατικός εἰς {σ}χορίον Κατζουλιάνηκα καταστάσεος μειδεμείας.

Ἡ παροῦσα πράξις ἐσιντα{ν}χθι εἰς στήν παρουσίαν τόν μαρτύρον κύριον Στάθει Βαζένιου ἰός ποτέ Παναγιώτη καί κυρίου Κονστα<ν>τή{ν} Κουκούλη ἰός ποτέ Μανόλη ο μέν πρότος ἐτόν ἐξίντα{ν} γενιμένος εἰς ταύτην τη νίσον καί κατικός εἰς {σ}χορίον Κατζουλιανηκα καταστάσεος γεωργός ο δε δεύτερος ἐτόν πενι<ν>τα τεσάρων γενιμένος ὡς ταύτην τη νίσον και κατικός εἰς {σ}χορίον Κατζουλιάνηκα κατα /

φ. 43r / στάσεος γεωργός υ ὁποῖοι μιν εἰξεύ{β}ροντας γραματα ὑπογράφεται παρά του ἐφιμερίου.

Ο ἐφημεριος Νικόλαος Ἱερέυς Κουκούλης ποτε Μανόλη βεβεο.

624. Θάνατος της Μαρίας, συζύγου του ποτέ Μανόλη Κουκούλη

1846, 3 Ιανουαρίου

Κύθηρα τήν ἡμεραν τριτην τοῦ μινος {α}Ιουναριου του ετους Χιληους οκτακοσιους τεσσαρακοντα ἐξει{ν}, εἰς το παλεον. Εἰς ενεργιαν τοῦ ὡ{ς}σχίοντος Νόμου ο υπογεγραμενος εφιμεριος της εκκλησιας τῆς Ἀγίας Τρειαδος εἰς {σ}χοριον Κατζουλιανηκα Ποταμού αφου εχοριγηθη ι αδια παρα τοῦ Προεστου Γεωργίου Κατζουλη ποτε Νικολαου εγραψε την παρουσαν περι θανατου πραξιν σινβαντος της τεθνεοτης Μαρίας Κουκο<υ>λενας γεινή του ποτέ Μανολη Κουκουλη τήν ἡμεραν δευτερα του τρεχοντος μινος καί ετους τας ορας ἐξη πριν μεσινβρίας ετον εβδομη<ν>τα επτα θηγατηρ του ποτέ Βρετου Κονμπη της σίζηγος {σ}του Γριγοριας γενιμενη εἰς ταυτην τη νισον καί κατικοι εἰς {σ}χοριον Κατζουλιανηκα καταστασος γεωργι.

Ἡ παροῦσα πράξις ἐσήνταχθι εἰς στήν παρουσίαν τόν μάρτυρον κύριον Σταθει Βαζενιος εἰος ποτε Παναγιωτη και κυρίου Αναστασι Κατζουλη εἰος ποτε Μινα ο μεν προτος ετον ἐξιντα καταστασεος γεωργος γενιμενος εἰς ταυτην τη νισον καί κατικός εἰς {σ}χοριον Κατζουλιανηκα ο δε δευτερος ἐτόν τρια<ν>τα τριου καταστασεος γεωργος γενιμενος εἰς ταυτην τη νισον και κατικός εἰς {σ}χοριον Κατζουλιανηκα υ οπειν μιν ἐξευ{β}ροντας γραματα υπογραφεται παρα του εφιμεριου.

Ο εφημεριος Νικόλαος Ἱερέυς Κουκούλης ποτε Μανολη βεβεο.

625. Θάνατος του Γεωργάκη, τέκνου του ποτέ Παναγιώτη Θεοδωρακάκη

1846, 13

Μαΐου Κύθαιρα τήν ἡμέραν δεκάτιν πρότην τοῦ μινός Μαιείου του ἔτους χιληους ὀκτακοσίους τεσσαράκοντα ἐξει, εἰς τό παλεόν. Εἰς ἐνέργιαν τοῦ ὡ{ς}σχίοντος Νόμου ὁ ὑπογεγραμένος ἐφιμεριος τῆς ἐκκλησίας τῆς Ἀγίας Τριαδος εἰς χορίον Κατζουλιάνηκα Ποταμοῦ ἀφοῦ ἐχοριγίθη εἰ ἀδια παρά τοῦ Προεστοῦ Γεωργίου Κατζούλη τοῦ ποτέ Νικολάου ἔγραψεν τήν παροῦσαν περι θανάτου πράξιν σινβάντος τοῦ Γεωργάκη Θεοδωρακάκη σιζιγός τῆς ποτέ Καλομίρας Καραστατίρη τήν ἡμέραν δεκατιν τὰς ὄρας τρίς μετα μεσινβρίας τοῦ τρέχοντος μινός και ἔτους χρόνον ἐνε<ν>τα τέσαρον εἰός τοῦ ποτέ Παναγιώτη Θεοδωρακάκη και τίς ποτέ Χρισούλας σιζιγός {σ}του γενιμένους εἰς Μωρέα καί κατικός εἰς χορίον Κατζουλιάνηκα καταστάσεος παπουτζῆς.

Ἡ παροῦσα πράξις ἐσιντάχθι εἰς στήν παρουσίαν τόν μαρτύρον κύριον Στάθη Βαζένιος εἰός τοῦ

ποτέ Παναγιώτη καί κηρίου Θεοδωρί Κουέλη εἰός τοῦ ποτέ Δημητρίου ὁ μὲν πρότος ἐτόν ἐξίντα γενιμένος εἰς ταυτην τῇ νίσον καί κάτικος εἰς χορίον Κατζουλιάνηκα καταστάσεος γεωργός ὁ δέ δεῦτερος ἐτόν πενι<v>τα τριόν γενιμένος εἰς ταύτην τι νίσον καί κάτικος εἰς χορίον Κατζουλιάνηκα καταστάσεος γεωργός εἰ ὅπιν μιν υἱεὺ {β} ροντας γραματα υπογράφεται παρά τοῦ ἐφιμερίου. Ο εφημεριος Νικόλαος ἱερεὺς Κουκούλης βεβεο.

**626. Θάνατος του Μηνά,
τέκνου του Αναστάση
Κατζούλη**

1846, 15 Ιουλίου

Κύθηρα τὴν ἡμέραν δεκάτιν {μ}πέ<μπ>την /

φ. 43v / τοῦ μινός Ἰουλίου του ἐτους Χιλίους ὀκτακοσίους τεσσαράκοντα ἔξει, εἰς το παλεόν. Εἰς ἐνέργιαν τοῦ υἱ {ς}σχίοντος Νόμου ὁ ὑπογεγραμμένος ἐφιμεριος τῆς ἐκκλησίας τῆς Ἀγίας Τριάδος εἰς χορίον Κατζουλιάνηκα Ποταμοῦ ἀφοῦ ἐχοριγήθη ἰ ἀδια παρά τοῦ Προεστοῦ Γεωργίου Κατζούλη τοῦ ποτέ Νικολάου ἔγραψεν τὴν παροῦσαν περὶ θανάτου πράξιν σινβάντος τοῦ Μηνά Κατζούλη τὴν ἡμέραν δεκάτιν τετάρτη τὰς ὄρας τρίς μετὰ μεσινβρίας τοῦ τρέχοντος μινός καί ἐτους μηνόν ἔξει εἰός τοῦ Ἀναστάσι Κατζούλη καί τῆς σίζηγος {ς} τοῦ Καλῆς γενιμένος εἰς ταύτην τη νίσον καί κάτικος εἰς χορίον Κατζουλιάνηκα καταστάσεος μιδεμήας. Ἡ παροῦσα πράξις ἐσιντάχθη εἰς τὴν παρουσίαν τόν μαρτύρον κύριον Στάθει Βαζένιος εἰός τοῦ ποτέ Παναγιώτη καί κυρίου Κονστα<v>τή {ν} Κουκούλη εἰός τοῦ ποτέ Μανόλη ὁ μὲν προτος ἐτόν ἐξίντα γενιμένος εἰς ταύτην τη νίσον καί κάτικος εἰς χορίον Κατζουλιάνηκα καταστάσεος γεωργός ὁ δέ δεῦτερος ἐτόν πενι<v>τα τέσαρον γενιμένος εἰς ταύτην τῇ νίσον καί κάτικος εἰς χορίον Κατζουλιάνηκα καταστάσεος γεωργός εἰ ὅπιν μιν εἱξεὺ {β} ροντας γραματα ὑπογραφεται παρά τοῦ ἐφιμερίου. Ο εφημεριος Νικόλαος Ἱερεὺς Κουκούλης ποτε Μανολη βεβ[εο].

627. Θάνατος της Βασιλούς, θυγατέρας του Ζαχαρία Παντελή

1846, 4 Νοεμβρίου

Κύθηρα τὴν ἡμέραν τετάρτη τοῦ μινός Νοεβρίου του ἐτους χιλίους ὀκτα<κο>σίους τεσσαράκοντα ἔξει, εἰς τό παλεόν. Εἰς ἐνέργιαν τοῦ υἱ {ς}σχίοντος Νόμου ὁ ὑπογεγραμμένος ἐφιμεριος τῆς ἐκκλησίας τῆς Ἀγίας Τριάδος εἰς χορίον Κατζουλιάνηκα Ποταμοῦ ἀφοῦ ἐχοριγήθη εἰ ἀδια παρά τοῦ Προεστοῦ Γεωργίου Κατζούλη του ποτέ Νικολάου ἔγραψε τὴν παροῦσαν περὶ θανάτου πράξιν σινβάν<τ>ος τῆς Βασιλούς Παντελήνας τὴν ἡμέραν τρίτην τὰς ὄρας πέντε πρὶν μεσινβρίας του τρέχοντος μινός καί ἔτους χρόνον διό θιγάτηρ τοῦ Ζαχαρία Παντελή καὶ τῆς σίζηγος {ς} του Θεοχάρης γενιμένη εἰς ταύτην τῇ νίσον καί κάτικος εἰς χορίον Κατζουλιανηκα καταστάσεος μηδεμήας. Ἡ παροῦσα πράξις ἐσιντάχθη εἰς στήν παρουσίαν τόν μαρτύρον κύριον Στάθει Βαζένιος εἰός του ποτε Παναγιώτη καί κυρίου Κονστα<v>τή {ν} Κουκούλη εἰός ποτέ Μανόλη ὁ μὲν πρότος ἐτόν / **φ. 44r** / ἐξήντα γενιμένος εἰς ταύτην τη νίσον καί κάτικος εἰς χορίον Κατζουλιάνηκα καταστάσεος γεωργός ὁ δέ δεῦτερος ἐτόν πενι<v>τα τέσαρον γενιμένος εἰς ταύτην τη νίσον καί κάτικος εἰς {ς}χορίον Κατζουλιανηκα καταστάσεος γεωργός εἰ ὅπιν μιν εἱξευ {β} ροντας γραματα ὑπογραφεται παρα τοῦ ἐφιμερίου. Ο εφημεριος Νικόλαος Ἱερεὺς Κουκούλης ποτε Μανόλη βεβεο.

628. Θάνατος της Σταμάτας, συζύγου του Στάθης Κατζούλη ποτέ Θεοδώρου

1846, 27 Νοεμβρίου

Κύθηρα τὴν ἡμέραν ὑκοστήν ἐβδόμην τοῦ μινός Νοεβρίου του ἐτους Χιλίους ὀκτακοσίους τεσσαράκοντα ἔξη, εἰς το παλεόν. Εἰς ἐνέργιαν τοῦ υἱ {ς}σχίοντος Νόμου ὁ ὑπογεγραμμένος ἐφιμεριος τῆς ἐκκλησίας τῆς Ἀγίας Τριάδος εἰς χορίον Κατζουλιάνηκα Ποταμοῦ ἀφοῦ ἐχοριγήθη ἰ ἀδια παρά τοῦ Προεστοῦ Γεωργίου Κατζούλη του ποτέ Νικολάου ἔγραψε τὴν παροῦσαν περὶ θανάτου πράξιν σινβά<v>τος τῆς Σταμάτας σίζειγος του Στάθης Κατζούλη τοῦ ποτέ Θεοδώρου τὴν ἡμέραν ὑκοστήν

{μ}πέντην τάς ὄρας τεσέρις πρὶν μεσινβρίας τοῦ τρέχοντος μινός καί ἐτους ἐτόν τριάντα {ν} ἔξει
θιγάτηρ τοῦ ποτέ Δημητρίου Αντρόνικου καί τῆς Σοφούλας σίζιγος τοῦ γενιμένη εἰς ταύτην τη νίσον
καὶ κάτικει εἰς χορίον Κατζουλιανηκα καταστάσεος γεωργή ἀφησε πεδία τρία θιληκα καί διο

ἀρσενικά.

Ἡ παροῦσα πράξις ἐσινταχθῇ εἰς τὴν παρουσίαν τὸν μαρτυρον κύριον Στάθει Βαζένιος εἰὸς ποτε Παναγιώτῃ καὶ κυρίου Κονστα<v>τή{v} Κουκούλῃ εἰὸς ποτέ Μανόλῃ ὁ μὲν πρότος ἐτόν ἐξίνα γενιμένος εἰς ταύτην τῇ νίσον καὶ κάτικος εἰς χορίον Κατζουλιανῃκα καταστάσεος γεωργός εἰ ὅπῳ μιν υἱεὺ{β}ροντας γραμματα υπογράφεται παρα τοῦ ἐφμερίου.
Ο εφημεριος Νικόλαος Ιερεὺς Κουκούλης ποτε Μανολῃ βεβεο.

629.

Θάνατος του Αντώνη, τέκνου του Θεοδωρή Ταμπάκη

1847, 5 Φεβρουαρίου

Κύθηρα τὴν ἡμέραν πέντην τοῦ μινός Φεβ<ρ>ουαρίου τοῦ ἐτους Χιλήους ὁ /

φ. 44v / κτακοσίους τεσaráκοντα ἐπτά, εἰς τό παλεόν. Εἰς ἐνέργιαν τοῦ υἱ{ς}σχίοντος Νόμου ὁ ὑπογραμμένος ἐφμεριος τῆς ἐκκλησίας τῆς Ἀγίας Τριάδος εἰς χορίον Κατζουλιάνῃκα Ποταμοῦ ἀφοῦ ἐχοριγῆθῃ ἰ ἀδια παρά τοῦ Προεστοῦ Γεωργίου Κατζούλῃ τοῦ ποτέ Νικολάου ἔγραψε τὴν παροῦσαν περὶ θανάτου πράξιν σινβά<v>τος τοῦ Ἀντώνη Τα<μ>πάκι σίζιγος τῆς Κεράνας Νενέ τὴν ἡμέραν Τρίτην τὰς ὄρας δύο μετὰ μεσινβρίας τοῦ τρέχοντος μινός καὶ ἐτους ἐτόν σαρα<v>τα ἐξεῖ εἰὸς τοῦ Θεοδωρί Ταπάκι καὶ Καλῆς σίζιγος τοῦ γενιμένος εἰς ταύτην τῇ νίσον καὶ κάτικος εἰς χορίον Κατζουλιανῃκα ||καταστασεος γεωργος|| ὁ οπιος ἀφησε πεδια πέντε{v} ἀνίληκα Καλῇ Μανόλῃ Χαραλάμπῃ Παναγιώτῃ καὶ Μηχάλῃ.

Ἡ παρούσα πράξις ἐσιντάχθῃ εἰς τὴν παρουσίαν τὸν μαρτύρον κύριον Στάθῃ Βαζένιος εἰὸς τοῦ ποτε Παναγιώτῃ καὶ κυρίου Κονστα<v>τή{v} Κουκούλῃ εἰὸς τοῦ ποτέ Μανόλῃ ὁ μὲν πρότος ἐτόν ἐξίνα γενιμένος εἰς ταύτην τῇ νίσον καὶ κάτικος εἰς χορίον Κατζουλιάνῃκα καταστάσεος γεωργός ὁ δὲ δεῦτερος ἐτόν πενι<v>τα τέσσαρον γενιμένος εἰς ταύτην τῇ νίσον καὶ κατικος εἰς χορίον Κατζουλιάνῃκα εἰ ὅπῳ μιν ιξευ{β}ροντας γράματα ὑπογράφεται παρά τοῦ ἐφμερίου.
Ο εφημεριος Νικόλαος Ιερεὺς Κουκούλης ποτε Μανολῃ βεβεό.

630. Θάνατος της Χριστίνας, συζύγου του ποτέ Κυριάκου Θεοδωρακάκη

1847, 3 Νοεμβρίου

Κύθηρα τὴν ἡμέραν τρίτην τοῦ μινός Νοεβρίου τοῦ ἐτους Χιλήους ὀκτακοσίους τεσaráκοντα ἐπτά, εἰς τό παλεόν. Εἰς ἐνέργιαν τοῦ υἱ{ς}σχίοντος Νόμου ὁ ὑπογεγραμμενος ἐφμεριος τῆς ἐκκλησίας τῆς Ἀγίας Τριάδος εἰς χορίον Κατζουλιάνῃκα Ποταμοῦ ἀφοῦ ἐχοριγῆθῃ ἰ ἀδια παρά τοῦ Προεστοῦ Γεωργίου Κατζούλῃ τοῦ ποτέ Νικολάου ἔγραψε τὴν παρούσαν περὶ θανάτου πράξιν σινβα<v>τος τῆς Χριστήνας σίζιγος τοῦ ποτέ Κυριάκου Θεοδωρακάκη τὴν ἡμέραν πρότην τὰς ὄρας /
φ. 45r / ἐνέα μετὰ μεσινβρίας τοῦ τρέχοντος μηνός καὶ ἐτους ἐτόν ἐνεπ<v>τα ἐξῇ θιγάτηρ τοῦ ποτέ Παναγιώτῃ Γρέγῃ καὶ τῆς ποτε Ἑλένης σίζιγος τοῦ γενιμένη εἰς ταύτην τῇ νίσον καὶ κάτικει εἰς χορίον Κατζουλιάνῃκα καταστάσεος ἀνιφάντραν.

Ἡ παροῦσα πράξις ἐσινταχθῇ εἰς τὴν παρουσίαν τὸν μαρτύρον κύριον Στάθῃ Βαζένιος ὑὸς τοῦ ποτε Παναγιώτῃ καὶ κυρίου Κονστα<v>τή{v} Κούκούλῃ ὑὸς τοῦ ποτέ Μανόλῃ ὁ μὲν πρότος ἐτόν ἐξι<v>τα ἐνού γενιμενος εἰς ταύτην τῇ νίσον καὶ κάτικος εἰς χορίον Κατζουλιανῃκα καταστάσεος γεωργός ὁ δὲ δεῦτερος ἐτόν πενι<v>τα πε<v>τε γενιμενος εἰς ταύτην τῇ νίσον καὶ κάτικος εἰς χορίον Κατζουλιάνῃκα καταστάσεος γεωργός εἰ ὅπῳ μάρτυρες μην ηξεὺ{β}ροντας γράματα ὑπογράφεται παρά τοῦ ἐφμερίου.

Ο εφημεριος Νικόλαος ιερεὺς Κουκούλης ποτε Μανολῃ βεβεο.

631.

Θάνατος του Μανόλη, τέκνου του Βρετού Κατζούλη

1847, 8 Νοεμβρίου

Κύθηρα τὴν ἡμέραν ὀγδόῃ τοῦ μινός Νοεβρίου τοῦ ἐτους Χιλήους ὀκτακοσίους τεσaráκοντα ἐπτά, εἰς τό παλεόν. Εἰς ἐνέργιαν τοῦ υἱ{ς}σχίοντος Νόμου ὁ ὑπογεγραμμένος ἐφμεριος τῆς ἐκκλησίας τῆς Ἀγίας Τριάδος εἰς χορίον Κατζουλιανῃκα Ποταμοῦ ἀφοῦ ἐχοριγῆθῃ ἰ ἀδια παρά τοῦ Προεστοῦ Γεωργίου Κατζούλῃ τοῦ ποτέ Νικολάου ἔγραψε τὴν παρούσαν περὶ θανάτου πράξιν σινβά<v>τος τοῦ Μανόλῃ Κατζούλῃ τὴν ἡμέραν ἕκτην τὰς ||ὄρας||²⁴⁶ δύο μετὰ μεσινβρίας τοῦ τρέχοντος μηνος

²⁴⁶ Ἡ λέξη “ὄρας” ἔχει γραφεί ἀπὸ τον εφημέριο στο αριστερό περιθώριο.

καί ετους χρονών ὀκτώ εἰός του Βρετού Κατζούλη καί τῆς σιζηγός Ἑρήνης γενιμένος /
φ. 45v / εἰς ταύτην τη νίσον καί κάτικος εἰς χορίον Κατζουλιάνηκα καταστάσεος μηδεμῆας.
Ἡ παροῦσα πράξις ἐσινταχθη εἰς στήν παρουσίαν τόν μαρτύρον κύριον Στάθει Βαζένιος εἰός τοῦ
ποτέ Παναγιώτη καί κυρίου Κονστα<v>τή{v} Κουκούλη εἰός τοῦ ποτέ Μανόλη ὁ μὲν πρότος ἐτόν
ἐξή<v>τα ενοῦ γενιμένος εἰς ταύτην τη νίσον καί κάτικος εἰς χορίον Κατζουλιάνηκα καταστάσεος
γεωργός ὁ δέ δεῦτερος ἐτόν πενί<v>τα πέντε γενιμένος εἰς ταύτην τη νίσον καί κάτικος εἰς χορίον
Κατζουλιανηκα καταστάσεος γεωργός εἰς ὅπυ μάρτυρες μὴν εἰξεύ{β}ροντας γραμματα ὑπογράφεται
παρά τοῦ ἐφιμερίου.
Ο εφημέριος Νικόλαος Ἰερέυς Κουκούλης ποτε Μανολη βεβεο

φ. 46r

Βάπτισαις

632. Γέννηση καὶ βάπτιση τοῦ Νικολάου, τέκνου τοῦ Χαραλάμῃ Κουκούλη τοῦ π. Νικολάου 1846, 27 Μαΐου

Κύθαιρα τὴν ἡμέραν οἰκοστήν ἐβδόμην τοῦ μινος Μαΐου τοῦ ἐτους Χιλήους ὀκτακοσίους
τεσσαράκοντα ἐξεί, εἰς τό παλεόν. Εἰς ἐνεργίαν τοῦ υ{ς}σχίοντος Νόμου ὁ ὑπογεγραμμένος ἐφιμεριος
τῆς ἐκκλησίας τῆς Ἀγίας Τριάδος εἰς χορίον Κατζουλιάνηκα Ποταμοῦ ἐξεκαθαρίζη ὅτι ἐνφανίσθη ἡ
κυρία Ἐλενη ||του αποντος|| {τοῦ} Γλιγόρι Μελητά ἐτόν ὑκοσι ενοῦ καταστάσεος ἀνιφάντρان
γενιμένη εἰς ταύτην τὴν νίσον καί κάτοικος εἰς χορίον Κατζουλιάνηκα καί τοῦ ἐπαρῆσῃσεν ἐν
βρέφος ἄρσενικόν φίλου ἐξεκαθαρίζοντας ὅτι τό αὐτό νεῖπτον ἐγενήθη ἐκ τῆς ἰδίας κυρίας Ἑλένης
σίζειγός τοῦ ἄπο<v>τος Χαραλάμῃ Κουκούλη τοῦ παπά Νικολάου θιγατρός τοῦ ἄπο<v>τος
Γληγόρη Μελητά γενιμένη εἰς χορίον Ποταμῷ τὴν ἡμέραν ὑκοστήν ἕκτην τοῦ μινός Μαΐου τοῦ
ἐτους Χιλήων ὀκτακοσίων τεσσαράκοντα ἐξεί τὰς ὅρας δίο πρὶν μεσινβρίας εἰς τὴν ὑκειαν τοῦ
ἄπο<v>τος Χαραλάμῃ τοῦ ὀπίου ἐδόθι ὄνομα Νικόλαος καί τό ἀναδέχθη ἐκ τοῦ Θίου
Βαπτίσματος ἀπο τὴν ἀναδόχαν κυρία Ἑλένη γινὴ τοῦ ποτέ Παναγιώτη Χλέντζου γενιμένη εἰς
ταύτην τη νίσον καί κάτοικει εἰς χορίον Χριστοφω||ρ||γιάνηκα.
Ἡ παρούσα πράξις ἐσινταχθη εἰς στήν παρουσίαν τόν μαρτύρον κύριον Κονστα<v>τή{v}
Κουκούλη ποτέ Μανόλη καί κυρίου Χαραλάμῃ Θεοδωρακάκη ποτέ Κυριάκου ὁ μὲν πρότος ἐτόν
πενί<v>τα ἐξεί καταστασεος γεωργός γενιμενος ὕς ταύτην τη νίσον ὁ δέ δεῦτερος ἐτόν σαρα<v>τα
διο καταστάσεος παπουτζῆς γενιμένος εἰς ταύτην τη νίσον εἰς ὅπυ μιν υξεύ{β}ροντας γράματα καί
ὁ διλοτῆς ὑπογραφεται παρά τοῦ ἐφιμερίου.
Ο εφημεριος Νικόλαος Ἰερέυς Κουκούλης ποτε Μανολη βεβ[εο].

633. Γέννηση καὶ βάπτιση τοῦ Γρηγορίου, τέκνου τοῦ Γρηγόρη Μελητά 1846, 27 Μαΐου

Κυθαιρα τὴν ἡμεραν ὑκοστήν ἐβδόμην τοῦ μινός Μαΐου τοῦ ἐτους Χιλήους ὀκτακοσίους
τεσσαράκοντα ἐξεί, εἰς τό παλεόν. Εἰς ἐνεργίαν τοῦ υ{ς}σχίοντος Νόμου ὁ ὑπογεγραμμένος ἐφιμεριος
τῆς ἐκκλησίας τῆς Ἀγίας Τριάδος εἰς χορίον Κατζουλιανηκα Ποταμοῦ ἐξεκαθαρίζη ὅτι ἐνφανίσθη ἡ
κυρία ||Ε||λένη θιγατηρ τοῦ ἄπο<v>τος Γληγόρι Μελητά ἐτόν ὑκοσι ενοῦ καταστασεος ἀνιφάντρان
γενιμένη εἰς ταύτην τη νί /
φ. 46v / σον καί κάτοικη εἰς χορίον Κατζουλιανηκα καί τοῦ ἐπαρῆσῃσεν ἐν βρέφος
ἄρσενικόν φίλου ἐξεκαθαρίζοντας ὅτι τό αὐτό νεῖπτον ἐγενίθη ἐκ τῆς ἰδίας κυρίας Ἑλένης σιζιγός
{ς}του απο<v>τος Γληγόρι Μελητά γενιμένη εἰς χορίον Ποταμοῦ τὴν ἡμέραν ὑκοστήν ἕκτην τοῦ
μινός Μαΐου τοῦ ἐτους Χιλήους ὀκτακοσίους τεσσαράκοντα ἐξεί τὰς ὅρας δίο πρὶν μεσινβρίας ὕς
στήν ὑκειαν τοῦ ἄπο<v>τος Χαραλάμῃ τοῦ ὀπίου ἐδοθι ὄνομα Γληγοριος καί τό ἀναδεχθη ἐκ τοῦ
Θίου Βαπτίσματος ἀπο τὴν ἀναδόχαν κυρία Παναγιώτα γινὴ τοῦ ποτέ Νικολου Βέζου γενιμένη
εἰς ταύτην τη νίσον καί κάτοικει εἰς χορίον Ποταμῷ.
Ἡ παρούσα πράξις ἐσιντάχθη εἰς τὴν παρουσίαν τόν μαρτύρον κύριον Κονστα<v>τή{v} Κουκούλη
ποτέ Μανόλη καί κυρίου Χαραλάμῃ Θεοδωρακάκη ποτέ Κυριάκου ὁ μὲν πρότος ἐτόν πενί<v>τα

έξει καταστάσεος γεωργος γενιμένος εις ταυτην τη νισον ό δέ δευτερος έτόν σαρα<v>τα δύο καταστασεος παπουτζής γενιμενος εις ταύτην τη νίσον ει όπίυ μιν ειξεύ{β}ροντας γράματα και ό διλοτης υπογραφεται παρά τοϋ έφιμεριου.

Ο εφημεριος Νικόλαος Ίερένς Κουκούλης ποτε Μανολη βεβεο²⁴⁷.

φ. 47r

634. Γέννηση και βάπτιση της Ανδριάνας, τέκνου του Γεωργίου Κουκούλη

1846, 12 Ιουλίου

Κυθηρα τήν ήμέραν δεκάτιν δευτερα τοϋ μινός Ήουλίου του έτους Χιλήους όκτακοσίους τεσαράκοντα έξει, εις τό παλεόν. Εις ένέργιαν τοϋ ύ{ς}σχίοντος Νόμου ό ύπογεγραμένος έφιμέριος τής έκκλησίας τής Αγίας Τρειάδος εις χορίον Κατζουλιάνηκα Ποταμοϋ έξεκαθαρίζη ότι ένφανίσθη ό Γεώργιος Κουκούλης τοϋ ποτέ Μανόλη έτόν τριάντα {ν} επτά καταστάσεος γεωργός γενιμένος εις ταύτην τη νίσον και κάτικος εις χορίον Κατζουλιάνηκα και τοϋ έπαρισηασεν έν βρέφος θιλικού φίλου έξεκαθαρίζοντας ότι τό αυτό νείπηον έγενίθη εκ τής κυρίας Έλενιάς σίζηγος τοϋ άνοθεν Γεωργίου Κουκούλη έτόν τριαντα ενοϋ θιγατρός τοϋ Μηνά Καλοπεδή γενιμένη εις χορίον Λιανάνηκα τήν {μ}πέτην τοϋ μινός Ειουλίου του έτους χιλήους όκτακοσίους τεσαράκοντα έξει τάς όρας τρεις πριν μεσινβρίας εις τήν ύκειαν του άνοθεν Γεωργίου τοϋ όπίου έδόθι όνομα Άντριάνα και τό άναδέχθη εκ τοϋ Θίου Βαπτήσματος άπο τόν άναδοχον κύριον Άγγε{ν}λή Θεοδωρακάκη ειός τοϋ ποτέ Κυριάκου Θεοδωρακάκη γενιμενος εις ταύτην τη νίσον και κάτικος εις χορίον Κατζουλιάνηκα.

Ή παρούσα πράξις έσιντάχθη εις στήν παρουσίαν τον μαρτύρον κύριον Στάθει Βαζένιος ποτέ Παναγιώτη και κυρίου Κονστα<v>τή{ν} Κουκούλη ποτέ Μανόλη ό μέν πρότος έτόν έξήντα {ν} καταστάσεος γεωργός γενιμένος εις ταύτην τη νίσον ό δέ δεϋτερος έτον πενι<v>τα τέσαρον καταστάσεος γεωργός γενιμένος εις ταύτην τη νίσον ει όπίυ μιν ειξεύ{β}ροντας γράματα ύπογράφεται παρά τοϋ έφιμερίου και ό διλοτής.

Ο εφημεριος Νικόλαος Ίερένς Κουκούλης ποτε Μανολη βεβεο.

Γεωργιος Κουκουλης.

635. Γέννηση και βάπτιση της Περμαθούλας, τέκνου του Ζαχαρία Παντελή

1846, 27 Οκτωβρίου

Κύθηρα τήν ήμέραν ύκοστήν έβδόμην τοϋ μινός Όκτοβρίου του έτους Χιλήους όκτακοσίους τεσαράκοντα έξει, εις τό παλεόν. Εις ένέργιαν τοϋ ύ{ς}σχίοντος Νόμου ό ύπογεγραμένος έφιμέριος τής έκκλησίας τής Αγίας Τρειάδος εις χορίον Κατζουλιάνηκα Ποταμοϋ έξεκαθαρίζη ότι ένφανίσθη ή κυρία Θεοχάρι θιγάτηρ τοϋ ποτέ Άντωνίου Γαβρήλει έτόν ύκοσι επτά καταστάσεος ά /

φ. 47v / νιφάντραν γενιμένη εις ταύτην τη νισον και κάτικη εις χορίον Κατζουλιάνηκα και τοϋ έπαρισήασεν έν βρέφος θιληκον φίλου έξεκαθαρίζοντας ότι τό αυτό νείπηον έγενίθη εκ τής ιδίας κυρίας Θεοχάρις σίζηγος τοϋ άπο<v>τος Ζαχαρία Παντελή του ποτέ Ίωάννου θιγατρός του ποτέ Άντωνίου Γαβρίλη γενιμένη εις χορίον Ποταμώ τήν ήμέραν έκτην του μινός Όκτοβρίου του έτους Χιλήους όκτακοσίους τεσαράκοντα έξει τάς όρας τρεις πριν μεσινβρίας ύς στήν ύ{ε}κίαν τοϋ άπο<v>τος Ζαχαρία τοϋ όπίου έδόθι όνομα Περμαθούλα²⁴⁸ και τό άναδέχθη εκ τοϋ Θίου Βαπτήσματος άπο τήν άναδόχαν κυρία Κονίτζα γινή του ποτέ Παναγιώτη Κατζούλη γενιμενη εις Άειβαλή και κάτικει εις χορίον Κατζουλιάνηκα.

Ή παρούσα πράξις έσιντάχθη εις {σ}τήν παρουσίαν τόν μαρτύρον κύριον Στάθει Βαζένιο ποτέ Παναγιώτη και κυρίου Κονστα<v>τή Κουκούλη ποτέ Μανόλη ό μέν πρότος έτόν έξείντα καταστάσεος γεωργός γενιμένος εις ταύτην τη νίσον ό δέ δεϋτερος έτόν πενι<v>τα τεσαρον καταστασεος γεωργός γενιμένος εις ταύτην τη νίσον ει όπίυ μιν ειξεύ{β}ροντας γράματα και ό

²⁴⁷ Το υπόλοιπο του φ. 46v έχει μείνει κενό, αλλά έχουν χαραχτεί γραμμές χιαστί και έχει γραφεί από άγνωστο η φράση: Δοκιμίον τής Κίνυ.

²⁴⁸ Περμαθούλα ή Περμανθούλα: Μικρασιατικό βαπτιστικό όνομα, το οποίο σταδιακά και μέχρι τα μέσα του 20ου αι. είχε λάβει τη σημασία της κουτοπόνηρης γυναίκας και αυτής που κακόβουλα σχολιάζει τις υποθέσεις άλλων. Σήμερα έχει εκλείψει.

διλοτῆς ὑπογραφεται παρα του ἐφμερίου.

Ο εφημεριος Νικολαος Ιερεὺς Κουκούλης ποτε Μανολη βεβεο.

636. Γέννηση και βάπτιση του Σταυρή, τέκνου του Ιωάννη Κατζούλη

1847, 19 Ιανουαρίου

Κύθειρα τήν ἡμέραν δεκάτιν ἐνάτιν του μινος Ἰανουαρίου του ἔτους Χιλίους ὀκτακοσίους τεσαράκοντα ἐπτά, εἰς τό παλεόν. Εἰς ἐνέργιαν τοῦ ὑ{ς}σχίοντος Νόμου ὁ ὑπογεγραμμένος ἐφμεριος τῆς ἐκκλησίας τῆς Ἀγίας Τριάδος εἰς χορίον Κατζουλιάνηκα Ποταμοῦ ἐξεκαθαρίζη ὅτι ἐμφανίσθη ὁ Ἰωάννης Κατζούλης τοῦ Δημητρίου ἐτον τριάντα ἐξει καταστάσεος γεωργός γενιμένος εἰς ταύτην τη νίσον καί κάτικος εἰς χορίον Ποταμῶ καί τοῦ ἐπαρυσήασεν ἐν βρεφος αρσενικόν φίλου ἐξεκαθαρίζοντας ὅτι το αὐτό νείπηον ἐγενίθη ἐκ τῆς κυρίας Μαρίας σίζειγος του ἄνοθεν Ἰωάνη Κατζούλη ἐτόν τριάντα τρίου θιγατρός του Ἀνδρέα{ν} Κομινοῦ γενιμένη εἰς χορίον Ζαγλανικιάνηκα τήν ἡμέραν δεκάτην τρίτην τοῦ μινός Νοεβρίου του ἔτους Χιλίους ὀκτακοσίους τεσαράκοντα ἐξη τὰς ὄρας ἐνέα με /

φ. 48r / τα μεσινβρίας ὅς στήν ὑκειαν τοῦ ἄνοθεν Ἰωάνη τοῦ ὀπίου ἐδόθι ὄνομα Σταβρίς καί τὸ ἀναδεχθη ἐκ τοῦ Θίου Βαπτήσματος ἀπο τόν ἄναδοχον κυριον Κοσμά Πανάρετον του Βρετοῦ Πανάρετου γενιμένος εἰς ταύτη τη νίσον καί κάτικος εἰς χορίον Ποταμῶ.

Ἡ παροῦσα πράξις ἐσινταχθη εἰς τήν παρουσίαν τον μαρτύρον κύριον Στάθει Βαζένιος ποτέ Παναγιότη καί κυρίου Κονστα<ν>τη{ν} Κουκουλη ποτέ Μανολη ὁ μὲν πρότος ἐτόν ἐξίντα καταστάσεος γεωργός γενιμένος εἰς ταύτην τη νίσον εἰ ὀπίμιν εἰξευ{β}ροντας γράματα καί ὁ διλοτῆς ὑπογραφεται παρα τοῦ ἐφμερίου.

Ο εφημέριος Νικόλαος Ἰερέυς Κουκούλης ποτε Μανολη βεβεο.

637. Γέννηση και βάπτιση του Παναγιώτη, τέκνου του Μανόλη Σούγιαννη ποτέ Θεοδώρου

1847, 2

Φεβρουαρίου Κύθηρα τήν ἡμέραν δευτέρα τοῦ μινός Φεβ<ρ>ουαρίου του ἔτους Χιλίους ὀκτακοσίους τεσαράκοντα ἐπτά, εἰς τό παλεόν. Εἰς ἐνέργιαν τοῦ ὑ{ς}σχίοντος Νόμου ὁ ὑπογεγραμμένος ἐφμεριος τῆς ἐκκλησίας τῆς Ἀγίας Τριάδος εἰς χορίον Κατζουλιάνηκα Ποταμοῦ ἐξεκαθαρίζη ὅτι ἐμφανίσθη ὁ Μανόλης Σουγιάννης ποτέ Θεοδώρου ἐτόν τριά<ν>τα ἐνοῦ καταστασεος γεωργός γενιμένος εἰς ταύτην τη νίσον καί κάτικος εἰς χορίον Κατζουλιάνηκα καί τοῦ ἐπαρυσήασεν ἐν βρέφος ἀρσενικόν φίλου ἐξεκαθαρίζοντας ὅτι τό αὐτό νείπειον ἐγενίθη ἐκ τῆς νομίμου γυνεκός αὐτοῦ κυρίας Ἑλένας ἐτόν ὕκοσι διό θιγατρός τοῦ Παναγιώτη Βαζένιου γηνιμήνη²⁴⁹ εἰς χορίον Κατζουλιάνηκα τήν ἡμέραν ὕκοστήν ἐβδόμην τοῦ μινός Ἰανουαρίου τοῦ ἔτους Χιλίους ὀκτακοσίους τεσσα<ρ>ακο<ν>τα ἐπτά τὰς ὄρας ἐξη μετα μεσινβρίας ὅς τήν ὑκειαν τοῦ ἄνοθεν Μανόλη τοῦ ὀπίου ἐδόθι ὄνομα Παναγιώτη καί τό ἀναδέχθη ἐκ τοῦ Θίου Βαπτησματος ἀπο τήν ἀναδόχαν κυρία Γληγορία Κουκουλοπούλα θιγάτηρ τοῦ ποτέ Μανόλη Κουκούλη γενιμένη εἰς ταύτην τη νίσον καί κατηκοι εἰς χορίον Κατζουληάνικα.

Ἡ παρούσα πράξις ἐσιντάχθη εἰς τήν παρουσίαν τόν μαρτύρον κύριον Στάθει Βαζένιος ποτέ Παναγιώτη καί κυρίου Κονστα<ν>τή{ν} Κουκουλη /

φ. 48v / ποτέ Μανόλη ὁ μὲν πρότος ἐτόν ἐξίντα καταστάσεος γεωργός γενιμένος εἰς ταύτην τη νίσον ὁ δὲ δεῦτερος ἐτόν πενί<ν>τα τεσαρον καταστασεος γεωργός γενιμένος εἰς ταύτην τη νίσον εἰ οπίμάρτυρες καί ὁ διλοτῆς μιν εἰξεῦ{β}οντας γράματα ὑπογράφεται παρά τοῦ ἐφμερίου. Ο εφημέριος Νικόλαος Ἰερέυς Κουκούλης ποτε Μανολη βεβεο.

638. Γέννηση και βάπτιση του Γεωργίου, τέκνου του Παναγιώτη Πετρίγιαννη

1847,

2

Ιουνίου Κύθειρα τήν ἡμέραν δευτέρα τοῦ μινός Ιουνίου του ἔτους Χιλίους ὀκτακοσίους τεσαράκοντα ἐπτά, εἰς τό παλεόν. Εἰς ἐνέργιαν τοῦ ὑ{ς}σχίοντος Νόμου ὁ ὑπογεγραμμένος ἐφμεριος τῆς ἐκκλησίας της

Ἀγίας Τρειάδος εἰς χορίον Κατζουλιάνηκα Ποταμοῦ ἐξεκαθαρίζη ὅτι ἐνφανίσθη ὁ Παναγιώτης Πετρεῖγχανης τοῦ ποτέ Ἰωάννου ἐτόν σαρα<v>τα διό καταστάσεος κτήστης γενιμένος εἰς ταύτην τη νίσον καί κάτικος εἰς χορίον Κατζουλιάνηκα καί τοῦ ἐπαρισήασεν ἐν βρέφος ἀρσενικόν φίλου ἐξεκαθαρίζοντας ὅτι τό αὐτό νείπηον ἐγενίθη ἐκ της κυρίας Μαργαρίτας σίζηγος του Παναγιώτη Πετρίγχανη ἐτόν τριάντα θιγατρός τοῦ ποτέ Σταμάτη Πουτιέρη γεννημένη εἰς χορίον Ποταμῷ τήν ἡμέραν ἐβδόμην τοῦ μινός Μαΐου του ἐτους Χιλήους ὀκτακοσίους τεσαράκοντα ἐπτὰ τάς ὄρας ἔξοι μετα μεσινβρίας εἰς τήν ὑκείαν του ἄνοθεν Παναγιώτη τοῦ ὀπίου ἐδόθι ὄνομα Γεώργιος καί τό ἀναδέχθη ἐκ τοῦ Θίου Βαπτήσματος ἀπο τήν ἀναδόχαν κυρία Κεράνα γηνή τοῦ ποτέ Γεωργίου Λογωθέτη γενιμένη εἰς ταύτην τη νίσον καί κάτικοι εἰς χορίον Κατζουλιανηκα.
Ἡ παροῦ||σα|| πράξης ἐσιντέχθη εἰς τήν παρουσίαν τόν μαρτύρων κύριον Στάθει Βαζένιος τοῦ ποτέ Παναγιώτη καί κυρίου Κονστα<v>τή{v} Κουκούλη τοῦ ποτέ Μανόλη ὁ μὲν πρότος ἐτόν εξιντα καταστάσεος γεωργός γενιμένος εἰς ταύτην τη νίσον ο δε δεῦτερος ἐτόν πενι<v>τα τεσαρον καταστάσεος γεωργός γενιμένος εἰς ταύτην τη νίσον εἰ ὀπιω μην ηξεύ{β}ροντας γράματα ὑπογράφεται παρα του ἐφιμερίου καί διλοτής.
Ο εφημέριος Νικόλαος Ἰερέυς Κουκούλης ποτε Μανολη βεβ[εο].
Ο δηλοτής Παναγηοτής Πετρηγχανης.

639. Γέννηση καὶ βάπτιση τοῦ Χαραλάμπε, τέκνου τοῦ Αναστάση Κατζούλη ποτέ Μηνά 1847, 6

Δεκεμβρίου Κύθουρα τήν ἡμέραν ἔκτην τοῦ μινός Δικενβρίου τοῦ ἐτους Χιλήους ὀκτακοσίους τεσαράκοντα ἐπτὰ, εἰς το παλεόν. Εἰς ἐνέργιαν τοῦ ὑ{ς}σχίοντος Νόμου ὁ ὑπογεγραμένος ἐφιμέριος τῆς ἐκκλησίας τῆς Ἀγίας Τριάδος εἰς χορίον Κατζουλιάνηκα Ποταμοῦ ἐξεκαθαρίζη ὅτι ἐνφανίσθη ἡ κυρία Καλή σίζη /

φ. 49r / γος τοῦ ἀπό<v>τος Ἀναστάσι Κατζούλη τοῦ ποτέ Μηνά καί του ἐπαρισήασεν ἐν βρέφος ἀρσενικόν φίλου ἐξεκαθαρίζοντας ὅτι τό αὐτο νείπηον ἐγενίθη ἐκ τῆς ἡδίας κυρίας Καλῆς ἐτόν {ἐτόν} τριάντα τεσάρων γενιμένη εἰς χορίον Κατζουλιάνηκα τήν ἡμέραν ὕκοστήν {μ}πέτην του ἀπελθοντος μινός Νοεβρίου του ἐτους Χιλήους ὀκτακοσίους τεσαράκοντα ἐπτὰ τάς ὄρας ἔξη πρὶν μεσινβρίας ὕς στήν ὑκείαν του ἀπο<v>τος Ἀναστάσι εἰς χορίον Κατζουλιανηκα Ποταμου τοῦ ὀπίου ἐδοθι ὄνομα Χαραλάμπε καί <το> ἀναδέχθη ἐκ τοῦ Θίου Βαπτήσματος ἀπο την ἀναδοχαν κυρία Σταματα γινή τοῦ Χαραλαμπε Κορωνέου γενιμήνη²⁵⁰ εἰς ταύτην τη νίσον καί κάτικη εἰς χορίον Ποταμῷ.

Ἡ παροῦσα πράξις ἐσιντάχθη εἰς τήν παρουσίαν τόν μαρτύρον κύριον Στάθει Βαζένιος του ποτέ Παναγιώτη καί κυρίου Κονστα<v>τή{v} Κουκούλη του ποτε Μανόλη ὁ μὲν πρότος ἐτόν ἐξι<v>τα ἐνού κα<τα>στασεος γεωργος γενιμένος εἰς ταύτην τη νίσον ὁ δε δεῦτερος ἐτόν πενί<v>τα πεντε καταστάσεος γεωργός γενιμένος εἰς ταύτην τη νίσον εἰ οπίω δὲν ὑπογράφουν με τὸν ἄνοθεν ἐφιμέριον ὄντας ἀγράματοι καθός καί ἡ δηλότρια.
Ο εφημέριος Νηκόλαος Ἰερέυς Κουκούλης ποτε Μανολη βεβεο.

640. Γέννηση καὶ βάπτιση τοῦ Μηνά, τέκνου τοῦ Γεωργίου Κατζούλη 1848, 14 Φεβρουαρίου

Κύθαιρα τήν ἡμέραν δεκάτιν τετάρτη τοῦ μηνος Φεβ<ρ>ουαρίου του ἐτους Χιλήον ὀκτακοσίων τεσαράκοντα οκτώ, εἰς το παλεόν. Εἰς ἐνέργησαν τοῦ ὑ{ς}σχίοντος Νόμου ὁ ὑπογεγραμένος ἐφιμεριος τῆς ἐκκλησίας τῆς Ἀγίας Τρειάδος εἰς χορίον Κατζουλιάνηκα Ποταμοῦ ἐξεκαθαρίζη ὅτι ἐνφανίσθη ὁ κύριος Γεώργιος Κατζούλης εἰ /

φ. 49v / ὅς τοῦ Μηνά ἐτῶν ἱκοσι ενια καταστάσεος γεωργός γενιμένος ὕς ταύτην τη νίσον καί κάτικος εἰς χορίον Κατζουλιάνηκα καί τοῦ ἐπαρισήασεν ἐν βρέφος ἀρσενικόν φίλου ἐξεκαθαρίζοντας ὅτι τό αὐτό νείπηον ἐγενίθη ἐκ τῆς κυρίας Πολίτημης σίζηγος του ἐτῶν εἰκοσι οκτό θιγατρός τοῦ Ἰερέως Νικολάου Κουκούλη γενιμένης εἰς χορίον Κατζουλιάνηκα τήν ἡμέραν πεμτην τοῦ μηνός Φεβ<ρ>ουαρίου του ἐτους Χιλήον ὀκτακοσίων τεσαράκοντα οκτώ τάς ὄρας τρίς πρὶν μεσιβρίαν ὕς στήν ὑκείαν τοῦ ἄνοθεν Γεωργίου εἰς χορίον Κατζουλιάνηκα τοῦ ὀπίου ἐδόθι

ὄνομα Μηνάς καὶ ἀναδέχθη ἐκ τοῦ Θίου Βαπτίσματος ἀπο τὸν ἀναδοχὸν κύριον Γεώργιον Σόφιον τοῦ ποτέ Βασιλίου γενιμένος εἰς ταύτην τὴ νίσον καὶ κάτικος εἰς χορίον Λωγοθετηάνηκα.
Ἡ παροῦσα πράξις ἐσιντάχθη εἰς στήν παρουσίαν τὸν μαρτύρον κυρίων Στάθει Βαζένιου τοῦ ποτέ Παναγιώτη καὶ Κωνσταντίνου Κουκούλη τοῦ ποτέ Μανόλη ὁ μὲν πρότος ἐτόν ἐξη<v>τα δῖω καταστάσεος γεωργός γενιμένος εἰς ταύτην τὴ νίσον ὁ δὲ δεύτερος ἐτόν πενι<v>τά ἐξη καταστάσεος γεωργός γενιμένος εἰς ταύτην τὴ νίσον οἱ ὅποιοι δὲν ὑπογράφουν με τὸν ἄνοθεν ἐφημέριον καὶ δηλωτὴν ὄντας ἀγράματοι.
Ο ἐφημέριος Νικόλαος Ἰερέυς Κουκούλης ποτε Μανολη βεβεο.
Ο δηλοτης Γεωργιος Κατσούλης τοῦ Μηνᾶ.

641. Γέννηση καὶ βάπτισμα τοῦ Ἰωάννη, τέκνου τοῦ Ζαχαρία Παντελή ποτέ Ἰωάννου
1848, 15 Μαρτίου

Κύθαιρα τὴν ἡμέραν δεκάτην πέντην τοῦ μηνός Μαρτίου τοῦ ἐτους Χιλίων ὀκτακοσί[ων] τεσαράκοντα οκτώ, εἰς τὸ παλεόν. Εἰς ἐνέργειαν τοῦ ὑ<ς>σχίοντος Νόμου ὁ ὑπογεγραμμένος ἐφημέριος τῆς ἐκκλησίας τῆς Ἁγίας Τρεῖδος εἰς χορίον Κατζουλιάνηκα Ποταμοῦ ἐξεκαθαρίζη ὅτη ἐμφανίσθη ||ο κυρι||ος Ζαχαρίας Παντελής εἰς τοῦ ποτέ Ἰωάννου ἐτόν τριάντα δύο<v> καταστάσεος μαραγκός γενιμένος εἰς ταύτην τὴ νίσον καὶ κάτικος εἰς χορίον Κατζουλιανηκα καὶ τοῦ ἐπαρισήασεν ἐν /
φ. 50r / βρέφος ἀρσενικόν φίλου ἐξεκαθαρίζοντας ὅτι τὸ αὐτὸ νεῖπρον ἐγενίθη ἐκ τῆς κυρίας Θεοχάρης σιζηγός τοῦ ἐτόν τριάντα θηγατρός τοῦ ποτέ Ἀντωνίου Γαβρίλη γενιμένης εἰς χορίον Ποταμῷ τὴν ἡμέραν τρίτην τοῦ μηνός Μαρτίου τοῦ ἐτους Χιλίων ὀκτακοσίων τεσσαράκοντα οκτώ τὰς ὅρας ὀκτώ μετὰ μεσινβρίαν εἰς τὴν υκεῖαν τοῦ ἀνοθεν Ζαχαρία εἰς χορίον Κατζουλιάνηκα τοῦ ὀπίου ἐδόθι ὄνομα Ἰωάννης καὶ ἀναδέχθη ἐκ τοῦ Θίου Βαπτίσματος ἀπο τὴν ἀναδόχαν κυρία Ἀργυρί γινὴ τοῦ Ἰωάνη Σουρῖ γενιμένη εἰς Μωρέα καὶ κάτικη εἰς χορίον Καραβᾶ.
Ἡ παροῦσα πράξις ἐσινταχθη εἰς τὴν παρουσίαν τὸν μαρτύρον κύριον Στάθει Βαζένιος τοῦ ποτέ Παναγιώτη καὶ Κωνστα<v>τίνου Κουκούλη τοῦ ποτέ Μανόλη ὁ μὲν πρότος ἐτόν ἐξιντα δῖο καταστάσεος γεωργός γενιμένος εἰς ταύτην τὴ νίσον ὁ δὲ δεύτερος ἐτόν πενι<v>τα ἐξει καταστάσεος γεωργός γενιμένος εἰς ταύτην τὴ νίσον εἰ οπίῳ δὲν ὑπογράφουν με τὸν ἄνοθεν ἐφημέριον καὶ δηλωτὴν ὄντας ἀγράματοι.
Ο ἐφημέριος Νικόλαος Ἰερέυς Κουκούλης ποτε Μανολη βεβεο.
Ὁ δηλοτης Ζαχαρίας Παντελής ποτε {υ}Ηοαννης.

642. Γέννηση καὶ βάπτισμα τῆς Ρουμπίνας, τέκνου τοῦ Ἀγγελῆ Θεοδωρακάκη
1848, 29 Φεβρουαρίου

Κύθαιρα τὴν ἡμέραν ὑκοστήν ἐνάτην τοῦ μηνός Φεβ<ρ>ουαρίου Χιλίων<ς> οκτακοσίων τεσαράκοντα ὀκτώ, εἰς τὸ παλεόν. Εἰς ἐνέργειαν τοῦ ὑ<ς>σχίοντος Νόμου ὁ ὑπογεγραμμένος ἐφημέριος τῆς ἐκκλησίας τῆς Ἁγίας Τρεῖδος εἰς χορίον Κατζουλιάνηκα Ποταμοῦ ἐξεκαθαρίζη ὅτη ἐμφανίσθη ὁ κύριος Ἀγγελῆς Θεοδωρακάκης εἰς τοῦ ποτέ Κυριάκου ἐτόν τριάντα ἐπτὰ καταστασέος παπουτζῆς γενιμένος /
φ. 50v / εἰς ταύτην τὴ νίσον καὶ κάτικος εἰς χορίον Κατζουλιάνηκα καὶ τοῦ ἐπαρησίασεν ἐν βρεφος θηλικόν φίλου ἐξεκαθαρίζοντας ὅτη τὸ αὐτὸ νεῖπρον ἐγενίθη ἐκ τῆς κυρίας Δημητρούλας σιζηγός τοῦ ἐτόν τριάντα ἐνοῦ θηγατρός τοῦ ποτέ Δημητρίου Γεωργοπουλοῦ γενιμένης εἰς χορίον Χριστοφοργιάνηκα τὴν ἡμέραν ὑκοστήν δευτέρα τοῦ μηνός Φεβ<ρ>ουαρίου τοῦ ἐτους Χιλίων ὀκτακοσίων τεσαράκοντα ὀκτώ τὰς ὅρας τεσερῆς πρὶν μεσινβρίαν ὑς στήν ὑκεῖαν τοῦ ἀνοθεν Ἀγγελῆ εἰς χορίον Κατζουλιανηκα τοῦ ὀπίου ἐδόθι ὄνομα Ρου<μ>πήνα καὶ ἀναδεχθη ἐκ τοῦ Θίου Βαπτίσματος ἀπο τὸν ἀνάδοχον κύριον Δημήτρι Θεοδωρακάκη τοῦ ποτέ Μανόλη γενιμένος εἰς ταύτην τὴ νίσον καὶ κάτικος εἰς χορίον Κατζουλιάνηκα.
Ἡ παροῦσα πράξις ἐσιντάχθη εἰς τὴν παρουσίαν τὸν μαρτύρον κύριον Μηνή²⁵¹ Κατζούλη τοῦ ποτέ Γεωργίου καὶ Κωνστα<v>τίνου Κουκούλη τοῦ ποτέ Μανόλη ὁ μὲν πρότος ἐτόν πενί<v>τα οκτώ

²⁵¹ Διάβαζε “Μηνᾶ”.

καταστάσεος γεωργός γενιμένος εις ταύτην τη νίσον ὁ δὲ δεύτερος ἐτόν πενί<v>τα ἔξει
καταστάσεος γεωργός γενιμένος εις ταύτην τη νίσον οἱ οπίυ δέν ὑπογράφουν με τόν ἄνοθεν
ἐφημέριον ὄντας ἀγράματοι καθὼς καὶ ὁ δηλοτῆς.
Ο εφημεριος Νικόλαος Ἰερέυς Κουκούλης ποτε Μανωλη βεβεο.

**643. Γέννηση και βάπτιση του Γεωργίου, τέκνου του Παναγιώτη Σούγιαννη του Γεωργίου
1848, 25**

Απριλίου Κύθειρα τὴν ἡμέραν ὑκοστήν πέμτην τοῦ μηνός Ἀπριλίου του ἔτους Χιλίους
ὀκτακοσίους τεσαράκοντα οκτώ, εἰς τὸ παλεόν. Εἰς ἐνεργίαν τοῦ ὑ{ς}σχιοντος Νόμου ὁ
ὑπογεγραμμένος ἐφημέριος τῆς ἐκκλησίας τῆς Ἀγίας Τρειάδος εἰς χορίον Κατζουλιάνηκα Ποταμοῦ
ἐξεκαθαρίζη ὅτι ἐμφανίσθη ὁ κύριος Παναγιώτης Σουγιάννης ἰός τοῦ Γεωργίου ἐτόν εἰκοσι πέντε{v}
καταστάσεος γεωργός γενιμένος εις ταύ /

φ. 51r / τὴν τη νίσον καὶ κάτικος εἰς χορίον Κατζουλιάνηκα καὶ τοῦ ἐπαρισήασεν ἐν βρέφος
ἀρσενικόν φίλου ἐξεκαθαρίζοντας ὅτι τὸ αὐτὸ νεῖπνον ἐγενίθη ἐκ τῆς κυρίας Κατερίνας σίζηγός
τοῦ ἐτόν ὑκοσι ἔξη θιγατρός τοῦ ποτέ Ἀθανάσι Λογοθέτη γενιμένης εἰς χορίον Κατζουλιανηκα τὴν
ἡμέραν ὑκοστήν πρότην τοῦ μηνός Ἀπριλίου τοῦ ετους Χιλίων ὀκτακοσίον τεσαράκοντα οκτώ τὰς
ὄρας διὸ πρὶν μεσινβρίαν ὕς στὴν ὑκείαν τοῦ ἄνοθεν Παναγιώτη εἰς χορίον Κατζουλιάνηκα τοῦ
ὀπίου ἐδόθι ὄνομα Γεώργιος καὶ ἀναδέχθη ἐκ τοῦ Θίου Βαπτήσματος ἀπο τόν ἀνάδοχων κύριον
Παναγιώτη Κατζούλη τοῦ Μηχάλη γενιμένος εις ταύτην τη νίσον καὶ κάτικος εἰς χορίον Ποταμῶ.
Ἡ παροῦσα πράξις ἐσίνταχθη εἰς στὴν παρουσίαν τόν μαρτύρον κύριον Μηνά Κατζούλη του ποτέ
Γεωργίου καὶ κυρίου Χαραλάμπη Θεοδωρακάκη τοῦ ποτέ Κυριάκου ὁ μὲν πρότος ἐτόν πενί<v>τα
επτὰ καταστάσεος γεωργός γενιμένος εις ταύτην τη νίσον ὁ δε δεύτερος ἐτόν σαρα<v>τα ἔξη
καταστάσεος παπουτζῆς γενιμένος εις ταύτην τη νίσον εἰ ὀπίυ δέν ὑπογράφουν ὄντας ἀγράματοι
καθὼς καὶ ὁ δилоτῆς.

Ο εφημεριος Νικόλαος Ἰερέυς Κουκούλης ποτε Μανωλη βεβεο.

**644. Γέννηση και βάπτιση του Αθανάση, τέκνου του Βρετού Κατζούλη ποτέ Μηνά
1848, 13 Ιουνίου**

Κυθείρα τὴν ἡμέραν δεκάτην τρήτην τοῦ μηνός Ιουνίου τοῦ ἔτους Χιλίων οκτακοσίον
τεσαράκοντα οκτώ, εἰς τὸ παλεόν. Εἰς ἐνέργηαν του ὑ{ς}σχιοντος Νόμου ὁ ὑπογεγραμμένος
ἐφημέριος τῆς ἐκκλησίας τῆς Ἀγίας Τρειάδος εἰς χορίον Κατζουλιάνηκα Ποταμοῦ ἐξεκαθαρίζη ὅτι
ἐμφανίσθη ὁ κύριος Βρετός Κατζούλης εἰος τοῦ /

φ. 51v / ποτέ Μηνά ἐτόν τριάντα οκτώ καταστάσεος γεωργός γενιμένος εις ταύτην τη νίσον
καὶ κάτικος εἰς χορίον Κατζουλιανηκα καὶ του ἐπαρησίασεν ἐν βρέφος ἀρσενικόν φίλου
ἐξεκαθαρίζοντας ὅτι τὸ αὐτὸ νεῖπνον ἐγενίθη ἐκ τῆς κυρίας Ἐρήνης σίζιγος του ἐτόν τριαντα επτὰ
θιγατρός τοῦ ποτέ Θεοδωρή Κατζούλη γενιμένης εἰς χορίον Κατζουλιάνηκα τὴν ἡμέραν πρότην
τοῦ μηνός Ιουνίου του ἔτους Χιλίων ὀκτακοσίον τεσαράκοντα οκτώ τὰς ὄρας τέσερις πρην
μεσινβρίας εἰς τὴν ὑκείαν τοῦ ἄνοθεν Βρετοῦ εἰς χορίον Κατζουλιάνηκα τοῦ ὀπίου ἐδόθι ὄνομα
Ἀθανάσις καὶ ἀναδεχθη ἐκ τοῦ Θίου Βαπτήσματος ἀπο τὴν ἀναδόχαν κυρία Μαρία γηνή τοῦ
ἀπό<v>τος Ἀθανάσι Μαζαράκη γενιμένη εἰς ταύτην τη νίσον καὶ κάτικος εἰς χορίον
Κατζουλιάνηκα

Ἡ παροῦσα πράξις ἐσιντάχθη εἰς τὴν παρουσίαν τόν μαρτύρον κυρίου Μηνά Κατζούλη ποτέ
Γεωργίου καὶ κυρίου Χαραλάμπη Θεοδωρακάκη τοῦ ποτέ Κυριάκου ὁ μὲν πρότος ἐτόν πενί<v>τα
επτὰ καταστάσεος γεωργός γενιμένος εις ταύτην τη νίσον ὁ δὲ δεύτερος ἐτόν σαρα<v>τα ἔξη
καταστάσεος παπουτζῆς γενιμένος εις ταύτην τη νίσον εἰ ὀπίυ δέν ὑπογράφουν με τόν ἄνοθεν
ἐφημέριον ὄντας ἀγράματοι καθὼς καὶ ὁ δηλοτῆς.

Ο εφημέριος Νικόλαος Ἰερέυς Κουκούλης ποτε Μανωλη βεβεο.

645. Γέννηση και βάπτιση της Μπενέτας, τέκνου του Σπύρου Αντριώτη του Μήτρου

1848, 26 Σεπτεμβρίου

Κύθαιρα τήν ἡμέραν ὑκοστήν ἔκτην τοῦ μινός Σε<π>τεβρίου του ἔτους Χιλήον ὀκτακοσίων τεσαράκοντα οκτώ, εἰς τό παλεόν. Εἰς ἐνέργειαν τοῦ ὑ{ς}σχίοντος Νόμου ὁ ὑπογεγραμμένος ἐφημέριος τῆς ἐκκλησίας τῆς Ἀγίας Τρειάδος εἰς χορίον Κατζουλιάνηκα Ποταμοῦ ἐξεκαθαρίζη ὅτη ἐμφανίσθη ἡ κυρία Μαρούλα σίζηγος τοῦ ἀπο<ν>τος Σπίρου Ἀντριό{ν}τη τοῦ Μήτρου καί του ἐπαρισήασεν ἐν βρέφος θιληκοῦ φίλου ἐξεκαθαρίζοντας ὅτη τό αὐτό νεῖπνον ἐγενίθη /
φ. 52r / ἐκ τῆς αὐτῆς ἰδίας Μαρούλης ἐτόν ὑκοσι τεσάρων θιγάτηρ τοῦ ποτέ Μανόλει Θεοδωρακάκη γενιμένη εἰς χορίον Κατζουλιάνηκα τήν ἡμέραν ὑκοστήν ἔκτην τοῦ μηνός Σε<π>τεβρίου του ἔτους Χιλήον ὀκτακοσίων τεσαράκοντα οκτώ τάς ὄρας ἐπτά μετα μεσινβρίας εἰς τήν ὑκειαν του ὑς χορίον Κατζουλιανηκα του ὀπίου ἐδόθι ὄνομα Μπενέτα και ἀναδέχθη ἐκ τοῦ Θίου Βαπτήσματος ἀπο τον ἀνάδοχων κύριον Δημήτριον Θεοδωρακάκη τοῦ Κυριάκου ἀπο Κατζουλιάνικα γενιμένος εἰς ταύτην τη νίσον.
 Ἡ παροῦσα πράξις ἐσιντάχθη εἰς τήν παρουσίαν τόν μαρτύρον κυρίου Στάθει Βαζένιου τοῦ ποτέ Παναγιώτη καί κυρίου Κονστα<ν>τήνου Κουκούλη τοῦ ποτέ Μανόλη ὁ μέν πρότος ἐτόν ἐξι<ν>τα τέσαρον καταστάσεος γεωργός γενιμένος εἰς ταύτην τη νίσον ὁ δέ δεύτερος ἐτόν πενι<ν>τα ἐπτά καταστάσεος γεωργός γενιμένος εἰς ταύτην τη νίσον εἰ οπίυ δέν υπογράφουν με τόν ἄνοθεν ἐφημέριον <ὄντας> ἀγράματοι καθῶς καί ἡ δηλότρια.
 Ο εφημέριως Νικόλαος Ἰερέυς Κουκούλης ποτέ Μανολη βεβεο.

646. Γέννηση και βάπτιση του Αναστάση, τέκνου του Χαραλάμπε Κουκούλη του π. Νικολάου 1848, 3 Οκτωβρίου

Κύθαιρα τήν ἡμέραν τρίτην του μινός Ὀκτωβρίου του ἔτους Χιλήον ὀκτακοσίων τεσαράκο<ν>τα ὀκτώ, εἰς τό παλεόν. Εἰς ἐνέργειαν του ὑ{ς}σχίοντος Νόμου ὁ ὑπογεγραμμένος ἐφημέριος τῆς ἐκκλησίας τῆς Ἀγίας Τρειάδος εἰς χορίον Κατζουλιάνηκα Ποταμοῦ ἐξεκαθαρίζη ὅτη ἐμφανίσθη ὁ κύριος Χαραλάμπε Κουκούλης εἰός τοῦ παπά Νικολάου ἐτόν ὑκοσι οκτω ||κα||ταστάσεος γεωργός γενιμένος εἰς ταύτην τη νίσον καί κατικός εἰς χορίον Κατζουλιάνικα καί τοῦ ἐπαρισήασεν ἐν βρέφος ἄρσενικόν φίλου ἐξεκαθαρίζοντας ὅτη τό αὐτό νεῖπνον ἐγενίθη ἐκ της κυρί /
φ. 52v / ας Ἑλένης σίζηγος του ἐτόν ὑκοσι τεσάρων θαγατρός²⁵² τοῦ ποτέ Γληγόρη Μελειτά γενιμένης εἰς χορίον Ποταμῶ τήν ἡμέραν δεκάτην ἔκτην τοῦ μηνός Σε<π>τεβρίου του ἔτους Χιλήων ὀκτακοσίων τεσαράκοντα οκτώ τάς ὄρας ἐπτά μετα μεσινβρίας ὑς τήν ὑκειαν του ἄνοθεν Χαραλαμπε εἰς χορίον Κατζουλιάνηκα τοῦ ὀπίου ἐδόθι ὄνομα Ἀναστάσης καί ἀναδέχθη ἐκ τοῦ Θι<ου> Βαπτήσματος ἀπο την ἀναδοχαν κυρία Κεράνη γηνή τοῦ ποτέ Γεώργη Λογωθέτη γεννημένη εἰς ταύτην τη νίσον καί κάτικοι εἰς χορίον Κατζουλιάνηκα.
 Ἡ παροῦσα πράξις ἐσινταχθη εἰς τήν παρουσίαν τόν μαρτύρον κυρίου Παναγιώτη Βαζένιου τοῦ ποτέ {+παν+} Ιοάνη καί κυρίου Κονστα<ν>τήνου Κουκούλη του ποτέ Μανόλη ὁ μέν {ο μ} ἐτόν ἐξίντα οκτώ καταστασεός γεωργός γενιμένος εἰς ταύτην τη νίσον ὁ δε δεύτερος ἐτόν πενί<ν>τα ἐπτά καταστάσεος γεωργός γενιμένος εἰς ταύτην τη νίσον εἰ οπίυ δέν υπογράφουν με τόν ἄνοθεν ἐφημέριον καί δηλοτην ὄντας ἀγραματοι.
 Ο εφημέριος Νικόλαος Ἰερέυς Κουκούλης ποτέ Μανολη βεβεο.
 Ο δηλοτης Χαραλαμπος Κουκουλης του παπα Νικολαου.

647. Γέννηση και βάπτιση του Δημητρίου, τέκνου του Παναγιώτη Χλέντζου ποτέ Νικολάου 1848, 18

Δεκεμβρίου Κύθαιρα τήν ἡμέραν δεκάτην ὀγδόν τοῦ μινός Δικενβρίου του ἔτους Χιλήον ὀκτακοσίων τεσαράκοντα οκτώ, εἰς τό παλεόν. Εἰς ἐνέργειαν τοῦ ὑ{ς}σχίοντος Νόμου ὁ ὑπογεγραμμένος ἐφημέριος τῆς ἐκκλησίας τῆς Ἀγίας Τρειάδος εἰς χορίον Κατζουλιάνικα Ποταμοῦ ἐξεκαθαρίζη ὅτη ἐμφανίσθη ὁ κύριος Παναγιώτης Χλέντζος εἰός τοῦ ποτέ Νικολάου ἐτόν τριάντα πεντε καταστάσεος γεωργός γενιμένος εἰς ταύτην τη νίσον καί κάτικός εἰς χορίον Χριστοφορ{γ}ιάνηκα καί τοῦ ἐπαρισήασεν ἐν βρέφος ἄρσενικόν φίλου ἐξεκαθαρίζοντας ὅτη τό αὐτό νεῖπνον ἐγενίθη ἐκ τῆς κυ /
φ. 53r / ρίας Κεράνας σιζηγός του ἐτόν τριά<ν>τα διό θιγατρός τοῦ ποτέ Παναγιώτη

²⁵² Διάβαζε “θυγατρός”.

Ζαγλανίκη γενιμένη εις χορίον Ζαγλανικηάνικα τήν ημέραν ὑκοστήν ἔκτην τοῦ μινός Νοεβρίου του ἔτους Χιλήον ὀκτακοσίον τεσσαράκοντα οκτώ τάς ὄρας ἑπτὰ μετα μεσινβρίας ὑς τήν ὑκειάν τοῦ ἄνοθεν Παναγιώτη εις χορίον Χριστοφωργιάνικα τοῦ ὀπίου ἐδόθι ὄνομα Δημήτριος καί αναδεχθῇ ἐκ τοῦ Θίου Βαπτίσματος ἀπο τήν ἀναδόχαν κυρία Καλομήρα γηνί τοῦ Ιωάνη Μπαβέα γενιμένη εις ταύτην τη νίσον καί κάτικοι εις χορίον Ποταμῶ.

Ἡ παροῦσα πράξις ἐσινταχθῇ εις τήν παρουσίαν τόν μαρτύρον κυρίου Στάθει Βαζένιου τοῦ ποτέ Παναγιώτη καί κυρίου Κονστα<v>τήνου Κουκούλη τοῦ ποτέ Μανόλη ὁ μὲν πρότος ἐτόν ἐξι<v>τα τεσαρον καταστάσεος γεωργός γενιμένος εις ταύτην τη νίσον ὁ δέ δεύτερος ἐτόν πενι<v>τα ἐπτά καταστασεος γεωργος γενιμένος εις ταύτην τη νίσον εἰ οπίῳ δέν ὑπογράφουν με τόν .ανοθεν ἐφη[με]ριον ὄντας ἀγράματοι καθός καί ὁ δηλοτής.

Ο εφημεριος Νικόλαος Ἰερέυς Κουκούλης ποτε Μανολη βεβεο.

648. Γέννηση και βάπτιση του Χαράλαμπου, τέκνου του Θεοδωρή Κατζούλη ποτέ Ιωάννου 1849, 10

Απριλίου Κύθειρα τήν ημέραν δεκάτην τοῦ μινός Ἀπριλήου του ἔτους Χιλήους ὀκτακοσίους τεσσαρακοντα ενέα, εις τό παλεόν. Εἰς ἐνέργηαν τοῦ ὑ{ς}σχίοντος Νόμου ὁ ὑπογεγραμμένος ἐφημεριος τῆς ἐκκλησίας τῆς Ἀγίας Τρειάδος εις χορίον Κατζουλιάνικα Ποταμοῦ ἐξεκαθαρίζῃ ὅτη ἐνφανίσθη ὁ κύριος Θεοδωρῆς Κατζούλης εἰός του ποτέ Ἰωάννου ἐτόν τριαντα οκτό καταστάσεος γεωργός γενιμένος εις ταύτην τη νίσον καί κάτικος εις χορίον Κατζουλιάνικα καί τοῦ ἐπαρυσήασεν ἐν βρέφος ἀρσενικόν φίλου ἐξεκαθαρίζοντας ὅτη τό αὐτό νεῖπτον ἐγενίθη ἐκ τῆς κυρίας Καλομήρας σίζηγος του ἐτόν τριάντα τρίου θιγατρός τοῦ Παναγιώτη Βαζένιου γενιμένη εις χορίον Κατζου /

φ. 53v

/ λιάνικα τήν ημέραν δευτέρα τοῦ μινός Ἀπριλήου του ἔτους Χιλήους οκτακοσίους τεσσαρακοντα ενέα τάς ὄρας ἔξη μετα μεσινβρίας εις τήν ὑκειάν του ἄνοθεν Θεοδωρί εις χορίον Κατζουλιάνικα τοῦ ὀπίου ἐδόθι ὄνομα Χαράλαμπος καί ἀναδέχθῃ ἐκ τοῦ Θίου Βαπτίσματος ἀπο τόν ἀνάδοχον κύριον Γώργιον Τζητζήλιον γενιμένος εις ταύτην τη νίσον καί κάτικος.

Ἡ παροῦσα πράξις ἐσιντάχθῃ εις τήν παρουσίαν τόν μαρτύρον κύριον Στάθει Βαζενιος τοῦ ποτέ Παναγιώτη καί κυρίου Κονστα<v>τήνου Κουκούλη τοῦ ποτέ Μανόλη ὁ μὲν πρότος ἐτόν ἐξι<v>τα πέντε καταστάσεος γεωργός γενιμένος εις ταύτην τη νίσον ὁ δέ δεύτερος ἐτόν πενί<v>τα οκτό καταστάσεος γεωργός γενιμένος εις ταύτην τη νίσον εἰ οπίῳ δέν ὑπογράφουν με τόν ἄνοθεν ἐφιμέριον καί δηλοτήν ὄντας ἀγράματοι.

Ο εφημέριος Νικόλαος Ἰερέυς Κουκούλης ποτε Μανολη βεβεο.

Ο δηλοτης Θεοδορος Κατζουλης ποτε Γιανι.

649. Γέννηση και βάπτιση της Πολυτίμης, τέκνου του Μηνά Πετρίγιαννη ποτέ Ιωάννου 1849, 29 Σεπτεμβρίου

Κύθειρα τήν ημέραν ὑκοστήν ἐνάτην τοῦ μινός Σετεβρίου του ἔτους Χιλήον ὀκτακοσίον τεσσαρακοντα ενέα, εις τό παλεόν. Εἰς ἐνέργηαν τοῦ ὑ{ς}σχίοντος Νόμου ὁ ὑπογεγραμμένος ἐφημέριος τῆς ἐκκλησίας τῆς Ἀγίας Τρειάδος εις χορίον Κατζουλιάνικα Ποταμοῦ ἐξεκαθαρίζῃ ὅτη ἐνφανίσθη ἡ κυρήα Μάρθα σίζηγος τοῦ ἄπο<v>τος Μηνά Πετριάγανη²⁵³ ποτέ Ιωάννου καί τοῦ ἐπαρυσήασεν ἐν βρέφος θιληκόν φίλου ἐξεκαθαρίζοντας ὅτη τό αὐτό νεῖπιον ἐγενίθη ἐξ αὐτῆς τῆς ἰδίας Μαρθας ἐτόν τριάντα θιγατρός τοῦ Αντονίου Μαγουλά γενιμένης εις χορίον Ποταμόν τήν ημέραν ὑκοστήν πρότην τοῦ μινός Σετεβρίου του ετ[ους] χιλήων ὀκτακοσίων τεσσαρακοντα ενέα /

φ. 54r

/ τάς ὄρας ἑπτὰ μετα μεσινβρίας εις τήν ὑκειαν της εις χορίον Κατζουλιάνικα τοῦ ὀπίου ἐδόθι ὄνομα Πολήτημη καί ἀναδέχθῃ ἐκ τοῦ Θίου Βαπτίσματος ἀπο τήν ἀναδόχαν κυρίαν Ἀλεξάνδρα γηνί τοῦ Θεοδωρί Ἀργυράκου γενιμέ<v>νην> εις ταύτην τη νίσον καί κάτικος εις χορίον Ποταμῶ.

Ἡ παροῦσα πράξις ἐσιτάχθῃ εις τήν παρουσίαν τόν μαρτύρον κύριον Στάθει Βαζένιου τοῦ ποτέ Παναγιώτη καί κυρίου {καί κυρίου} Κονστα<v>τήνου Κουκούλη ποτέ Μανόλη ὁ μὲν πρότος ἐτόν

²⁵³ Διάβαζε “Πετρίγιαννη”.

ἐξί<v>τα πέντε καταστάσεος γεοργός γενιμένος εἰς ταύτην τη νίσον ὁ δέ δεύτερος ἐτόν πενί<v>τα οκτώ καταστάσεος γεοργός γενιμένος εἰς ταύτην τη νίσον οἱ ὅπῳ δέν υπογράφουν με τον ἄνοθεν ἐφημέριον ὄντας ἀγράματοι καθὸς καὶ ἡ δηλότρια {v}.

Ο εφημεριος Νικόλαος Ἰερέυς Κουκούλης ποτε Μανολη βεβεο.

**650. Γέννηση και βάπτιση του Γεωργίου, τέκνου του Νικολάου Λιναρδάκη ποτέ Παναγιώτη
1849, 29 Σεπτεμβρίου**

Κύθαιρα τὴν ἡμέραν ὑκοστήν ἐνάτην τοῦ μινος Σετεβρίου του ἔτους Χιλήους ὀκτακοσίους τεσαράκοντα ἐνέα, εἰς τό παλεόν. Εἰς ἐνεργηαν του ὑ {ς} σχιοντος Νόμου ο υπογεγραμμένος ἐφημέριος τῆς ἐκκλησίας τῆς Ἀγίας Τρειάδος εἰς χορίον Κατζουλιάνικα Ποταμοῦ ἐξεκαθαρίζει ὅτη ἐνφανίσθη ο κύριος Νικόλαος Λιναρδάκος εἰός του ποτέ Παναγιώτη ἐτόν ὑκοσιδὴο καταστάσεος γεοργός γενιμένος εἰς Μωρέα καὶ κάτικος εἰς χορίον Κατζουλιανικα καὶ του ἐπαρησήασεν ἐν βρέφος ἀρσενικόν φίλου ἐξεκαθαρίζοντας ὅτη τό αὐτό νείπηον ἐγένιθη ἐκ τῆς κυρίας Ἑλένης σιζηγος του ἐτόν ἡκοσι θιγατρός τοῦ Γεωργίου Κατζούλη γενιμένη εἰς χορίον Κατζουλιάνικα /

φ. 54v / τὴν ἡμέραν ὑκοστήν τρίτην τοῦ μινός Σετεβρίου του ἔτους Χιλήους ὀκτακοσίους τεσσαράκοντα ἐνέα τὰς οκτὸ μετα μεσινβρίας εἰς τὴν ὑκειαν του ἄνοθεν Νικόλα εἰς χορίον Κατζουλιανικα τοῦ ὅπῳ ἐδοθι ὄνομα Γεώργιος καὶ ἀναδέχθη ἐκ τοῦ Θίου Βαπτήσματος ἀπο τὴν ἀναδόχῃ κυρία Μαρία γηνί τοῦ Μανόλη Κονμπή γενιμένοι εἰς ταύτην τη νίσον καὶ κάτικοι εἰς χορίον Λογοθετηάνικα.

Ἡ παροῦσα πράξις ἐσινταχθη εἰς τὴν παρουσίαν τὸν μαρτύρον κύριον Σταθει Βαζένιος τοῦ ποτέ Παναγιώτη καὶ κυρίου Κονστα<v>τήνου Κουκούλη τοῦ ποτέ Μανόλη ὁ μὲν πρότος ἐτόν ἐξί<v>τα πέ<v>τε {v} καταστάσεος γεοργος γενιμένος εἰς ταύτην τη νίσον εἰ ὅπῳ δέν υπογράφουν με τὸν ἄνοθεν ἐφημέριον ὄντας ἀγραμάτει καθὸς καὶ ὁ δηλοτής.

Ο εφημεριος Νικόλαος Ἰερέυς Κουκουλης ποτε Μανολη βεβεο.

**651. Γέννηση και βάπτιση του Αντωνίου, τέκνου του Γεωργίου Κουκούλη ποτέ Μανόλη
1849, 9 Οκτωβρίου**

Κύθαιρα τὴν ἡμέραν ἐνατὴν τοῦ μινός Ὀκτοβρίου του ἔτους Χιλήον ὀκτακοσίον τεσσαράκοντα ἐνέα, εἰς τό παλεόν. Εἰς ἐνέργηαν του ὑ {ς} σχιοντος Νόμου ὁ ὑπογεγραμμενος ἐφημέριος τῆς ἐκκλησίας τῆς Ἀγίας Τρειάδος εἰς χορίον Κατζουλιάνικα Ποταμοῦ ἐξεκαθαρίζει ὅτη ἐνφανίσθη ο κύριος Γεόργιος Κουκούλης εἰός τοῦ ποτέ Μανόλη ἐτόν σαρά<v>τα καταστάσεος γεοργός γενιμένος εἰς ταύτην τη νίσον καὶ κατικός εἰς χορίον Κατζουλιανικα καὶ τοῦ ἐπαρησήασεν ἐν βρέφος ἀρσενικόν φίλου ἐξεκαθαρίζοντας ὅτη τό αὐτό νείπηον ἐγενίθη ἐκ τῆς κυρίας Ἑλενιάς σιζιγός του ἐτόν τριαντα τεσάρων θιγατρός τοῦ Μηνά Καλοπεδὴ γενιμένη εἰς χορίον Λιανιάνηκα τὴν ἡμέραν τριακοστήν τοῦ μινός Σετεβρίου του ἔτους Χιλήον ὀκτακοσίον τεσαράκοντα ἐνέα τὰς /

φ. 55r / ὅρας ἕξ μετὰ μεσινβρίας εἰς τὴν ὑκειαν του ἄνοθεν Γεωργίου εἰς χορίον Κατζουλιάνικα τοῦ ὅπῳ ἐδόθῃ ὄνομα Αντόνιος καὶ ἀναδέχθη ἐκ τοῦ Θίου Βαπτήσματος ἀπο τὸν ἀνάδοχον κύριον Ἀγγελὴ Θεοδωρακακη του ποτέ Κυριάκου γενιμένος εἰς ταύτην τη νίσον καὶ κάτικός εἰς χορίον Κατζουλιανηκα.

Ἡ παροῦσα πράξις ἐσιντάχθη εἰς τὴν παρουσίαν τὸν μαρτύρον κύριον Στάθει Βαζένιος τοῦ ποτέ Παναγιώτη καὶ κυρίου Κονστα<v>τήνου Κουκούλη του ποτε Μανόλη ὁ μὲν πρότος ἐτόν ἐξί<v>τα πέντε καταστάσεος γεοργός γενιμένος εἰς ταυτην τη νίσον εἰ ὅπῳ δέν ὑπογράφουν με τὸν ἄνοθεν ἐφημέριον καὶ δηλοτὴν ὄντας ἀγράματοι.

Ο εφημέριος Νικόλαος Ἰερέυς Κουκουλης ποτε Μανολη βεβεο.
Ο δηλοτης Γεοργιος Κουκούλης.

**652. Γέννηση και βάπτιση του Αντωνίου, τέκνου (νόθου) της χήρας Κυράννας Ταμβάκη
1849, 26 Νοεμβρίου**

Κύθαιρα τὴν ἡμέραν ὑκοστήν ἕκτην τοῦ μινος Νοεβρίου του ἔτους Χιλήον ὀκτακοσίον

τεσaráκοντα ένα, εἰς τό παλεόν. Εἰς ἐνέργηαν τοῦ ὑ{ς}σχίοντος Νόμου ὁ ὑπογεγραμμένος ἐφημέριος τῆς ἐκκλησίας τῆς Ἀγίας Τρειάδος εἰς χορίον Κατζουλιάνικα Ποταμοῦ ἐξεκαθαρίζῃ ὅτῃ ἐμφανίσθη ἡ κυρία Κεράνα σιζηγός τοῦ ποτέ Ἀντόνη Ταμπάκη ||εἰός τοῦ Θεοδορί Ταμπάκη|| καί τοῦ ἐπαρυσήασεν ἐν βρέφος ἀρσενικόν φίλου ἐξεκαθαρίζοντας ὅτῃ τό αὐτό νεῖπνον ἐγενίθη ἐκ τῆς ἰδίας νόθον ἐτόν τριάντα ἐπτά θιγατρός τοῦ ποτέ Μανόλη Νενέ γενιμένη εἰς χορίον Κατζουλι / **φ. 55v** / ἀνικα τήν ἡμέραν δεκάτην ὁγδόν τοῦ μινός Νοεβρίου τοῦ ἐτους Χιλήον ὀκτακοσίων τεσaráκοντα ένα τάς ὄρας ἐπτά μετα μεσινβρίας ὕς τήν ὑκείαν τῆς εἰς χορίον Κατζουλιάνικα τοῦ ὀπίου ἐδόθῃ ὄνομα Ἀντόνιος καί ἀναδέχθη ἐκ τοῦ Θίου Βαπτήσματος ἀπο τήν ἀνάδοχον κυρία <Γ>λιγορία γηνί τοῦ Ιοάνι Κονμπή γενιμένη εἰς ταύτην τῇ νίσον καί κάτικοι εἰς χορίον Κατζουλιάνικα.

Ἡ παροῦσα πράξις ἐσινταχθῇ εἰς τήν παρουσίαν τόν μαρτύρον κυρίον Κονστα<v>τήνου Κουκούλη τοῦ ποτέ Γεοργίου καί κύριου Παναγιότη Σουγιάνη τοῦ ποτέ Θεοδόρου ὁ μὲν πρότος ἐτόν σαρά<v>τα πέντε καταστασέος γεοργός γενιμένος εἰς ταύτην τῇ νίσον ὁ δέ δεῦτερος ἐτόν τριάντα ἔξη καταστασεος γεοργός γενιμένος εἰς ταύτην τῇ νίσον οἱ οπίῃ δέν ὑπογράφουν με τόν ἄνοθεν ἐφημέριον ὄντας ἀγράματοι καθός καί ἡ δηλότρια.

Ο ἐφημέριος Νικόλαος Ἰερέύς Κουκούλης ποτε Μανολη βεβεο.

653. Γέννηση καὶ βάπτιση τῆς Καλῆς, τέκνου τοῦ Μηνά Κατζούλη ποτέ Θεοδόρου 1849, 10

Δεκεμβρίου Κυθεῖρα τήν ἡμέραν δεκάτην τοῦ μινός Δικενβρίου τοῦ ἐτους Χιλήους ὀκτακοσίους τεσαρακοντα ένα, εἰς τό παλεόν. Εἰς ἐνέργηαν τοῦ ὑ{ς}σχίοντος Νόμου ὁ ὑπογεγραμμένος ἐφημέριος τῆς ἐκκλησίας τῆς Ἀγίας Τρειάδος εἰς χορίον Κατζουλιάνικα Ποταμοῦ ἐξεκαθαρίζῃ ὅτῃ ἐμφανίσθη ὁ κύριος Μηνάς Κατζούλης εἰός τοῦ ποτέ Θεοδόρου ἐτόν τριάντα τεσάρων καταστάσεος γεοργός γενιμένος εἰς ταύτην τῇ νίσον καί κάτικος εἰς χορίον Κατζουλιάνικα καί τοῦ ἐπαρυσήασεν ἐν βρέφος θιληκόν φίλου ἐξεκαθαρίζοντας ὅτῃ τό αὐτό νεῖπνον ἐγενίθη ἐκ τῆς κυρίας Κεράνας σιζηγός τοῦ ἐτόν τριάντα θιγατρός τοῦ ποτέ Δημητρίου Κατζούλη γενιμένη εἰς χορίον Κατζουλιάνικα τήν ἡμέραν ἕκτη τοῦ μινός Δικενβρίου τοῦ ἐτους Χιλήον ὀκτακοσίους τεσαρακοντα ένα τάς ὄρας ἔξη πρ[ιν] μεσινβρίας εἰς τήν ὑκείαν τοῦ ἀνοθεν Μηνά εἰς χορίον Κατζουλιάνικα τοῦ ὀπίου ἐδόθη ὁ /

φ. 56r / νομα Καλή καί ἀναδέχθη ἐκ τοῦ Θίου Βαπτισμάτος ἀπο τήν ἀνάδοχον κυρία Ἀναστασία γηνή τοῦ Δημητρίου Ζα<v>τήτου γενιμένη εἰς ταύτην τῇ νίσον καί κάτικει εἰς χορίον Ποταμό.

Ἡ παροῦσα πράξις ἐσινταχθῇ εἰς τήν παρουσίαν τόν μαρτύρον κύριον Στάθει Βαζένιος τοῦ ποτέ Παναγιότη καί κυρίου Κονστα<v>τήνου Κουκούλη τοῦ ποτέ Μανόλη ὁ μὲν πρότος ἐτόν ἐξί<v>τα πέντε καταστασεος γεοργός γενιμένος εἰς ταύτην τῇ νίσον ὁ δέ δεῦτερος ἐτόν πενί<v>τα ὀκτὸ καταστάσεος γεοργός γενιμένος εἰς ταύτην τῇ νίσον εἰ οπίῃ δέν ὑπογράφουν με τόν ἄνοθεν ἐφημέριον ὄντας ἀγράμαται καθός καί ὁ δηλοτής.

Ο ἐφιμεριος Νικόλαος Ἰερέύς Κουκούλης ποτε Μανολη βεβεο.

654.

Γέννηση καὶ βάπτιση τῆς Κυριακούλας, τέκνου τοῦ Παναγιώτη Πετρίγιαννη ποτέ Ιωάννου 1850, 6

Φεβρουαρίου Κύθειρα τήν ἡμέραν ἕκτην τοῦ μινός Φεβ<ρ>ουαρίου τοῦ ἐτους Χιλήους ὀκτακοσίους πενί<v>τα, εἰς τό παλεόν. Εἰς ἐνέργηαν τοῦ ὑ{ς}σχίοντος Νόμου ὁ ὑπογεγραμμένος ἐφημέριος τῆς ἐκκλησίας τῆς Ἀγίας Τρειάδος εἰς χορίον Κατζουλιάνικα Ποταμοῦ ἐξεκαθαρίζῃ ὅτῃ ἐμφανίσθη ἡ κυρία Μαργαρίτα σίζιγος τοῦ ἁπο<v>τος Παναγιότη Πετρίγιαννη ποτέ Ιωάννου καί τοῦ ἐπαρυσήασεν ἐν βρέφος θιληκόν φίλου ἐξεκαθαρίζοντας ὅτῃ τό αὐτό νεῖπνον ἐγενίθη ἐξ αὐτῆς τῆς ἰδίας Μαργαρίτας ἐτόν τριάντα πέντε θιγατρός τοῦ ποτέ Σταμάτη Πουτειέρη γενιμένη εἰς χορίον Πητσηνάδες τήν ἡμέραν ὕκοστήν ἐβδόμην τοῦ μινός Ἰανουαρίου τοῦ ἐτους Χιλήους ὀκτακοσίους πενί<v>τα τας ὄρας ἔξη πρην μεσινβρίας εἰς /

φ. 56v / τὴν ὑκείαν τῆς εἰς χορίον Κατζουλιάνικα τοῦ ὁπίου ἐδόθη τ<ο> ὄνομα Κυριακούλα καὶ ἀναδεχθῇ ἐκ τοῦ Θίου Βαπτήσματος ἀπο τὴν ἀνάδοχον κυρία Γληγορία θιγάτηρ τοῦ ποτε Μανόλη Κουκούλη γενιμένη εἰς ταύτην τῇ νίσον καὶ κάτικοι εἰς χορίον Κατζουλιάνικα. Ἡ παρούσα πράξις ἐσιντάχθη εἰς τὴν παρουσίαν τὸν μαρτύρον κύριον Στάθει Βαζένιος τοῦ ποτέ Παναγιότη καὶ κυρίου Κονστα<v>τήνου Κουκούλη τοῦ ποτέ Μανόλη ὁ μὲν πρότος ἐτόν ἐξι<v>τα ἐξεῖ καταστάσεος γεοργός γενιμένος εἰς ταύτην τῇ νίσον ὁ δὲ δεύτερος ἐτόν πενί<v>τα ἐνέα καταστασεός γεοργός γενιμένος εἰς ταύτην τῇ νίσον οἱ ὡπίυ δὲν ὑπογράφουν με τὸν ἄνοθεν ἐφημέριον ὄντας ἀγράματοι καθὸς καὶ ἡ δηλοτρία. Ο εφημέριως Νικόλαος Ἰερέυς Κουκούλης ποτε Μανολη βεβεο.

655. Γέννηση καὶ βάπτισις τῆς Μπενέτας, τέκνου τοῦ Σπυρίδωνος Μάμμα τοῦ Δημητρίου
1850, 23 Φεβρουαρίου

Κυθείρα τὴν ἡμέραν εἰκοστήν τρίτην τοῦ μινός Φεβ<ρ>ουαρίου τοῦ ἐτους Χηλίους ὀκτακοσίους πενί<v>τα, εἰς τό παλεόν. Εἰς ἐνέργηαν τοῦ ὑ<ς>σχίοντος Νόμου ὁ ὑπογεγραμμένος ἐφημέ[ριος] τῆς ἐκκλησίας τῆς Ἀγίας Τρειάδος εἰς χορίον Κατζουλιανικα Ποταμοῦ ἐξεκαθαρίζοντας ὅτῃ ἐνφανίσθη ἡ κυρία Μαρούλη σιζηγος τοῦ ἀπό<v>τος Σπηρήδωνος Μάμμα εἰός τοῦ Δημητρίου Ἄνδριου καὶ τοῦ ἐπαρισήασεν ἐν βρέφος θιληκόν φίλου ἐξεκαθαρίζοντας ὅτῃ τό αὐτό νειπηον ἐγενίθη ἐξ αὐτῆς τῆς ἰδίας ἄνοθεν Μαρούλης Θεοδωρακάκη γενιμένη εἰς χορίον Κατζουλιάνηκα τὴν ἡμέραν δεκάτην τρίτην τοῦ μινός Φε<υ>β<ρ>ουαρίου τοῦ ἐτους Χηλήους ὀκτακοσίον πενί<v>τα τὰς ὄρας ἐξῆ προ μεσινβρίας εἰς τὴν ὑκείαν τῆς εἰς χορίον Κατζουλιανικα τοῦ ὁπίου ἐδοθη το ὄνομα Μπενέτα καὶ ἀναδέχθη ἐκ τοῦ Θίου Βαπτήσματος ἀπο τὴν ἀνάδοχον κυρίαν Ευγενικὴν Βενάρδου σιζηγον τοῦ ποτέ Στρα /

φ. 57r / τῇ Γεοργόπουλου γενιμένη εἰς ταύτην τῇ νίσον καὶ κατικοι εἰς χορίον Ποταμό. Ἡ παροῦσα πράξις ἐσιντάχθη εἰς τὴν παρουσίαν τὸν μαρτύ[ρον] κύριον Ευσταθίου Βαζένιου τοῦ ποτέ Παναγιότη καὶ κυρίου Κονστα<v>τήνου Κουκούλη τοῦ ποτέ Μανόλη ὁ μὲν πρότος ἐτόν ἐξίκοντα ἐπτά καταστασεος γεοργός γενιμένος εἰς ταύτην τῇ νίσον ὁ δὲ δεύτερος ἐτόν πεντήκο<v>τα ἐνέα καταστάσεος γεοργός γενιμένος εἰς ταύτην τῇ νίσον οἱ ὁπίυ δὲν ὑπογραφουν με τὸν ἄνοθεν ἐφημέριον ὄντας ἀγράματοι καθὸς καὶ ἡ δηλότρία. Ο εφημεριως Νικόλαος Ἰερέυς Κουκούλης ποτε Μανολη βεβεο.

656. Γέννηση καὶ βάπτισις τοῦ Χαράλαμπου, τέκνου τοῦ Σπύρου Κατζούλη τοῦ Γεωργίου
1850, 15

Μαῖου Κυθείρα τὴν ἡμέραν δεκάτην {μ}πεντην τοῦ μινός Μαίου τοῦ ἐτους Χιλήους ὀκτακοσίους πενίντα, εἰς τό παλεόν. Εἰς ἐνέργιαν τοῦ ὑ<ς>σχίοντος Νόμου ὁ ὑπογεγραμμένος ἐφημέριος τῆς ἐκκλησίας τῆς Ἀγίας Τρειάδος εἰς χορίον Κατζουλιάνικα Ποταμοῦ ἐξεκαθαρίζῃ ὅτῃ ἐνφανίσθη ὁ κύριος Σπήρος Κατζούλης εἰός τοῦ Γεωργίου ἐτόν ὑκοσιδιό καταστάσεος γεοργός γενιμένος εἰς ταύτην τῇ νίσον καὶ κάτικος εἰς χορίον Κατζουλιάνικα καὶ τοῦ ἐπαρίσηασεν ἐν βρέφος ἀρσενικόν φίλου ἐξεκαθαρίζοντας ὅτῃ τό αὐτό νείπηον ἐγενίθι ἐκ τῆς κυρίας Κυριακούλας σιζηγός τοῦ ἐτόν ὑκοσι ενοῦ θιγατρός τοῦ ποτέ Δημητρίου Κουκούλη γενιμένη εἰς χορίον Κατζουλιάνικα τὴν ἡμέραν δεκάτην {μ}πέτην τοῦ μινός Μαίου τοῦ ἐτους Χιλήους ὀκτακοσίους πενίντα τὰς ὄρας ἐντεκα πριν μεσιν /

φ. 57v / βρίας εἰς τὴν ὑκείαν τοῦ ἄνοθεν Σπήρου εἰς χορίον Κατζουλιάνικα τοῦ ὁπίου ἐδόθη το ονόμα Χαράλαμπος καὶ ἀναδέχθη ἐκ τοῦ Θίου Βαπτήσματος ἀπο τὸν ἀνάδοχον κύριον Ποληχρόνη Κατζούλη τοῦ ποτέ Μηνά γενιμένος εἰς ταύτην τῇ νίσον καὶ κάτικος εἰς χορίον Κατζουλιάνικα. Ἡ παροῦσα πράξις ἐσινταχθη εἰς τὴν παρουσίαν τὸν μαρτύρον κύριον Στάθει Βαζένιος τοῦ ποτέ Παναγιότη καὶ κυρίου Κονστα<v>τήνου Κουκούλη τοῦ ποτέ Μανόλη ὁ μὲν πρότος ἐτόν ἐξι<v>τα ἐξι<v> καταστάσεος γεοργός γενιμένος εἰς ταύτην τῇ νίσον ὁ δε δεύτερος ἐτόν πενι<v>τα ἐνέα καταστάσεος γεοργός γενιμένος εἰς ταύτην τῇ νίσον εἰ οπίυ δὲν ὑπογράφουν με τὸν ἄνοθεν ἐφημέριον ὄντας ἀγράματοι καθος καὶ ὁ δηλοτής. Ο εφημέριος Νικόλαος Ἰερέυς Κουκούλης ποτε Μανολη βεβεο.

657. Γέννηση και βάπτισμα του Γεωργίου, τέκνου του Σπύρου Κατζούλη του Γεωργίου

1850, 15 Μαΐου

Κύθαιρα τήν ἡμέραν δεκατὴν {μ}πέτην τοῦ μινός Μαΐου τοῦ ἔτους Χηλήους ὀκτακοσίους πενίντα, εἰς τό παλεόν. Εἰς ἐνέργηαν τοῦ ὑσχιοντος Νόμου ὁ ὑπογεγραμμένος ἐφημέριος τῆς ἐκκλησίας τῆς Ἀγίας Τριάδος εἰς χορίον Κατζουλιάνικα Ποταμοῦ ἐξεκαθαρίζη ὅτι ἐνφανίσθη ὁ κύριος Σπήρος Κατζούλης εἰός τοῦ Γεωργίου ἐτόν ὕκοσι δύο καταστάσεος γεοργός γενιμένος εἰς ταύτην τη νίσον καί κάτικος εἰς χορίον Κατζουλιάνικα καὶ τοῦ ἐπαρισήασεν ἔν βρέφος ἄρσενικόν φίλου ἐξεκαθαρίζοντας ὅτι τό αὐτό νείπηον ἐγενίθη ἐκ τῆς κυρίας Κυριακούλας σιζηγός τοῦ ἐτόν /

φ. 58r / εἰκοσι ἐνοῦ θιγατρός τοῦ ποτέ Δημητρίου Κουκούλη γενιμένη εἰς χορίον Κατζουλιάνικα τήν ἡμέραν δεκατὴν {μ}πέτην τοῦ μινός Μαΐου τοῦ ἔτους Χιλήους ὀκτακοσίους πενίντα τὰς ἔντεκα πρὶν μεσινβρίας εἰς τὴν ὑκείαν τοῦ ἄνοθεν Σπήρου εἰς χορίον Κατζουλιάνικα τοῦ ὀπίου ἐδόθη τό ὄνομα Γεόργιος καί ἀναδέχθη ἐκ τοῦ Θίου Βαπτήσματος ἀπο τὴν ἀνάδοχον κύριαν Ἀντόνια γηνί τοῦ ποτέ Γεωργίου Κατζούλη γενιμένη εἰς ταύτην τη νίσον καί κάτικει εἰς χορίον Κατζουλιάνικα.

Ἡ παροῦσα πράξις ἐσινταχθη εἰς τὴν παρουσίαν τὸν μαρτύρων κύριον Στάθει Βαζένιος τοῦ ποτέ παναγιότη καί κυρίου Κονστα<v>τήνου Κουκούλη τοῦ ποτέ Μανόλη ὁ μὲν πρότος ἐτόν ἐξι<v>τα ἐξεῖ καταστάσεος γεοργός γενιμένος εἰς ταύτην τη νίσον ὁ δε δεῦτερος ἐτόν πενί<v>τα ἐνέα καταστάσεος γεοργός γενιμένος εἰς ταύτην τη νίσον εἰ οπίου δέν ὑπογράφουν με τόν ἄνοθεν ἐφημέριον ὄντας ἀγράμματοι καθος καί ὁ δηλωτής.

Ὁ ἐφημέριος Νικόλαος Ἰερέυς Κουκούλης ποτε Μανολη βεβεο.

658. Γέννηση και βάπτισμα της Σταυριανῆς, τέκνου του Θεοδωρῆ Κατζούλη ποτέ Ιωάννου

1850, 21 Μαΐου

Κύθηρα τήν ἡμέραν ὕκοστήν πρότην τοῦ μινός Μαΐου τοῦ ἔτους Χιλήους ὀκτακοσίους πενίντα, εἰς τό παλεόν. Εἰς ἐνέργηαν τοῦ ὑσχιοντος Νόμου ὁ ὑπογεγραμμένος ἐφημέριος τῆς ἐκκλησίας τῆς Ἀγίας Τριάδος εἰς χορίον Κατζουλιάνικα Ποταμοῦ ἐξεκαθαρίζη ὅτι ἐνφανίσθη ὁ κύριος Θεοδωρῆς Κατζούλης εἰός τοῦ ποτέ Ἰοᾶνου ἐτόν τριάντα ἐνεα καταστάσεος γεοργός γενιμένος εἰς ταύτην τη νίσον καί κάτικος εἰς χορίον Κατζουλιαν /

φ. 58v / νικα καί τοῦ ἐπαρισήασεν ἔν βρεφος θηληκόν φίλου ἐξεκαθαρίζοντας ὅτι τό αὐτό νείπηον ἐγενίθη ἐκ τῆς κυρίας σιζηγός τοῦ Καλομηράς ἐτόν τριάντα τεσάρων θιγατρός τοῦ Παναγιότη Βαζένιου γενιμένη εἰς χορίον Κατζουλιανίκα τήν ἡμέραν δεκατὴν τετάρτην τοῦ μινός Μαΐου τοῦ ἔτους Χιλήους ὀκτακοσίους πενίντα τὰς ὄρας ἐντεκα πρὶν μεσινβρίας εἰς τὴν ὑκείαν τοῦ ἄνοθεν Θεοδωρί τοῦ ὀπίου ἐδοθή τό ὄνομα Σταβριανή καὶ το ἀναδεχθη ἐκ τοῦ Θίου Βαπτήσματος ἀπο τῶν ἀναδοχον κύριον Γεώργιον Τζητζήλιον τοῦ ποτέ Ἰοάνη γενιμένος εἰς ταύτην τη νίσον καί κατικος εἰς χορίον Γερακάρη.

Ἡ παροῦσα πράξις ἐσιντάχθη εἰς τὴν παρουσίαν τὸν μαρτύρων κύριον Σταθει Βαζένιου τοῦ ποτέ Παναγιότη καί Κονστα<v>τηνου Κουκούλη τοῦ ποτέ Μανόλη ὁ μὲν πρότος ἐτόν ἐξι<v>τα ἐξεῖ καταστάσεος γεοργός γενιμένος εἰς ταύτην τη νίσον ὁ δέ δεῦτερος ἐτόν πενί<v>τα ἐνέα καταστάσεος γεοργός γενιμένος εἰς ταύτην τη νίσον οἱ οπίου δέν ὑπογράφουν με τόν ἄνοθεν ἐφημέριον καί δηλωτὴν ὄντας ἀγράμματοι.

Ὁ ἐφημέριος Νικόλαος Ἰερέυς Κουκούλης ποτε Μανολης βεβεο.

Ὁ δηλωτής Θεοδορος Κατζουλης ποτε Ηοανη.

659. Γέννηση και βάπτισμα της Σταματικούς, τέκνου του Χαράλαμπου Κουκούλη του π.

Νικολάου

1850, 3 Ιουλίου

Κύθαιρα τήν ἡμέραν τρῆτην τοῦ μινός Ιουλίου τοῦ ἔτους Χηλήους ὀκτακοσίους πενί<v>τα, εἰς τό παλεόν. Εἰς ἐνέργηαν τοῦ ὕ{ς}σχιοντος Νόμου ὁ ὑπογεγραμμένος ἐφημέριος τῆς ἐκκλησίας τῆς Ἀγίας τριάδος εἰς χορίον Κατζουλιανικα Ποταμοῦ ἐξεκαθαρι /

φ. 59r / ζη ὅτη ἐμφανίσθη ὁ κύριος Χαράλαμπος Κουκούλης εἰὸς τοῦ παπά Νικολαοῦ ἐτον τρηά<v>τα καταστάσεος γεοργῶς γενιμένος εἰς ταύτην τη νίσον καί κατικός εἰς χορίον Κατζουλιάνικα καί τοῦ ἐπαρισήασεν ἐν βρέφος θιλικόν φίλου ἐξεκαθαρίζοντας ὅτη το αὐτό νείπηον ἐγενίθη ἐκ τῆς κυρίας σιζηγος τοῦ Ἑλένης ἐτόν εἰκοσι ἑξή θιγατρός τοῦ ποτέ Γριγόρη Μελειτά γενιμένη {γενιμένη} εἰς χορίον Κατζουλιανίκα τήν ἡμέραν υκοστήν τετάρτην τοῦ μινός Ηνοῦ {ου}ιου²⁵⁴ τοῦ ἐτους Χιλήους οκτακοσίους πενίντα τὰς ὄρας τρεῖς πρὶν μεσινβρίας εἰς τήν ὑκείαν τοῦ ἄνοθεν Χαραλάμπη τοῦ ὀπίου ἐδόθη τό ὄνομα Σταματηκό καί ἀναδέχθη ἐκ τοῦ Θίου Βαπτήσματος ἀπο τήν ἀνάδοχον κυρίαν Σταθούλα γενίμενη εἰς ταύτην τη νίσον καί κάτικει εἰς χορίον Ποταμό.

Ἡ παροῦσα πράξις ἐσιντάχθη εἰς τήν παρουσίαν τόν μαρτύρων κυριον Στάθει Βαζένιος τοῦ ποτέ Παναγιότη καί Κονστα<v>τήνου Κουκούλη τοῦ ποτέ Μανόλη ὁ μὲν πρότος ἐτόν ἐξίντα ἐξι{v} καταστάσεος γεοργῶς γενιμένος εἰς ταύτην τη νίσον ὁ δέ δεῦτερος ἐτόν πενί<v>τα ἐνεα καταστάσεος γεοργῶς γενιμένος εἰς ταύτην τη νίσον εἰ οπίῳ δέν ὑπογράφουν με τόν ἄνοθεν ἐφημέριον καί δηλοτήν ὄντας ἀγράματοι.

Ο εφημέριος Νικὸλαος Ἰερέυς Κουκούλης ποτε Μανολη βεβεο.

Ο δηλοτης Χαραλαμπος Κουκουλης του παπα Νικολαου.

660. Γέννηση και βάπτισή της Ελένης, τέκνου του Αγγελή Θεοδωρακάκη ποτέ Κυριάκου 1850, 10

Αυγούστου Κύθειρα τήν ἡμέραν δεκάτην τοῦ μηνός Αὐγούστου τοῦ ἐτους Χιλήους οκτακοσίους πενίντα, εἰς τό παλεόν. Εἰς ἐνέργηαν τοῦ ὑσχιοντος Νόμου ὁ ὑπογεγραμμένος εφημέριος τῆς ἐκκλησίας τῆς Ἀγίας Τρειάδος εἰς χορί /

φ. 59v / ὀν Κατζουλιάνικα Ποταμοῦ ἐξεκαθαρίζη ὅτη ἐμφανίσθη ὁ κύριος Ἀγγελῆς Θεοδωρακάκης εἰὸς τοῦ ποτέ Κυριάκου ἐτόν τριάντα ἐνέα καταστάσεος παπουτζῆς γενιμενος εἰς ταύτην τη νίσον καί κάτικός εἰς χορίον Κατζουλιάνικα καί τοῦ ἐπαρισήασεν ἐν βρέφος θιλικόν φίλου ἐξεκαθαρίζοντας ὅτη τό αὐτό νίπηον ἐγενίθη ἐκ τῆς κυρίας σιζηγός τοῦ Δημητρούλας ἐτόν τριάντα τρίου θιγατρός τοῦ ποτέ Δημητρίου Γεοργοπούλου γενιμένη εἰς χορίον Χριστοφοργιάνικα τήν ἡμέραν δευτέρα τοῦ μηνός Αὐγούστου τοῦ ἐτους Χιλήους οκτακοσίους πενίντα τὰς ὄρας ἑξεῖ πρὶν μεσινβρίας εἰς την εικείαν τοῦ ἄνοθεν Ἀγγελῆ τοῦ οπίου ἐδοθι το ὄνομα Ἑλένη καί ἀναδέχθη ἐκ τοῦ Θίου Βαπτησμάτος ἀπο τήν ἀνάδοχον κυρία Μαρία γηνί τοῦ Στάθει Βαζένιου γενιμένος εἰς ταύτην τη νίσον καί κάτικός εἰς χορίον Κατζουληάνικα.

Ἡ παροῦσα πράξις ἐσιντάχθη εἰς τήν παρουσίαν τόν μαρτυρον κύριον Στάθει Βαζένιου τοῦ ποτέ Παναγιότη καί Κονστα<v>τήνου Κουκούλη τοῦ ποτέ Μανόλη ὁ μὲν πρότος ἐτόν ἐξί<v>τα ἐξεῖ καταστάσεος γεοργῶς γενιμένος εἰς ταύτην τη νίσον ὁ δέ δευτερος ἐτόν πενί<v>τα ἐνέα καταστάσεος γεοργῶς γενιμένος εἰς ταύτην τη νίσον εἰ οπίῳ δέν ὑπογράφουν με τόν ἄνοθεν ἐφημεριον ὄντας ἀγραμάτοι καθὸς καί ὁ δηλοτής.

Ο εφημέριως Νικὸλαος Ἰερέυς Κουκούλης ποτε Μανολη βεβεο

661.

Γέννηση και βάπτισή της Σταματικῆς, τέκνου του Παναγιώτη Σούγιαννη ποτέ Θεοδώρου

1850, 10 Νοεμβρίου

Κυθειρα τήν ἡμέραν δεκάτην τοῦ μινός Νοεβρίου τοῦ ἐτους Χιλήους οκτακοσίους πενίντα, εἰς τό παλεόν. Εἰς ἐνέργηαν τοῦ /

φ. 60r / εἰσχιοντος Νόμου ὁ ὑπογεγραμμένος ἐφημεριος τῆς ἐκκλησίας τῆς Ἀγίας Τρηάδος εἰς χορίον Κατζουλιάνικα Ποταμοῦ ἐξεκαθαρίζη ὅτη ἐμφανίσθη ὁ κύριος Παναγιότης Σουγιάννης ποτέ Θεοδώρου ἐτόν σαρα<v> τα ἐνου καταστάσεος γεοργῶς γενιμένος εἰς ταύτην τη νίσον καί κάτικός εἰς χορίον Κατζουλιάνηκα καί τοῦ ἐπαρισήασεν ἐν βρέφος θιλικόν φίλου ἐξεκαθαρίζοντας ὅτη τό αὐτό νείπηον ἐγενίθη ἐκ τῆς ||γινί<ς> του|| κυρίας Μαρίας Μπενάρδου ἐτόν τριάντα οκτό θιγατρος

²⁵⁴ Διάβαζε “Ιουνίου”.

τοῦ Παναγιώτη Μπενάρδου γενιμένη εἰς ταύτην τὴν νίσον τὴν ἡμέραν ὑκοστήν {ἐ} ἐνάτην τοῦ μινός Ὀκτοβρίου τοῦ ἔτους Χιλίους ὀκτακοσίους πενίντα τὰς ὄρας ἑπτὰ μετα μεσινβρίας εἰς τὴν ὑκείαν τοὺς εἰς χορίον Κατζουλιάνικα τοῦ ὀπίου ἐδόθι τὸ ὄνομα Σταματηκό καὶ ἀναδέχθη ἐκ τοῦ Θίου Βαπτήσματος ἀπο τὴν ἀνάδοχον κυρία Μαρία θιγάτηρ τοῦ ποτέ Παναγιώτη Κατζούλη γενιμένη εἰς ταύτην τὴν νίσον καὶ κατικός εἰς χορίον Κατζουλιάνικα.

Ἡ παροῦσα πράξις ἐσιντάχθη εἰς τὴν παρουσίαν τὸν μαρτύρων κύριον Θεοδωρί Κουέλη τοῦ ποτέ Δημητρίου καὶ Μηνά Κατζούλη τοῦ ποτε Θεοδώρου ὁ μὲν πρότος ἐτόν σαρα<v>τα οκτὸ καταστάσεος γεοργός γενιμένος εἰς χορίον Κατζουλιάνικα ὁ δε δεύτερος ἐτόν τριαντα πέντε καταστάσεος γεοργός γενιμένος εἰς χορίον Κατζουλιάνικα εἰ ὀπίυ δέν υπογράφουν με τὸν ἄνοθεν ἐφημέριον ὄντας ἀγράματοι καθὸς καὶ ὁ δηλοτής.

Ο εφημεριος Νικολαος Ιερεὺς Κουκούλης ποτε Μανολη βεβεο.

φ. 60v

**662. Γέννηση καὶ βάπτιση τῆς Κυριακούλας, τέκνου τοῦ Γεωργίου Κατζούλη τοῦ Μηνά
1850, 25 Νοεμβρίου**

Κύθειρα τὴν ἡμέραν ὑκοστήν {μ}πέτην τοῦ μινός Νοεβρίου τοῦ ἔτους Χιλίους ὀκτακοσίους πενίντα, εἰς τὸ παλεόν. Εἰς ἐνεργίαν τοῦ ὑσχίοντος ὁ ὑπογεγραμμένος ἐφημέριος τῆς ἐκκλησίας τῆς Ἀγίας Τριάδος εἰς χορίον Κατζουλιάνικα Ποταμοῦ ἐξεκαθαρίζη ὅτη ἐμφανίσθη ὁ κυριος Γεόργιος Κατζούλης εἰὸς τοῦ Μηνά ἐτόν τριάντα ενοῦ καταστάσεος γεοργός γενιμένος εἰς ταύτην τὴν νίσον καὶ κάτικός εἰς χορίον Κατζουλιάνικα καὶ τοῦ ἐπαρισήασεν ἐν βρέφος θιλικόν φίλου ἐξεκαθαρίζοντας ὅτη τὸ αὐτό νείπηον ἐγενίθη ἐκ τῆς γινίς τοῦ κυρίας Πολίτημης Κουκούλη ἐτόν τριάντα θιγατρός τοῦ παπά Νικολάου Κουκούλη γενιμένη εἰς ταύτην τὴν νίσον τὴν ἡμέραν δεκάτην τετάρτην τοῦ μινός Νοεβρίου τοῦ ἔτους Χιλίους ὀκτακοσίους πενίντα τὰς ὄρας τρεῖς πρὶν μεσινβρίας εἰς τὴν ὑκείαν τοὺς εἰς χορίον Κατζουλιάνικα τοῦ ὀπίου ἐδόθι τὸ ὄνομα Κυριακούλα καὶ ἀναδέχθη ἐκ τοῦ Θίου Βαπτήσματος ἀπο τοὺς ἀναδόχους κυριοὺς Γεόργιον Σοφίον ποτε Βασιλίου καὶ Παναγιώτη Κονμπή ποτέ Ἰοάνου καὶ κατικὸ ὑς ταύτην τὴν νίσον.

Ἡ παροῦσα πράξις ἐσιντάχθη εἰς τὴν παρουσίαν τὸν μαρτυρον κύριον Θεοδωρί Κουέλη ποτε Δημητρίου καὶ Μηνά Κατζούλη ποτέ Θεοδώρου ὁ μὲν πρότος ἐτόν σαρα<v>τα οκτὸ καταστάσεος γεοργός γενιμένος εἰς χορίον Κατζουλιάνικα ὁ δὲ δεύτερος ἐτόν τριάντα πεντε καταστασεος γεοργος γενιμένος εἰς χοριον Κατζουλιάνικα οἱ οπιυ δεν ὑπογράφουν με τὸν ἄνοθεν ἐφιμέριον καὶ δηλοτήν ὄντας ἀγράματοι.

Ο εφημέριως Νικόλαος Ιερεὺς Κουκούλης ποτε μανολη βεβεο.

Ο δηλοτης Γεώργιος Κατσούλης τοῦ Μηνᾶ.

φ. 61r

**663. Γέννηση καὶ βάπτιση τῆς Σταματικής, τέκνου τοῦ Παναγιώτη Σούγιαννη τοῦ Γεωργίου
1851, 10 Ιανουαρίου**

Κύθηρα τὴν ἡμέραν δεκάτην τοῦ μινός Ιανουαρίου τοῦ ἔτους Χιλίους ὀκτακοσίους πεν<τ>ίκο<v>τα ενοῦ εἰς τὸ παλεόν. Εἰς ἐνέργίαν τοῦ ὑσχίοντος Νόμου ὁ ὑπογεγραμμένος ἐφιμέριος τῆς ἐκκλησίας τῆς Ἀγίας Τρειάδος εἰς χορίον Κατζουλιάνικα Ποταμοῦ ἐξεκαθαρίζη ὅτη ἐμφανίσθη ὁ κύριος Παναγιώτης Σουγιάννης εἰὸς τοῦ Γεωργίου ἐτόν ὑκοσι οκτὸ καταστάσεος γεοργός γενιμένος εἰς ταύτην τὴν νίσον καὶ κάτικός εἰς χορίον Κατζουλιάνικα καὶ τοῦ ἐπαρισήασεν ἐν βρέφος θιλικόν φίλου ἐξεκαθαρίζοντας ὅτι τὸ αὐτό νείπηον ἐγενίθη ἐκ τῆς γινίς τοῦ κυρίας Κατερίνας Λογοθέτη ἐτόν ὑκοσι ενία θιγατρός τοῦ ποτε Ἀθανάσι Λογοθέτη γενιμένη εἰς ταύτην τὴν νίσον τὴν ἡμέραν ὑκοστήν τετάρτην τοῦ μινός Νοεβρίου τοῦ ἔτους Χιλίους ὀκτακοσίους πεν<v>τα τὰς ὄρας ἑπτὰ μετα μεσινβρίας εἰς τὴν ὑκείαν τοὺς εἰς χορίον Κατζουλιάνικα τοῦ ὀπιου ἐδόθι τὸ ὄνομα Σταματηκί καὶ ἀναδεχθη ἐκ τοῦ Θίου Βαπτήσματος ἀπο τὸν ἀνάδοχον κύριον Θεοδωρί Μότη ποτέ Κονστα<v>τή γενιμένος εἰς ταύτην τὴν νίσον καὶ κάτικός εἰς χορίον Λιανανικα.

Ἡ παροῦσα πράξις ἐσιντάχθη εἰς τὴν παρουσίαν τὸν μαρτύρον κύριον Θεοδωρί Κουέλη ποτέ

Δημητρίου καί Μηνά Κατζούλη ποτε Θεοδώρου ὁ μὲν πρότος ἔτον σαρα<v>τα ἐνέα καταστάσεος γεοργός γενιμένος εἰς χορίον Κατζουλιάνικα ὁ δὲ δεύτερος ἔτόν τριάντα ἔξει καταστάσεος γεοργός γενιμένος εἰς χορίον Κατζουλιάνικα εἰ οπιὺ δέν ὑπογράφουν με τόν ἀνοθεν ἐφιμέριον ὄντας ἀγράματοι καθὸς καὶ ὁ διλοτής.
Ο εφημέριος Νικόλαος Ἰερέυς Κουκούλης ποτε Μανολη βεβεο

φ. 61v

**664. Γέννηση καὶ βάπτιση τῆς Μεταξούς, τέκνου τοῦ Σπύρου Κατζούλη τοῦ Γεωργίου
1851, 10 Σεπτεμβρίου**

Κύθαιρα τὴν ἡμέραν δεκάτην τοῦ μινὸς Σετεβρίου τοῦ ἔτους Χειλήους ὀκτακοσίους πενι<v>τα ἐνοῦ, εἰς τό παλεόν. Εἰς ἐνέργηαν τοῦ ὑσχιοντος Νόμου ὁ ὑπογεγραμμένος ἐφιμέριος τῆς ἐκκλησίας τῆς Ἀγίας Τριάδος εἰς χορίον Κατζουλιάνικα Ποταμοῦ ἐξεκαθαρίζη ὅτῃ ἐνφανίσθη ὁ κύριος Σπίρος Κατζούλης εἰὸς τοῦ Γεωργίου ἔτόν ὕκοσι τεσάρων καταστάσεος γεοργός γενιμένος εἰς ταύτην τὴν νίσον καὶ κᾶτικος εἰς χορίον Κατζουλιάνικα καὶ τοῦ ἐπαρισήασεν ἐν βρέφος θιληκον φίλου ἐξεκαθαρίζοντας ὅτῃ τό αὐτο νίπην ἐγενίθη ἐκ τῆς γινῆς τοῦ κηρήας Κυριακούλας Κουκούλη ἔτόν ὕκοσι τριὼν θιγατρός τοῦ ποτέ Δημητρίου Κουκούλη γενιμένη εἰς χορίον Κατζουλιανικα τὴν ἡμέραν ὕκοστήν δευτέρα τοῦ μινὸς Αὐγούστου τοῦ ἔτους Χιλήους ὀκτακοσίους πενι<v>τα ἐνοῦ τὰς ὄρας τρίς πρίν μεσινβρίας εἰς τὴν ὑκείαν τοὺς εἰς χορίον Κατζουλιάνικα τοῦ ὀπίου ἐδόθι τό ὄνομα Μεταξοῦ καὶ ἀναδέχθη ἐκ τοῦ Θίου Βαπτήσματος ἀπο τὸν ἀνάδοχον κύριον Μανολάκη Ἀγαλήον εἰὸς τοῦ ποτέ Γεωργίου γενιμένος εἰς ταύτην τὴν νίσον καὶ κάτικος εἰς τὴν Χώραν.

Ἡ παροῦσα πράξις ἐσινταχθῇ εἰς τὴν παρουσίαν τὸν μαρτύρον κύριον Στάθει Βαζένιος τοῦ ποτέ Παναγιότη καὶ κυρίου Κονστα<v>τήνου Κουκούλη τοῦ ποτέ Μανολη ὁ μὲν πρότος ἔτόν ἐξι<v>τα ἐπτά καταστάσεος γεοργός γενιμένος εἰς χορίον Κατζουλιάνικα ὁ δὲ δεύτερος ἔτόν πενι<v>τα ἐνέα καταστάσεος γεοργός γενιμένος εἰς χορίον Κατζουλιάνικα εἰ οπιὺ δέν ὑπογραφουν με τόν ἀνοθεν ἐφιμέριον ὄντας ἀγράματοι καθὸς καὶ ὁ δηλοτής.

Ο εφημέριος Νικόλαος Ἰερέυς Κουκούλης ποτε Μανολη βεβεο.

**665. Γέννηση καὶ βάπτιση τοῦ Χαράλαμπου, τέκνου τοῦ Δημητρίου Λογοθέτη ποτέ Μηνά
1851, 10 Οκτωβρίου**

Κύθαιρα τὴν ἡμέραν δεκάτην τοῦ μινὸς Ὀκτωβρίου τοῦ ἔτους Χιλήους ὀκτακοσίους πενι<v>τα ἐνοῦ, εἰς τό παλεόν. Εἰς ἐνέργηαν τοῦ ὑσχιοντος Νόμου ὁ ὑπογεγραμμένος ἐφιμέριος τῆς /

φ. 62r / ἐκκλησίας τῆς Ἀγίας Τριᾶδος εἰς χορίον Κατζουλιάνικα Ποταμοῦ ἐξεκαθαρίζη ὅτῃ ἐνφανίσθη ἡ κυρία Μαρία Κουκούλη σύζηγος τοῦ ἀπο<v>τος Δημητρίου Λογοθέτη τοῦ ποτέ Μηνά καὶ τοῦ ἐπαρισήασεν ἐν βρέφος ἀρσενικόν φίλου ἐξεκαθαρίζοντας ὅτῃ τό αὐτό νείπην ἐγενίθη ἐκ τῆς ἰδίας κυρίας Μαρίας ἔτόν τριάντα ἔξει θυγατρός τοῦ Κονστα<v>τήνου Κουκούλη γενιμένη εἰς ταύτην τὴν νίσον τὴν ἡμέραν ὕκοστήν τετάρτην τοῦ μινὸς Σετεβρίου τοῦ ἔτους Χιλήους ὀκτακοσίους πενι<v>τα ἐνοῦ τὰς ὄρας ἔξει μετὰ μεσινβρίας εἰς τὴν ὑκείαν τοὺς εἰς χορίον Λογοθετηνικα τοῦ ὀπίου ἐδόθι τό ὄνομα Χαράλαμπος καὶ ἀναδέχθη ἐκ τοῦ Θίου Βαπτήσματος ἀπο τῆς ἀναδόχης κυρίας Ζῶι γηνί τοῦ ποτε Ζαχαρία Ἀνδρονίκου ἀπο χορίον Κουσούνρη καὶ Ρέλια γηνί τοῦ Δημητρίου Χλέντζου ἀπὸ χορίον Χριστοφοργιάνικα.

Ἡ παροῦσα πράξις ἐσιντάχθῇ εἰς τὴν παρουσίαν τὸν μαρτύρον κύριον Θεοδορί Κουέλη τοῦ ποτε Δημητρίου καὶ Μηνά Κατζούλη τοῦ ποτε Θεοδώρου ὁ μὲν πρότος ἔτόν σαρα<v>τα ἐνέα καταστάσεος γεοργός γενιμένος εἰς χορίον Κατζουλιάνικα ὁ δὲ δεύτερος ἔτόν τριάντα ἔξει καταστάσεος γεοργός γενιμένος εἰς χορίον Κατζουλιάνικα εἰ οπιὺ δέν ὑπογράφουν με τόν ἀνοθεν ἐφιμέριον ὄντας ἀγράματοι καθὸς καὶ ἡ δηλότρια.

Ο εφημέριος Νικόλαος Ἰερέυς Κουκούλης ποτε Μανολη βεβεο.

**666. Γέννηση καὶ βάπτιση τῆς Σταματικῆς, τέκνου τοῦ Θεοδωρή Μουλοῦ τοῦ Μανόλη
1851, 22 Οκτωβρίου**

Κύθαιρα τήν ἡμέραν ὑκοστήν δευτέρα τοῦ μινός Ὀκτοβρίου του ἔτους Χηλήους ὀκτακοσίους πενι<v>τα ενοῦ, εἰς τό παλεόν. Εἰς ἐνέργιαν του ὑσχίοντος Νόμου ὁ ὑπογεγραμέ /

φ. 62v / νος ἐφιμέριος τῆς ἐκκλησίας τῆς Ἀγίας Τριάδος εἰς χορίον Κατζουλιανικα Ποταμοῦ ἐξεκαθαρίζῃ ὅτῃ ἐνφανίσθη ὁ κύριος Θεοδωρῆς Μουλός εἰός του Μανόλη ἐτόν τριάντα {v} καταστάσεος γεοργός γενιμένος εἰς ταύτην τη νίσον καί κάτικος εἰς χορίον Κατζουλιάνικα καί τοῦ ἐπαρισήασεν ἐν βρέφος θιληκόν φίλου ἐξεκαθαρίζοντας ὅτῃ τό αὐτό νείπην ἐγενίθη ἐκ τῆς γιγνῆς του κυρίας Μαρίας Κατζούλη ἐτόν ὑκοσι {v} πέ<v>τε θιγατρός τοῦ ποτέ Δημητρίου Κατζούλη γενιμένην εἰς ταύτην τη νίσον τήν ἡμέραν δεκάτην τοῦ μινός Ὀκτοβρίου του ἔτους Χηλήους ὀκτακοσίους πενι<v>τα ενοῦ τὰς ὄρας δύο πρην μεσινβρίας εἰς τήν ὑκείαν τους εἰς χοριον Κατζουλιάνικα τοῦ ὀπίου ἐδόθι το ὄνομα Σταματηκεῖ καί ἀναδέχθη ἐκ τοῦ Θίου Βαπτήσματος ἀπο τούς ἀναδόχους κυρίου Κυριάκο Κονμπή τοῦ ποτε Νικολάου καί Γεοργίου Κατζούλη τοῦ Μηνά γενιμένη εἰς χοριον Κατζουλιάνικα.

Ἡ παροῦσα πράξις ἐσινταχθη εἰς τήν παρουσίαν τον μαρτύρον κυρίον Σταθει Βαζένιος τοῦ ποτε Παναγιότη καί Κονστα<v>τήνου Κουκούλη τοῦ ποτέ Μανόλη ὁ μὲν πρότος ἐτόν ἐξί<v>τα επτα καταστασέος γεοργός γενιμένος εἰς χορίον Κατζουλιάνικα εἰ ὀπί δέν υπογράφουν με τόν ἄνοθεν ἐφιμέριον ὄντας ἀγράματοι καθός καί ὁ δηλοτῆς.

Ο εφημέριος Νικόλαος Ἰέρευσ Κουκούλης ποτε Μανολη βεβεο.

667. Γέννηση και βάπτιση της Κατερίνας, τέκνου του Μηνά Κατζούλη ποτέ Θεοδώρου 1851, 28

Νοεμβρίου Κύθαιρα τήν ἡμέραν ὑκοστήν ὀγδόει τοῦ μινός Νοεβρίου του ἔτους Χηλήον ὀκτακοσίους πενι<v>τα ενοῦ, εἰς το παλε /

φ. 63r / ον. Εἰς ἐνέργιαν του ὑσχίοντος Νόμου ὁ ὑπογεγραμένος ἐφημέριος τῆς ἐκκλησίας τῆς Ἀγίας τριάδος εἰς χορίον Κατζουλιάνικα Ποταμοῦ ἐξεκαθαρίζῃ ὅτῃ ἐνφανίσθη ὁ κύριος Μηνάς Κατζούλης εἰός τοῦ ποτε Θεοδώρου ἐτόν τριάντα {v} ἐξη καταστασεος γεοργός γενιμένος εἰς ταύτην τη νίσον καί κάτικος εἰς χορίον Κατζουλιάνικα καί τοῦ ἐπαρισίασεν ἐν βρέφος θιληκόν φίλου ἐξεκαθαρίζοντας ὅτῃ τό αὐτό νείπην ἐγενίθη ἐκ τῆς γιγνῆς του κυρίας Κεράνας ἐτόν τριαντά διο θιγατρός τοῦ ποτέ Δημητρίου Κατζούλη γενιμένη εἰς ταύτην τη νίσον τήν ἡμέραν δεκάτην {μ}πέτην τοῦ μινός Νοεβρίου του ἔτους Χηλήους ὀκτακοσίους πενι<v>τα ενοῦ τὰς ὄρας ὀκτό μετα μεσινβρίας εἰς τήν ὑκείαν τους εἰς χορίον Κατζουλιάνικα τοῦ ὀπίου ἐδοθι ὀνομα Κατερίνα ||και|| ἀναδέχθη ἐκ τοῦ Θίου Βαπτήσματος ἀπο τών ἀνάδοχων κύριον Θεοδωρι Μότη τοῦ ποτέ Κονστα<v>τή γενιμένος εἰς ταυτην τη νίσον καί κατικος εἰς χοριον Λιανάνικα.

Ἡ παροῦσα πράξις ἐσιντάχθη εἰς τήν παρουσίαν τον μαρτύρον κύριον Στάθει Βαζένιος τοῦ ποτε Παναγιότη καί Κονστα<v>τήνου Κουκούλη τοῦ ποτέ Μανόλη ὁ μὲν πρότος ἐτόν ἐξηντα επτά καταστάσεος γεοργος γενιμενος εἰς χορίον Κατζουλιάνικα ὁ δέ δεῦτερος ἐτόν πενη<v>τα ενέα καταστάσεος γεοργός γενιμένος εἰς χορίον Κατζουλιανικα εἰ ὀπί δέν ὑπογράφουν με τον ἄνοθεν ἐφιμέριον ὄντας ἀγράματοι καθός και ὁ δηλοτῆς.

Ο εφημέριος Νικόλαος Ἰερευσ Κουκούλης ποτε Μανολη βεβεο.

φ. 63v

668. Γέννηση και βάπτιση του Κυριάκου, τέκνου του Παναγιώτη Πετρίγιαννη ποτέ Ιωάννου 1852, 16 Μαρτίου

Κυθαιρα τήν ἡμέραν δεκάτην ἑκτην τοῦ μινός Μαρτίου του ἔτους Χιλήους ὀκτακοσίους πενι<v>τα δύο εἰς τό παλεόν. Εἰς ἐνέργιαν τοῦ ὑσχίοντος Νόμου ὁ ὑπογεγραμένος ἐφιμέριος τῆς ἐκκλησίας τῆς Ἀγίας Τρειάδος εἰς χορίον Κατζουλιάνικα Ποταμοῦ ἐξεκαθαρίζῃ ὅτῃ ἐνφανίσθη ὁ κύριος Παναγιότης Πετρίγιαννης εἰός τοῦ ποτε Ἰοανου ἐτόν σαρα<v>τα ἐξει καταστασεος π||α||πουτζης γενιμένος εἰς ταύτην τη νίσον καί κάτικος εἰς χορίον Κατζουλιάνικα καί τοῦ ἐπαρίσηασεν ἐν βρέφος ἄρσενικόν φίλου ἐξεκαθαρίζοντας ὅτῃ τό αὐτό νείπην ἐγενίθη ἐκ τῆς γιγνῆς του κυρίας Μαργαριτας Πουτηέρει ἐτόν τριάντα επτά θιγατρός τοῦ ποτέ Σταμάτη Πουτειέρη γενιμένη εἰς χορίον Πητσηνάδες τήν ἡμέραν ἐβδόμην τοῦ μινός Φε{v}β<ρ>ουαρίου του ἔτους Χηλήους

ὀκτακοσίους πενι<v>τα δίο τας ὄρας ὀκτό πριν μεσινβρίας εἰς τὴν ὑκείαν τοὺς εἰς χορίον Κατζουλιάνικα τοῦ ὀπίου ἐδόθη τό ὄνομα Κυριάκος καί ἀναδέχθη ἐκ τοῦ Θίου Βαπτήσματος ἀπο τήνἀνάδοχον κυρίαν Ἑλένη γηνί τοῦ ποτέ Νικολάου Κονμπή γενιμένη εἰς ταύτην τη νίσον καί κάτικει εἰς χορίον Κατζουλιάνικα.

Ἡ παροῦσα πράξις ἐσινταχθη εἰς τὴν παρουσίαν τόν μαρτύρον κύριον Θεοδωρή Κουέλη τοῦ ποτε Δημητρίου καί Μηνά Κατζούλη τοῦ ποτε Θεοδώρου ὁ μὲν πρότος ἐτόν πενί<v>τα καταστάσεος γεοργός γενιμένος εἰς χορίον Κατζουλιάνικα ὁ δὲ δεύτερος ἐτόν τριαντα επτά καταστάσεος γεοργός γενιμένος εἰς χορίον Κατζουλιανήκα εἰ ὀπίυ δέν ὑπογράφουν με τόν ἄνοθεν ἐφιμέριον καί δηλοτήν ὄντας ἀγραματοι.

Ο εφημέριος Νικολαος Ἰερέυς Κουκούλης ποτε Μανολη βεβεο.

Ο δηλωτής Παναγηοτής Πετρηγηανης ποτε Ιωανη.

φ. 64r

**669. Γέννηση καὶ βάπτιση τῆς Πολυτίμης, τέκνου Χαράλαμπου Κουκούλη τοῦ π. Νικολάου
1852, 27 Οκτωβρίου**

Κηθηρα τὴν ἡμεραν ὑκοστήν ἑβδομην του μηνὸς Ὀκτωβριου του ετους Χηληους οκτακοσηους πενι<v>τα δῆο, ες τω παλεον. Ες ενεργηαν {γηναν} του υςχηοντος Νόμου ο υπογεγραμμένος εφη<me>ριος τῆς ἐκκλησιας τῆς Ἀγῆας Τριάδος ες χωριον Κατζουληανικα Πωτάμου ἐξεκαθαρίζη στη ενφανησθη ὡ κηριως Χαραλαμπως Κουκουλης υος του παπα Νηκόλαου ἐτόν τριάντα δῆο καταστασεος γεωργος γεννημένος ες ταυτην την νησων καὶ κατηκός ες χωριον Κατζουληανικα καὶ του επαρισηασεν [...] ἐν βρεφως θηληκὸν φηλου ἐξεκαθάριζοντας στη τὸ αὐτο νιπηον εγενηθη ἐκ τῆς κήριας Ἑλενης σηζηγος του {Μελητα} ἐτὼν ὑκοση ὡκτω θυγατρως του ποτε Γληγῶρι Μελητα γεννημενη ες χωριον Ποταμο την υμέραν ὄγδου του μηνος Οκτωβριου του ετους Χηληούς ὀκτακόσηους πενι<v>τα δηο τας ὄρας τρις πριν μεσήβριας ες την υκηαν τοὺς ες χόριον Κατζουληανηκα του ὡπηου ἐδόθη ὄνομα Πολητημη καὶ τω ἀναδεχθη ἐκ τοῦ Θεου Βαπτησμάτως ἀπο τῶν ἀναδωχων κηριον Δημητριον Χλεντζον του ποτε Παναγηοτη γεννημενος ες ταυτην την νησων καὶ κατηκος ες χοριον Χριστοφοργηανικα.

Ἡ παρουνσα πραξις εσηνταχθη ες την παρουνσαν τον μαρτηρων κηρίου Θεοδώρου Κουελη του ποτε Δημητρίου καὶ Μηνα Κατζουλη του ποτε Θεοδώρου ο μεν πρώτως ετων πενι<v>τα {v} καταστασεος γεώργως γεννημένος ες χώριον Κατζουληανηκα ο δε δευτερως ετων τριαντα επτα καταστασεος γεωργος γενήμενος ες χοριον Κατζουληανηκα υ ὡπηυ δέν ὑπογραφουν με τον ἀνοθεν εφημεριον καὶ δη {λη}λοτην οντας ἀγραματη.

Ο εφημεριος Νικόλαος Ἰερέύς Κουκούλης ποτε Μανολη βεβεο.

Ο δηλωτις Χαράλαμπος Κουκούλης²⁵⁵.

φ. 64v

**670. Γέννηση καὶ βάπτιση τῆς Ελένης, τέκνου τοῦ Σπύρου Ἀνδριώτη τοῦ Μήτρου
1852, 6 Οκτωβρίου**

Κηθηρα την ὑμεραν ἐκτην του μηνος Οκτωβριου του ετους Χηληους οκτακόσιους πενι<v>τα δηο, ες τω παλεον. Ες ενεργηαν του υςχηοντως Νομου ο υπογεγραμμένος εφημερης ||της ἐκκλησιας|| τῆς Ἀγῆας Τριαδος ες χωριον Κατζουλήανικα Ποταμου ἐξεκαθαρίζη στη ενφανησθη υ κηρια Μαρουλη ||Θεοδορακακι|| σίζηγος του ἀποντως Σπηρου Αντριοτη του Μητρου καὶ του επαρι {ρη}σηασεν εν βρεφος θηληκον φηλου ἐξεκαθαριζοντας στη το αὐτο νηπηον εγενηθη ἐκ τῆς ἰδῆας κηρίας Μαρουλῆς Θεοδορακακη ἐτὼν υκοση οκτο θηγατρως του ποτε Μανολη Θεοδορακακη γεννημενη ες χωριον Κατζουλιανι||κα|| την υμεραν εκτην του μηνος Οκτωβριου του ἐτους Χηληους οκτακοσηους πενι<v>τα δηο τας ὡρας τεσερις πρην μεσηνβριας ες την υκηαν τοὺς ες χωρίον Κατζουληανικα του οπηου ἐδοθη το ὡνομα Ελενη και το ἀναδωχα κηρια Μαργαριτα σηγηγος τού Παναγηοτη Πετριγιανη γεννημενη ες ταυτην τη νησων καὶ κατηκη ες χοριον Κατζουληανικα.

²⁵⁵ Ο ἴδιος δηλωτής, Χαράλαμπος Κουκούλης, υπογράφει στο φ. 59r ὡς Χαράλαμπος Κουκούλης τοῦ παπά Νικολάου.

Η παρούσα πράξης εσηνταχθη ες την παρουσηαν των μαρτηρων κηριου Θεοδορι Κουελη του ποτε Δημητριου και Μηνα Κατζ<ου>λη ποτε Θεοδωρου ο μεν πρωτως ετον πενι<v>τα καταστασεος γεοργως γεννημενος ες χοριον Κατζουληανικα ο δε δευτερος ετων τριαντα επτα καταστασεος γεωργος γεννημενος ες χοριον Κατζουληανικα υ οπη<οι> δεν υπογραφουν με τον αν{v}οθεν εφημεριον οντας αγραματη καθως και υ δηλωτρια.
Ο εφημεριως Νικόλαος Ίερευς Κουκουλης ποτε Μανολη βεβεο.

**671. Γέννηση και βάπτιση του Χαραλάμπη, τέκνου του Θεοδωρή Κατζούλη ποτέ Ιωάννου
1853, 12**

Απριλίου Κηθηρα την υμεραν δεκατην δευτεραν του μηνος Απριληου του ετους Χηληους οκτακοσηους πενη<v>τα τρις, υς <ε>τως παλεον. Ες ενεργηαν του υςχηοντος Νομου ο υπογεγραμενος

εφημεριως της εκκλησιας τής Αghας /

φ. 65r / Τριαδως ες χοριον Κατζουληανηκα Ποταμου εξεκαθαριζη οτη εμφανησθη ο κηριος Θεοδόρις Κατζουλης υος του ποτε Ιοανου ετον σαραντα ενου καταστασεος γεοργος γεννημενος ες ταυτην τη νησον και κατηκος ες χοριον Κατζουληανηκα και του επαρισηασε εν βρεφος αρσενηκον φηλου εξεκαθαριζοντας οτη το αυτο νηπηον εγενηθη εκ της κηριας σηζηγος του Καλομηρας ετων τριαντα{v} επτα θηγατρως του Παναγηοτη Βαζενηου γεννημενη ες χοριον Κατζουληανηκα την υμεραν υκοστην εβδωμην του μηνος Μαρτηου του ετους Χηληους οκτακοσηους πενη<v>τα{v} τρις τας ορας εξη μετα{v} μεσηνβριας εις την υκηαν του ανοθεν Θεοδωρι του οπηου εδοθη ονομα Χαρα{v}λα{v}μης και το αναδεχθη εκ του θηου Βαπτησματος απο την αναδωχον κηρια Μαρια Κατζου||λο||πουλα του ποτε Παναγηοτη γεννημενη ες ταυτην τη νησον και κατεικη ες χοριον Κατζουληανηκα.

Η παρούσα πράξης εσηνταχθη{v} ες την παρουσηαν τον μαρτηρων κηριον Μηνα Κατζουλη ποτε Γεοργηου και Κονσταντηνου Κουκούλη του ποτε Μανολη ο μεν πρωτος ετον εξη<v>τα δηο καταστασεος γεοργος γεννημενος ες ταυτην τη νησων ο δε δευτερος ετον εξη<v>τα{v}δηο καταστασεος γεοργος γεννημενος ες ταυτην τη νησων υ οπήυ δεν υπογραφουν με τον ανοθεν εφημεριον και δηλοτην οντας α{v}γραματη.

Ο εφημεριος Νηκολαος Ίερέυς Κουκουλης ποτε Μανολη βεβεο.

Ο δηλοτης Θεοδορος Κατζουλης ποτε Η<ω>ανου.

**672. Γέννηση και βάπτιση της Γεωργίτσας, τέκνου του Παναγιώτη Σούγιαννη ποτέ Θεοδώρου
1853, 24**

Αυγούστου Κύθειρα τήν ήμέραν ύκοστήν τετάρτην τοῦ μινός Αὐγοῦστου του έτους Χηλήον οκτακοσίωv πενίντα τριών, εις τό παλεόν. Εις έ /

φ. 65v / νεργίαν τοῦ ὕςχίνοντος Νόμου ὁ ὕπογεγραμμένος έφημέριος τής έκκλησίας τής Άghίας Τρειάδος εις χορίον Κατζουλιάνηκα Ποταμοῦ έξεκαθαρίζη ὅτη ένφανήσθη ὁ κύριος Παναγιότης Σουγιάννης εις τοῦ Ποτέ Θεοδώρου έτόν σαρα<v>τα τεσάρων καταστάσεος γεοργός γενιμένος εις ταύτην τη νήσον και κάτηκος εις χορίον Κατζουλιάνηκα και τοῦ έπαρισήασεν έν βρέφος θηληκόν φίλου έξεκαθαρίζοντας ὅτη τό αυτό νείπηον έγενίθη έκ τής γηνίς του κυρίας Ποθετής Πενάρδου έτόν σαρα<v>τα ενού θηγατρός τοῦ Παναγιότη Πενάρδου γενιμένη εις ταύτην τη νίσον τήν ήμέραν δεκατην πρότην τοῦ μινός Αὐγούστου του έτους Χηληον οκτακοσίωv πενι<v>τα τριών τάς ὄρας έντεκα πριν μεσινβρίας εις τήν ύκειάν τους εις χορίον Κατζουλιάνηκα τοῦ ὀπίου έδόθη τό ὄνομα Γεοργίτσα και τό άναδέχθη έκ τοῦ Θίου Βαπτήσματος άπο τήν {ά}άνάδοχων κυρία Άναστασία γηνή τοῦ ποτέ Γεωργίου Κανέλη γενιμένη εις ταυτην τη νίσον και κάτικει εις χορίον Κουσουνάρη. Η παροῦσα πράξης έσιντάχθη εις τήν παρουσίαν τον μαρτύρον κυρίου Θεοδωρή Κουέλη τοῦ ποτέ Δημητρίου και Μηνά Κατζούλη τοῦ ποτέ Θεοδώρου ὁ μέν πρότος έτόν πενι<v>τα ενού καταστάσεος γεοργός γενιμένος εις χοριον Κατζουλιάνικα ὁ δέ δεῦτερος έτόν τριαντα οκτό καταστάσεος γεοργός γενιμένος εις χορίον Κατζουλιάνηκα οί οπίυ δέν ὕπογράφουν με τόν άνοθεν έφημέριον ὄντας άγραματοι καθος και ὁ δηλοτης.

Ο εφημεριος Νικόλαος Ιερεus Κουκούλης ποτε Μανολη βεβεο.

**673. Γέννηση και βάπτισμα του Νικολάου, τέκνου του Γεωργίου Κατζούλη του Μηνά
1853, 7 Σεπτεμβρίου**

Κύθηρα τήν ἡμέραν ἐβδόμην τοῦ μινός Σεπτεμβρίου τοῦ ἐτους Χηλήους ὀκτακοσίου πενί<v>τα τρεῖς, εἰς τό παλεόν. Εἰς ἐνέργειαν τοῦ ὑσχιοντος Νόμου ὁ ὑπογεγραμμένος ἐφيمέριος τῆς ἐκκλησίας τῆς Ἀγίας Τρειάδος εἰς χορίον Κατζουλιάνηκα Ποταμοῦ ἐξεκαθαρίζη ὅτη ἐμφανίσθη ὁ κύριος Γεόργιος Κατζουλῆς εἰς τοῦ Μηνά ἐτόν τριαντα τεσάρων καταστάσεος γεοργός γενιμένος εἰς ταύτην τη νίσον καί κάτικος εἰς χορίον Κατζουλιάνηκα καί τοῦ ἐπαρυσήσεν ἐν βρέφος ἀρσενικόν φίλου ἐξεκαθαρίζοντας ὅτη τό αὐτό νεῖπτον ἐγενίθη ἐκ τῆς γίνης του κυρίας Πολητήμης Κουκούλη ἐτόν τριαντα τρίου θιγατρός τοῦ παπά Νικολάου Κουκούλη γενιμένη εἰς ταύτην τη νίσον τήν ἡμέραν ὑκοστην ἔκτην τοῦ μινος Αὐγουστου τοῦ ἐτους Χιλήους ὀκτακοσίου πενι<v>τα τρίς τας ὄρας δέκα πρην μεσινβρίας εἰς τήν ὑκείαν τους εἰς χορίον Κατζουλιάνηκα τοῦ ὀπίου ἐδόθη το ὄνομα Νικόλαος καί το ἀναδέχθη ἐκ τοῦ Θίου Βαπτισμάτος ἀπο τοῦς ἀναδόχους κυρίους Γεόργιον Σοφίον τοῦ ποτέ Βασιλήου καί Παναγιότη Κονμπή τοῦ ποτέ Ἰοάνου καί κάτηκει εἰς ταύτην τη νίσον.

Ἡ παροῦσα πράξις ἐσιντάχθη εἰς τήν παρουσίαν τόν μαρτύρον κυρίου Θεοδωρί Κουέλη τοῦ ποτε Δημητρίου καί Μηνά Κατζούλη τοῦ ποτέ Θεοδώρου ὁ μὲν πρότος ἐτόν πενί<v>τα ενοῦ καταστάσεος γεοργός γενιμένος εἰς χορίον Κατζουλιάνηκα ὁ δέ δεῦτερος ἐτόν τριαντα οκτό καταστασεος γεοργός γενιμένος εἰς χορίον Κατζουλιάνηκα εἰ οπίῳ δέν υπογράφουν /

φ. 66v / με τόν ἀνοθεν ἐφимέριον καί δηλοτήν ὄντας ἀγράματοι. Ο εφημέριος Νικόλαος Ἱερεὺς Κουκούλης ποτε Μανολῆ βεβεο.

Ο δηλοτής Γεώργιος Κατσούλης τοῦ Μηνᾶ.

**674. Γέννηση και βάπτισμα της Μαρίας, τέκνου του Σπύρου Κατζούλη του Γεωργίου
1853, 8 Σεπτεμβρίου**

Κύθειρα τήν ἡμέραν ὀγδόν τοῦ μινός Σε<π>τεβρίου τοῦ ἐτους Χηλίων ὀκτακοσίων πενι<v>τα τριών, εἰς τό παλεόν. Εἰς ἐνέργειαν τοῦ ὑσχιοντος Νόμου ὁ ὑπογεγραμμένος ἐφимέριος τῆς ἐκκλησίας τῆς Ἀγίας Τρειάδος εἰς χορίον Κατζουλιάνηκα Ποταμοῦ ἐξεκαθαρίζη ὅτη ἐμφανίσθη ὁ κύριος {ὁ κύριος} Σπήρος Κατζούλης εἰς τοῦ Γεοργίου ἐτόν εἰκοσι ἔξει καταστάσεος γεοργός γενιμένος εἰς ταύτην τη νίσον καὶ κάτικος εἰς χορίον Κατζουλιάνηκα καί τοῦ ἐπαρυσήσεν ἐν βρέφος θιλικόν φίλου ἐξεκαθαρίζοντας ὅτη τό αὐτό νεῖπιον ἐγενίθη ἐκ τῆς γίνης του κυρίας Κυριακούλας Κουκούλη ἐτόν ὑκοσι πέ<v>τε{v} θιγατρός τοῦ ποτέ Δημητρίου Κουκούλη γενιμένη εἰς ταύτην τη νίσον τήν ἡμέραν τριακοστήν πρότην τοῦ μινός Αὐγουστου τοῦ ἐτους Χιλήον ὀκτακοσίων πενι<v>τα τριών τας ὄρας ἔξει πρην μεσινβρίας εἰς τήν ὑκείαν τους εἰς χορίων Κατζουλιάνηκα τοῦ ὀπῆου ἐδοθη τό ὄνομα Μαρία καί τό ἀναδέχθη ἐκ τοῦ Θίου Βαπτίσματος ἀπο τήν ἀναδοχον κυρίαν Ἑλένη γινή τοῦ ποτέ Νικολάου Κονμπή γενιμένη εἰς ταύτην τη νίσον καί κάτικει εἰς χορίον Κατζουλιάνηκα.

Ἡ παροῦσα πράξις ἐσιντάχθη εἰς τήν παρουσίαν τον μαρτύρων κυρίου Θεοδωρή Κουέλη τοῦ ποτέ Θεοδώρου ὁ μὲν πρότος ἐτόν πενί<v>τα ενοῦ κα /

φ. 67r / καταστάσεος γεοργός γενιμένος εἰς χορίον Κατζουλιάνηκα ὁ δέ δεῦτερος ἐτόν τριαντα ὀκτώ καταστάσεος γεοργός γενιμένος εἰς χορίον Κατζουλιάνηκα εἰ οπίῳ δέν υπογράφουν με τόν ἀνοθεν ἐφимέριον ὄντας ἀγράματοι καθὼς καί ὁ δηλοτής.

Ο εφημεριος Νικόλαος Ἱερεὺς Κουκούλης ποτε Μανολῆ βεβεο.

**675. Γέννηση και βάπτισμα του Κωνσταντίνου, τέκνου του Γεωργίου Κουκούλη ποτέ Μανόλη
1853, 13 Σεπτεμβρίου**

Κύθειρα τήν ἡμέραν δεκάτην τρήτην τοῦ μινός Σε<π>τεβρίου τοῦ ἐτους Χηλήον ὀκτακοσίων

πενί<v>τα τριών, εἰς τό παλεόν. Εἰς ἐνέργιαν τοῦ υἱοῦ τοῦ Νόμου ὁ ὑπογεγραμμένος ἐφ' ἑαυτοῦ τῆς

εκκλησίας τῆς Ἀγίας Τρειάδος εἰς χορίον Κατζουλιάνικα Ποταμοῦ ἐξεκαθαρίζῃ ὅτῃ ἐμφανίσθη ὁ κύριος Γεώργιος Κουκούλης εἰὸς τοῦ ποτέ Μανόλη ἐτόν σαρα<v>τα τεσάρων καταστάσεος γεοργός γενιμένος εἰς ταύτην τη νίσον καὶ κάτικος εἰς χορίων Κατζουλιάνηκα καὶ τοῦ ἐπαρισίασεν ἐν βρέφος αρσενικόν φίλου ἐξεκαθαρίζοντας ὅτῃ το αὐτό νείπηνον ἐγενίθη ἐκ τῆς γινῆς του κυρίας Ἑλενιάς Καλοπεδῆ γενιμένη εἰς ταύτην τη νίσον τὴν ἡμέραν τρίτην τοῦ μινός Σε<π>τεβρίου του ἐτους Χιλῆον ὀκτακοσίων πενί<v>τα τριόν τὰς ὄρας τέσερης μετα μεσινβρίας εἰς τὴν ὑκείαν τους εἰς χορίον Κατζουλιάνικα τοῦ ὁπίου ἐδόθη τό ὄνομα Κονστα<v>τήνος καὶ τό ἀναδέχθη ἐκ τοῦ Θίου βαπτήσματος ἀπο τόν ἀνάδοχων κύριον Ἀγγ{κ}λή Θεοδωρακά /

φ. 67v / κη τοῦ ποτέ Κυριάκου γενιμένος εἰς ταύτην τη νίσον καὶ κάτικος εἰς χορίον Κατζουλιάνικα.

Ἡ παροῦσα πράξις ἐσιντάχθη εἰς την παρουσίαν τόν μαρτύρων κυρίου Κονστα<v>τήνου Κουκούλη τοῦ ποτέ Μανόλη καὶ Μηνά Κατζούλη τοῦ ποτέ Γεοργίου ὁ μὲν πρότος ἐτόν ἐξίντα διό καταστάσεος γεοργός γενιμένος εἰς χορίον Κατζουλιάνικα ὁ δέ δεῦτερος ἐτόν ἐξήντα καταστάσεος γεοργός γενιμένος εἰς χορίον Κατζουλιάνηκα εἰ οπίν δέν ὑπογραφουν με τόν ἄνοθεν ἐφιμέριον καὶ δηλοτῆς ὄντας ἀγράματοι.

Ο εφημεριος Νικόλαος Ἰερέυς Κουκούλης ποτε Μανολη βεβεο.

Ο δηλοτης Γεοργιος Κουκουλις.

676. Γέννηση και βάπτιση της Γρηγορίας, τέκνου του Μανόλη Σούγιαννη ποτέ Θεοδώρου 1853, 14 Οκτωβρίου

Κύθειρα τὴν ἡμέραν δεκάτην τετάρτην τοῦ μινός Ὀκτοβρίου του ἐτους Χιλῆον ὀκτακοσίων πενί<v>τα τριών, εἰς τό παλεόν. Εἰς ἐνέργιαν τοῦ ὑσχίοντος Νόμου ὁ ὑπογεγραμμένος ἐφιμέριος τῆς ἐκκλησίας τῆς Ἀγίας Τρειάδος εἰς χορίον Κατζουλιάνικα Ποταμοῦ ἐξεκαθαρίζῃ ὅτῃ ἐμφανίσθη ὁ κύριος Μανόλης Σουγιάννης εἰὸς τοῦ ποτέ Θεοδώρου ἐτόν τριάντα ἐπτά καταστάσεος γεοργός γενιμένος εἰς ταύτην τη νίσον καὶ κάτικος εἰς χορίον Κατζουλιάνηκα καὶ τοῦ ἐπαρισίασεν ἐν βρέφος θιλικόν φίλου ἐξεκαθαρίζοντας ὅτῃ τό αὐτό νείπηνον ἐγενίθη ἐκ τῆς γινῆς του κυρίας Ἑλένης Βαζένιου ἐτόν ὑκοσι οκτὸ θιγατρός τοῦ Παναγιότη Βαζένιου γενιμένη εἰς ταύτην τη νίσον τὴν ἡμέραν τριακοστήν τοῦ μινός Σε<π>τεβρίου του ἐτους Χιλῆον ὀκτακοσίων πενί<v>τα /

φ. 68r / τριόν τὰς ὄρας ἐπτά μετα μεσηνβρίας εἰς τὴν ὑκείαν τους εἰς χορίον Κατζουλιάνικα τοῦ ὁπίου ἐδόθη τό ὄνομα Γριγορία καὶ τό ἀναδέχθη ἐκ τοῦ Θίου Βαπτήσματος ἀπο τὴν ἀναδοχων κυρίαν Γριγορία Κουκουλοπούλα θιγάτηρ τοῦ ποτέ Μανόλη Κουκούλη γενιμένη εἰς ταύτην τη νίσον καὶ κάτκει εἰς χορίον Κατζουλιάνηκα.

Ἡ παροῦσα πράξις ἐσινταχθη εἰς τὴν παρουσίαν τόν μαρτύρον κυρίου Κονστα<v>τήνου Κουκούλη τοῦ ποτέ Μανόλη καὶ Μηνά Κατζούλη τοῦ ποτέ Γεοργίου ὁ μὲν πρότος ἐτόν ἐξίντα διό καταστάσεος γεοργός γενιμένος εἰς χορίον Κατζουλιάνικα ὁ δέ δεῦτερος ἐτόν ἐξίντα καταστάσεος γεοργός γενιμένος εἰς χορίον Κατζουλιάνικα εἰ οπίει δέν ὑπογράφουν με τόν ἐφιμέριον ὄντας ἀγράματοι καθὸς καὶ ὁ δηλοτῆς.

||Ο εφημεριος|| Νικόλαος Ἰερέυς Κουκούλης ποτε Μανολη βεβεο.

677. Γέννηση και βάπτιση της Ελενίτσας, τέκνου του Κυριάκου Θεοδωρακάκη ποτέ Μανόλη 1853, 6 Νοεμβρίου

Κύθειρα τὴν ἡμέραν ἕκτην τοῦ μινός Νοεβρίου τοῦ ἐτους Χιλῆον ὀκτακοσίων πενί<v>τα τριόν, εἰς τό παλεόν. Εἰς ἐνέργιαν τοῦ ὑσχίοντος Νόμου ὁ ὑπογεγραμμένος ἐφιμέριος τῆς ἐκκλησίας τῆς Ἀγίας Τρειάδος εἰς χορίον Κατζουλιάνηκα Ποταμοῦ ἐξεκαθαρίζῃ ὅτῃ ἐμφανίσθη ὁ κύριος Κυριάκος Θεοδωρακάκης εἰὸς τοῦ ποτέ Μανόλη ἐτόν τριαντα διό καταστάσεος παπουτζῆς γενιμένος εἰς ταύτην τη νίσον καὶ κάτικος εἰς χορίον Κατζουλιάνικα καὶ τοῦ ἐπαρισίασεν ἐν βρέφος θιλικόν φίλου ἐξεκαθαρίζοντας ὅτῃ τό αὐτό νείπηνον /

φ. 68v / ἐγενίθη ἐκ τῆς γινῆς του κυρίας Μαρούλης Ἀληφιέρη ἐτόν ὑκοσι ἐνού θιγατρός τοῦ Ιοάνη Ἀληφιέρη γενιμένη εἰς ταυτην τη νίσον τὴν ἡμέραν δεκάτην ἕκτην τοῦ μινός Ὀκτοβρίου του ἐτους Χηλῆον ὀκτακοσίων πενί<v>τα τριόν τὰς ὄρας τρεῖς μετα μεσηνβρίας εἰς τὴν ὑκείαν τους εἰς

χορίον Κατζουλιάνηκα τοῦ ὁπίου ἐδόθη τό ὄνομα Ἑλενίτσα καί τό ἀναδέχθη ἐκ τοῦ Θίου Βαπτήσματος ἀπο τήν ἀνάδοχον κυρίαν Μαρία γηνή τοῦ Στάθει Βαζένιου γενιμένη εἰς ταύτην τη νίσον καί κάτικει εἰς χορίον Κατζουλιάνικα.

Ἡ παροῦσα πράξις ἐσιντάχθη εἰς τήν παρουσίαν τόν μαρτύρον κυρίου Θεοδωρί Κουέλη τοῦ ποτέ Δημητρίου καί Μηνά Κατζούλη τοῦ ποτέ Θεοδώρου ὁ μὲν πρότος ἐτόν πενι<v>τα ενοῦ καταστάσεος γεοργός γενιμένος εἰς χορίον Κατζουλιάνικα ὁ δέ δεύτερος ἐτόν τριαντα οκτο καταστάσεος γεοργός γενιμένος εἰς χορίον Κατζουλιάνικα εἰ ὁπίν δέν ὑπογράφουν με τόν ανοθεν ἐφιμέριον καί δηλοτήν ὄντας ἀγράματοι.

Ο εφμεριος Νικολαος Ιερέυς Κουκούλης ποτε Μανόλη βεβεο.

Ο δηλοτης Κιρ||η||ακος Θεοδορακακυσ ποτε Μανολ[η].

678. Γέννηση και βάπτιση του Γεωργίου, τέκνου του Σταυριανού Σούγιαννη του Γεωργίου 1853, 11

Δεκεμβρίου Κύθειρα τήν ημέραν δεκατην πρότην τοῦ μινός Δικενβρίου του ἐτους Χηλήον ὀκτακοσίον πενί<v>τα τρειόν, εἰς τό παλεόν. Εἰς ἐνέργηαν τοῦ ὑσχίοντος Νόμου ὁ ὑπογεγραμμένος ἐφιμέριος τῆς ἐκκλησίας τῆς Ἀγίας Τρειάδος εἰς χορίον Κατζουλιάνικα Ποταμου ἐξεκαθαρίζη ὅτη ἐνφανίσθη ὁ κύριος Σταυ{β}ριανός Σουγιάννης εἰς τοῦ Γεωργίου ἐτόν εικοσι ἕξη καταστάσεος γεοργός γενιμένος εἰς ταύτην τη νίσον καί κάτικος /

φ. 69r / εἰς χορίον Κατζουλιάνηκα καί τοῦ ἐπαρισηάσεν ἐν βρέφος ἀρσενικόν φίλου ἐξεκαθαρίζοντας ὅτη τό αὐτό νείπηον ἐγενίθη ἐκ τῆς γηνῆς του κυρίας Ἀνέζας Κουέλη ἐτόν ὕκοσιτρίον θιγατρός τοῦ Θεοδωρί Κουέλη γενιμένη εἰς χορίον Κατζουλιάνηκα τήν ἡμέραν δεκάτην πρότην τοῦ μινός Νοεβρίου του ἐτους Χηλήον ὀκτακοσίον πενι<v>τα τριόν τās ὄρας τεσέρις μετα μεσινβρίας εἰς τήν ὑκείαν τους εἰς χορίον Κατζουλιάνηκα τοῦ ὁπίου ἐδόθη τό ὄνομα Γεοργιος καί τό ἀναδεχθη ἐκ τοῦ Θίου Βαπτήσματος ἀπο τόν ἀνάδοχον κύριον Σπήρο Αντριό{v} τη τοῦ Μήτρου γενιμένος εἰς χορίον Κατζουλιάνικα.

Ἡ παροῦσα πράξις ἐσιντάχθη εἰς τήν παρουσίαν τόν μαρτύρων κύριου Θεοδορί Κουέλη τοῦ ποτέ Δημητρίου καί Μηνά Κατζούλη τοῦ ποτέ Θεοδώρου ὁ μὲν πρότος ἐτόν πενι<v>τα ενοῦ καταστάσεος γεοργός γενιμένος εἰς χορίον Κατζουλιάνηκα ὁ δέ δεύτερος ἐτόν τριαντα οκτό καταστάσεος γεοργός γενιμένος εἰς χορίον Κατζουλιάνηκα οἱ οπίν δέν ὑπογράφουν με τόν ἄνοθεν ἐφιμέριον ὄντας ἀγράματοι καθός καί ὁ δηλοτής.

Ο εφημεριος Νικόλαος Ἱερευς Κουκούλης ποτε Μανολη βεβεο.

679. Γέννηση και βάπτιση της Σταμάτας, τέκνου του Μηνά Κατζούλη ποτέ Θεοδώρου 1854, 4

Μαρτίου Κύθειρα τήν ἡμέραν τεταρτην τοῦ μινός Μαρτίου του ἐτους Χιλήους ὀκτακοσίους πενι<v>τα τεσάρον, εἰς τό παλεόν. Εἰς ἐνέργιαν τοῦ ὑσχίοντος Νομού ὁ ὑπογεγραμμένος ἐφιμέριος τῆς ἐκκλησίας τῆς Ἀγίας Τρειάδος εἰς χορίον Κατζουλιάνικα Ποταμού ἐξεκαθαρίζη ὅτη ἐνφανίσθη ὁ κύριος Μηνας /

φ. 69v / Κατζούλης εἰς τοῦ ποτέ Θεοδώρου ἐτόν τριαντα ενέα καταστάσεος γεοργός γενιμένος εἰς ταύτην τη νίσον καί κάτικος εἰς χορίον Κατζουλιάνικα καί τοῦ ἐπαρισηάσεν ἐν βρέφος θιληκον φίλου ἐξεκαθαρίζοντας ὅτη τό αὐτό νείπηον ἐγενίθη ἐκ τῆς γινῆς του κυρίας Κεράνης Κατζούλη ἐτόν τριαντα πέντε θιγατρος τοῦ ποτέ Δημητρίου Κατζούλη γενιμένη εἰς ταύτην τη νισον τήν ἡμέραν ὕκοστήν δευτέρα τοῦ μηνος Φε{υ}β<ρ>ουαριού του ἐτους Χηλήον ὀκτακοσιον πενι<v>τα τεσάρον τās ὄρας τρεῖς πριν μεσινβρίας εἰς τήν ὑκείαν τους εἰς χορίον Κατζουλιάνικα τοῦ ὁπίου ἐδόθι τό ὄνομα Σταμάτα καί τό ἀναδέχθη ἐκ τοῦ Θίου Βαπτήσματος ἀπο τόν ἀνάδοχον κύριον Θεοδορί Μότη τοῦ ποτέ Κονστα<v>τη{v} γενιμένος εἰς ταύτην τη νίσον καί κατίκος εἰς χορίον Λιανάνικα.

Ἡ παροῦσα πράξις ἐσιντάχθη εἰς τήν παρουσίαν τόν μαρτύρον κυρίου Κονστα<v>τήνου Κουκούλη τοῦ ποτέ Μανόλη καί Μηνά Κατζούλη τοῦ ποτέ Γεωργίου ὁ μὲν πρότος ἐτόν ἐξί<v>τα

τριόν καταστάσεος γεοργός γενιμένος εις χορίον Κατζουλιανικά ο δέ δεύτερος έτον έξιντα ενού καταστάσεος γεοργός γενιμένος εις χορίον Κατζουλιανικά οι οπίυ δεν ύπογραφουν με τόν άνοθεν έφιμέριον όντας άγράματοι καθώς και ό δηλοτής.
Ο εφημέριος Νικόλαος Ίερευσ Κουκουλης ποτε Μανολη βεβεο.

680.

**Γέννηση και βάπτιση του Κωνσταντίνου, τέκνου
του Δημητρίου Κουκούλη του Κωνσταντίνου
1855, 20**

Απριλίου Κύθειρα τήν ήμέραν είκοστήν τοῦ μινός Απριλίου τοῦ έτους Χιλήους όκτακοσίους πενι<v>τα πέντε, εις τό παλεόν. Εις ένέργιαν τοῦ /
φ. 70r / ειςχίοντος Νόμου ό ύπογεγραμένος έφιμέριος τής έκκλησίας τής Αγίας Τρειάδος εις χορίον Κατζουλιανικά Ποταμού έξεκαθαρίζη ότη ένφανίσθι ο κύριος Δημήτριος Κουκούλης ειός τοῦ Κονστα<v>τήνου έτόν τριαντα ενός καταστάσεος γεοργός γενιμένος εις ταύτην τη νίσον και κάτικος εις χορίον Κατζουλιανικά και τοῦ έπαρισήασεν έν βρέφος άρσενικόν φίλου έξεκαθαρίζοντας ότη τό αυτό νείπηον έγενίθη έκ τής γινής του κυρίας Πινελόπης Μπατάγιου έτον ύκοσι δύο θιγατρός τοῦ Μηνά Μπατάγιου γενιμένη εις ταύτην τη νίσον τήν ήμέραν πέμπτην τοῦ μινός Απριλήου του έτους Χηλήους όκτακοσίους πενί<v>τα πέντε τάς όρας τέσερις πριν μεσινβρίας εις τήν ύκειαν τους εις χορίον Κατζουλιανικά τοῦ όπίου έδόθι τό όνομα Κονστα<v>τήνος και τό άναδεχθη έκ τοῦ Θίου Βαπτήσματος άπο τόν άνάδοχον κύριον Γεόργιον Βέζο ειός τοῦ ποτέ Νικολάου γενιμένος εις ταύτην τη νίσον και κάτικος εις χορίον Ποταμό. Ή παρούσα πράξης εσιντάχθη εις την παρουσιαν τόν μαρτυρον κυρίου Θεοδωρί Κουέλη τοῦ ποτε Δημητρίου και Μηνά Κατζούλη τοῦ ποτε Θεοδόρου ό μέν πρότος έτόν πενί<v>τα πεντε καταστασεος γεοργός γενιμένος εις χορίον Κατζουλιανικά ο δέ δεύτερος έτόν σαραντα καταστάσεος γεοργός γενιμένος εις χορίον Κατζουλιανικά ει οπίυ δέν ύπογραφουν με τον άνοθεν έφιμέριον και δηλοτήν όντας άγράματοι.
Ο εφημεριος Νικόλαος Ιερευσ Κουκουλης ποτε Μανολη βεβεο.
Ό δηλοτής Διμήτριος Κουκούλης του Κονσταντι.

**681. Γέννηση και βάπτιση της Αμαλίας, τέκνου του Χαράλαμπου Κουκούλη του π. Νικολάου
1855, 11 Ιουλίου**

Κύθειρα τήν ήμέραν δεκάτην πρότην τοῦ μινός Ιουλίου του έτους Χηλήον όκτακοσίους πενί{v}τα πέντε, εις τό παλεόν. Εις ένέργιαν του υςχί /
φ. 70v / οντος Νόμου ό ύπογεγραμένος έφιμέριος τής έκκλησίας τής Αγίας Τρειάδος ύς χορίον Κατζουλιανικά Ποταμού έξεκαθαρίζη ότη ένφανίσθη ό κύριος Χαράλαμπος Κουκούλης ειός τοῦ παπά Νικολάου έτόν τριαντα πέντε καταστάσεως γεοργός γενιμένος εις ταύτην τη νίσον και κάτικος εις χορίον Κατζουλιανικά και τοῦ έπαρισήασεν έν βρέφος θιληκόν φίλου έξεκαθαρίζοντας ότη τό αυτό νείπηον έγενίθη έκ τής γινής του κυρίας Έλένης Μελειτά γενιμένη εις ταύτην τη νίσον τήν ήμέραν έκτην του μινός Ιουνίου του έτους Χηλήους όκτακοσίους πενί<v>τα πέντε τάς όρας τέσερις πριν μεσινβρίας εις τήν ύκειαν τους εις χορίον Κατζουλιανικά τοῦ όπίου εδόθη τό όνομα Αμαλία και τό άναδέχθη έκ τοῦ Θίου Βαπτήσματος άπο τόν άνάδοχων κύριον Νικόλαον Κατζούλη ειός τοῦ ποτέ Μηγάλη γενιμένος εις ταύτην τη νίσον και κάτικος εις χορίον Κατζουλιανικά. Ή παρούσα πράξης εσιντάχθη εις την παρουσίαν τόν μαρτύρον κυρίου Θεοδωρί Κουέλη τοῦ ποτε Δημητρίου και Μηνά Κατζούλη τοῦ ποτε Θεοδώρου ο μέν πρότος έτόν πενί<v>τα πέντε καταστάσεος γεοργός γενιμένος εις χορίον Κατζουλιανικά ο δέ δεύτερος έτόν σαρα<v>τα καταστάσεος γεοργός γενιμένος εις χορίον Κατζουλιανικά οι οπίυ δέν ύπογράφουν με τόν ανοθεν εφιμέριον και διλοτήν όντας άγράματοι.
Παναγιότης Ίερεῦς Ανδρόνικος ποτε Θεοδορου βεβεω.
Ο διλοτής Χαραλαμπος Κουκουλης του παπα Νικολάου²⁵⁶.

²⁵⁶ Αμέσως μετά την καταχώριση ύπάρχει σημείωση για προσθήκη επτά (7) φύλλων για την αναγραφή των

Θαναί

682. Θάνατος του Χαραλάμπη (βρέφους), τέκνου του Αναστάση Κατζούλη**1848, 8**

Ιουνίου Κυθείρα τήν ημέραν ογδόη τοῦ μηνός Ιουνίου του έτους Χιλήον ὀκτακοσίων τεσαράκοντα οκτώ, εἰς το παλεον. Εἰς ἐνεργηαν του εἰσχιοντος Νόμου ὁ ὑπογεγραμενος εφημέριος τῆς ἐκκλησίας τῆς Ἀγίας Τριάδος εἰς χορίων Κατζουλιάνηκα Ποταμοῦ ἀφοῦ ἐχοριγήθῃ ἰ ἄδια παρά τοῦ Προεστοῦ Γεωργίου Κατζούλη τοῦ ποτέ Νικολάου ἔγραψε τήν παροῦσαν περὶ θανάτου πράξιν σινβά<v>τος του βρέφους Χαραλάμπη Κατζούλη τήν ημέραν ἐβδόμην τὰς ὄρας τέσερις μετα μεσινβρίας τοῦ τρέχοντος μηνός καί έτους μηνῶν ἐπτὰ εἰός του ἀπό<v>τος Ἀναστάσι Κατζούλη καί τῆς σιζηγός του [...] αλῆς γενιμένος εἰς ταύτην τη νίσον καί κάτικος εἰς χορίον Κατζουλιάνηκα καταστάσεος μηδενός.

Ἡ παροῦσα πράξις ἐγράφθῃ εἰς τήν παρουσίαν τόν μαρτύρον κύριον Στάθει Βαζένιος εἰός τοῦ ποτέ Παναγιώτη καί κυρίου Κονστα<v>τήνου Κουκούλη εἰού τοῦ ποτέ Μανολῆ ὁ μὲν πρότος ἐτόν ἐξι<v>τα τέσαρον γενιμένος εἰς ταύτην τη νίσον καί κάτικος εἰς χορίον Κατζουλιάνηκα καταστασεος γεωργός ὁ δέ δεῦτερος ἐτόν {ἐτόν} πενί<v>τα ἐπτὰ γενιμένος εἰς ταύτην την νίσ[ον] καί κάτικος εἰς χορίον Κατζουλιάνηκα καταστασεος γεωργός εἰ ο {ύ} πῆ δέν υπογράφουν με τόν ἄνοθεν ἐφημέριον ὄντας ἄγραματοι.

Ο εφημεριος Νηκόλαος Ἰέρευσ Κουκούλης ποτε Μανολῆ βεβεο

683. Θάνατος του Ἰωάννη (βρέφους), τέκνου του Ζαχαρία Παντελή**1848, 15**

Ιουνίου Κύθειρα τήν ημέραν δεκάτιν πέμτην τοῦ μηνός Ἰουνίου τοῦ έτους Χιλήον ὀκτακοσίων τεσαράκοντα οκτώ, εἰς τό παλεόν. Εἰς ἐνέργηαν τοῦ εἰ{ς} σχήοντος Νόμου ὁ ὑπογεγραμένος εφημέριος τῆς ἐκκλησίας τῆς Ἀγίας Τριάδος εἰς χορίον Κατζουλιάνηκα Ποταμοῦ ἀφοῦ ἐχοριγήθῃ ἰ ἄδια παρά τοῦ Προεστοῦ Γεωργίου Κατζούλη τοῦ ποτέ Νικολαου ἔγραψε τήν παροῦσαν περὶ θανάτου πράξιν σινβά<v>τος τοῦ βρέφους<ς> Ἰωάνη Παντελή τήν ημέραν δεκάτην τετάρτη τὰς ὄρας τρεῖς μετα μεσινβρίας τοῦ τρέχο<v>τος μηνός καί έτους μηνόν τεσάρων εἰός τοῦ ἄπο<v>τος Ζαχαρία Παντελή καί τῆς σιζηγός τοῦ Θεοχάρης γενιμένος εἰς ταύτην τη νίσον καί κάτικος εἰς χορίον Κατζουλιάνηκα καταστασεος μηδενός.

Ἡ παροῦσα πράξις ἐγράφθῃ εἰς τήν παρουσίαν τόν μαρτύρον κύριον Στάθει Βαζένιος εἰού του ποτέ Παναγιώτη καί κυρίου Κονστα<v>τήνου Κουκούλη εἰού του ποτέ Μανόλη ὁ μὲν πρότος ἐτόν ἐξι<v>τα τέσερον γενιμένος εἰς ταύτην τη νίσον καί κάτικος εἰς χορίον Κατζουλιάνηκα καταστάσεος γεωργός ὁ δέ δεῦτερος ἐτόν πενί<v>τα επτά γενιμένος εἰς ταύτην τη νίσον καί κάτικος εἰς χορίον Κατζουλιάνηκα καταστάσεος γεωργός εἰ οπίν δέν υπογράφουν με τόν ἄνοθεν ἐφημέριον ὄντας ἄγραματοι.

Ο εφημεριως Νικόλαος Ἰερεὺς Κουκούλης ποτε Μανολῆ βεβεο.

684. Θάνατος της Μπενέτας (βρέφους), τέκνου του Γεωργίου Κατζούλη**1848, 7 Οκτωβρίου**

Κύθειρα τήν ημέραν ἐβδόμην τοῦ μινός Ὀκτωβρίου του έτους Χιλήον ὀκτακοσίων τεσσαρακοντα οκτώ, εἰς τό παλέον. Εἰς ἐνέργιαν του ὑ{ς} σχίοντος Νόμου ὁ ὑπογεγραμένος εφημέριος τῆς

Βαπτίσεωνμε ἀρίθμηση ἀπὸ 89 ἕως 95 καὶ με ἡμερομηνία 26 Νοεμβρίου 1855. Τὴν υπογράφει ὁ Γραμματεὺς τοῦ Επαρχείου, Εμμ. Α. Κοντολέως, ἀντὶ Κοντολέων.

εκκλησίας τῆς Ἀγίας Τρειάδος εἰς χορίον Κατζουλιάνικα Ποταμοῦ ἀφου ἐχοριγήθη ἰ ἀδια παρά τοῦ Προεστοῦ Γεωρ /

φ. 72r / γίου Κατζούλη τοῦ ποτέ Νικολάου ἔγραψεν τήν παρούσαν περι θανάτου πράξιν σινβά<v>τος του βρέφους Μπενέτας Ἀντριό{v}τησας τήν ἡμέραν ἕκτην τὰς ὄρας διό μετα μεσινβρίας του τρέχοντος μηνός και ἔτους ἡμερῶν δεκά θιγάτηρ τοῦ ἀπο<v>τος Σπίρου Ἀντριό{v}τη καί τῆς σίζηγός του Μαρούλης γενιμένη εἰς ταύτην τη νίσον καί κάτικοι εἰς χορίον Κατζουλιάνικα καταστάσεος μηδενός.

Ἡ παροῦσα πράξις ἐσιντάχθη εἰς τήν παρουσίαν τόν μαρτύρων κυρίου Στάθει Βαζένιος εἰόν τοῦ ποτέ Παναγιώτη καί κυρίου Κονστα<v>τήνου Κουκούλη εἰού τοῦ ποτέ Μανόλη ὁ μέν πρότος ἐτόν ἐξι<v>τα τέσαρον γενιμένος εἰς ταύτην τη νίσον καί κάτικός εἰς χορίον Κατζουλιάνικα καταστάσεος γεωργός ὁ δέ δεῦτερος ἐτόν πενί<v>τα επτά γενιμένος εἰς ταύτην τη νίσον καί κάτικός εἰς χορίον Κατζουλιάνικα καταστάσεος γεωργός εἰ οπίυ δέν ὑπογράφουν με τόν ἄνοθεν ἐφημέριον ὄντας ἀγράμαται.

Ο εφημεριος Νικόλαος Ιερεὺς Κουκούλης ποτε Μανόλη βεβεο.

685. Θάνατος του Μιχάλη, τέκνου του Αντώνη Ταμπάκη

1848, 21

Δεκεμβρίου Κυθεῖρα τήν ἡμέραν υκοστήν πρότην του μινός Δεκενβρίου του ἔτους Χιλήον ὀκτακοσίον τεσαράκοντα οκτώ, εἰς τό παλεόν. Εἰς ἐνεργίαν τοῦ ὕ{ς}σχιοντος Νομου ὁ ὑπογεγραμένος ἐφημέριος τῆς ἐκκλησίας τῆς Ἀγίας Τρειάδος εἰς χορίον Κατζουλιανικα Ποταμοῦ Γεωργίου Κατζούλη του ποτε Νικολάου ἔγραψε την παρούσαν περι θανάτου πράξιν σινβά<v>τος τοῦ Μιχάλη Ταμπάκη τήν ἡμέραν δεκάτην ἐνάτην τὰς /

φ. 72v / ὄρας τέσερις μετα μεσινβρίας του τρέχοντος μηνός καί ἔτους χρωνόν τεσάρων εἰός τοῦ ποτέ Ἀντώνη Ταμπάκη καί τῆς σίζηγός του Κεράνας γενιμένος εἰς ταύτην τη νίσον καί κάτικός εἰς χορίον Κατζουλιανικα καταστάσεος μηδενός.

Ἡ παροῦ<σα> πράξις ἐσινταχθη εἰς τήν παρουσίαν τόν μαρτύρον κυριου Στάθει Βαζένιος εἰού τοῦ ποτέ Παναγιώτη καί κυρίου Κονστα<v>τήνου Κουκούλη εἰς του ποτέ Μανόλη ὁ μέν πρότος ἐτόν ἐξι<v>τα τέσαρον γενιμένος εἰς ταύτην τη νίσον καί κάτικός εἰς χορίον Κατζουλιάνηκα καταστάσεος γεωργός ὁ δέ δεῦτερος ἐτόν πενί<v>τα επτά γενιμενος εἰς ταύτην τη νίσον καί κάτικός εἰς χορίον Κατζουλιάνικα καταστάσεος γεωργός εἰ οπίυ δέν υπογραφουν με τόν ἄνοθεν ἐφιμέριον ὄντας ἀγράματοι.

Ο εφημέριος Νικόλαος Ιερεὺς Κουκούλης ποτε Μανολη.

686. Θάνατος της Μαργέτας, συζύγου του ποτέ Μανόλη Νενέ

1849, 6

Φεβρουαρίου Κύθειρα τήν ἡμέραν ἕκτην τοῦ μινός Φεβ<ρ>ουαρίου του ἔτους Χιλήους ὀκτακοσίους τεσαράκοντα ἐνέα, εἰς τό παλεόν. Εἰς ἐνέργίαν του ὕ{ς}σχίοντος Νόμου ὁ ὑπογεγραμένος ἐφημεριος τῆς ἐκκλησίας τῆς Ἀγίας Τρειάδος εἰς χορίον Κατζουλιάνικα Ποταμοῦ ἀφου ἐχοριγήθη ἰ ἀδια παρά τοῦ Προεστοῦ Γεωργίου Κατζούλη του ποτε Νικολάου ἔγραψε τήν παροῦσαν περι θανάτου πράξιν σινβά<v>τος τῆς Μαργετας Κουκούλενας σίζιγος τοῦ ποτε Μανόλη Νενέ τήν ἡμέραν τετάρτην τὰς ὄρας ἐνέα μετα μεσινβρίας του τρέχοντος μηνός καί ἔτους ἐτόν ἐβδομη<v>τα{v} θιγάτηρ τοῦ ποτέ Κονστα<v>την<ου> Κουκούλη καί τῆς ποτέ Μαρίας σίζηγος του γενιμένη εἰς ταύτην τη νίσον καί κάτικοι εἰς χορίον Κατζουλιάνικα καταστάσεος ἀνιφάντραν. Ἡ παροῦσα πράξις ἐσινταχθη εἰς τήν παρουσίαν τον μαρτύρον κυριον Παναγιώτη Βαζένιου ὕος του Ἰωάνει καί κυρίου Κονστα<v>τη{v} Κουκούλη ὕος τοῦ ποτε Μανόλη ὁ μέν πρότος ἐτόν ἐξι<v>τα οκτο γενιμένος εἰς ταύτην τη νίσον καί κάτικός εἰς χορίον Κατζουλιάνικα καταστάσεος γεωργός ὁ δέ δεῦτερος ἐτόν πενί<v>τα οκτό γενιμένος εἰς ταυτην τη νίσον καί κάτικός εἰς χορίον Κατζου /

φ. 73r / λιάνικα καταστάσεος γεωργός εἰ οπίυ μάρτυρες μην ιξεύ{β}ροντας γράματα ὑπογράφεται παρά τοῦ ἐφημερίου.

Ο εφημέριος Νικόλαος Ίερέυς Κουκούλης ποτε Μανολη βεβεο.

687. Θάνατος του Χαραλάμπη (βρέφους), τέκνου του Θεοδωρή Κατζούλη

1849, 15 Απριλίου

Κύθαιρα τήν ἡμέραν δεκάτην πεντην τοῦ μινός Απριλίου του ἔτους Χιλίους ὀκτακοσίους τεσaráκοντα ἐνέα, εἰς τό παλεόν. Εἰς ἐνέργηαν του ὑ{ς}σχιοντος Νόμου ὁ ὑπογεγραμμένος ἐφημέριος τῆς ἐκκλησίας τῆς Ἀγίας Τρειάδος εἰς χορίον Κατζουλιάνηκα Ποταμοῦ ἀφοῦ ἐχοριγήθη ἰ ἀδια παρὰ τοῦ Προεστοῦ Γεοργίου Κατζούλη τοῦ ποτέ Νικολάου ἔγραψεν τὴν παρουνσαν περι θανάτου πράξην {σιν} σινβά<v>τος του βρέφου<ς> Χαραλάμπη Κατζούλη τήν ἡμέραν δεκατην τετάρτη τοῦ μινος τás ὄρας ἐπτά πρην μεσινβρίας τοῦ τρέχοντος μηνός καί ἔτους ἡμερον δέκα εἰον τοῦ Θεοδωρί Κατζούλη καί τῆς σίζηγος Καλομήρας γενιμένος εἰς ταύτην τη νίσον και κάτικος εἰς χορίον Κατζουλιανικα καταστάσεος μηδενος.

Ἡ παροῦσα πράξις ἐσιντάχθη εἰς τήν παρουσίαν τον μαρτύρον κύριον Σταθει Βαζένιος εἰός τοῦ ποτέ Παναγιώτη καί κυρίου Κονστα<v>τηνου Κουκούλη εἰός τοῦ ποτε Μανόλη ὁ μεν πρότος ἔτον ἐξει<v>τα πέντε γενιμενος εἰς ταύτην τη νίσον καί κάτικος εἰς χοριον Κατζουλιανικα καταστασεος γεοργός ο δέ δεῦτερος ἔτόν πενι<v>τα οκτό γενιμένος εἰς ταύτην τη νίσον καί κάτικος εἰς χορι / **φ. 73v** / ον Κατζουλιάνικα καταστάσεος γεωργός εἰ οπίυ δέν υπογράφουν με τόν ανοθεν ἐφημέριον ὄντας ἀγράματοι.

Ο εφιμέριος Νικόλαος Ίερέυς Κουκούλης ποτε Μανολη βεβεο.

688. Θάνατος της Καλής, συζύγου του ποτέ Θεοδωρή Κατζούλη

1849, 30

Νοεμβρίου Κύθαιρα τήν ἡμέραν τριακοστήν τοῦ μινός Νοεβρίου του ἔτους Χιλίον ὀκτακοσίων τεσαρακοντα ἐνέα, εἰς τό παλεόν. Εἰς ἐνέργηαν τοῦ ὑ{ς}σχίοντος Νόμου ὁ ὑπογεγραμμένος ἐφημέριος τῆς ἐκκλησίας τῆς Ἀγίας Τρειάδος εἰς χοριον Κατζουλιάνικα Ποταμοῦ ἀφοῦ ἐχοριγήθη ἰ ἀδια παρα τοῦ Προεστοῦ Γεοργίου Κατζούλη τοῦ ποτέ Νικολάου ἔγραψεν τὴν παρούσαν περι θανάτου πράξην σινβά<v>τος τῆς Καλής Κατζουλένας γηνί του ποτέ Θεοδορί Κατζούλη τήν ἡμέραν ὑκοστήν ἐνάτην του τρέχοντος μινός καί ἔτους τás ὄρας ἔξι πρην μεσινβρίας ἔτόν ὀγδόυτα θιγάτηρ τοῦ ποτέ Παναγιότη Πετριγηάνη καί τῆς σιζηγός Κεράνας γενιμένη εἰς ταύτην τη νίσον καί κάτικει εἰς χορίον Κατζουλιάνικα καταστασεος γεοργή.

Ἡ παροῦσα πράξις ἐσινταχθη εἰς τήν παρουσίαν τόν μαρτυρον κύριον Κονστα<v>τηνου Κουκούλη εἰός τοῦ ποτέ Γεοργίου καί κυρίου Παναγιότη Σουγηάνη εἰός του ποτέ Θεοδώρου ὁ μεν πρότος ἔτόν σαρα<v>τα πέ<v>τε καταστάσεος γεοργός γενιμένος εἰς ταύτην τη νίσον καί κάτικος εἰς χορίον Κατζουλιάνικα ὁ δέ δεῦτερος ἔτόν τριάντα ἐξει καταστάσεος γεοργός γενιμένος εἰς ταύτην τη νίσον καί κάτικος εἰς χορίον Κατζουλιάνικα εἰ οπίυ μειν ειξεύ{β}ροντας γράματα ὑπογραφεται παρα τοῦ εφημερίου.

Ο εφημέριος Νικόλαος Ίερέυς Κουκούλης ποτε Μανολη βεβεο.

689. Θάνατος της Κυριακούλας, συζύγου του Πολυχρόνη Κατζούλη

1849,

9

Δεκεμβρίου Κυθείρα τήν ἡμέραν ἐνάτην τοῦ μινός Δικενβριου του ἔτους Χιλίον ὀκτακοσίων τεσαρακοντα ενεα, εἰς παλεόν. Εἰς ἐνέργηαν του ὑ{ς}σχίοντος Νόμου ὁ ὑπογεγραμμένος ἐφημέριος {τῆς} τῆς ἐκκλησίας τῆς Ἀγίας Τρειάδος εἰς χορί /

φ. 74r / ον Κατζουλιάνικα Ποταμοῦ ἀφοῦ ἐχοριγήθη ἰ ἀδια παρὰ τοῦ Προεστοῦ Γεοργίου Κατζούλη τοῦ ποτέ Νικολάου ἔγραψε τήν παρούσαν περι θανάτου πράξιν σινβά<v>τος τῆς Κυριακούλας Κατζούλενας γινή το||ῦ|| Πολυχρόνη Κατζούλη τήν ἡμέραν ὀγδού του τρεχοντος μινός καί ετους τás ὄρας ἐντεκα πρην μεσινβρίας ἔτόν ὑκοσι ἔξει θιγάτηρ τοῦ ποτέ Στάθει Τηλαβέρη καί τῆς σιζηγός του Μαρίας γενιμένη εἰς ταύτην τη νίσον καί κάτεικος εἰς χορίον Κατζουλιάνικα καταστάσεος ἀνιφάντραν.

Ἡ παροῦσα πράξις ἐσιντάχθη εἰς τήν παρουσίαν τόν μαρτύρον κύριον Στάθει Βαζένιος εἰός τοῦ

ποτέ Παναγιότη καί κυρίου Κονστα<v>τήνου Κουκούλη είός τοῦ ποτέ Μανόλη ὁ μέν πρότος ἐτόν ἐξί<v>τα πέντε καταστάσεις γεοργός γενιμενος εἰς ταύτην τη νίσον καί κάτικός εἰς χορίον Κατζουλιάνικα ὁ δέ δεύτερος ἐτόν πενί<v>τα οκτό καταστάσεις γεοργός γενιμένος εἰς ταύτην τη νίσον καί κάτικός εἰς χορίον Κατζουλιάνικα οἱ ὅπιν μην υξεύ {β} ροντας γραματα ὑπογράφεται παρα τοῦ ἐφημεριου.

Ο εφημέριος Νικόλαος Ἰερέυς Κουκούλης ποτε Μανολη βεβεο.

690. Θάνατος της Καλής, συζύγου του Θεοδωρή Ταμπάκη

1850, 13 Ιανουαρίου

Κηθηρα την ημέραν δεκατην τριτην του μηνος Ι {ου} ανουαριου του ετους Χηλιους οκτακώσους πενη<v>τα, ες το παλεον. Ες ενεργηαν του υσχιοντος Νομου ο υπογεγραμενος εφημεριως της εκκλησιας τῆς Αγιας Τριαδως υς χοριον Κατζουληανηκα Ποταμου αφου εχοριγηθη ι αδηα παρα του Προεστου Γεωργηου Κατζουλη του ποτε Νηκόλαου εγραψε την παρουσαν περι θανατου πραξην σηνβαντως της Καλης Ταμπακενας γηνη του Θεοδορι Ταμπακη την ημεράν δεκατην δευτεραν / **φ. 74v** / του τρεχωντος μηνος καί ετους τας ορας ενεα πριν μεσηνβριας ετον εβδομηντα {v} θηγατηρ του ποτε Γεωργηου Σκορδηλη καί τῆς σηζηγως {σ} του Αντριάνας γεννημενη ες ταυτην τη νησων καί κατηκη υς χοριον Κατζουλιανηκα καταστασεως γεωργη.

Η παρουσα πραξη εσηνταχθη υς την παρουσηαν τον μαρτηρον κηριου Σταθη Βάζενης ηος του ποτε Παναγηοτη καί κηριου Κονσταντηνου Κουκούλη του ποτε Μανολη ο μεν προτως ετων εξηντα εξη καταστασεος γεοργως γεννημενος υς ταυτήν τη νησον καί κατηκος υς χοριον Κατζουληανηκα ο δε δευτερος ετον πενη<v>τα ενα καταστασεος γεοργος γεννημενος ες ταυτην τη νησων και κατηκος ες χοριον Κατζουληανηκα υ οπην μην ηξεβρωντας γραματα υπογραφετε παρα του εφημεριου.

Ο εφημέριος Νικόλαος Ἰερέυς Κουκούλης ποτε Μανολη βεβεο.

691. Θάνατος του Γεωργίου, τέκνου του ποτέ Μηνά Κατζούλη

1850, 18 Ιανουαρίου

Κηθηρα τὴν ημεραν δεκατὴν ογδου του μηνος Ι {ου} ανουαριου του ετους Χηληον οκτακοσους πενη<v>τα, ες το παλεον. Υς ενεργηαν του υσχιοντος Νομου ο υπογεγραμενος εφημεριος τῆς εκκλησιας τῆς Αγιας Τριαδος υς χοριον Κατζουληανηκα Ποταμου αφου εχοριγηθη υ αδηα παρα του Προεστου Γεωργιου Κατζουλη του ποτε Νηκόλαου εγραψε τὴν παρουσαν περι θανατου πραξην σηνβαντος του Γεωργηου Κατζουλη σηζηγος τῆς Αντοννης Σημου τὴν υμεραν δεκατην εβδομην του τρεχοντος μηνος καί ετους τας ορας πεντε {v} πριν μεσηνβριας ετον πενυντα δηο εις του ποτε Μηνα Κατζουλη καί τῆς σηζηγος /

φ. 75r / Ατζο {v} λετας γεννημενος ες ταυτην τη νησων καί κατηκος ες χοριον Κατζουληανηκα καταστασεος γεοργος οἱ οπιοι αφησε πεδηα ηληκηομενα δηο Αναστασηα και Υοανη και ανηληκα τεσερα Σμαραγδο Θεοδ<ω>ρι Κοσμα καί Μηνα. Η παρουσα πραξης εσηνταχθη ες την παρουσηαν τον μαρτηρων κηριον Σταθη Βάζενης ||υος|| του ποτε Παναγηοτη καί κηριου Κονσταντήνου Κουκούλη εις του ποτε Μανωλη ο μεν προτος ετον εξηντα εξη καταστασεος γεωργος γεννημενος ες ταυτην τη νησων καί κατηκος ες χοριον Κατζουληανηκα ο δε δευτερωσ ετον πενη<v>τα ενεα καταστασεος γεωργος γεννημενος ες ταυτην τη νησον καί κατηκος ες χοριον Κατζουληανηκα υ οπην μην ηξεβρωντας γραματα υπογραφετε παρα του εφημεριου.

Ο εφημεριος Νικόλαος Ἰερέυς Κουκούλης ποτε Μανολη βεβεο.

692. Θάνατος του Μηνά, τέκνου του ποτέ Μανόλη Καραστατήρη

1850, 27 Μαρτίου

Κηθηρα τὴν ημεραν εικωστήν εβδομην του μηνος Μαρτηου του ετους Χηληους οκτακοσους πενη<v>τα, ες το παλεον. Ες ενεργηαν του εσχ<u>ωντος Νομου ο υπογεγραμενος εφημεριος τῆς εκκλησιας τῆς Αγιας Τριαδως ες χοριον Κατζουληανηκα Ποταμου αφου εχοριγηθη υ αδηα παρα

του Προεστού Γεωργίου Κατζούλη του ποτε Νη /

φ. 75v

/ κολαου εγραψε την παρουσαν περι θανατου πραξην σηνβαντος τού Μηνα Καραστατηρι σηζηγος της Κηρανης Κουκούλη την υμεραν υκοστην πεντην του τρεχοντος μηνος καί ετους τας ωρας δηο μετα μεσηνβριας ετον ε{υ}βδομηντα{v} δηο ειως του ποτε Μανολη Καραστατήρι καί τής σηζηγος {σ}του Ελενης γεννημενος ες ταυτην τη νησων και κατηκος ες χοριων Κατζουληανηκα καταστασεος κτηστης ο ωπηος ατεκνος.

Η παρουνσα πραξης εσηνταχθη ες την παρουσηαν τον μαρτηρον κηριων Σταθη Βαζενηος υος του ποτε Παναγηοτη καί κηριου Κονσταντηνου Κουκουλη του ποτε Μανολη ο μεν προτος ετον εξη<v>τα εξη καταστασεος γεοργος γεννημενος ες ταυτην τη νησον και κατηκος ες χωριον Κατζουληανηκα ο δε δευτερος ετον πενη<v>τα ενα καταστασεος γεοργος γεννημενος ες ταυτην τη νησον καί κατηκος ες χοριον Κατζουληανηκα υ οπηυ μην ηξεβροντας γραματα υπογραφετε παρα του εφημεριου.

Ο εφημεριος Νικόλαος Ίερέυς Κουκούλης ποτε Μανολη βεβεο.

693. Θάνατος της Χρυσούλας, συζύγου του ποτέ Μανόλη Θεοδωρακάκη

1850, 8 Απριλίου

Κυθειρα τήν ημέραν όγδόν του μινός Άπριλίου του έτους Χιλήους όκτακοσίους πενί<v>τα, εις {εις} τό παλεόν. Εις ένέργηαν του ύ{ς}σχιοντος Νόμου ό ύπογεγραμένος έφημέριος τής έκλησίας τής Αγίας Τρειάδος εις χορίον Κατζουλιάνικα Ποταμού άφοϋ έχοριγίθι ι άδια παρα του Προεστού Γεοργίου Κατζούλη του ποτέ Νικολάου έγραπεν τήν παροϋσαν περι θάνατου πράξιν σινβά<v>τος τής Χρι /

φ. 76r

/ σούλας Παπούλη γυνής του ποτέ Μανόλη Θεοδωρακάκη τήν ημέραν ε{υ}βδόμην τάς όρας ένέα πριν μεσινβρίας του τρέχοντος μηνός καί ετους έτόν πενί<v>τα θιγάτηρ του ποτέ Γεοργίου Παπούλι καί τής σιζιγός {σ}του Μαρούλης γενιμένη εις ταύτην τη νίσον καί κάτικοι εις χορίον Κατζουλιάνικα καταστάσεος μηδεμιά.

Ή παροϋσα πράξις έσινταχθη εις τήν παρουσίαν τόν μαρτύρον κυρίου Ευσταθίου Βαζένιου ειού του ποτέ Παναγιότη καί κυρίου Κονστα<v>τήνου Κουκού {κου}λη ειού του ποτέ Μανόλη ό μέν πρότος έτόν έξι<v>τα έξι γενιμένος εις ταύτην τη νισον καί κάτικός εις χορίον Κατζουλιάνικα καταστάσεος γεοργός ό δέ δεϋτερος έτόν πενί<v>τα ένέα γενιμένος εις ταύτην τη νίσον καί κάτικός εις χορίον Κατζουλιάνικα καταστάσεος γεοργός οί οπίυ δέν ύπογράφουν με τόν άνοθεν όντας άγραμάτοι.

Ο εφημέριος Νικόλαος Ίερέυς Κουκούλης ποτε Μανολη βεβεο.

694. Θάνατος του Γεωργίου (βρέφους), τέκνου του Σπύρου Κατζούλη

1850, 18 Μαΐου

Κύθειρα τήν ημέραν δεκάτην όγδόν του μινός Μαΐου του έτους Χιλήους όκτακοσίους πενίντα, εις τό παλεόν. Εις ένέργιαν του ύ{ς}σχιοντος Νόμου ό ύπογεγραμένος έφιμέριος τής έκλησίας τής Αγίας Τρειάδος εις χορίον Κατζουλιάνικα Ποταμού άφοϋ έχοριγήθη ι αδια παρά του Προεστου Γεοργίου Κατζούλη του ποτέ Μανολη έγραψε τήν παρούσαν περι θανάτου πράξιν σινβά<v>τος του Γεοργίου Κατζούλη τήν ημέραν δεκάτην έβδόμην τάς όρας τέσερις μετα μεσινβρίας του τρέχοντος μηνός /

φ. 76v

/ καί ετους ήμερών τριόν ειός του Σπήρου Κατζούλη καί τής σιζηγός του Κυριακούλας γενιμένος εις ταύτην τη νίσον καί κατικός εις χορίον Κατζουλιάνικα καταστάσεος μηδεός.

Ή παροϋσα πράξις έσινταχθη εις τήν παρουσίαν τόν μαρτύρον κυριον Στάθει Βαζένιος ειού του ποτέ Παναγιότη καί κυρίου Κονστα<v>τήνου Κουκουλη ειού του ποτέ Μανόλη ό μέν πρότος έτόν έξι<v>τα έξη γενιμένος εις ταύτην τη νίσον καί κάτικός εις χορίον Κατζουλιάνικα καταστάσεος γεοργός ό δέ δεϋτερος έτόν πενί<v>τα ένέα γενιμένος εις ταύτην τη νίσον καί κάτικός εις χορίον Κατζουλιάνικα καταστάσεος γεοργός ει οπίυ δέν ύπογράφουν με τόν άνοθεν έφιμέριον όντας άγράματη καθος καί ό δηλοτής.

Ο εφημέριος Νικόλαο Ίερέυς Κουκούλης ποτε Μανολη βεβεο.

Κυθείρα τήν ἡμέραν ὑκοστήν τοῦ μινός Μαΐου του ἔτους Χιλήους ὀκτακοσίους πενίντα, εἰς τό παλεόν. Εἰς ἐνέργιαν τοῦ ὑσχίοντος Νόμου ὁ ὑπογεγραμμένος ἐφιμέριος τῆς ἐκκλησίας τῆς Ἀγίας Τρειάδος εἰς χορίον Κατζουλιάνικα Ποταμοῦ ἀφοῦ ἐχοριγήθη ἡ ἀδια παρα τοῦ Προεστοῦ Γεωργίου Κατζούλη τοῦ ποτέ Νικολάου ἔγραψε τήν παροῦσαν περι θανάτου πράξιν σινβά<v>τος του Χαραλάμπη Κατζούλη τήν ἡμέραν δεκάτην ἐνάτην τὰς ὄρας τέσερις μετα μεσινβρίας τοῦ τρέχοντος μινός και ἔτους ἡμερόν πέντε {v} εἰός τοῦ Σπήρου Κατζούλη καί τῆς σιζήγος τοῦ Κυριακούλας γενιμένη εἰς ταύτην τη νίσον καί κάτικος εἰς χοριον Κατζουλιάνηκα καταστάσεος μηδενός. / **φ. 77r** / Ἡ παροῦσα πράξις ἐσεντάχθη εἰς τήν παρουσίαν τόν μαρτύρον κυρίον Στάθει Βαζένιου εἰοῦ του ποτέ Παναγιότη καί κυρίου Κονστα<v>τήνου Κουκούλι ποτε Μανόλη ὁ μὲν πρότος ἐτόν ἐξι<v>τα ἐξι γενιμενος εἰς ταύτην τη νίσον καί κάτικος εἰς χορίον Κατζουλιάνικα καταστάσεος γεοργός ο δέ δευτερος ἐτόν πενι<v>τα ἐνέα γενιμένος εἰς ταύτην τη νίσον καί κάτικος εἰς χορίον Κατζουλιάνικα καταστάσεος γεοργός εἰ οπίν δέν ὑπογράφουν με τόν ἄνοθεν ἐφιμέριον ὄντας ἀγράματοι καθός καί ὁ δηλοτῆς. Ο εφημέριος Νικόλαος Ἱερέυς Κουκούλης ποτε Μανολη βεβεο.

696. Θάνατος της Γρηγορίας, συζύγου του ποτέ Γεωργίου Κουκούλη

1851, 7 Φεβρουαρίου

Κύθειρα τήν ἡμέραν ἐβδόμην τοῦ μινός Φεβ<ρ>ουαρίου του ἔτους Χιλήους ὀκτακοσίους πεντηκοντα ἐνού, εἰς τό παλεόν. Εἰς ἐνέργιαν του ὑσχίοντος Νόμου ὁ ὑπογεγραμμένος ἐφιμέριος τῆς ἐκκλησίας τῆς Ἀγίας Τρειάδος εἰς χορίον Κατζουλιάνικα Ποταμοῦ ἀφοῦ ἐχοριγήθει ἡ ἀδια παρα τοῦ Προεστοῦ Γεωργίου Κατζούλη τοῦ ποτέ Νικολάου ἔγραψε τήν παροῦσαν περι θανάτου πράξιν σινβά<v>τος τῆς Γρηγορίας Μαζαράκενας σιζήγος του ποτέ Γεωργίου Κουκούλη τήν ἡμέραν {μ}πέτην τὰς ὄρας ὀκτώ μετα μεσινβρίας του τρέχοντος μηνός και ἔτους ἐτόν ἐκατόν πέντε θιγάτηρ του ποτέ Ιοάνη Μαζαράκη καί τῆς ποτέ Μαργέτας σιζήγος του γενιμένη εἰς ταύτην τη νίσον καί κατηκει εἰς χορίον Κατζουλιάνηκα καταστασεος γεοργή. Ἡ παροῦσα πράξις ἐσιταχθη εἰς τήν παρουσίαν τόν μαρτύρον κύριον Θεοδωρι Κουέλη ποτέ Δημητρίου καί Μηνά Κατζούλη ποτε Θεοδώρου ὁ μὲν πρότος ἐτόν / **φ. 77v** / σαρά<v>τα ἐνέα γενιμένος εἰς ταύτην τη νίσον καί κάτικος εἰς χορίον Κατζουλιάνικα καταστάσεος γεοργός ὁ δέ δεύτερος ἐτόν τριάντα {v} ἐξει γενιμένος εἰς ταύτην τη νίσον και κάτικος εἰς χορίον Κατζουλιάνηκα καταστάσεος γεοργός οἱ οπίν δέν ὑπογράφουν με τόν ἄνοθεν ἐφημέριον ὄντας ἀγράματοι. Ο εφημέριος Νικολαος ἱερέυς Κουκούλης ποτε Μανολη βεβεο.

697. Θάνατος της Κυριακούλας, τέκνου του Παναγιώτη Πετριγιάννη

1851, 24 Σεπτεμβρίου

Κύθειρα τήν ἡμέραν ὑκοστήν τετάρτην τοῦ μινος Σετεβρίου του ἔτους Χηλήους ὀκτακοσίους πενί<v>τα ἐνού, εἰς τό παλεόν. Εἰς ἐνέργιαν τοῦ ὑσχίοντος Νόμου ὁ ὑπογεγραμμένος ἐφημέριος τῆς ἐκκλησίας τῆς Ἀγίας Τρειάδος εἰς χορίον Κατζουλιάνικα Ποταμοῦ ἀφοῦ ἐχοριγήθη ἡ ἀδια παρά του Προεστοῦ Γεωργίου Κατζούλη τοῦ ποτέ Νικολάου ἔγραψε τήν παρούσαν περι θανάτου πράξιν σινβάντος τῆς Κυριακούλας Πετριγιάνη τήν ἡμέραν ὑκοστήν τριτην τὰς ὄρας ὀκτώ μετα μεσινβρίας τοῦ τρέχοντος μηνός καί ἔτους χρονών δύο θιγατηρ τοῦ Παναγιότη Πετριγιάνη καί τῆς σιζήγος του Μαργαρίτας γενιμένη εἰς ταύτην τη νίσον καί κάτικει εἰς χορίον Κατζουλιάνικα καταστάσεος μηδενός. Ἡ παροῦσα πράξις ἐσιντάχθη εἰς τήν παρουσίαν τόν μαρτύρον κυρίον Θεοδωρί Κουέλη τοῦ ποτέ Δημητρίου καί Μηνά Κατζουλη τοῦ ποτέ Θεοδώρου ὁ μὲν πρότος ἐτόν σαρά<v>τα ἐνέα γενιμένος εἰς ταύτην {την} τη νίσον καί κάτικος εἰς χοριον Κατζουλιάνικα καταστάσεος γεοργός ὁ δέ

δεύτερος ἐτόν τριαντα ἔξει γενιμένος εἰς ταύτην τη νίσον καί κάτικος εἰς χορίον Κατζουλιάνικα καταστασεος γεοργός εἰ οπίυ δέν ὑπογράφουν με τόν ἄνοθεν ἐφιμέριον ὄντας ἀγράματοι.
Ο εφημέριος Νικόλαος ἱερέυς Κουκούλης ποτε Μανολη βεβεο.

φ. 78r

698. Θάνατος της Ελένης (βρέφους), τέκνου του Αγγελή Θεοδωρακάκη

1851, 30 Σεπτεμβρίου

Κύθειρα τήν ἡμέραν τριακοστήν τοῦ μινός Σετεβρίου του ἔτους Χηλήους ὀκτακοσίους πενι<v>τα ἐνού, εἰς τό παλεόν. Εἰς ἐνεργηαν τοῦ ὑσχίοντος Νόμου ὁ ὑπογεγραμμένος ἐφιμέριος τῆς ἐκκλησίας τῆς Ἀγίας Τρειάδος εἰς χορίον Κατζουλιάνικα Ποταμοῦ ἀφου ἐχοριγήθι ἰ ἄδια παρα τοῦ Προεστοῦ Γεωργίου Κατζουλη τοῦ ποτέ Νικολάου ἔγραψε τήν παροῦσαν περι θανάτου πράξιν σινβά<v>τος τῆς Ἑλένης Θεοδωρακάκης τήν ἡμέραν ὑκοστήν ἐνάτην τὰς ὄρας ἔξει πριν μεσηβρίας τοῦ τρεχοντος μινός καί ἔτους χρονών ἓνα θυγατηρ του Ἀγγελή Θεοδωρακάκη καί της σιζηγός της Δημητρούλας γενιμένη εἰς ταύτην τη νίσον καί κάτικει εἰς χορίον Κατζουλιάνικα καταστάσεος μηδενος.

Ἡ παροῦσα πράξις ἐσιντάχθη εἰς τήν παρουσίαν τον μαρτύρων κύριον Θεοδωρί Κουέλη τοῦ ποτέ Δημητρίου καί Μηνά Κατζούλη τοῦ ποτέ Θεοδώρου ὁ μὲν πρότος ἐτόν σαρα<v>τα ἐνέα γενιμένος εἰς ταύτην τη νίσον καί κάτικος εἰς χορίον Κατζουλιάνικα καταστάσεος γεοργός ὁ δέ δεύτερος ἐτόν τριάντα ἔξει γενιμένος εἰς ταύτην τη νίσον καί κάτικος εἰς χορίον Κατζουλιάνικα καταστασεος γεοργός εἰ οπιυ δέν ὑπογράφουν με τόν ἄνοθεν ἐφιμεριον ὄντας ἀγράματοι.
Ο ἐφήμεριος Νικόλαος Ἱερέυς Κουκούλης ποτε Μανολη βεβεο.

699. Θάνατος της Θεοδώρας, τέκνου του ποτέ Κοσμά Προτοψάλτη

1851, 20

Δεκεμβρίου Κύθειρα τήν ἡμέραν ὑκοστήν του μινός Δικενβρίου του ἔτους Χηλήους ὀκτακοσίους πενι<v>τα ἐνού, εἰς τό παλεον. Εἰς ἐνέργιαν τοῦ ὑσχίοντος Νόμου ὁ ὑπογεγραμμένος ἐφιμέριος τῆς ἐκκλησίας τῆς Ἀγίας Τρειάδος εἰς /

φ. 78v / χορίον Κατζουλιάνικα Ποταμοῦ ἀφού ἐχορηγήθι ἰ ἄδια παρά τοῦ Προεστοῦ Γεωργίου Κατζούλη τοῦ ποτέ Νικολάου ἔγραψε τήν παροῦσαν περη θανάτου πράξιν σινβά<v>τος τῆς Θεοδώρας Προτοψάλτη τήν ἡμέραν δεκάτην ὀγδού τας ὄρας ὀκτό μετα μεσηνβρίας τοῦ τρέχοντος μινός καί ἔτους χρονών ἐνενίκοντα θιγάτηρ τοῦ ποτέ Κοσμά Προτοψάλτη καί τῆς ποτέ Μαρίας σιζηγός του γενιμένη εἰς ταύτην τη νίσον καί κάτικος εἰς χορίον Κατζουλιάνικα καταστασεός γεοργή.

Ἡ παροῦσα πράξις ἐσιντάχθη εἰς τήν παρουσίαν τόν μαρτυρον κύριον Θεοδωρή Κουέλη του ποτέ Δημητρίου καί Μηνά Κατζούλη τοῦ ποτέ Θεοδώρου ὁ μὲν πρότος ἐτόν σαρα<v>τα ἐνέα γενιμένος εἰς ταύτην τη νίσον καί κάτικος εἰς χορίον Κατζουλιανικα καταστάσεος γεοργός ὁ δέ δεύτερος ἐτόν τριαντα ἔξει γενιμένος εἰς ταύτην τη νίσον καί κάτικος εἰς χορίον Κατζουλιανικα καταστάσεος γεοργός εἰ οπίυ δέν ὑπογράφουν με τόν ἄνοθεν ἐφιμέριον ὄντας ἀγράματοι.
Ο εφημεριος Νικόλαος Ἱερέυς Κουκούλης ποτε Μανολη βεβεο.

700. Θάνατος του Νικολάου, τέκνου του Γεωργίου Κατζούλη

1851, 24

Δεκεμβρίου Κύθειρα τήν ἡμέραν ὑκοστήν τετάρτην τοῦ μινός Δικενβρίου του ἔτους Χηλήους ὀκτακοσίους πενι<v>τα ἐνού, εἰς τό παλεόν. Εἰς ἐνεργηαν τοῦ ὑσχίοντος Νόμου ὁ ὑπογεγραμμένος ἐφιμέριος τῆς ἐκκλησίας τῆς Ἀγίας Τρειάδος εἰς χορίον Κατζουλιάνικα Ποταμοῦ ἀφού ἐχοριγήθι ἰ ἄδια παρα τοῦ Προεστοῦ Γεωργίου Κατζουλη τοῦ ποτέ Νικολάου ἔγραψε τήν παρούσαν περι θανάτου πράξιν σινβάντος τοῦ /

φ. 79r / Νικολάου Κατζούλη τήν ἡμέραν ὑκοστήν τρήτην τὰς ὄρας ἐπτά πριν μεσινβρίας του τρέχοντος μινός καί ἔτους χρονών εἴκοση εἰός τοῦ Γεωργίου Κατζούλη καί τῆς σιζηγός τοῦ Μαρίας

γενιμένος εις ταύτην τη νίσον και κάτικος εις χορίον Κατζουλιάνικα καταστάσεος γεοργός.
Ἡ παροῦσα πράξις ἐσιντάχθη εις τὴν παρουσίαν τὸν μαρτύρον κυρίον Στάθει Βαζένιος τοῦ ποτέ Παναγιότη καὶ Κονστα<v>τήνου Κουκούλη τοῦ ποτέ Μανόλη ὁ μὲν πρότος ἐτόν ἐξι<v>τα επτά γενιμένος εις ταύτην τη νίσον καὶ κάτικος εις χορίον Κατζουλιάνικα καταστάσεος γεοργός ὁ δὲ δεῦτερος ἐτόν ἐξίντα{v} γενιμένος εις ταύτην τη νίσον καὶ κάτικος εις χορίον Κατζουλιάνικα καταστάσεος γεοργός εἰ οπίυ δέν ὑπογράφουν με τὸν ἄνοθεν ἐφιμέριον ὄντας ἀγράματοι.
Ο εφημεριος Νικόλαος Ἰέρευσ Κουκούλης ποτε Μανολη βεβεο.

701. Θάνατος της Κονίτσας, συζύγου του ποτέ Παναγιώτη Κατζούλη
1852, 22

Αυγούστου Κύθειρα τὴν ἡμέραν ὑκοστήν δευτέραν τοῦ μινός Αὐγούστου του ἔτους Χηλίους ὀκτακοσίους πενι<v>τα διό, εις τό παλεόν. Εἰς ἐνεργίαν τοῦ ὑσχιοντος Νόμου ὁ ὑπογεγραμμένος ἐφιμέριος τῆς ἐκκλησίας τῆς Ἀγίας Τρειάδος εις χορίον Κατζουλιάνηκα Ποταμοῦ ἀφοῦ ἐχοριγήθη ἰ ἄδια παρὰ τοῦ Προεστοῦ Γεωργίου Κατζούλη τοῦ ποτέ Νικολάου ἔγραψεν τὴν παροῦσαν περι θανάτου πράξιν σινβά<v>τος τῆς Κονίτσας Τυμπα /

φ. 79v / ζη καὶ σιζηγός τοῦ ποτέ Παναγιώτη Κατζούλη τὴν ἡμέραν ὑκοστήν δευτέρα ὑς τὰς ὄρας ἐξη μετα μεσινβρίας τοῦ τρέχοντος μηνός καὶ ἔτους ἐτόν ὀγδου<v>τα πέντε θιγάτηρ τοῦ ποτέ Μανόλη Τυμπάξη καὶ τῆς ποτέ Ρήγησας σιζηγός τοῦ γενιμένη εις Ἀἰβαλή καὶ κάτικει εις χορίον Κατζουλιάνικα καταστάσεος τὴν μαμήν.

Ἡ παροῦσα πράξις ἐσιντάχθη εις τὴν παρουσίαν τὸν μαρτύρον κυρίον Στάθει Βαζένιου τοῦ ποτέ Παναγιότη καὶ Κονστα<v>τήνου Κουκούλη τοῦ ποτέ Μανόλη ὁ μὲν πρότος ἐτόν ἐξίντα οκτο γενιμένος εις χορίον Κατζουλιάνηκα καὶ κάτικος εις τό ἴδιον χορίον καταστασεος γεοργός ο δὲ δεῦτερος ἐτόν ἐξίντα ενού γενιμένος εις χορίον Κατζουλιάνικα καὶ κάτικος εις τό ἴδιον χορίον καταστασεος γεόργος οαὶ ὀπίυ δέν ὑπογράφουν με τὸν ἄνοθεν ἐφιμέριον ὄντες ἀγράματοι.
Ο εφημέριος Νικόλαος Ἰέρευσ Κουκούλης ποτε Μανολη βεβεο.

702. Θάνατος της Σταμάτας, τέκνου του Παναγιώτη Σουγιαννη
1852, 14 Νοεμβρίου

Κύθειρα τὴν ἡμέραν δεκάτην τεταρτην τοῦ μινός Νοεβρίου του ἔτους Χιληον ὀκτακοσίον πενί<v>τα διό, εις τό παλεόν. Εἰς ἐνεργίαν τοῦ ὑσχιοντος Νόμου ὁ ὑπογεγραμμένος ἐφιμέριος τῆς ἐκκλησίας τῆς Ἀγίας Τρειάδος εις χορίον Κατζουλιάνικα Ποταμοῦ ἀφοῦ ἐχορίγηθη ἰ ἄδια παρὰ τοῦ Προεστοῦ /

φ. 80r / Γεωργίου Κατζούλη του ποτέ Νικολάου ἔγραψε τὴν παρούσαν περι θανάτου πράξιν σινβάντος τῆς Σταμάτας Σουγιάνη τὴν ἡμέραν δεκάτην τετάρτην εις τὰς ὄρας ἐξη μετα μεσινβρίας του τρεχοντος μινός καὶ ἔτους ἐτόν διό θιγατηρ τοῦ Παναγιότη Σουγιάνη ποτε Θεοδώρου καὶ τῆς σιζηγός τοῦ Ποθετῆς γενιμένη εις χορίον Κατζουλιάνικα καταστασεος μηδεμιάς.

Ἡ παροῦσα πράξις ἐσιντάχθη εις τὴν παρουσίαν τὸν μαρτύρον κυρίου Ευσταθίου Βαζένιου τοῦ ποτέ Παναγιότη καὶ Ἰοανῆ Βαζένιου τοῦ ποτε Πανταζή ὁ μὲν πρότος ἐτόν ἐξίντα οκτο γενίμενος εις χορίον Κατζουλιάνικα καὶ κάτικος εις τό ἴδιον χορίον καταστάσεος γεοργός ὁ δὲ δεῦτερος ἐτόν πενι<v>τα τριόν γενιμένος εις χορίον Κατζουλιάνικα καὶ κάτικος εις τό ἴδιον χορίον καταστάσεος γεοργός εἰ οπίυ δέν ὑπογράφουν με τὸν ἄνοθεν ἐφιμέριον ὄντας ἀγράματοι.
Ο εφημεριως Νικόλαος Ἰέρευσ Κουκούλης ποτε Μανολη βεβεο.

703. Θάνατος της Σταυριανῆς, τέκνου του Θεοδωρή Κατζούλη
1853, 5 Σεπτεμβρίου

Κύθειρα τὴν ἡμέραν πέμπτην τοῦ μινός Σε<π>τεβρίου του ἔτους Χηλήους ὀκτακοσίους πενι<v>τα τρεῖς, εις τό παλεόν. Εἰς ἐνέργιαν του ὑσχιοντος Νόμου ο υπογεγραμμένος ἐφιμέριος τῆς ἐκκλησίας τῆς Ἀγίας Τρειάδος εις χορίον Κατζουλιάνηκα Ποτα /

φ. 80v / μοῦ ἀφοῦ ἐχοριγήθη ἰ ἄδια παρα τοῦ Προεστοῦ Γεωργίου Κατζούλη τοῦ ποτέ Νικολάου ἔγραψε τὴν παροῦσαν περι θανάτου πράξιν σινβά<v>τος τῆς Σ<τ>αυ{β}ριανῆς

Κατζούλη τήν ἡμέραν πέμπτην εἰς τὰς ὄρας τέσερις μετα μεσινβρίας τοῦ τρέχοντος μινός καί ἔτους ἐτόν τεσάρων θιγάτηρ τοῦ Θεοδορή Κατζούλη ποτέ Ἰοάνη καί σίζηγος του Καλομήρας γενιμένη εἰς χορίον Κατζουλιάνηκα καί κάτικει εἰς τό ἴδιον καταστάσεος μηδεμιάς.

Ἡ παροῦσα πράξις ἐσιντάχθη εἰς τήν παρουσίαν τόν μαρτύρων κυρίου Εὐσταθίου Βαζένιου τοῦ ποτέ Πανταζή ὁ μέν πρότος ἐτόν εξίντα ενέα γενιμένος εἰς χορίον Κατζουλιάνηκα καί κάτικος εἰς τό ἴδιον χωρίον καταστάσεος γεοργός ὁ δέ δεῦτερος ἐτόν πενι<v>τα τεσάρων γενιμένος εἰς χορίον Κατζουλιάνηκα καί κάτικος εἰς τό ἴδιο χωρίον καταστάσεος <γεωρ>γος οἱ οπίν δέν ὑπογράφουν με τόν ἄνοθεν ἐφημέριον ὄντας ἀγράματοι.

Ο εφημεριος Νικόλαος Ἱερεὺς Κουκούλης ποτε Μανολη βεβεο.

704. Θάνατος της Ελενίτσας (βρέφους) , τέκνου του Κυριάκου Θεοδωρακάκη 1853, 23

Δεκεμβρίου Κύθειρα τήν ἡμέραν ὑκοστήν τρίτην τοῦ μινός Δικενβρίου του ἔτους Χηλήον ὀκτακοσίων πενι<v>τα τριόν, εἰς τό παλεόν. Εἰς ἐνέργιαν τοῦ ὑσχίοντος Νόμου ὁ ὑπογεγραμμένος ἐφιμέριος τῆς ἐκκλησίας τῆς Ἀγίας Τρειάδος εἰς χορίον Κατζουλιάνηκα Ποταμοῦ ἀφοῦ ἐχοριγήθη ἰ ἄδια παρα τοῦ Προεστοῦ Γεοργίου Κατζούλη τοῦ ποτέ Νικολάου ἔγραψε τήν παροῦσαν περι θανάτου πράξιν σινβά<v>τος τῆς Ἑλενίτσας Θεοδωρακάκη τήν ἡμέραν ὑκοστήν τρίτην τὰς ὄρας τέσερις πριν μεσινβρίας τοῦ τρέχοντος μινός καί ἔτους ἡμε /

φ. 81r / ρον πενί<v>τα θιγάτηρ τοῦ Κυριάκου Θεοδωρακάκη τοῦ ποτέ Μανόλη καί τῆς σίζηγός {σ} του Μαρούλας γενιμένη εἰς χορίον Κατζουλιάνηκα καὶ κάτικει εἰς το ἴδιον καταστασεος μηδενός.

Ἡ παροῦσα πράξις ἐσινταχθη εἰς τήν παρουσίαν τόν μαρτύρων κυρίου Θεοδωρί Κουελῆ τοῦ ποτέ Δημητρίου καί Μηνά Κατζούλη τοῦ ποτέ Θεοδώρου ὁ μέν πρότος ἐτόν πενι<v>τα ενου γενιμένος εἰς χορίον Κατζουλιάνηκα καί κάτικος εἰς τό ἴδιον χορίον καταστάσεος γεοργός ὁ δέ δεῦτερος ἐτόν τριάντα οκτό γενιμένος εἰς χορίον Κατζουλιάνηκα καί κάτικος εἰς τό ἴδιον χορίον καταστασεος γεοργός εἰ οπίν δέν ὑπογράφουν με τόν ἄνοθεν ἐφιμέριον ὄντας ἀγράματοι.

Ο εφημεριος Νικόλαος Ἱερεὺς Κουκούλης ποτε Μανολη βεβεο.

705. Θάνατος του Μήτρου, τέκνου του ποτέ Μιχάλη Αντριώτη 1854, 9 Ιανουαρίου

Κύθειρα τήν ἡμέραν ἐνάτην τοῦ μινός Ιανουαρίου του ἔτους Χιλήον ὀκτακοσίων πενι<v>τα τεσάρων, εἰς τό παλεόν. Εἰς ἐνέργιαν τοῦ ὑσχίοντος Νόμου ὁ ὑπογεγραμμένος ἐφιμέριος τῆς ἐκκλησίας τῆς Ἀγίας Τρειάδος εἰς χορίον Κατζουλιάνηκα Ποταμοῦ ἀφοῦ ἐχοριγήθη ἰ ἄδια παρα τοῦ Προεστοῦ Γεοργίου Κατζούλη τοῦ ποτέ Νικολάου ἔγραψε τήν παροῦσαν περι θανάτου πράξιν σινβά<v>τος τοῦ Μήτρου Ἀντριό{v}τη σίζηγος τῆς <M>πενέτας Παστοῦ τήν ἡμέραν ἐνάτην εἰς τὰς ὄρας πέντε{v} μετα μεσινβρίας τοῦ τρέχοντος μινός καί ἔτους ἐτόν ὀγδ{ο}όντα εἰός τοῦ ποτέ / **φ. 81v** / Μιχάλη Ἀντριό{v}τη καί τῆς ποτέ Εἰρίνης σίζηγός του γενιμένος εἰς τήν Ἄνδρον καί κάτικος εἰς χορίον Κατζουλιάνηκα.

Ἡ παροῦσα πράξις ἐσιντάχθη εἰς τήν παρουσίαν τόν μαρτύρων κυρίου Θεοδορί Κουελῆ τοῦ ποτέ Δημητρίου καί Μηνά Κατζούλη τοῦ ποτέ Θεοδώρου ὁ μέν πρότος ἐτόν πενι<v>τα δύο γενιμένος εἰς χορίον Κατζουλιάνηκα καί κάτικος εἰς τό ἴδιον χορίον καταστασεος γεοργός ὁ δέ δεῦτερος ἐτόν τριάντα ενέα γενιμένος εἰς χορίον Κατζουλιάνηκα καί κάτικος εἰς τό ἴδιον χορίον καταστασεος γεοργός εἰ οπίν δέν ὑπογράφουν με τόν ἄνοθεν ἐφιμέριον ὄντας ἀγράματοι.

Ο εφημέριος Νικόλαος Ἱερεὺς Κουκούλης ποτε Μανολη βεβεο.

706. Θάνατος της Μπενέτας, συζύγου του ποτέ Μήτρου Αντριώτη 1854, 27 Φεβρουαρίου

Κύθειρα τήν ἡμέραν ὑκοστήν ἐβδόμην τοῦ μινός Φεβ<ρ>ουαρίου του ἔτους Χηλίων ὀκτακοσίων πενι<v>τα τεσάρων, εἰς τό παλεόν. Εἰς ἐνέργιαν του ὑσχίοντος Νόμου ὁ ὑπογεγραμμένος ἐφιμέριος τῆς ἐκκλησίας τῆς Ἀγίας Τρειάδος εἰς χορίον Κατζουλιάνηκα Ποταμοῦ ἀφοῦ ἐχοριγήθη ἰ ἄδια παρά

τοῦ Προεστοῦ Γεοργίου Κατζούλη τοῦ ποτέ Νικολάου ἔγραψε τήν παροῦσαν περι θανάτου πράξιν
σινβά<v>τος τῆς Μπενέτας γινῆς τοῦ ποτέ Μήτρου Ἀντρίου τήν ἡμέραν ὑκοστήν ἐβδόμην εἰς τάς
ὄρας τρεῖς μετα μεσινβρίας του τρέχοντος μηνός καί ἔτους ἐτόν ἐβδομή<v>τα πε<v>τε {v} θιγάτηρ
τοῦ ποτέ Ξάρχου Παστου καί τῆς σίζηγος {σ} του Κεράνας γενιμένη εἰς χορίον Ποταμό καί κάτικη
εἰς χορίον Κατζουλιάνικα καταστάσεος τήν γεοργηκήν.

Ἡ παροῦ /

φ. 82r / σα πράξης ἐσιντάχθη εἰς τήν παρουσίαν τόν μαρτύρον κυρίου Γεοργίου Κουέλη τοῦ
ποτέ Δημητρίου καί Ἀντονίου Κουέλη του Θεοδώρου ὁ μέν πρότος ἐτόν σαρα<v>τα πέντε
γενιμένος εἰς τό ἴδιον χορίον καταστάσεος γεοργός ὁ δέ δεύτερος ἐτόν τριαντα δύο γενιμένος εἰς
χορίον Κατζουλιάνικα καί κάτικος εἰς τό ἴδιον χορίον καταστασεος γεοργός οἱ οπίν δέν ὑπογράφουν
με τόν ἄνοθεν ἐφιμεριον ὄντας ἀγραματοί.

Ο εφημέριος Νικόλαος Ἰέρευσ Κουκούλης ποτε Μανόλη βεβεο.

707. Θάνατος τῆς Μαρίας, τέκνου του ποτέ Παναγιώτη Σούγιαννη

1855, 22 Οκτωβρίου

Κύθηρα τήν ἡμέραν ὑκοστήν δεύτερα τοῦ μινός Ὀκτοβρίου του ἔτους Χιλῆον ὀκτακοσίων
πενί<v>τα πέντε, εἰς τό παλεόν. Δινάμοι τοῦ ὑσχιοντος Νόμου ὁ ὑπογεγραμμένος ἐφιμερίος τῆς
ἐκκλησίας τῆς Ἀγίας Τριάδος εἰς χορίον Κατζουλιάνικα Ποταμοῦ δοθίσης τῆς ἁδίας παρὰ τοῦ
Προεστοῦ Γεοργίου Κατζούλη ποτέ Νικολάου ἔγραψε τήν παροῦσαν ἀποβιοτηκὴν πράξιν
ἀφορόσης τήν Μαρία Σουγιάνη ἀποβιόσας τήν ἡμέραν ὑκοστήν δεύτερα τάς ὄ<v>ρας> ἔξη μετα
μεσηνβρίας τοῦ ὀδεύο<v>τος <v>μηνός> καί ἔτους ἐτόν ἐνενη<v>τα τρίον η<v> δέ θιγάτηρ τοῦ ποτέ
Παναγιώτη Σουγι<v>αννη> καί τῆς σιζηγός {σ} του Γριγορίας γενιμένη εἰς ταύτην τη νίσον καί
κάτικοι εἰς χορίον Κατζουλιάνικα καταστά /

φ. 82v / σεος γεοργή.

Ἡ παροῦσα πράξης ἐγράφθη ἐνόπιον τόν μαρτύρον κυρίου Θεοδώρου Κουέλη εἰοῦ του ποτέ
Δημητρίου καί κυρίου Γεοργίου Σουρί τοῦ τοῦ εἰοῦ του Δημητρίου ὁ μέν πρότος ἐτόν ἐξίντα
τεσάρων γενιμένος εἰς ταύτην τη νίσον καί κάτικος εἰς χορίον Κατζουλιάνικα καταστασεος γεοργός
ὁ δέ δεύτερος ἐτόν τριαντα οκτό γενιμένος εἰς ταύτην τη νίσον καί κάτικος εἰς χορίον
Κατζουλιάνικα καταστασεος γεοργός εἰ οπίν δέν ὑπογράφουν με τόν ἄνοθεν ἐφιμέριον τῆς
ἐκκλησίας ὄντας ἀγράματοι.

Ο εφημέριος Νικόλαος Ἰερέυς Κουκούλης ποτε Μανόλη βεβεο.

708. Θάνατος τῆς Γριγορίας, τέκνου του ποτέ Μανόλη Κουκούλη

1855, 14 Νοεμβρίου

Κύθαιρα τήν ἡμέραν δεκάτην τετάρτην τοῦ μινός Νοεβρίου του ἔτους Χιλῆον ὀκτακοσίων
πενί<v>τα πέντε, εἰς τό παλεον. Δινάμοι τοῦ ὑσχιοντος Νομου ὁ ὑπογεγραμμένος ἐφιμέριος τῆς
ἐκκλησίας τῆς Ἀγίας Τριάδος εἰς χορίον Κατζουλιάνικα Ποταμοῦ δοθήσις τῆς ἁδίας παρα τοῦ
Προεστοῦ Γεοργίου Κατζούλη τοῦ ποτέ Νικολάου ἔγραψε τήν παρουσαν ἀποβιοτηκὴν πράξιν
ἀφορόσας τήν Γριγορία Κουκούλη ἄγαμην ἀποβιόσας τήν ἡμέραν δεκάτην τετάρτην τάς ὄρας ἔξη
πριν μεσινβρίας τοῦ ὀδίουτος²⁵⁷ μινός καὶ ἔτους ἐτόν πενί<v>τα εἰ²⁵⁸ δέ θηγάτηρ τοῦ ποτέ Μανόλη
Κουκούλη καί τῆς σίζηγός {σ} του Μαρίας γενιμένη εἰς ταύτην τη νίσον καί κάτικος εἰς χορίον
Κατζουλιάνικα καταστάσεος γεοργή.

Ἡ παροῦσα πράξης /

φ. 83r / ἐγράφθη ἐνόπιον τόν μαρτύρον κυρίου Θεοδωρί Κουέλη εἰός τοῦ ποτέ
Δημητρίου καί κυρίου Γεοργίου Σουρι εἰός τοῦ Δημητρίου ο μεν πρότος ἐτόν ἐξίντα τεσάρων
γενιμένος εἰς ταύτην τη νίσον κάτικος εἰς χορίον Κατζουλιάνικα καταστασεος γεοργός ὁ δε
δεύτερος ἐτόν

²⁵⁷ Διάβαζε “ὀδεύοντος”.

²⁵⁸ Διάβαζε “ἦν”, δηλαδή “ἦταν”.

τριαντα οκτό γενιμένος εις ταύτην τη νίσον καί κάτικος εις χορίον Κατζουλιάνικα καταστάσεος γεοργός ει οπίυ δέν υπογράφουν με τόν άνοθεν έφιμέριον όντας άγράματοι.
Ο εφημέριος Νικόλαος Ίερευς Κουκούλης ποτε Μανολη βεβεο.

709.

Θάνατος του Νικολάου, τέκνου του ποτέ Μανόλη Κουκούλη

1856, 5 Μαΐου

Κύθειρα τήν ήμέραν {μ}πέτην τοῦ μινός Μαΐου του έτους Χηλήους όκτακοσίους πενί<v>τα έξη, εις τό παλεόν. Δινάμη τοῦ ὕσχιοντος Νόμου ό υπογεγραμένος έφιμέριος τής έκλησίας τής Αγίας Τριάδος εις χορίον Κατζουλιάνικα Ποταμού δοθήσης τής άδιας παρά τοῦ Προεστοῦ Γεωργίου Κατζούλη τοῦ ποτέ Νικολάου έγραψε τήν παροῦσαν άποβητοικήν <πράξιν> άφοροῦσας τόν Νικόλαον Κουκούλην άγαμος άποβιόσας τήν ήμέραν {μ}πέντην τάς ὄρας πέντε μετα μεσηνβρίας τοῦ ὀδίνωτος μινός και έτους έτόν έξήντα ενός τοῦ ποτέ Μανόλη Κουκούλη καί τής ποτέ σιζηγός {σ} του Μαρίας γενιμένος εις ταύτην τη νίσον καί κάτικος εις χορίον Κατζουλιάνικα καταστάσεος γεοργός.

Ή παροῦσα πράξης έσηντάχθη εις τήν παρουσίαν τόν μαρτύρον κυρίου Θεοδωρί Κουέλη είος²⁵⁹ τοῦ ποτέ Δημητρίου καί Γεωργίου Σουρή είος τοῦ Δημητρίου /

φ. 83v / ό μέν πρότος έτόν έξήντα πε<v>τε {v} γενιμένος εις ταύτην τη νίσον καί κάτικος εις χορίον Κατζουλιάνικα καταστάσεος γεοργός ό δέ δεῦτερος έτόν τριάντα οκτό γενιμένος εις ταύτην τη νίσον καί κάτικος εις χορίον Κατζουλιάνικα καταστάσεος γεοργός οί οπίυ δέν υπογράφουν με τόν άνοθεν έφιμέρηον όντας αγραμαται.

Ο εφημεριος Νικόλαος Ίερέυς Κουκούλης ποτε Μανολη βεβεο.

710. Θάνατος του Γεωργίου, τέκνου του ποτέ Νικολάου Κατσούλη

1856, 19 Σεπτεμβρίου

Κύθιρα τήν ήμέραν δεκάτην ενάτην τοῦ μηνός Σεπτεβρίου τοῦ αίτους Χιλίων όκτακωσίον πεντίκοντα έξη, έτος παλαιόν. Δηνάμει τοῦ ισχίοντος Νόμου ό υπογεγραμμένος έφημέριος τής έκλησίας τής Αγίας Τριάδος ὕς χωρίον Κατζουλιάνικα τοῦ Ποταμού δωθίσης τής άδιας παρά τοῦ Προεστοῦ Χαραλάμπη Κομπή ποτέ Θεοδωρου έγραπεν τήν παρούσαν αποβι<ω>τίριον πράξιν αφορώσας τόν Γεώργιον Κατσούλη ποτέ Νικολάου άποβιόσας τήν ήμέραν δεκάτην όγδόην τάς ὥρα<ς> έπτα μετά μεσιβρίας του ὀδεύοντος μινός καί έτους έτῶν έξίκοντα τεσάρων ήν δέ υιός ποτέ Νικολάου Κατσούλη καί τής συζιγου του Λουρέντσας γενιμένος εις ταύτην τήν νήσον καί κάτικος εις χορίον Κατσουλιανικα τοῦ Ποταμού καταστάσεος γεοργός ο όποιος άφισε πεδιά άνίλικα διο τόν όποίον τά όνόματα ήσαν Δημήτριος καί Γρηγορία.

Ή παρούσα πράξις έγράφη ένόποιον τόν μαρτίρων κυρίου Κο<v>στα<v>τίνου Κουκούλη υιοῦ ποτέ Μανόλι καί κυρίου Κο<v>στα<v>τίνο<v> Κουκούλη υιοῦ Γεωργίου ο μέν πρότος έτῶν έξίκοντα τριῶν γενιμένος εις ταῦτην τήν νήσον καί κάτικος εις χωρίον Κατσουλιανικα τοῦ Ποταμού καταστάσεος γεοργός ό δε δεῦτερος ετῶν πεντίκο<v>τα πέντε [λ. δυσαν.] εις ταῦτην τή νίσον καί κάτικος εις χορίον /

φ. 84r / Κατσουλιανικα τοῦ Ποταμού καταστάσεως γεοργός οί όποιοι δέν υπογράφονται μέ τόν έφημέριον τής εκλησίας όντας αγράματοι.

Ό εφημέριως Νικόλαος Ίερευς Κουκούλης ποτε Μανολη βεβεο.

711. Θάνατος της Κυράνης, συζύγου του ποτέ Μηνά Καραστατήρη

1857, 2 Ιουλίου

Κύθειρα τήν ήμέραν δεῦτερα τοῦ μινός Ιουλίου του έτους Χηλήον όκτακοσίον πενίντα επτά, έτος παλεόν. Διναμι τοῦ ὕσχιοντος Νόμου ο υπογεγραμένος έφιμέριος τής εκλησίας τής Αγίας Τριάδος εις χοριον Κατζουλιάνικα Ποταμού δοθίσης τής άδιας παρα τοῦ Προεστοῦ Εὔσταθίου Κατζούλη

²⁵⁹ Διάβαζε “υιός”.

ποτέ Θεοδώρου ἔγραψε τὴν παρούσαν ἀποβιότηριον πράξιν ἀφορόσας τὴν Κυράνη σίζηγος του ποτέ Μινά Καραστατηρι ἀποβιόσας τὴν ἡμέραν πρώτη τὰς ὄρας πέντε μετα μεσινβρίας τοῦ ὀδέβοντος μινός καὶ ἔτους ἐτόν ἐβδομή<v>τα ἦν δε θιγάτηρ τοῦ ποτέ ἱερέος Νικολάου Κουκούλη καὶ τῆς σίζηγος {σ} του Μαρουλης γενιμένη εἰς ταύτην τη νισον καὶ κάτικος εἰς χορίον Κατζουλιάνικα καταστάσεος τὴν γεωργικήν.

Ἡ παρούσα πράξις ἐγράφθη ἐνόπιον τόν μαρτυρον κυρίου Δημητρίου Θεοδωράκακη υἱοῦ τοῦ Κυριακου καὶ κύριου Παναγιώτη Μακρί εἰοῦ του ποτέ Σταν {β} ριανού ὁ μὲν πρότος ἐτόν τριάντα γενιμένος εἰς χορίον Κατζουλιάνικα καταστάσεος παπουτζῆς ὁ δὲ δεύτερος ἐτόν σαρα<v>τα πεντε γενιμέ /

φ. 84v / νος εἰς ταύτην τη νίσον καὶ κάτικος εἰς χορίον Κατζουλιάνικα καταστάσεος γεωργός οἱ ὅπιυ δὲν ὑπογράφονται με τόν ἄνοθεν ἐφιμεριον τῆς ἐκκλησίας ὄντας ἀγράματοι.

Ὁ εφημεριος Νικὸλαος Ἰερέυς Κουκούλης ποτε Μανολη βεβεο.

712. Θάνατος της Μαργέτας (βρέφους), τέκνου του Μηνά Κατζούλη

1848, 20

Μαρτίου Κύθηρα τὴν ἡμέραν εἰκοστήν τοῦ μινος Μαρτύου του ἔτους Χηλήον ὀκτακοσίων πενί<v>τα οκτό, εἰς τό παλεόν. Εἰς ἐνέργιαν του εἰσχίοντος Νόμου ὁ υπογεγραμμένος ἐφιμέριος τῆς ἐκκλησίας τῆς Ἁγίας Τριάδος εἰς χορίον Κατζουλιάνικα Ποταμοῦ δοθήσης τῆς ἄδιας παρὰ τοῦ Προεστοῦ Εὐσταθίου Κατζούλη ποτέ Θεοδώρου ἔγραψε τὴν παροῦσαν ἀποβι<ω>τήριον πράξιν ἀφορόσας τὴν Μαργέτα Κατζούλη τοῦ Μηνά ἀποβιόσας τὴν ἡμέραν δεκάτην ἐνάτην τὰς ὄρας δέκα πρὶν μεσινβρίας τοῦ ὀδεύ {β} οντος μινός καὶ ἔτους ἡμερόν δέκα θιγάτηρ τοῦ Μηνά Κατζούλη καὶ τῆς σιζήγος του Κεράνας γενιμένη εἰς χορίον Κατζουλιάνικα καὶ κάτηκος εἰς αὐτό καταστάσεος μηδεμιάς.

Ἡ παρούσα πράξις ἐσηντάχθη εἰς τὴν παρουσίαν τόν μαρτύρον κύριον Κονστα<v>τή Κουκούλι εἰὸ ποτέ Μανόλη καὶ Γεωργίου Κουκούλι εἰὸς τοῦ Κονσταντί ὁ μὲν πρότος ἐτόν ἐξίντα ἐξει γενιμένος εἰς χορίον Κατζουλιανικα καὶ κάτηκος εἰς αὐτό καταστασεος γεωργός ὁ δὲ δεύτερος ἐτόν τριάντα δύο γενιμένος εἰς χορίον Κατζουλιάνικα καὶ κάτικος εἰς αὐτό καταστάσεος γεωργός εἰ ὀπιῦ μάρτυρες δὲν ὑπογράφουν με τόν ἄνοθεν ἐφιμέριον ὄντας ἀγράματοι.

Ὁ εφημέριος Νικολαος Ἰερέυς Κουκούλης ποτε Μανολη βεβε[ο].

φ. 85r

713. Θάνατος της Κυράνης, τέκνου του Παναγιώτη Πετρίγιαννη

1858, 30 Ιουνίου

Κύθηρα τὴν ἡμέραν τριακοστήν τοῦ μινός Ιουνίου του ἔτους Χηλήον ὀκτακοσίων πενί<v>τα οκτό, εἰς τό παλεόν. Εἰς ἐνέργιαν τοῦ ὑ {ς} σχίοντος Νόμου ὁ ὑπογεγραμμένος ἐφιμέριος τῆς ἐκκλησίας τῆς Ἁγίας Τριάδος εἰς χορίον Κατζουλιάνικα Ποταμοῦ δοθήσης τῆς ἄδιας παρα τοῦ Προεστοῦ Εὐσταθίου Κατζούλη τοῦ ποτέ Θεόδωρου ἔγραψε τὴν παρούσαν ἀποβι<ω>τήριον πράξιν ἀφορόσας τὴν Κεράνη Πετρίγιαννη τοῦ Παναγιώτη ἀποβιόσας τὴν ἡμέραν ὑκοστήν ἐνάτην τὰς ὄρας δύο πρὶν μεσινβρίας τοῦ ὀδέβοντος μινός καὶ ἔτους ἐτόν δεκατεσάρων θιγάτηρ τοῦ Παναγιώτη Πετρίγιαννη καὶ τῆς σιζηγός {σ} του Μαργαρίτας γενιμένη εἰς χορίον Κατζουλιάνικα καὶ κατίκος εἰς αὐτό καταστάσεος μηδεμιάς.

Ἡ παρούσα πράξις ἐγράφθη εἰς τὴν παρουσίαν τόν μαρτύρον κυρίου Μηνά Κατζούλη εἰὸς τοῦ ποτε Θεοδώρου καὶ Γεωργίου Κουκουλί εἰὸς τοῦ Κονστα<v>τή {ν} ὁ μὲν πρότος ἐτόν τριάντα οκτό γενιμένος εἰς χορίον Κατζουλιάνικα καὶ κατικος {ες} εἰς αὐτό καταστάσεος γεωργός ὁ δε δεύτερος ἐτόν τριάντα δύο γενιμένος εἰς χοριον Κατζουλιάνικα καὶ κάτικος εἰς αὐτό καταστάσεος γεωργός οἱ ὀπιῦ μάρτυρες δὲν υπογράφουν με τόν ἄνοθεν ἐφιμέριον ὄντας ἀγράματη.

Ὁ εφημέριος Νικὸλαος Ἰερέυς Κουκούλης ποτε Μανολη βεβεο.

714. Θάνατος της Καλομοίρας, τέκνου του Κωνσταντίνου Κουκούλη

1859, 27 Ιανουαρίου

Κύθαιρα τήν ἡμέραν ὑκοστήν εβδόμην τοῦ μινός Ιανουαρίου του ἔτους Χιλίον ὀκτακοσίων πενί<v>τα ενέα, εἰς τό παλεόν. Εἰς ἐνέργιαν τοῦ ὑσχίοντος Νόμου ὁ ὑπογεγραμμένος ἐφيمέριος τῆς ἐκκλησίας τῆς Ἀγίας Τριάδος εἰς χορίον Κατζουλιάνηκα Ποταμοῦ δοθήσης /

φ. 85v / τῆς ἀδίας παρα τοῦ Προεστοῦ Εὐσταθίου Κατζούλη ποτέ Θεοδώρου ἔγραψε τήν παρουσαν ἀποβι<ω>τήριον πράξην ἀφορόσας τήν Καλομήρα Κουκούλη ἀγαμην ἀποβιόσας τήν ἡμέραν ὑκοστήν ἑκτὴν εἰς τὰς ὄρας ἕξ μετὰ μεσηνβρίας τοῦ ὀδέβοντος μινός καὶ ἔτους ἐτόν τριάκοντα θιγάτηρ τοῦ Κονστα<v>τήνου Κουκούλη καὶ τῆς σιζηγός {σ} του Κεράνας γενιμένη εἰς χορίον Κατζουλιάνηκα καὶ κάτικει εἰς αὐτό καταστάσεος τήν γεοργικήν.

Ἡ παρούσα πράξις ἐσηντάχθη εἰς τήν παρουσίαν τόν μαρτύρον κυρίου Μηνά Κατζούλη εἰός τοῦ Κονστα<v>τήνου ὁ μὲν πρότος ἐτόν τριάντα ενέα γενιμένος εἰς χορίον Κατζουλιάνηκα καὶ κάτικος εἰς αὐτό καταστάσεος γεοργός ὁ δὲ δεῦτερος ἐτόν τριάντα τεσάρων γενιμένος εἰς χορίον Κατζουλιάνηκα καὶ κάτικος εἰς αὐτό καταστάσεος γεοργός εἰς ὅπιν δέν υπογράφουν με τόν ἄνοθεν ἐφимέριον ὄντας ἀγράματοι.

Ο ἐφимέριος Νικόλαος Ἱερεὺς Κουκουλης ποτε Μανολη βεβεο.

715. Θάνατος τῆς Κυράνας, συζύγου του Κωνσταντή Κουκούλη

1859, 16

Νοεμβρίου Κύθαιρα τήν ἡμέραν δεκάτην ἑκτὴν τοῦ μινός Νοεβρίου του ἔτους Χιλίους ὀκτακοσίους πενί<v>τα ενέα, εἰς το παλεόν. Εἰς ἐνέργιαν τοῦ ὑ{ς}σχίοντος Νόμου ὁ υπογεγραμμένος ἐφимεριος τῆς ἐκκλησίας τῆς Ἀγίας Τριάδος εἰς χορίον Κατζουλιανήκα Ποταμοῦ δοθίσης τῆς ἄδιας παρα τοῦ Προεστοῦ Εὐστάθιου Κατζούλη τοῦ ποτέ Θεοδώρου ἔγραψε τήν παροῦσαν ἀποβι<ω>τήριον πράξην ἀφορόσας τήν Κεράνα σίζηγον τοῦ Κονστα<v>τη Κουκούλη ἀποβιόσας τήν ἡμέραν

{μ}πέτην τοῦ ὀδέβοντος μινός καὶ ετους χρονον ὀγδοῦ<v>τα ἦν δὲ θιγάτηρ τοῦ ποτέ Γεωργίου Θληβερού καὶ τῆς ποτέ Μαρούλας σιζηγός του γενιμένη εἰς Μορέα καὶ κάτικοι εἰς χορίον Κατζουλιάνηκα καταστασεος τήν γεοργικήν./

φ. 86r / Ἡ παροῦσα πράξις ἐσιντάχθη εἰς τήν παρουσίαν τόν μαρτυρον κυρίου Μηνά κατζούλη εἰός τοῦ ποτέ Θεοδώρου καὶ Γεωργίου Κουκούλη εἰός τοῦ Κονστα<v>τήνου ὁ μὲν πρότος ἐτόν τριαντα ενέα γενιμένος εἰς χορίον Κατζουλιάνηκα καὶ κάτικος εἰς αὐτό καταστασεος γεοργός ὁ δὲ δεῦτερος ἐτόν τριάντα τεσάρων γενιμένος εἰς χορίον Κατζουλιάνηκα καὶ κάτικος εἰς αὐτό καταστασεος γεοργός εἰς ὅπιν δέν υπογραφουν με τόν ἄνοθεν ἐφимεριον ὄντας ἀγράματοι.

Ο ἐφимέριος Νικόλαος ἱερεὺς Κουκουλης ποτε Μανολη βεβεο.

716. Θάνατος του Μηνά, τέκνου του Δημητρίου Θεοδωρακάκη

1860, 11 Φεβρουαρίου

Κυθαιρα τήν ἡμέραν δεκάτην πρότην τοῦ μινός Φεβ<ρ>ουαρίου του ἔτους Χιλίους ὀκτακοσίους ἑξή<v>τα {v}, εἰς το παλεόν. Εἰς ενεργιαν του ὑσχίοντος Νόμου ὁ ὑπογεγραμμένος ἐφимέριος τῆς ἐκκλησίας τῆς Ἀγίας τριαδος εἰς χορίον Κατζουλιάνηκα Ποταμοῦ δοθίσης τῆς ἄδιας παρα τοῦ Προεστοῦ Εὐσταθίου Κατζούλη τοῦ ποτέ Θεοδώρου ἔγραψε τήν παρουσαν ἀποβι<ω>τήριον πράξην ἀφορόσας τόν Μηνά Θεοδωρακάκη ἀποβιόσας τήν ἡμέραν δεκάτην εἰς τὰς ὄρας τρεῖς πριν μεσηνβρίας τοῦ ὀδεβοντος μινός καὶ ἔτους χρονών δύο εἰς τοῦ Δημητρίου Θεοδωρακάκη τοῦ Κυριάκου καὶ τῆς σιζηγός {σ} του Χρισούλας γενιμένη εἰς χορίον Κατζουλιάνηκα καὶ κάτικος εἰς αὐτό καταστάσεος μιδεμιάς.

Ἡ παροῦσα πράξις ἐσιντάχθη εἰς τήν παρουσίαν τόν μαρτύρον κυρίον Μηνά Κατζούλη εἰς τοῦ ποτε Θεοδωρου καὶ Γεοργίου Κουκούλη εἰς τοῦ Κονστα<v>τήνου ὁ μὲν πρότος ἐτόν σαρα<v>τα {v} γενιμένος εἰς /

φ. 86v / χοριον Κατζουλιάνηκα καὶ κάτικος εἰς αὐτό καταστάσεος γεοργός ὁ δὲ δεῦτερος ἐτόν τριαντα πέντε γενιμένος εἰς χορίον Κατζουλιάνηκα καὶ κάτικος εἰς αὐτό καταστάσεος γεοργός εἰς ὅπιν δέν υπογράφουν με τόν ἄνοθεν ἐφимέριον ὄντας ἀγράματοι.

Ο εφημεριος Νικόλαος Ίερεϋς Κουκούλης ποτε Μανολι βεβεο.

717. Θάνατος του Παναγιώτη, τέκνου του ποτέ Ιωάννη Πετρίγιαννη

1860, 3

Αυγούστου Κύθαιρα τήν ἡμέραν τῇτην του μινός Αυγούστου του έτους Χιλίον οκτακοσίων ἐξήκο<v>τα, εἰς τό παλεόν. Δηνάμει τοῦ ὑσχίοντος Νόμου ο υπογεγραμμένος εφίμεριος τῆς ἐκκλησίας τῆς Αγίας Τριάδος εἰς χορίον Κατζουλιάνικα τοῦ Ποταμοῦ δοθίσης τῆς αδιάς παρα τοῦ Προεστοῦ Ευσταθίου Κατζουλη τοῦ ποτέ Θεοδώρου ἔγραψε τήν παροῦσαν περι θανάτου αποβι<w>τηρίον πράξην ἀφωρόσας τόν Παναγιότη Πετρίγιανη ποτέ Ιωάνη ἀποβιόσας τήν ἡμέραν δευτέρα τάς ὄρας ἐξῆ μετα μεσηνβρίας τοῦ οδέβοντος μινός καί ετους ἐτόν πε<v>τηκοντα τεσάρων ἦν δέ εἰος τοῦ ποτέ Ιωάνη Πετρίγιανη καί τῆς σιζηγος {σ} τοῦ Γριγορίας γενιμένος εἰς ταύτην τη νίσον και κάτικος εἰς χορίον Κατζουλιάνικα τοῦ Ποταμοῦ καταστασεος τέκτον ὁπίως ἀποβιόσας ἀφησε παιδιῆα ἀνίληκα πέντε τό<v> οπίον το ὄνομα εἶσαν Γριγορία Ἰωάνης Μηνάς Γεόργις και Κυριάκος. Ἡ παροῦσα πράξης ἐγράφη ἐνόπηον τόν μαρτύρον κύριον Μηνά Κατζούλη πότε Θεοδώρου καί Ἀγγελή Θεοδωρακάκη ποτέ Κυριάκου ὁ μέν πρότος ἐτόν τεσσαρακοντα τέσαρον γενιμένος εἰς ταύτην τη νίσον και κάτικος εἰς χορίον Κατζουλιάνικα τοῦ Ποταμοῦ καταστάσεος γεοργος ὁ δε δεῦτερος ἐτόν τεσσαρακοντα οκτό γενιμένος εἰς ταύτην τη νίσον και κάτικος εἰς χορίον Κατζουλι / **φ. 87r** / ανικα τοῦ Ποταμοῦ καταστάσεος παπουτσῆς εἰ οπίυ δέν υπογραφουν με τόν ἄνοθεν εφίμεριον τῆς ἐκκλησίας ὄντας ἀγραματοι. Ο εφημεριος Νικόλαος Ἰέρευσ Κουκουλης ||ποτε Μανολη|| βεβεο.

718. Θάνατος του Ευσταθίου, τέκνου του ποτέ Θεοδώρου Κατζούλη

1860, 31

Αυγούστου Κύθαιρα τήν ἡμέραν τριακοστήν πρότην τοῦ μινός Αὐγούστου του ετους Χιλίον οκτακοσίων ἐξή<v>κο<v>τα, εἰς τό παλεον. Δηνάμη τοῦ ὑσχίοντος Νομου ὁ ὑπογεγραμμένος ἐφημέριος τῆς ἐκκλησίας τῆς Αγίας Τριάδος εἰς χορίον Κατζουλιανίκα τοῦ Ποταμοῦ δοθήσης τῆς ἄδιας παρα τοῦ Προεστοῦ Χαραλάμπη Κονμπή ποτέ Θεοδώρου ἔγραψε τήν {μ}παρούσαν ἀποβι<w>τηριον πράξην ἀφωρόσας τόν Εὔσταθιον Κατζουλη ποτέ Θεοδώρου ἀποβιόσας τήν ἡμέραν τριακοστήν τάς ὀράς δύο μετα μεσινβριας τοῦ ὀδεύοντος μινός και έτους ἐτόν πεντηκοντα ἦν δέ εἰός του ποτέ Θεοδωρου Κατζούλη και τῆς σιζηγος {σ} τοῦ Καλής γενιμένος εἰς ταύτην τη νίσον καί κάτικος εἰς χορίων Κατζουλιάνηκα τοῦ Ποταμοῦ καταστασεος γεοργός ο οπίος ἀποβιόσας ἀφισε παιδιῆα ἀνίληκα τέσερα τον ὁπίων τά ὀνόματά τους ὕσαν Παναγιότη Νικολάο Ζαφίρο καί Βασιλικούλα. Ἡ παροῦσα πράξης ἐγράφη ἐνώπηον τόν μαρτυρον κυρίον Κονστα<v>τήνου Κουκουλη ποτε Γεωργίου καί Αθανασίου Μαζαράκη ποτέ Παναγιωτη ὁ μέν πρότος ἐτόν ἐξήκο<v>τα πέ<v>τε γενι{με}μέν{v}ος ἐς ταυτην τη νίσον καί κάτικος εἰς χορίον Κατζουλιάνικα καταστασεος γεοργος ὁ δέ δεῦτερος ἐτόν πε<v>τήκοντα γενιμένος εἰς ταυτην τη νίσον και κατικος εἰς χορίον Κατζουλιάνικα καταστασεός γεωργός εἰ οπίυ δέν υπογράφουν με τόν ἄνοθεν εφίμεριον τῆς ἐκκλησίας ὄντας ἀγράματοι. Ο εφημέριος Νικόλαος Ἰέρευσ Κουκούλης ||ποτε Μανολη|| βεβεο.

719. Θάνατος του Νικολάου, τέκνου του Γεωργίου Κατζούλη

1860, 21 Οκτωβρίου

Κύθαιρα τήν ἡμέραν υκοστήν πρότην τοῦ μινός Οκτωβρίου του έτους Χιλίους ὀκτακοσίους ἐξήντα, εἰς τό παλεον. Εἰς ενεργιαν του υσχιοντος Νόμου ὁ ὑπογεγραμμένος εφίμεριος / **φ. 87v** / της ἐκκλησίας τῆς Αγίας Τριάδος εἰς χορίον Κατζουλιάνικα Ποταμοῦ δοθήσις τῆς ἄδιας παρα τοῦ Προεστοῦ Μανόλη Ἀνδρονίκου ποτέ Ζαχαρία ἔγραψα τήν παροῦσαν ἀποβη<w>τηριον πράξην αφορόσας τόν Νικόλαον Κατζούλη ἀποβηόσας τήν ἡμέραν ἡκοστήν εἰς τάς ὄρας τέσερις μετα μεσηνβρίας του οδευ{β}οντος μινός {μινός} καί έτους χρονον ὀκτό εἰός τοῦ Γεοργίου Κατζούλη καί τῆς σιζηγός {σ} του Πολητήμης γενιμένος εἰς χορίον Κατζουλιάνικα και

κατικός εις αυτό καταστάσεος μηδεμιάς.

Η παροῦσα πράξις εσιντάχθη εἰς τὴν παρουσίαν τὸν μαρτύρων κυρίου Χαραλάμπη Θεοδωρακάκη εἰὸς τοῦ ποτὲ Κυριάκου καὶ Παναγιότη Βαζένιου εἰὸς τοῦ Ιοάνη ὁ μὲν πρότος ἐτόν σαρα<v>τα ἔξη γενιμένος εἰς χορίον Κατζουλιάνικα καὶ κάτηκος εἰς τὸ αὐτὸ καταστάσεος παπουτσή ὁ δὲ δεύτερος ἐτόν τριαντα ἔξει γενιμένος εἰς χορίον Κατζουλιάνικα καὶ κατικός εἰς τὸ ἴδιον καταστασέος γεοργός οἱ οὔτῃ δὲν υπογράφουν με τὸν ἀνοθεν ἐφμεριον ὄντας ἀγράματοι.
Ο εφημεριος Νικολαος Ἰερέυς Κουκούλης ||ποτε Μανολη|| βεβεο²⁶⁰.

φ. 88r

Βαπτίσεις

720. Γέννηση καὶ βάπτισμα τῆς Γρηγορίας, τέκνου τοῦ Σπύρου Κατζούλη 1855, 30

Δεκεμβρίου Κύθαιρα τὴν ἡμέραν τριακοστήν τοῦ μινός Δικενβρίου τοῦ ἐτους Χηλήον ὀκτακοσίων πενί<v>τα πεντε. Δινάμη τοῦ ὑσχιοντος Νόμου ὁ ὑπογεγραμμένος ἐφμεριος τῆς ἐκκλησίας τῆς Ἀγίας Τριάδος εἰς χορίον Κατζουλιάνικα Ποταμοῦ ἐξεκαθαρίζη ὅτι ἐμφανίσθη ἡ κυρία Κυριακούλα σίζηγος τοῦ ἀπο<v>τος Σπήρου Κατζούλη τοῦ Γεοργίου καὶ τοῦ ἐπαρισήασεν ἐν βρέφος θυλικόν φίλου ἐξεκαθαρίζοντας ὅτι το αὐτὸ νεῖπρον ἐγενίθη ἐκ τῆς ἰδίας κυρίας Κυριακούλας Κουκούλη ἐτόν ὑκοσι ἐπτὰ θυγατρός τοῦ πότε Δημητρίου Κουκούλη γενιμένη εἰς ταύτην τὴ νίσον τὴν ἡμεραν δεκάτην ὀγδόν τοῦ μινός Δικενβρίου τοῦ ἐτους Χιλήους ὀκτακοσίου πενίντα πέντε τὰς ὄρας τέσερας πρὶν μεσηνβρίας εἰς τὴν ὑκείαν τοὺς εἰς χορίον Κατζουλιάνικα τοῦ ὅπου ἐδόθη τὸ ὄνομα Γρηγορία καὶ τὸ ἀναδέχθη ἐκ τοῦ Θίου Βαπτίσματος ἀπο τὴν ἀνάδοχον κυρίαν Σταμάτα θυγάτηρ τοῦ ποτὲ Νικολάου Κονμπή γενιμένη εἰς ταύτην τὴ νίσον καὶ κάτικός εἰς χορίον Κατζουλιάνικα. Ἡ παροῦσα πράξις εσιντάχθη εἰς τὴν παρουσίαν τὸν μαρτύρων κυρίου Θεοδώρου Κουέλη τοῦ ποτε Δημη /

φ. 88v / τρίου καὶ Γεοργίου Σουρί τοῦ Δημητρίου ὁ μὲν πρότος ἐτόν ἐξι<v>τα τεσάρων καταστάσεος γεοργός γενιμένος εἰς χορίον Κατζουλιάνικα ὁ δὲ δεύτερος ἐτόν τριάντα ὀκτὸ καταστάσεος γεοργός γενιμένος εἰς χορίον Κατζουλιάνικα εἰ οὔτῃ δὲν ὑπογράφουν με τὸν ἀνοθεν ἐφμεριον ὄντας ἀγράματοι καθὸς καὶ ἡ δηλότρια.
Ο εφημεριως Νικόλαος Ἰερέυς Κουκούλης ποτε Μανολη βεβεο.

721. Γέννηση καὶ βάπτισμα τῆς Παναγιώτας, τέκνου τοῦ Γεωργίου Κατζούλη τοῦ Μηνά 1856, 23

Αυγούστου Κύθαιρα τὴν ἡμέραν ὑκοστήν τρίτην τοῦ μινός Αὐγούστου τοῦ ἐτους Χηλήους ὀκτακοσίου πενί<v>τα ἔξη, εἰς τὸ παλεόν. Εἰς ἐνέργιαν τοῦ ὑσχιοντος Νόμου ὁ ὑπογεγραμμένος ἐφμεριος τῆς ἐκκλησίας τῆς Ἀγίας Τριάδος εἰς χορίον Κατζουλιάνικα Ποταμοῦ ἐξεκαθαρίζη ὅτι ἐμφανίσθη ὁ κύριος Γεόργιος Κατζούλης εἰὸς τοῦ Μηνά ἐτόν τριάντα ἐπτὰ καταστάσεος γεοργός γενιμένος εἰς ταύτην τὴ νίσον καὶ κάτικός εἰς χορίον Κατζουλιάνικα καὶ τοῦ ἐπαρισήασεν ἐν βρέφος θηλικόν φίλου ἐξεκαθαρίζοντας ὅτι τὸ αὐτὸ νεῖπρον ἐγενίθη ἐκ τῆς γυνῆς τοῦ κυρίας Πολήτημης Κουκούλη ἐτόν τριαντα ἔξει θυγατρός τοῦ παππά Νικολάου γενιμένη εἰς ταύτην τὴ νίσον τὴν ἡμέραν τετάρτην τοῦ μινος Αυγουστου τοῦ ἐτους Χηλήους ὀκτακοσίου πενιντα ἔξη εἰς τὰς ὄρας ἔξη πρην μεσηνβρίας εἰς τὴν ὑκείαν τοὺς εἰς χορίον Κατζουλιάνικα τοῦ ὅπου {ἐ} ἐδόθη τὸ ὄνομα Παναγιότα καὶ το /

φ. 89r / ἀναδέχθη ἐκ τοῦ Θίου Βαπτίσματος ἀπο τὸν ἀνάδοχον κύριον Γεόργιον Σοφίον εἰὸς τοῦ ποτὲ Βασιλείου γενιμένος εἰς ταύτην τὴ νίσον καὶ κάτικός εἰς χορίον Κατζουλιάνικα.
Ἡ παροῦσα πράξις εσιντάχθη εἰς τὴν παρουσίαν τὸν μαρτύρων κυρίου Θεοδώρου Κουέλη τοῦ ποτὲ Δημητρίου καὶ Γεοργίου Σουρί τοῦ Δημητρίου ὁ μὲν πρότος ἐτόν ἐξηντα πέντε καταστάσεος

²⁶⁰ Κάτω ἀπὸ τὴ συγκεκριμένη καταχώριση ὑπάρχει σημείωση (05/02/1861) τὴν ὁποία υπογράφει ὁ Γραμματεὺς τοῦ Ἐπαρχείου, Ε.μ. Α. Κοντολέος, καὶ στὴν ὁποία ἀναφέρεται ἡ προσθήκη ὀκτὼ (8) φύλλων, ἀπὸ αρ. 108 ἕως αρ. 119 γιὰ τὴν ἐγγραφὴ τῶν ἀποβιωτηρίων πράξεων.

γεοργός γενιμένος εις χορίον Κατζουλιάνικα ὁ δὲ δεύτερος ἐτόν τριαντα οκτὸ καταστάσεος γεοργός γενιμένος εις χορίον Κατζουλιάνικα οἱ <ο>πίυ δέν υπογράφουν με τόν ἄνοθεν ἐφιμέριον καὶ δηλοτὴν ὄντας ἀγράματοι.

Ο εφημέριος Νικόλαος Ἱερεὺς Κουκούλης ποτε Μανολη βεβεο.

722. Γέννηση καὶ βάπτιση τοῦ Εὐμανουήλ, τέκνου τοῦ Χαραλάμπε Κουκούλη τοῦ π. Νικολάου

1858, 16 Ἰανουαρίου

Κύθαιρα τὴν ἡμέραν δεκάτην ἔκτην τοῦ μινὸς Ὑανουρίου τοῦ ἐτους Χηλήους ὀκτακοσίους πενί<v>τα οκτὸ, εἰς τὸ παλεόν. Εἰς ἐνέργειαν τοῦ ὑ<ς>σχίοντος Νόμου ὁ ὑπογεγραμμένος ἐφιμέριος τῆς ἐκκλησίας τῆς Ἀγίας Τριάδος εἰς χορίον Κατζουλιάνηκα Ποταμοῦ ἐξεκαθαρίζη ὅτι ἐνφαν<ι>σθη ὁ κύριος Χαραλάμπε Κουκούλης εἰς τοῦ παππά Νικολάου ἐτόν τριάντα ἐπτὰ καταστάσεος γεοργός γενιμένος εἰς ταύτην τὴν νίσον καὶ κάτικος εἰς χορίον Κατζουλιάνηκα καὶ τοῦ ἐπαρισήασεν ἐν βρέφος ἄρσενικόν φίλου ἐξεκαθαρίζοντας ὅτι τὸ νεῖπνον ἐγενίθη ἐκ τῆς γινῆς τοῦ κυρίας Ἑλένης Μελιτά ἐτόν τριαν<τα> τριὸν θιγατρός τοῦ ποτέ Γριγόρη Μελε<ι>τά γενιμενη εἰς ταύτην τὴν νίσον τὴν ἡμέραν δεκάτην /

φ. 89v / τετάρτην τοῦ μινὸς Δικενβρίου τοῦ ἐτους Χηλήους ὀκτακοσίους πενί<v>τα ἐπτὰ τάς ὄρας ἐξῆ μετα μεσηνβρίας εἰς τὴν ὑκείαν τοὺς εἰς χορίον Κατζουλιάνηκα τοῦ ὀπίυ ἐδόθη τὸ ὄνομα Ἑμανουήλ καὶ τὸ ἀναδέχθη ἐκ τοῦ Θίου Βαπτήσματος ἀπο τὴν ἀναδοχὸν κυρίαν Μαρούλα γινῆ τοῦ ποτέ Μηχάλη Κατζούλη γενιμένη εἰς ταύτην τὴν νίσον καὶ κάτικι εἰς χορίον Κατζουλιάνηκα. Ἡ παροῦσα πράξις ἐσιντάχθη εἰς τὴν παρουσίαν τὸν μαρτύρων κυρίου Μηνά Κατζούλη τοῦ ποτέ Γεοργίου καὶ Χαραλάμπε Θεοδωρακάκη τοῦ ποτέ Κυριάκου ὁ μὲν πρότος ἐτόν ἐξεῖντα πε<v>τε καταστάσεος γεοργός γενιμένος εἰς χορίον Κατζουλιάνικα ὁ δὲ δεύτερος ἐτόν πενί<v>τά διο καταστάσεος παπουτζῆς γενιμένος εἰς χορίον Κατζουλιάνικα οἱ ὀπίυ δέν υπογράφουν με τόν ἄνοθεν ἐφιμέριον καὶ διλοτὴν ὄντας ἀγράματοι.

Ο εφημεριος Νικόλαος Ἱερέυς Κουκούλης ποτε Μανολη βεβεο.

Χαραλαμπος Κουκουλης του ηερεος Νικολαου.

723. Γέννηση καὶ βάπτιση τῆς Θεοχάρης, τέκνου τοῦ Μηνά Κατζούλη ποτέ Θεοδώρου

1858, 13 Μαρτίου

Κύθηρα τὴν ἡμέραν δεκάτην τρίτην τοῦ μινὸς Μαρτύου τοῦ ἐτους Χιλήον ὀκτακοσίων πενί<v>τα οκτὸ. Εἰς ἐνέργειαν τοῦ ὑ<ς>σχίοντος Νόμου ὁ υπογεγραμμένος ἐφιμέριος τῆς ἐκκλησίας τῆς Ἀγίας Τριάδος εἰς χορίον Κατζουλιανικα Ποταμοῦ ἐξεκαθαρίζη ὅτι ἐνφανίσθη ὁ κύριος Μηνάς Κατζούλης εἰς τοῦ ποτέ Θεοδώρου ἐτόν σαρα<v>τα διο καταστάσεος γεωργός γενιμένος εἰς ταύτην τὴν νίσον καὶ κάτικος εἰς χορίον Κατζουλιάνηκα καὶ τοῦ ἐπαρισήασεν ἐν βρέφος θιληκόν φίλου ἐξεκαθαρίζοντας ὅτι τὸ αὐτὸ νεῖπνον ἐγενίθη ἐκ τῆς γινῆς τοῦ κυρίας Κυράνης Κατζούλη ἐτόν τριάντα ἐνέα θιγατρός τοῦ ποτέ Δημητρίου Κα /

φ. 90r / τζούλη γενιμένη εἰς ταύτην τὴν νίσον τὴν ἡμέραν εἰς τὰς ἑντεκα Μαρτύου τοῦ ἐτους Χηλήον ὀκτακοσίων πενί<v>τα οκτὸ τάς ὄρας τρεῖς πρὶν μεσηνβρίας εἰς τὴν ὑκείαν τοὺς εἰς χορίον Κατζουλιάνηκα τοῦ ὀπίου ἐδοθη τὸ ὄνομα Θεοχάρη καὶ τὸ ἀναδέχθη ἐκ τοῦ Θίου Βαπτήσματος ἀπο τὴν ἀνάδοχων κυρία Ἀφέντρα γινῆ τοῦ Παναγιότη Μακρὴ γενιμένη εἰς ταύτην τὴν νίσον καὶ κάτικει εἰς χορίον Κατζουλιάνηκα.

Ἡ παροῦσα πράξις ἐσηντάχθη εἰς τὴν παρουσίαν τὸν μαρτύρων κυρίου Κονστα<v>τή Κουκούλη τοῦ ποτέ Μανόλη καὶ Γεωργίου Κουκούλη τοῦ Κονστα<v>τή ὁ μὲν πρότος ἐτόν ἐξιντα ἐξὶ καταστάσεος γεοργός γενιμένος εἰς χορίον Κατζουλιάνηκα ὁ δὲ δεύτερος ἐτόν τριαντα διο καταστασεος γεωργός γενιμένος εἰς χορίον Κατζουλιάνηκα εἰ ὀπίυ δέν υπογράφουν με τόν ἄνοθεν ἐφιμέριον ὄντας ἀγράματοι καθὸς καὶ ὁ δηλοτής.

Ο εφημέριος Νικόλαος Ἱερέυς Κουκούλης ποτε Μανολη βεβεο.

**724. Γέννηση και βάπτισή του Θεοδωρή, τέκνου του Μανόλη Σούγιαννη του ποτέ Θεοδωρή
1858, 15**

Μαρτίου Κύθαιρα τήν ἡμέραν δεκάτην πέμπτην τοῦ μινός Μαρτύου του ἔτους Χιλῆον ὀκτακοσίων πενί<v>τα οκτό, εἰς τό παλεόν. Εἰς ἐνεργίαν τοῦ ὑσχίοντος Νόμου ο ὑπογεγραμμένος ἐφιμέριος τῆς ἐκκλησίας τῆς Ἀγίας Τριάδος εἰς χορίον Κατζουλιάνικα Ποταμοῦ ἐξεκαθαρίζῃ ὅτη ἐνφανίσθη ὁ κύριος Μανόλης Σουγιάννης εἰς τοῦ ποτέ Θεοδωρί Σουγιάνη ἐτόν σαρα<v>τα δύο καταστάσεος γεωργός γενιμένος εἰς ταύ /

φ. 90v / τήν τη νίσον καί κάτικος εἰς χορίον Κατζουλιάνικα καί τοῦ ἐπαρισήασεν ἐν βρέφος ἄρσενικόν φίλου ἐξεκαθαρίζοντας ὅτη τό αὐτό νείπηον ἐγενίθη ἐκ τῆς γινῆς του κυρίας Ελένης Βαζένιου ἐτόν τριάντα τρίου θιγατρός τοῦ Παναγιότη Βαζένιου γενιμένη εἰς ταύτην τη νίσον τήν ἡμέραν ἐνάτην τοῦ μινός Μαρτύου του ἔτους Χιλῆους ὀκτακοσίων πενί<v>τα οκτό τας ὄρας δύο μετα μεσημβρίας εἰς τήν ὑκείαν τους εἰς χορίον Κατζουλιάνικα τοῦ ὀπίου ἐδόθη τό ὄνομα Θεοδωρί καί τό ἀναδέχθη ἐκ τοῦ Θίου Βαπτισμάτος ἀπο τον ἀνάδοχων κύριον Σπῆρο Νενέ τοῦ ποτέ Θεοδωρί Νενέ γενιμένος εἰς ταύτην τη νίσον καί κάτικος εἰς χορίον []²⁶¹.
Ἡ παροῦσα πράξις ἐσηντάχθη εἰς τήν παρουσίαν τόν μαρτύρων κυρίου Παναγιότη Σουγιάνη ποτέ Θεοδώρου καί Σταυριανός Σουγιάνη τοῦ Γεωργίου ὁ μέν πρότος ἐτόν σαρα<v>τα ἔξει καταστάσεος γεωργός γενιμένος εἰς χορίον Κατζουλιάνικα ὁ δέ δεῦτερος ἐτόν τριάντα δύο καταστάσεος γεωργός οἱ οπίυ δέν ὑπογράφουν με τόν ἄνοθεν ἐφιμέριον ὄντας ἀγραματοι καθος καί ὁ δηλοτής.
Ο ἐφημέριος Νικόλαος Ἱερεὺς Κουκούλης ποτε Μανολη βεβεο.

**725. Γέννηση και βάπτισή του Γεωργίου, τέκνου του Σπύρου Κατζούλη ποτέ Γεωργίου
1858, 18**

Μαρτίου Κύθαιρα τήν ἡμέραν δεκάτην ὀγδόου τοῦ μινός Μαρτίου του ἔτους Χιλῆον ὀκτακοσίων πενί<v>τα οκτο, εἰς τό παλεόν. Εἰς ἐνέργιαν τοῦ ὑσχίοντος Νόμου ὁ ὑπογεγραμμένος ἐφιμέριος τῆς ἐκκλησίας τῆς Ἀγίας Τριάδος εἰς χορίον Κατζουλιάνικα Ποταμοῦ ἐξεκαθαρίζῃ ὅτη ἐνφανίσθη ὁ κύριος Σπῆρος Κατζούλης εἰς τοῦ ποτέ Γεωργίου Κατζούλη ἐτόν τριάντα καταστάσεος γεωργός γενιμένος εἰς ταύτην τη νίσον καί κάτικος εἰς {σ}χορίον Κατζουλιάνικα καί τοῦ ἐπαρισή /
φ. 91r / ἀσεν ἐν βρέφος ἄρσενικόν φίλου ἐξεκαθαρίζοντας ὅτη τό αὐτό νείπηον ἐγενίθη ἐκ τῆς γινῆς του κυρίας Κυριακούλας Κουκούλη ἐτόν υἱοσι οκτό θιγατρός τοῦ ποτέ Δημητρίου Κουκούλη γενιμένη εἰς ταύτην τη νίσον τήν ἡμέραν τας δύο Μαρτύου του ἔτους Χιλῆον ὀκτακοσίων πενί<v>τα οκτό τας ὄρας τέσερις μετα μεσημβρίας εἰς τήν ὑκείαν τους εἰς χορίον Κατζουλιάνικα τοῦ ὀπίου ἐδόθη τό ὄνομα Γεώργιος καί τό ἀναδέχθη ἐκ τοῦ Θίου Βαπτίσματος ἀπο τοὺς ἀναδόχους κύριον Θεόδωρο Μπερνάρδο του ποτέ Γεωργίου γενιμένος εἰς ταύτην τη νίσον καί κάτικος εἰς χορίον Βουνό καί κυρίου Μηνά Μανολέσου τοῦ ποτέ Ἀναστάση γενιμένος <εἰς> ταύτην τη νήσον καί κάτικος εἰς χορίον Λογοθετήναικα.
Ἡ παροῦσα πράξις ἐσηντάχθη εἰς τήν παρουσίαν τόν μαρτυρον κυρίου Κονστα<v>τή Κουκουλί ποτέ Μανόλη καί Γεωργίου Κουκούλη τοῦ Κονστα<v>τή ὁ μέν πρότος ἐτόν ἔξινα ἔξει καταστασεος γεωργός εἰς χορείον Κατζουλιάνικα ὁ δέ δεῦτερος ἐτόν τριάντα δύο καταστάσεος γεωργος γενιμένος εἰς χορίον Κατζουλιάνικα οἱ οπίυ δέν ὑπογράφουν με τον ἄνοθεν ἐφιμέριον ὄντας ἀγράματοι καθός καί ὁ δηλοτής.
Ο ἐφημέριος Νικόλαος Ἱερεὺς Κουκούλης ποτε Μανολη βεβεο.

**726. Γέννηση καί βάπτισή της Μαργέτας, τέκνου του Μηνά Κατζούλη ποτέ Θεοδωρή
1858, 19**

Μαρτίου Κυθαιρα τήν ἡμέραν δεκάτην ἐνάτην τοῦ μινός Μαρτύου του ἔτους Χιλῆους ὀκτακοσίων πενί<v>τα οκτό, εἰς τό παλεόν. Εἰς ἐνέργιαν τοῦ ὑσχίοντος Νόμου ὁ ὑπογεγραμμένος ἐφιμέριος τῆς ἐκκλησίας τῆς Ἀγίας Τριάδος εἰς χορίον Κατζουλιάνικα Ποταμοῦ ἐξεκαθαρίζῃ ὅτη ἐνφανίσθη ὁ

²⁶¹ Ο ἐφημέριος ἀπό λάθος ἔχει παραλείψει νὰ ἀναφέρει τό ὄνομα τοῦ χοριοῦ, ἀλλά πιθανότατα πρόκειται γιὰ τὰ Κατζουλιάνικα.

κύριος Μηνάς Κατζούλης εἰός τοῦ ποτέ Θεοδώρη ἐτόν σαρα<v>τα δύο καταστασεος γεοργος γενιμένος /

φ. 91v / εἰς ταύτην τη νίσον καὶ κάτικος εἰς χορίον Κατζουλιάνηκα καὶ τοῦ ἐπαρισήασεν ἐν βρέφος θιληκόν φίλου ἐξεκαθαρίζοντας ὅτη τό αὐτό νείπηνον ἐγενίθη ἐκ τῆς γινῆς του κυρίας Κεράνας Κατζούλη ἐτόν τριάντα ἐνεα θιγατρος τοῦ ποτέ Δημητρίου Κατζούλη γενιμένη εἰς ταύτην τη νίσον τήν ἡμέραν τὰς ἐντεκα Μαρτίου του ἐτους Χιλήους ὀκτακοσίους πενίντα οκτό τὰς ὄρας τρίς πρὶν μεσηνβρίας εἰς τήν ὑκειάν τους εἰς χορίον Κατζουλιάνηκα τοῦ ὀπίου ἐδόθι ὄνομα Μαργέτα καὶ τό ἀναδέχθη ἐκ τοῦ Θίου Βαπτισμάτος ἀπο τήν ἀνάδοχων κυρίαν Ζωνή²⁶² γινῆ τοῦ Παναγίωτη Πατρίκηου γενιμένη εἰς ταύτην τη νίσον καὶ κάτικει εἰς χορίον Κατζουλιάνηκα. Ἡ παροῦσα πράξις ἐσιντάχθη εἰς τήν παρουσίαν τόν μαρτύρον κυρίου Κονστα<v>τή Κουκούλη ποτέ Μανόλη καὶ Γεοργίου Κουκούλη τοῦ Κονστα<v>τή ὁ μὲν πρότος ἐτόν ἐξει<v>τα ἐξει κα<τα>στάσεος γεοργός γενιμένος εἰς χορίον Κατζουλιάνηκα ὁ δὲ δεῦτερος ἐτόν τριαντα δύο καταστάσεος γεοργός γενιμένος εἰς χορίον Κατζουλιάνηκα εἰ οπίῳ δέν ὑπογράφουν με τόν ἄνοθεν ἐφιμέριον ὄντας ἀγράματοι καθὼς καὶ ὁ [δη]λοτής. Ο εφημεριος Νικόλαος Ἱερεὺς Κουκούλης ποτε Μανολη βεβεο

727. Γέννηση καὶ βάπτιση της Κυριακῆς, τέκνου του Δημητρίου Κουκούλη του Κωνσταντή 1859, 12 Ἰανουαρίου

Κύθειρα τήν ἡμέραν δεκάτην δευτέρα τοῦ μινός Ἰανουαρίου του ἐτους Χιλήον ὀκτακοσίων πενι<v>τα ἐνεά, εἰς τό παλεόν. Εἰς ἐνέργιαν τοῦ ὑσχιοντος Νόμου ο υπογεγραμμένος ἐφιμέριος τῆς ἐκκλησίας τῆς Ἀγίας /

φ. 92r / Τριιάδος εἰς χορίον Κατζουλιάνηκα Ποταμού ἐξεκαθαρίζη ὅτη ἐνφανίσθη {ὁ} ὁ κύριος Δημήτριος Κουκούλης εἰός τοῦ Κονστα<v>τή ἐτόν τριαντα τεσάρων καταστάσεος γεοργός γενιμένος εἰς ταύτην τη νίσον καὶ κάτικος εἰς χορίον Κατζουλιάνηκα καὶ τοῦ ἐπαρισήασεν ἐν βρέφος θιληκόν φίλου ἐξεκαθαρίζοντας ὅτη τό αὐτο νίπηνον ἐγενίθη ἐκ τῆς γινῆς τοῦ κυρίας Πινελόπης Μπατάγιου ἐτόν ὑκοσι πέ<v>τε θιγατρός τοῦ Μινά Μπατάγιου γενιμένη εἰς ταύτην τη νίσον τήν ἡμέραν ὑκοστήν τρίτην τοῦ μινός Δικενβρίου τοῦ ἐτους Χιλήον ὀκτακοσίων πενί<v>τα οκτό ὕς τὰς ὄρας τρίς πρὶν μεσηνβρίας ὕς τήν εἰκίαν τους εἰς χορίον Κατζουλιάνηκα τοῦ οπίου ἐδοθι τό ὄνομα Κυριακή καὶ τό ἀναδέχθη ἐκ τοῦ Θίου Βαπτήσματος ἀπο τήν ἀνάδοχων κυρία Ἑλένη γινῆ τοῦ Κονστα<v>τή Σκόρδου γενιμένη εἰς ταύτην τη νίσον κάτικει εἰς χορίον Καστρισιάνηκα. Ἡ παροῦσα πράξις ἐσηντάχθη εἰς τήν παρουσίαν τόν μαρτύρον κυρίου Μηνά Κατζούλη τοῦ ποτέ Γεοργίου καὶ Χαραλάμπη Θεοδωρακάκη τοῦ ποτέ Κυριάκου ὁ μὲν πρότος ἐτόν ἐξιντά ἐξει καταστάσεος γεοργός γενιμένος εἰς χορίον Κατζουλιάνηκα ὁ δὲ δεῦτερος ἐτόν πενι<v>τα τριών κα<τα>στάσεος παπουτζῆς γενιμένος εἰς χορίον Κατζουλιάνηκα εἰ οπίῳ δέν υπογραφουν με τόν ἄνοθεν ἐφιμέριον καὶ διλοτήν ὄντας ἀγράματοι. Ο εφημεριος Νικόλαος Ἱερεὺς Κουκούλης ||ποτε Μανολη|| βεβεο Ο δηλοτής Δημητρίος Κουκούλης.

728. Γέννηση καὶ βάπτιση του Ανδρέα, τέκνου του Δημητρίου Κουκούλη του Ανδρέα 1859, 3

Δεκεμβρίου Κύθειρα τήν ἡμέραν τρίτην τοῦ μινός Δεκενβρίου του ἐτους Χιλήους ὀκτακοσίους πενι<v>τα ἐνεά, εἰς το παλεόν. Εἰς ἐνέργιαν τοῦ ὑσχιοντος Νό /

φ. 92v / μου ο ὑπογεγραμμένος ἐφιμέριος τῆς ἐκκλησίας της Αγίας Τριάδος εἰς χορίον Κατζουλιάνηκα Ποταμού ἐξεκαθαρίζη ὅτη ἐνφανίσθη ἡ κυρία Ζαφίρο Κουκούλη σῖζηγος του ἀπο<v>τος Δημητρίου Κατζούλη τοῦ Ἀντρέα καὶ του ἐπαρισήασεν ἐν βρέφος ἀρσενικόν φίλου ἐξεκαθαρίζοντας ὅτη τό αὐτό νίπειον ἐγενήθη ἐκ της ἰδίας κυρίας Ζαφίρος ἐτόν εἰκοσι τρήον θιγατρός τοῦ παππά Νικολάου Κουκούλη γενιμένη εἰς ταύτην τη νίσον τήν ἡμέραν δεκάτην τετάρτην τοῦ μινός Νοεβρίου του ἐτους Χιλήους ὀκτακοσίους πενί<v>τα ἐνεά τὰς ὄρας οκτό πρὶν

²⁶² Διάβαζε “Ζωνή”.

μεσηνβρίαν εις τήν υκειάν τους εις χορίον Κατζουλιάνικα τοῦ ὁπίου ἐδόθη ὄνομα Ἀνδρέας καί τό ἀναδέχθη ἐκ τοῦ Θίου Βαπτήσματος ἀπο τόν ἀνάδοχον κύριον Γεόργιον Κατζούλη εἰός τοῦ Μηνά γενιμένος εις ταύτην τη νίσον καί κάτικος εις χορίον Κατζουλιάνικα.

Ἡ παροῦσα πράξις ἐσιντάχθη εις τήν παρουσιαν τόν μαρτύρον κύριον Κονστα<v>τήνου Κουκούλη τοῦ ποτέ Μανόλη καί Παναγιότη Βαζένιου τοῦ Ἰοάνου ὁ μὲν πρότος ἐτόν ἐξι<v>τα οκτὸ καταστάσεις γεοργὸς γενιμένος εις χορίον Κατζουλιάνικα ὁ δὲ δεῦτερος ἐτόν τριάντα τριόν καταστάσεις γεοργὸς γενιμένος εις χορίον Κατζουλιάνικα εἰ οπίου δὲν υπογράφουν με τόν ἀνοθεν ἐφιμέριον ὄντας ἀγραματοὶ καθος καί ἡ δηλότρια
Ὁ εφημεριος Νικόλαος Ἰερέυς Κουκούλης ||ποτε Μανολη|| βεβεο.

729. Γέννηση καὶ βάπτισις τοῦ Μανόλη, τέκνου τοῦ Γεωργίου Κατζούλη τοῦ Μηνά 1860, 12

Ἀπριλίου Κῦθειρα τήν ἡμέραν δεκάτην δευτέρα τοῦ μινὸς Ἀπριλίου τοῦ ἐτους Χιλήους οκτακοσίους ἐξείντα, εἰς τό παλεόν. Εἰς ἐνέργηαν τοῦ ὑ<ς>σχίοντος Νόμου ὁ ὑπογεγραμμένος ἐφιμέριος τῆς ἐκκλησίας τῆς Ἀγίας Τριάδος εἰς χορίον Κατζουλιάνικα Ποταμοῦ ἐξεκαθαρίζη ὅτι ἐμφανίσθη ὁ κύριος Γεόργιος Κατζούλης εἰός τοῦ Μινά ἐτόν σαρα<v>τα ἐνοῦ καταστασεις γεοργὸς γενιμένος εις ταυτην τη νίσον καί κάτικος εις χορίον Κατζουλιάνικα καὶ τοῦ ἐπα /
φ. 93r / ρισήασεν ἐν βρέφος ἀρσενικόν φίλου ἐξεκαθαρίζοντας οτι τό αὐτό νεῖπνον ἐγενίθι ἐκ τῆς γίνης τοῦ κυρίας Πολήτημης Κουκούλη ἐτόν σαρα<v>τα θιγατρός τοῦ παπά Νικολάου Κουκούλη γενιμένη ἐς ταυτην τη νίσον τήν ἡμέραν υκοστήν τρίτην τοῦ μηνὸς Μαρτίου τοῦ ἐτους Χιλήους ὀκτακοσίους ἐξίντα εἰς τὰς τρίς ὄρας πρὶν μεσηνβρίας εἰς τήν εικῆαν τους εις χορίον Κατζουλιάνικα τοῦ ὁπίου ἐδόθη τό ὄνομα Μανόλης καί τό ἀναδέχθη ἐκ τοῦ Θίου Βαπτήσματος ἀπο τόν ἀνάδοχον κύριον Γεόργιον Σοφίον εἰός τοῦ ποτέ Βασιλίου γενιμενος εις ταύτην τη νίσον καί κάτικος εις χορίον Λογωθετήανικα.

Ἡ παροῦσα πράξις ἐσιντάχθη εις τήν παρουσίαν τόν μαρτύρον κυρίου Κονστα<v>τήνου Κουκούλη τοῦ ποτέ Μανόλη καί Παναγιότη Βαζένιου τοῦ Ἰοάνου ὁ μὲν πρότος ἐτόν ἐξίντα ἐνέα καταστάσεις γεοργὸς γενιμένος εις χορίον Κατζουλιάνικα ὁ δὲ δεῦτερος ἐτόν τριαντα τεσαρον καταστάσεις γεοργὸς γενιμένος εις χορίον Κατζουλιάνικα εἰ οπίου δὲν ὑπογραφουν με τον ἀνῶθεν ἐφιμέριον καί δηλοτήν ὄντας ἀγράματοι.

Ὁ εφημεριος Νικόλαος Ἰερέυς Κουκούλης ||+ποτε Μανολη|| βεβεο.

Ὁ διλοτῆς Γεόργιος Κατσούλης τοῦ Μηνᾶ.

730. Γέννηση καὶ βάπτισις τοῦ Δημητρίου, τέκνου τοῦ Σπύρου Κατζούλη ποτέ Γεωργίου 1860, 10 Σεπτεμβρίου

Κῦθειρα τήν ἡμέραν δεκάτην τοῦ μινὸς Σεντεβρίου τοῦ ἐτους Χιλήους ὀκτακοσίους ἐξήντα, ἐς τό παλεόν. Εἰς ἐνέργηαν τοῦ ὑ<ς>σχίοντος Νόμου ὁ ὑπογεγραμμένος ἐφιμέριος τῆς ἐκκλησίας τῆς Ἀγίας Τριάδος εἰς χορίον Κατζουλιάνικα Ποταμοῦ ἐξεκαθαρίζη ὅτι ἐμφανίσθη ὁ κύριος Σπήρος Κατζούλης εἰός τοῦ ποτέ Γεόργιου ἐτόν τριάντα ἐξη καταστασέος γεοργὸς γενιμένος εις ταύτην τη νίσον καὶ κάτικος εις χορίον Κατζουλιάνικα καί τοῦ ἐπαρῆσεν ἐν βρέφος ἀρσενικόν φίλου ἐξεκαθαρίζοντας ὅτι τό αὐτό νεῖπνον ἐγενίθη ἐκ τῆς γίνης τοῦ κυρίας Κυριακούλας Κουκούλη ἐτόν τριαντα τεσάρων θιγατρός τοῦ ποτέ Δημητρίου Κουκούλη γενιμένη εις ταύτην τη νίσον /

φ. 93v / τήν ἡμέραν τρίτην τοῦ μινὸς Αὐγούστου τοῦ ἐτους Χιλήους οκτακοσίους ἐξήντα εἰς τὰς τρίς ὄρας πρὶν μεσηνβρίας εἰς τήν υκειάν τους εις χορίον Κατζουλιάνικα τοῦ οπίου ἐδόθη τό ὄνομα Δημητριος καί τό ἀναδέχθη ἐκ τοῦ Θίου Βαπτήσματος ἀπο τόν ἀνάδοχον²⁶³ κυρίου Σταμάτη Σιμητέκολο εἰός ποτέ Μανόλη συμβουλευγράφος καί Γεόργης Κασιμμάτης εἰός τοῦ Θεοδώρου γενιμένη εις ταύτην τη νίσον καί κάτικος εις χορίον Κατούνη καί Καιραμουτο.

Ἡ παροῦσα πράξις ἐσιντάχθη εις τήν παρουσίαν τόν μαρτύρον κυρίου Κονστα<v>τή Κουκούλη

²⁶³ Μετά τη λέξη “ἀνάδοχον” πιθανόν μεταγενέστερα προστέθηκε ἓνα σίγμα τελικό, “ς”, ἐπειδὴ οἱ ἀνάδοχοι εἶναι δύο θέλοντας ἐτοί να μετατρέψει την λέξη αὐτή σε “ἀναδόχους”.

τοῦ ποτε Μανόλη και Παναγιότη Βαζένιου τοῦ Ἰοάνου ο μὲν πρότος ἐτόν ἐξήντα ενέα καταστάσεος γεοργός γενιμένος εἰς χορίον Κατζουλιάνικα ο δέ δεῦτερος ἐτόν τριάντα τεσάρων καταστάσεος γεοργός γενιμένος εἰς χορίον Κατζουλιάνηκα εἰ οπίν δέν ὑπογράφουν με τόν ἄνοθεν ἐφιμέριον ὄντας αγράματοι καθός καί ο δηλοτής.

Ὁ ἐφημεριος Νικόλαος Ἰερέυς Κουκούλης ||ποτε Μανολη|| βεβεο.

731.

**Γέννηση και βάπτιση του Παναγιώτη, τέκνου
του Γεωργίου Κουκούλη του Κωνσταντίνου**

1860, 24

Νοεμβρίου Κύθειρα τήν ἡμέραν ὑκοστήν τετάρτη τοῦ μινος Νοεβρίου του ἐτους Χιλήους οκτακοσίους ἐξήντα, εἰς τό παλεόν. Εἰς ἐνέργιαν τοῦ ὑσχίοντος Νόμου ο υπογεγραμμένος ἐφιμέριος τῆς ἐκκλησίας τῆς Ἀγίας Τριάδος εἰς χορίον Κατζουλιάνικα Ποταμού ἐξεκαθαρίζη ὅτη ἐνφανίσθη ο κύριος Γεοργίος Κουκούλης εἰός τοῦ Κονστα<v>τηνου ἐτόν τριαντα πέ<v>τε καταστάσεος γεοργός γενιμένος εἰς ταύτην τη νίσον και κάτικος εἰς χορίον Κατζουλιάνηκα καί τοῦ ἐπαρισήασεν ἐν βρέφος ἀρσενικόν φίλου ἐξεκαθαρίζοντας ὅτη τό αὐτό νείπηον ἐγενίθη ἐκ τῆς γινῆς τοῦ κυρίας Γριγορίας θιγατρός τοῦ Παναγιότη Σουγιάνη /

φ. 94r / ἐτόν υκοσι τεσάρων γενιμένη εἰς ταύτην τη νήσον τήν ἡμέραν δεκάτην τοῦ μινός Νοεβρίου του ἐτους Χιλήους οκτακοσίους ἐξήντα εἰς τάς ὄρας τέσερις πριν μεσηνβριας εἰς τήν ὑκείαν τους εἰς χορίον Κατζουλιάνηκα τοῦ οπιου ἐδόθη τό ὄνομα Παναγιότη καί τό ἀναδέχθη εκ του Θίου Βαπτήσματος απο τήν {ὰ} ἀνάδοχον κυρία Κυριακούλα γινί του Κοσμα Κουλε<v>τηανοῦ γενιμένη εἰς ταύτην τη νίσον καί κάτικει εἰς χορίον Κατζουλιάνικα.

Ἡ παροῦσα πρᾶξης ἐσηντάχθη εἰς τήν παρουσίαν τον μαρτύρον κυρίου Χαραλάμπη Θεοδωρακάκη τοῦ ποτέ Κυριάκου καί Παναγιότη Βαζένιου τοῦ Ἰοάνου ὁ μὲν πρότος ἐτόν σαρά<v>τα ἐξη γενιμένος εἰς χορίον Κατζουλιάνικα καί κάτικος εἰς αὐτό καταστασεος παπουτσής ὁ δέ δεῦτερος ἐτόν τριαντα ἐξη γενιμένος εἰς χορίον Κατζουλιάνικα καί κάτικος εἰς αὐτό καταστάσεος γεοργός εἰ οπίν δέν ὑπογραφουν με τόν ἄνοθεν εφημεριόν ὄντάς ἀγραματοι καθός καί ὁ δηλοτής.

Ὁ εφημεριος Νικόλαος Ἰερέυς Κουκούλης ||ποτε Μανολη|| βεβεο²⁶⁴.

φ. 94v

Βαπτίσεις

732. Γέννηση και βάπτιση του Λεωνίδα, τέκνου του Δημητρίου Θεοδωρακάκη του Κυριάκου
1861, 28

Φεβρουαρίου Κυθείρα τήν ἡμέραν υκοστήν ὀγδόου τοῦ μινός Φε{υ}βουαρίου του ἐτους Χιλήους οκτακοσίους ἐξείντα ενου, εἰς τό παλεόν. Εἰς ἐνέργιαν τοῦ ὑσχίοντος Νομού ο ὑπογεγραμμένος ἐφιμέριος τῆς ἐκκλησίας τῆς Ἀγίας Τριάδος εἰς χορίον Κατζουλιάνικα Ποταμού ἐξεκαθαρίζη ὅτη ἐνφανίσθη ο κύριος Δημήτριος Θεοδωρακάκης εἰός τοῦ Κυριάκου ἐτόν τριαντα ἐξη καταστάσεος παπουτσής γενιμένος εἰς ταύτην τη νίσον καί κατικος εἰς χορίον Κατζουλιάνικα καί τοῦ ἐπαρσηασεν ἐν βρέφος ἀρσενικόν φίλου ἐξεκαθαρίζοντας ὅτη τό αὐτό νείπηον ἐγενίθη ἐκ τῆς γινῆς τοῦ κυρίας Χρισουλῆς Τζηκαλά ἐτόν υκοσι οκτό θιγατρός τοῦ Μηνά Τζηκαλά γενιμένη εἰς ταύτην τη νίσον τήν ἡμέραν τετάρτην του μινός Φε{υ}βουαρίου του ἐτους Χιλήους οκτακοσίους ἐξείντα ενου εἰς τάς ὄρας τρίς πριν μεσινβρίας εἰς τήν ὑκείαν τους εἰς χοριον Κατζουλιάνικα τοῦ οπίου ἐδοθι τό ὄνομα Λεονίδα καί τό ἀναδεχθη εκ τοῦ Θίου Βαπτήσματος ἀπο το[ν] ἀνάδοχον κύριον Ἀντον<η> Μαζαράκη εἰός τοῦ ποτέ νικόλα γενιμένος εἰς ταύτην τη νίσον καί κάτικος εἰς χορίον Κουσουνάρι.

²⁶⁴ Μετά τη συγκεκριμένη εγγραφή υπάρχει θεώρηση μαζί με σημείωση προσθήκης οκτώ (8) φύλλων για την καταχώριση των Πράξεων γέννησης και βάπτισης, με ημερομηνία 05/02/1861, την οποία υπογράφει ο Εμμ. Α.

Κοντολέος, Γραμματέας του Επαρχείου.

Η παρούσα πράξις ἐσιντάχθη εἰς τὴν παρουσίαν τὸν μαρτυρὸν κυρίου Γεωργίου /
φ. 95r / Κουέλη τοῦ ποτέ Δημητρίου καὶ Παναγιότη Βαζενίου τοῦ Ἰωάννου ὁ μὲν πρότος ἐτόν
πενι<v>τα τριὸν καταστάσεος γεοργός γενιμένος εἰς χορίον Κατζουλιάνικα ὁ δὲ δεῦτερος ἐτόν
τριάντα τεσάρων καταστάσεος γεοργός γενιμένος εἰς χορίον Κατζουλιάνικα εἰ οπίου δὲν υπογράφουν
με τὸν ἄνοθεν ἐφιμερίον ὄντας ἀγράματοι καθὸς καὶ ὁ δηλοτῆς.
Ὁ ἐφημερίος Νικόλαος Ἱερεὺς Κουκούλης ποτε Μανολῆ βεβεο.

**733. Γέννηση καὶ βάπτισις τῆς Μαρίας, τέκνου τοῦ Μηνά Κατζούλη ποτέ Θεοδώρου
1861, 10**

Απριλίου Κύθαιρα τὴν ἡμέραν δεκάτην τοῦ μινός Ἀπριλίου τοῦ ἐτους Χιλῆους ὀκτακοσίους ἐξιντα
ενού, εἰς τό παλεόν. Εἰς ἐνέργιαν τοῦ ὑσχιόντος Νόμου ὁ υπογεγραμμένος ἐφιμέριος τ[ς ἐκκλησίας τῆς
Ἀγίας Τριάδος εἰς χορίον Κατζουλιάνηκα Ποταμοῦ ἐξεκαθαρίζη ὅτη ἐνφανίσθη ὁ κύριος Μηνάς
Κατζούλης εἰὸς τοῦ ποτέ Θεοδώρου ἐτόν τριάντα οκτὸ καταστάσεος γεοργός γενιμένος εἰς ταύτην
τὴ νίσον καὶ κάτικος εἰς χορίον Κατζουλιάνικα καὶ τοῦ ἐπαρισήασεν ἐν βρέφος θιληκόν φίλου
ἐξεκαθαρίζοντας ὅτη τό αὐτό νεῖπνον ἐγενίθη ἐκ τῆς γινῆς τοῦ κυρίας Κεράνης Κατζούλη ἐτόν
τριάντα ἐξῆ θιγατρός τοῦ ποτέ Δημητρίου Κατζούλη γενιμένη εἰς ταύτην τὴ νίσον τὴν ἡμερὰν
δεκατὴν τοῦ μινός Μαρτίου τοῦ ἐτους Χιλῆους ὀκτακοσίους ἐξιντα ἐνού εἰς τὰς ὄρας ἐξῆ μετὰ
μεσηνβρίας εἰς τὴν ὑκείαν τοὺς εἰς χορίον Κατζουλιάνικα τοῦ ὁπίου ἐδόθι τό ὄνομα Μαρία καὶ
το ἀναδέχθη ἐκ τοῦ Θίου Βαπτίσματος ἀπο τὴν ἀναδόχον κυρίαν Κατερίνα γηνί τοῦ Κοσμά
Κουλεντιανοῦ γενιμένη εἰς ταύτην τὴ νίσον καὶ κάτικος εἰς χορίον Κατζουλιάνικα.

Η παρούσα πράξις ἐσιντάχθη εἰς τὴν παρουσίαν τὸν μαρτυρὸν κυρίον Κονστα<v>τήνου Κουκούλη
τοῦ ποτέ Μανόλη καὶ Γεώργη Κουκούλη τοῦ Κονστα<v>τήνου ὁ μὲν πρότος ἐτόν ἐξιντα οκτὸ
κα<τα>στασεος γεοργός γενιμένος εἰς χορίον Κατζουλιάνικα ὁ δὲ δεῦτερος ἐτόν τριάντα ἐξῆ /
φ. 95v / καταστάσεος γεοργός γενιμένος εἰς χορίον Κατζουλιάνικα εἰ οπίου δὲν υπογράφουν
με τὸν ἄνοθεν ἐφιμέριον ὄντας ἀγράματοι καθὸς καὶ ὁ δηλοτῆς.
Ὁ ἐφημερίος Νικόλαος Ἱερεὺς Κουκούλης ||ποτε Μανολῆ|| βεβεο.

734.

**Γέννηση καὶ βάπτισις τῆς Κατερίνας, τέκνου
τοῦ Δημητρίου Κουκούλη τοῦ Κωνσταντίνου
1861, 11**

Απριλίου Κύθαιρα τὴν ἡμέραν δεκάτην πρότην τοῦ μινός Ἀπριλίου τοῦ ἐτους Χιλῆους
ὀκτακοσίους ἐξιντα ἐνού, εἰς τό παλεόν. Εἰς ἐνέργιαν τοῦ ὑσχιόντος Νόμου ὁ ὑπογεγραμμένος
ἐφιμέριος τῆς ἐκκλησίας τῆς Ἀγίας Τριάδος εἰς χορίον Κατζουλιάνηκα Ποταμοῦ ἐξεκαθαρίζη ὅτη
ἐνφανίσθη ὁ κύριος Δημήτριος Κουκούλης εἰὸς τοῦ Κονστα<v>τήνου ἐτόν τριάντα οκτὸ
καταστάσεος γεοργός γενιμένος εἰς ταύτην τὴ νίσον καὶ κάτικος εἰς χορίον Κατζουλιάνικα καὶ τοῦ
ἐπαρισήασεν ἐν βρέφος θηλικόν φίλου ἐξεκαθαρίζοντας ὅτη τό αὐτό νήπνον ἐγενίθη ἐκ τῆς γινῆς
τοῦ κυρίας Πινελόπης Μπατάγιου ἐτόν ὕκοσι ἐνεα θιγατρός τοῦ Μηνά Μπατάγιου γενιμένη εἰς
ταύτην τὴ νίσον τὴν ἡμέραν δεκατὴν πρότην τοῦ μινός Μαρτίου τοῦ ἐτους Χιλῆους ὀκτακοσίους
ἐξιντα ἐνού εἰς τὰς ὄρας δύο μετὰ μεσηνβρίας εἰς τὴν ὑκείαν τοὺς εἰς χορίον Κατζουλιάνικα τοῦ
ὁπίου ἐδοθι τό ὄνομα Κατερίνα καὶ τό ἀναδέχθη ἐκ τοῦ Θίου Βαπτίσματος ἀπο τὴν ἀνάδοχον
κυρία Ελενα γηνί τοῦ Κονστα<v>τή Σκόρδου γενιμένη εἰς ταύτην τὴ νίσον καὶ κάτικοι εἰς χορίον
Καστρισιάνικα.

Η παρούσα πράξις ἐσινταχθη εἰς τὴν παρουσίαν τὸν μαρτύρὸν κυρίου Παναγιότη Βαζενίου τοῦ
Ἰωαννοῦ καὶ Γεωργίου Κουκούλη τοῦ Κονστα<v>τήνου ὁ μὲν πρότος ἐτόν τριάντα τεσάρων
κα<τα>στασεός γεοργός γενιμένος εἰς χορίον Κατζουλιάνικα ὁ δὲ δεῦτερος ἐτόν τριάντα ἐπτα
καταστάσεος γεοργός γενιμένος εἰς χορίον Κατζουλιάνικα εἰ οπιου δὲν υπογραφουν με τὸν ἄνοθεν
ἐφιμέριον καὶ δηλοτῆν ὄντας ἀγράματοι.

Ὁ ἐφημέριος Νικόλαος Ἱερεὺς Κουκούλης ποτε Μανολῆ βεβεο.

Ὁ δηλοτῆς Δημήτριος Κουκούλης τοῦ Κον<σ>ταντίνου.

**735. Γέννηση και βάπτισή της Σταματικούς, τέκνου του Γεωργίου Κουκούλη του π. Νικολάου
1861, 25 Οκτωβρίου**

Κύθαιρα τήν ημέραν ὑκοστήν {μ}πέτην τοῦ μινός Ὀκτωβρίου του ἔτους Χιλήους οκτακόσιους ἐξήντα ἐνού, εἰς τὸ παλεόν. Εἰς ἐνέργιαν τοῦ ὑσχιοντος Νομου ο υπογεγραμμένος ἐφίμεριος τῆς ἐκκλησίας /

φ. 95v / τῆς Ἀγίας Τριάδος εἰς χορίον Κατζουλιάνηκα Ποταμού ἐξεκαθαρίζη ὅτη ἐμφανίσθη ο κύριος Γεόργιος Κουκουλης εἰς τοῦ παππά Νικολάου ἐτόν εἰκοσι οκτὸ καταστασεος γεοργός γενιμένος εἰς ταυτην τη νίσον καὶ κάτικος εἰς χορίον Κατζουλιάνηκα καὶ τοῦ ἐπαρισήασεν ἐν βρέφος θιληκόν φίλου ἐξεκαθαρίζοντας ὅτη τό αὐτό νήπηον ἐγενίθη ἐκ τῆς γινῆς του κυρίας Βασιλικῆς Σίμου θιγατρός τοῦ ποτέ Γεοργίου Σίμου ἐτόν υκοσι δύο γενιμένος εἰς ταυτην τη νίσον τήν ημέραν ἐκτὴν τοῦ μινός Ὀκτωβρίου τοῦ ἔτους Χιλήους οκτακόσιους ἐξήντα ἐνού τὰς ὅρας τρεῖς πρὶν μεσινβρίας εἰς τὴν ὑκείαν τους εἰς χορίον Κατζουλιάνηκα τοῦ ὀπίου ἐδόθι τό ὄνομα Σταματηκό καὶ τό ἀναδέχθι ἐκ τοῦ Θίου Βαπτισμάτος ἀπο τὴν ἀναδοχων κυριαν Μαργαρίτα γινὴ τοῦ Ἀθανασίου Ἀρόνη γενιμενη εἰς ταύτην τη νίσον καὶ κάτικοι εἰς χοριον Ἀρονιάδικα.

Ἡ παροῦσα πράξις ἐσίνταχθη εἰς τὴν παρουσιαν τον μαρτύρον κυρίου Κονστα<v>τήνου Κουκούλη τοῦ ποτέ Μανόλη καὶ Παναγιότη Βαζένιου τοῦ Ἰοανου ὁ μὲν πρότος ἐτόν ἐξήντα οκτὸ καταστάσεος γεοργός γενιμένος εἰς χοριον Κατζουλιάνηκα ὁ δε δεύτερος ἐτόν τριαντα τέσσαρον καταστάσεος γεοργος γενιμένος εἰς χορίον Κατζουλιανηκα εἰ ὀπίυ δέν υπογραφουν με τον ἄνοθεν ἐφίμεριον καὶ δηλοτὴν ὄντας ἀγράματοι.

Ὁ ἐφημεριως Νικόλαος Ἱερέυς Κουκούλης ποτε Μανολη βεβεο.

Ὁ δηλοτις Γεώργιος Κουκουλης του Ἱερεος Νικολαου.

**736. Γέννηση καὶ βάπτισή της Μαρούλης, τέκνου του Δημητρίου Κατζούλη ποτέ Γεωργίου
1862, 10 Σεπτεμβρίου**

Κηθηρα τὴν ημέραν δεκάτην του μηνος Σεντενβρίου του ἐτους Χηληους οκτακοσηους ἐξήντα δηο, ἐς το πάλεον. Ἐς ἐνεργίαν του υσχιόντος Νομου ο υπογεγραμμενος ἐφημέριος τῆς Ἀγίας Τριάδος εἰς χορηον Κατζουληανηκα Ποταμου ἐξεκαθαρίζη ὅτη ἐμφανισθη ο κηριος Δημητριος Κατζουλης υος του ποτε Γεοργηου ἐτον υκοση τε /

φ. 96v / σαρον καταστασεος γεοργος γενιμενος ἐς ταυτην τη νυσων καὶ κατηκος ἐς χοριον Κατζουληανηκα καὶ του ἐπαρισηασε ἐν βρεφος θηληκο φηλου ἐξεκαθαρίζοντας οτη το αὐτο νηπηον ἐγενήθη ἐκ τῆς γινης του κηριας Γληγοριας Πετριγηανη θηγατρος του ποτε Παναγηοτη Πετριγηανη ἐτον υκοση ἐξη γενιμένη ἐς ταυτην τη νησον τὴν ὑμεραν υκοστην ὀγδου του μηνος Αυγουστου του ἐτους Χηληους οκτακοσηους ἐξήντα δηο τας ὀρας τεσερις μετα μεσηβριας ἐς τὴν υκηαν τους ἐς χοριον Κατζουληανηκα του οπηου ἐδοθη το ὠνομα Μαρουλη καὶ το ἀναδεχθι ἐκ του Θηου Βαπτισματος ἀπο τὴν ἀναδοχον κηρια Καλη γινη του παπα Παναγηοτη Ἀνδρονηκου γενιμενη ἐς ταυτὴν τη νήσον καὶ κατηκη ἐς χοριον Κουσουναρι.

Ἡ παρουνσα πράξις ἐσηνταχθη ἐς τὴν παρουσηαν τον μαρτηρον κηρίου Γεοργηου Κουκούλη του Κονστατην<ου> καὶ Παναγηοτη Βαζενηου του Ὑοανου ο μεν προτος ἐτόν τριαντα {v} οκτω || καταστασεος γεοργος|| γενιμενος ἐς χοριον Κατζουληανηκα ο δε δευτερος ἐτων τριακοντα ἐξη γενιμενος ἐς χοριον Κατζουληανηκα ||καταστασεος γεοργος|| ο πηου δέν υπογραφουν με τον ἄνοθεν ἐφήμεριον καὶ δηλοτην ὄντας ἀγραμματη.

Ὁ ἐφίμεριος Νικόλαος Ἱερέυς Κουκούλης ποτε Μανολη βεβεο.

Ὁ δηλοτις Δημήτριος Κατσούλης ποτέ Γεωργ[ου].

**737. Γέννηση καὶ βάπτισή της Κυράννας, τέκνου του Χαραλάμπε Ταμπάκη ποτέ Ἀντωνίου
1862, 21 Οκτωβρίου**

Κηθηρα τὴν ημεραν υκοστην προτην του μηνος Οκτωβριου του ἐτους Χηληους οκτακόσηους ἐξήντα διο ἐς το παλεον. Ἐς ἐνεργιαν του υσχιοντος Νομου ο υπογεγραμμενος ἐφημεριος τῆς ἐκκλησίας τῆς Ἀγῆας Τριαδος ἐς χορίον Κατζουληανηκα Ποταμου ἐξεκαθαρίζη οτη ἐμφανισθη η

κηρια Μαρια Παζπαλα σηζήγος του αποντος Χαραλαμπη Ταμπακη του ποτε Αντονιου και του επαρισηασε εν βρεφος θηληκο φηλου εξεκαθαριζοντας οτη το αυτο νιπνον εγεννηθη εκ της ιδιας κηριας Μαρίας ετον ηκοση τριον θηγατρος του Δημητριου Παζπαλα γεννημενη ες ταυτην τη νησον την ημεραν τεταρτην του μήνος Οκτοβριου {τους} τους Χήληους οκτακοσηους εξηντα δηο τας ορας τεσερις πριν μεσηνβριας ες την υκηαν τους ες χοριον Πόταμο του οπηου εδοθη ονομα Κηρανα και το αναδεχθη εκ του Θηου Βαπτισματος απο την αναδοχον κηρια Σταματηκο γηνη του Ανασταση Σκεκου γε<νη>μενη ες ταυτην τη νησον και κατηκος ες χοριον Ποταμο. /

φ. 97r / Η παρουνσα πραξης εσηνταχθη ες την παρουνσηαν των μαρτηρων κηριου Παναγηοτη Βαζενηου του Υοανου και Γεωργηου Κουκούλη του Κονσταντην<ου> ο μεν προτος ετον τριαντα {v} εξη κατα<στα>σεος γεοργος γεννημενος ες χοριον Κατζουληανηκα ο δε δευτερος ετον τριαντα {v} δηο καταστασεος γεοργος γεννημενος ες χοριον Κατζουληανηκα υ οπηυ δεν υπογραφουν με τον ανοθεν εφημεριον οντας αγράματα καθος και υ δηλοτρια. Ό εφημεριος Νικόλαος Ίερέυς Κουκούλης ποτε Μανολη βεβεο.

738. Γέννηση και βάπτισμα του Βρετού, τέκνου του Γεωργίου Κουκούλη του Κωνσταντή 1862, 10

Δεκεμβρίου Κηθηρα την υμεραν δεκατην του μηνος Δηκεβριου του ετους Χηληους οκτακόσηους εξηντα δη<ο>, ες το παλεον. Εις ενεργηαν του υσχηνοντος Νόμου ο υπογεγραμενος εφημέριος τής εκκλησιας τής Αγης Τριαδος ες χοριον Κατζουληανηκα Ποταμου εξεκαθαρίζη οτη ενφανησθη ο Γεοργιος Κουκούλης υος του Κονστα<ν>τη ετον τριαντα έπτά καταστασεος γεοργος γεννημενος ες ταυτην τη νησον και κατηκος ες χοριον Κατζουληανηκα και του επαρισηασε εν βρεφος αρσενηκο φηλου εξεκαθαριζοντας οτη το αυτο νηπνον εγεννηθη εκ τής γηνης του κηριας Γληγοριας Σουγηανη θηγατρως του Παναγηότη Σουγηανη ετον υκοση επτα γεννημενη ες ταυτην τη νησον την υμεραν υκοστήν ογδοην του μηνος Νοενβριου του ετους Χηληους όκτακόσηους εξηντα {v} δηο ες τας ορας τρις μετα μεσηνβριας ες την υκηαν τους ες χοριον Κατζουληανηκα του οπηου εδοθη το ωνομα Βρετος και το αναδεχθη εκ του Θηου Βαπτισματος απο τον αναδοχον κηριον Γεοργηον Κοροναυος²⁶⁵ του Μηχαλη γεννημενος ες ταυτην τη νησον και κατηκος ες χοριον Ποταμο. Υ παρουνσα πραξης έσηνταχθη ες την παρουνσήαν τον μαρτηρον κηριου Μηνα Κατζουλη ποτε Θεοδορου και Παναγηοτη Βαζενηου του Υοανου /

φ. 97v / ο μεν προτος ετων σαράντα δηο καταστασεος γεοργος γεννημενος ες ταυτην τη νησον και κατηκος ες χοριον Κατζουληανηκα ο δε δευτερως ετον τριαντα {v} εξη καταστασεος γεοργος γεννημενος ες ταυτην τη νησων και κατηκος ες χοριον Κατζουληανηκα υ οπηυ δεν υπογραφουν με τον ανοθεν εφημεριον οντας αγραματη καθος και ο δηλοτής. Ο εφημέριος Νικόλαος Ίερέυς Κουκουλης ποτε Μανολη βεβεο.

739. Γέννηση και βάπτισμα της Σταθούλας, τέκνου του Παναγιώτη Κατζούλη ποτέ Ευσταθίου 1862, 26

Δεκεμβρίου Κηθηρα την υμεραν υκοστην εκτην του μήνος Δηκεβριου του ετους Χηληους οκτακοσηους εξηντα δηο, ες το παλεον. Ες ενεργηαν του υσχηνοντος Νομου ο υπογεγραμενος εφημεριος τής εκκλησιας της Αγης Τριαδος ες χοριον Κατζουληανηκα Ποταμου εξεκαθαρίζη οτη ενφανησθη ο κυριος Παναγηοτης Κατζουλης υος του ποτε Ευσταθιου ετον υκοση τριον καταστασεος γεοργος γεννημενος ες ταυτην τη νησον και κατηκος ες χοριον Κατζουληανηκα και του επαρισηασε εν βρεφος θηληκον φηλου εξεκαθαριζοντας οτη το αυτο νηπνον εγεννηθη εκ της γηνης του κηριας Σταυ{β}ριανης Σημου ετον τριαντα εξη {θηγα} θηγατρος του ποτε Γεοργηου Σημου γεννημενη ες ταυτην τη νησον την ημεραν δεκατην τριτην του του μηνος Δηκενβριου του ετους Χηληους οκτακοσηους εξηντα {v} δηο ες τας ορας τρις μετα μεσηβριας ες την υκηαν τους ες χοριον Κατζουληανηκα του οπηου εδοθη το ωνομα Σταθουλα και το αναδεχθη εκ του Θηου Βαπτισματος απο την αναδοχον κηρια Μαρια σηζήγος του Υοανη Κομπη γεννημενη ες Αντρο και κάτηκος ες

²⁶⁵ Διάβαζε “Κορωνάιος”.

χοριον Κατζουληάνηκα.

Η παρουσα πραξης εσηνταχθη ες την παρουσηαν τον μαρτηρον κηριου Μηνα Κατζουλη ποτε Θεοδору και Γεοργηου Κουκουλη του Κονσταντηνου ο μεν προτὸς ετον σα{v}ραντα δηο καταστασεος γεοργος {καταστασεος γεοργος} γενημενος ες χοριον Κατζουληανηκα ο δε δευτερος ετον τριαντα{v} εξη καταστασεος γεοργος γενημενος ες χοριον Κατζουληανηκα υ οπηυ δεν υπογραφουν με τον ανοθεν επιμεριον οντας αγραματη καθος και ο δηλοτης. Ο εφημεριος Νικόλαος Ίερέυς Κουκουλης ποτε Μανολη βεβεο.

φ. 98r

**740. Γέννηση και βάπτιση της Έλενας, τέκνου του Σπύρου Κατζούλη ποτέ Γεωργίου
1863, 12 Μαρτίου**

Κηθηρα την υμέραν δεκατην δευτερα του μηνος Μαρτηου του ετους Χηληους οκτακοσηους εξηντα{v} τρις, ες το παλεον. Ες ενεργηαν του υςχη{v}οντος Νομου ο υπογεγραμενος εφημεριος της εκκλησιας τής Αγης Τριαδως ες χοριον Κατζουληανηκα Ποταμου εξεκαθαρίζη ο<τι> εμφανησθη ο κηριος Σπηρος Κατζουλης υος του ποτε Γεοργηου ετον τριαντα οκτω καταστασεος Γεοργος γενημενος ες ταυτην τη νησων και κατηκος ες χοριον Κατζουληανηκα και του επαρισηασε εν βρεφος θηληκον φηλου εξεκαθαριζοντας οτη το αυτο νηπηον εγενηθη εκ της γηνης του κηριας Κηριακουλας Κουκουλη ετων τριαντα{v} εξη θηγατρος του ποτε Δημητρι|ου| Κουκουλη γενημενη ες ταυτην τη νησον την υμεραν υκοστην του μηνος Φεβ<ρ>ουαριου του ετους Χηληους οκτακοσηους εξηντα{v} τρις ες τας ορας τεσερις μετα μεσηβριας ες την υκηαν της ες χοριον Κατζουληανηκα του οπηου εδωθη ονομα Ελενα και το αναδεχθη εκ του Θηου Βαπτησματος απο τον αναδοχον κηριον Γεοργηον Κασηματη υος του Θεοδору απο χοριον Πητζνηανηκα. Η παρουσα πραξης εσηνταχθη{v} ες την παρουσηαν τον μαρτηρων κηριου Γεοργηου Κουκουλη του Κονσταντην<ου> και Παναγηοτη Κατζουλη του ποτε Ευσταθηου ο μεν προτος ετον τριαντα εξη καταστασεος γεοργος γενημενος ες ταυτην τη νησον και κατηκος ες χοριον Κατζουληανηκα ο δε δευτερος ετον υκοση τριον καταστασεος γεοργος γενημενος ες ταυτην τη νησων και κατηκος ες χοριον Κατζουληανηκα υ οπηυ δεν υπογραφουν με τον ανοθεν εφημεριον καθος και ο δηλοτης. Ο εφημεριος Νηκόλαος Ίερέύς Κουκουλης ποτε Μανολη βεβεο.

**741. Γέννηση και βάπτιση της Μαρίας, τέκνου του Δημητρίου Κουκούλη του Κωνσταντίνου
1863, 12**

Απριλίου Κηθηρα την ημερα δεκατην δευτερα του μηνος Απριληου του ετους Χηληον οκτακοσηον εξηντα{v} τριον, ετος παλεον. Ες ενεργηαν του υςχηοντος Νομου ο υπογεγραμενος εφημεριος της εκκλησιας τής Αγης Τριαδος ες χοριον Κατζουληανηκα Ποταμου εξεκαθαρίζη οτη εμφανησθη ο κηριος Δημητριος Κουκουλης υος του Κονσταντηνου ετον τριαντα οκτο καταστασεος γεοργος γενημενος ες ταυτην τη νησον /

φ. 98v / και κατηκος ες χοριον Κατζουληανηκα και του επαρισηασε εν βρεφος θηληκον φηλου εξεκαθαριζοντας οτη το αυτο νηπηον εγενηθη εκ της γηνης του κηριας Πηνελοπης Παταγηου ετον υκοση οκτο θηγατρος του Μηνα Παταγηου γενημενη ες ταυτην τη νησον και κατηκη ες χοριον Κατζουληανηκα εγενησεν την ημεραν δέκατην ενατην Μαρτηου του ετους Χηληον οκτακοσηον εξηντα{v} τριον τας ορας τρις μετα μεσηβριας ες την υκηαν τους ες χοριον Κατζουληανηκα του οπηπου εδοθη το ονωμα Μαρια και το αναδεχθη εκ του Θηου Βαπτησματος απο την αναδοχον κηρια Μαρουλη γηνη του Κηριακου Θεοδορακακη γενημενη ες ταυτην τη νησον και κατικη ες χοριον Ποταμον.

Η παρουσα πραξης εσηνταχθη ες την παρουσηαν τον μαρτηρον κηριου Γεοργηου Κουκουλη του Κονσταντηνου και Παναγηοτη Βαζενηου του Υοανου ο μεν προτος ετον τριαντα οκτο γενημενος ες ταυτην τη νησον και κατηκος ες χοριον Κατζουληανηκα καταστασεος γεοργος ο δε δευτερος ετων τριαντα εξη γενημενος ες ταυτην τη νησον και κατηκος ες χοριον Κατζουληανηκα κα<τα>στασεος

γεοργος υ οπην δεν υπογραφοντε με την²⁶⁶ ανοθεν εφημεριον και δηλοτην οντας αγραματη.
Ο δηλοτης Δημήτριος Κουκούλης τού Κονσταντίνου.
Ο εφημεριος Νικόλαος Ίερέυς Κουκούλης ποτε Μανολη βεβεο.

742. Γέννηση και βάπτισή της Μαριγώς, τέκνου του Μηνά Κατζούλη του Βρετού

1863, 17 Ιουνίου

Κηθηρα την ημεραν δεκατην εβδομην του μηνος Ιουνιου του ετους Χηληον οκτακοσηον εξηντα τρις, ετος παλεον. Ες ενεργηαν του υςχηοντος Νομου ο υπογεγραμενος εφημεριος της Αγιας Τριαδος ες χοριον Κατζουληανηκα Ποταμου εξεκαθαριζι οτη ενφανησθη η κηρια Καλη σηζηγος του απο<v>τος Μηνα Κατζουλη του Βρετου και του επαρισηασε εν βρεφος θηληκον φηλου εξεκαθαριζοντας οτη το {υ} αυτο νηπηον εγενηθη εκ της ηδης κηριας Καλης [λ. δυσ.] ετον [...]οσιν εξη θηγατρος του ποτε Θεοδωρου Ληανου γεννημενη ες ταυτην τη νησον την ημεραν τριτην του μηνος Ιουνιου του ετους Χηληον οκτακοσηον εξηντα τρις τας ορας τεσερις πριν μεσηβριας ες την υκηαν τους ες χοριον Κατζουληανηκα του οπηου εδοθη το ωνομα Μαριγο και το αναδεχθη εκ του Θηου Βαπτησματος απο την αναδοχαν κηρια Καλομηρα γηνη του Γεοργίου Μανολεσου απο χοριον Λογοθετηαν||ικα||. /

φ. 99r / Η παρουνσα πραξης εσηνταχθη ες την παρουνσαν τον μαρτηρον κηρηου Κυριακου Θεοδορακακη του ποτε Γεοργηου και Παναγηοτη Βαζενιου του Υοανου ομεν προτος ετον εξηντα τεσαρον καταστασεος παπουτζης γεννημενος ες χοριον Κατζουληανηκα ο δε δευτερος ετον τριαντα οκτο καταστασεος γεοργος γεννημενος ες χοριον Κατζουληανηκα υ οπην δεν υπογραφουν με τον ανοθεν εφημεριον οντας αγραματη καθος και υ δηλοτρια.
Ο εφημεριος Νηκόλαος Ίερέυς Κουκούλης ποτε Μανολη βεβεο.

743.

Γέννηση και βάπτισή της Σταματικούς, τέκνου του Δημητρίου Θεοδορακάκη του Κυριάκου

1863, 10 Ιουλίου

Κηθηρ<α> την υμεραν δεκατιν του μηνος Υουλιου του ετους Χηληους οκτακοσηους εξηντα {ν} τρις. Ες το παλεον. Ες ενεργηα του υςχηοντος Νομου ο υπογεγραμενος εφημέριος της εκκλησιας της Αγιας Τριαδος ες χοριον Κατζουληανηκα Ποταμου εξεκαθαριζι οτη ενφανησθη ο κηριος Δημητριος Θεοδορακακης του Κυριακου ετον τριαντα {ν} καταστασεος παπουτζης γεννημενος ες ταυτην τη νησον και κατηκος ες χοριον Κατζουληανηκα και του επαρισηασε εν βρεφος θηληκον φηλου εξεκαθαριζοντας οτη το αυτο νηπηον εγενηθη εκ της γηνης του κηριας Χρισουλης Τζηκαλα ετον τριαντα {ν} θηγατηρ του Μηνα Τζηκαλα γεννημενη ες ταυτην τη νησον την ημεραν τριτη του μηνος Υουλιου του ετους Χηληους οκτακοσηους εξηντα τρις τας ορας δηο μετα μεσηνβριας ες την υκηαν τους ες χοριον Κατζουληανηκα του οπηου εδοθη ονομα Σταματηκο και το αναδεχθη εκ του Θηου Βαπτησματος απο τον αναδοχον κη[.] Αντονιων Μαζαρακη του ποτε Νηκολαου απο χοριον Κουσουναρι.

Η παρουνσα πραξης εσηνταχθη ες την παρουνσαν τον μαρτηρον κηριου Παναγηοτη <Βαζενιου>²⁶⁷ του Υοανου και Γεοργηου Κουκουλη του Κονσταντη ο μεν προτος ετον /

φ. 99v / τριαντα {ν} οκτο καταστασεος γεοργος γεννημενος ες ταυτην τη νησον ο δε δευτερος ετον τριαντα εξη καταστασεος γεοργος γεν<η>μενος ες ταυτην τη νησον υ οπην δεν υπογραφουν με τον εφημεριον της εκκλησιας οντας αγραματη καθος και ο δηλοτης.
Ο εφημεριος Νηκόλαος Ίερέυς Κουκούλης ποτε Μανολη βεβεο.

744. Γέννηση και βάπτισή της Μαργετούσας, τέκνου του Δημητρίου Κατζούλη ποτέ Γεωργίου

1864, 11 Οκτωβρίου

²⁶⁶ Διάβαζε “τον”.

²⁶⁷ Το επώνυμο “ Βαζένιος” προστίθεται με ασφάλεια, αφού προκύπτει από προηγούμενες καταχωρίσεις.

Κηθηρα την υμεραν δεκατην προτην του μηνος Οκτοβριου του ετους Χηληους οκτακοσηους εξηντα τεσαρον. Ες το παλεον. Εις ενεργηαν του υςχηοντος Νομου ο υπογεγραμενος εφημεριος ||της εκκλησιας|| της Αγης Τριαδος ες χοριον Κατζουληανηκα Ποταμου εξεκαθαριζη οτη ενφανησθη ο κηριος Δημητριος Κατζούλης του ποτε Γεωργηου ετον υκοση εξη καταστασεος γεοργος γενημενος ες ταυτην τη νησον και κατηκος ες χοριον Κατζουληανηκα και του επαρισηασε εν βρεφος θηληκο φηλου εξεκαθαριζοντας οτη το αυτο νηπηον εγενηθη εκ της γηνης του κηριας Γληγοριας Πετρίγηνανη θηγατρος του ποτε Παναγηοτη Πετριγηνανη ετον υκοση οκτο γενημενη [ες] ταυτην τη νησον την υμεραν προτην του μηνος Οκτοβριου του ετους Χηληους οκτακοσηους εξηντα{v} τεσαρον τας ορας τρις πρην μεσηβριας ες την υκηαν τους ες χοριον Κατζουληανηκα του οπηου εδοθη ονομα Μαργετουσα και το αναδεχθη εκ του Θηου Βαπτησματος απο τον αναδοχον κηριον Θεοδορον Ανδρονηκο του παπα Παναγηοτη γενημενος ες ταυτην τη νησον και κατηκος ες χοριον Κουσουναρι.

Η παρουσα πραξης εσηντα{v}χθη ες {σ}την παρουσηαν τον μαρτηρον κηριου Μηνα Κατζουλη του ποτε Θεοδορου και Γιοργη Κουκουλη του Κονσταντη{v} ο μεν προτος ετον πενη<v>τα τριον καταστασεος γεοργος γενημενος ες χοριον Κατζουληανηκα ο δε δευτερος ετον σαραντα γενημενος ες χοριον Κατζουληανηκα καταστασεος γεοργος /

φ. 100r / υ οπηυ δεν υπογραφουν με τον ανοθεν εφημεριον και δηλοτην οντας αγραματη.

Ο εφημεριος Νηκόλαος Ίερέυς Κουκούλης ποτε Μανολη βεβεο.

Ο δηλοτις Δημήτριος<ς> Κατσουλης ποτε Γεωργιου.

745. Γέννηση και βάπτισή της Σταμάτας, τέκνου του Δημητρίου Κουκούλη του Κωνσταντή 1864, 27

Δεκεμβρίου Κηθηρα την υμεραν υκοστην ε{υ}βδομην του μηνος Δηκεβριου του ετους Χηληους οκτακοσηους εξηντα{v} τεσαρον. Ες το παλεον. Ες ενεργηαν του υςχηοντος Νομου ο υπογεγραμενος εφημεριος της εκκλησιας της Αγης Τριαδος ες χοριον Κατζουληανηκα Ποταμου εξεκαθαριζη οτη ενφανησθη ο κηριος Δημητριος Κουκουλης υος του Κονσταντην<ου> ετον σαραντα{v} καταστασεος γεοργος γενημενος και κατηκος ες το υδηον χοριον Κατζουληανηκα και του επαρισηασε εν βρεφος θηληκον φηλου εξεκαθαριζοντας οτη το αυτο νηπηον εγενηθη εκ της γηνης του κηριας Πηνελοπης Παταγηου θηγατρος του Μηνα Παταγηου ετον τριαντα γενημενη ες ταυτην τη νησον την υμεραν δεκατην του μηνος Δηκεβριου του ετους Χηληους οκτακοσηους εξηντα{v} τεσαρον τας ορας τεσερις πριν μεσηβριας ες την υκηαν τους ες χοριον Κατζουληανηκα κα<i> του οπηου εδοθη ονομα Σταματα και το αναδεχθη εκ του Θηου Βαπτησματος απο τον αναδοχον κηριον Παναγηότη Νοτον του ποτε Μηνα γενημενος ες ταυτην τη νησον και κατηκος ες χοριον Ποταμον.

Υ παρουσα πραξης εσηντα{v}χθη ες την παρουσηαν τον μαρτηρον κηριου Σπηρου Κατζουλη του ποτε Γεωργηου και Γεοργη Κουκουλη του Κονσταντη{v} ο μεν προτος ετον σαραντα{v} καταστασεος γεοργος γενημενος ες χοριον Κατζουληανηκα ο δε δευτερος ετον τριαντα{v} οκτο γενημενος ες χοριον Κατζουληανηκα καταστασεος γεοργος υ οπηυ δεν υπογραφουν με τον ανοθεν εφημεριον και δηλοτην οντας αγραματη.

Ο εφημεριος Νηκολαος Ιερευς Κουκούλης ποτε Μανολη βεβεο.

Ο δηλοτης Δημήτριος Κουκούλης του Κον<σ>ταντινου.

φ. 100v

746.

Γέννηση και βάπτισή του Κυριάκου, τέκνου του Παναγιώτη Θεοδωρακάκη του Κυριάκου 1865, 18

Φεβρουαρίου Κηθηρα την υμεραν δεκατην ογδου του μηνος Φεβ<ρ>ουαριου του ετους Χηληους οκτακοσηους εξηντα{v} πεντε{v}, ες το παλεον. Ες ενεργηαν του υςχηοντος Νομου ο υπογεγραμενος εφημεριος της εκκλησιας της Αγης Τριαδος ες χοριον Κατζουληανηκα Ποταμου εξεκαθαριζη οτη ενφανησθη ο κηριος Παναγηοτης Θεοδωρακακης υος του Κηριακου ετον υκοση πεντε{v} κατα<στα>σεος γεοργος γενημενος και κατηκος ες το υδηον χοριον Κατζουληανηκα και

του επαρισηασε εν βρεφος αρσενικο φηλου εξεκαθαριζοντας οτη το αυτο νηπιον εγενηθη εκ της
κηριας Ελενης Αντρονηκου

θηγατρος του Μανολη Αντρονηκου ετον υκοση ενεα{v} γεννημενη ες ταυτην τη νησον την υμεραν δεκατην τεταρτην του μηνος Φεβ<ρ>ουαριου του ετους Χηληους οκτακοσηους εξηντα{v} πεντε{v} τας ορας τεσερις πρι<v> μεσηβριας ες την υκηαν τους ες χοριον Κουσουναρι του οπηου εδοθη ονομα Κηριακος και το αναδεχθη εκ του Θηου Βαπτησματος απο την αναδοχον κηρια Ελενη γηνη του Θεοδορι Κομηνου γεννημενη ες ταυτην τη νησον και κατηκη ες χοριον Ποταμου. Η παρουσα πραξης εσηνταχθη ες την παρουσηαν τον μαρτηρον κηρηου Γεοργηου Πατρηκηου του ποτε Ανασταση και Υοανου Κανελη ποτε Γεοργιου ο μεν προτος ετον εξηντα καταστασεος γεοργος γενιμενος ες χοριον Πατρικηανηκα ο δε δευτερος ετον σαραντα εξη γεννημενος ες χοριον Κουσουναρι καταστασεος γεοργος υ οπηυ δεν υπογραφουν με τον ανοθεν εφημεριον και δηλοτην οντας αγραματη.

Ο εφημεριος Νικόλαος Ιερεύς Κουκούλης ποτε Μανολη βεβεο.
Ο δηλοτής Παναγιότης Θεοδωράκακης

φ. 107r²⁶⁸

Θαναί

747. Θάνατος της Καλής, τέκνου του ποτέ Αντόνη Ταμπάκη

1861, 19 Ιανουαρίου

Κύθειρα την ήμέραν δεκάτην ένατην τοῦ {τοῦ} μινός Ὑουανουαρίου του έτους Χιλήους οκτακοσίους εξηντα ενού, εἰς το παλεόν. Εἰς ἐνέργιαν τοῦ ὑσχίοντος Νόμου ο υπογεγραμένος εφημέριος τῆς ἐκκλησίας τῆς Ἀγίας Τριάδος εἰς χορίον Κατζουλιάνικα Ποταμού δοθήσης τῆς ἁδιας παρὰ τοῦ Προεστοῦ Ἐμανουήλ Ἀνδρόνικου ποτέ Ζαχαρίου ἔγραψε τήν παροῦσαν ἀποβι<ω>τήριον πράξην ἀφόροσας τήν Καλην Ταμπάκη ἄγαμην ἀποβιόσας τήν ήμέραν δεκάτην ὀγδόει εἰς τάς ὀρας ἔξη πριν μεσηνβριας του ὀδέβοντος μινός καί ἔτους ἔτόν ὕκοσι πέντε θιγάτηρ του ποτέ Αντόνη Ταμπάκη καί τῆς σιζηγός {σ} του Κεράνας γενιμένη εἰς χορίον Κατζουλιάνικα καί κάτικοι εἰς αὐτό καταστάσεος την γεοργική.

Ἡ παρουσα πράξης ἐσιντάχθη εἰς τήν παρουσίαν τόν μαρτύρον κυρίου Ἀγκελή Θεοδορακάκη εἰός τοῦ ποτέ Κυριάκου καί Παναγιότη Βαζένιου εἰός τοῦ Ἰοάνου ὁ μέν πρότος ἔτόν σαρα<v>τα δύο γενιμενος εἰς χορίον Κατζουλιάνηκα καί κάτικός εἰς αὐτο καταστάσεος παπουτσής ὁ δέ δεύτερος ἔτον τριαντα τεσάρων γενιμένος εἰς χορίον Κατζουλιάνηκα καί κάτικός εἰς αὐτό καταστασεος γεοργός εἰ οπιυ δεν ὕπογράφουν με τόν ἄνοθεν εφιμέριον ὄντας ἀγράματοι.

Ο εφημεριος Νικόλαος Ἰέρευσ Κουκουλης ||ποτε Μανολη|| βεβεο.

748. Θάνατος του Παναγιώτη, τέκνου του Γεωργίου Κουκούλη

1861, 28 Νοεμβρίου

Κυθειρα τήν ήμέραν ὕκοστήν ογδού τοῦ μινός Νοεβρίου του έτους Χιλήους οκτακοσίους ἔξηντα ενού, εἰς τό παλεόν. Εἰς ἐνέργιαν τοῦ ὑσχίοντος Νόμου ο υπογεγραμε /

φ. 107v

/ νος ἐφιμέριος τῆς ἐκκλησίας τῆς Ἀγίας Τριάδος εἰς χορίον Κατζουλιάνηκα

Ποταμού δοθήσης τῆς ἁδιας παρα τοῦ Προεστοῦ Ἐμανουήλ Ἀνδρόνικου ποτε Ζαχαρίου ἔγραψε τήν παροῦσαν ἀποβι<ω>τήριον πράξην αφορόσας τόν Παναγιότη Κουκούλη ἀποβιόσας τήν ημεραν υκοστήν ἑβδόμην εἰς τάς ὀρας πέντε πριν μεσηνβριας τοῦ ὀδεύοντος μινός και έτους χρονού ενός εἰός τοῦ Γεοργίου Κουκούλη καί τῆς σιζηγός {σ} του Γριγορίας γενιμένος εἰς χορίον Κατζουλιάνικα καί κάτικός εἰς αὐτό καταστασέος μηδεμιάς.

Ἡ παροῦσα πράξης εσιντάχθη εἰς τήν παρουσίαν τόν μαρτύρον κυρίου Κονστα<v>τήνου Κουκούλη εἰός τοῦ ποτε Μανόλη καί Παναγήστη Βαζενιου εἰος τοῦ Ἰοάνου ὁ μέν πρότος ἔτόν ἔξηντα οκτό γενιμένος εἰς χορίον Κατζουλιάνικα καί κάτικός εἰς αὐτό καταστάσεος γεοργός ὁ δέ δεύτερος ἔτόν τριαντα τεσάρων γενιμενος εἰς χορίον Κατζουλιά{v}νικα καί κάτικός εἰς αὐτό καταστάσεος γεοργός εἰ οπίυ δεν υπογράφουν με τόν ἄνοθεν ἐφιμέριον ὄντας ἀγράματοι.

²⁶⁸ Τα φ. από 101r έως 106v είναι χωρίς καταχωρίσεις, δηλαδή κενά.

Ο εφημεριος Νικόλαος Ιερέυς Κουκουλης ποτε Μανολη βεβεο.

749. Θάνατος του Γεωργίου, τέκνου του ποτέ Βασιλείου Σούγιαννη

1863, 20 Μαρτίου

Κηθηρα την ημεραν υκοστην του μινος Μαρτηνου του ετους Χηληον οκτακοσηον εξηντα {v} τριον, ες το παλεον. Ες ενεργηαν του υςχιοντος Νομου ο υπογεγραμενος εφημεριος της εκκλησιας της Αghας Τριαδος ες χοριον Κατζουληανηκα Ποταμου δοθησης της αghας παρα του Προεστου Παναγηοτι Κατζουλη ποτε Μηχαλη εγραψε την παρουσαν αποβη<ω>τηριον πραξιν αφοροσης τον Γεοργηον Σουγηανη ποτε Βασηληου αποβησας την υμεραν δεκατην ογδου τας ορας τεσερις μετα μεσηβρι<αν> του οδε {v} βοντος καί ετους ετον ογδουκοντα υος του ποτε Βασηλήου Σουγηανη και της σηζηγος /

φ. 108r / του Σταματας γενημενος ες ταυτην τη νησον και κατηκος ες χοριον Γερακαρι καταστασεος γεοργος.

Η παρουσα πραξης εγραφθη ενοπηον τον μαρτηρον κηριου Αθαναση Μαζαρακη ποτε Παναγηοτη και Παναγηοτη Σουρι ποτε Γερασημου ο μεν προτος ετον πενη<v>τα εξη γενημενος ες Ανατολη και κατηκος ες χοριον Κατζουληανηκα καταστασεος γεοργος ο δε δευτερος ετον τρια<v>τα {v} δηο γενημενος ες ταυτην τη νησον και κατηκος ες χοριον Κατζουληανηκα καταστασεος γεοργος υ οπηυ δεν υπογραφουν με τον ανοθεν εφημεριον οντας αγραμα||τη||. Ο εφημεριος Νηκολαος Ιερέυς Κουκουλης ποτε Μανολη βεβεο.

750. Θάνατος του Κυριάκου, τέκνου του Αγγελή Θεοδωρακάκη

1863, 20 Σεπτεμβρίου

Κηθηρα την ημεραν υκοστην του μηνος Σεντεβριου του ετους Χηληους οκτακοσηους εξηντα {v} τρις, ες το παλεον. Ες ενεργηαν του υςχιοντος Νομου ο υπογεγραμενος εφημεριος της εκκλησιας της Αghας Τριαδος ες χοριον Κατζουληανηκα Ποταμου αφου εχοριγηθη υ αgh<a> παρα του Προεστου Εμανουηλ Ανδρονηκου του ποτε Ζαχαριου εγραψε την παρουσαν π||ε||ρη θανατου πραξην σηνβαντος του Κηριακου Θεοδορακακη την υμεραν υκοστην δευτερα τας ορας δεκα μετα μεσηβριας του τρεχοντος μηνος και ετους χρονον υκοση τριον υος του Αγγελη Θεοδορακακή και της σηζηγος {ς} του Δημητρο<υ>λας γενημενος /

φ. 108v / ες ταυτην τη νησον και κατηκος ες χοριον Κατζουληανηκα καταστασεος παπουτζης. Η παρουσα πραξης εσηνταχθη ες την παρουσηαν τον μαρτηρον κηριου Κονσταντη {v} Κουκουλη ποτε Μανολη και Γιοργη Κουκουλη του Κονσταντη {v} ο μεν προτος ετον εβδομηντα {v} τριον γενημενος ες ταυτην τη νησον και κατηκος ες χοριον Κατζουληανηκα καταστασεος γεοργος ο δε δευτερος ετον τριαντα εξη γενημενος ες ταυτην τη νησον καί κατηκος ες χοριον Κατζουληανηκα καταστασεος γεοργος υ οπηυ δεν υπογραφουν με τον ανοθεν εφημεριον οντας αγραματη. Ο εφημεριος Νικολαος Ιερέυς Κουκουλης ποτε Μανολη βεβεο.

751. Θάνατος του Παναγιώτη, τέκνου του Θεοδώρου Κατζούλη

1864, 10 Ιουλίου

Κηθηρα την υμεραν δεκατην του μηνος Υουληου του ετους Χηληον οκτακοσηον εξηντα τεσαρον, ες το παλεον. Ες ενεργηαν του υςχιοντος Νομου ο υπογεγραμενος εφημεριος της εκκλησιας της Αghας Τριαδος ες χοριον Κατζουληανηκα Ποταμου αφου εχοριγηθη υ α {v} δηα παρα του Προεστου Μηνα Πετριγηανη του ποτε Υοανου εγραψε την παρουσαν αποβηοτηριον πραξην σηνβα<v>τος του Παναγηοτη Κατζουλη την υμεραν ενατην τας ορας τεσερις μετα μεσηβριας του τρεχοντος μηνος και ετους ετον ικοση ενου ην δε υος του Θεοδορου Κατζουλη και της σηζηγος του Καλομηρας γενημενος {γενημενος} ες ταυτην τη νησον και κατηκος ες χοριον Κατζουληανηκα καταστασεος γεοργος.

Η παρουσα πραξης εσηνταχθη ες την παρουσηαν τον μαρτηρον κηριου Ανδρεα Κατζουλη ποτε Δημητριου και Υοανου Βαζενηου ποτε Πανταζη ο μεν προτος ετον ε {v} βδομη<v>τα τεσαρον

γεννημενος ες ταυτην τη νησον και κατηκος ες χοριον Κατζουληανηκα καταστασεος γεοργος ο δε δευτερος ετον τρηαντα οκτο γεννημενος ες ταυτην τη νησον και κατηκος ες χοριον Κατζουληανηκα καταστασεος /

φ. 109r / γεοργος υ οπην δεν υπογραφουν με τον ανοθεν εφημεριον οντας αγραματη. Ο εφημεριος Νηκόλαος Ίερευσ Κουκούλης ποτε Μανολη βεβεο.

752. Θάνατος του Μηνά, τέκνου του ποτέ Γεωργίου Κατζούλη

1865, 4

Απριλίου Κηθηρα την υμεραν τεταρτην του μηνος Απριληου του εους Χηληους οκτακοσηους εξηντα πεντε{ν}, ετος παλεον. Ες ενεργηαν του υςχηοντος Νομου ο υπογεγραμενος εφημεριος της εκκλησιας Αγης Τριαδος ες χοριον Κατζουληανηκα Ποταμου δοθησης της αδιας παρα του Προεστου Μηνα Πετριγιανη του ποτε Υοανου εγραψε την παρουσαν αποβηοτηριον πραξην αφοροσης το Μηνα Κατζουλη ποτε Γεοργη αποβηοσας την υμεραν τριτην τας ορας οκτο πριν μεσηβριας του οδευ{β}οντος μηνος και ετους ετον εβδομηντα{ν} τριον υος του ποτε Γεοργηου Κατζουλη και της σηζηγος του Νηκολετας γεννημενος ες ταυτην τη νησον και κατηκος ες χοριον Κατζουληανηκα καταστασεος γεοργος.

Η παρουσα πραξης εγραφθη ενοπιον τον μαρτηρον κηριου Κονσταντηνου Κουκουλη ποτε Μανολη και Γεοργηου Κουκουλη του Κονσταντηνου ο μεν προτος ετον εβδομηντα{ν} τριον γεννημενος ες ταυτην τη νησον και κατηκος ες χοριον Κατζουληανηκα καταστασεος γεοργος ο δε δευτερος ετον σαραντα δηο γεννημενος ες ταυτην τη νησον και κατηκος ες χοριον Κατζουληανηκα καταστασεος γεοργος υ οπην δεν υπογραφουν με τον ανοθεν εφημεριον οντας αγρ<α>ματη. Ό εφημεριος Νικόλαος Ίερευσ Κουκούλης ποτε Μανολη βεβεο²⁶⁹.

²⁶⁹ Στην εσωτερική όψη του οπισθόφυλλου έχουν γραφεί λίγες γραμμές τεθλασμένες, σε σχήμα ζικ-ζακ και οι εξής λέξεις στο μέσο περίπου της επιφάνειάς του: Προς, νηοκλα (Νικόλας;) και Γεωργιος Κουκουλης.

ΒΙΒΛΙΟΓΡΑΦΙΑ

- Αρώνη-Τσίχλη Καίτη, 2005. “ Η Παιδεία στα Κύθηρα από την εποχή της Ενετικής Κυριαρχίας μέχρι την Ένωση της Επτανήσου με την Ελλάδα”, Νόστος 3, σ. 13-79.
- Ασλάνη, Καρολίνα, 2010. *S. Cosma a Panaretianika Potamo. Τα Ληξιαρχικά Βιβλία (1762-1864)*, Αθήνα.
- Ασλάνη, Καρολίνα, 2018. *Τα Αγγλικά διαβατήρια που εκδόθηκαν στα Κύθηρα (1814-1864)*, Εκδ. της συγγραφέως, Κύθηρα.
- Δρακάκης, Εμμ. Γ., 1997. “Το Ληξιαρχικό Αρχείο Κυθήρων (1662-1864)”. *Επετηρίδα των Γενικών Αρχείων του Κράτους (1992-1996)*, Αθήνα, σ. 23-39.
- Δρακάκης, Εμμ. Γ., 2003. *Ληξιαρχικά Βιβλία Κυθήρων. Ένορία Παναγίας Ίλαριωτίσσης Ποταμού (1731-1856)*, Εταιρεία Κυθηραϊκών Μελετών, 16, Αθήνα.
- Καλλίγερος, Εμμ., Π., 2001. *Ληξιαρχικά Βιβλία Κυθήρων. Ένορία Αγίου Ιωάννου Προδρόμου Στραποδίου (1687-1850)*, Εκδ., Εμμ. Π. Καλλίγερος, Εταιρεία Κυθηραϊκών Μελετών, 13, Αθήνα.
- Καλλίγερος, Εμμ., Π., 2002. *Κυθηραϊκά Επώνυμα*. Εταιρεία Κυθηραϊκών Μελετών, 15, Αθήνα.
- Καλλίγερος, Εμμ., Π., 2020. *Συνοπτική Ιστορία των Κυθήρων*, Εκδ. Κυθηραϊκά, Αθήνα.
- Κόμη, Δημ. Λ., (επιμ.), 1996. *Κυθηραϊκό Λεξικό*, Εταιρεία Κυθηραϊκών Μελετών, 5, Αθήνα.
- Κόμπης, Τηλέμαχος, 2009. *Τα Ληξιαρχικά Βιβλία του Αγίου Δημητρίου στη Γουρία, Κατσουλιάνικα Ποταμού (1768-1865)*, Αθήνα.
- Κούκκου, Ελένη, Ε., 1985. *Ιστορία των Επτανήσων από το 1797 μέχρι την Αγγλοκρατία*. Εκδ. Δημ. Ν. Παπαδήμα, Αθήνα.
- Λεοντίνης, Γεώρ. Ν., 1991. *Ζητήματα Επτανησιακής κοινωνικής Ιστορίας*, Εκδ. Αφοι Τολίδη, Αθήνα.
- Λεοντίνης, Γεώρ. Ν., 1995. *Ζητήματα Νεότερης Ελληνικής Ιστορίας και Εκπαίδευσης*, Αθήνα.
- Λεοντίνης, Γεώρ. Ν., 2006. *Ζητήματα Νεότερης Ελληνικής Ιστορίας*, Αθήνα.
- Μαλτέζου, Χρύσα Α., 1991. *Βενετική Παρουσία στα Κύθηρα -Αρχειακές μαρτυρίες (Συναγωγή μελετών)*, Αθήνα.
- Μεγαλοκονόμος, Κοσ. 2009. *Ποταμός. Ιστορία και εικόνες*, Κύθηρα
- Μπαλτά Ευαγγελία, 2009. *Η οθωμανική απογραφή των Κυθήρων: 1715*. Εθνικό Ίδρυμα Ερευνών, Ινστιτούτο Νεοελληνικών Ερευνών 107, Αθήνα.
- Μπαμπινιώτης, Γ. Δ., 1998. *Λεξικό της Νέας Ελληνικής Γλώσσας*. Εκδ. Κέντρο Λεξικολογίας Ε.Π.Ε., Αθήνα.
- Παπαδάκη, Ασπασία, 2001. *Ληξιαρχικά Βιβλία Κυθήρων. Ένορία Εσταυρωμένου Χώρας (1671-1812)*, Εταιρεία Κυθηραϊκών Μελετών, 12, Αθήνα.
- Σακελλαράκη Γιάννη, 2011. *Κύθηρα. Τὸ Μινωικὸ ἱερὸ κορυφῆς στὸν Ἅγιο Γεώργιο στὸ Βουνό. 1: Τὰ προανασκαφικά καὶ ἡ ἀνασκαφή*. Βιβλιοθήκη τῆς ἐν Ἀθήναις Ἀρχαιολογικῆς Ἑταιρείας 271, Ἀθῆναι.
- Τσιτσίλια Παναγιώτη, 1994. *Ιστορία των Κυθήρων, τ. Β΄* Εταιρεία Κυθηραϊκών Μελετών 3, Αθήνα.
- Χάρου-Κορωναίου, Ε., 2006. *Ληξιαρχικό Αρχείο Ενοριών. Ένορία Παντοκράτορος στο Κάστρο (1687-1850)*, ΥΠ.Ε.Π.Θ. -Γενικά Αρχεία Κράτους -Τοπικό Αρχείο Κυθήρων, Κύθηρα.
- Χάρου-Κορωναίου, Ε., 2017. *Εορτολόγιον. Αφιέρωμα 2017*, Εκδ. Ιεράς Μητροπόλεως Κυθήρων & Αντικυθήρων, Κύθηρα.
- Ince G. E., Koukoulis 1987. Paliochora: Survey of a Byzantine City on the Island of Kythera. Th. G., Smyth D. Preliminary Report, BSA 82, σσ. 95-106.
- Ince G. E., Koukoulis 1989. Paliochora: Survey of a Byzantine City on the Island of

Kythera: Th. G., et al.

Second Report. *BSA* 84, σσ. 407-416.

